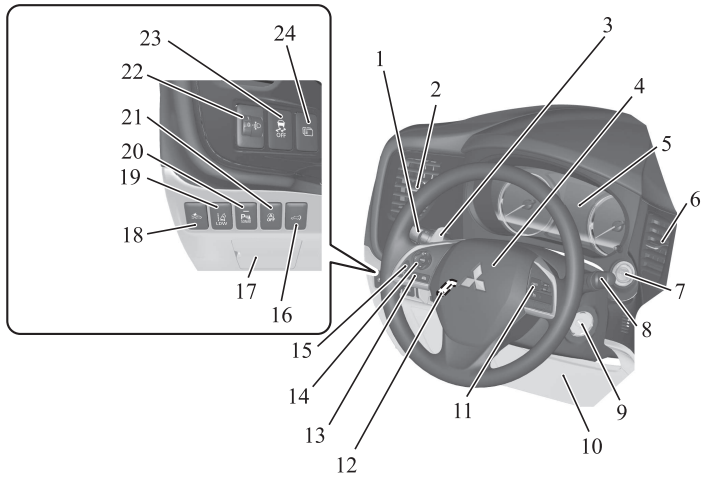
Innehållsförteckning

Overview/Quick guide	1
General information	2
Locking and unlocking	3
Seats and seat belts	4
Instruments and controls	5
Starting and driving	6
For pleasant driving	7
For emergencies	8
Vehicle care	9
Maintenance	10
Specifications	11
Alfabetiskt register	12
Konformitetsdeklarationer	13

1 Instrument och Reglage

LHD

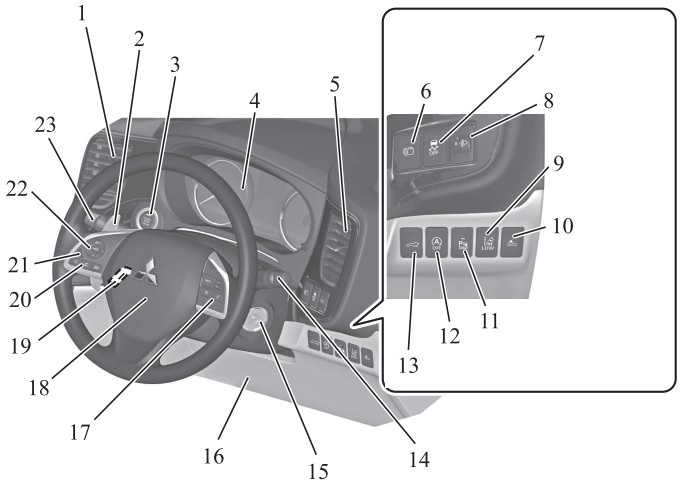


AJ5104520

1. Spak för hel- och halvljus sid. 5-56
   Knapp för automatiskt helljus (AHB)* sid. 5-59
   Spak för blinkers sid. 5-65
   Strömställare för främre dimljus* sid. 5-67
   Strömställare för dimbakljus sid. 5-67
2. Förarens luftintag sid. 7-02
3. Växelpaddlar* sid. 6-35,6-41
4. Krockkudde (SRS) (för föraren) sid. 4-27, 4-32
   Signalhorn sid. 5-74
5. Instrument sid. 5-02
6. Förarens luftintag sid. 7-02
7. Motorknapp* sid. 6-16
8. Strömställare för vindrutetorkare och spolare sid. 5-68
   Strömställare för bakrutetorkare och spolare sid. 5-71
   Strömställare för strålkastarspolare* sid. 5-72
9. Startlås* sid. 6-15
10. SRS - knäkrockkudde fram (för föraren)* sid. 4-27, 4-32
11. Strömställare för farthållaren* sid. 6-66, 6-76
12. Spak för höjd- och längdjustering av ratten sid. 6-11
13. Bluetooth® 2.0-gränssnitt* sid. 7-48
14. Fjärrkontrollreglage för ljudanläggningen på ratten* sid. 7-25
    [Se separat användarhandbok för DISPLAY AUDIO, SDA (Smartphone-link Display Audio) och SDA-navigeringssystemet (Smartphone-link Display Audio).]
15. Kamera-knapp* sid. 6-133
16. Den elektriska bakluckans knapp på förarsidan* sid. 3-24
17. Säkringsbox sid. 10-18
18. ON/OFF-knapp (på/av) för FCM och UMS* sid. 6-93
19. LDW-knapp (Lane Departure Warning)* sid. 6-110
20. Parkeringshjälp* sid. 6-121, 6-125
21. Auto Stop & Go (AS&G) OFF-knapp* sid. 6-29
22. Strömställare för strålkastarinställning* sid. 5-63
23. Aktivt stabiliseringssystem (ASC) avstängningsknapp* sid. 6-64
24. Multiinformationsdisplayens knapp* sid. 5-04

OGFW20E1

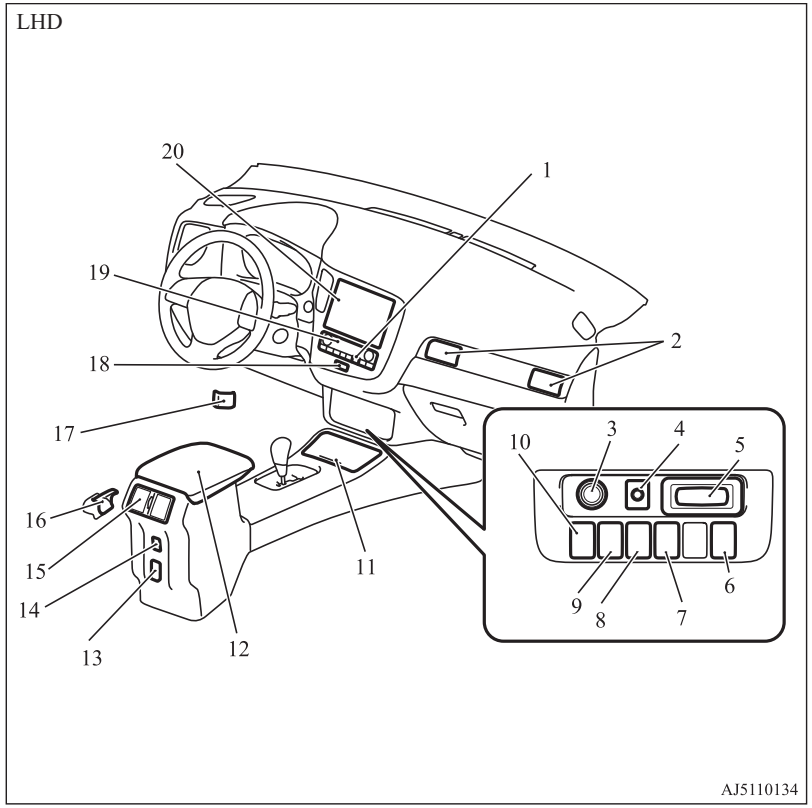
RHD



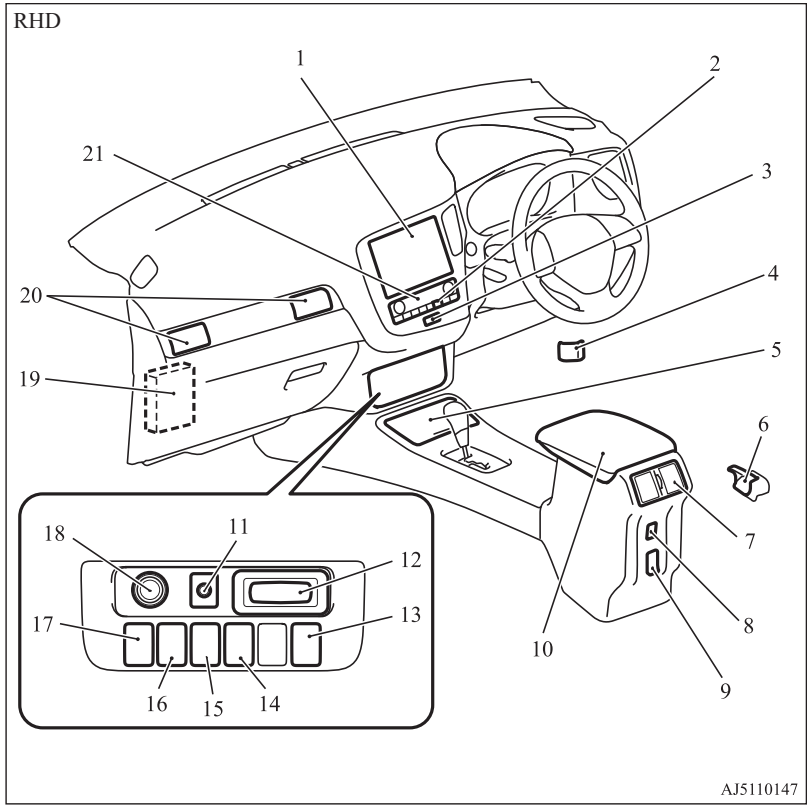
AJ5104533

1. Förarens luftintag sid. 7-02
2. Växelpaddlar* sid. 6-35,6-41
3. Motorknapp* sid. 6-16
4. Instrument sid. 5-02
5. Förarens luftintag sid. 7-02
6. Multiinformationsdisplayens knapp* sid. 5-04
7. Aktivt stabiliseringssystem (ASC) avstängningsknapp sid. 6-64
8. Strömställare för strålkastarinställning* sid. 5-63
9. LDW-knapp (Lane Departure Warning)* sid. 6-110
10. ON/OFF-knapp (på/av) för FCM och UMS* sid. 6-93
11. Parkeringshjälp* sid. 6-121, 6-125
12. Auto Stop & Go (AS&G) OFF-knapp sid. 6-29
13. Den elektriska bakluckans knapp på förarsidan* sid. 3-24
14. Strömställare för vindrutetorkare och spolare sid. 5-68
    Strömställare för bakrutetorkare och spolare sid. 5-71
    Strömställare för strålkastarspolare* sid. 5-72
15. Startlås* sid. 6-15
16. SRS - knäkrockkudde fram (för föraren) sid. 4-32, 4-32
17. Strömställare för farthållaren sid. 6-66, 6-76
18. Krockkudde (SRS) (för föraren) sid. 4-27, 4-32
    Signalhorn sid. 5-74
19. Spak för höjd- och längdjustering av ratten sid. 6-11
20. Bluetooth® 2.0-gränssnitt* sid. 7-48
21. Kamera-knapp* sid. 6-133
22. Fjärrkontrollreglage för ljudanläggningen på ratten* sid. 7-25
    [Se separat användarhandbok för DISPLAY AUDIO, SDA (Smartphone-link Display Audio) och SDA-navigeringssystemet (Smartphone-link Display Audio).]
23. Spak för hel- och halvljus sid. 5-56
    Knapp för automatiskt helljus (AHB)* sid. 5-59
    Spak för blinkers sid. 5-65
    Strömställare för främre dimljus* sid. 5-67
    Strömställare för dimbakljus sid. 5-67

OGFW20E1

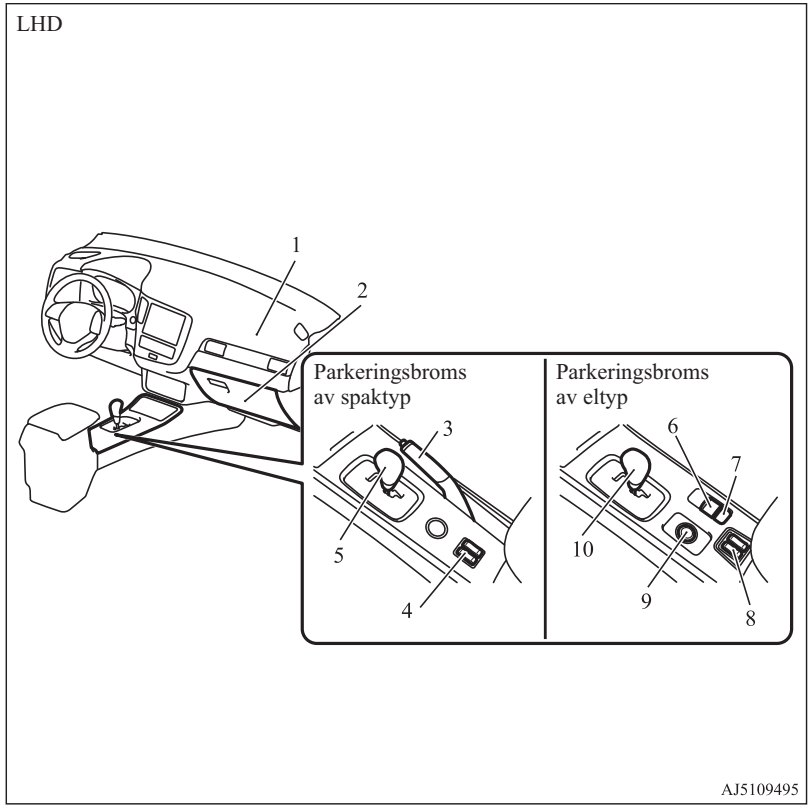


1. Strömställare för bakrutedefroster sid. 5-72
   Strömställare för avisning av vindrutetorkare* sid. 5-72
2. Passagerarens luftintag sid. 7-02
3. Extra el-uttag* sid. 7-75
   Cigarettändare* sid. 7-74
4. Strömbrytare för elektrisk baklucka* sid. 3-24
5. Nyckeluttag* sid. 6-25
6. ECO-lägesknapp* sid. 5-66
7. Varning för döda-vinkeln (BSW) * sid. 6-104
8. Knapp för rattvärme* sid. 5-74
9. Strömställare för vindruta med värme* sid. 5-73
10. USB-ingång* sid. 7-70
11. Mugghållare sid. 7-81
12. Fack i mittkonsolen sid. 7-79
    Armstöd
    Extra el-uttag sid. 7-75
    USB-ingång* sid. 7-70
13. USB-port (för laddning)* sid. 7-75
14. USB-ingång* sid. 7-70
15. 2:a sätets ventilation* sid. 7-02
16. Spak för öppning av tankluckan sid. 2-03
17. Spak för frikoppling av motorhuven sid. 10-04
18. Strömställare för varningsblinkers sid. 5-65
19. Luftkonditionering sid. 7-05
20. Multi Around Monitor* sid. 6-130
    Audiosystem* sid. 7-13
    [Se separat användarhandbok för DISPLAY AUDIO, SDA (Smartphone-link Display Audio) och SDA-navigeringssystemet (Smartphone-link Display Audio).]



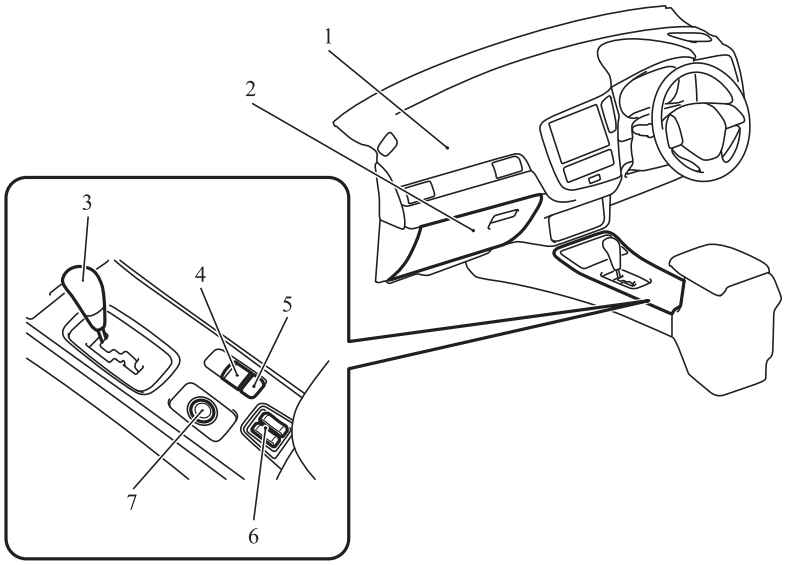
1. Multi Around Monitor* sid. 6-130
   Audiosystem* sid. 7-13
   [Se separat användarhandbok för DISPLAY AUDIO, SDA (Smartphone-link Display Audio) och SDA-navigeringssystemet (Smartphone-link Display Audio).]
2. Strömställare för bakrutedefroster sid. 5-72
   Strömställare för avisning av vindrutetorkare* sid. 5-72
3. Strömställare för varningsblinkers sid. 5-65
4. Spak för frikoppling av motorhuven sid. 10-04
5. Mugghållare sid. 7-81
6. Spak för öppning av tankluckan sid. 2-03
7. 2:a sätets ventilation sid. 7-02
8. USB-ingång* sid. 7-70
9. USB-port (för laddning)* sid. 7-75
10. Fack i mittkonsolen sid. 7-79
    Armstöd
    Extra el-uttag* sid. 7-75
11. Strömbrytare för elektrisk baklucka* sid. 3-24
12. Nyckeluttag* sid. 6-25
13. ECO-lägesknapp* sid. 5-66
14. Varning för döda-vinkeln (BSW) * sid. 6-104
15. Knapp för rattvärme* sid. 5-74
16. Strömställare för vindruta med värme* sid. 5-73
17. USB-ingång* sid. 7-70
18. Extra el-uttag sid. 7-75
19. Säkringar sid. 10-18
20. Passagerarens luftintag sid. 7-02
21. Luftkonditionering sid. 7-05

OGFW20E1



1. Krockkudde (SRS) (för frampassageraren) sid. 4-27, 4-32
2. Handskfack sid. 7-79
   Korthållare sid. 7-79
3. Spak för parkeringsbroms sid. 6-05
4. Strömställare för stol med värme* sid. 4-04
5. Växelspak* sid. 6-29
   Växelväljare* sid. 6-37
6. Strömställare för den elektriska parkeringsbromsen sid. 6-07
7. Strömställare för dragläget sid. 6-55
8. Strömställare för stol med värme* sid. 4-04
9. Körlägesväljare* sid. 6-45
   S-AWC-körlägesväljare* sid. 6-49
10. Växelväljare sid. 6-31, 6-37

RHD

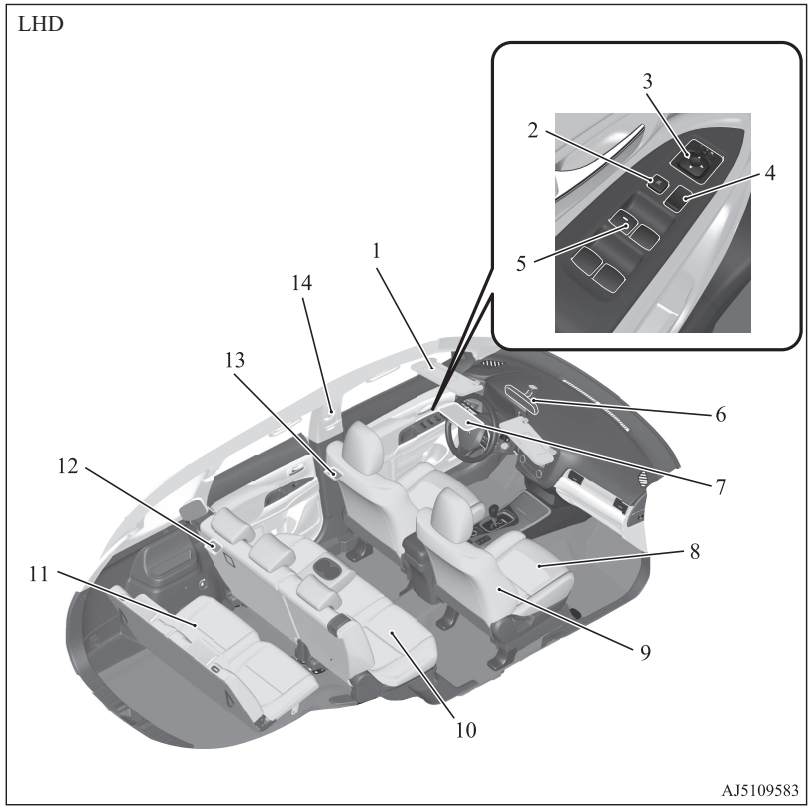


AJ5110150

1. Krockkudde (SRS) (för frampassageraren) sid. 4-27, 4-32
2. Handskfack sid. 7-79
   Korthållare sid. 7-79
3. Växelväljare sid. 6-31
4. Strömställare för den elektriska parkeringsbromsen sid. 6-07
5. Strömställare för dragläget sid. 6-55
6. Strömställare för stol med värme* sid. 4-04
7. Körlägesväljare* sid. 6-45
   S-AWC-körlägesväljare* sid. 6-49

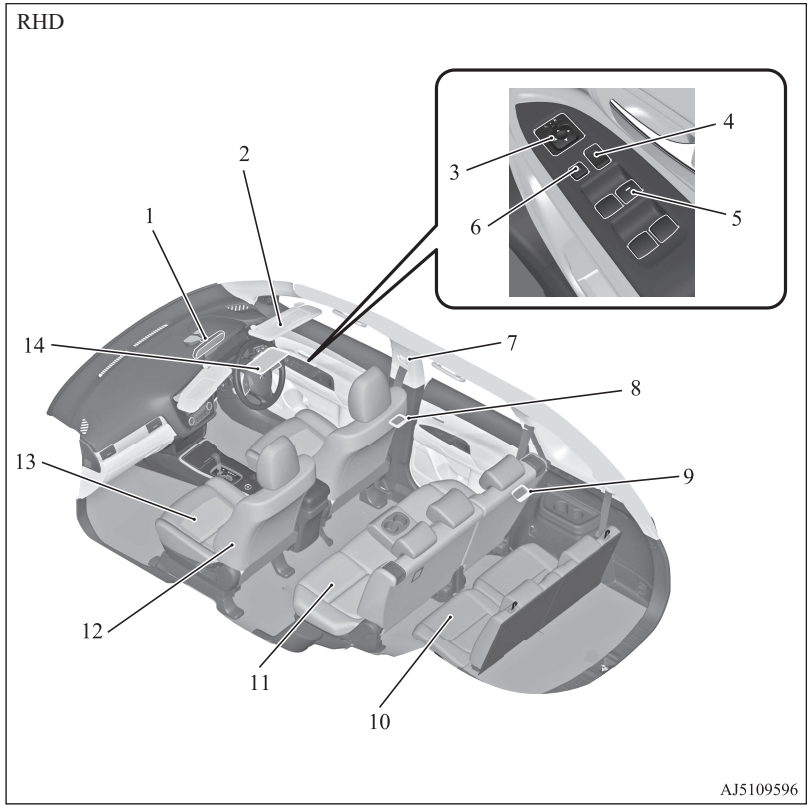
OGFW20E1

1 Insidan



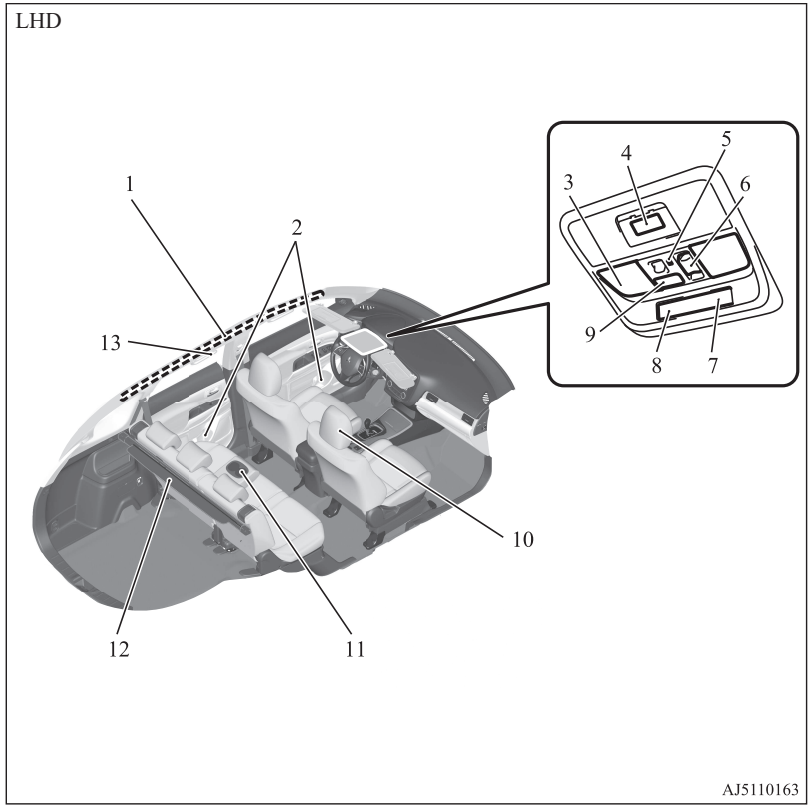
1. Solskydd sid. 7-73
   Makeup-spegel sid. 7-73
   Biljetthållare sid. 7-73
2. Fönsterlås sid. 3-38
3. Strömställare el-backspeglar sid. 6-12
4. Strömställare för centrallås sid. 3-19
5. Strömställare för elektriska fönsterhissar sid. 3-37
6. Inre backspegel sid. 6-11
7. Hållare för solglasögon* sid. 7-81
8. Framsätet sid. 4-03
9. Sidokrockkudde (SRS) (för framsätet)* sid. 4-35,4-27
10. Andra sätet sid. 4-05
11. Tredje sätesraden (7 personer) sid. 4-06
12. Bagagerumslampa sid. 7-77,10-27
13. Taklampa (bakre) sid. 7-76, 10-27
14. Justerbar övre fästpunkt sid. 4-15
    Säkerhetsbälten sid. 4-11

OGFW20E1



1. Inre backspegel sid. 6-11
2. Solskydd sid. 7-73
   Makeup-spegel sid. 7-73
   Biljetthållare sid. 7-73
3. Strömställare el-backspeglar sid. 6-12
4. Strömställare för centrallås sid. 3-19
5. Strömställare för elektriska fönsterhissar sid. 3-37
6. Fönsterlås sid. 3-38
7. Justerbar övre fästpunkt sid. 4-15
   Säkerhetsbälten sid. 4-11
8. Taklampa (bakre) sid. 7-76, 10-27
9. Bagagerumslampa sid. 7-77,10-27
10. Tredje sätesraden (7 personer) sid. 4-06
11. Andra sätet sid. 4-05
12. Sidokrockkudde (SRS) (för framsätet) sid. 4-35, 4-27
13. Framsätet sid. 4-03
14. Hållare för solglasögon* sid. 7-81

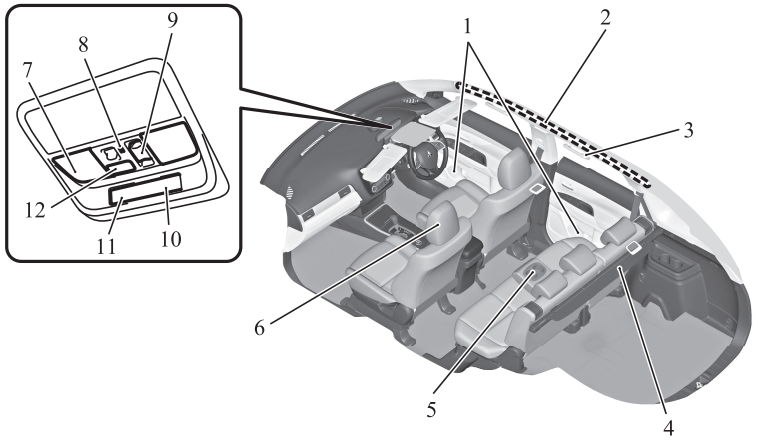
OGFW20E1



1. Krockgardin (SRS) - krockgardin* sid. 4-27, 4-36
2. Flaskhållare sid. 7-82
3. Kart- och taklampor (fram) sid. 7-76, 7-77, 10-27
4. ERA-GLONASS* sid. 8-02
5. Nedåtriktad lampa sid. 7-76
6. Strömställare för taklucka* sid. 3-39
7. Indikator för frampassagerarens krockkudde sid. 4-31
8. Påminnelse för säkerhetsbälten sid. 4-13
9. Handsfreemikrofon* sid. 7-49
10. Nackskydd sid. 4-06
11. Armstöd sid. 4-05
    Mugghållare sid. 7-82
12. Skydd över lastutrymme* sid. 7-83
13. Takhandtag sid. 7-84
    Klädkrok sid. 7-84

OGFW20E1

RHD

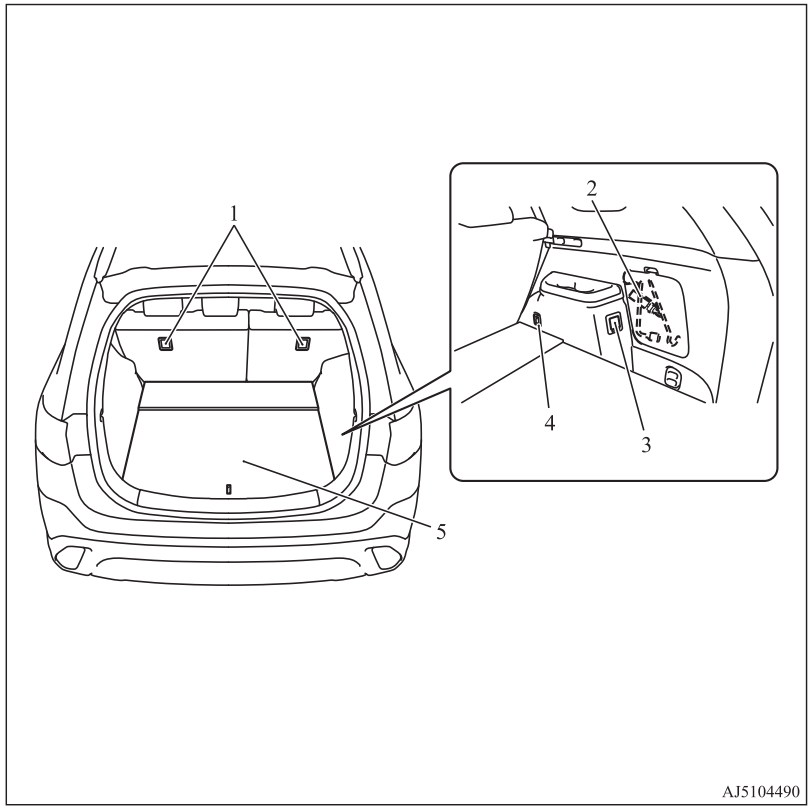


AJ5110176

1. Flaskhållare sid. 7-82
2. Krockgardin (SRS) - krockgardin sid. 4-27, 4-36
3. Takhandtag sid. 7-84
   Klädkrok sid. 7-84
4. Skydd över lastutrymme* sid. 7-83
5. Armstöd sid. 4-05
   Mugghållare sid. 7-82
6. Nackskydd sid. 4-06
7. Kart- och taklampor (fram) sid. 7-76, 7-77, 10-27
8. Nedåtriktad lampa sid. 7-76
9. Strömställare för taklucka* sid. 3-39
10. Indikator för frampassagerarens krockkudde sid. 4-31
11. Påminnelse för säkerhetsbälten sid. 4-13
12. Handsfreemikrofon* sid. 7-49

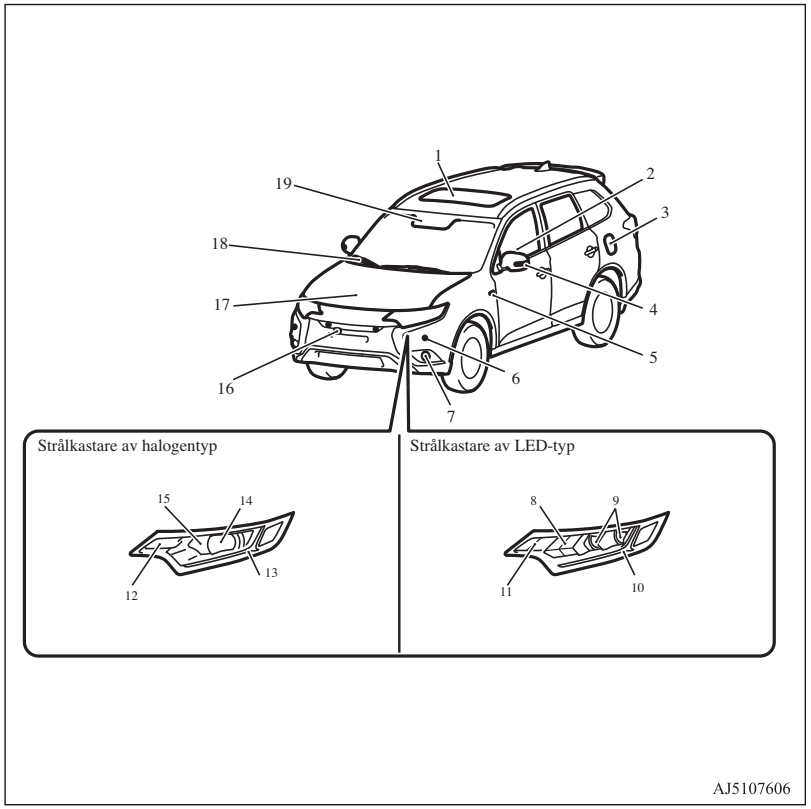
OGFW20E1

1 Lastyta



1. Förankringspunkter för barnstolar* sid. 4-25
2. Domkraft sid. 8-12
   Verktyg sid. 8-12
3. Extra el-uttag sid. 7-75
4. Lastkrokar sid. 7-84
5. Fack under bagagerumsgolvet* sid. 7-80
   Lagningssats för däck* sid. 8-19

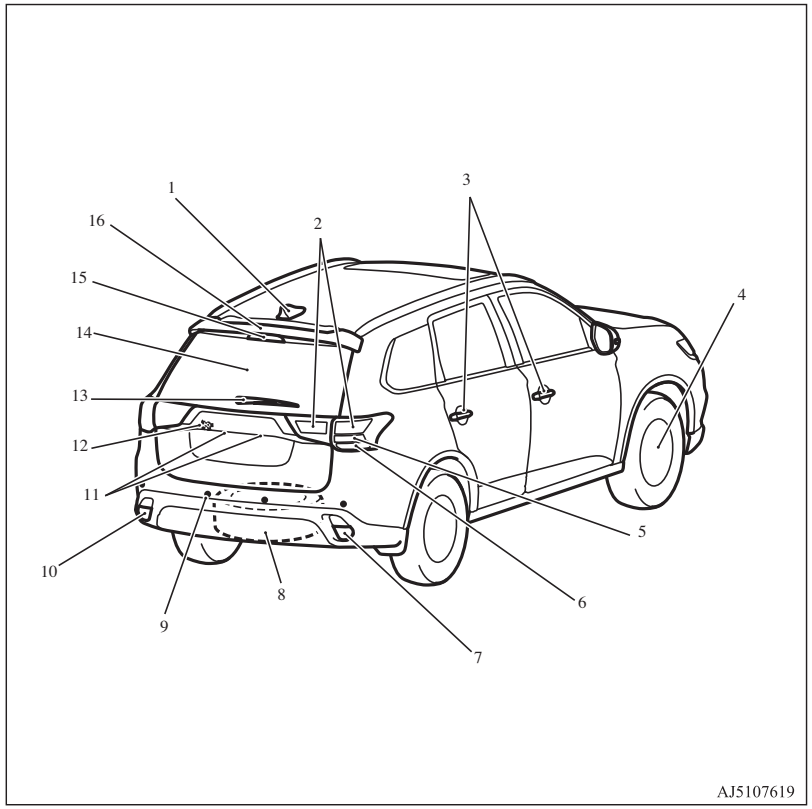
Utsidan (Fronten)



1. Taklucka* sid. 3-39
2. Elektriska fönsterhissar sid. 3-37
3. Tanklock sid. 2-03
4. Utvändiga backspeglar sid. 6-12
   Sidoblinkerslampa* sid. 5-65,10-26
   Sidokamera* sid. 6-130
5. Sidoblinkerslampa* sid. 5-65,10-26
6. Automatiskt inbromsningssystem (UMS) * sid. 6-99
   Parkeringssensorer* sid. 6-123
7. Dimljus fram* sid. 5-67, 10-26, 10-29
8. Strålkastare, helljus sid. 5-56, 10-26
9. Strålkastare, halvljus sid. 5-56, 10-26
10. Positionslampor sid. 5-56, 10-26
    Halvljusautomatik sid. 5-58, 10-26
11. Främre blinkerslampor sid. 5-65, 10-26, 10-29
12. Främre blinkerslampor sid. 5-65, 10-26, 10-29
13. Positionslampor sid. 5-56, 10-26
    Halvljusautomatik sid. 5-58, 10-26
14. Strålkastare, halvljus sid. 5-56, 10-26, 10-27
15. Strålkastare, helljus sid. 5-56, 10-26, 10-28
16. Framåtriktad kamera* sid. 6-130
17. Motorhuv sid. 10-04
18. Vindrutetorkare sid. 5-68
19. Sensor* [system för automatiskt helljus (AHB), Forward Collision Mitigation System (FCM), Lane Departure Warning (LDW)] sid. 5-59, 00 , 6-110
    Regnsensor sid. 5-68

OGFW20E1

1 Utsidan (Bak)



1. Antenn
2. Baklampor sid. 5-56, 10-26, 10-31
3. Fjärrstyrt centrallåssystem sid. 3-04
   Fjärrstyrt manöversystem* sid. 3-09
   Låsa och låsa upp dörrarna sid. 3-18
4. Däck sid. 10-11
   TPMS (Tyre pressure monitoring system)* sid. 6-114
   Lufttryck i däcken sid. 10-12
   Hjulbyte sid. 8-19
   Omflyttning av däcken sid. 10-14
   Storlek på däck och fälgar sid. 11-11
5. Broms- och baklampor sid. 5-56, 10-26, 10-31
6. Blinkerslampor bak sid. 5-65, 10-26, 10-31
7. Dimbakljus (Högerstyrd) sid. 5-67, 10-26, 10-30
   Backlampor (vänsterstyrda bilar) sid. 5-56, 10-26 10-30
8. Reservhjul* sid. 8-20
9. Automatiskt inbromsningssystem (UMS) * sid. 6-99
   Backsensorsystemet* sid. 6-119
   Parkeringssensorer* sid. 6-123
10. Dimbakljus (Vänsterstyrda fordon) sid. 5-67, 10-26, 10-30
    10-26, 10-30
11. Nummerskyltslampor sid. 5-56, 10-26, 10-32
12. Backkamera* sid. 6-127, 6-130
13. Bakrutetorkare sid. 5-71
14. Baklucka* sid. 3-22
    Elektrisk baklucka* sid. 3-24
15. Högt placerat bromsljus sid. 10-26
16. Takspoiler*

OGFW20E1

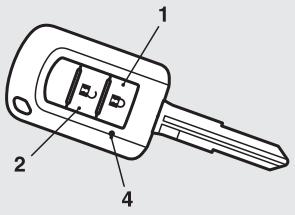
Snabbguide

Låsa och låsa upp dörrarna och bakluckan

Fjärrstyrt centrallåssystem

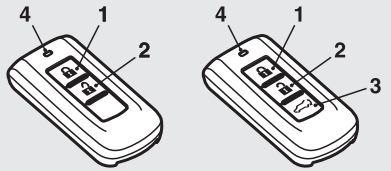
Tryck på fjärrkontrollen för att låsa eller låsa upp alla dörrar och bakluckan.
Fjärrkontrollen fungerar upp till ca 4 m från bilen.

Fjärrstyrt centrallås



AJA115351

Fjärrstyrt manöversystem



AJA115377

1- LOCK-knapp
2- UNLOCK-knapp
3- Knapp för elektrisk baklucka
4- Indikeringslampa

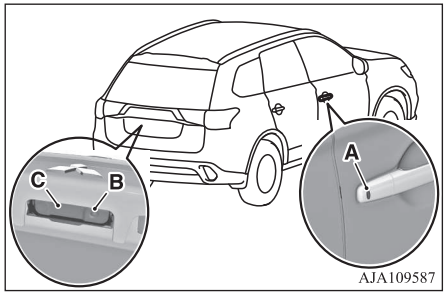
Se “Fjärrstyrt centrallåssystem” på sid 3-04.
På bilar med elektrisk baklucka kan bakluckan öppnas automatiskt när du trycker på bakluckans knapp (3) efter upplåsning av bakluckan.
Se “Elektrisk baklucka” på sid 3-24.

Fjärrstyrt manöversystem*

Om du har med dig fjärrkontrollen och den är inom funktionsområdet låses dörrarna och bakluckan om du trycker på lås/lås-upp-knappen (A) på förardörren, passagerardörren fram eller bakluckans låsknapp (B) (när du låser) och bakluckans knapp (C) (när du låser upp), låser/låser du upp bakluckan.

OGFW20E1

Räckvidden är ca 70 cm från respektive knapp.



AJA109587

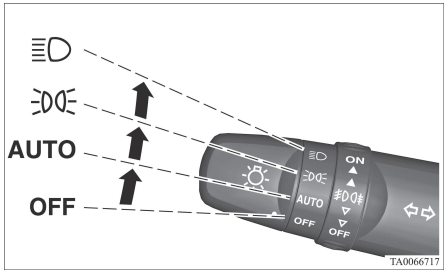
Se “Fjärrstyrt manöversystem.” på sid 3-09

1 Runt förarsätet



1-Kombinationsstrålkastare

Vrid strömställaren i änden av spaken för att tända lamporna.



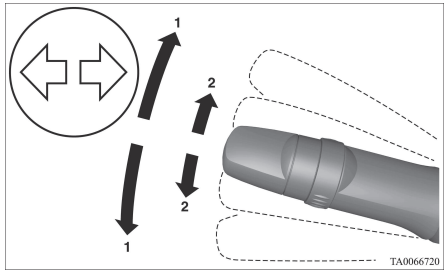
OFF	Alla lampor släckta {utom för halvljus}
AUTO	När tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON tänds och släcks strålkastarna, positionsbelysningen, baklysena, nummerskyltsbelysningen, instrumentpanelen och den nedåtriktade lampan automatiskt utifrån de yttre ljusförhållandena. {Varselljusen kommer att starta när baklamporna är avstängda.} Alla lampor slocknar automatiskt när tändningslåset är på OFF (av) eller driftsläget är i läge OFF (av).
≡D◇≡	Positionsljus, bakljus, nummerskyltsbelysning, instrumentpanelens lampor och nedåtriktad lampa på
≡D	Strålkastare och övriga lampor tänds

Se “Kombinationsstrålkastare och helljusomkopplare” på sid 5-56.

OGFW20E1

1-Blinkersspak

Körriktningsvisarna blinkar när spaken manövreras

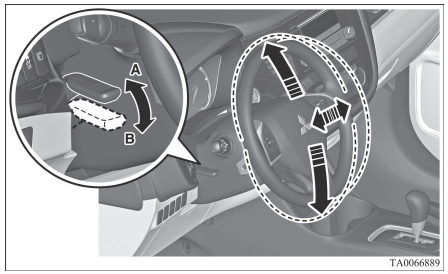


1- Blinkers
2- Signal för körfältsbyte

Se “Spak för blinkers” på sid 5-65.

2- Två lägen för höjd- och längdjustering av ratten

1. Frikoppla spaken samtidigt som du håller upp ratten.
2. Ställ in ratten i önskat läge.
3. Lås fast ratten så den sitter säkert genom att dra spaken helt upp.

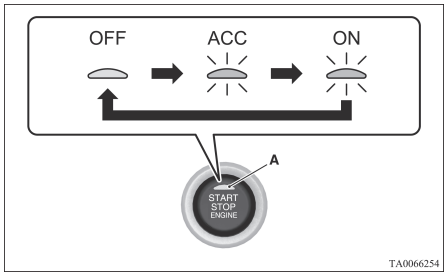


A- Låst
B- Frikopplad

Se“Höjd- och längdjustering av ratten” på sid 6-10.

3-Motorknapp*

Om du har den trådlösa manövernyckeln på dig kan du starta motorn. Om du trycker på motorknappen utan att samtidigt trampa ned bromspedalen (A/T, CVT) eller kopplingspedalen (M/T), kan du ändra funktionsläget i ordningen OFF, ACC, ON, OFF.



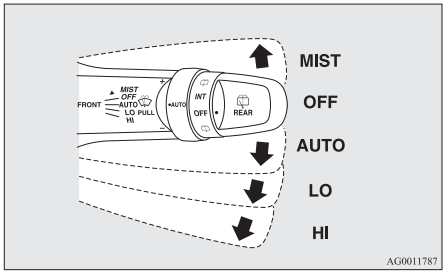
OFF- Indikatorlampan (A) på motorknappen slocknar.

ACC- Indikatorlampan på motorknappen lyser med orange sken.

ON- Indikatorlampan på motorknappen lyser med grönt sken.

Se “Motorknapp” på sid 6-16.

4-Strömställare för vindrutetorkare och spolare



MIST- Enslagsfunktion
Torkarna gör endast ett slag.

OFF- Avstängd

AUTO- Automatisk torkarstyrning
Torkarna fungerar automatiskt beroende på hur blöt regnsensorn på vindrutan blir.

LO- Långsam

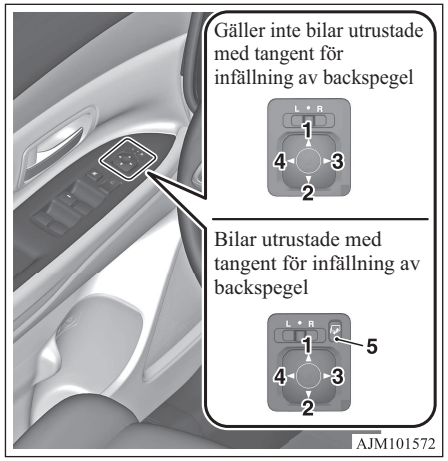
HI- Snabb

Spolarvätska sprutas på vindrutan när du drar torkar-/spolarspaken mot dig.

Se "Strömställare för vindrutetorkare och spolare" på sid 5-68.

5-Strömställare för el-inställda utvändiga backspeglar

Ställ spegeln så här



L- Justering av vänstra, utvändiga backspegeln

R- Justering av högra, utvändiga backspegeln

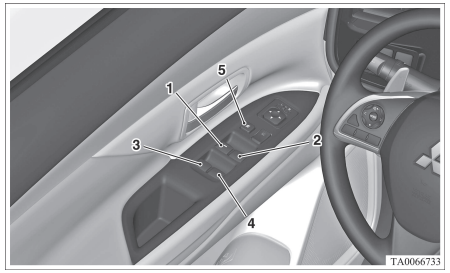
1- Upp
2- Ned
3- Höger
4- Vänster

5- Strömställare för infällning av backspeglarna

Se "Utvändiga backspeglar" på sid 6-12.

6-Elektriska fönsterhissar

Tryck ned strömställaren för att öppna och drag upp för att stänga.



1- Fönstret i förardörren
2- Fönstret i höger framdörr
3- Fönstret i vänster bakdörr
4- Fönstret i höger bakdörr
5- Fönsterlås

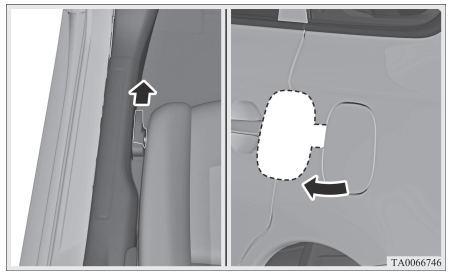
Fönsterlås

Om du trycker på knappen (5) kan passagerarna strömställare inte användas. Tryck en gång till för att gå tillbaka.

Se "Strömställare för elektrisk fönsterhiss" på sid 3-37.

7-Spak för öppning av tankluckan

Öppna tankluckan.
Påfyllningsröret sitter på vänster sida av din bil.

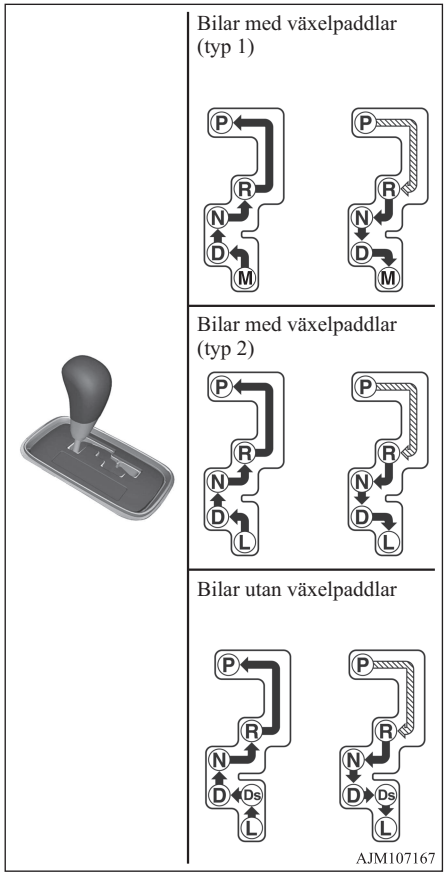


Se “Påfyllning av bränsletanken” på sid 2-03.

Automatisk växellåda INVECS-II 6A/T (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System II)* och automatisk växellåda INVECS-III 6CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)*

Växelväljarens olika lägen

Växellådan väljer automatiskt ett optimalt utväxlingsförhållande beroende på bilens hastighet och gaspedalens läge.



	Tryck på bromspedalen och flytta växelväljaren genom spåret.
	Flytta växelväljaren i något av spåren.

Växelväljarens lägen

“P” (PARKERING)

I detta läge är kraftöverföringen spärrad så att bilen inte kan röra sig. Motorn kan startas i detta läge.

“R” (BACK)

Detta läge är för back.

“N” (FRILÄGE)

I detta läge är kraftöverföringen frikopplad.

“D” (KÖRLÄGE)

Detta läge används vid normal körning.

“Ds” (NEDVÄXLING OCH SPORTIG KÖRNING)

Använd när motorbroms behövs eller kraftfull sportig körning.

“M” (MANUELL)

Använd det här läget när du väljer sportläget.

“L” (LÅGVÄXEL)

Detta läge är endast avsett för körning i låga hastigheter uppför mycket branta backaroch för motorbromsning vid körning utför mycket branta backar.

Se“Automatisk växellåda INVECS-II 6A/T (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System II)” på sid 6-31.

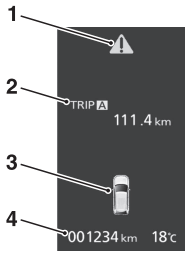
Se“ Automatisk växellåda INVECS-III 6CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)” på sid 6-37.

Multiinformations display

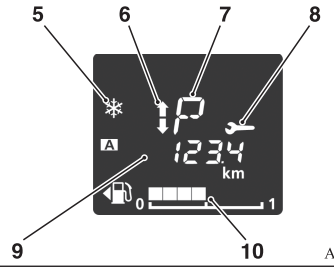
Stanna alltid bilen på en säker plats innan du gör ändringen.

Följande information visas på multiinformationsdisplayen: körsträcka, trippmätare, genomsnittlig bränsleförbrukning etc.

Typ 1



Typ 2



1- markeringsdisplayskärm → sid. 5-07
2- Informationsskärm → sid. 5-05
Avbrottsdisplay → sid. 5-06
3- Varningsskärm för dörr på glänt → sid. 5-07
4- Vägmätare → sid. 5-08

5- Varning is på vägbanan → sid. 5-22
6- Växelindikator* → sid. 6-30
7- Visning av växelväljarläge* → sid. 6-33, 6-39
8- Serviceindikator → sid. 5-09
9- Informationsdisplay → sid. 5-20
10- Visning av återstående bränsle → sid. 5-23

Se "Multiinformationsdisplay - typ 1" på sid 5-03 eller "Multiinformationsdisplay - typ 2" på sid 5-19.

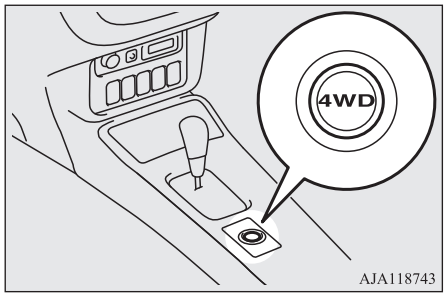
Elektroniskt styrt 4WD-system*

Det elektroniskt styrda 4WD-systemet ger bättre acceleration och stabilitet genom att kontrollera momentfördelningen mellan fram- och bakaxeln genom den elektroniskt styrda kopplingen i den bakre differentialen.

Körläge	Funktion
4WD ECO	Detta läge används för ekonomisk körning. Normalt körläge är 2WD för ekonomisk körning men 4WD kopplas in när ett hjul slirar.
4WD AUTO	Det här läget är för automatisk styrning av fördelningen av drivmomentet till att fyra hjul utifrån körförhållandena.
4WD LOCK	Det här läget är avsett för körning i halt väglag, t.ex. på snötäckta vägar eller på sand. Den stora mängd drivmoment som skickas till bakhjulen gör det lättare att komma loss från hala områden och kraftfull körning är möjligt över alla områden.

Körlägesväljare

Körläget kan väljas genom att du trycker på en knapp när tändningslåset är i läge "ON" eller funktionsläget är ON.



Se "Elektroniskt styrt 4WD-system" på sid 6-45.

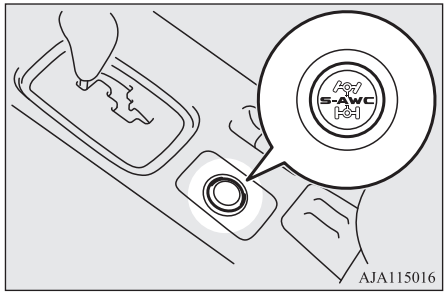
S-AWC (Super-All Wheel Control)*

S-AWC är ett inbyggt system för fordondynamikkontroll som hjälper till att förbättra körprestanda, kurvtagning och stabilitet i en mängd olika körförhållanden genom integrerad styrning av elektroniskt styrd 4WD, AYC (Active Yaw Control), ABS och ASC.

S-AWC-körläg	Funktion
AWC ECO	Läge för hög bränsleeffektivitet. Detta läge använder normalt effektiv 2WD och kopplar in 4WD när hjulen slirar.
NORMAL	Normalt läge för torra vägar, våta vägar etc. Det här läget styr driv/bromsmomentet mellan höger och vänster framhjul och mellan fram- och bakhjulen utifrån körförhållandena och uppnår en låg bränsleförbrukning och smidig körning.
SNOW (snö)	Detta läge lämpar sig bäst för snöiga vägar. Stabiliteten förbättras på hal väg.
GRAVEL (grus)	Det här läget är i huvudsak lämpligt för att köra på obelagd eller dålig väg. Det här läget är för 4WD med höga körprestanda och stabil kurvtagning.

S-AWC-körlägesväljare

Körläget kan väljas genom att du trycker på en knapp när tändningslåset är i läge “ON” eller funktionsläget är ON.



Se“ S-AWC (Super-All Wheel Control)” på sid 6-47.

General information

2

Välj rätt bränsle....2-02
Påfyllning av bränsletanken....2-03
Montering av extra tillbehör....2-04
Modifiering/ändring av el- eller bränslesystemen....2-05
Originaldelar....2-05
Säkerhetsinstruktioner och information om deponering av gammal motorolja....2-05
Information om hur man kastar bort förbrukade batterier....2-06
Inspelning av händelseinformation....2-06

2

Välj rätt bränsle

Rekommenderat bränsle	Blyfri bensin oktantal (EN228) **2000- och 2400-modeller** [Utom för Ryssland, Kazakstan, Vitryssland, Ukraina och Moldavien] 95 RON eller högre [Fordon i Ryssland, Kazakstan, Vitryssland, Ukraina och Moldavien] 90 RON eller högre **3000-modeller,** 95 RON eller högre

⚠ VIKTIGT

- Användning av blyad bensin kan allvarligt skada motorn och katalysatorn. Använd aldrig blybensin.

OBSERVERA

- Din bil har ett knackningskontrollsystem så att du kan använda blyfri 90 RON-bensin som nödåtgärd i den händelse att blyfri 95 RON-bensin eller högre inte finns tillgänglig under en resa eller liknande.
  Du behöver alltså inte själv göra någon justering på motorn. Om du använder blyfri bensin 90 oktan RON, reduceras motorns prestanda.

OBSERVERA

- Upprepad körning av korta sträckor i låga hastigheter kan leda till avlagringar i bränslesystemet och motorn, vilket i sin tur kan leda till sämre startegenskaper och acceleration. Om dessa problem uppstår, rekommenderar vi att du häller i ett lösande tillsatsmedel i bensinen när du fyller tanken. Tillsatsen kommer att ta bort avlagringarna, och därmed återställa motorn till normal kondition. Använd MITSUBISHI MOTORS GENUINE FUEL SYSTEM CLEANER. Användning av olämpliga tillsatser kan leda till att motorn fungerar sämre. För ytterligare information, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
- Dålig bensinkvalitet kan orsaka problem som startproblem, tjuvstopp, motorljud och långsam reaktion. Om du märker sådana problem, skall du pröva ett annat bränslemärke och/eller annat oktantal.
  Om varningslampan Kontrollera motorn blinkar, skall så snart som möjligt låta kontrollera systemet hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

Grafiska uttryck för konsumentinformation



E5: Bensinbränsle innehållande upp till 2,7 % (m/m) syre, eller upp till 5,0 % (V/V) etanol – T.ex. EN 228 enhetlig blyfri bensin.
E10: Bensinbränsle innehållande upp till 3,7 % (m/m) syre, eller upp till 10,0 % (V/V) etanol – T.ex. EN 228 enhetlig blyfri bensin.
Bensinmotorn är kompatibel med E5-bensin (innehållande 5 % etanol) och E10-bensin (innehållande 10 % etanol) enligt europeisk standard EN 228.

⚠ VIKTIGT

- Använd inte högre koncentration än 10 % etanol.
  Användning av mer än 10 % koncentration kan leda till skador på bilens bränslesystem, motorn, motorsensorer och avgassystem.

OGFW20E1

Påfyllning av bränsletanken

⚠ VARNING

- **Vid hantering av bränsle måste du följa de säkerhetsbestämmelser som anges i garage och på bensinstationer.**
- **Bensin är mycket lättantändlig och explosiv. Du kan bli bränd eller allvarligt skadad vid hantering av bensin. När du fyller bränsle skall du alltid stänga av motorn och hålla öppen låga, gnistor och brinnande cigaretter på avstånd. Hantera alltid bränsle i väl ventilerade utrymmen utomhus.**
- **Innan du tar av tanklocket ska du leda bort den statiska elektriciteten från din kropp genom att ta i någon metalldel på bilen eller på bensinpumpen. Statisk elektricitet på kroppen kan orsaka en gnista som antänder bränsleångorna.**
- **Gör hela bränslepåfyllningen själv (öppna tankluckan, ta av tanklocket, etc.). Låt ingen annan person komma nära påfyllningsröret. Om du låter en annan person hjälpa dig och den personen bär på statisk elektricitet, kan bränsleångorna antändas.**
- **Gå inte bort från tankröret förrän bränslepåfyllningen är klar. Om du går bort och gör något annan (t.ex. sätter dig i bilen) halvvägs genom bränslepåfyllningen, kan du ta upp en ny laddning statisk elektricitet.**

⚠ VARNING

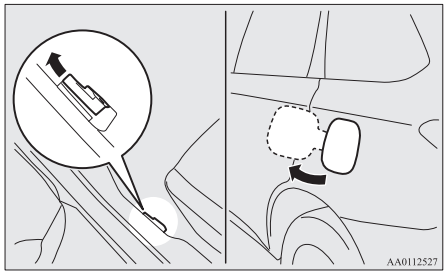
- **Om tanklocket måste bytas ut, använd endast MITSUBISHI MOTORS originaldelar.**

Bränsletankens volym

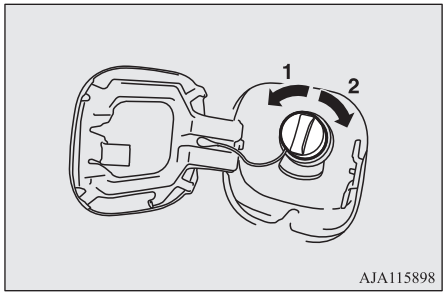
2WD-modeller: 63 liter
4WD-modeller: 60 liter

Bränslepåfyllning

1. Stäng av motorn innan du börjar fylla bränsle.
2. Påfyllningsröret sitter på vänster sida av din bil.
   Öppna bränsletankens lucka med hjälp av låsspaken bredvid förarsätet.



3. Tag av tanklocket genom att sakta vrida det moturs.



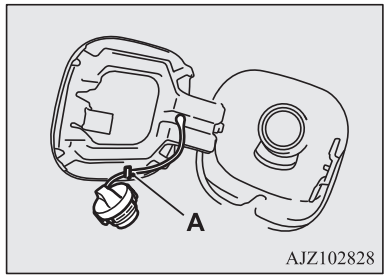
1- Tag av
2- Stängd

⚠ VIKTIGT

- Eftersom det kan vara övertryck i bränsletanken, skall du ta av tanklocket sakta. Då försvinner eventuellt över- eller undertryck som kan ha uppstått i tanken. Om du hör ett pysande ljud, vänta tills det slutar innan du tar av tanklocket. I annat fall kan bränsle spruta ut och skada dig själv eller andra.

OBSERVERA

- När du fyller på bränsle hänger du upp tanklockssnodden på kroken (A) på tankluckans insida.



4. Skjut in det så långt det går i påfyllningshålet.

VIKTIGT

- Håll inte pistolmunstycket snett.

5. När påfyllningen stannar automatiskt bör du inte toppfylla.
6. Sätt på tanklocket igen och vrid det medsols tills det klickar till. Stäng sedan bränsletankens lucka försiktigt.

Montering av extra tillbehör

Vi rekommenderar att du kontaktar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

VIKTIGT

- Ditt fordon är utrustat med diagnostisk koppling för at kunna kontrollera och underhålla det elektroniska kontrollsystemet.
  Anslut inte en enhet, annan än ett diagnostiskt verktyg, vid inspektioner och underhåll av kopplingen. Annars kan batteriet laddas ur, elektroniken i fordonet kan bli defekt eller andra oväntade problem kan uppstå.
  Defekter som orsakas av att man anslutet andra enheter än diagnostiska verktyg täcks inte av garantin.

- Montering av tillbehör, extra utrustning, etc., får endast utföras i överensstämmelse med gällande lag i landet där bilen används, och enligt de riktlinjer och varningar som finns i de dokument som medföljer bilen.
- Felaktig installation av elektriska komponenter kan leda till brand. Se avsnittet "Anpassning/ändring av el- eller bränslesystemet" i denna handbok.
- Rådfråga en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad när du installerar radion om det du behöver information om (frekvens, överföringseffekt, installationsåtgärder).
  Om frekvensen, överföringseffekten eller installationsförhållandena inte är lämpliga kan det orsaka negativa effekter på elektroniska enheter, vilket i sin tur kan leda till att bilen inte kan framföras säkert.
- Användning av en mobiltelefon eller kommunikationsradio inne i bilen utan yttre antenn kan orsaka störningar i elektroniska system, vilket kan riskera säkerheten i körningen.
- Däck och fälgar som inte överensstämmer med specifikationerna får inte användas.
  Se "Tekniska data" för information om fälgar och däck.

Viktiga punkter!

P.g.a. det stora antalet tillbehör och reservdelar från olika tillverkare som finns på marknaden, är det inte möjligt, vare sig för MITSUBISHI MOTORS eller för en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad, att kontrollera huruvida monteringen eller installationen av sådana delar påverkar den allmänna säkerheten för din bil.

Även när sådana reservdelar är godkända av någon "konsumentorganisation", till exempel genom en "allmän rekommendation" (en bedömning av delen) eller efter provning av delen enligt någon officiellt godkänd metod, eller när en enstaka funktion är möjlig att prova efter montering eller installation av sådana delar, kan det ändå inte bara av detta fastställas, att körsäkerheten för din bil inte påverkats.

Betänk också att det i princip inte existerar något ansvar för delen från den som bedömt eller rekommenderat den. Optimal säkerhet kan endast garanteras vid användning av komponenter som rekommenderas, tillhandahålls och installeras av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad (MITSUBISHI MOTORS originalreservdelar och MITSUBISHI MOTORS originaltillbehör). Det samma gäller också modifieringar av bilar med hänsyn till specifikationerna från tillverkningen. Av säkerhetsskäl bör du i sådana fall endast utföra modifieringar enligt de rekommendationer som ges av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

Modifiering/ändring av el- eller bränslesystemen

MITSUBISHI MOTORS CORPORATION har alltid tillverkat säkra fordon av hög kvalitet. För att bibehålla denna säkerhet och höga kvalitet är det viktigt att varje tillbehör som monteras eller varje modifiering som utförs, som berör el- eller bränslesystemen genomförs i överensstämmelse med MITSUBISHI MOTORS anvisningar.

⚠ VIKTIGT

- Om kablarna orsakar kontakt med karossen eller felaktiga installationsmetoder används (inga skyddande säkringar installeras, etc.) kan elektronikkomponenter påverkas mycket allvarligt, med brand eller annan olycka som följd.

Originaldelar

MITSUBISHI MOTORS har gått mycket långt för att ge dig en noggrant tillverkad bil med högsta kvalitet och driftsäkerhet.

Använd alltid MITSUBISHI MOTORS original reservdelar, som är konstruerade och tillverkade så att din MITSUBISHI MOTORS-bil skall behålla sina topprestanda. MITSUBISHI MOTORS original reservdelar identifieras med detta märke och de finns hos alla auktoriserade MITSUBISHI MOTORS serviceverkstäder.

MITSUBISHI MOTORS
GENUINE PARTS

Säkerhetsinstruktioner och information om deponering av gammal motorolja

⚠ VARNING

- **Långvarig och upprepad kontakt kan ge allvarliga hudskador, hudsjukdomar och hudcancer.**
- **Undvik kontakt med huden så långt möjligt och tvätta noga efter varje kontakt.**
- **Håll begagnad olja utom räckhåll för barn.**

Information om hur man kastar bort förbrukade batterier



Bilen innehåller batterier och/eller ackumulatorer.
Blanda inte med vanligt vatten.
För rätt behandling och återvinning av förbrukade batterier, ta dem till lämpliga uppsamlingsplatser, enligt gällande lagstiftning och direktiven 2006/66/EC.
Genom att avyttra dessa batterier på rätt sätt bidrar du till att spara på värdefulla resurser och förhindrat eventuella negativa effekter på hälsan och miljön som annars kan uppstå av felaktig avfallshantering.

Inspelning av händelseinformation

Det här fordonet är utrustat med en EDR (avläsningsdator för händelser).

Huvudsyftet med EDR-systemet är att spela in vissa krock- eller krockliknande situationer, så som utlösning av krockkudden, eller om man kör på saker på vägen. Det är data som kommer hjälpa till att förstå hur fordonssystemet har agerat.
EDR-systemet är utformat för att läsa av information som relaterar till fordonets dynamik- och företagssystem under en kortare period, vanligen under 30 sekunder eller mindre.

EDR-systemet i det här fordonet är utformat för att läsa av information så som:

- Hur olika system i ditt fordon har fungerat;
- Hur långt (om alls) föraren höll inne gaspedalen och/eller bromspedalen; och,
- Hur snabbt bilen gick.

Den här informationen kan hjälpa till att ge en bättre förståelse för omständigheterna kring vilka krockar och skador sker.

OBSERVERA

- EDR-information läses endast av ditt fordon om det sker en allvarligare olycka; EDR-systemet läser inte av någon information under normala körförhållanden och tar inte upp någon privat information (t.ex. namn, kö, ålder samt plats för olyckan). Men andra parter, så som myndigheter kan kombinera EDR-information med den sortens av information som kan identifiera privatpersoner i samband med rutinmässigt förfarande vid förundersökning av olyckor.

För att läsa informationen som lästs av ett EDR-system behövs särskild utrustning och åtkomst till fordonet, eller EDR-systemet. Utöver fabrikstillverkaren är det endast parter så som myndigheter som har särskild utrustning, som kan läsa information om de har åtkomst till fordonet eller EDR.

Locking and unlocking

3

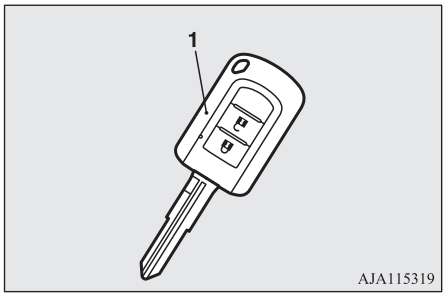
Nycklar....3-02
Elektronisk immobilizer (Startsystem med stöldskydd)....3-03
Fjärrstyrt centrallåssystem....3-04
Fjärrstyrt manöversystem*....3-09
Dörrar....3-18
Centrallås....3-19
Låsspärrsystem (Dead Lock System)*....3-20
"Barnsäkring" av bakdörren....3-22
Baklucka*....3-22
Elektrisk baklucka*....3-24
Frikoppling av bakluckan inifrån....3-30
Säkerhetslarmsystem*....3-31
Elektriska fönsterhissar....3-37
Taklucka*....3-39

Nycklar

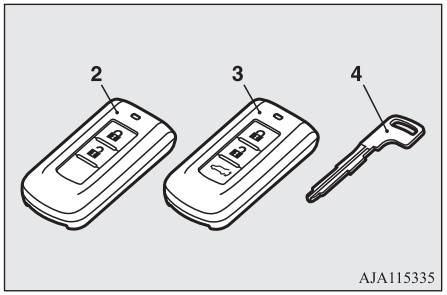
3

Nyckeln passar i alla lås.

Fjärrstyrt centrallås



Fjärrstyrt manöversystem



1- Fjärrstyrt centrallås
2- Fjärrstyrt manöversystem
3- Fjärrstyrt manöversystem (med elektrisk baklucka)
4- Nödnyckel

⚠ VARNING

● **När du tar med dig nycklar på ett flygplan får du inte trycka på några knappar när du befinner dig ombord på planet. Om du trycker på en knapp avges elektromagnetiska vågor som kan ha en negativ inverkan på flygplanets funktion.**
Om du förvarar nyckeln i en väska måste du vara försiktig så att inga knappar trycks in av misstag.

OBSERVERA

● Nyckeln (utöver reservnyckeln) är en elektronisk precisionskomponent med en inbyggd sändare. Observera följande för att undvika försämrad funktion.
- Lämna den inte på platser utsatta för direkt solljus, t.ex. på instrumentbrädan.
- Demontera eller modifiera den inte.
- Böj inte nyckeln hårt eller utsätt den inte för hårda slag.
- Utsätt den inte för vatten.
- Håll den borta från magnetiska nyckelhållare.
- Håll den borta från ljudanläggningar, datorer, TV-apparater och andra apparater som alstrar magnetfält.

OBSERVERA

- Undvik enheter som avger kraftiga elektromagnetiska vågor, t.ex. mobiltelefoner, trådlösa enheter och högfrekvensutrustning (inklusive medicinsk utrustning).
- Tvätta den inte med ultraljudsapparater eller liknande utrustning.
- Lämna inte nyckeln där den kan bli utsatt för höga temperaturer eller hög fuktighet.

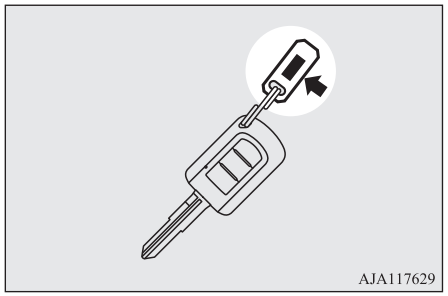
● Motorn kan inte startas om den ID-kod som är registrerad i startspärrsystemets dator inte överensstämmer med nyckelns ID-kod. Se avsnittet “Elektronisk startspärr” för mer information och beträffande användning av nyckeln.

● [För bilar utrustade med säkerhetslarmsystem]
Var uppmärksam på följande om säkerhetslarmet är aktiverat.
Se “Säkerhetslarmsystem” på sid 3-31.
- Om säkerhetslarmet är i armerat läge, utlöses larmet om dörrarna öppnas efter att ha låsts upp med nyckeln, den inre låsknappen eller centrallåsknappen.
- Även om säkerhetslarmet är aktiverats, aktiveras inte förberedelseläget om du låst bilen med det fjärrstyrda centrallåset eller det fjärrstyrda manöversystemet.

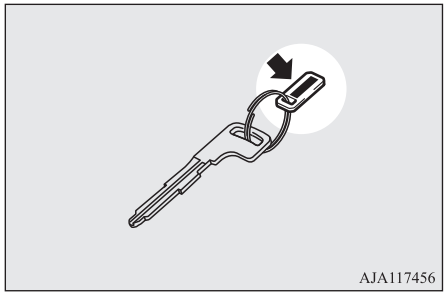
Nyckelnummeretikett

Nyckelns kodnummer är instansat på nyckelbrickan enligt bilden.

Anteckna numret och förvara nyckeln och nyckelbrickan på olika platser så att bara du själv kan beställa en ny nyckel från din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare om originalnyckeln skulle försvinna.
[Bilar utrustade med nyckel för fjärrstyrt startsystem]


AJA117629

[Fordon med fjärrstyrt manövernyckel]


AJA117456

Elektronisk immobilizer (Startsystem med stöldskydd)

Den elektroniska startspärren minskar stöldrisken betydligt. Detta system gör det praktiskt taget omöjligt att starta motorn vid ett stöldförsök. En giltig start kan endast utföras med en nyckel som är "registrerad" i startspärrsystemet.

⚠ VIKTIGT

- Modifiera eller lägg inte till några komponenter i startspärrsystemet. Om du gör det kan det bli fel på startspärrfunktionen.

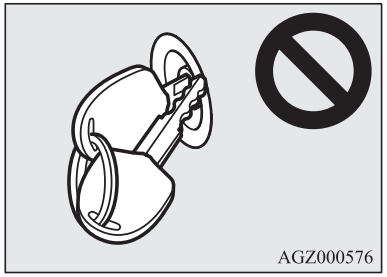
OBSERVERA

- [Fordon utan fjärrstyrt manöversystem]
  I följande fall kanske inte bilen kan godkänna den registrerade ID-koden från nyckeln och motorn kanske inte startar.
  - När nyckeln kommer i kontakt med en nyckelring eller annat metalliskt eller magnetiskt föremål.

OBSERVERA


AGZ000345

- När nyckelgreppet kommer i kontakt med metallen i en annan nyckel.


AGZ000576

- Om nyckeln vidrör eller befinner sig nära andra startspärrnycklar (inklusive nycklar till andra fordon).

OBSERVERA



I ett fall som detta. skall du avlägsna föremålet eller de extra nycklarna från bilens nyckel. Försök sedan starta motorn. Om motorn inte startar, rekommenderar vi att du kontaktar närmaste auktoriserade MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

- [Fordon med fjärrstyrt manöversystem] Om motorn inte startar, rekommenderar vi att du kontaktar närmaste auktoriserade MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad
- Om du förlorar en av dem, beställ en ny så snart som möjligt av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad. Om du vill skaffa en utbytes- eller extranyckel, ta med bilen och alla nycklar till en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad. Alla nycklarna måste "åter-registreras" i startspärrsystemets dator. Stöldskyddet kan registrera följande.
  - Fjärrstyrt centrallås: upp till 8 fjärrkontroller

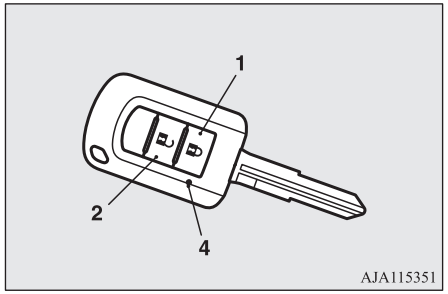
OBSERVERA

- Fjärrstyrt manöversystem: upp till 4 fjärrkontroller

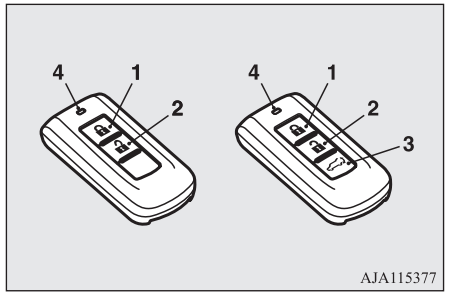
Fjärrstyrt centrallåssystem

Tryck på fjärrkontrollen för att låsa eller låsa upp alla dörrar och bakluckan.

Fjärrstyrt centrallås



Fjärrstyrt manöversystem



1- LOCK-knapp
2- UNLOCK-knapp
3- Knapp för elektrisk baklucka
4- Indikeringslampa

Att låsa

Tryck på "LOCK"-knappen (1). Alla dörrarna och bakluckan låses. Sidoblinkerserna blinkar en gång när dörrarna och bakluckan låses.

Att låsa upp

Tryck på “UNLOCK”-knappen (2). Alla dörrarna och bakluckan låses upp. Om dörrarna och bakluckan är olåsta när den främre taklampans strömställare är i läge “DOOR”, eller om den bakre taklampans strömställare är i det mellersta (•) läget, tänds taklampan i ca 15 sekunder och blinkerslamporna blinkar två gånger.

Positions- och baklampor kan även ställas in på att lysa i ca. 30 sekunder. Se “Instrument och Reglage: Välkomstbelysning” på sid 5-62.

OBSERVERA

- Utom för bilar utrustade med ett dödlåssystem, kan funktionen för upplåsning av dörrar och baklucka ställas in så att bara förardörren låses upp när du trycker på UNLOCK-knappen (2) en gång.
  Om funktionen för upplåsning av dörrar och baklucka ställs in på ovanstående sätt, låses alla dörrar och bakluckan upp när du trycker på UNLOCK-knappen två gånger.
  Se “Ställa in funktionen för upplåsning av dörrar och baklucka” på sid 3-06.

OBSERVERA

- På bilar utrustade trådlöst manöversystem och elektriskt infällbara backspeglar, fälls backspeglarna automatiskt in eller ut när alla dörrar och bakluckan låses eller låses upp med fjärrmanöversystemet.
  Se “Start och körning: Utvändiga backspeglar” på sid 6-12.
- Om du tryckt på “UNLOCK”-knappen (2) och ingen av dörrarna eller bakluckan öppnas inom ca 30 sekunder låses åter alla låsen automatiskt.
- Det går att ändra dessa funktioner på följande sätt:
  För ytterligare information kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
  På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.
  - Tiden för automatisk återlåsning kan ändras.
  - Funktionen som bekräftar (dvs. blinkningarna med alla blinkerslamporna) kan ställas in så att de endast blinkar när dörrarna och bakdörren låses eller när de låses upp.
  - Funktionen som bekräftar detta (låsning eller upplåsning av sidodörrarna och bakluckan med alla blinkers) kan stängas av.
  - Antalet blinkningar som bekräftar en åtgärd kan ändras.
- Det fjärrstyrda centrallåset fungerar inte i följande fall:

OBSERVERA

  - Nyckeln lämnas i tändningslåset (fordon utrustade med nyckellöst system)
  - Funktionsläget ställs i läge OFF (av) (bilar med nyckellöst manöversystem).
  - Om en dörr eller bakluckan är öppen.
- Fjärrkontrollen fungerar upp till ca 4 m från bilen. Avståndet kan emellertid variera om bilen står nära en kraftstation eller en radio/TV-sändare.
- Om något av följande problem uppstår kan batteriet vara urladdat.
  - Om fjärrkontrollen används på rätt avstånd från bilen, utan att dörrarna låses/låses upp.
  - Indikeringslampan (4) lyser svagt eller inte alls.
    För ytterligare information kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
    Om du byter batteriet själv, se “Procedur för byte av fjärrkontrollens batteri” på sid 3-07.
- Om du förlorat fjärrkontrollen eller om den blivit skadad, skall du kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad för att köpa en ny.
- Om du vill ha ytterligare en fjärrkontroll, rekommenderar vi att du kontaktar din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
  Nedanstående knappar på fjärrkontrollen finns tillgängliga för din bil.
  - Fjärrstyrt centrallås: upp till 8 fjärrkontrollknappar

OBSERVERA

- Fjärrstyrt manöversystem: upp till 4 fjärrkontrollknappar

Hantering av Dead Lock System

På bilar med Dead Lock System kan man ställa in systemet genom att trycka på LOCK-strömställaren (1) två gånger.
Se “Dead Lock System” på sid 3-20 för mer information.

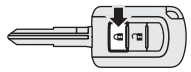
Ställa in upplåsningsfunktionen för dörrar och baklucka (ej för bilar med dödlåssystem)

Funktionen för upplåsning av dörrar och baklucka kan ställas in på två sätt.
Varje gång du ställer in upplåsningsfunktionen hörs en ljudsignal som anger funktionens läge.

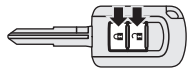
Antal signaler	Läge
En signal [Fabriksinställning]	När UNLOCK-knappen, förarens eller frampasagerardörrens lås-/lås uppknapp, eller när bakluckans öppningsknapp trycks in i tid, kommer alla dörrar inklusive bakluckan att låsas upp.
Två signaler	När knappen UNLOCK, eller förardörrens lås-/låsuppknapp är intryckt en gång låses endast förarens dörr upp. När UNLOCK-knappen, förardörrens lås-/lås uppknapp, trycks in två gånger efter varandra kommer alla dörrar inklusive bakluckan att låsas upp.

1. Vrid tändningslåset till läge “LOCK” och ta sedan ur nyckeln (bild med fjärrstyrt centrallåssystem) eller ställ lägesväljaren i OFF (bilar med fjärrstyrt centrallåssystem).
2. Placera strålkastarnas kombinationsomkopplare i läge “OFF” och lämna förardörren öppen.
3. Gör på följande sätt. Steg ii till iv måste utföras inom 8 sekunder.
   Fjärrstyrt centrallås

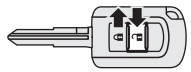
Steg i:
Håll LOCK-knappen (1) nedtryckt under 4 - 8 sekunder.



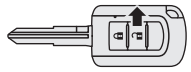
Steg ii:
Tryck på UNLOCK-knappen (2) samtidigt som du håller LOCK-knappen (1) nedtryckt.



Steg iii:
Håll UNLOCK-knappen (2) nedtryckt och släpp LOCK-knappen (1).

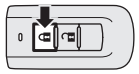


Steg iv:
Släpp UNLOCK-knappen (2).

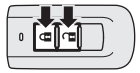


Fjärrstyrt manöversystem

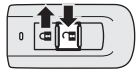
Steg i:
Håll LOCK-knappen (1) nedtryckt under 4 - 8 sekunder.



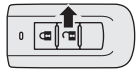
Steg ii:
Tryck på UNLOCK-knappen (2) samtidigt som du håller LOCK-knappen (1) nedtryckt.



Steg iii:
Håll UNLOCK-knappen (2) nedtryckt och släpp LOCK-knappen (1).



Steg iv:
Släpp UNLOCK-knappen (2).



OBSERVERA

- Antalet signaler indikerar den aktuella inställningen.
- Var noga med att trycka på knapparna i rätt ordning. Inställningen kan ändras oavsiktligt om du gör något fel under inställningen.

OBSERVERA

- På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.

Procedur för byte av fjärrkontrollens batteri

VARNING

- **Svälj inte ett myntbatteri.**
  - **Denna produkt innehåller ett myntbatteri.**
    Om ett myntbatteri sväljs, kan det orsaka allvarliga inre frätskador och leda till döden.
    Det finns fall beskrivna, där ett nedsvalt batteri orsakat allvarliga inre frätskador på endast 2 timmar.
  - **Håll nya och använda batterier utom räckhåll för barn.**
  - **Om fjärrkontrollens strömbrytare inte säkert stänger av, sluta använda produkten och håll den utom räckhåll för barn.**
  - **Om du tror att batterier kan ha svalts eller placerats i någon kroppsdel på en person, sök omedelbart medicinsk vård.**
- **Att förhindra detta kan orsaka en explosion eller läckage av lättantändlig vätska eller gas.**

VARNING

- **Ersätt inte med ett felaktigt batteri. Byt endast till samma batteri eller motsvarande.**
- **Kasta inte ett batteri i elden eller en ugn. Krossa inte heller ett batteri mekaniskt eller skär sönder det.**
- **Använd eller förvara inte ett batteri i eller inför det till lokal där det kan utsättas för extremt hög temperatur eller extremt lågt tryck.**

VIKTIGT

- När fjärrkontrollhöljet öppnas måste du vara noga så att det inte kommer in vatten, damm eller liknande i det. Du får heller inte beröra de interna komponenterna.
- Avfallshantera använda batterier enligt föreskrifter härför.

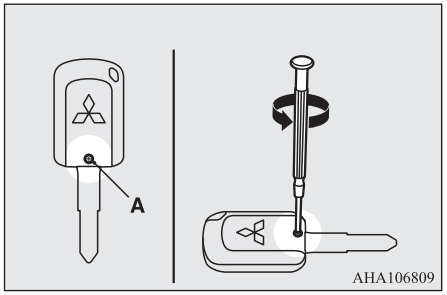
OBSERVERA

- Du kan köpa ett ersättningsbatteri i en elaffär.
- Om du vill kan du låta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare byta batteriet åt dig.

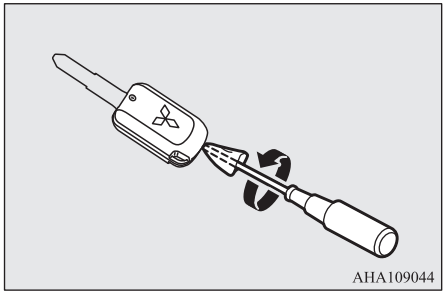
[Fjärrstyrt centrallås]

1. Innan du byter batteriet, avlägsna statisk elektricitet från din kropp genom att vidröra ett metalliskt, jordat föremål.

2. Tag bort skruven (A) från fjärrkontrollen.



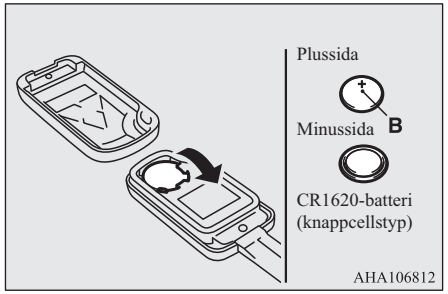
3. Ha MITSUBISHI-märket mot dig, sätt in den tygtäckta spetsen på en rak skruvmejsel i skåran i fjärrkontrollens hölje och använd den för att öppna höljet.



OBSERVERA

- Se till att utföra proceduren med MITSUBISHI-märket riktat mot dig. Om MITSUBISHI-märket inte är riktat mot dig när du öppnar fjärrkontrollens hölje kan kontakterna falla ut.

4. Ta bort det gamla batteriet.
5. Montera ett nytt batteri med plussidan (B) uppåt.



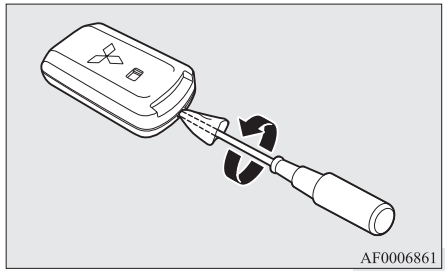
6. Stäng fjärrkontrollkåpan ordentligt.
7. Montera skruven (A) som togs bort i steg 2.
8. Kontrollera att det fjärrstyrda centrallåset fungerar.

[Fjärrstyrt manöversystem]

1. Innan du byter batteriet, avlägsna statisk elektricitet från din kropp genom att vidröra ett metalliskt, jordat föremål.

OGFW20E1

2. Ta bort nödnyckeln från nyckeln.
Se "Nödnyckel" på sid 3-18.
3. Ha MITSUBISHI-märket mot dig, sätt in den tygtäckta spetsen på en rak skruvmejsel i skåran i fjärrkontrollens hölje och använd den för att öppna höljet.

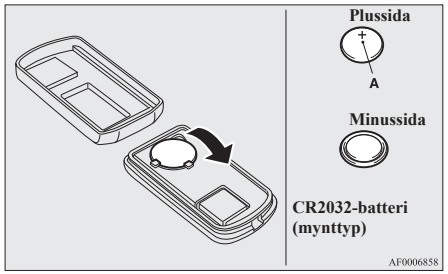


OBSERVERA

- Se till att utföra proceduren med MITSUBISHI-märket riktat mot dig. Om MITSUBISHI-märket inte är riktat mot dig när du öppnar fjärrkontrollens hölje kan sändaren falla ut.

4. Ta bort det gamla batteriet.

5. Montera ett nytt batteri med plussidan (A) uppåt.



6. Stäng höljet ordentligt.
7. Installera nödnyckeln som togs bort i steg 2.
8. Kontrollera att systemet fungerar.

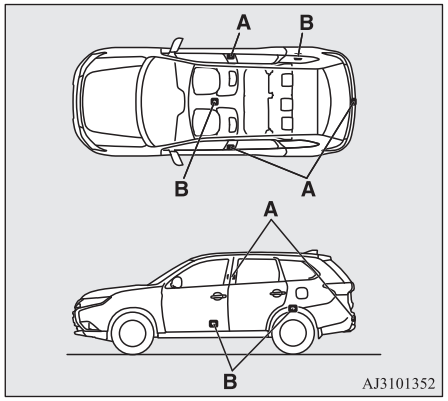
Fjärrstyrt manöversystem*

Med det fjärrstyrda startsystemet kan du låsa och låsa upp dörrarna och bakluckan samt starta motorn genom att helt enkelt ha fjärrkontrollen med dig.
Fjärrkontrollen kan även användas till det fjärrstyrda centrallåset.
Se "Fjärrstyrt centrallåssystem" på sid 3-04.

Föraren bör alltid ha manövernyckeln på sig. Fjärrkontrollen behövs för att låsa och låsa upp dörrarna och bakluckan, starta motorn och på andra sätt styra bilen, så innan du låser och lämnar bilen ska du se till att du har den med dig.

⚠ VARNING

- **Personer med pacemaker eller inopererad defibrillator bör inte vistas i närheten av de externa sändarna (A) eller de interna sändarna (B). De radiovågor som används av det fjärrstyrda manöversystemet kan ha en negativ inverkan på pacemakers och inopererade kardiovaskulära defibrillatorer.**



⚠ VARNING

- **Om du använder andra typer av elektromedicinska enheter bör du i förväg kontakta tillverkaren för att fastställa hur enheten påverkas av radiovågorna. Elektromedicinska enheter kan påverkas negativt av radiovågor.**

Du kan begränsa antalet funktioner hos det fjärrstyrda manöversystemet på följande sätt. (Det fjärrstyrda nyckelsystemet kan användas som ett fjärrstyrt system.) Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

- Du kan begränsa systemet så att det endast går att låsa och låsa upp dörrarna och bakluckan.
- Du kan begränsa funktionerna till att starta motorn.
- Det fjärrstyrda manöversystemet kan inaktiveras.

OBSERVERA

- Den trådlösa manövernyckeln använder en mycket svag elektromagnetisk våg. I följande fall kan det hända att det fjärrstyrda manöversystemet inte fungerar på rätt sätt eller blir instabilt.

OBSERVERA

- När det finns utrustning i närheten som avger starka radiovågor, t.ex. en kraftstation, en radio/TV-utsändningsstation eller en flygplats.
- Det fjärrstyrda manöversystemet transporteras tillsammans med en kommunikationsenhet som en mobiltelefon eller en radioenhet, eller med en elektronisk enhet som en dator.
- Den trådlösa manövernyckeln är i kontakt med eller täckt av ett metallföremål.
- Ett fjärrstyrt manöversystem används i närheten.
- När det fjärrstyrda manöversystemets batteri är slut.
- När den trådlösa manövernyckeln förvaras där det är starka radiovågor eller hög ljudnivå.
  I sådana fall använder du nödnyckeln.
  Se "Använda utan fjärrmanöverfunktionen" på sid 3-18.

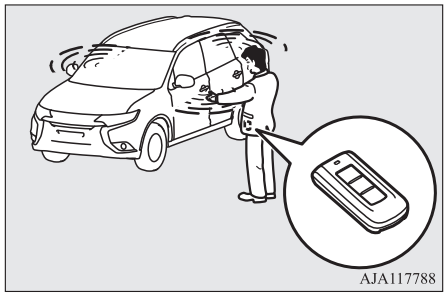
● Eftersom den trådlösa manövernyckeln tar emot signaler för att kommunicera med sändarna i bilen förbrukas batteriet kontinuerligt oavsett om nyckeln används eller inte. Batterilivslängden är 1 till 3 år, beroende på användningsförhållanden. När batteriet tar slut byter du det enligt beskrivningen i denna handbok eller låter din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS-verkstad göra det.
Se "Procedur för byte av fjärrkontrollens batteri" på sid 3-07.

OBSERVERA

● Eftersom den trådlösa manövernyckeln ständigt tar emot signaler kan kraftig radiovågsmottagning påverka batteriets livslängd. Lämna inte nyckeln nära en TV, dator eller andra elektroniska enheter.

Räckvidd för det fjärrstyrda manöversystemet

Om du har den trådlösa manövernyckeln på dig, går du inom räckhåll för systemet och trycker på förar- eller passagerardörrens låsknapp, bakluckans LOCK-knapp eller bakluckans öppningsknapp, så bekräftas nyckelns ID-kod.
Du kan endast låsa eller låsa upp dörrarna och bakluckan samt starta motorn endast om ID-koden för fjärrkontrollen och bilen stämmer överens.

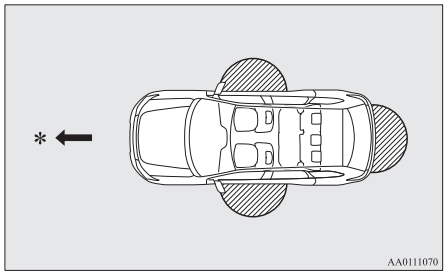


OBSERVERA

● Om manövernyckelns batteri börjar ta slut, och det finns kraftiga elektromagnetiska vågor eller brus i närheten, kan räckvidden bli kortare och funktionen instabil.

Användningsområde för låsning och upplåsning av dörrarna och bakluckan

Räckvidden är cirka 70 cm från förardörrens lås/lås-upp-knapp, frampassagerarens lås/upplåsnings-dörrknapp och bakluckans lås/upplåsnings-knapp.



*: Riktning framåt

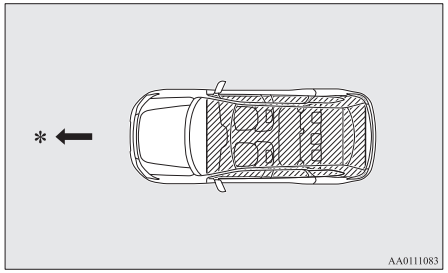
: Räckvidd

OBSERVERA

- Låsa och låsa upp fungerar endast när du håller inne en dörr eller backluckans knapp som läser av den trådlösa manövernyckeln.
- Det kan vara problem med att använda fjärrkontrollen om du befinner dig för nära framdörren, sidorutan eller bakluckan.
- Även om den trådlösa manövernyckeln är inom 70 cm från förardörrens handtag, passagerardörrens handtag eller bakluckans handtag kan det hända att systemet inte kan användas om nyckeln är nära marken eller för högt upp.
- Om den trådlösa nyckeln är inom användningsområdet kan någon som inte har en fjärrkontroll låsa och låsa upp dörrarna och bakluckan genom att använda förardörrens eller den främre passagerardörrens låsknappar eller bakluckans lås- eller öppningsknapp.

Räckvidd för att starta motorn

Räckvidden är begränsad till insidan av bilen.



*: Riktning framåt

: Räckvidd

OBSERVERA

- Även om fjärrkontrollen befinner sig inom användningsområdet kan det vara omöjligt att starta motorn, om den förvaras i exempelvis handskfacket, ovanpå instrumentbrädan, i dörrfickan eller i bagageutrymmet.
- Om en trådlös manövernyckel är för nära dörren eller fönstret kan det gå att starta motorn, eller förändra driftsläge, även om nyckeln är utanför fordonet.

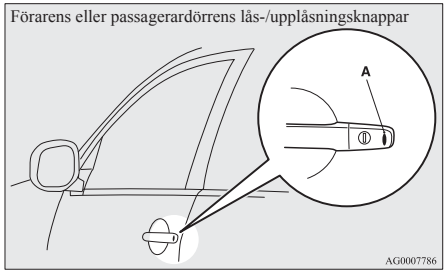
Använda fjärrmanöverfunktionen

Låsa dörrarna och bakluckan

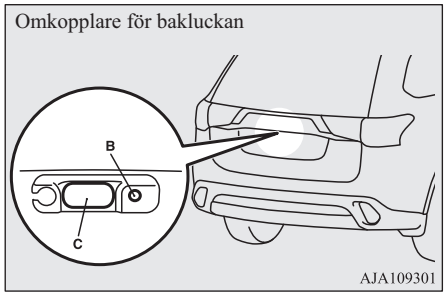
Om du har med dig fjärrkontrollen och trycker på låsknappen (A) på förardörren, passagerardörren fram eller bakluckans LOCK-knapp (B), låses dörrarna och bakluckan, om du befinner dig inom användningsområdet. Blinkerslamporna blinkar en gång.

Se även “Låsning och upplåsning: dörrar, centrallås, delad baklucka” på sidorna 3-18, 3-19 och 3-22.

Förarens eller passagerardörrens lås-/upplåsningsknappar



Omkopplare för bakluckan



OBSERVERA

- För bilar utrustade med elektriskt infällbara backspeglar, fälls backspeglarna automatiskt in när alla dörrar och bakluckan låses med fjärrmanöversystemet.
  Se "Starta och köra: Utvändiga backspeglar" på sid 6-12.
- För bilar med Dead Lock System, om du trycker på låsknappen (A) på förardörren eller den främre passagerardörren eller på bakluckans låsknapp (B) två gånger i följd, aktiveras systemet. (Se "Aktivera systemet" på sid 3-21.)
- Det fjärrstyrda manöversystemet fungerar inte i följande situationer:
  - Manövernyckeln är i bilen.
  - Funktionsläget är inte i OFF.
  - En dörr eller bakluckan är öppen eller på glänt.
- Bakluckans öppningsknapp (C) kan användas för att kontrollera att bilen har låsts ordentligt.
  Tryck på bakluckans open-knapp inom ca. 3 sekunder efter att ha låst bilen. Om du väntar mer än 3 sekunder och trycker på bakluckans öppningsknapp, låses dörrarna och bakluckan upp.

OBSERVERA

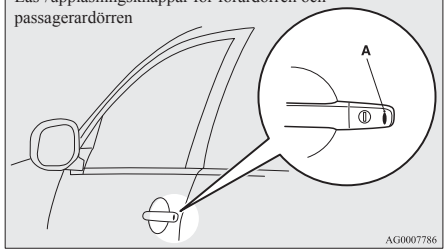
- Den tid som tillåts för kontroll av att bilen är låst kan justeras. För ytterligare information kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
  På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.

Låsa upp dörrarna och bakluckan

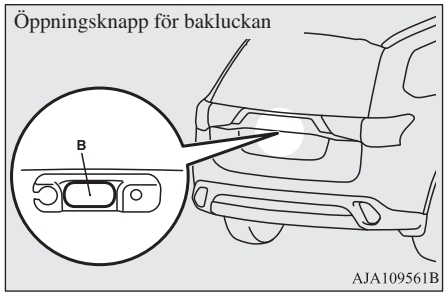
Om du har med dig fjärrkontrollen och trycker på låsknappen (A) på förardörren, passagerardörren fram eller bakluckans öppningsknapp (B), låses dörrarna och bakluckan upp, om du befinner dig inom användningsområdet.
Om taklampans strömställare är i dörrläge eller om den bakre lampströmställaren är i mellanläge (•) tänds taklampan och lyser i 15 sekunder. Blinkerslamporna blinkar två gånger.
Om du tryckt på en av dörrarnas låsknapp och inte öppnar någon dörr eller bakluckan inom 30 sekunder låses åter alla låsen automatiskt.

Se även "Låsning och upplåsning: dörrar, centrallås, delad baklucka" på sidorna 3-18, 3-19 och 3-22.

Lås-/upplåsningsknappar för förardörren och passagerardörren



Öppningsknapp för bakluckan



OBSERVERA

- För bilar utrustade med elektriskt infällbara backspeglar, fälls backspeglarna automatiskt ut när alla dörrar och bakluckan låses upp med fjärrmanöversystemet.
  Se “Starta och köra: Utvändiga backspeglar” på sid 6-12.
- Utom för bilar utrustade med dödlåssystem, kan det trådlösa manöversystemets funktion ställas in så att bara förardörren låses upp när du trycker på förardörrens låsknapp.
  Om det trådlösa manöversystemet ställs in på ovanstående sätt, låses alla dörrar och bakluckan upp när du trycker på förardörrens låsknapp två gånger.
  Se “Ställa in funktionen för upplåsning av dörrar och baklucka” på sid 3-06.
- Den trådlösa funktionen fungerar inte när driftsläget inte är AV.
- För att kunna kontrollera att dörrarna och bakluckan är låsta kan du inte låsa upp dem med bakluckans öppningsknapp inom 3 sekunder efter att du har låst dem.
- Den tid som tillåts för kontroll av att bilen är låst kan justeras. För ytterligare information kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
  På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.

OBSERVERA

- Tiden mellan upplåsning och automatisk låsning kan justeras. Rådfråga en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
  På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.

Funktionsbekräftelse vid låsning och upplåsning

Funktionen kan bekräftas enligt nedanstående. Däremot tänds kupélampan bara om den främre taklampans strömställare är i dörrläge eller om den bakre taklampans strömställare är i det mellersta (•) läget.

Vid låsning:	Blinkerslamporna blinkar en gång.
Vid upplåsning:	Taklampan lyser i ca 15 sekunder och blinkerslamporna blinkar två gånger.

OBSERVERA

- Funktionerna kan modifieras enligt nedanstående. För ytterligare information kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
  På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.
  - Ställ in bekräftelsefunktionen (blinkerslamporna blinkar) så att den endast fungerar när bilen är låst eller när den är olåst.
  - Inaktivera funktionsbekräftelsen (blinkande blinkerslampor).
  - Ändra antalet blinkningar för bekräftelsefunktionen (blinkerslamporna).

Hantering av Dead Lock System

För bilar med dödlåssystem kan du ställa in systemet med någon av framdörrarnas låsknappar eller med bakluckans öppningsknapp. (Se “Dödlåssystem” på sid 3-20.)

OGFW20E1

Varningsaktivering

För att förhindra stöld eller oavsiktlig användning av det fjärrstyrda startsystemet används ljudsignaler och informationsdisplayen för att varna föraren.

3

Om en varning aktiveras ska du alltid kontrollera bilen och den trådlösa manövernyckeln. Varningen visas även när det är fel på det fjärrstyrda manöversystemet.

TYP 1: Flerfärgs-LCD

TYP 2: Enfärgs-LCD

Punkt	TYP 1		TYP 2		Kommentar (lösning)
	Skärm	Summer	Indikator	Summer	
Upptäckt av fel		Den inre summern ljuder en gång.	 Tänds	Inga ljud	Det finns ett fel i det fjärrstyrda manöversystemet.
Batterispännings-fall		Den inre summern ljuder en gång.	 Blinkar	Inga ljud	Batteriet börjar ta slut, varningen aktiveras. (Varningen aktiveras inte om batteriet är helt dött.)
Nyckel ej igenkänd		Den inre summern ljuder en gång.	 Blinkar	Inga ljud	När tändningslåset vrids till ACC eller ON från OFF eller när motorn startas, aktiveras varningen om något av följande villkor uppstår. ● Du har en annan manövernyckel på dig med en annan kod eller så kan den trådlösa manövernyckeln befinna sig utanför systemets räckvidd. ● Batteriet den trådlösa nycken är dött. ● Kommunikationen blockeras av elektriska vågor i omgivningen.

OGFW20E1

Punkt	TYP 1		TYP 2		Kommentar (lösning)
	Skärm	Summer	Indikator	Summer	
Påminnelse om fjärrstyrd manöver-nyckel		Den inre summern ljuder i 1 minut. Den yttre summern ljuder i 3 sekunder intermittent	 Blinkar	Den inre summern ljuder i 1 minut. Den yttre summern ljuder i 3 sekunder	Om funktionsläget är OFF och förardör-ren öppnas med den trådlösa nycken i nyckeluttaget, utfärdas en varning och den yttre summern ljuder i ca. 3 sekun-der och den inre summern ljuder i ca. 1 minut som en påminnelse att ta bort nyckeln. Om nyckeln tas bort från utta-get stängs summern av.
System för varning när den trådlösa manövernyckeln tas ut		Den inre summern ljuder en gång. Den yttre summern ljuder intermittent	 Blinkar	Den inre summern ljuder en gång. Den yttre summern ljuder intermittent	● När bilen är parkerad och funk-tionsläget är i något annat läge än OFF och du stänger en dörr efter att ha öppnat den och sedan tar ut det fjärrstyrda manöversystemets nyckel ur bilen, visas ett varnings-meddelande så länge som bilen känner av att nyckeln är närvaran-de. ● Om du tar ut fjärrkontrollen från bilen genom ett fönster utan att öppna en dörr fungerar inte över-vakningssystemet för borttagning av fjärrkontroll. ● Det går att ändra inställningen så att övervakningssystemet aktiveras om du tar ut fjärrkontrollen genom ett fönster utan att öppna en dörr. För ytterligare information, kon-takta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Fjärrstyrt manöversystem*

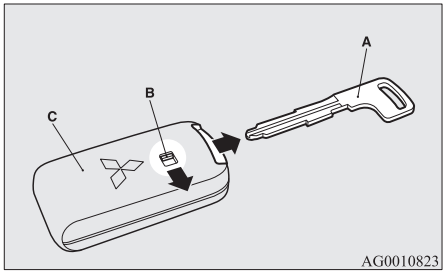
Punkt	TYP 1		TYP 2		Kommentar (lösning)
	Skärm	Summer	Indikator	Summer	
System för varning när den trådlösa manövernyckeln tas ut		Den inre summern ljuder en gång. Den yttre summern ljuder intermittent	 Blinkar	Den inre summern ljuder en gång. Den yttre summern ljuder intermittent	● Om ID-koderna för nyckeln och bilen inte stämmer överens, t.ex. på grund av den omgivande miljön eller elektromagnetiska radiovågor, kan en varning aktiveras, även om fjärrkontrollen befinner sig inom systemets användningsområde.
System som förhindrar inlåsning av nyckeln		Den inre summern ljuder en gång. Den yttre summern ljuder i 3 sekunder intermittent	 Blinkar	Den yttre summern ljuder i 3 sekunder intermittent	● När funktionsläget är i OFF, och du stänger alla dörrar och bakluckan med fjärrkontrollen kvar i bilen, och du samtidigt försöker låsa dörrarna och bakluckan genom att trycka på någon av förar- eller passagerardörrens låsknapp, eller bakluckans LOCK-knapp, aktiveras en varning och du kan inte låsa dörrarna och bakluckan. ● Se till att ta med dig den trådlösa manövernyckeln innan du låser dörrarna. Även om du lämnar den trådlösa manövernyckeln i bilen är det möjligt att dörrarna låses beroende om omgivningen och trådlösa signalförhållanden.

Punkt	TYP 1		TYP 2		Kommentar (lösning)
	Skärm	Summer	Indikator	Summer	
System som förhindrar att dörrar står på glänt		Den inre summern ljuder en gång. Den yttre summern ljuder i 3 sekunder intermittent	 Blinkar	Den yttre summern ljuder i 3 sekunder intermittent	När funktionsläget är i OFF, och du stänger alla dörrar och bakluckan med förar- eller passagerardörrens låsknapp, eller med bakluckans LOCK-knapp och någon av dörrarna eller bakluckan inte är stängd, aktiveras en varning och du kan inte låsa dörrarna och bakluckan.
Påminnelsesystem för funktionsläge OFF		Den inre summern ljuder en gång. Den yttre summern ljuder i 3 sekunder intermittent	 Blinkar	Den yttre summern ljuder i 3 sekunder intermittent	När funktionsläget är i ett annat läge än OFF, och du sedan försöker låsa dörrarna och bakluckan genom att trycka på någon av förar- eller passagerardörrens låsknapp, eller bakluckans LOCK-knapp (lås), aktiveras en varning och du kan inte låsa dörrarna och bakluckan.

Använda utan fjärrmanöverfunktionen

Nödnyckel

Nödnyckeln är inbyggd i den trådlösa manövernyckeln. Om den trådlösa manöverfunktionen inte kan användas, t.ex. för att nyckelns eller bilens batteri är slut, kan du låsa och låsa upp förardörren med nödnyckeln. Om du vill använda nödnyckeln (A), låser du upp låsknappen (B) och tar bort den från den trådlösa manövernyckeln (C).



OBSERVERA

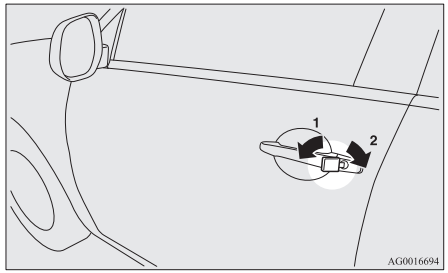
- Använd bara nödnyckeln i nödsituationer. Om batteriet i den trådlösa manövernyckel tar slut måste du byta ut det så fort som möjligt så att du kan använda den trådlösa manövernyckeln.

OBSERVERA

- När du har använt nödnyckeln måste du alltid sätta tillbaka den i den trådlösa manövernyckeln.

Låsa och låsa upp förardörren

Om du vrider nödnyckeln framåt låses dörren och om du vrider den bakåt låses dörren upp. Se även “Låsning och upplåsning: dörrar” på sid 3-18.



1- Spärra
2- Frikoppla

Dörrar

VIKTIGT

- Kontrollera att alla dörrar är stängda: körning med dåligt stängda dörrar är mycket farligt.
- Lämna aldrig barn utan tillsyn i bilen.

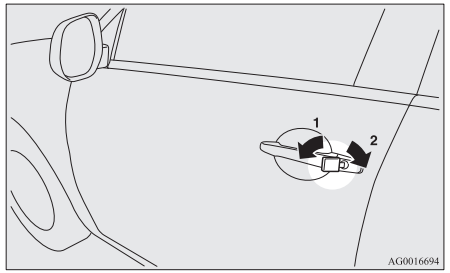
VIKTIGT

- Var försiktig så du inte låser dörrarna med nyckeln kvar inne i bilen.

OBSERVERA

- För att förhindra att nyckeln låses in i bilen kan varken låsknappen på förardörren eller nyckeln användas till att låsa förardörren är den är öppen.

Låsa eller låsa upp med nyckeln

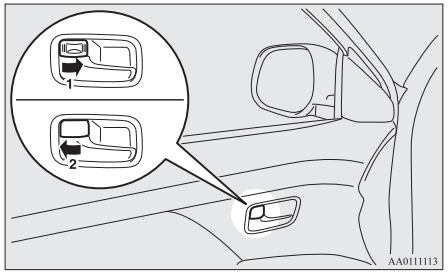


1- Spärra
2- Frikoppla

OBSERVERA

- Vid låsning eller upplåsning med nyckel, är det bara förardörren som låses eller låses upp.
  Om du vill låsa eller låsa upp alla dörrar och bakluckan använder du centrallåsknappen, det fjärrstyrda centrallåset eller den trådlösa manöverfunktionen.
  Se "Centrallås" på sid 3-19, "Fjärrstyrt centrallåssystem" på sid 3-04 och "Använda fjärrmanöverfunktionen" på sid 3-11.
- Om bilen är utrustad med det trådlösa manöversystemet kan förardörren låsas eller låsas upp med nödnyckeln. Se "Nödnyckel" på sid 3-18.

Låsa eller låsa upp från insidan



1- Spärra
2- Frikoppla

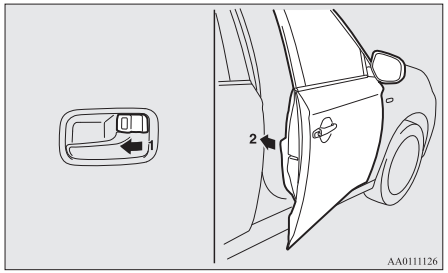
Drag dörrhandtaget på insidan av dörren mot för att öppna dörren.

OBSERVERA

- Förardörren kan öppnas utan användning av låsknappen genom att dra i dörrhandtaget på insidan.
- På bilar med låsspärrsystem (Dead Lock System) är det inte möjligt att låsa upp dörren genom att trycka låsknappen till det olåsta läget så länge som låsspärrsystemet är aktiverat.
  (Se "Dödlåssystem" på sid 3-20.)

Låsa utan att använda nyckeln

Frampassagerarens dörr, Bakdörr



Sätt låsknappen på insidan (1) i låsläge och stäng dörren (2).

OBSERVERA

- Förardörren kan inte låsas med låsknappen på insidan när dörren är öppen.

Centrallås

OBSERVERA

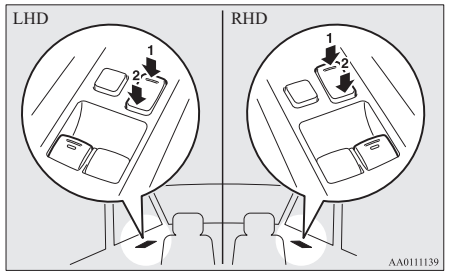
- Om du växlar gång på gång mellan låst och upplåst kan skyddskretsen i centrallåset tillfälligt spärra systemet. Om detta inträffar väntar du ca. 1 minut innan du försöker använda centrallåsströmställaren igen.
- När förardörren är öppen kan den inte låsas med centrallåsknappen.

Låsa och låsa upp dörrarna och bakluckan

3

Använda strömställaren för centrallås

Med hjälp av centrallåsknappen på förardörren kan du låsa eller låsa upp alla dörrar och bakluckan.



1- Spärra
2- Frikoppla

Låsa upp dörrarna och bakluckan

Du kan välja funktionerna för att låsa upp dörrarna och bakluckan antingen med tändningslåset eller motorknappen, eller med växelväljarens läge.

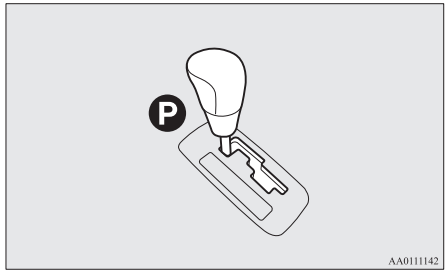
Dessa funktioner är inte aktiverade när bilen levereras från fabriken. Om du vill aktivera eller avaktivera de här funktionerna kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

Använda tändningslåset eller motorknappen

Alla dörrar och bakluckan låses upp när tändningslåset vrids till läge “LOCK” eller funktionsläget ställs i OFF.

Använda växelväljarens läge

Alla dörrar och bakluckan låses upp när växelväljaren flyttas till läge “P” (PARKERING) med tändningslåset i läge “ON” eller funktionsläget i ON.



OBSERVERA

- På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen.
  Mer information finns i den separata användarhandboken.

Låsspärrsystem (Dead Lock System)*

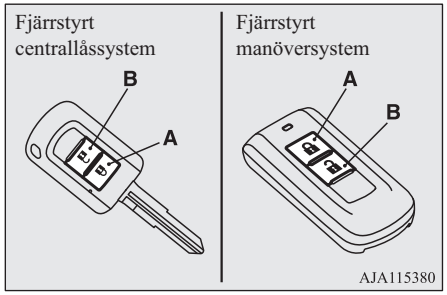
Låsspärrsystemet skyddar mot stöld. När dörrarna och bakluckan har låsts med det fjärrstyrda centrallåset eller det fjärrstyrda manöversystemet gör låsspärrsystemet det omöjligt att låsa upp dörrarna inifrån.

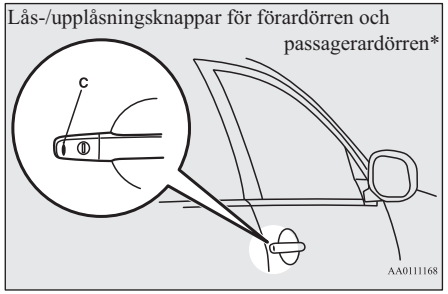
VIKTIGT

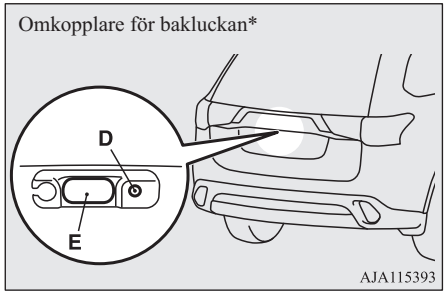
- Aktivera aldrig systemet när någon är kvar i bilen. När låsspärrsystemet är aktiverat går det inte att låsa upp dörrarna med låsknapparna på insidan. Om du råkar aktivera dödlåssystemet av misstag, låser du upp dörrarna med UNLOCK-knappen på det fjärrstyrda centrallåset eller det fjärrstyrda manöversystemet.

Aktivera systemet

1. Vrid tändningslåset till läge “LOCK” och ta sedan ur nyckeln (bild med fjärrstyrt centrallåssystem) eller ställ lägesväljaren i OFF (bilar med fjärrstyrt centrallåssystem).
2. Kliv ur bilen. Lås alla dörrar och bakluckan.
3. Tryck på LOCK-knappen (A) på fjärrkontrollen, någon av framdörrarnas låsknappar (C) eller bakluckans LOCK-knapp (D) för att låsa alla dörrar och bakluckan. Blinkerslamporna blinkar en gång.
4. Tryck på knappen igen inom 2 sekunder. Blinkerslamporna blinkar tre gånger för att ange att låsspärrsystemet har aktiverats.







OBSERVERA

- Om du trycker på LOCK-knappen (A) på fjärrkontrollen en gång när låsspärrsystemet är aktiverat blinkar blinkerslamporna tre gånger för att bekräfta att låsspärrsystemet är aktiverat.

Stänga av systemet

När följande åtgärd utförs låses dörrarna och bakluckan upp och låsspärrsystemet avaktiveras.

- UNLOCK-knappen (B) på fjärrkontrollen trycks ned.
- Låsknappen på förar- eller passagerardörren (C) trycks ned när du har den trådlösa manövernyckeln på dig, eller när bagagluckan är öppen (E).

OBSERVERA

- Om varken en dörr eller bakluckan öppnas inom 30 sekunder efter upplåsning (utom via bakluckans öppningsknapp), låses de igen automatiskt och dödlåssystemet aktiveras samtidigt.
- Även om det inte går att låsa upp dörrarna med det fjärrstyrda centrallåset eller det fjärrstyrda manöversystemet, går det ändå att låsa upp förardörren med nyckeln. När du låser upp förardörren med nyckeln stängs dödlåssystemet av för endast den dörren. Om du sedan vill låsa upp alla dörrarna ställer du tändningslåset eller funktionsläget i läge “ON” eller “ACC”.

OBSERVERA

- Det går att justera tiden från att du trycker på UNLOCK-knappen (B) på fjärrkontrollen eller låsknappen för förardörren eller den främre passagerardörren (C) till den automatiska låsningen. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad om du vill ha mer information.
  På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.
- Det går att låsa dörrarna och bakluckan samt aktivera dödlåssystemet samtidigt med ett enda tryck på LOCK-knappen (A) på fjärrkontrollen, förar- eller passagerardörrens låsknapp (C) eller bakluckans låsningsknapp (D). Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad om du vill ha mer information.

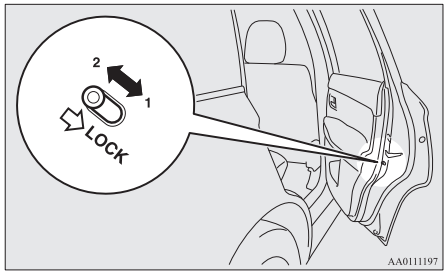
Testa systemet

Öppna alla dörrfönster och aktivera sedan låsspärrsystemet. (Se "Aktivera systemet" på sid 3-21.)
När du har aktiverat låsspärrsystemet sträcker du dig in i bilen genom ett fönster och kontrollerar att du inte kan låsa upp dörrarna inifrån.

OBSERVERA

- Om du behöver råd för hur du aktiverar låsspärrsystemet kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI-återförsäljare.

"Barnsäkring" av bakdörren



1- Spärra
2- Frikoppla

Barnspärrar i bakdörrarna gör att dörrarna inte kan öppnas av misstag från insidan.
Om spärren är i låsläge kan bakdörren inte öppnas med handtaget på insidan utan bara med handtaget på utsidan.
Om spärren är i "olåst" läge är barnspärren inte i funktion.

VIKTIGT

- När det är barn i baksätet skall du använda barnspärrarna för att hindra att bakdörrarna öppnas av misstag med en olycka som följd.

Baklucka*

VARNING

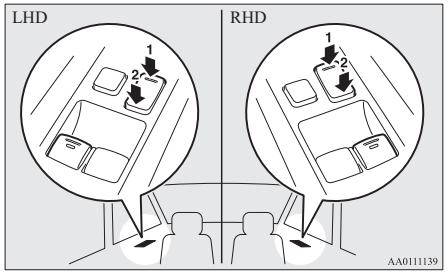
- **Det är farligt att köra med bakluckan öppen eftersom kolmonoxid (CO) kan sugas in i kupén.**
  Koloxid syns inte och luktar inte men kan snabbt leda till medvetslöshet och i svårare fall till döden.
- **När du öppnar eller stänger bakluckan, skall du se till att ingen står i vägen och var försiktig så att du inte slår i huvudet, klämmer händerna, skadar halsen, etc.**
- **När det är snö eller is ska den tas bort innan du öppnar bagageluckan. Om du öppnar utan att du tar bort detta finns risken att bakluckan stängs plötsligt av vikten av snö eller is.**
- **När du öppnar bakluckan, kontrollera att bakluckan är helt öppen och stannar i det läget. Om du endast öppnar bagageluckan halvvägs finns risken att den faller igen och stängs. Om du öppnar bagageluckan medan ditt fordon är parkera i en sluttning är det svårare att göra det, än om det är plan mark, den kan också falla igen. då.**

⚠ VIKTIGT

- För att undvika skador på bagageutrymmet, kontrollera att området över och bakom bagageluckan är fritt, innan du öppnar den.

Låsa/låsa upp

Bakluckan kan låsas eller låsas upp med hjälp av centrallåsknappen på förardörren.



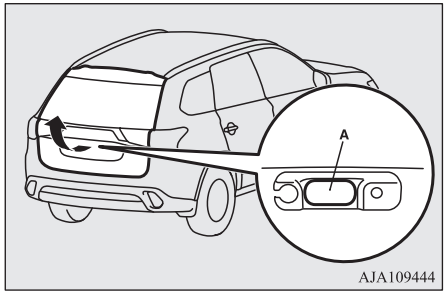
1- Spärra
2- Frikoppla

OBSERVERA

- Växla inte gång på gång mellan låst och upplåst. Skyddskretsen i centrallåset kan tillfälligt spärra systemet. Om detta inträffar väntar du ca. 1 minut innan du försöker använda centrallåsströmställaren igen.

Öppna

När du har låst upp bakluckan trycker du på öppningsknappen (A) och drar upp bakluckan.

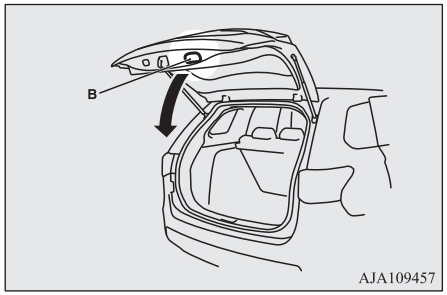


OBSERVERA

- Bakluckan kan inte öppnas när batteriet är urladdat eller bortkopplat.
  Om du vill öppna bakluckan kan du göra det med hjälp av frigöringsspärren på insidan.
  Se “Frikoppling av bakluckan inifrån” på sid 3-30.

Stäng

Dra bakluckans grepp (B) nedåt (se bilden). Slå sedan försiktigt igen luckan så att den går i lås. Se alltid till att bakluckan är ordentligt stängd.



⚠ VIKTIGT

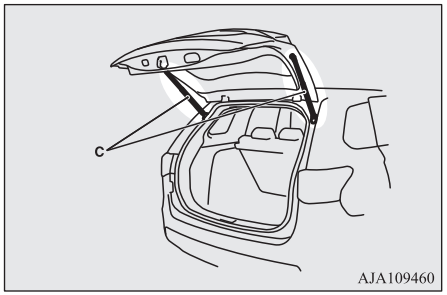
- När du stänger bakluckan, skall du se till att varken dina egna eller någon annans fingrar blir klämda av den.

OBSERVERA

- Gasdämpare (C) är monterade som stöd för bakluckan.
  För att förhindra skada eller felanvändning.
  - Håll inte i stagen eller linorna när du stänger bakluckan.
  - Du får inte heller trycka eller dra i de gasfyllda fjädrarna.

OBSERVERA

- Sätt inte något plastmaterial, tejp, etc., på de gasfyllda fjädrarna.
- Bind inte ett snöre, etc., runt de gasfyllda fjädrarna.
- Häng inte något i de gasfyllda fjädrarna.



Elektrisk baklucka*

Innan du använder den elektriska bakluckan måste du låsa upp den med det nyckellösa systemet, det trådlösa manöversystemet eller med centrallåset.
Se “Fjärrstyrt centrallåssystem” på sid 3-04, “Fjärrstyrt manöversystem*” på sid 3-09 eller “Centrallås” på sid 3-19.

Använda den elektriska bakluckan

⚠ VARNING

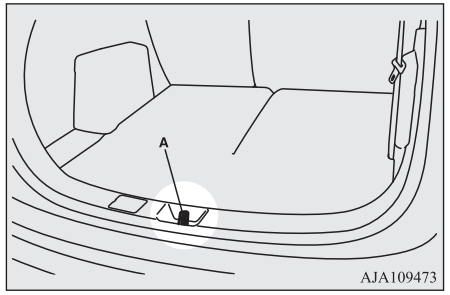
- **Bagageutrymmet är inte avsett för persontransport. Låt inte ditt barn åka i eller leka i bagageutrymmet. Färd eller lek i bagageutrymmet kan leda till en allvarlig olycka.**
- **Kontrollera att bakluckan är stängd innan du kör iväg.**
  Om du kör med bakluckan öppen finns det risk att avgaserna kommer in i fordonet och orsakar kolmonoxidförgiftning.
- **För säkerhets skull ska den elektriska bakluckan bara hanteras av vuxna och inte av barn.**
- **När du öppnar eller stänger bakluckan, skall du se till att ingen står i vägen och var försiktig så att du inte slår i huvudet, klämmer händerna, skadar halsen, etc.**
  Se till att den elektriska bakluckan är helt öppen innan lastning och urlastning av bagage.

⚠ VIKTIGT

- Stå inte bakom avgasröret vid lastning och lossning av bagage.
  Värmen från avgaserna kan orsaka brännskador.
- För att undvika skador på bagageutrymmet, kontrollera att området över och bakom bagageluckan är fritt, innan du öppnar den.

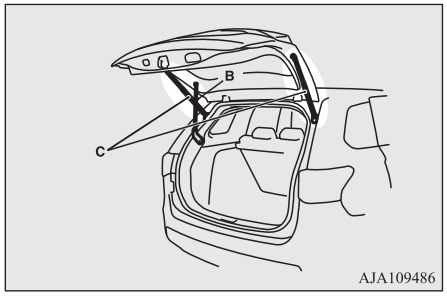
⚠ VIKTIGT

- Kontrollera att bakluckan är stängd innan du kör iväg. Om bakluckan öppnas under körning kan bagage falla ner på vägen och orsaka en olycka.
- Montera inte tillbehör från andra leverantörer än MITSUBISHI MOTORS på den elektrisk bakluckan. Vissa tillbehör kan vara för tunga, vilket medför att fallskyddsmekanism aktiveras.
- När du stänger den elektriska bakluckan ska du se till att det inte finns några främmande föremål runt kanten (A).
  Om främmande föremål hamnar i listen kan det förhindra att den elektriska bakluckan stängs normalt.



OBSERVERA

- När du öppnar och stänger den elektriska bakluckan får du inte placera händerna i närheten av armen (B).
- Gasfyllda dämpare (C) är placerade som bilden visar för att balansera luckan.
- Se till att inte stöta huvudet i området den elektriska bakluckans arm vid lastning och urlastning av bagage.



OBSERVERA

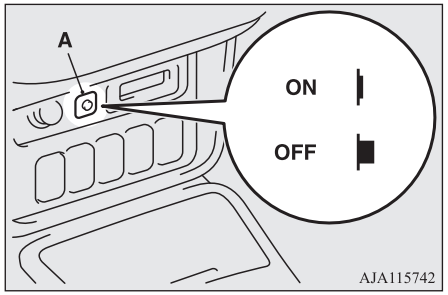
- Observera följande för att undvika skador eller funktionsfel.
  - Dra inte i dämparna när du stänger den elektriska bakluckan eller på annat sätt trycker eller drar i dem.
  - Sätt inte något plastmaterial, tejp, etc., på de gasfyllda fjädrarna.
  - Bind inte ett snöre, etc., runt de gasfyllda fjädrarna.

OBSERVERA

- Häng inte något i de gasdämparna.

Automatisk funktion

Den elektriska bakluckan kan manövreras med hjälp av knappen på fjärrkontrollen eller med stängningsknappen på bakluckan när den elektriska bakluckans strömbrytare (A) är på.



VARNING

- **Stäng av den elektriska bakluckans strömbrytare när du inte ska använda den.**
  Om strömbrytaren lämnas på kan någons hand eller huvud klämmas om bakluckeknappen eller stängningsknappen aktiveras av misstag eller om barn leker med reglagen.

VARNING

- **Om bakluckans strömbrytare stängs av när bakluckan är i drift kommer den att stanna och gå över till manuell hantering. Då kan det hända att bakluckan öppnas eller stängs plötsligt, beroende på dess läge.**

VIKTIGT

- Använd inte överdriven kraft på bakluckan när du öppnar eller stänger den. Det kan leda till att den går sönder.
- Stäng inte av motorn medan bakluckan rör sig. Skyddsfunktionen kan aktiveras, vilket medför att bakluckan stannar mitt i rörelsen.

OBSERVERA

- Den elektriska bakluckan kan inte öppnas när batteriet är urladdat eller bortkopplat.
  Om du vill öppna den elektriska bakluckan kan du göra det med hjälp av frigöringsspärren på insidan.
  Se “Frikoppling av bakluckan inifrån” på sid 3-30.
- Om det nyckellösa systemet eller stängningsknappen används när den elektriska bakluckans strömbrytare är frånslagen, ljuder summern 4 gånger för att meddela föraren att den elektriska bakluckan inte kan användas.
- Den elektriska bakluckan kanske inte fungerar korrekt i följande fall:

OBSERVERA

- När bilen har parkerats i en sluttning
- I starka vindar
- När den elektriska bakluckan är täckt med snö

● Upprepad kontinuerlig drift mellan öppning och stängning av den elektriska bakluckan aktiverar den inbyggda skyddskretsen och växlar över bakluckan till manuell hantering.
● Om den elektriska bakluckans handtag hanteras medan bakluckan rör på sig eller omedelbart efter att den har stängts, kommer bakluckan att röra sig i motsatt riktning.
● Om batteriet eller säkringen byts ut medan den elektriska bakluckan är öppen, kan den inte stängas automatiskt.
I så fall stänger du den elektriska bakluckan för hand.

Användningsförhållanden

Den elektriska bakluckan kan öppnas automatiskt när alla följande villkor uppfylls.
<Med det nyckellösa systemets nyckel>
● Funktionsläget är i OFF.
● Den elektriska bakluckan är helt stängd.
● Den elektriska bakluckan är olåst.

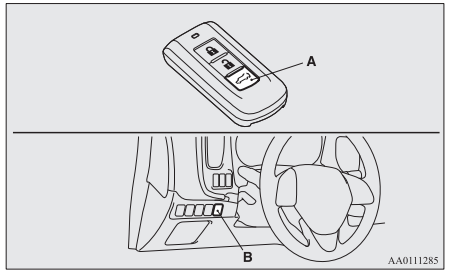
<Med den elektriska bakluckans knapp på förarsidan>
● Funktionsläget är ON med växelväljaren i läge "P" (PARKERING) (A/T) eller parkeringsbromsen åtdragen (M/T).
● Den elektriska bakluckan är helt stängd.
● Den elektriska bakluckan är olåst.

Den elektriska bakluckan kan stängas automatiskt när alla följande villkor uppfylls.
<Med det nyckellösa systemets nyckel>
● Funktionsläget är i OFF.
● Den elektriska bakluckan är helt öppen.
● Inga personer, bagage eller liknande är i kontakt med sensorerna.

<Med den elektriska bakluckans öppnings- eller stängningsknapp på förarsidan>
● Funktionsläget är ON med växelväljaren i läge "P" (PARKERING) (A/T) eller parkeringsbromsen åtdragen (M/T) eller funktionsläget i ACC eller OFF.
● Den elektriska bakluckan är helt öppen.
● Inga personer, bagage eller liknande är i kontakt med sensorerna.

Den elektriska bakluckan kan styras med fjärrkontrollen eller den elektriska bakluckans knapp på förarsidan

Efter upplåsning av dörrar och den elektriska bakluckan, kan bakluckan manövreras genom att du trycker på knappen (A) på fjärrkontrollen eller på den elektriska bakluckans knapp (B) på förarsidan.



<Med det nyckellösa systemets nyckel>
Om den elektriska bakluckans knapp trycks in två gånger i rad, fungerar den elektriska bakluckan efter en ljudsignal.
Den elektriska bakluckan fungerar på följande sätt:

•När den är stängd:	En varningssummer ljuder och bakluckan öppnas helt.

•När den är öppen:	En varningssummer ljuder och bakluckan stängs helt.

Om den elektriska bakluckans knapp trycks in medan bakluckan rör på sig ljuder summern och bakluckan rör sig sedan i motsatt riktning.

OBSERVERA

- Om den elektriska bakluckans knapp trycks in 3 eller fler gånger i rad, kan det hända att bakluckan inte fungerar normalt.
  Om detta händer måste du vänta en kort stund innan du trycker på knappen två gånger.

<Med den elektriska bakluckans knapp på förarsidan>
Om den elektriska bakluckans knapp på förarsidan hålls intryckt i mer än 1 sekund, rör sig den elektriska bakluckan efter att summern avgett signal.
Den elektriska bakluckan fungerar på följande sätt.

•När den är stängd:	En varningssummer ljuder och bakluckan öppnas helt.
•När den är öppen:	En varningssummer ljuder och bakluckan stängs helt.

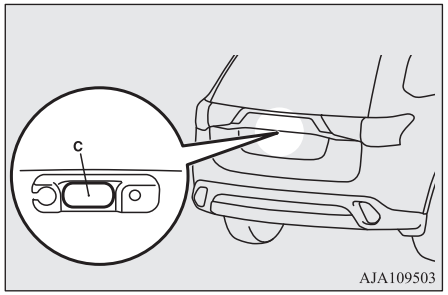
Om den elektriska bakluckans knapp på förarsidan trycks in medan bakluckan rör på sig ljuder summern en gång och bakluckan rör sig sedan i motsatt riktning.

⚠ VARNING

- **När du använder den elektriska bakluckan måste du kontrollera att omgivningen är säkert, se till att det finns tillräckligt med plats bakom och framför bilen och vara försiktig så att du inte stöter i huvudet eller klämmer händer och fingrar.**

Öppna den elektriska bakluckan med hjälp av öppningsknappen

Den elektriska bakluckan kan öppnas genom tryck på öppningsknappen (C).



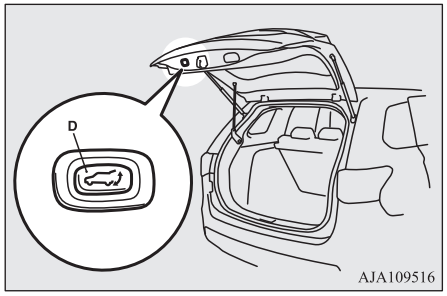
Om du trycker på öppningsknappen när bakluckan och alla dörrar är olåsta, öppnas den elektriska bakluckan när summern har ljudit . När bakluckan och alla dörrar är låsta, ljuder inte summern.

OBSERVERA

- När fjärrkontrollen och är inom avstånd, kan den elektriska bakluckan öppnas genom att du trycker på öppningsknappen även om den är låst.

Stäng den elektriska bakluckan med hjälp av stängningsknappen

Den elektriska bakluckan kan stängs genom att du trycker på stängningsknappen (D) på insidan av den elektriska bakluckan.



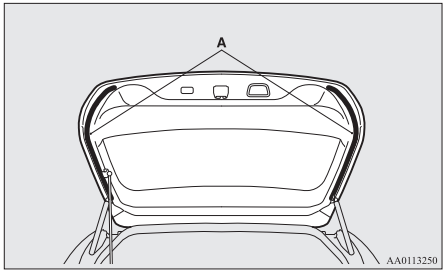
Om du trycker på knappen på insidan av den elektriska bakluckan stängs den elektriska bakluckan när varningssummern har ljudit.
Om du trycker på stängningsknappen när bakluckan stängs, ljuder summern och den elektriska bakluckan öppnas.

OBSERVERA

- Om du trycker på stängningsknappen igen medan bakluckan håller på att öppnas, ljuder summern och den elektriska bakluckan stängs.

Klämskydd

Säkerhetsmekanismen aktiveras om den elektriska bakluckan klämmer en person eller ett föremål under automatisk drift, eller om givarna (A) på båda sidor av den elektriska bakluckan träffas. En varningssummer ljuder en gång och den elektriska bakluckan rör sig automatiskt i motsatt riktning.



VIKTIGT

- Säkerhetsmekanismen utlöses ibland inte beroende på det klämda föremålets skick eller hur det fastnar. Därför måste du vara särskilt försiktig så att du inte fastnar med en hand, en del av kroppen eller något annat föremål.
- Klämskyddet kopplas bort precis innan bakluckan stängs för att den ska kunna stängas helt. Därför måste du vara särskilt försiktig så att du inte fastnar med en hand eller ett finger.
- Säkerhetsmekanismen avaktiveras när den elektriska bakluckan stängs för hand. Därför måste du vara särskilt försiktig så att du inte fastnar med en hand eller ett finger.
- Om säkerhetsmekanismen aktiveras vid upprepade tillfällen kan det hända att bakluckan kopplas om manuell användning. Då kan det hända att bakluckan öppnas eller stängs plötsligt, beroende på dess läge, så var försiktig.
  När den elektriska bakluckan är helt stängd eller öppen kan den användas i automatiskt läge igen.

OBSERVERA

- Om förhållandena utsätter givarna för samma typ av kraft som den som en klämd person eller föremål kan det hända att säkerhetsmekanismen aktiveras.

OBSERVERA

- Skada inte givarna vid lastning eller urlastning av bagage eller när du rengör bakrutan. Detta kan förhindra att bakluckan stängs automatiskt.

Fallförebyggande mekanism

När den elektriska bakluckan har öppnats automatiskt och det upptäcks att den sjunker ned på grund av faktorer som exempelvis ansamlad snö, stängs den elektriska bakluckan automatiskt. En varningssummer ljuder medan luckan stängs.

OBSERVERA

- Om snö har ansamlats på den elektriska bakluckan bör du ta bort den innan du använder funktionen.
- Montera inte tillbehör från andra leverantörer än MITSUBISHI MOTORS på den elektrisk bakluckan. Vissa tillbehör kan vara för tunga, vilket medför att fallskyddsmekanism aktiveras.
- Fallskyddsmekanismen kan aktiveras om du försöker använda luckan manuellt omedelbart efter att den öppnats helt automatiskt.

Mekanism som förhindrar plötslig aktivering

Om motorn startas medan den elektriska bakluckan rör sig, kan det hända att den växlar till manuell hantering på grund av otillräcklig batterispänning, vilket medför att den elektriska bakluckan stannar medan den rör sig. Detta är avsett att förhindra att bakluckan helt plötsligt börjar röra på sig. När bakluckan har stängts eller öppnats helt blir automatisk drift möjlig igen efter ca 10 sekunder.

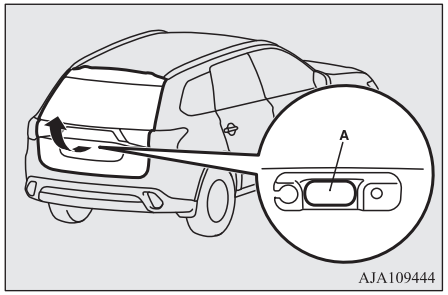
⚠ VIKTIGT

- Säkerhetsmekanismen avaktiveras när den här funktionen är igång. Därför måste du vara särskilt försiktig så att du inte fastnar med en hand eller ett finger.

Manuell funktion

Om den elektriska bakluckans strömbrytare är avstängd kan den elektriska bakluckan hanteras manuellt.

När du har låst upp bakluckan trycker du på öppningsknappen (A) och drar upp bakluckan.



AJA109444

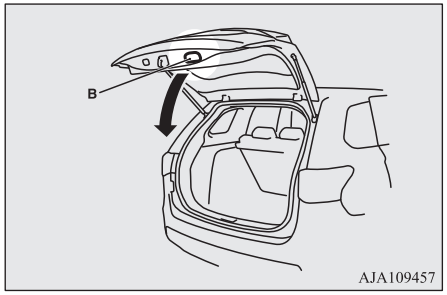
⚠ VIKTIGT

- Se till att det inte finns någon nära den elektriska bakluckan när den öppnas.

OBSERVERA

- Om den inte öppnas direkt när du tryckt på bakluckans öppningsknapp, kan den elektriska bakluckan inte lyftas.
  Om detta inträffar, tryck på bakluckans öppningsknapp igen och dra upp den elektriska bakluckan.
- Den elektriska bakluckan kan inte öppnas när batteriet är urladdat eller bortkopplat.

För att stänga luckan, dra bakluckans handtag (B) nedåt och släpp den innan bakluckan är helt stängd och slå sedan försiktigt igen bakluckan utifrån.



AJA109457

⚠ VIKTIGT

- Stäng inte den elektriska bakluckan helt med handen kvar på handtaget. Du kan fastna med handen och skada dig.
- Säkerhetsmekanismen avaktiveras när den elektriska bakluckan stängs för hand. Därför måste du vara särskilt försiktig så att du inte fastnar med en hand eller ett finger.

Enkel bakluckestängning

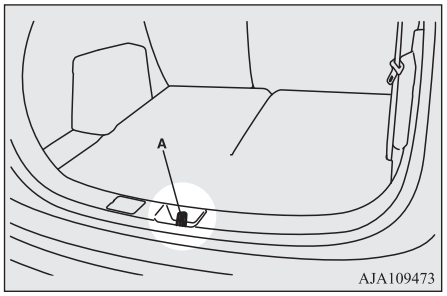
Bakluckans stängningshjälp är en mekanism som underlättar stängning av den elektriska bakluckan.
När den elektriska bakluckan stängs till ett läge där den bara ligger på glänt, stängs den automatiskt.

⚠ VARNING

- **Var försiktig så att du inte klämmer händerna eller fingrarna när den elektriska bakluckan dras igen. Om du tror att dina händer eller fingrar kan klämmas drar du i handtaget. Den elektriska bakluckan återgår till att ligga på glänt.**

⚠ VIKTIGT

- Vidrör inte spärren (A) på insidan av den elektriska bakluckan. Stängningsfunktionen kan aktiveras och dina fingrar klämmas.



OBSERVERA

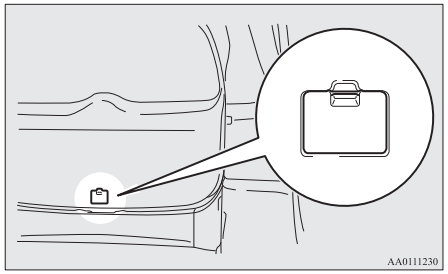
- Stängningsfunktionen är aktiv även när den elektriska bakluckans strömbrytare är avstängd.

OBSERVERA

- Upprepad kontinuerlig drift av handtaget kan aktivera skyddskretsen och tillfälligt förhindra den automatiska stängningen.
  Om detta inträffar väntar du ca. 1 minut innan du försöker använda funktionen igen.

Frikoppling av bakluckan inifrån

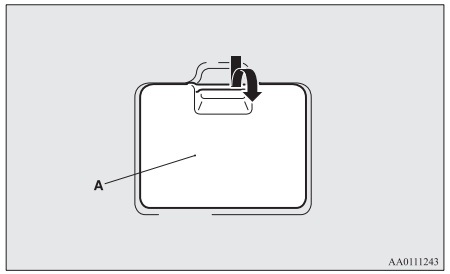
Det invändiga reglaget till bakluckan har konstruerats för att kunna öppna bakluckan om batteriet är urladdat.
Frikopplingen för bakluckan (se bilden) sitter inne i bakluckan.



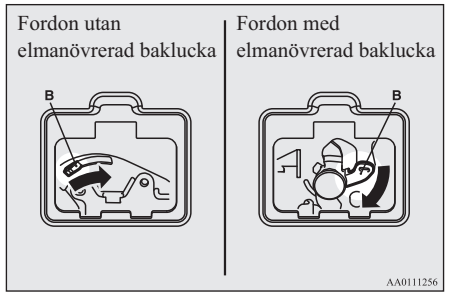
Du och din familj bör lära er var frikopplingen sitter och hur den används.

Öppna

1. Öppna luckan (A) i bakluckan.



2. Drag i spaken (B) för att öppna bakluckan.



3. Tryck bakluckan utåt för att öppna den.

⚠ VIKTIGT

- Håll alltid luckan i bakluckan stängd under körning så att eventuellt bagage inte kan studsa upp mot spaken och plötsligt öppna bakluckan.

Säkerhetslarmsystem*

Säkerhetslarmsystemet är avsett att uppmärksamma omgivningen på misstänkt beteende för att förhindra olovligt tillträde till bilen genom att avge en larmsignal om en dörr, bakluckan eller motorhuven öppnas när bilen inte låsts upp på rätt sätt.
För bilar utrustade med inre larmsensor aktiveras larmet dessutom om något av följande inträffar.

- Försök att flytta fordonet olagligt (fordonets avläsning för lutning)
- Rörelsedetektion i fordonet (inbrottslarmsfunktion)
- Bortkoppling av batteripolen.

Säkerhetslarmet är aktiverat.
När du ändrar inställningarna måste du följa proceduren i avsnittet “Ändra inställningar för säkerhetslarmet” på sid 3-33.
På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.

⚠ VIKTIGT

- Modifiera eller lägg inte till några komponenter i säkerhetslarmsystemet.
  Om du gör det kan det bli fel på säkerhetslarmet.

OBSERVERA

- Larmsystemet aktiveras inte om dörrarna och bakluckan har låsts med en nyckel, den inre låsknappen eller centrallåsomkopplaren (istället för det fjärrstyrda centrallåset eller den trådlösa manöverfunktionen).
- För bilar med inre larmsensor, om blinkerserna inte blinkar efter låsning och upplåsning med det fjärrstyrda centrallåset eller den trådlösa manöverfunktionen, kan det indikera ett fel på säkerhetslarmet.
  Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera bilen.
  Om bekräftelsefunktionen (blinkande blinkers vid låsning och upplåsning av dörrar och baklucka) har avaktiverats, blinkar de inte vid låsning och upplåsning.
  Mer information om bekräftelsefunktionen finns i “Fjärrstyrt centrallåssystem” på sid 3-04 och“Använda fjärrmanöverfunktionen” på sid 3-11 .
- För bilar med inre larmsensor, kan säkerhetslarmsystemet aktiveras i följande situationer.
  - Användning av biltvätt
  - Parkering av bilen på en färja
  - Parkering i en automatisk bilparkering
  - En person eller husdjur är kvar i bilen

OBSERVERA

- Ett fönster eller takluckan lämnas öppet
- Lämna ett ostadigt föremål, t.ex. ett stoppat mjukisdjur eller tillbehör i bilen
- Stötar eller vibrationer från hagel, åska eller liknande.
  Utifrån situationerna, avaktivera funktionen för otillåten flytt av bilen och den inre intrångsavkänningsfunktionen.
  Se “Avaktivera funktionen för otillåten flytt av bilen och den inre intrångsavkänningsfunktionen*” på sid 3-35.

- För bilar med inre larmsensor, kan känsligheten hos intrångsavkänningssystemet justeras. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad om du vill ha mer information.

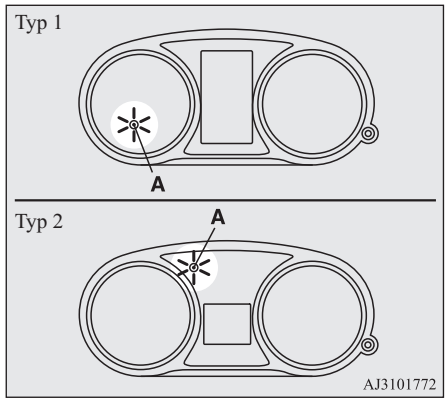
OGFW20E1

Säkerhetslarmet har fyra lägen:

3

Systemförberedelseläge (ca. 20 sekunder)

(Summern ljuder intermittent och säkerhetsindikatorn (A) blinkar.)



Systemförberedelsetiden sträcker sig från den punkt där alla dörrar och bakluckan låses med ett tryck på LOCK-strömställaren på fjärrkontrollen till den punkt där systemets aktiveringsläge börjar gälla.

Under den här tiden är det möjligt att tillfälligt öppna en dörr eller bagageluckan utan att använda fjärrkontrollen utan att utlösa larmet (t.ex. om du glömmer nåt i bilen eller upptäcker att ett fönster är öppet).

Systemets aktiverade läge

(Summern tystnar och säkerhetsindikatorn fortsätter blinka med indikatorns minskade upplysningstid.)
När systemförberedelseläget är slut, träder systemets aktiverade läge in.
Om en obehörig öppning av en dörr, baklucka eller motorhuv upptäcks när systemet är aktivt, utlöses larmet för att uppmärksamma människor runt bilen på detta.
Dessutom, för bilar utrustade med en inre larmsensor, om karossen flyttas på ett otillåtet sätt eller ett intrång upptäcks, så utlöses larmet.

Larmaktivering

Inre larm (ca. 10 sekunder):
Summern ljudet som en varning för dem i bilen om den onormala situationen.
(utom för bilar utrustade med inre larmsensor)

Yttre larm (ca. 30 sekunder):
Blinkerserna blinkar och signalhornet (sirenen för bilar med inre larmsensor) ljuder, vilket varnar människor runt bilen om ett onormalt tillstånd.

Se “Larmaktivering” på sid 3-36.

OBSERVERA

- Alarmet återupptas om förbjudna åtgärder vidtas igen, även om det redan har tystnat.

Avbryta systemet

Det går att avbryta systemaktiveringen under systemförberedelseläget eller systemets aktiverade läge.
Det går dessutom att avbryta larmet när det har aktiverats.
Se “Stänga av systemet” på sid 3-36, “Avbryta larmet” på sid 3-37.

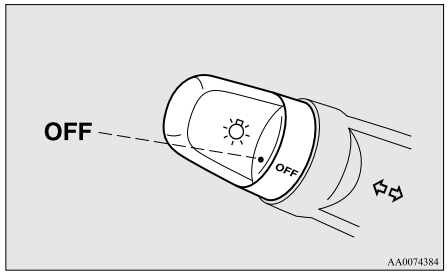
OBSERVERA

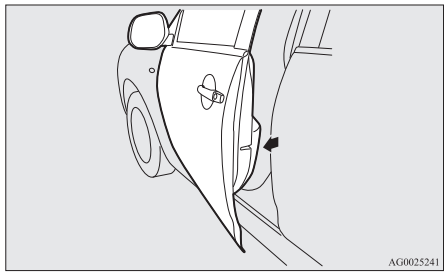
- Om du lånar ut bilen till en annan person eller låter någon som inte är bekant med säkerhetslarmsystemet köra bilen, måste du förklara hur det fungerar.
  Om en person som inte är bekant med säkerhetslarmsystemet av misstag låser upp bilen och utlöser larmet, kommer det att störa människor i närheten.

Ändra inställningar för säkerhetslarmet

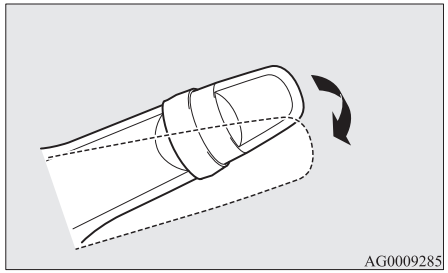
Det går att ställa in säkerhetslarmet på "aktivt" eller "inaktivt" läge.
Följ nedanstående procedur.

1. Vrid tändningslåset till läge "LOCK" och ta sedan ur nyckeln (bild med fjärrstyrt centrallåssystem) eller ställ lägesväljaren i OFF (bilar med fjärrstyrt centrallåssystem).
2. Ställa lampomkopplaren i "OFF" och lämnar förardörren öppen.



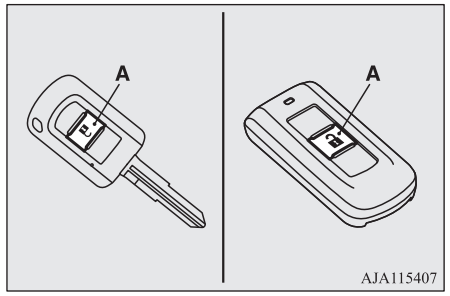


3. Dra vindrutetorkarspaken mot dig och håll den där. (Eftersom tändningslåset är i "LOCK" eller funktionsläget är i OFF, kommer ingen spolarvätska att sprayas på rutan.)



4. Efter ca. 10 sekunder avger summern ett ljud. Fortsätt hålla spaken mot dig. (Om du släpper spaken avbryts läget för ändring av inställningar. I så fall börjar du om från steg 3.)

5. Fortsätt hålla spaken mot dig och när summern tystnar så trycker du på knappen UNLOCK (A) på fjärrkontrollen för att välja säkerhetslarminställningens läge.



Inställningsläget kan växlas med knappen UNLOCK. Läget kan bekräftas med det antal gånger som summern ljuder.

Antal gånger som summern ljuder	Säkerhetslarmets inställningsläge
1	Larm avaktiverat
2	Larmet aktivt

6. Med någon av följande åtgärder kan du avbryta läget för ändring av systeminställningarna.

- Släpp vindrutetorkarspaken.
- Stäng förardörren.
- Sätt in nyckeln i tändningslåset. (bilar med fjärrlåssystem)
- Ställ funktionsläget i ON eller ACC. (bilar med fjärrstyrt manöversystem)
- Ställ lampströmställaren i ett annat läge än “OFF” .
- Låt det gå 30 sekunder utan att göra några ändringar av inställningarna.

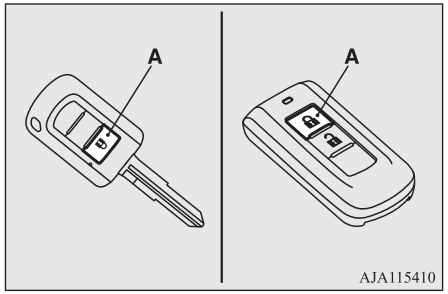
OBSERVERA

- Om något rörande ändringar av säkerhetslarmets inställningar är svårt att förstå ber vi dig rådfråga en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare.
- Undvik att lämna värdefulla föremål i bilen även om säkerhetslarmsystemet har ställts “aktiverat” läge.

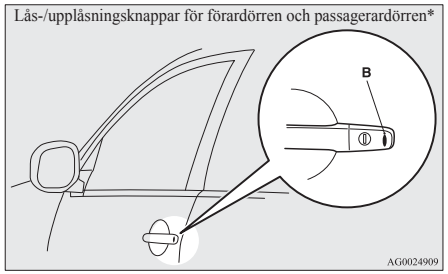
Aktivera systemet

Följ proceduren nedan för att ställa in systemet i aktiverat läge.

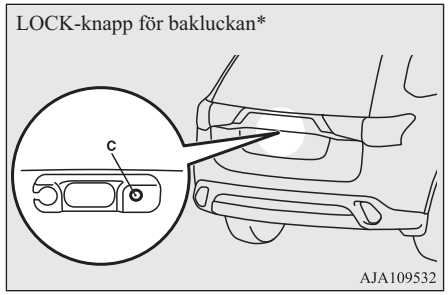
1. Vrid tändningslåset till läge “LOCK” och ta sedan ur nyckeln (bild med fjärrstyrt centrallåssystem) eller ställ lägesväljaren i OFF (bilar med fjärrstyrt centrallåssystem).
2. Lämna bilen och stäng alla dörrar, bakluckan och motorhuven.
3. Tryck på LOCK-knappen (A) på fjärrkontrollen, någon av framdörrarnas låsknappar (B) eller bakluckans LOCK-knapp (C) för att låsa alla dörrar och bakluckan.



Lås-/upplåsningsknappar för förardörren och passagerardörren*

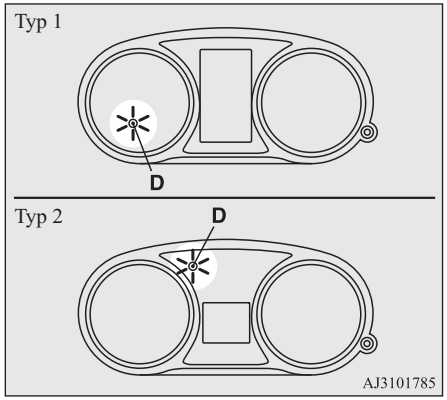


LOCK-knapp för bakluckan*



Genom att låsa bilen med det fjärrstyrda centrallåset eller det fjärrstyrda manöversystemet, aktiveras systemförberedelseläget.

Summern ljuder intermittent och säkerhetsindikatorn (D) på instrumentpanelen blinkar som bekräftelse.



OBSERVERA

- Systemförberedelseläget aktiveras inte när dörrarna och bakluckan har låsts på något annat sätt än med det fjärrstyrda centrallåset eller den trådlösa manöverfunktionen {t.ex. en nyckel, den inre låsknappen eller centrallåsomkopplaren).
- Om motorhuven är öppen, tänds säkerhetsindikatorn och systemet placeras inte i systemförberedelseläge.
  När motorhuven stängs, placeras systemet i förberedelseläge och efter ca. 20 sekunder placeras det i aktiverat läge.

4. Efter ca. 20 sekunder tystnar summern och säkerhetsindikatorn börjar blinka långsammare vilket anger att systemets aktiverade läge trätt in.
   Säkerhetsindikatorn fortsätter blinka så länge som systemet är i aktiverat läge.

OBSERVERA

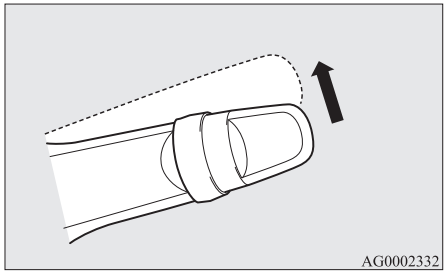
- Säkerhetslarmsystemet kan aktiveras när människor åker i bilen eller när fönstren är öppna. För att förhindra oavsiktlig utlösning av larmet bör du inte aktivera det när det åker människor i bilen.
- Undvik att lämna värdefulla föremål i bilen även om säkerhetslarmsystemet har ställts "aktiverat" läge.

Avaktivera funktionen för otillåten flytt av bilen och den inre intrångsavkänningsfunktionen*

Funktionen för otillåten flytt av bilen och den inre intrångsavkänningsfunktionen kan avaktiveras när du parkerar i automatiska bilparkeringar eller lämnar husdjur i bilen, eller om du lämnar bilen med rutorna något öppna.

1. Vrid tändningslåset till läge "LOCK" och ta sedan ur nyckeln (bild med fjärrstyrt centrallåssystem) eller ställ lägesväljaren i OFF (bilar med fjärrstyrt centrallåssystem).
2. Håll torkar- och spolarströmställaren uppåt mot läge "MIST" i ca. 3 sekunder. Summern ljuder två gånger och funktionen avaktiveras.

Om du vill aktivera funktionen igen håller du torkar- och spolarströmställaren uppåt mot läge "MIST" i ca. 3 sekunder.
Summern ljuder en gång och funktionen aktiveras.



OBSERVERA

- Funktionen aktiveras igen om följande åtgärd utförs.
  - Om dörrarna och bakluckan låses upp med det fjärrstyrda centrallåset eller den trådlösa manöverfunktionen.
  - När tändningslåset ställts i läge "ON" eller "ACC" eller funktionsläget ställts i ON eller ACC.

Stänga av systemet

Följande metoder kan användas till att avbryta systemet när det är i systemförberedelseläge eller aktiverat läge.

- Tryck på UNLOCK på fjärrkontrollen.
- Vrida tändningslåset till läge “ON”. (bilar med fjärrlåssystem)
- Ställ funktionsläget i ON. (bilar med fjärrstyrt manöversystem)
- Öppna någon av dörrarna eller bakluckan eller sätt in nyckeln i tändningslåset (bilar med fjärrlåssystem) när systemet är i förberedelseläge.
- Håll i manövernyckeln och tryck på lås/upplåsningsknappen för förardörren eller den främre passagerardörren eller på bakluckans öppningsknapp för att låsa upp dörrarna och bakluckan (bilar med fjärrstyrt manöversystem).

OBSERVERA

- Om motorhuven öppnas under systemförberedelsefasen, avbryts proceduren.
  Systemet återgår till förberedelsefasen när motorhuven stängs.
- Om batteripolerna kopplas bort när systemet är i förberedelseläge, raderas minnet.

OBSERVERA

- Det går att registrera upp till 8 fjärrkontrollomkopplare för det fjärrstyrda centrallåset och 4 fjärrkontrollomkopplare för det fjärrstyrda manöversystemet.
  Så länge de är registrerade kan de alla användas till att avbryta systemet, oavsett vilken som aktiverade det.
  Om du vill registrera ytterligare fjärrkontrollomkopplare kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
- Aktiveringsavståndet för det fjärrstyrda manöversystemet är ca. 4 m.
  Om det inte går att låsa eller låsa upp bilen genom att trycka på knappen på rätt avstånd eller om säkerhetslarmsystemet inte kan aktiveras eller avaktiveras med omkopplaren, kan det vara dags att byta batteriet.
  Se “Procedur för byte av fjärrkontrollens batteri” på sid 3-07.
- Om du tryckt på UNLOCK-knappen på fjärrkontrollen eller på knappen för låsning/upplåsning av förardörren eller den främre passagerardörren och ingen av dörrarna eller bakluckan öppnas inom ca 30 sekunder låses åter alla låsen automatiskt. Även i detta fall så aktiveras systemförberedelseläget.

OBSERVERA

- Tiden från att du trycker på UNLOCK-knappen på fjärrkontrollen eller lås-/upplåsningsknappen för förardörren eller den främre passagerardörren till den automatiska låsningen kan justeras. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.

Larmaktivering

När systemet är i aktiverat läge, utlöses larmet om bilen låses eller om någon av dörrarna bakluckan eller motorhuven öppnas på något annat sätt än via det fjärrstyrda centrallåset eller den trådlösa manöverfunktionen.

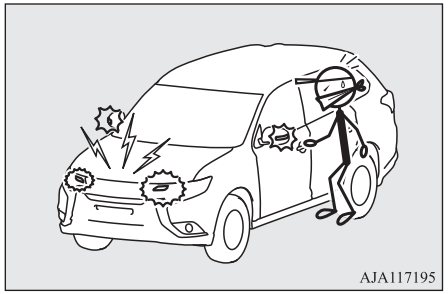
1. Det inre larmet kommer aktiveras i cirka 10 sekunder (förutom fordon utrustade med sensor för inre larmet)

OBSERVERA

- Om huven öppnas när systemet är aktiverat, utlöses bilens yttre larm genast, men inte det inre larmet.
- Tiden för bilens inre larm kan justeras. Rådfråga en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

2. Larmet aktiveras i ca. 30 sekunder.

Blinkerserna blinkar och signalhornet (sirenen för bilar utrustade inre larmsensor) ljuder intermittent.



3. Alarmet återupptas om förbjudna åtgärder vidtas igen, även om det redan har tystnat.

Avbryta larmet

Det går att avbryta aktiveringen av larmet på följande sätt:

- Tryck på LOCK eller UNLOCK på fjärrkontrollen.
  (När du har tryckt på LOCK låses bilen om alla dörrar och bakluckan är stängda. Därefter aktiveras systemförberedelseläget igen.)
- Vrida tändningslåset till läge “ON”. (bilar med fjärrlåssystem)
- Ställ funktionsläget i ON. (bilar med fjärrstyrt manöversystem)
- Håll i den trådlösa manövernyckeln och lås eller lås upp dörrarna och bakluckan med det trådlösa manöverfunktionen (bilar med trådlöst manöversystem).

OBSERVERA

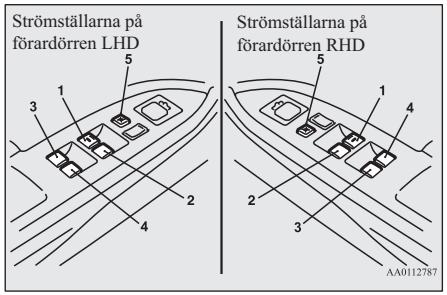
- Även om en dörr eller bagageluckan stängs medan det inre larmet aktiveras, så avbryts inte larmaktiveringen.
- När tändningslåset vrids till läge “ON” eller funktionsläget ställs i ON, ljuder summern 4 gånger. Denna åtgärd anger att alarmet har utlöst under tiden som bilen var parkerad. Kontrollen bilens inre för att se om något stulits.
- Även om batteriet kopplas ur, raderas inte larmaktiveringsminnet.

Elektriska fönsterhissar

Elfönsterhissarna kan bara användas på när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON.

Strömställare för elektriska fönsterhissar

Dörrfönstren öppnas eller stängs med strömställaren på resp. dörr.



1- Fönstret i förardörren
2- Fönstret i höger framdörr
3- Fönstret i vänster bakdörr
4- Fönstret i höger bakdörr
5- Fönsterlås

VARNING

- **Kontrollera alltid före stängning av elfönsterhissarna att inget kan komma i kläm (huvud, händer, fingrar, etc.).**
- **Lämna aldrig bilen utan att ta med dig startnyckeln.**

⚠ VARNING

- **Lämna aldrig barn (eller äldre som inte kan hantera fönsterhissarna på ett säkert sätt) ensamma i bilen.**

Strömställarna på förardörren

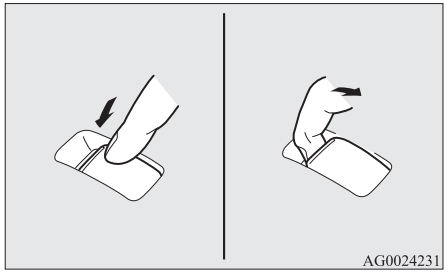
Med resp. strömställare på förardörren kan alla dörrfönster öppnas eller stängas. Varje fönster kan öppnas eller stängas med strömställaren på resp. dörr.
Tryck ned strömställaren för att öppna och drag upp för att stänga.
Om en strömställare trycks ned/dras upp helt kommer motsvarande fönster automatiskt att öppnas/stängas helt.
Om du vill avbryta fönstrets rörelse, skall du bara röra strömställaren lätt i motsatt riktning.

OBSERVERA

- Om knappen används kontinuerligt kan elfönstrets skyddsfunktion aktiveras och fönstret kan eventuellt inte öppnas eller stängas automatiskt även om knappen trycks ned/dras upp helt.
  Dra i så fall upp knappen tills fönstret är helt stängt.
  Du bör nu kunna använda dörrens fönsterhiss på normalt sätt igen.

Passagerarnas strömställare

Passagerarna kan använda strömställaren i resp. dörr för att öppna eller stänga sitt fönster.
Tryck ner knappen för att öppna fönstret och dra upp knappen för att stänga fönstret.

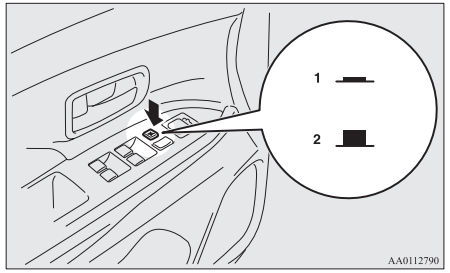


OBSERVERA

- Upprepad användning av de elektriska fönsterhissarna när motorn inte är i gång kan göra att batteriet blir urladdat. Använd fönsterhissarna bara när motorn är i gång.
- Bakdörrarnas fönster kan bara öppnas halvvägs.

Fönsterlås

När den här knappen används kan inte strömställarna på passagerarplatserna användas för att öppna och stänga fönstren. Strömställaren på förardörren kan inte heller användas för andra fönster än förardörrens.
Tryck en gång till.



1- Spärra
2- Frikoppla

⚠ VARNING

- **Barn som leker med strömställarna kan lätt klämma huvud eller händer när de stänger ett fönster. Använd därför alltid låstangenten för att spärra passagerardörrarnas fönsterhissar när det är barn i bilen.**

Timerfunktion

Fönstren kan öppnas och stängas under en 30 sekunders period även efter att motorn stängts av.
Däremot kan fönstren inte styras när förardörren eller passagerardörren fram öppnats.

Klämskydd

Om ett fönster vid stängning stöter mot en hand eller ett huvud, går det automatiskt ned.
Trots detta skall du se till att ingen sticker ut huvud eller händer genom ett fönster vid stängning.
Ett fönster som öppnats av säkerhetsfunktionen kan åter stängas efter några sekunder.

⚠ VARNING

- **Om batteripolerna kopplas bort eller om säkringen för elfönsterhissarna byts, avbryts säkerhetsmekanismen.**
  Om en hand eller ett huvud kläms fast kan skadorna bli mycket allvarliga.

⚠ VIKTIGT

- Säkerhetsfunktionen bortkopplas omedelbart innan fönstret är helt stängt. Detta gör att fönstret kan stängas fullständigt. Var därför extra försiktig så att inte några fingrar kommer i kläm just innan fönstret stängs.
- Säkerhetsmekanismen avaktiveras när omkopplaren dras upp. Var därför extra försiktig så att inte några fingrar kommer i kläm i fönstret.

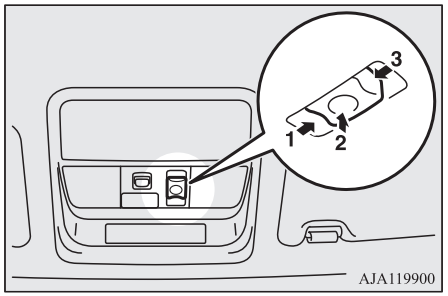
OBSERVERA

- Säkerhetsfunktionen kan aktiveras om körförhållanden eller andra orsaker gör att förardörrens fönster utsätts för ett slag motsvarande det som orsakas av en fastklämd hand eller ett huvud.
- Om följande utförs avbryts säkerhetsmekanismen och dörrens fönster kan inte öppnas/stängas helt automatiskt.
  - När batterikablarna är bortkopplade
  - När säkringen för de elektriska fönstren byts ut.
  - När säkerhetsmekanismen är aktiverad, fem eller fler gånger i följd.

  I så fall skall du göra på följande sätt för att åtgärda problemet.
  Om fönstret är öppet skall du dra tangenten för det aktuella fönstret uppåt upprepade gånger tills fönstret är helt stängt. Efter detta släpper du knappen, lyfter den igen och håller den i detta läge i minst 1 och släpper den sedan. Du bör nu kunna använda dörrens fönsterhiss på normalt sätt igen.

Taklucka*

Takluckan kan bara användas när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON.



1- Öppen
2- Tippa upp
3- Stäng, tippa ned

Öppna: tryck på strömställaren (1)
Rörelsen kan avbrytas med ett tryck på (2) eller (3).

OBSERVERA

- Takluckan stannar automatiskt just innan den är helt öppen.
  Tryck på strömställaren en gång till för att öppna luckan helt.

Stäng: tryck på strömställaren (3).

Rörelsen kan avbrytas med ett tryck på (1) eller (2).

Tippa upp, tryck på strömställaren (2).
Den bakre delen av takluckan lyfts upp.

Tippa ned: tryck på strömställaren (3).

⚠ VARNING

- **Stick aldrig upp huvud, händer eller något annan genom öppningen för takluckan när bilen är i rörelse.**
- **Lämna aldrig barn (eller någon annan som inte kan manövrera takluckan på ett säkert sätt) ensamma i bilen.**
- **Innan du manövrerar takluckan skall du kontrollera att inget kan fastna i det (huvud, händer, fingrar etc.).**

Klämskydd

Om takluckan vid stängning stöter mot en hand eller ett huvud, etc. ändras riktningen automatiskt och takluckan öppnas igen.
Trots detta skall du se till att ingen sticker upp huvud eller händer genom takluckan vid öppning eller stängning.
Efter ett automatiskt stopp kan takluckan åter manövreras efter några sekunder.

⚠ VIKTIGT

- Säkerhetsfunktionen bortkopplas omedelbart innan takluckan stängs helt. Detta gör att takluckan kan stängas helt.
  Var därför extra försiktig så att inte några fingrar kommer i kläm just innan takluckan stängs.

OBSERVERA

- Säkerhetsfunktionen kan aktiveras om körförhållanden eller andra orsaker gör att takluckan utsätts för ett slag motsvarande det som orsakas av en fastklämd hand eller ett huvud.

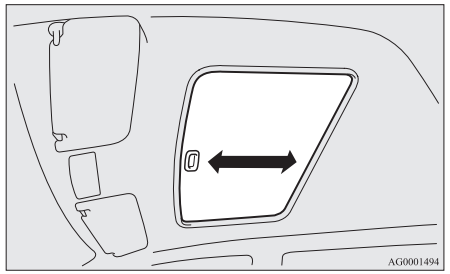
Om säkerhetsmekanismen aktiveras 5 eller fler gånger i följd, kan någon normal stängning av takluckan inte ske.
Som nödåtgärd kan takluckan stängas en liten bit åt gången tills det är helt stängt genom att du trycker på (2) flera gånger.
Efter det kan takluckan ställas i startläge på följande sätt.

1. Ställ takluckan i glidöppningsläge.
2. Håll uppvikningsknappen (2) nedtryckt i 10 sekunder.
3. Takluckan flyttas till uppvikt läge bit för bit.
4. Initieringen avslutas när takluckan stoppas i uppvikt läge.

Om takluckan inte återgår till normalt läge, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

Solskyddsgardin

Skjut solskyddsgardinen för hand för att dra från eller dra för det.



⚠ VIKTIGT

- Var försiktig så att ingen klämmer fingrarna när du drar för solskyddsgardinen.

OBSERVERA

- Kom ihåg att tippa ned takluckan innan du drar för solskyddsgardinen.
- Solskyddsgardinen kan inte dras för när takluckan är öppen.

OBSERVERA

- Takluckan stannar just innan den är fullt öppen.
  Om bilen körs med takluckan i det här läget blir vindljudet lägre än om du har takluckan helt öppen.
- Om du lämnar bilen obevakad bör du alltid stänga takluckan och ta med dig bilnyckeln.
- Försök aldrig öppna takluckan om den är fastfrusen (efter ett snöfall eller vid stark kyla).
- Sitt inte på och placera inte något tungt på takluckan eller på kanten runt den.
- Släpp strömställaren omedelbart när takluckan är helt öppen eller helt stängd.
- Om takluckan inte rör sig när du trycker på strömställaren skall du omedelbart släppa den och kontrollera om det är något som sitter i vägen. Om inget har fastnat, rekommenderar vi att du later kontrollera takluckan.
- Beroende på typ av skidhållare eller takräck kan det hända att takluckan går mot skidhållaren eller takräcket när takluckan är upptippad. Var försiktig när du tippar upp takluckan om du har skidhållare eller takräcke på bilen.
- Kom ihåg att stänga takluckan helt vid tvättning av bilen eller när du lämnar den.
- Var försiktig så att du inte får bilvax på tätningslisterna (de svarta gummilisterna) runt öppningen för takluckan. Om det kommer bilvax på tätningslisterna runt takluckan håller de inte tätt.

OBSERVERA

- Efter tvättning eller efter regn skall du torka av vattnet från takluckan innan du öppnad den.
- Upprepad öppning och stängning av takluckan när motorn inte är i gång kan medföra att batteriet blir urladdat. Manövrera takluckan bara när motorn är i gång.

OGFW20E1

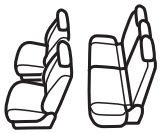
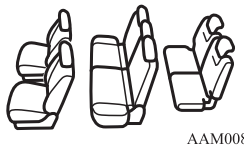
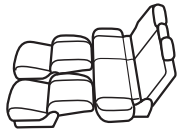
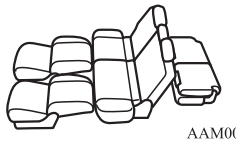
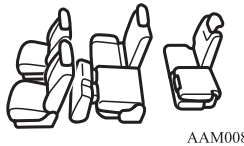
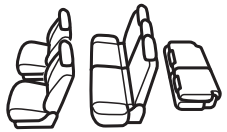
Seats and seat belts

4

Placering av sätena....4-02
Inställning av sätet....4-03
Framsätet....4-03
Andra sätet*....4-05
Tredje sätesraden (7 personer)....4-06
Nackskydd....4-06
Gör en större lastyta så här....4-08
Att göra en plan yta....4-10
Säkerhetsbälten....4-11
Havande kvinnor....4-17
Bältessträckare och belastningsbegränsare....4-17
Barnsäkerhet....4-18
Kontroll av säkerhetsbältena....4-27
Krockkuddar/airbags (SRS)....4-27

Placering av sätena

Genom att ändra framsätet, andra sätet eller tredje sätet kan du välja det för tillfället lämpligaste.

		5 personer	7 personer
Normalläge		 AGM000168	 AAM008674
Plant säte → sid. 4-10		 AGM000285	 AAM008690
Gör en större lastyta så här	Fälla ned den andra sätesraden → sid. 4-08	 AAM008704	 AAM008717
	Fälla tredje sätesraden (7 personer) → sid. 4-10	-	 AAM008720

Inställning av sätet

Ställ in förarstolen så att du sitter bekvämt och lätt når ratt, pedaler, strömställare, etc. och samtidigt har god sikt runt om bilen.

⚠ VARNING

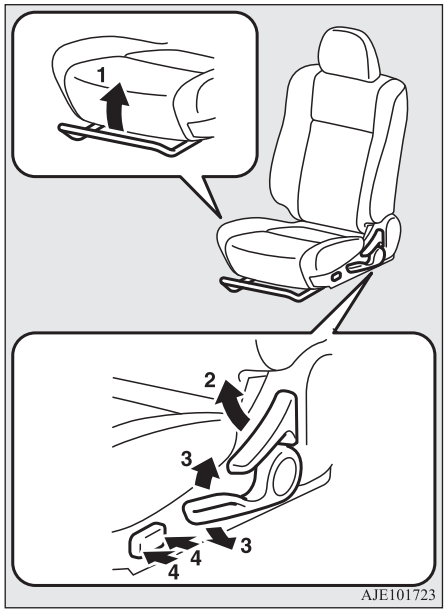
- **Försök inte justera sätet under körning. Detta kan göra att du förlorar kontrollen över bilen med en olycka som följd. Kontrollera efter en justering, att stolen sitter fast i sitt nya läge genom försöka att skjuta framåt/bakåt utan att röra spärren.**
- **Låt vaken vuxna eller barn sitta på någon plats utan säkerhetsbälte resp. riktig bilbarnstol och se till att alla använder säkerhetsbälte när bilen är i rörelse.**
- **För att minska risken för personskador vid en eventuell kollision eller en plötslig bromsning, skall ryggstöden alltid vara i närmast upprätt läge när bilen är i rörelse. Det skydd som säkerhetsbältet ger minskar betydligt med ökad lutning av ryggstödet. Största risken är att man glider ur säkerhetsbältet med allvarliga skador som följd.**
- **Placera inte saker under sätena. Det kan förhindra att sätet låser sig och kan leda till en olycka.**
  Det kan även orsaka skada på sätet eller andra delar.

⚠ VIKTIGT

- Se till att stolen justeras av en vuxen eller med hjälp av en vuxen så att det går korrekt och säkert.
- Lägg aldrig en kudde eller liknande bakom ryggen vid körning. Nackskyddet blir då mindre effektivt vid en eventuell olycka.
- Framstolarnas ryggstöd är fjäderbelastade vilket innebär att de går upp till vertikalläge när frikopplingsspaken hålls upp. När du frikopplar med spaken, skall du luta dig mot ryggstödet eller hålla fast det med en hand för att kontrollera återfjädringen.
- När du skjuter stolarna, måste du vara försiktig så att du inte klämmer händer eller fötter.
- Vid justering av framsätet medan den andra sätesraden är nedfälld måste du vara försiktig så att du inte pressar ned den andra sätesradens dynor.
  Detta kan leda till skador på framsätets kåpa och fästet till den andra sätesradens dyna.

Framsätet

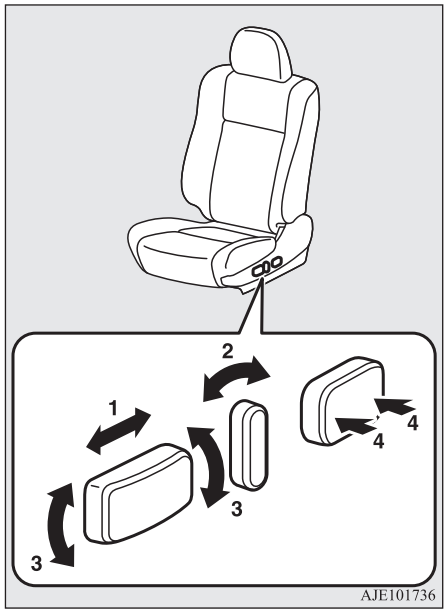
Manuell typ



1- Flytta framåt/bakåt
Lyft handtaget och justera sätet till önskat läge och släpp sedan handtaget.

2- Luta ryggstödet
Dra i spaken och justera ryggstödet till önskat läge och släpp sedan spaken.
3- Justering av sätets höjd (endast förarsätet)
Använd spaken upprepade gånger och justera sätet till önskad höjd.
4- Justera svankstödet (endast förarsidan)*
Använd knapparna enligt pilarna och justera svankstödet till önskat läge.

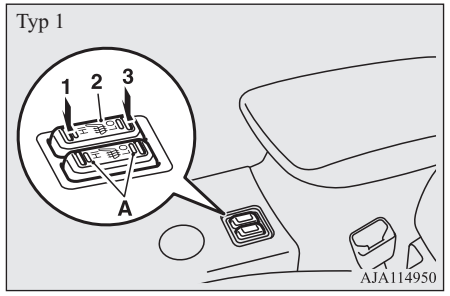
El-inställning*



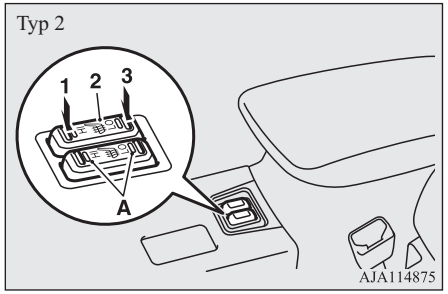
1- Flytta framåt/bakåt
Använd strömställaren enligt pilarna och justera sätet till önskat läge.
2- Luta ryggstödet
Använd strömställaren enligt pilarna och justera ryggstödet till önskat läge.
3- Justera sätets höjd
Använd strömställaren enligt pilarna och justera sätet till önskad höjd.
Om hela strömställaren används, rör sig hela sätet.
4- Justera svankstödet (endast förarsidan)
Använd knapparna enligt pilarna och justera svankstödet till önskat läge.

Värmestolar*

Stolvärmen kan bara kopplas på när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON. Använd strömställaren som pilarna visar. Indikeringslampan (A) lyser när värmen är påkopplad.



Typ 2



1 (HI) - Hög värme (för snabb uppvärmning).

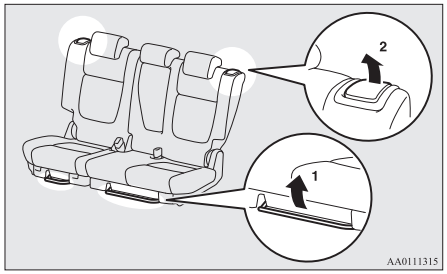
2 (Frilä- ge) - Värmen avstängd.

3 (LO) - Låg värme (för att hålla värmen).

⚠ VIKTIGT

- Sätt i läge “Hög värme” för snabb uppvärmning. När stolen är varm skall du välja “Låg värme” för att hålla värmen. En viss variation i temperaturen kan kännas vid användning av stolvärmen. Detta orsakas av den inbyggda termostatens funktion och är inte tecken på något fel.
- Om någon av nedanstående använder stolvärmen kan de bli för varma eller få mindre brännskador (rodnader i huden, brännblåsor, etc.):
  - Barn, gamla eller sjuka personer
  - Personer med ömtålig hud
  - Någon som är mycket trött
  - Någon som är påverkad av alkohol, sover eller genomgår medicinsk behandling (med tabletter, etc.)
- Lägg inget tungt föremål på sätet och stick inte ned en nål eller annat vasst i dynan.
- Lägg aldrig en filt, en kudde eller annat värmeisolerande material samtidigt som stolvärmen används; värmetrådarna kan bli överhettade.
- Använd inte bensen, lacknafta, bensin, alkohol eller andra organiska lösningsmedel när du rengör sätena. Om du gör det kan du skada inte bara sätets klädsel, utan även värmeelementet.
- Om vatten eller någon annan vätska skulle råka komma på sätet måste det torka innan du använder stolvärmen.
- Stäng omedelbart av värmen om du misstänker att den inte fungerar riktigt.

Andra sätet*



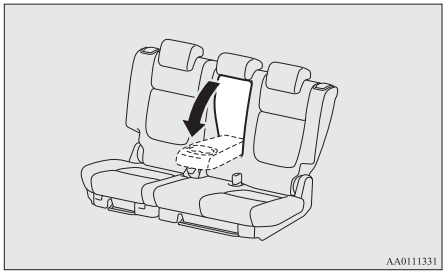
1- Justera framåt eller bakåt (fordon med baksäte med skjutfunktion)
Lyft handtaget och justera sätet till önskat läge och släpp sedan handtaget.

2- Luta ryggstödet
Dra i spaken och justera ryggstödet till önskat läge och släpp sedan spaken.

Armstöd

Om du vill använda armstödet, fäll ned det.

Om du vill fälla upp det armstödet skjuter du in det i ryggstödet igen.



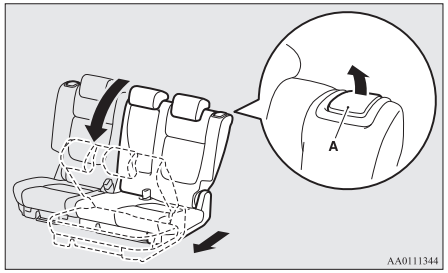
OBSERVERA

- Kliv eller sitt inte på armstödet.
  Om du gör det kan armstödet skadas.
- I översidan av armstödet finns en mugghållare för baksätespassagerarna.
  Se “Mugghållare” på sid 7-81.

Att komma i och ur den tredje sätesraden (iklivningsfunktion, 7 personer)

Spaken kan användas för att göra det lättare att komma in och ut. Dra upp spaken (A) och fäll ryggstödet framåt. Skjut sedan hela stolen framåt.
För att fälla tillbaka sätet, skjut hela stolen bakåt till önskat läge och lyft sedan upp ryggstödet tills det låses fast ordentligt.

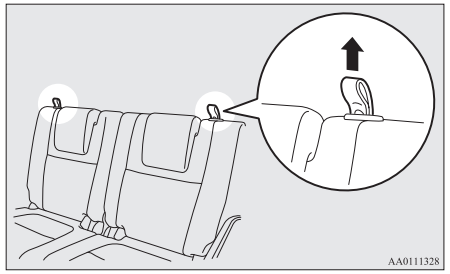
Efter återställning av sätet skall du försiktigt försöka skjuta det framåt/bakåt för att kontrollera att det sitter riktigt fast och justera ryggstödet till den vanliga sittställningen.



VARNING

- **Kör inte bilen med ryggstödet fällt framåt. Sätet sitter inte fast med ryggstödet i detta läge, så att allvarliga skador kan uppstå vid en eventuell hård bromsning.**

Tredje sätesraden (7 personer)



Luta ryggstödet
Dra upp remmen och justera ryggstödet för hand till önskat läge och släpp sedan remmen.

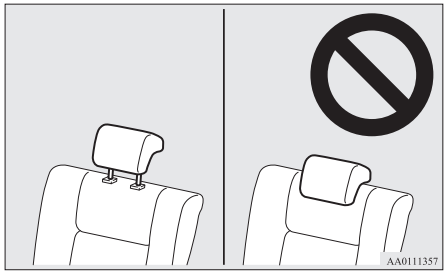
Nackskydd

VARNING

- **Att köra utan nackskydden på plats kan leda till att du och och dina passagerare får allvarliga eller dödliga skador vid en olycka. För att minska risken för skador vid en olycka, skall du alltid kontrollera att nackskydden är installerade och korrekt placerade när ett säte används.**

⚠ VARNING

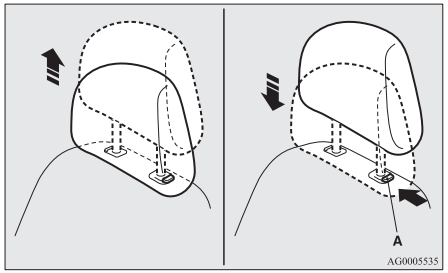
- **Lägg aldrig en kudde eller liknande mot ryggstödet. Detta kan allvarligt försämra nackskyddets funktion genom att avståndet mellan ditt huvud och nackskyddet ökas.**
- **När en person sitter i den andra eller tredje sätesraden bör du höja nackstödet tills det låses fast i rätt läge. Gör denna inställning innan du börjar köra. I annat fall kan allvarliga skador bli följden av en påkörning.**



Justera höjden

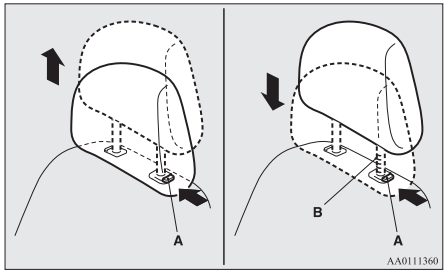
Ställ in nackstödets höjd så att dess mittpunkt ligger så nära öronhöjd som möjligt. Det ger minst risk för skada vid en krock. För den person som är för lång för att nackskyddet skall sitta i öronhöjd, skall ställa in nackskyddet så högt som möjligt.

För att höja nackskyddet, drag det uppåt. För att sänka nackskyddet skall du trycka ned det samtidigt som du håller in spärren (A) som pilen visar. Efter omställning skall du trycka nackskyddet nedåt för att kontrollera att det är fastlåst.



Tag bort

Drag nackskyddet uppåt samtidigt som du håller in spärren för höjdinställning (A).

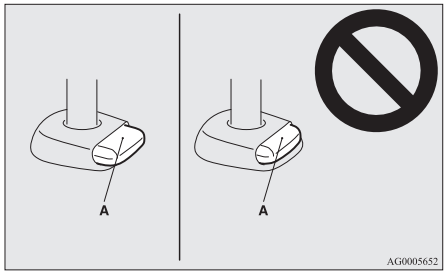


Montera

Kontrollera först att nackskyddet är vänt åt rätt håll och skjut sedan ned det i ryggstödet samtidigt som du håller in spärren för höjdinställning (A) som pilen visar.
Nackskyddets stång med justeringsskåror (B) måste monteras i hålet med justerratten (A).

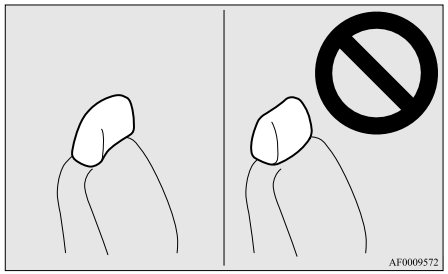
⚠ VIKTIGT

- Kontrollera att spärrarna för höjdinställning (A) sitter rätt som bilden visar, och drag uppåt i nackskydden för att kontrollera att de inte kan lossna ur ryggstödet.



⚠ VIKTIGT

- Formen och storleken på nackskyddet skiljer sig beroende på säte. Använd alltid det nackskydd som är avsett för sätet och montera det aldrig i fel riktning.



Gör en större lastyta så här

För att skapa plats i bagageutrymmet kan du fälla ned den andra och/eller tredje sätesraden.

⚠ VARNING

- **Under körning får du inte låta någon sitta i tredje sätet om den andra sätesraden är nedfälld.**

⚠ VIKTIGT

- Stapla inte upp bagage högre än ryggstöden. Se till att allt ligger stadigt fast.
  Allvarliga skador kan bli följden om lösa föremål kastas in i passagerarutrymmet vid en häftig bromsning.
- När du fäller, flyttar eller tar bort ett säte måste du vara försiktig så att du inte fastnar med händer eller ben.

OBSERVERA

- Det går att fälla sätena oberoende på vardera sidan.

Nedfällning av andra sätet

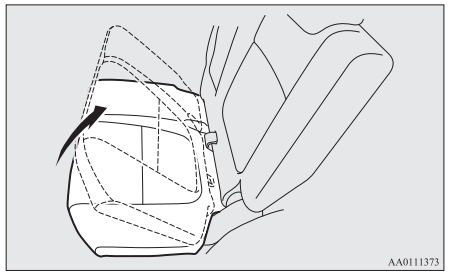
Fäll in så här

1. Sänk baksätets nackstöd så lågt som möjligt.
   Se “Nackskydd” på sid 4-06.
2. Förvara bältet för andra radens mittplats.
   Se “Trepunktsbälte för baksätets mittplats” på sid 4-15.
3. På bilar med skjutbar andra sätesrad, flytta den andra sätesraden bakåt.
   Se “Andra sätet*” på sid 4-05.

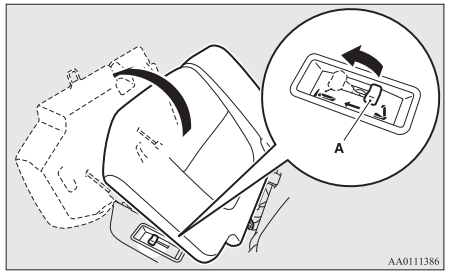
OBSERVERA

- Om du inte flyttar den andra sätesraden bakåt, kan det hända att den inte kan fällas ned.

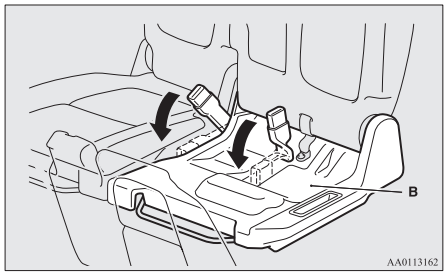
4. Lyft upp den främre delen av sätets sittdyna.



5. Fäll sittdynan fram. På bilar med tredje sätesrad, flytta spaken (A) till bagageutrymmesläge.



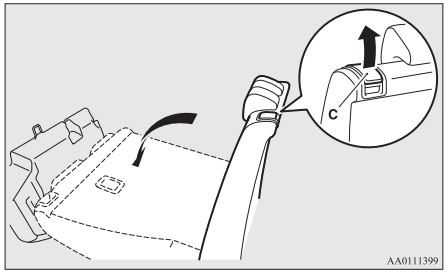
6. Fäll bältesspännena framåt.



⚠ VIKTIGT

- Låt ingen sitta på plastkåpan (B) sätet och placera inget bagage på den.
  Det kan skada kåpan.

7. Dra upp spaken (C) och fäll ryggstödet framåt.



⚠ VIKTIGT

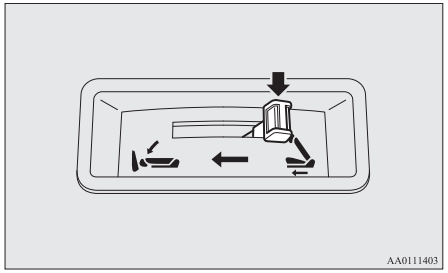
- Låt ingen sitta på den fällda dynan och placera inget bagage på den. Sätets fästen kan böjas av vikten, vilket kan innebära att sätet inte kan spännas fast.

OBSERVERA

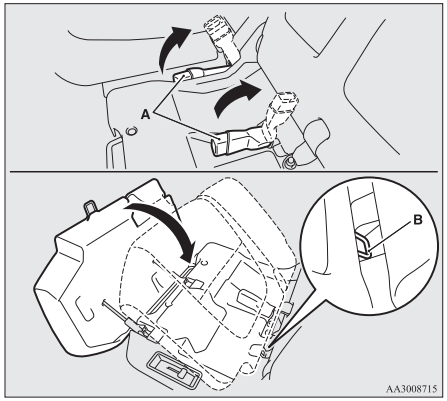
- När du fäller den andra sätesradens ryggstöd framåt en gång, växlar sätet automatiskt från bagageutrymmesläge till instegsläge.

Återställ så här

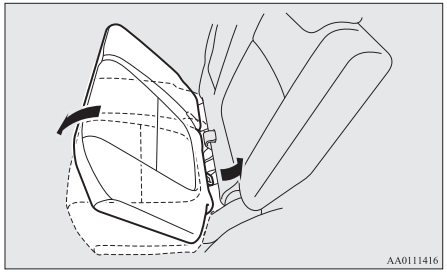
1. Fäll upp ryggstödet tills det låses fast i upprätt läge.
2. På bilar med tredje sätesrad, se till att spaken är i instegsläge.
   I annat fall, flytta spaken till instegsläget.



3. Lyft bältesspännet (A) och fäll försiktigt ned sittdynan. Se till att det finns en krok (B) i det läge som visas på bilden.



4. Tryck ner dynan tills den låses på plats.

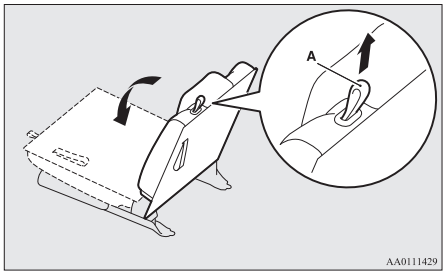


5. Se till att bältesspännet är i sittdynan.

Fälla tredje sätesraden (7 personer)

Fäll in så här

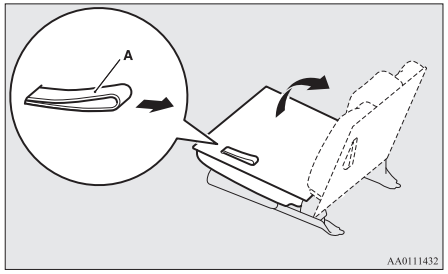
1. Sänk den tredje sätesradens nackstöd så lågt som möjligt. (Se “Nackskydd” på sid 4-06.)
2. Dra upp remmen (A) och fäll ryggstödet framåt.



Återställ så här

1. Dra i remmen (A) och lyft sedan upp ryggstödet tills det låses fast i upprätt läge.

   Tryck lätt på ryggstödet för att kontrollera att det verkligen är fastlåst.



Att göra en plan yta

Genom att ta bort nackskydden och fälla ned ryggstöden helt, blir det en stor plan lastyta.

⚠ VARNING

- **Kör aldrig med passagerare på ett plant säte. Detta är mycket farligt.**

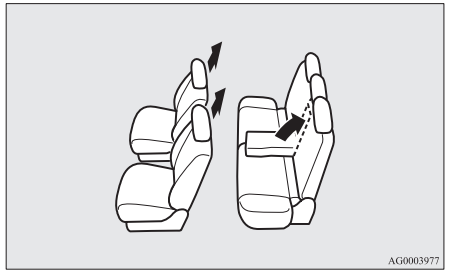
⚠ VIKTIGT

- Parkera bilen på en säker plats när du avser att fälla ned ryggstöden för att få en plan yta.
- Se till att stolen justeras av en vuxen eller med hjälp av en vuxen så att det går korrekt och säkert.
- Gå inte på de nedfällda ryggstöden.

⚠ VIKTIGT

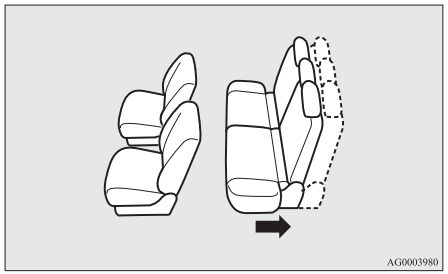
- Kontrollera att sätena verkligen sitter fast genom att försöka dra dem framåt/bakåt.
- Hoppa inte på eller belasta inte sätena för mycket.
- Res upp ryggstödet genom att hålla i det och resa upp det sakta. Låt aldrig ett barn göra detta, följden kan bli en olycka.

1. Ta bort nackstöden från framsätena, höj armstödet och ta bort lastutrymmesskyddet (om det finns ett sådant).
   (Se “Nackskydd” på sid 4-06, “Armstöd” på sid 4-05 och “Lastutrymmesskydd” på sid 7-83)

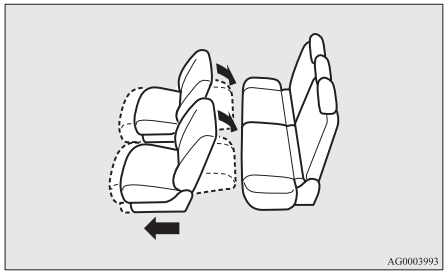


2. Skjut den andra sätesraden så långt bak det går (bilar med skjutbar andra sätesrad).

(Se “Andra sätet*” på sid 4-05)

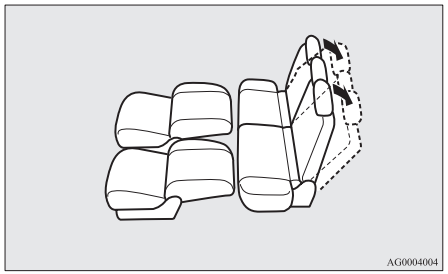


3. Skjut framsätena hela vägen framåt och fäll sedan ryggstöden bakåt för att åstadkomma en plan yta.
   (Se “Framsätet” på sid 4-03)

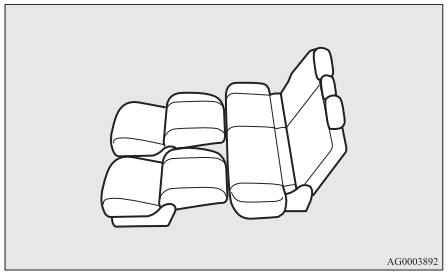


4. Luta den andra sätesradens ryggstöd bakåt.

(Se “Andra sätet*” på sid 4-05)



5. Den plana ytan är därmed klar. Gör allt i omvänd ordning vid återställning av sätet till normalläge.



Säkerhetsbälten

För att skydda dig själv och dina passagerare vid en olycka, är det av största vikt att säkerhetsbältena används på rätt sätt under körning.
De främre säkerhetsbältena är utrustade med bältessträckare. Dessa säkerhetsbälten används på samma sätt som vanliga bälten utan bältessträckare.
Se “Bältessträckare och belastningsbegränsare” på sid 4-17.

⚠ VARNING

- **Säkerhetsbälten ska användas av alla vuxna som åker i bilen, inklusive föraren, samt alla barn som är tillräckligt stora för att använda bälte på rätt sätt.**
  Mindre barn skall alltid sitta i lämpliga bilbarnstolar.
- **Lägg alltid axelremmen över axeln och snett över bröstet. Lägg det aldrig bakom ryggen eller under armen.**
- **Ett säkerhetsbälte får bara användas av en person. Att göra på annat sätt kan vara farligt.**

⚠ VARNING

- **Säkerhetsbältet ger maximalt skydd för den åkande om ryggstödet är i upprätt läge. Om ryggstödet är mycket bakåtlutat är risken större att passageraren glider under bältet, speciellt vid en frontalkollision och skadas av bältet eller genom att kastas mot instrumentbrädan eller ryggstöden.**
- **Ett säkerhetsbälte får inte vara snott vid användning.**
- **Inga ändringar eller tillägg får göras av användaren vilket antingen kan hindra funktionen att ta upp eventuellt slack, eller göra att säkerhetsbältet inte kan justeras för att ta upp slack.**
- **Låt aldrig ett barn sitta i knät på en vuxen även om den vuxne själv använder säkerhetsbälte. Att göra så kan leda till dödliga eller allvarliga skador på barnet vid en kollision eller ett plötsligt stopp.**
- **Justera alltid säkerhetsbältet så att det sitter väl spänt över kroppen.**
- **Midjedelen av säkerhetsbältet skall alltid ligga över höfterna.**

3-punkts säkerhetsbälte (med mekanism med nödfallslåsning)

Bilar för Sverige är utrustade med rullbälten med dubbel låsfunktion i både fram- och baksäte. Du får inte ändra säkerhetsbältena eller bältenas montering på något sätt. Om det skulle uppstå problem, rekommenderar vi att låter kontrollera säkerhetsbältena hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad snarast möjligt.

OBSERVERA

- Du kan kontrollera att bältet låses genom att snabbt dra det framåt.
- Om du inte hittar säkerhetsbältet i mittenplatsen bak, så ligger det under sätet.
  Se “Nedfällning av andra sätet” på sid 4-08 för att sätta fast säkerhetsbältet i rätt position.

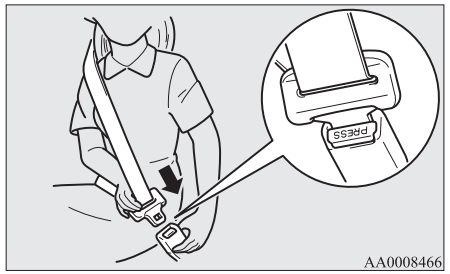
Sätt fast

1. Håll i låstungan och drag ut säkerhetsbältet sakta.

OBSERVERA

- Om ett säkerhetsbälte inte kan dras ut för att de sitter fast, skall du göra ett kraftigt ryck och sedan låta det rullas in. Därefter skall du dra ut det sakta.

2. Stick in låstungan i låset tills det hörs ett tydligt “klick”.



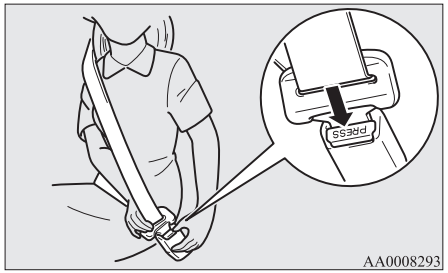
⚠ VARNING

- **Låt aldrig säkerhetsbältet ligga över magen. I annat fall kan det trycka hårt mot buken om en olycka inträffar.**
- **Säkerhetsbältet får inte vara snott vid användning.**

3. Drag till bältet så att det inte sitter löst.

Lossa

Håll i låstungan och tryck på knappen på låset.

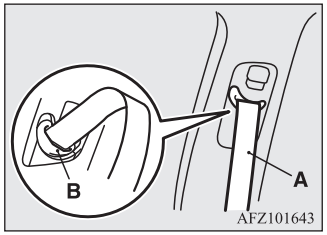


OBSERVERA

- Håll i låstungan medan bältet dras tillbaka och släpp den inte förrän bältet har rullats upp helt. Om du inte gör så kan det orsaka skador inne i bilen.

OBSERVERA

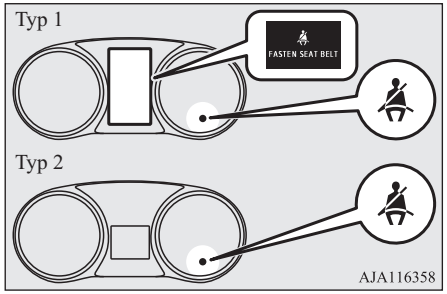
- Om säkerhetsbältet (A) eller ringen (B) blir smutsigt kanske inte bältet smidigt rullas upp. Om säkerhetsbältet och ringen är smutsiga, rengör dem med mild tvål, eller rengöringsmedel.



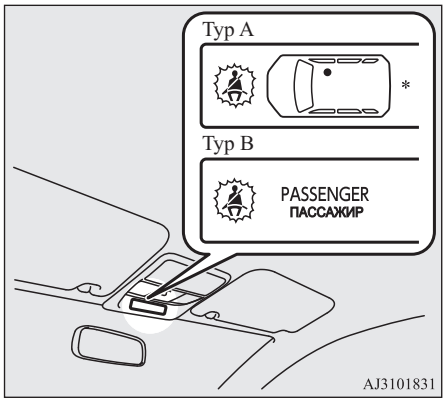
Påminnelse för säkerhetsbälten

För föraren och passagerarstolen

[För föraren]



[För framsätespassageraren]



*- Den här varningslampan finns i vänsterstyrda bilar.

Typ A: Utom för Ryssland, Kazakstan, Vitryssland, Ukraina och Moldavien

Typ B: För Ryssland, Kazakstan, Vitryssland, Ukraina och Moldavien

Om tändningslåset vrids till läge “ON” eller funktionsläget ställs i ON och inget säkerhetsbälte används, tänds varningslampan och en ljudsignal hörs i ungefär 6 sekunder för att påminna föraren och framsätespassageraren om säkerhetsbältet.

Om bilen körs utan fastspänt bälte blinkar varningslampan och en varningssignal ljuder med jämna mellanrum tills bältet spänns fast. Samtidigt visas “FASTEN SEAT BELT” på multiinformationsdisplayen för föraren (endast typ 1).

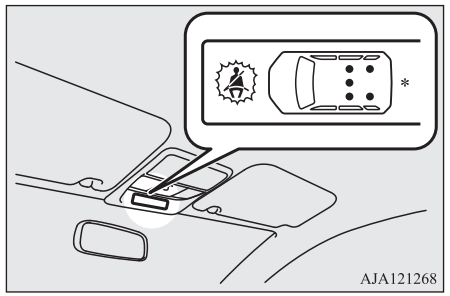
⚠ VARNING

- **Montera inga tillbehör och klistra inte fast något klistermärke som gör lampan svår att se.**

OBSERVERA

- Om säkerhetsbältet sedan förblir oanvänt, kommer lampan och tonen att varna varje gång bilen börjar körs efter ett stopp.
- För frampassagerarens säte fungerar varningen bara om det sitter någon person i sätet.
- När bagage placeras i framsätet kan en sensor, beroende på vikt och placering av bagaget, göra att varningstonen hörs och varningslampan börjar blinka.

För bakre passagerarsätena*



*- Den här varningslampan finns bara i bilar med 7 säten.

Om tändningslåset vrids till läge “ON” eller funktionsläget ställs i ON och inget säkerhetsbälte är fastspänt, lyser varningslampan i ca. 30 sekunder för att påminna föraren om säkerhetsbältet.
Om bilen körs utan att säkerhetsbältet har tagits på, lyser varningslamporna i ytterligare cirka 30 sekunder. (Detta sker endast den första gången fordonet börjar röra sig utan att säkerhetsbältet är påtaget.)
Varningslamporna släcks när du sätter på dig bältet.

⚠ VARNING

- **Montera inga tillbehör och klistra inte fast något klistermärke som gör lampan svår att se.**

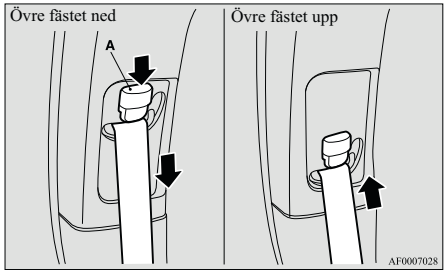
OBSERVERA

- Varningslamporna tänds även om ingen sitter i baksätet.
- Om ett säkerhetsbälte inte är påtaget medan fordonet körs, ljuder tonen i cirka en sekund och sedan tänds varningslampan i cirka 30 sekunder. Samtidigt tänds varningslampan för sätet där bältet inte är fastspänt.
- Om säkerhetsbältena först tas på men sedan tas av medan fordonet står stilla och sedan körs medan säkerhetsbälten fortfarande är avtagna, tänds varningslampan åter i cirka 30 sekunder.

Justerbar övre fästpunkt (endast framsätet)

Höjden på den övre fästpunkten för säkerhetsbältena kan ändras.

Tryck in låsknappen (A) och skjut fästet nedåt. För att skjuta fästet uppåt behöver låsknappen (A) inte tryckas in.

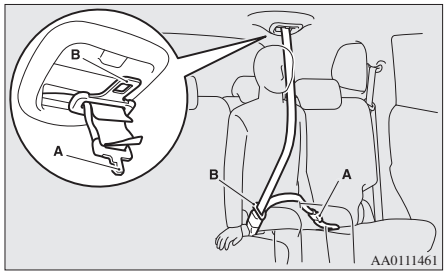


⚠ VARNING

- **Det övre fästet för säkerhetsbältet skall placeras så att säkerhetsbältet ligger i god kontakt med axeln men utan att gå mot halsen.**

Trepunktsbälte för baksätets mittplats

Trepunktsbältet för baksätets mittplats måste användas korrekt enligt bilden.



⚠ VARNING

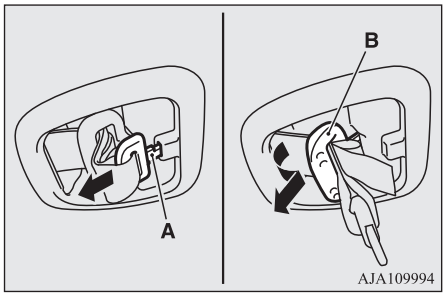
- **Se till att fästa båda låstungorna (A och B). I annat fall minskar skyddseffekten markant och det finns risk för allvarliga olyckor vid kollisioner eller plötsliga inbromsningar.**

OBSERVERA

- Om du inte hittar säkerhetsbältet i mittenplatsen bak, så ligger det under sätet.
  Se “Nedfällning av andra sätet” på sid 4-08 för att sätta fast säkerhetsbältet i rätt position.

Sätt fast

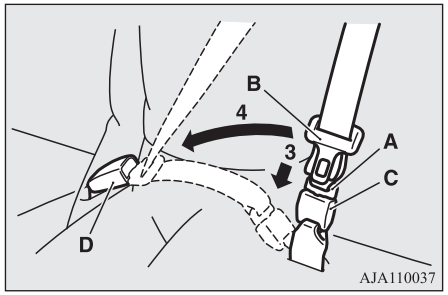
1. Dra ut spännet (C) från ryggstödet.
2. Dra ut den lilla låstungen (A) och dra sedan ut låstunga (B) genom att vrida den som visas på bilden.



OBSERVERA

- Om man drar ut låstungan med kraft kan det skada headlinern.

3. Dra ut bältet och sätt i den lilla låstungan (A) i bälteslåset (C).
4. Sätt i låstungan (B) i spännet (D).



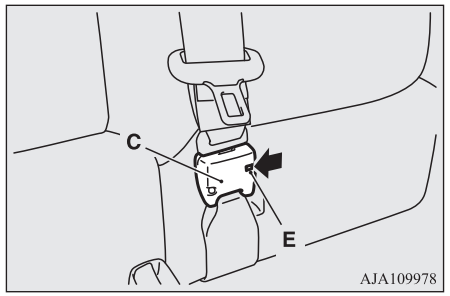
5. Drag till bältet så att det inte sitter löst.

Lossa

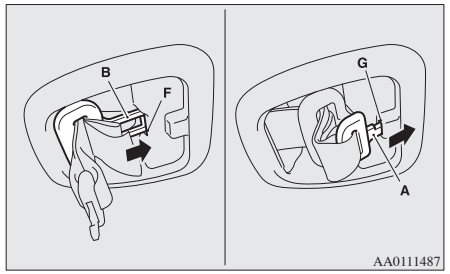
1. Håll i låstungan och tryck på knappen på låset.

OBSERVERA

- Håll i låstungan medan bältet dras tillbaka och släpp den inte förrän bältet har rullats upp helt. Om du inte gör så kan det orsaka skador inne i bilen.
- För att lossa spännet (C), tryck på knappen (E) med ett smalspetsigt föremål (låstunga, mekanisk nyckel eller liknande).



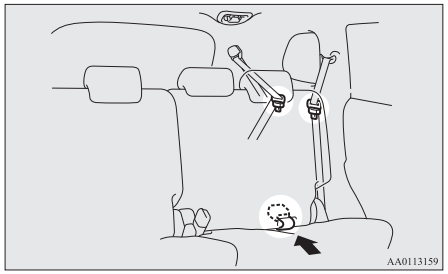
2. När säkerhetsbältet är helt tillbakadraget, sätt in låstungan (B) i den övre skåran (F) och sätt sedan tillbaka den lilla låstungan (A) i den nedre skåran (G).



3. Förvara bälteslåset i förvaringsfickan. (Se nästa kolumn.)

Förvaring av baksätets och extrasätets säkerhetsbälten

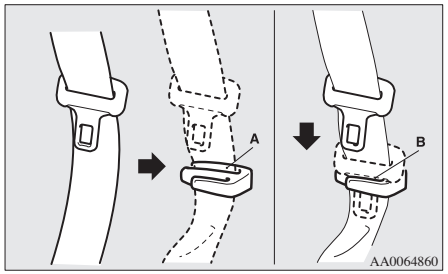
När säkerhetsbältena inte används skall de förvaras så som bilden visar.



Plats för låstungan

Ytterplatserna

Efter att du dragit bältet genom det bakre fästet (A), skall du sticka in låstungan i det främre fästet (B).



Havande kvinnor

⚠ VARNING

- **Säkerhetsbälten skall användas av alla. Havande kvinnor skall använda befintliga säkerhetsbälten. Detta minskar sannolikheten att både kvinnan och det ofödda barnet skadas. Midjedelen av bältet skall sitta så långt ned över höfterna som möjligt och inte över magen. Konsultera din läkare om du har ytterligare frågor eller funderingar.**

Bältessträckare och belastningsbegränsare

Förarstolen och passagerarstolen i framsätet är utrustade med bältessträckare och belastningsbegränsare.

Bältessträckare

När tändningslåset eller funktionsläget i följande lägen, om det skett en frontalkrock eller en sidokrock (bilar med SRS-sidokrockkuddar och SRS-krockgardiner) tillräckligt allvarliga för att skada föraren och/eller framsätespassageraren, drar försträckningssystemet tillbaka deras säkerhetsbälten omedelbart, vilket maximerar säkerhetsbältets effektivitet.

[Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]

Tändningslåset är i läge “ON” eller “START”.

[Fordon med fjärrstyrt manöversystem]

Funktionsläget är i ON.

På fordon utrustade med ERA-GLONASS kommer bältessträckaren att användas vid en voltning eller girning av fordonet.

⚠ VARNING

- **För att säkerhetsbältet med bältessträckare skall fungera på bästa sätt, skall du se till att stolen är rätt inställd och att ditt säkerhetsbälte sitter korrekt.**

⚠ VIKTIGT

- Varje installation av radiosystem eller reparationsarbete in närheten av bältessträckarna eller mittkonsolen måste utföras enligt MITSUBISHI MOTORS anvisningar. Detta är viktigt därför att arbetet kan påverka bältessträckarsystemen.
- Om du skall lämna bilen till skrotning, skall du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  Detta är viktigt därför att en oväntad utlösning av en bältessträckare kan orsaka skador.

OBSERVERA

- Bältessträckarna utlöses om bilen utsätts för en kraftig kollision även om inget säkerhetsbälte används.
- En bältessträckare är konstruerad för en enda aktivering. Efter att bältessträckarna löst ut, rekommenderar vi att du låter montera nya hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

SRS-varning

Samma varningslampa delas av SRS-krockkuddarna och bältessträckarna.

Se “SRS varningslampa/display” på sid 4-39.

Belastningsbegränsare

Vid en kollision kommer respektive belastningsbegränsare att effektivt ta upp belastningen i säkerhetsbältet för att därmed minska belastningen på kroppen.

Barnsäkerhet

När det är barn i bilen måste alltid en barnbilstol användas passande barnets längd och vikt. Detta krävs enligt lag i de flesta länder. Reglerna för körning med barn i framsätet kan variera mellan olika länder. Men följ alltid gällande lagar och förordningar.

⚠ VARNING

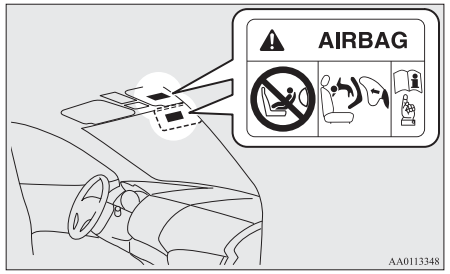
- **När så är möjligt, placera alltid barn i baksätet. Olycksstatistik visar att barn av alla storlekar och åldrar är säkrare när de sitter riktigt fastspända i baksätet än i framsätet.**
- **Att bara hålla ett barn i famnen är absolut ingen ersättning för en riktig barnstol. Om du inte använder en riktig bilbarnstol kan barnet få mycket allvarliga eller dödliga skador.**
- **Varje bilbarnstol eller bälteskudde får bara användas av ett barn.**

⚠ VARNING

- **Vid monteringen av en bilbarnstol i baksätet skall ryggstödet framför vara i upprätt läge och inte vidröra stolen.**
  I annat fall kan barnet bli allvarligt skadat vid en hård bromsning eller en kollision.

Varning för montering av en bilbarnstol i framsätet på bilar med krockkudde på passagerarsidan

Etiketten som visas här finns i alla bilar med krockkudde på passagerarsidan.



⚠ VARNING

- **Mycket farligt!**
  Använd ALDRIG en bakåtvänd bilbarnstol på ett säte med AKTIV KROCKKUDDE. BARNET kan riskera ALLVARLIGA SKADOR eller utsättas för LIVSFARA.

Placera en bakåtvänd bilbarnstol i baksätet eller koppla bort frampassagerarens krockkudde med ON-OFF strömställaren. (Se “Koppla bort en krockkudde så här” på sid 4-31)

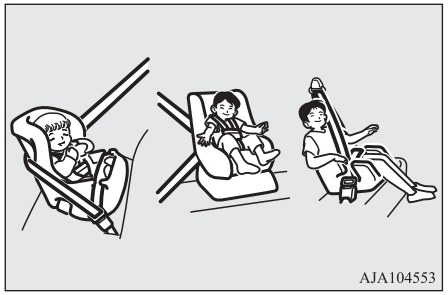


⚠ VARNING

- **EN BAKÅTVÄND BILBARNSTOL får INTE användas i framsätet, om inte krockkudden på passagerarsidan är bortkopplad. Kraften vid uppblåsningen av en krockkudde kan döda eller allvarligt skada barnet. En bakåtvänd bilbarnstol skall användas i baksätet.**
- **EN FRAMÅTVÄND BILBARNSTOL ska användas i baksätet när så är möjligt. Om den måste användas i framsätet måste krockkudden på passagerarsidan stängas av.**
  Om stolen sitter längre fram kan barnet dödas eller allvarligt skadas när krockkudden blåses upp.

Småbarn och babybarn

När du har småbarn eller barn i bilen måste du följa instruktionerna nedan.



Instruktioner:

- För riktigt små barn skall ett babyskydd användas. Större barn, som använder bilens vanliga säkerhetsbälte men är så korta, att bältet ligger över ansiktet eller halsen, skall sitta på en bälteskudde.
- Barnstolen ska vara anpassad för barnets vikt och längd och vara rätt monterad i bilen. För största möjliga säkerhet: PLACERA ALLTID BARNSTOLAR I BAKSÄTET.
- Innan du köper en bilbarnstol skall pröva att montera den i baksätet för att kontrollera om den passar. Beroende på placeringen av låsen på säkerhetsbältena och utförandet på sätesdynan kan det ibland vara svårt att sätta fast vissas tillverkares bilbarnstol riktigt.
  Om bilbarnstolen kan röras framåt eller åt någon sida efter att du spänt säkerhetsbältet, skall du välja en annan bilbarnstol.

⚠ VARNING

- **Följ alltid tillverkarens instruktioner vid montering av en bilbarnstol eller bälteskudde. Om du inte sätter fast barnstolen riktigt kan följden bli att barnet får mycket allvarliga eller dödliga skador.**

⚠ VARNING

- **När barnstolen har monteras ska du rucka den framåt/bakåt och i sidled för att vara säker på att den sitter säkert. En bilbarnstol som inte sitter riktigt fast kan skada både barnet och andra i bilen vid en olycka eller en hård bromsning.**
- **Även om bilbarnstolen inte används, skall den ändå sitta fastspänd med säkerhetsbältet eller också skall du ta bort den ur bilen för att undvika att den kastas runt inne i bilen vid en olycka.**

OBSERVERA

- Beroende på platsen i bilen och typ av bilbarnstol som du har, kan den sättas fast på någon av följande två sätt:
  - På de nedre fästpunkterna i baksätet ENDAST om bilbarnstolen har ISOFIX-fästen (Se sid. 4-25).
  - Använda säkerhetsbältet (se sidan 4-26).

Större barn

Barn som vuxit ur barnstolen skall sitta i baksätet och använda 3-punktsbälte.
Midjedelen av bältet skall vara väl spänd och sitta så lågt över magen att det är lägre än överkanten på höftbenen. Om bältet sitter över magen kan barnet få allvarliga, inre skador vid en eventuell olycka.

Lämplig för olika ISOFIX-lägen

Viktklass	Storleksklass	Fäste	Bilens ISOFIX-lägen
			Ytterplats i baksätet
Babyskydd	F	ISO/L1	X
	G	ISO/L2	X
0 - Upp till 10 kg	E	ISO/R1	IL
0+ - Upp till 13 kg	E	ISO/R1	IL
	—	ISO/R2X	IL
	D	ISO/R2	IL, IL#*1
	C	ISO/R3	IL
I - 9 till 18 kg	—	ISO/R2X	IL
	D	ISO/R2	IL
	C	ISO/R3	IL
	B	ISO/F2	IUF
	B1	ISO/F2X	IUF, IL#*2
	A	ISO/F3	IUF
II - 15 till 25 kg	—	—	IL#*3
III -22 till 36 kg	—	—	IL#*3

⚠ VIKTIGT

- När du monterar en barnstol, ta bort nackstödet från sätet.
- När du monterar en barnstol måste du justera det andra sätet till det bakersta läget om det går, det andra ryggstödets vinkel 4 steg framåt från det mest upprätta läget.
- Sitt inte på andra sätesraden när du installerar bilbarnstolen på vänster yttersäte andra sätesraden.
  Eftersom bilbarnstolen påverkar bilbältet kan du inte fästa bältet ordentligt.
- Bilbarnstol-systemet som är en MITSUBISHI MOTORS-originaldel för massagruppen “0+ upp till 13 kg” är utformad för barn 40 till 83 cm höga.

Definition av tecknen i tabellen ovan:

- IUF- Lämplig för ISOFIX framåtvänd bilbarnstol av universaltyp och godkänd för följande viktklass.
- IL- Lämplig för ISOFIX bilbarnstol av semiuniversell typ och godkänd för följande viktklass.
- IL# - Lämplig för speciella ISOFIX-bilbarnstolar i följande lista (MITSUBISHI MOTORS originaldelar).
- X- Olämplig ISOFIX-placering av ISOFIX-stolen för barn i denna viktklass.

	Original reservdel Nr.	UN-R44 godkännandenr.	UN-R219 godkännandenr.
*1	MZ314393 (bilbarnstol), MZ314394 (ISOFIX-bas)	—	E1-000008
*2	MZ313045	E1-04301133	—
*3	MZ315025	E1-04301304	—

OBSERVERA

- MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. förbehåller sig rätten till ändringar utan föregående meddelande.
  För ytterligare information, kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare.

Lämplig för olika placering

Viktklass		Placering				
		Höger framstol		Ytterplats i baksätet	Baksätets mittplats	Extrasätet
		Inkopplad krockkudde	Avstängd krockkudde*1			
0	- Upp till 10 kg	X	X	U	X	X
0+	- Upp till 13 kg	X	L#*3	U, L#*3	X	L#*3
I	-9 till 18 kg	X	L#*4	U, L#*4	X	X
II	-15 till 25 kg	X	L#*5	U*2, L#*5	X	X
III	-22 till 36 kg	X	L#*5	U*2, L#*5	X	X

*1: Med frampassagerarens krockkudde avaktiverad med PÅ/AV-strömställaren för frampassagerarens krockkudde.
*2: Flytta inte nackstödet när du installerar en bilkudde.

⚠ VIKTIGT

- När du monterar en barnstol, ta bort nackstödet från sätet. Men, flytta inte nackstödet när du installerar en bilkudde (se 4-26).
- Sitt inte på andra sätesraden när du installerar bilbarnstolen på vänster yttersäte andra sätesraden.
  Eftersom bilbarnstolen påverkar bilbältet kan du inte fästa bältet ordentligt.
- Bilbarnstol-systemet som är en MITSUBISHI MOTORS-originaldel för massagruppen “0+ upp till 13 kg” är utformad för barn 40 till 83 cm höga.

Definition av tecken i ovanstående tabell:

- U- Lämplig, “universal”, för användning i denna viktklass.
- L#-Lämplig för speciella bilbarnstolar i följande lista (MITSUBISHI MOTORS-originaldelar).
- X- Olämplig placering av stolen för barn i denna viktklass.

	Original reservdel Nr.	UN-R44 godkännandenr.	UN-R219 godkännandenr.
*3	MZ315055	—	E1-000008
*4	MZ313045	E1-04301133	—
*5	MZ315025	E1-04301304	—

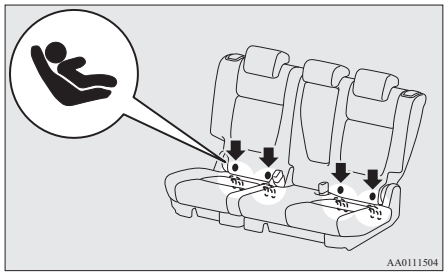
OBSERVERA

- Det finns inga lämpliga MITSUBISHI MOTORS GENUINE-tillbehör för denna viktklass “0- Upp till 10 kg”.
- MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. förbehåller sig rätten till ändringar utan föregående meddelande.
  Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för mer information.

Montering av en bilbarnstol på de nedre fästpunkterna (ISO-FIX-barnstolsfästen) och de bakre fästpunkterna*

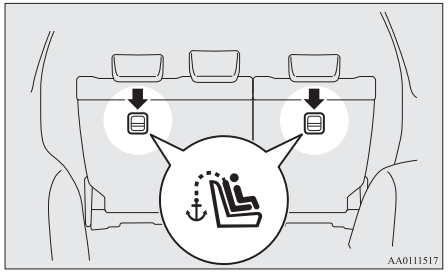
Placering av de nedre fästpunkterna.

I andra sätet i din bil finns nedre fästpunkter för montering av en bilbarnstol enligt ISO-FIX-systemet.



Placering av de bakre fästpunkterna

Det finns två fästpunkter för barnstolar i ryggstöden i den andra sätesraden. Dessa är avsedda för fasthållning av säkerhetsbältena för var och en av de 2 platserna i baksätet i din bil.

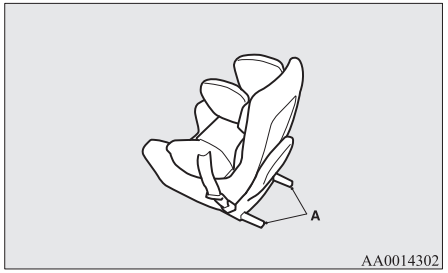


⚠ VARNING

- **Barnstolsfästena är endast dimensionerade för belastningen av rätt monterade bilbarnstolar. Under inga förhållanden får barnstolsfästena användas för säkerhetsbälten för vuxna, annan fasthållning, eller för fäste av komponenter och utrustning i bilen.**

Bilbarnstol avsedd för ISOFIX-system

Bilbarnstol konstruerad för användning på säten utrustade med nedre fästpunkter. Sätt fast bilbarnstolen på de nedre fästpunkterna.
Det är inte nödvändigt att hålla fast bilbarnstolen med bilens säkerhetsbälte.

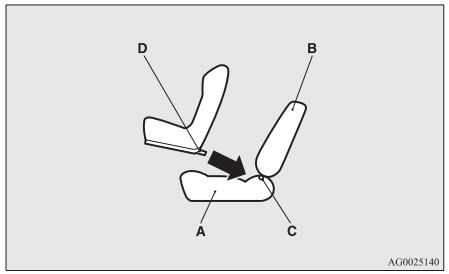


A- Koppling för bilbarnstol

Sätt på

1. Tag bort eventuellt främmande material i och runt kopplingarna och kontrollera att bilens säkerhetsbälten är i det normala viloläget.
2. Tag bort nackskyddet från platsen där du avser att montera en bilbarnstol.
   Se “Nackskydd” på sid 4-06.
3. Öppna springan mellan sittdynan (A) och ryggstödet (B) för att med en hand hitta fästena (C).

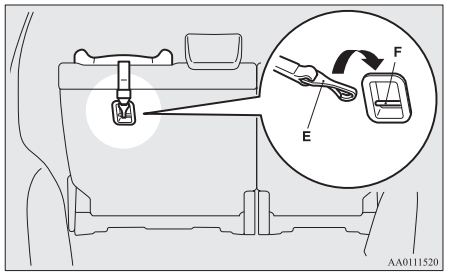
4. För att lättare komma åt kan ryggstödet lutas bakåt. Skjut in bilbarnstolens kopplingar (D) i de undre fästpunkterna (C) enligt anvisningarna från tillverkaren.
   När den har fästs ordentligt justerar du ryggstödet 4 steg framåt från det mest bakåtlutade läget.



A- Sittdyna
B- Ryggstöd
C- Nedre fästpunkt
D- Koppling

   Om din bilbarnstol kräver ett spännband, skall du sätta fast bandet enligt steg 5.

5. Fäst kroken (E) på bilbarnstolens fästband vid fästpunktens ankarstav (F) och dra åt den övre kroken tills den sitter ordentligt fast.



OBSERVERA

- Om det är svårt att fästa kroken vrider du den i sidled.

6. Drag i bilbarnstolen åt alla håll för att kontrollera att den sitter riktigt fast.

Tag bort

Ta bort bilbarnstolen enligt anvisningarna från tillverkaren.

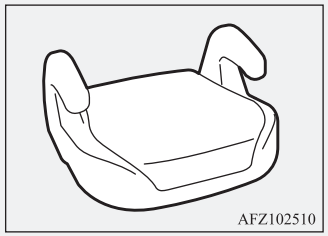
Montering av en bilbarnstol med ett 3-punkts säkerhetsbälte (med mekanism med nödfallslåsning)

Montering:

1. Placera en bilbarnstol på önskad plats och ta bort nackskyddet från sätet.
   Se “Nackskydd” på sid 4-06.

VIKTIGT

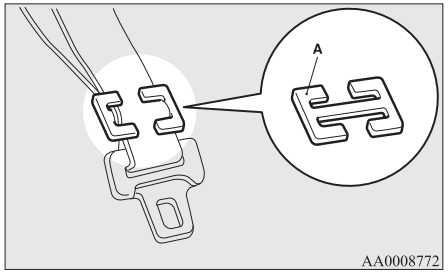
- Flytta inte nackstödet när du installerar en bilkudde.



2. Drag bältet genom bilbarnstolen enligt anvisningar från tillverkaren av barnstolen och stick sedan in låstungan i låset.
3. Tag bort allt slack i midjebältet genom att dra det genom spännet.
   Ett 3-punktsbälte kräver ingen längdjustering men tag bort allt slack med ett låsklips.
4. Innan du sätter barnet i bilbarnstolen skall du dra hårt åt alla håll för att kontrollera att den sitter riktigt fast. Gör detta varje gång du använder bilbarnstolen.

⚠ VARNING

- **För vissa typer av barnstolar bör låsclips (A) användas för att bidra till att undvika personskador vid krock eller plötsliga manövrar.**
  Det måste monteras och användas enligt tillverkarens instruktioner.
  Låsclipset måste tas bort när bilbarnstolen tas bort.



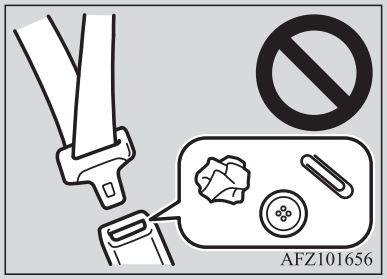
Kontroll av säkerhetsbältena

Kontrollera om säkerhetsbältena har skärskador, är nötta eller fransiga eller om metalldelarna är deformerade. Byt hela bältesmodulen om den är skadad.

⚠ VARNING

- **Vi rekommenderar att du låter kontrollera alla säkerhetsbälten, inklusive upprullningssystem och fästanordningar efter en kollision. Vi rekommenderar att det kompletta säkerhetsbältet byts om det använts vid en kollision, om inte kollisionen varit obetydlig och bältena inte har några tecken på skador och fungerar riktigt.**
- **Försök inte själv reparera eller byta någon del av ett säkerhetsbälte; vi rekommenderar att detta arbete utförs hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad. Felaktig reparation eller ett felaktigt byte kan försämra bältenas effektivitet och resultera i allvarliga skador vid en eventuell kollision.**
- **Efter att en bältessträckare löst ut, kan den inte återanvändas.**
  Det måste bytas tillsammans med upprullningsautomaten.
- **För inte in några främmande objekt (plastbitar, gem, knappar m.m.) i fästet eller upprullningsmekaniken. Förändra inte, ta inte bort eller installera säkerhetsbältet. Säkerhetsbältet kanske inte kan ge rätt skydd vid en kollision, eller annan situation.**

⚠ VARNING



- **Ett smutsigt säkerhetsbälte skall rengöras med ett neutralt (milt) tvättmedel och varmt vatten. Efter sköljning i rent vatten bör det inte torka i direkt solsken. Försök aldrig bleka eller färga ett säkerhetsbälte, detta skulle påverka dess egenskaper.**

Krockkuddar/airbags (SRS)

Informationen om SRS-krockkuddar innehåller viktig information om förarens och framsätespassagerarens krockkuddar, förarens knäkrockkudde, sidokrockkuddarna och sidokrockgardinerna.
En krockkudde för föraren och frampassageraren är bara konstruerat som ett komplement till det primära skydd som ett säkerhetsbälte ger både förare och frampassagerare mot huvud och bröstskador vid en måttlig till hård frontalkollision.

Förarens knäkrockkudde (om bilen är utrustad med sådan) är utformad så att den kompletterar det primära skyddet från förarens säkerhetsbältessystem. Den kan minska den framåtriktade rörelsen av förarens underben och ge ett bättre kroppsskydd i medelkraftiga till kraftiga kollisioner.

Sidokrockkuddarna (om sådana är monterade) är utformade att komplettera skyddet från rätt använda säkerhetsbälten och ger föraren och framsätespassageraren skydd mot brösts-kador i vissa medelallvarliga till allvarliga sidokrockar.

Krockgardinerna (om sådana är monterade) är utformade att komplettera skyddet från rätt använda säkerhetsbälten och ger föraren och framsätespassageraren skydd mot huvudskador i vissa medelallvarliga till allvarliga sidokrockar.

På fordon utrustade med ERA-GLONASS kommer gardinkrockkuddarna att fällas ut när fordonet voltar, samt att sidokrockgardinen är utformad för att minska risken för att helt eller delvis kastas ur fordonet genom sidofönsterna på vid både sidokollisioner och voltningar.

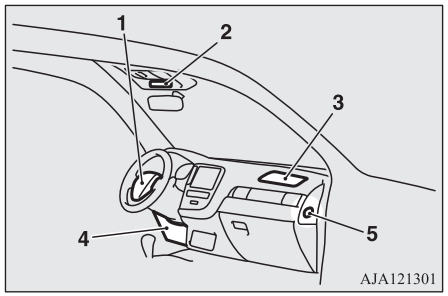
SRS-systemet utgör INTE en ersättning till säkerhetsbältena. För bästa skydd vid alla typer av krockar och olyckor måste alla passagerare, inklusive föraren, använda säkerhetsbälte.

OBSERVERA

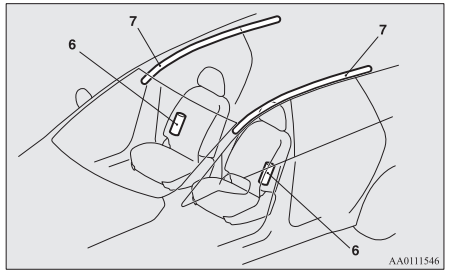
- ERA-GLONASS (i förekommande fall) är utformat att användas när någon av krockkuddarna utlöses.
  Se “ERA-GLONASS” på sid 8-02.

Hur krockkuddesystemet fungerar

Krockkuddesystemet innehåller följande:



1- Krockkudde (för föraren)
2- Indikator för frampassagerarens krockkudde
3- Krockkudde (för passageraren)
4- Förarens knäkrockkuddsmodul*
5- På-av strömställare (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan



6- Sidokrockkudde*
7- Sidoskyddsgardin*

Krockkuddarna är bara aktiverade när tändningslåset eller funktionsläget är i följande lägen.
[Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
Tändningslåset är i läge “ON” eller “START”.
[Fordon med fjärrstyrt manöversystem]
Funktionsläget är i ON.
På bilar med ERA-GLONASS kommer krockkuddarnas styrenhet att lösa ut krockkuddarna när den uppfattar en voltning.

OGFW20E1

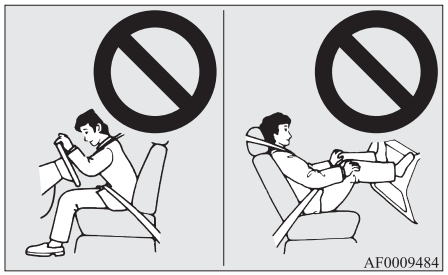
Vid uppblåsningen hörs en kraftig knall och samtidigt bildas liter rök och ett fint damm, men detta är ofarligt och inte tecken på att det brinner i bilen. Den som har andningsproblem kan tillfälligt känna viss irritation av kemikalierna som frigörs vid uppblåsningen. Öppna fönstren för att vädra ut röken och dammet (om det kan ske utan risk).
Efter uppblåsningen sjunker krockkuddarna ihop mycket snabbt så det är liten risk att de skymmer sikten för föraren.

⚠ VIKTIGT

- Krockkuddarna blåses upp med extremt hög hastighet. I vissa fall kan kontakten med en krockkudde under uppblåsning orsaka mindre sårskador, blåmärken och liknande.

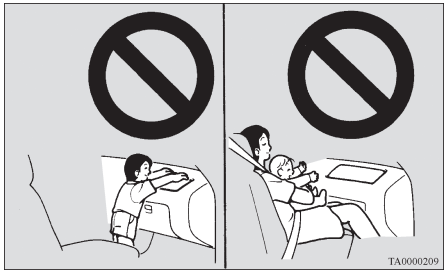
⚠ VARNING

- **DET ÄR MYCKET VIKTIGT ATT ALLTID SITTA RÄTT I BILEN.**
  En förare som sitter för nära ratten eller en frampassagerare som sitter för nära instrumentbrädan kan skadas mycket allvarligt eller dödas av krockkudden om den blåses upp.
  En krockkudde blåses upp som en explosion och med våldsam kraft.
  En förare eller frampassagerare som inte sitter rätt och är väl fastspänd kommer inte att skyddas av krockkudden och risken är dessutom mycket stor för allvarliga eller livsfarliga skador när krockkudden blåses upp.
- **Sitt inte på kanten av sätet eller med underbenen för nära instrumentpanelen. Du får heller inte luta huvudet eller brösten så det kommer nära ratten eller instrumentpanelen. Sitt inte med fötterna eller benen mot instrumentbrädan.**
- **Sätt alltid barn i baksätet och de skall sitta väl fastspända i lämpliga bilbarnstolar. Baksätet är den säkraste platsen för barn.**



⚠ VARNING

- **Småbarn och spädbarn får aldrig vara oskyddade under färd, de får aldrig stå upp eller luta sig mot instrumentbrädan och de får inte heller sitta i knäet på en vuxen person. Barnet kan skadas allvarligt eller dödas av krockkudden när den blåses upp vid en kollision. Barn skall sitta i baksätet och vara väl fastspända i lämpliga babyskydd eller bilbarnstolar. "Barnsäkerhet" i denna skötselanvisning.**

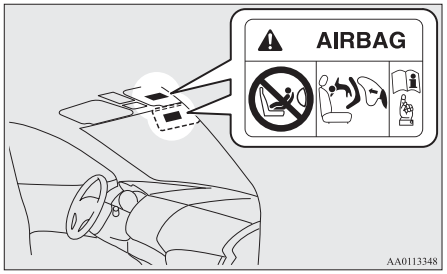


⚠ VARNING

- **Större barn skall sitta i baksätet och använda bilens säkerhetsbälten och om nödvändigt sitta på en bälteskudde för att komma litet högre.**

Varning för montering av en bilbarnstol i framsätet på bilar med krockkudde på passagerarsidan

Etiketten som visas här finns i alla bilar med krockkudde på passagerarsidan.



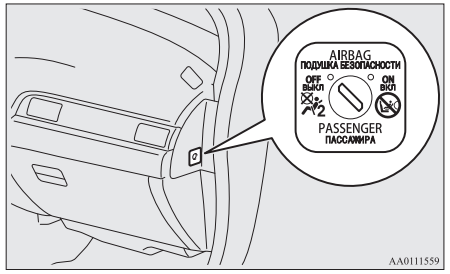
⚠ VARNING

- **Mycket farligt!**
  Använd ALDRIG en bakåtvänd bilbarnstol på ett säte med AKTIV KROCKKUDDE. BARNET kan riskera ALLVARLIGA SKADOR eller utsättas för LIVSFARA.

På-av strömställare (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan

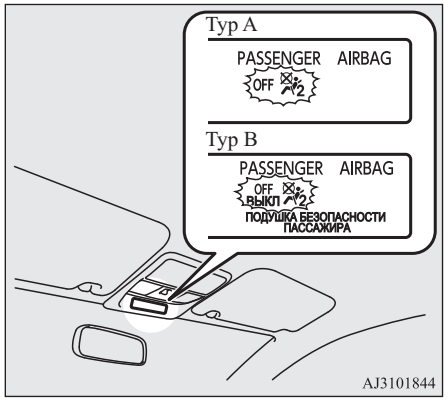
På-av strömställaren (“ON-OFF”) för frampassagerarens krockkudde används för att koppla bort krockkudden. Om du har en bilbarnstol som inte kan monteras på annan plats än på passagerarplatsen i framsätet, måste du absolut koppla bort (“OFF”) krockkudden på passagerarsidan med “ON-OFF”-strömställaren för krockkudden innan du använder den platsen.
(Se “Koppla bort en krockkudde så här” på sid 4-31)

På-av strömställaren (“ON-OFF”) för frampassagerarens krockkudde sitter så som visas på bilden.



Indikator för frampassagerarens krockkudde

Lampan som indikerar att krockkudden på passagerarsidan i framsätet är avstängd sitter i instrumentpanelen.



Typ A: Utom för Ryssland, Kazakstan, Vitryssland, Ukraina och Moldavien

Typ B: För Ryssland, Kazakstan, Vitryssland, Ukraina och Moldavien

Båda indikatorerna tänds vanligen när du vrider tändningslåset till "ON" eller ställer funktionsläget i ON och slocknar efter några få sekunder.

När strömställaren (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan är i läge OFF lyser indikeringslampan kontinuerligt för att visa att krockkudden på passagerarsidan i framsätet inte fungerar. När strömställaren (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan är i läge ON släcks OFF-indikatorn och ON-indikatorn lyser i ca 1 minut för att visa att krockkudden på passagerarsidan i framsätet är funktionsduglig.

⚠ VARNING

- **Montera inga tillbehör som gör det omöjligt att se indikeringslampan och täck inte lampan med en dekal. Du kan då inte veta vilken status som gäller för krockkudden på passagerarsidan.**

Koppla bort en krockkudde så här

⚠ VARNING

- **Gör så här för att minska risken för allvarliga eller dödliga olyckor:**
  - **Stäng alltid av tändningen i läge "LOCK" eller ställ funktionsläget i OFF innan den främre passagerarens krockkuddeströmställare används. Om du inte gör så kan det allvarligt inverka på krockkuddens funktion.**

⚠ VARNING

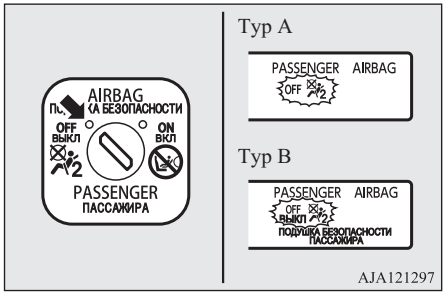
- **Vänta minst 60 sekunder innan du använder på-av strömställaren ON-OFF för passagerarkrockkudden efter att du vridit tändningslåset till "LOCK" eller ställt funktionsläget i OFF. Krockkuddesystemet är konstruerat så att det kvarhåller tillräcklig spänning för utlösning av en krockkudde.**
- **Tag alltid ur nyckeln från passagerarkrockkuddens strömställare (ON-OFF) efter att ha manövrerat strömställaren. Om du inte gör så kan det leda till ett felaktigt läge för på-av strömställaren (ON-OFF) för passagerarkrockkudden.**
- **Koppla inte "av" ("OFF") på-av strömställaren för krockkudden på passagerarsidan i framsätet utom i det fall då en bilbarnstol måste placeras där.**
- **Om OFF-indikatorn inte tänds när du vrider strömställaren till OFF, får du inte montera en bilbarnstol på passagerarplatsen i framsätet. Vi rekommenderar att du låter en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad inspektera systemet.**

⚠ VARNING

- **Om OFF-indikatorn fortsätter att lysa när strömställaren (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan i framsätet vrids till på (ON), skall du inte låta någon sitta på passagerarplatsen i framsätet. Vi rekommenderar att du låter en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad inspektera systemet.**

Gör så här för att koppla bort en krockkudde:

1. Sätt i nyckeln i ON/OFF-reglaget (på/av) för krockkudden och vrid den till läget "OFF" (av).
2. Tag ur nyckeln ur passagerarkrockkuddens strömställare.
3. Vrid tändningslåset till läge "ON" eller ställ funktionsläget i ON. Indikeringslampan för avstängd krockkudde på passagerarplatsen fram fortsätter att lysa.



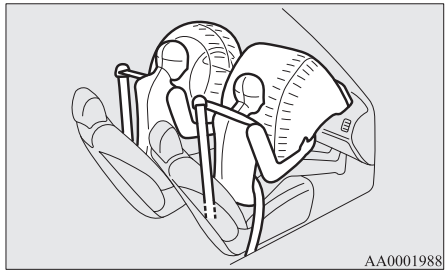
Typ A: Utom för Ryssland, Kazakstan, Vitryssland, Ukraina och Moldavien

Typ B: För Ryssland, Kazakstan, Vitryssland, Ukraina och Moldavien

Krockkudden på passagerarplatsen fram är nu bortkopplad och kommer inte att kunna utlösas förrän den kopplas på igen.

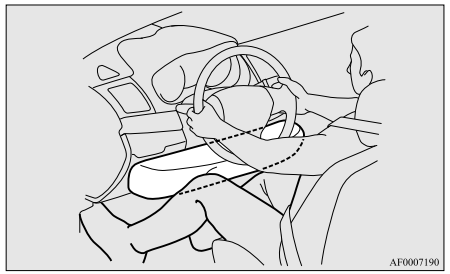
Krockkuddar för förare och framsätespassagerare

Förarens krockkudde ligger under en mjuk kåpa i centrum av ratten. Frampassagerarens krockkudde ligger i instrumentbrädan över handskfacket.
Förarens och frampassagerarens krockkudde är konstruerade så att de alltid utlöses samtidigt, även om det inte sitter någon på passagerarplatsen.



Förarens knäkrockkuddesystem*

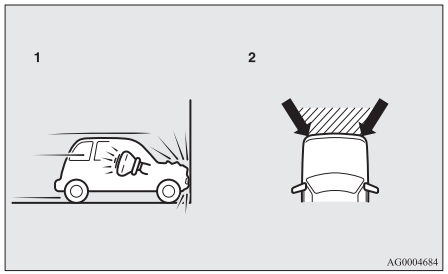
Förarens knäkrockkudde sitter under ratten. Förarens knäkrockkudde är konstruerad för att blåsas upp samtidigt som förarens krockkudde.



Utlösning av främre krockkuddar och förarens knäkrockkudde

De främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde ÄR KONSTRUERADE FÖR ATT BLÅSAS UPP när…

De främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde är konstruerade för att blåsas upp när bilen utsätts för en måttlig till kraftig frontalkollision. Några typiska fall visas i bilden.



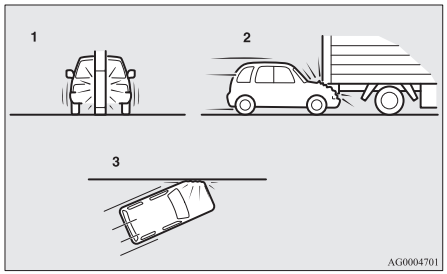
1- Frontalkrock mot en fast vägg vid en hastighet på ca. 25 km/h eller mer
2- Måttlig till allvarlig stöt från framsidan inom det skuggade fältet mellan pilarna

De främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde blåses upp om kollisionen är kraftig nog, vilket motsvaras av att kollidera rakt framifrån i ca 25 km/h med en solid yta som inte flyttar sig eller deformeras. Om kollisionens kraft ligger under denna nivå kanske inte krockkuddarna blåses upp. Hastigheten vid utlösning av krockkuddarna kan emellertid vara betydligt högre om bilen träffar något som dämpar stöten genom att ta upp kraften eller genom att flytta sig (t.ex. en parkerad bil, en skyltstolpe, ett skyddsräck).

Vid en frontalkollision kan du lätt kastas ur ditt rätta läge; därför är det mycket viktigt att du alltid använder säkerhetsbältet och har det väl spänt. Säkerhetsbältet håller dig fast på säkert avstånd från ratten respektive instrumentbrädan under den första fasen av uppblåsningen av krockkudden. Uppblåsningen av en krockkudde börjar som en explosion och sker med våldsam kraft som kan orsaka allvarliga eller livsfarliga skador. Säkerhetsbältet är dessutom det primära skyddet vid en kollision. Krockkuddar ger bara ett kompletterande skydd. För din egen säkerhet och för alla övriga i bilen skall säkerhetsbälte alltid användas och de skall sitta rätt och vara väl spända.

De främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde BLÅSES EVENTUELLT INTE UPP när

Vid visa typer av frontalkollisioner tar bilens kaross upp krockkrafterna för att skydda de åkande mot skador. (Bilens front kan deformeras mycket kraftigt utan att passagerarutrymmet påverkas.) Under sådana omständigheter är det inte säkert att de främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde blåses upp oavsett deformationen och skadorna på karossen.
Exempel på några typiska situationer visas i bilden

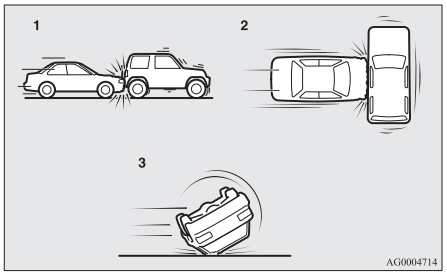


1- Kollision med en skyltstolpe, en lyktstolpe, ett träd eller annat smalt föremål
2- Om bilen glider in under flaket på en lastbil
3- Vid kollisioner i sned vinkel

Eftersom de främre krockkuddarna och knäkrockkudden inte skyddar vid alla typer av frontalkollisioner ska säkerhetsbältena alltid användas korrekt.

De främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde ÄR INTE KONSTRUERADE FÖR ATT BLÅSAS UPP när…

De främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde är konstruerade för att inte blåsas upp i situationer där de inte kan ge personen i sätet något skydd.
Några sådana fall visas i bilden.

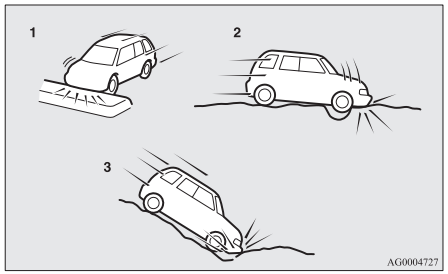


1- Påkörning bakifrån
2- Påkörning från sidan
3- Om bilen välter eller rullar runt

Eftersom de främre krockkuddarna och knäkrockkudden inte skyddar vid alla typer av kollisioner ska säkerhetsbältena alltid användas korrekt.

De främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde BLÅSES EVENTUELLT UPP när…

De främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde kan blåsas upp om bilens underrede utsätts för en måttlig till kraftig kollision. Exempel på några typiska situationer visas i bilden

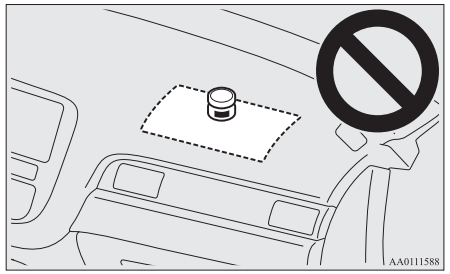


1- Vid påkörning av en refug eller trottoarkant
2- Vid körning ned i ett hål eller en djup grop i vägbanan
3- Vid körning nedför en brant utfart då bilen träffar plan mark

Eftersom de främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde kan blåsas upp vid vissa oväntade kollisioner som visas på bilden och som lätt kan flytta dig ur din sittställning är det viktigt att alltid använda säkerhetsbältena korrekt. Säkerhetsbältet håller dig fast på säkert avstånd från ratten respektive instrumentbrädan under den första fasen av uppblåsningen av krockkudden. Uppblåsningen av en krockkudde börjar som en explosion och sker med våldsam kraft som kan orsaka allvarliga eller livsfarliga skador.

⚠ VARNING

- **Fäst ingenting på rattens stoppade kåpa, till exempel brickor eller andra föremål. Eventuella föremål kan kastas mot och skada frampassageraren om krockkudden blåses upp.**
- **Lägg inget på och sätt inte fast något på instrumentbrädan över handskfacket. Eventuella föremål kan kastas mot och skada frampassageraren om krockkudden blåses upp.**

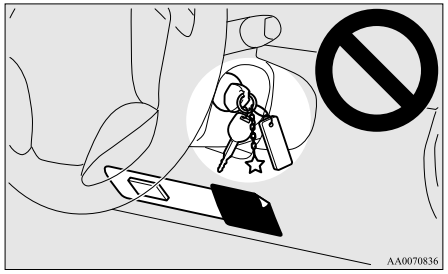


⚠ VARNING

- **Montera inga tillbehör på vindrutan, och lägg inget framför vindrutan. Det finns risk att de hindrar uppblåsningen av krockkudden eller skadar frampassageraren vid uppblåsningen.**

⚠ VARNING

- **Sätt inte fast några fler nycklar eller tillbehör (hårda, spetsiga eller tunga föremål) på startnyckeln. Sådana föremål kan förhindra att förarens knäkrockkudde blåses upp på normalt sätt eller kan kastas iväg och leda till allvarliga skador om krockkudden blåses upp.**
- **Montera aldrig tillbehör på den nedre delen av instrumentpanelens förarsida. Sådana föremål kan förhindra att förarens knäkrockkudde blåses upp på normalt sätt eller kan kastas iväg och leda till allvarliga skador om krockkudden blåses upp.**

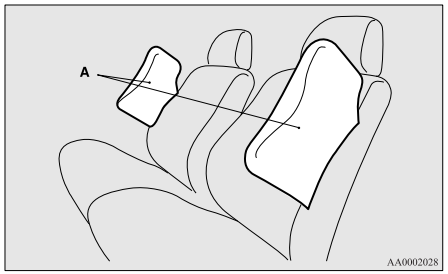


⚠ VARNING

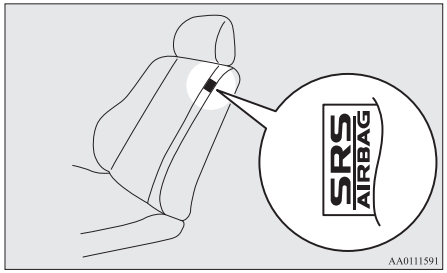
- **Lägg inte paket, hundar, katter eller något annat framför föraren eller frampassageraren som kan orsaka skador vid uppblåsning av en krockkudde. Det finns risk att uppblåsningen hindras eller att de orsakar personskador vid uppblåsningen.**
- **Omedelbart efter uppblåsningen är många komponenter i systemet heta. Vidrör inte dessa komponenter. Du kan bränna dig.**
- **Krockkuddesystemet kan bara användas vid en kollision. Efter att krockkuddarna blivit uppblåsta kan de inte användas igen. De måste omedelbart bytas och vi rekommenderar att hela krockkuddesystemet inspekteras hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.**

Sidokrockkuddar*

Sidokrockkuddarna (A) sitter i ytterkant av förarens och frampassagerarens ryggstöd.
En sidokrockkudde är konstruerad så att den bara blåses upp på den påkörda sidan av bilen, även om det inte sitter någon passagerare i framsätet.

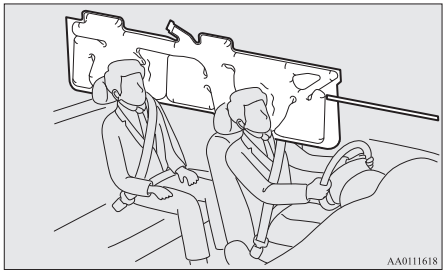


Etiketten som visas här sitter på varje ryggstöd som innehåller en sidokrockkudde.



Sidoskyddsgardin*

Sidoskyddsgardinerna sitter i vindrute- och sidostolparna och i takkanterna. Sidoskyddsgardinerna är konstruerade så att de endast blåses upp på den sidan av bilen som blir påkörd, även om det inte sitter någon passagerare i fram- eller baksätet.

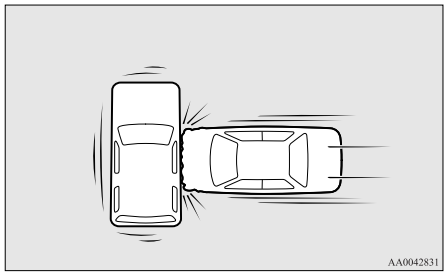


Uppblåsning av en sidokrockkuddar och sidoskyddsgardiner

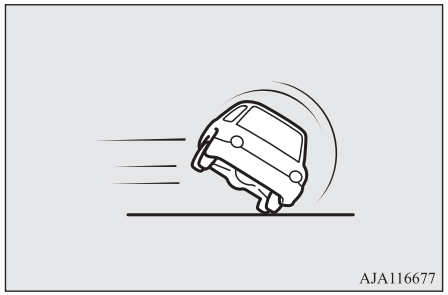
Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är KONSTRUERADE SÅ ATT DE BLÅSES UPP om...

Sidkrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är konstruerade så att de blåses upp vid en måttlig till kraftig stöt mitt på sidan av passagerarutrymmet.

Några typiska fall visas i bilden.



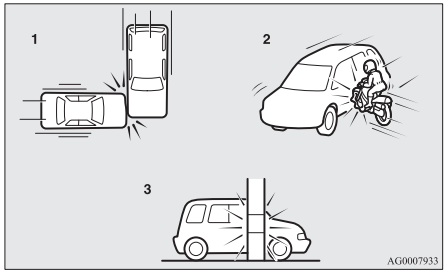
På fordon med ERA-GLONASS kommer fordon som har rullat över på taket lösa ut krockkuddarna.



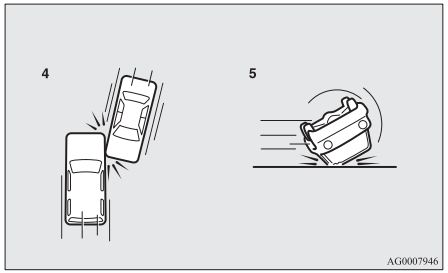
Säkerhetsbältet är det primära skyddet vid en kollision. Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är konstruerade för att ge ett kompletterande skydd. För din egen säkerhet och för alla övriga i bilen skall säkerhetsbälte alltid användas och de skall sitta rätt och vara väl spända.

Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna KANSKE INTE BLÅSES UPP...

Vid visa typer av påkörningar från sidan tar bilens kaross upp krockkrafterna för att skydda de åkande mot skador. (Bilen kan deformeras kraftigt utan att passagerarutrymmet påverkas.) Under sådana omständigheter kanske sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna inte blåses upp trots att skadorna på karossen blir mycket stora. Exempel på några typiska situationer visas i bilden



1- Påkörning framför eller bakom passagerarutrymmet
2- Motorcyklar eller mindre fordon som kör in i sidan på bilen
3- Kollision med en skyltstolpe, en lyktstolpe, ett träd eller annat smalt föremål



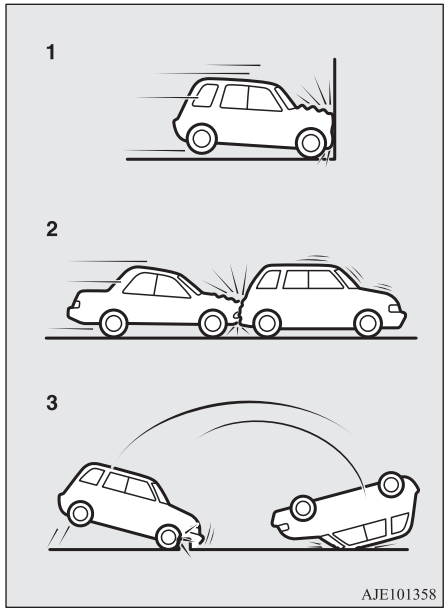
4- Påkörning i sned vinkel
5- Om bilen välter eller rullar runt*

Eftersom sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna inte blåses upp vid alla typer av kollisioner måste du alltid använda säkerhetsbältet på rätt sätt.

*På fordon med ERA-GLONASS kommer fordon som har rullat över på taket lösa ut krockkuddarna.

Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är KONSTRUERADE SÅ ATT DE INTE BLÅSES UPP om...

Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är konstruerade så att de inte blåsas upp i de fall då de inte kan ge något skydd för föraren eller frampassageraren. Några typiska fall visas i bilden.



1- Frontalkollisioner
2- Påkörning bakifrån
3- Volta

Eftersom sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna inte skyddar de åkande vid alla typer av kollisioner måste säkerhetsbälte alltid användas på rätt sätt.

⚠ VARNING

- **Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är konstruerade för att komplettera säkerhetsbältena för föraren och frampassageraren vid vissa typer av påkörningar från sidan. Säkerhetsbältena skall alltid användas och föraren och frampassageraren skall alltid vara väl fastspända och sitta upprätt, väl lutade mot ryggstödet och utan att luta sig mot dörrfönstret eller dörren.**
- **Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna blåses upp med stor kraft. Föraren och framsätespassageraren ska inte sträcka ut armarna genom fönstren eller luta sig mot dörren. I annat fall finns risk för allvarliga personskador eller dödsfall på grund av sidokrockkuddar och sidokrockgardiner som blåses upp.**

OGFW20E1

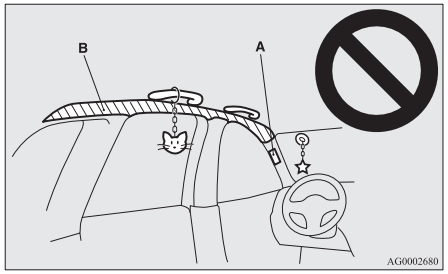


⚠ VARNING

- **Låt inte någon som sitter i andra sätet hålla i något av ryggstöden i framsätet för att minska risken för skador om en sidokrockkudde skulle blåsas upp. Var speciellt uppmärksam om det finns barn i bilen.**
- **Placera inget nära eller mot något av de främre ryggstöden. Risk att uppblåsningen av sidokrockkuddarna hindras eller också kan något kastas åt sidan och orsaka personskador.**
- **Sätt inte märken, etiketter eller extra tygöverdrag på ryggstöden i framsätet. Risk att uppblåsningen av sidokrockkuddarna hindras.**
- **Sätt inte överdrag på ryggstöd där det finns sidokrockkuddar.**
  Sätt inte ny klädsel på ryggstöd där det finns sidokrockkuddar. Risk att uppblåsningen av sidokrockkuddarna hindras.

⚠ VARNING

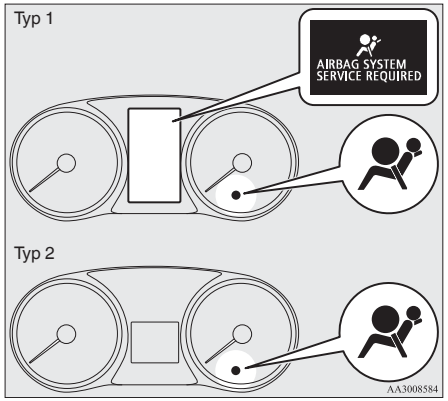
- **Sätt inte en mikrofon (A) eller annan apparat eller annat föremål i det område där en sidoskyddsgardin (B) blåses upp såsom på vindrutan, sidodörrarnas fönster, vindrute- och sidostolparna, i kanten av taket eller i kurvhandtagen. När en sidoskyddsgardin blåses upp kan mikrofonen eller annan apparat eller annat föremål kastas iväg med stor kraft eller också kanske sidoskyddsgardinen inte blåses upp korrekt, resulterande i dödliga eller allvarliga skador.**



⚠ VARNING

- **Häng inte en klädgalge eller något tungt eller vasst föremål på klädkroken. Om sidoskyddsgardinen blåses upp, kan det som hänger på klädkroken kastas iväg med stor kraft och likaså hindra att sidskyddsgardinen blåsas upp på rätt sätt. Häng kläderna direkt på klädkroken (utan att använda en klädgalge). Kontrollera att det inte finns några tunga eller vassa föremål i fickorna på de kläderna du hänger upp på klädkroken.**
- **Låt inte barn luta sig mot eller komma nära framdörren även om barnet sitter i en bilbarnstol.**
  Barnets huvud får inte heller luta mot eller vara nära området där sidokrockkudden och sidoskyddsgardinen sitter. Det är farligt om sidokrockkudden och sidoskyddsgardinen blåses upp.
  Följ noga alla dessa råd för att undvika att barnet får allvarliga eller dödliga skador.
- **Vi rekommenderar att arbete intill eller med komponenter i sidokrocksystemet och sidoskyddsgardinerna utförs hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.**

SRS varningslampa/display



Det finns en varningslampa för krockkuddesystemet (“SRS”) på instrumentpanelen. Systemet kontrollerar sig själv när tändningslåset ställts i läge “ON” eller funktionsläget ställts i ON. SRS-varningslampan tänds i några sekunder och slocknar sedan. Detta är normalt och innebär att systemet fungerar som det ska.
Om det är problem med en eller flera SRS-komponenter, tänds varningslampan och förblir tänd. Dessutom visas varningsdisplayen på multiinformationsdisplayen (endast typ 1). Det är samma varningslampa för krockkuddesystemet och bältessträckarsystemet.

⚠ VARNING

- **Om något av följande inträffar, kan det vara problem med SRS-krockkuddarna och/eller bältessträckarna och de fungerar kanske inte i en kollision eller kan aktiveras plötsligt utan kollision:**
  - **När tändningslåset eller funktionsläget ställs i ON kan det hända att SRS-varningslampan inte tänds eller att den inte slocknar.**
  - **SRS-varningslampan och/eller varningsdisplayen tänds under körning.**

  SRS-krockkuddarna och bältessträckarna är utformade för att hjälpa till att minska risken för allvarlig skada eller dödsfall i vissa kollisioner. Om något av ovanstående förhållanden uppstår måste du omedelbart låta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad kontrollera bilen.

OBSERVERA

- På fordon utrustade med ERA-GLONASS kommer SRS-varningslampan att tändas om ERA_GLONASS-systemet används.

Service av krockkuddesystemet

⚠ VARNING

- **Vi rekommenderar att allt underhåll på eller nära komponenter i krockkuddesystemet utförs hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.**
  Felaktigt utfört arbete med krockkuddesystemet kan resultera i en plötslig utlösning av krockkuddarna eller att de inte fungerar när de behövs; båda fallen är lika farliga och kan leda till allvarliga personskador.
- **Modifiera inte ratten, upprullningsmekanismen för säkerhetsbältena eller andra komponenter i krockkuddesystemet. Som exempel, byt inte ratt, ändra inte främre stötfångaren och bygg inte om karossen, vilket kan allvarligt inverka på systemets funktion och leda till personskador.**
- **Om din bil utsatts för någon skada, rekommenderar vi att du låter inspektera krockkuddesystemet, så att du är säker på att det är i funktionsdugligt skick.**
- **I en bil med sidokrockkuddar får du inte modifiera framstolarna, mittstolpen och mittkonsolen.**
  Det kan allvarligt inverka på systemets funktion med personskador som följd.
- **Om du har hittat något slitage, repor, sprickor eller skador på den som innehåller krockkudden, bör du låta SRS-systemet kontrolleras av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.**

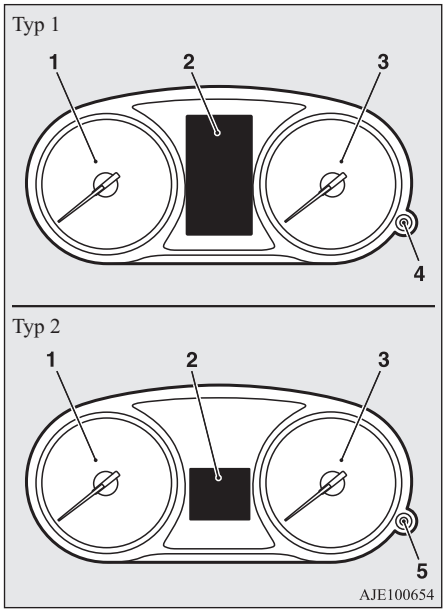
OBSERVERA

- Om bilen måste skrotas måste det ske enligt lokala föreskrifter. Du bör även kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad för säker demontering av krockkuddssystemet.

Instruments and controls

Instrument..... 5-02
Multiinformationsdisplay - typ 1..... 5-03
Multiinformationsdisplay - typ 2..... 5-19
Lista över indikatorlampor, varningslampor och informationsdisplayer (multiinformationsdisplay - typ 1)..... 5-27
Indikerings- och varningslampor [multiinformationsdisplay - typ 2].....5-50
Indikeringslampor..... 5-51
Varningslampor..... 5-52
Informationsskärmsvisning (Bilar med multiinformationsdisplay - typ 1) 5-55
Spak för hel- och halvljus..... 5-56
Strålkastarinställning.....5-63
Spak för blinkers..... 5-65
Strömställare för varningsblinkers.....5-65
ECO-lägesknapp*..... 5-66
Strömställare för dimlampa.....5-67
Strömställare för vindrutetorkare och spolare.....5-68
Strömställare för avisning av vindrutetorkarna*.....5-72
Strömställare för bakrutedefroster..... 5-72
Strömställare för vindruta med värme*..... 5-73
Knapp för rattvärme*.....5-74
Signalhorn..... 5-74

Instrument

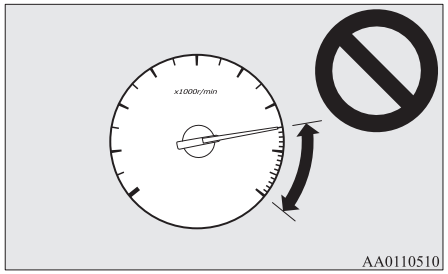


1- Varvräknare
Varvräknaren visar motorns varvtal (varv/min). Varvräknaren kan hjälpa dig att köra mer ekonomiskt och den varnar också om motorvarvtalet skulle bli för högt (den röda zonen).

2- Multiinformationsdisplay (Typ 1: Flerfärgs-LCD) → sid. 5-03
Informationsskärmens displaylista (typ 1) → sid. 5-27
Multiinformationsdisplay (Typ 2: Enfärgs-LCD) → sid. 5-19
3- Hastighetsmätare (km eller mph + km/h)
4- Reostatbelysningsknapp (typ 1) → sid. 5-02
5- Multiinformationsdisplayens knapp (typ 2) → sid. 5-19

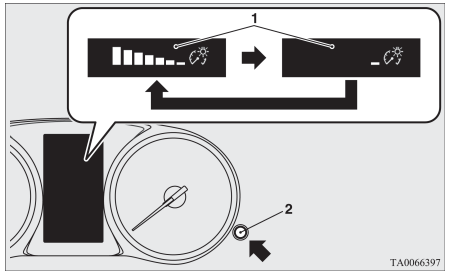
⚠ VIKTIGT

- Under körning skall du titta på varvräknaren för att vara säker på att visaren för motorvarvtalet inte går in i det röda området (för högt varv/min).



Mätarbelysningskontroll - typ 1

Varje gång du trycker på reostatbelysningsknappen hörs en ljudsignal och ljusstyrkan på instrumentbelysningen ändras.



1- Ljusstyrkenivå
2- Reostat-belysningsknapp

OBSERVERA

- Du kan välja mellan åtta olika nivåer medan positionsljusen är tända, och åtta nivåer när de är släckta.
- När strålkastaromkopplaren är i ett annat läge än "OFF" (av) växlar instrumentbelysningen automatiskt till den inställda ljusstyrkan, beroende på ljusets styrka utanför bilen.
- Instrumentens ljusstyrka lagras när tändningslåset eller funktionsläget är i läge OFF.

OBSERVERA

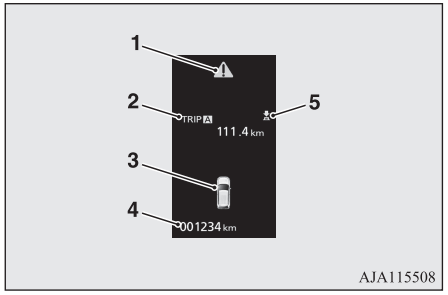
- Om du håller knappen intryckt längre än 2 sekunder när positionslamporna lyser, ändras ljusstyrkan till maxnivån. Om du håller knappen intryckt längre än 2 sekunder igen återställs ljusstyrkan till föregående nivå.

Multiinformationsdisplay - typ 1

Stanna alltid bilen på en säker plats innan du gör ändringen.

Följande information visas på multiinformationsdisplayen: varningar, körsträcka, trippmätare, genomsnittlig och momentan bränsleförbrukning, medelhastighet etc.

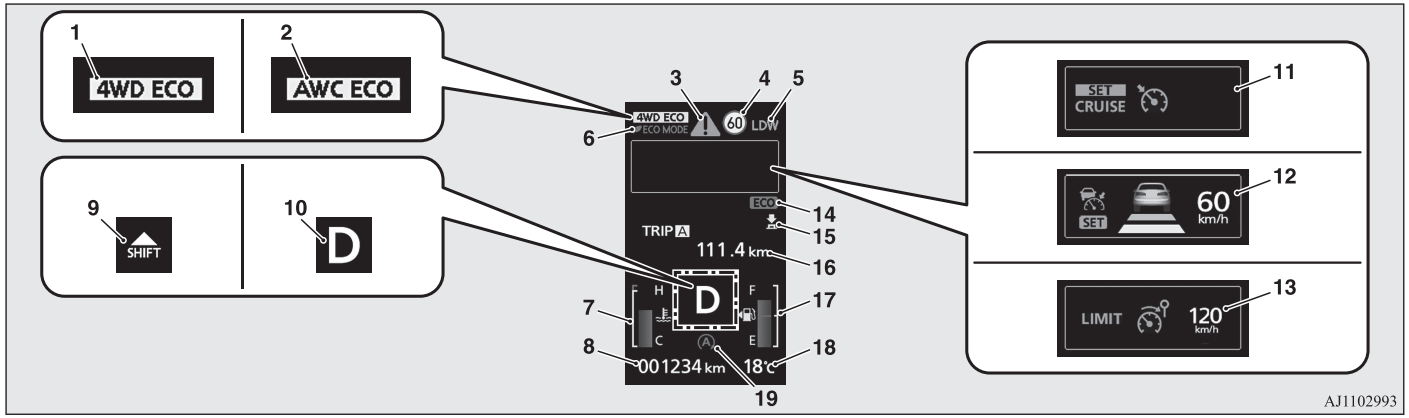
[När tändningslåset eller funktionsläget är i läge OFF]



1- markeringsdisplayskärm → sid. 5-07
2- Informationsskärm → sid. 5-05
Avbrottsdisplay → sid. 5-06
3- Varningsskärm för dörr på glänt → sid. 5-07
4- Vägmätare → sid. 5-08
5- Indikatorn "" eller "" → sid. 5-05

5

[När tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON]



OGFW20E1

1- Displayskärm för körlägesindikator* → sid. 6-45
2- Displayskärmen för S-AWC-kontrolläge (Super-All Wheel Control)* → sid. 6-49
3- markeringsdisplayskärm → sid. 5-07
4- Hastighetsbegränsningsskärm* → sid. 6-113
5- LDW-displayskärm* → sid. 6-110
6- Displayskärm för ECO-läge* → sid. 5-66
7- Visning av kylvätsketemperatur → sid. 5-07
8- Vägmätare → sid. 5-08
9- Displayskärm för växelspak* → sid. 6-29, 6-34,6-41
10- Displayen för växelväljarens lägen (bilar med A/T ellerCVT) → sid. 6-33,6-39
11- Farthållarskärm* → sid. 6-66
12- Adaptiv farthållar-skärm* → sid. 6-82
13- Fartbegränsarskärm* → sid. 6-70
14- ECO-indikator* → sid. 5-12
15- Indikatorn eller → sid. 5-05
16- Informationsskärm → sid. 5-05
17- Displayskärm för återstående bränsle → sid. 5-08
18- Displayskärm för yttertemperatur → sid. 5-08
19- Auto Stop & Go-system-display (AS&G)* → sid. 6-25
Auto Stop & Go-system OFF-display (AS&G)* → sid. 6-29

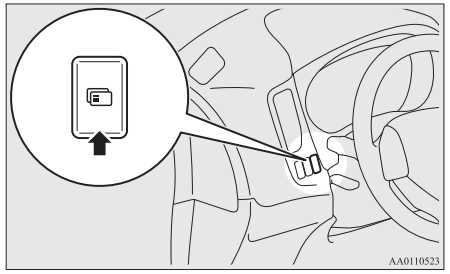
OBSERVERA

- Bränsleenheterna, temperaturenheterna, displayspråk och andra inställningar kan ändras.
Se “Ändra funktionsinställningarna” på sid 5-13.

Multiinformationsdisplayens knapp

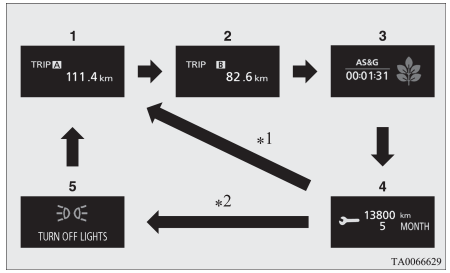
Varje gång multiinformationsdisplayens knapp används, ljuder summern och multiinformationsdisplayen växlar mellan att visa information som varningar, trippmätare, genomsnittlig och momentan bränsleförbrukning, återstående körsträcka etc.

Det går även att ändra element som språk och de enheter som används på multiinformationsdisplayen med hjälp av den här knappen.



Informationsskärm (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge OFF)

Varje gång du trycker lätt på multiinformationsdisplayens omkopplare växlar skärmen i följande ordning.



TA0066629

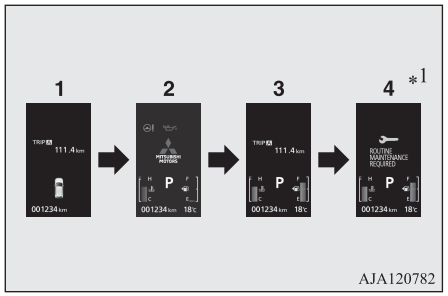
*1: När det inte visas något varningsmeddelande

*2: När det visas ett varningsmeddelande

1- Trippmätare A → sid. 5-09
2- Trippmätare B → sid. 5-09
3- Auto Stop & Go (AS&G)-övervakning* → sid. 5-12
ECO-poängdisplay* → sid. 5-13
4- Serviceindikator → sid. 5-09
5- Visa en varningsdisplayskärm igen → sid. 5-06

Informationsskärm (när tändningslåset vrids från läge "LOCK" till läge "ON" eller funktionsläget ändras från OFF till ON)

När tändningslåset vrids till läge "ON" eller funktionsläget ställs i ON, växlar displayskärmen i följande ordning.

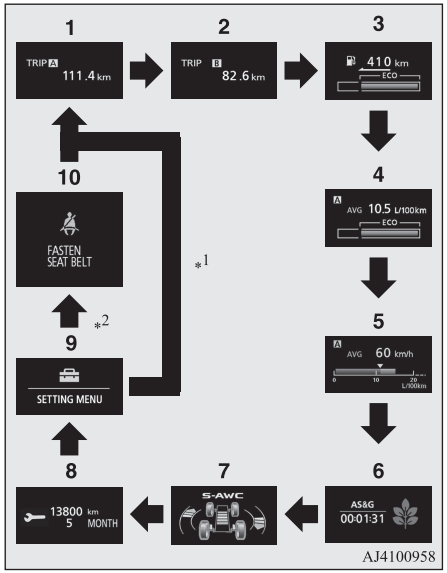


AJA120782

*1: När det är dags för service
1- Skärm när tändningslåset eller funktionsläget är i läge OFF
2- Systemkontrollskärm → sid. 5-10
3- Skärm när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON
4- Serviceindikator → sid. 5-09

Informationsskärm (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)

Varje gång du trycker lätt på multiinformationsdisplayens omkopplare växlar skärmen i följande ordning.



AJ4100958

*1: När det inte visas något varningsmeddelande

*2: När det visas ett varningsmeddelande

5

1- Trippmätare A → sid. 5-09
2- Trippmätare B → sid. 5-09
3- Visning av återstående körsträcka → sid. 5-11
ECO Drive Assist-display* → sid. 5-12
4- Visning av medelbränsleförbrukning → sid. 5-11
ECO Drive Assist-display* → sid. 5-12
5- Visning av medelhastighet* → sid. 5-11
Visning av aktuell bränsleförbrukning → sid. 5-12
6- Auto Stop & Go (AS&G)-övervakning* → sid. 5-12
ECO-poängdisplay* → sid. 5-13
7- S-AWC-indikering* → sid. 6-50
8- Serviceindikator → sid. 5-09
9- Funktionsinställningsskärm → sid. 5-13
10- Visa en varningsdisplayskärm igen → sid. 5-06

OBSERVERA

- Under körning visas inte servicepåminnelsen även om du försöker få fram den med multiinformationsknappen. Stanna alltid bilen på en säker plats innan du gör ändringen.

OBSERVERA

- Under körning visas inte funktionsinställningsskärmen även om du försöker få fram den med multiinformationsdisplayens knapp. Stanna alltid bilen på en säker plats innan och ansätt parkeringsbromsen hårt och ställ växelspaken i läge "N" (Friläge) (M/T) eller väljarspaken i läge "P" (PARKERING) (A/T eller CVT-låda).
Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 5-13.
- När det finns information som ska visas, t.ex. ett systemfel, ljuder summern och skärmdisplayen växlas.
Se "Avbrottsdisplayskärm" på sid 5-06.

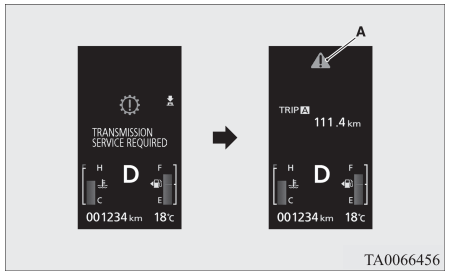
Avbrottsdisplay

Varningsdisplay

När det finns information som ska visas, t.ex. ett systemfel, ljuder summern och informationsskärmen växlas till varningsdisplayskärmen.
Se varningslistan och vidta nödvändiga åtgärder.
Se "Varningsdisplaylista" på sid 5-29.
När orsaken till varningsmeddelandet har åtgärdats försvinner varningsmeddelandet automatiskt.

Återgå till skärmen som visades före varningsmeddelandet

Även om orsaken till varningsmeddelandet inte åtgärdas kan du återgå till skärmen som visades före varningsmeddelandet.
Om du trycker på multiinformationsdisplayens knapp växlar displayskärmen till den skärm som visades före varningsmeddelandet och ⚠-markeringen (A) visas.



TA0066456

Om du vill byta skärm

Det går att växla mellan varningsskärmar med symbolen "↓" eller "⇓" i det övre, högra hörnet av skärmen. Om du vill växla display trycker du på multiinformationsdisplayens knapp enligt följande.
"↓": Tryck lätt.
"⇓": Håll intryckt i cirka 2 sekunder.

OGFW20E1

Visa en varningsdisplayskärm igen

När ⚠-markeringen visas kan du genom att trycka lätt på multiinformationsdisplayens knapp några gånger visa det varningsmeddelande igen som du växlade från.

Övriga avbrottsdisplayer

Funktionsstatus för varje system visas på informationsskärmen.
Se motsvarande sida i varningsdisplaylistan för mer information.
Se "Övriga avbrottsdisplayer" på sid 5-46.

Skärm med ⚠-markering

Visas när du trycker på multiinformationsdisplayens knapp och återgår från varningsdisplayen till den föregående skärmbilden.
Denna markering visas också om det föreligger en annan varning än den som visas.
När orsaken till varningsmeddelandet har åtgärdats försvinner ⚠-markeringen automatiskt.

OBSERVERA

- När ⚠-markeringen visas, kan du visa varningsdisplayskärmen igen på informationsskärmen.
  Se "Informationsskärm (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge OFF)" på sid 5-05.
  Se "Informationsskärm (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)" på sid 5-05.

Varningsskärm för dörr på glänt

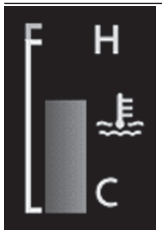


Om någon av dörrarna eller bakluckan inte är helt stängd visar den här varningen vad som är öppet.
När tändningslåset eller funktionsläget är ON och bilens hastighet överstiger ca 8 km/h ljuder en summer 5 gånger när en dörr står på glänt. På så sätt underrättas föraren om att en dörr är öppen.

⚠ VIKTIGT

- Innan du börjar köra skall du kontrollera att varningsdisplayen inte visas.

Visning av kylvätsketemperatur



Detta indikerar motorns kylvätsketemperatur.
Om kylvätskan blir varm, blinkar "🌡".
Var uppmärksam på temperaturen när du kör.

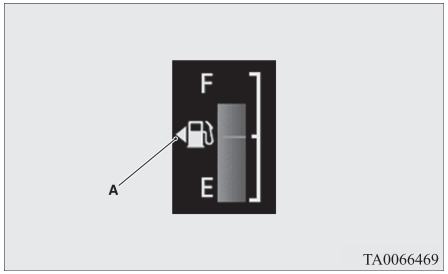
⚠ VIKTIGT

- Om motorn överhettas, blinkar "🌡". I så fall ligger stapeldiagrammet i den röda zonen. Stanna bilen omedelbart på en säker plats och vidta nödvändiga åtgärder. Se "Överhettad motor" på sid 8-10.

5

Displayskärm för återstående bränsle

Här visas mängden återstående bränsle.



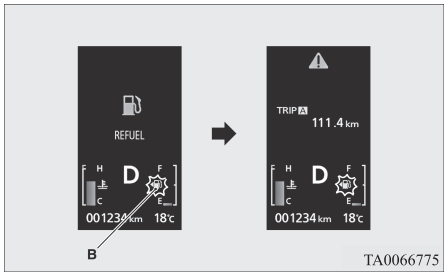
F- Full
E- Tom

OBSERVERA

- Det kan ta flera sekunder att stabilisera displayen efter tankning.
- Om bränsle fylls på när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON kan bränslemätaren ange fel bränslenivå.
- Pilen (A) indikerar att tanklocket sitter på bilens vänstra sida.

Varningsdisplay för återstående bränsle

När bränslemängden har minskat så att ungefär 10 liter återstår, växlar informationsdisplayen till en varning om återstående bränslemängd och symbolen "⛽" (B) blinkar långsamt på skärmen (ungefär en gång per sekund). Efter några sekunder återgår informationsskärmen från visningen av varning för återstående bränsle till föregående skärm.
Om kvarvarande bränslemängd har minskat, växlar informationsdisplayen till varningen om återstående bränslemängd och symbolen "⛽" (B) blinkar snabbt på skärmen (ungefär två gånger per sekund).



VIKTIGT

- Undvik att få helt slut på bränsle eftersom det kan skada katalysatorn. Om varningsdisplayen visas måste du tanka så snart som möjligt.

OBSERVERA

- I sluttningar och kurvor kan visningen bli felaktig beroende på hur bränslet rör sig i bränsletanken.

Displayskärm för yttertemperatur



Detta värde visar temperaturen utanför bilen.

OBSERVERA

- Displayinställningen kan ändras till önskad enhet (°C eller °F).
  Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 5-13.
- Beroende på faktorer som bl.a. körförhållanden, kan den visade yttertemperaturen avvika från den verkliga temperaturen.

Vägmätare

Vägmätaren anger den körda sträckan.

Trippmätare

Trippmätaren anger den sträcka som körts mellan två punkter.

Exempel på användning av trippmätaren [A] och trippmätaren [B]

Det går att mäta två nyligen körda sträckor, hemifrån med trippmätaren [A] och från en viss punkt på vägen med trippmätaren [B].

Nollställ trippmätaren så här

Nollställ visningen genom att trycka ned multiinformationsdisplayens knapp i cirka två sekunder. Endast den trippmätare som visas kommer att nollställas.

Exempel
Om trippmätare [A] visas återställs bara trippmätare [A].

OBSERVERA

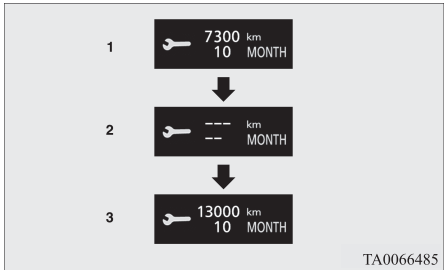
- Om batteriet kopplas loss, nollställs trippmätarna [A] och [B] och displayen återgår att visa "0" .

Serviceindikator

Visar den ungefärliga tiden till nästa regelbundna inspektion som rekommenderas av MITSUBISHI MOTORS. "--" visas när inspektionstiden närmar sig.

OBSERVERA

- Beroende på bilens specifikationer kan den visade tiden skilja sig från nästa tid för periodisk service rekommenderat av MITSUBISHI MOTORS.
  Dessutom kan du ändra displayinställningarna för nästa servicetidpunkt.
  Om du vill ändra displayinställningarna kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare.
  För information, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.



1. Visar återstående tid till nästa regelbundna service.

OBSERVERA

- Avståndet visas i enheter om 100 km. Tiden visas i månader.

2. Detta informerar dig om att en service måste bokas in. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
   När tändningslåset då vrids från läge "LOCK" till läge "ON" eller funktionsläget ändras från OFF till ON, visas varningsdisplayen under några sekunder på informationsskärmen.

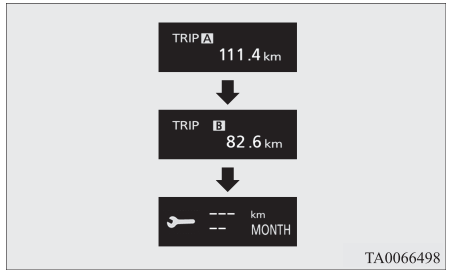


3. När bilen har varit på service hos en auktoriserad MITSUBISHI-återförsäljare visas den återstående tiden till nästa regelbundna service.

Återställa

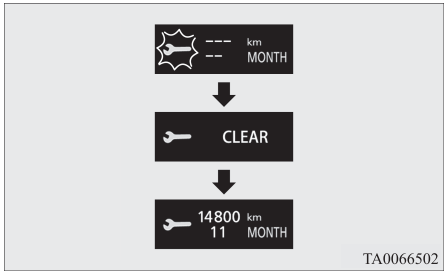
Visningen av "---" kan nollställas när tändningslåset eller funktionsläget är i läge OFF. När displayen återställs, visas tiden till nästa servicetillfälle och varningsdisplayen visas inte längre när tändningslåset vrids från läge "LOCK" till läge "ON" eller funktionsläget ändras från OFF till ON.

1. När du trycker lätt på multiinformationsdisplayens knapp några gånger växlar displayen till att visa servicepåminnelsen.



2. Håll ned multiinformationsdisplayens knapp i minst 2 sekunder för att visa "🔧" och göra att den blinkar. (Om du inte utför någon åtgärd under ca 10 sekunderas blinkande återgår displayen till föregående skärm.)

3. Tryck lätt på multiinformationsdisplayens knapp medan symbolen blinkar om du vill ändra displayen från "---" till "CLEAR". Efter detta visas den återstående tiden till nästa regelbundna service.



⚠ VIKTIGT

- Kunden ansvarar för att regelbunden service och annat underhåll utförs. Service och underhåll måste utföras för att förhindra olyckor och felfunktion.

OBSERVERA

- Visningen av "---" kan inte nollställas när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON.
- När "---" visas, efter en viss sträcka och en viss tid, återställs displayen och tiden till nästa regelbundna service visas.

OBSERVERA

- Om du råkar återställa displayen av misstag rekommenderar vi att du kontaktar en auktoriserad MITSUBISHI-återförsäljare.

Systemkontrollskärm

När tändningslåset vrids till läge "ON" eller funktionsläget ställs i ON, visas systemkontrollskärmen i ca. 4 sekunder. Om det inte finns några fel visas informationsskärmen (när tändningslåset eller funktionsläget är i ON).
Om det finns ett fel ändras skärmen till en varning.
Se "Varningsdisplaylista" på sid 5-29.



OBSERVERA

- Systemkontrollskärmen varierar beroende på kundens utrustning.

Visning av återstående körsträcka

Här visas den beräknade återstående körsträckan (hur många fler kilometer eller mile du kan köra). När körsträckan faller under ca. 50 km, visas “---”.
Fyll bränsle snarast möjligt.



OBSERVERA

- Körsträckan i displayen är baserad på föregående data om bränsleförbrukningen. Den kan variera beroende på körförhållanden och vanor. Se den visade sträckan som en grov vägledning.
- När du tankar uppdateras denna information. Om du däremot bara fyller på en liten mängd bränsle, kan det hända att rätt värde inte visas. Fyll på tills tanken är full om möjligt.
- I sällsynta fall kan det visade värdet för återstående körsträcka ändras om du parkerar i en brant backe. Detta beror på att bränslet förflyttas i tanken och är inget fel.
- Visningen kan ändras till önskade enheter (km eller miles).
  Se “Ändra funktionsinställningarna"” på sid 5-13.

Visning av medelbränsleförbrukning

Här visas medelbränsleförbrukningen från den senaste återställningen till nuvarande tidpunkt.
Det finns två typer av lägesinställningar för manuell återställning och automatisk återställning.
Se “Ändra återställningsläget för medelbränsleförbrukning och medelhastighet” på sid 5-14
Anvisningar för hur du ändrar visning av medelbränsleförbrukning finns i “ Ändra funktionsinställningar ” på sid 5-13.



OBSERVERA

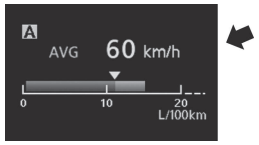
- Medelförbrukningen kan nollställas separat både i läget automatisk nollställning och i läget manuell nollställning.
- “---” visas när medelbränsleförbrukningen inte kan mätas.
- Grundinställningen (standard) är “Auto-återställningsläge”.

OBSERVERA

- Medelförbrukningen varierar beroende på körförhållanden (vägens beskaffenhet, körsätt, etc.). Den visade bränsleförbrukningen kan skilja sig från den faktiska förbrukningen. Se den visade förbrukningen som en grov vägledning.
- Om batteriet kopplas bort raderas metoden för nollställning av den genomsnittliga bränsleförbrukningen från minnet.
- Visningsinställningen kan ändras till önskad enhet {km/L, mpg (US), mpg (Storbritannien) eller L/100 km}.
  Se “Ändra funktionsinställningarna” på sid 5-13.

Visning av medelhastighet*

Här visas medelhastigheten från den senaste återställningen till nuvarande tidpunkt.
Det finns två typer av lägesinställningar för manuell återställning och automatisk återställning.
Se “
Ändra återställningsläget för medelbränsleförbrukning och medelhastighet” på sid 5-14.
Anvisningar för hur du ändrar visning av medelhastighet finns i“Ändra funktionsinställningarna” på sid 5-13.



5

OBSERVERA

- Visningen av medelhastighet kan nollställas separat både i läget automatisk nollställning och i läget manuell nollställning.
- "---" visas om medelhastigheten inte kan mätas.
- Grundinställningen (standard) är "Auto-återställningsläge".
- Displayinställningen kan ändras till önskad enhet (km/h eller mph).
  Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 5-13.
- Om batteriet kopplas bort raderas metoden för nollställning av medelhastigheten från minnet.

Visning av aktuell bränsleförbrukning

Under körning visas här den aktuella bränsleförbrukningen, i ett stapeldiagram.



"▼"-märket (A) i mätaren för aktuell bränsleförbrukning visar medelbränsleförbrukningen.
När den aktuella bränsleförbrukningen är bättre än den genomsnittsliga bränsleförbrukningen visas den aktuella förbrukningen med gröna staplar.
Tänk på att du kan få bättre bränsleekonomi genom att hålla den aktuella bränsleförbrukningen lägre än den genomsnittliga.

OBSERVERA

- När den aktuella bränsleförbrukningen inte kan mätas, visas inte stapeldiagrammet.
- Visningsinställningen kan ändras till önskad enhet {km/L, mpg (US), mpg (Storbritannien) eller L/100 km}.
  Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 5-13.
- Det går att avaktivera de gröna staplarna.
  Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 5-13.

Auto Stop & Go (AS&G)-övervakning**

Den totala tiden då motorn har varit avstängd pga. Auto Stop & Go-systemet (AS&G) visas.
Se "Auto Stop & Go (AS&G)-system" på sid 6-25.



OBSERVERA

- När tändningen slås på eller funktionsläget är ON igen, nollställs den ackumulerade tiden återställs.

ECO-indikator*

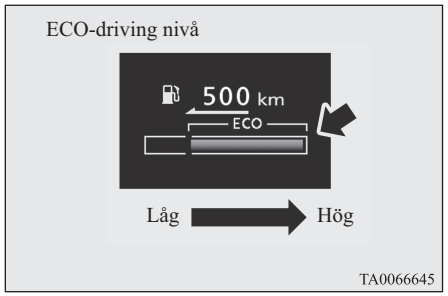


Den här indikatorn visas när körningen är bränsleeffektiv.

ECO Drive Assist*

Denna funktion visar hur bränsleeffektivt du kör under olika körförhållanden.
ECO Drive Assist-displayen ändras enligt följande om du kör bränslesnålt med hjälp av gaspedalen på ett sätt som överensstämmer väl med bilens hastighet.

OGFW20E1



OBSERVERA

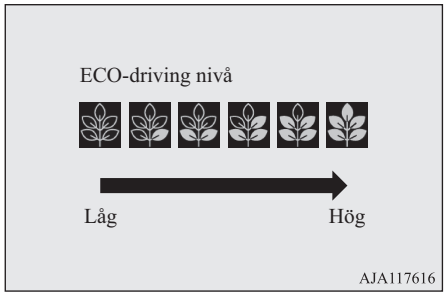
- I fordon med A/T eller CVT visas ECO Drive Assist-displayen endast när fordonet körs med växelväljaren i läge "D" (KÖRLÄGE) eller när fordonet kör i sportläge (för fordon utrustade med växelpaddlar).

ECO-poäng*

ECO-poängen anger de poäng du har fått genom bränslesnål körning med olika antalet blad enligt följande:

[När tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON]
Displayen visar de poäng du uppnått under de senaste minuterna.

[När tändningslåset stängs av eller funktionsläget ställs i OFF.]
Displayen visar den sammanlagda ECO-poäng som funktionen har räknat ihop från att tändningslåset vridits till "ON" fram tills det vrids till "LOCK" eller "ACC", eller från funktionsläget ställs in på "ON" tills det ställs in på "OFF".



Ändra funktionsinställningarna

Du kan ändra inställningarna för displayspråk, temperaturenhet, bränsleförbrukningsenhet samt medelbränsleförbrukningsenhet och hastighetsåterställningsmetod.

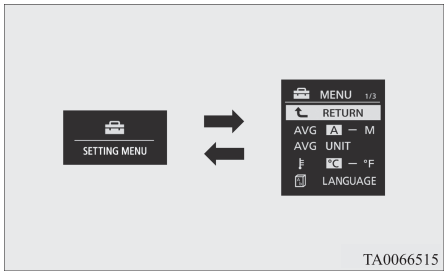
1. Parkera på en lämplig plats.
   Dra åt parkeringsbromsen hårt och ställ växelspaken i läge "N" (Friläge) (M/T) eller väljarspaken i läge "P" (PARKERING) (A/T eller CVT).
2. Tryck lätt på multiinformationsdisplayens knapp några gånger för att växla informationsskärmen till funktionsinställningsskärmen.
   Se "Informationsskärm (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON (på))" på sid 5-05



VIKTIGT

- För säkerhets skull stannar du bilen innan du utför åtgärden.
  Vid körning visas inte inställningsskärmen även om du trycker på multiinformationsdisplayens knapp.

3. Håll multiinformationsdisplayens knapp intryckt i minst 2 sekunder för att växla från inställningslägets skärm till menyskärmen.



OBSERVERA

- Om du till återgå från menyskärmen till funktionsinställningsskärmen håller du multiinformationsdisplayens knapp intryckt i minst 2 sekunder.
- Om du inte utför några åtgärder inom 30 sekunder från att menyskärmen visas återgår displayen till funktionsinställningsskärmen.

4. Välj det objekt som du vill ändra på menyskärmen och ändra till önskad inställning. Se följande avsnitt för mer information om användningsmetoder.

   Se "Ändra återställningsläget för medelbränsleförbrukning och medelhastighet" på sid 5-14.
   Se "Ändra visningsenhet för bränsleförbrukning" på sid 5-15.
   Se "Ändra temperaturenheten" på sid 5-16.
   Se "Ändra displayspråket" på sid 5-16.
   Se "Ändra språksamarbetskontrollen" på sid 5-17.
   Se "Inställning av funktionen för att visa hastighetsbegränsning" på sid 6-113.
   Se "Ställa in funktionsljud" på sid 5-17.
   Se "Ändra tiden tills "REST REMINDER" visas" på sid 5-18.
   Se "Ändra blinkersljudet" på sid 5-18.
   Se "Ändra visningen av aktuell bränsleförbrukning" på sid 5-18.
   Se "Återställning av varningströskeln för dåligt lufttryck i däcken" på sid 6-117.
   Se "Inställningsbyte för däck-id" på sid 6-118.
   Se "Återgå till fabriksinställningar" på sid 5-18.

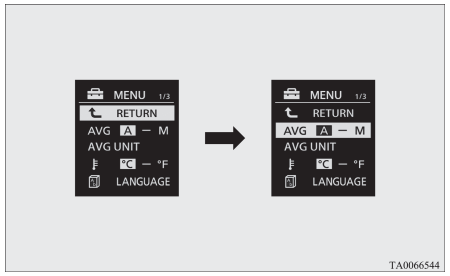
OBSERVERA

- Om batteriet kopplas bort återställs dessa inställningar automatiskt från minnet och återgår till fabriksinställningar (utom inställningarna för TPMS-varningströskeln, däck-ID och funktionen för att visa hastighetsbegränsning).

Ändra återställningsläget för medelbränsleförbrukning och medelhastighet

Metoden för nollställning av medelförbrukning och medelhastighet kan växlas mellan automatisk nollställning och manuell nollställning.

1. Håll multiinformationsdisplayens knapp intryckt i minst 2 sekunder för att växla från inställningslägets skärm till menyskärmen.
   Se "Informationsdisplay" på sid 5-20.
2. Tryck lätt på multiinformationsmätarknappen för att välja "AVG (inställning av medelbränsleförbrukning och medelhastighet)".



3. Håll ned multiinformationsdisplayens knapp i minst 2 sekunder för att växla mellan A/1 (automatiskt återställningsläge) till M/2/P (manuellt återställningsläge) eller från M/2/P till A/1.
   Inställningen ändras till det valda lägesförhållandet.

Manuell nollställning

- När medelbränsleförbrukningen och medelhastigheten visas kan du återställa dem genom att hålla ned multiinformationsdisplayens knapp.
- När följande åtgärd utförs växlar lägesinställningen automatiskt från manuellt till automatiskt.
  [Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
  Vrid tändningslåset från "ACC" eller "LOCK" till "ON".
  [Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]
  Ändra funktionsläget från ACC eller OFF till ON.
  Växling till auto sker automatiskt. Om växling till manuellt läge sker återställs däremot informationen från den senaste nollställningen.

Automatisk nollställning

- När medelbränsleförbrukningen och medelhastigheten visas kan du återställa dem genom att hålla ned multiinformationsdisplayens knapp.
- När motorknappen eller funktionsläget är i följande lägen, återställs visningen av snittförbrukning och snitthastighet automatiskt.
  [Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
  Tändningslåset är i läge "ACC" eller "LOCK" i minst 4 timmar.
  [Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]
  Funktionsläget är i ACC eller OFF i minst 4 timmar.

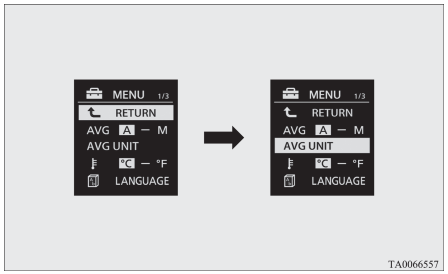
OBSERVERA

- Medelförbrukningen och medelhastigheten kan nollställas separat både i läget automatisk nollställning och i läget manuell nollställning.
- Om batteriet kopplas bort raderas metoden för nollställning av medelförbrukningen och medelhastigheten från minnet.

Ändra visningsenhet för bränsleförbrukning

Visningsenheten för bränsleförbrukning kan växlas. Enheterna för avstånd, hastighet och mängder växlas för att matcha den valda bränsleförbrukningsenheten.

1. Håll multiinformationsmätarknappen intryckt i minst 2 sekunder för att växla från inställningslägets skärm till menyskärmen.
   Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 5-13.
2. Tryck lätt på multiinformationsmätarknappen för att välja "AVG UNIT (inställning för visning av bränsleförbrukning)".



3. Håll multiinformationsmätarknappen intryckt i minst 2 sekunder för att visa "AVG UNIT" (inställning av visningsenhet för bränsleförbrukning).

4. Tryck lätt på multiinformationsdisplayens knapp för att växla enheter.
5. Håll multiinformationsdisplayens knapp intryckt i minst 2 sekunder för att ändra inställningen till den valda enheten.

OBSERVERA

- Visningsenheterna för körsträcka, medelbränsleförbrukning, medelhastighet och aktuell bränsleförbrukning växlas, medan enheterna för hastighetsmätare, vägmätare och trippmätare är oförändrade.

Enheterna för avstånd och hastighet växlas också i följande kombinationer för att matcha den valda bränsleförbrukningsenheten.

Bränsleförbrukning	Avstånd (körsträcka)	Hastighet (medelhastighet)
L/100 km	km	km/h
mpg (USA)	mile (s)	mph
mpg (Storbritannien)	mile (s)	mph
km/L	km	km/h

Ändra temperaturenheten

Visningsenheten för temperatur kan växlas.

1. Håll multiinformationsdisplayens knapp intryckt i minst 2 sekunder för att växla från inställningslägets skärm till menyskärmen.
   Se “Ändra funktionsinställningarna” på sid 5-13.
2. Tryck lätt på multiinformationsdisplayens knapp för att välja“ ” (temperaturenhetsinställning).
3. Tryck på multiinformationsdisplayens knapp i ca. 2 sekunder för att växla från °C till °F eller från °F till °C.
   Inställningen ändras till den valda temperaturenheten.

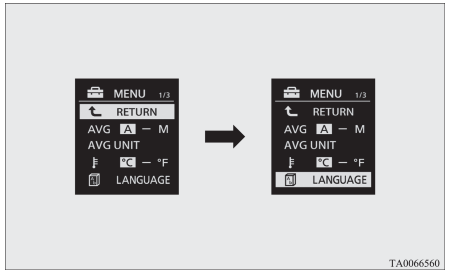
OBSERVERA

- Temperaturvärdet på klimatanläggningens panel ändras samtidigt som utomhustemperaturenheten på multiinformationsdisplayen. Men "°C" eller"°F" visas dock inte på klimatanläggningens temperaturdisplay.
- På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem ändras temperaturvärdet som visas på klimatanläggningens skärm i ljudsystemet samtidigt med enheten för utomhustemperatur på multiinformationsdisplayen.

Ändra displayspråket

Du kan byta språk på multiinformationsdisplayen.

1. Håll multiinformationsdisplayens knapp intryckt i minst 2 sekunder för att växla från inställningslägets skärm till menyskärmen.
   Se “Ändra funktionsinställningarna” på sid 5-13.
2. Tryck lätt på multiinformationsdisplayens knapp för att välja “LANGUAGE” (språkinställning).



3. Håll multiinformationsdisplayens knapp intryckt i minst 2 sekunder för att visa "LANGUAGE".
4. Tryck lätt på multiinformationsdisplayens knapp för att välja önskat språk.
5. Om du håller multiinformationsdisplayens knapp intryckt i minst 2 sekunder ändras inställningen till det valda språket.

OBSERVERA

- Om du väljer "---" i språkinställningen visas inget varningsmeddelande när det finns ett varnings- eller avbrottsmeddelande.

Ändra språksamarbetskontrollen

Det språk som används i Bluetooth® 2.0-gränssnittet (om bilen är utrustad med det) eller i Multi Around Monitor (om bilen är utrustad med det) kan ändras automatiskt till samma språk som visas på multiinformationsdisplayen.

Bluetooth® är ett registrerat varumärke som tillhör BLUETOOTH SIG, INC.

1. Håll multiinformationsdisplayens knapp intryckt i minst 2 sekunder för att växla från inställningslägets skärm till menyskärmen.
   Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 5-13.
2. Tryck lätt på multiinformationsdisplayens knapp för att välja" A – M" (språksamarbetskontroll).
3. Håll ned multiinformationsdisplayens knapp för att växla mellan A/1 (språksamarbete aktiverat) till M/2/P (språksamarbete avaktiverat) eller från M/2/P till A/1.
   Inställningen ändras till det valda förhållandet.

OBSERVERA

- Språkdisplayen ändrad med språkinställningen kan växlas på följande sätt.
  - Om A eller 1 (språksamarbete aktiverat) har valts ändras det språk som används i Bluetooth® 2.0-gränssnittet (om bilen är utrustad med det) och Multi Around Monitor (om bilen är utrustad med det) automatiskt till det språk som används på multiinformationsdisplayen.
    Däremot fungerar kanske inte denna växlingsfunktion beroende på det språk som valts för multiinformationsdisplayen.
  - Om M, 2 eller P (språksamarbete inaktiverat) har valts ändras det språk som används i Bluetooth® 2.0-gränssnittet (om bilen är utrustad med det) och Multi Around Monitor (om bilen är utrustad med det) inte automatiskt till det språk som används på multiinformationsdisplayen.

OBSERVERA

- Språket på ljudsystemets display (om bilen är utrustad med sådant) ändras inte automatiskt även om du väljer A eller 1 (språksamarbete aktiverat) i språksamarbeteskontrollen.

Ställa in funktionsljud

Du kan höja volymen stänga på funktionsljuden för multiinformationsdisplayens knapp och reostatbelysningsknappen.

1. Håll multiinformationsdisplayens knapp intryckt i minst 2 sekunder för att växla från inställningslägets skärm till menyskärmen.
   Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 5-13.
2. Tryck lätt på multiinformationsdisplayens knapp för att välja "" (inställning av funktionsljud).
3. Håll ned multiinformationsdisplayens knapp i minst 2 sekunder för att växla mellan ON (funktionsljud på) till OFF (funktionsljud av) eller från OFF till ON.
   Inställningen ändras till det valda förhållandet.

5

OBSERVERA

- Funktionsljudsinställningen inaktiverar bara funktionsljudet för multiinformationsdisplayens knapp och reostatsbelysningsknappen. Varningsdisplayen och andra ljud kan inte inaktiveras.

Ändra tiden tills "REST REMINDER" visas

Tiden innan displayen visas kan ändras.

1. Håll multiinformationsdisplayens knapp intryckt i minst 2 sekunder för att växla från inställningslägets skärm till menyskärmen.
   Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 5-13.
2. Tryck lätt på multiinformationsdisplayens knapp för att välja "ALARM" (inställning av rasttid).
3. Håll multiinformationsdisplayens knapp intryckt i minst 2 sekunder för att visa "ALARM".
4. Tryck lätt på multiinformationsdisplayens knapp för att välja tiden tills meddelandet ska visas.
5. Håll multiinformationsdisplayens knapp intryckt i minst 2 sekunder så ändras inställningen till den valda tiden.

OBSERVERA

- Körtiden återställs när tändningslåset stängs av eller funktionsläget ställs i OFF.

Ändra blinkersljudet

Det går att ändra blinkersljudet.

1. Håll multiinformationsdisplayens knapp intryckt i minst 2 sekunder för att växla från inställningslägets skärm till menyskärmen.
   Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 5-13.
2. Tryck lätt på multiinformationsdisplayens knapp för att välja  (ändra blinkersljudet).
3. Håll ned multiinformationsdisplayens knapp i minst 2 sekunder för att växla mellan 1 (blinkersljud 1) till 2 (blinkersljud 2) eller från 2 till 1.
   Inställningen ändras till det valda blinkersljudet.

Ändra visningen av aktuell bränsleförbrukning

Det går att ändra stapelinställningen för visningen av aktuell bränsleförbrukning.

1. Håll multiinformationsdisplayens knapp intryckt i minst 2 sekunder för att växla från inställningslägets skärm till menyskärmen.
   Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 5-13.
2. Tryck lätt på multiinformationsdisplayens knapp för att välja (ändra visning av aktuell bränsleförbrukning).
3. Håll ned multiinformationsdisplayens knapp i minst 2 sekunder för att växla mellan ON (med grön stapel) till OFF (utan grön stapel) eller från OFF till ON.
   Inställningen ändras till den valda stapelinställningen.

Återgå till fabriksinställningar

Många av funktionsinställningarna kan återställas till fabriksinställningar.

1. Håll multiinformationsdisplayens knapp intryckt i minst 2 sekunder för att växla från inställningslägets skärm till menyskärmen.
   Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 5-13.
2. Tryck lätt på multiinformationsdisplayens knapp för att välja "RESET" (återställning till fabriksinställningar).

3. När du håller multiinformationsdisplayens knapp intryckt i minst 5 sekunder återställs summerljuden och alla funktionsinställningar till fabriksinställningarna.

OBSERVERA

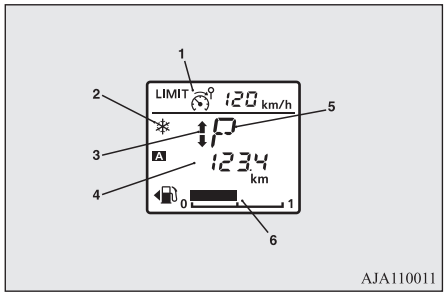
- Fabriksinställningarna är enligt följande:
  - Läge för återställning av medelbränsleförbrukning och medelhastighet: A (automatisk återställning)
  - Enhet för visning av bränsleförbrukning: L/100 km
  - Temperaturenhet: °C (Celsius)
  - Visningsspråk: ENGELSKA eller RYSKA
  - Samarbetande språkinställning: A (Språksamarbete aktiverat)
  - Funktionsljud: ON (funktionsljud på)
  - "REST REMINDER"-visning: OFF
  - Blinkersljud: Blinkersljud 1
  - Aktuell bränsleförbrukning med den gröna stapeln: PÅ

OBSERVERA

- Följande inställningar kan inte återställas till fabriksinställningarna.
  - Varningströskeln för dåligt lufttryck i däcken
  - Däck-ID-inställning
  - Funktionen för att visa hastighetsbegränsning

Multiinformationsdisplay - typ 2

Stanna alltid bilen på en säker plats innan du gör ändringen.
Följande information visas på multiinformationsdisplayen: körsträcka, trippmätare, genomsnittlig bränsleförbrukning etc.



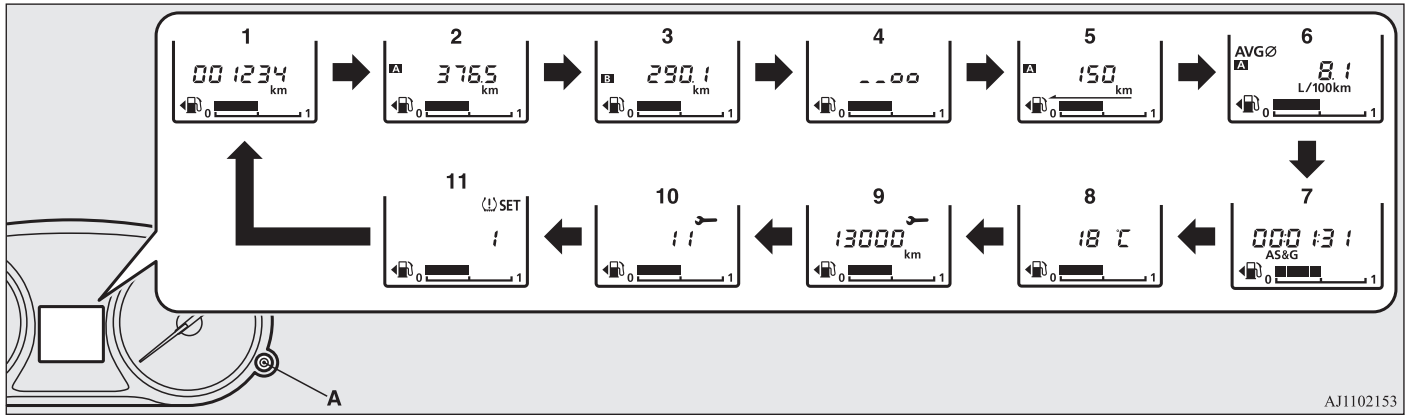
1- Fartbegränsarskärm* → sid. 6-71
2- Varning is på vägbanan → sid. 5-22
3- Växelindikator* → sid. 6-30, 6-41
4- Informationsdisplay → sid. 5-20
5- Displayen för växelväljarens lägen (bilar med CVT) → sid. 6-39
6- Visning av återstående bränsle → sid. 5-23

OBSERVERA

- När tändningslåset eller funktionsläget är i läge OFF, visas inte växelväljarens läge, växelindikator, återstående bränslemängd eller varning för halka.

Informationsdisplay

Varje gång du trycker lätt på multiinformationsdisplayens omkopplare (A) växlar skärmen i följande ordning.



1- Vägmätare
2- Trippmätare A
3- Trippmätare B
4- Instrumentbelysningen → sid. 5-21
5- Visning av återstående körsträcka → sid. 5-21
6- Visning av medelbränsleförbrukning → sid. 5-22
7- Auto Stop & Go (AS&G)-övervakning* → sid. 5-22
8- Yttertemperatur → sid. 5-22
9- Servicepåminnelse (sträcka) → sid. 5-23
10- Servicepåminnelse (månad) → sid. 5-23
11- Display for TPMS (Tyre pressure monitoring system)* → sid. 6-117, 6-118

OBSERVERA

- När tändningslåset eller drifsläget är i läge OFF, visas inte körsträckan, medelförbrukningen och utomhustemperaturen och TPMS.
- Under körning visas inte servicepåminnelsen även om du försöker få fram den med multiinformationsknappen.

Vägmätare

Vägmätaren anger den körda sträckan.

Trippmätare

Trippmätaren anger den sträcka som körts mellan två punkter.

Exempel på användning av trippmätaren [A] och trippmätaren [B]

Det går att mäta två nyligen körda sträckor, hemifrån med trippmätaren [A] och från en viss punkt på vägen med trippmätaren [B].

Nollställ trippmätaren så här

Nollställ visningen genom att trycka ned multiinformationsdisplayens knapp i cirka två sekunder. Endast den trippmätare som visas kommer att nollställas.

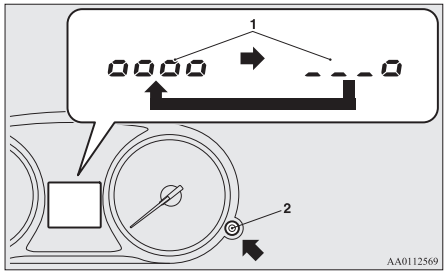
Exempel
Om trippmätare [A] visas återställs bara trippmätare [A].

OBSERVERA

- Om batteriet kopplas loss, nollställs trippmätarna [A] och [B] och displayen återgår att visa “0” .

Instrumentbelysningen

Varje gång du trycker på och håller ner multiinformationsdisplayens knapp (2) i ca 2 sekunder eller mer, avges ett ljud och ljusstyrkan på instrumentet ändras.



1- Ljusstyrkenivå
2- Multiinformationsdisplayens knapp

OBSERVERA

- Du kan välja mellan åtta olika nivåer medan positionsljusen är tända, och åtta nivåer när de är släckta.
  Varje gång du minskar två ljusstyrkenivåer, minskar segmentvisningen av ljusstyrkan en och en.
- När strålkastaromkopplaren är i ett annat läge än “OFF” (av) växlar instrumentbelysningen automatiskt till den inställda ljusstyrkan, beroende på ljusets styrka utanför bilen.
- Instrumentens ljusstyrka lagras när tändningslåset eller funktionsläget är i läge OFF.

Visning av återstående körsträcka

Här visas den beräknade återstående körsträckan (hur många fler kilometer eller mile du kan köra). När körsträckan faller under ca. 50 km, visas “---”.

OBSERVERA

- Körsträckan i displayen är baserad på föregående data om bränsleförbrukningen. Den kan variera beroende på körförhållanden och vanor. Se den visade sträckan som en grov vägledning.
- När du tankar uppdateras denna information. Om du däremot bara fyller på en liten mängd bränsle, kan det hända att rätt värde inte visas. Fyll på tills tanken är full om möjligt.
- I sällsynta fall kan det visade värdet för återstående körsträcka ändras om du parkerar i en brant backe. Detta beror på att bränslet förflyttas i tanken och är inget fel.
- Visningen kan ändras till önskade enheter (km eller miles).
  Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 5-24.

Visning av medelbränsleförbrukning

Här visas medelbränsleförbrukningen från den senaste återställningen till nuvarande tidpunkt.
Lägesförhållandet för visning av medelbränsleförbrukningen kan växlas mellan automatisk återställning och manuell återställning.
Anvisningar för hur du ändrar visning av medelbränsleförbrukning finns i "Ändra funktionsinställningarna" på sid 5-24.

OBSERVERA

- Medelförbrukningen kan nollställas separat både i läget automatisk nollställning och i läget manuell nollställning.
- "---" visas när medelbränsleförbrukningen inte kan mätas.
- Grundinställningen (standard) är "Auto-återställningsläge".
- Medelförbrukningen varierar beroende på körförhållanden (vägens beskaffenhet, körsätt, etc.). Den visade bränsleförbrukningen kan skilja sig från den faktiska förbrukningen. Se den visade förbrukningen som en grov vägledning.
- Om batteriet kopplas bort raderas metoden för nollställning av den genomsnittliga bränsleförbrukningen från minnet.
- Displayinställningen kan ändras till önskad enhet {km/L, L/100 km, mpg}.
  Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 5-24.

Auto Stop & Go (AS&G)-övervakning**

Den totala tiden då motorn har varit avstängd pga. Auto Stop & Go-systemet (AS&G) visas.
Se "Auto Stop & Go (AS&G)-system" på sid 6-25.

OBSERVERA

- När tändningen slås på eller funktionsläget är ON igen, nollställs den ackumulerade tiden återställs.

Yttertemperatur

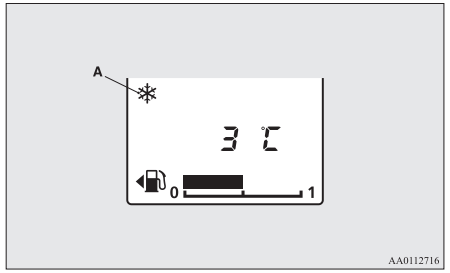
Detta värde visar temperaturen utanför bilen.

OBSERVERA

- Displayinställningen kan ändras till önskad enhet (°C eller °F). Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 5-24.
- Beroende på faktorer som bl.a. körförhållanden, kan den visade yttertemperaturen avvika från den verkliga temperaturen.

Varning is på vägbanan

Om yttertemperaturen sjunker under ca 3°C hörs en varningssignal och varningssymbolen (A) blinkar under ca 10 sekunder.

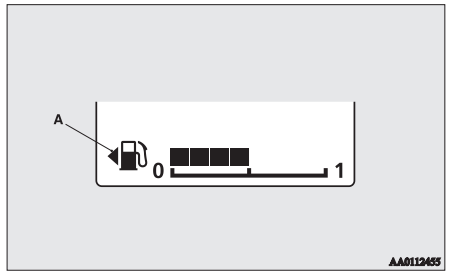


⚠ VIKTIGT

- Det finns risk att det är is på vägbanan även när denna symbol inte blinkar, så kör försiktigt.

Visning av återstående bränsle

Den återstående bränslenivån i tanken visas när startnyckeln eller funktionsläget är i läge ON.



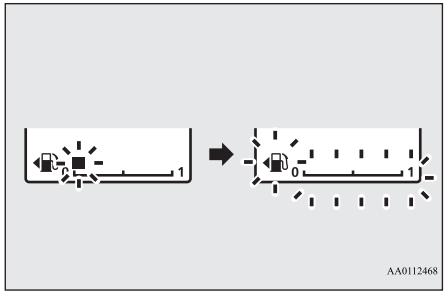
1- Full
0- Tom

OBSERVERA

- Det kan ta flera sekunder att stabilisera displayen efter tankning.
- Om bränsle fylls på när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON kan bränslemätaren ange fel bränslenivå.
- Markeringen för bränsleluckan (A) visar at bränsleluckan sitter på vänster sida av bilen.

Varningsdisplay för återstående bränsle

Om det bara finns ungefär 10 liter bränsle kvar (ett segment visas) när tändningslåset eller funktionsläget ställs i läge “ON”, blinkar det sista segmentet i bränslemätaren. Om den kvarvarande bränslenivån minskar ytterligare kan det sista segmentet av bränsle ta slut, “⛽“och stoplen på grafen blinkar.



⚠ VIKTIGT

- Kör inte med litet bränsle i tanken; om bränslet tar slut kan katalysatorn skadas.

OBSERVERA

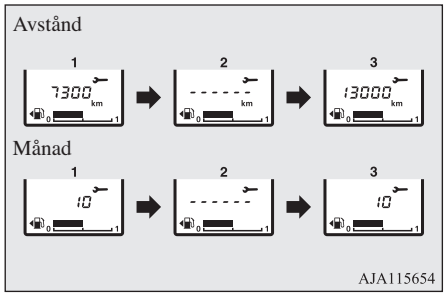
- I sluttningar och kurvor kan visningen bli felaktig beroende på hur bränslet rör sig i bränsletanken.

Serviceindikator

Visar den ungefärliga tiden till nästa regelbundna inspektion som MITSUBISHI MOTORS rekommenderar. "--" visas när inspektionstiden närmar sig.
Skiftnyckeln anger regelbunden service.

OBSERVERA

- Beroende på bilens specifikationer kan det visade värdet skilja sig från det som MITSUBISHI MOTORS rekommenderar. Dessutom kan du ändra displayinställningarna för nästa servicetidpunkt.
  Om du vill ändra displayinställningarna kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare.
  För information, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.



1. Visar återstående tid till nästa regelbundna service.

OBSERVERA

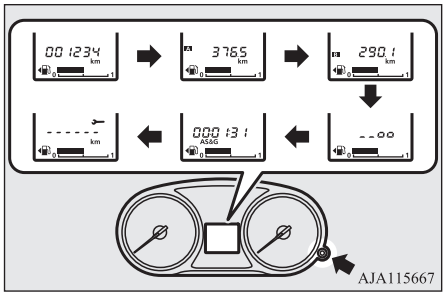
- Avståndet visas i enheter om 100 km. Tiden visas i månader.

2. Detta informerar dig om att en service måste bokas in. Rådfråga en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
3. När bilen har varit på service hos en auktoriserad MITSUBISHI-återförsäljare visas den återstående tiden till nästa regelbundna service.

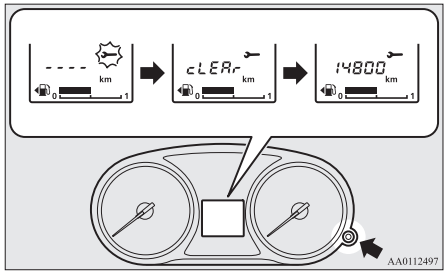
Återställa

Visningen av "---" kan nollställas när tändningslåset eller funktionsläget är i läge OFF.

1. När du trycker lätt på multiinformationsdisplayens knapp några gånger växlar displayen till att visa servicepåminnelsen.



2. Håll multiinformationsdisplayens knapp intryckt i minst 2 sekunder för att få skiftnyckeln att börja blinka. (Om du inte utför någon åtgärd under ca 10 sekunders blinkande återgår displayen till föregående skärm.)
3. Tryck lätt på multiinformationsdisplayens knapp medan symbolen blinkar om du vill ändra displayen från "---" till "cLEAr". Efter detta visas den återstående tiden till nästa regelbundna service.



VIKTIGT

- Kunden ansvarar för att regelbunden service och annat underhåll utförs.
  Service och underhåll måste utföras för att förhindra olyckor och felfunktion.

OBSERVERA

- Visningen av "---" kan inte nollställas när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON.
- När "---" visas, efter en viss sträcka och en viss tid, återställs displayen och tiden till nästa regelbundna service visas.
- Om du av misstag nollställer displayen skall du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Ändra funktionsinställningarna

Inställningarna "Nollställning av medelbränsleförbrukning", "Bränsleförbrukningsenhet" och "Temperaturenhet" kan ändras efter eget önskemål när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON.

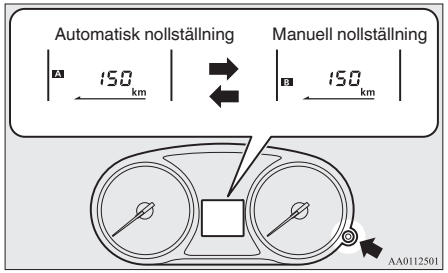
VIKTIGT

- Föraren skall inte göra någon inställning på displayen när bilen är i rörelse.
- När du skall använda systemet skall du stanna bilen på en säker plats.

Ändra återställningsläget för medelbränsleförbrukning

Lägesförhållandet för visning av medelbränsleförbrukningen kan växlas mellan automatisk återställning och manuell återställning.

1. När du trycker lätt på multiinformationsdisplayens knapp några gånger växlar displayen till att visa återstående körsträcka.
   Se “Informationsdisplay” på sid 5-20.
2. Varje gång du trycker på multiinformationsdisplayens knapp i 2 sekunder eller mer medan återstående körsträcka visas, kan du växla mellan olika nollställningslägen för medelbränsleförbrukning.
   (A: Automatisk nollställning, B: manuellt nollställningsläge)



Manuell nollställning

- När medelbränsleförbrukningen visas kan du återställa mätaren genom att hålla ned multiinformationsmätarknappen.
- När följande åtgärd utförs växlar lägesinställningen automatiskt från manuellt till automatiskt.
  [Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
  Vrid tändningslåset från “ACC” eller “LOCK” till “ON”.
  [Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]
  Ändra funktionsläget från ACC eller OFF till ON.

  Växling till auto sker automatiskt. Om växling till manuellt läge sker återställs däremot informationen från den senaste nollställningen.

Automatisk nollställning

- När medelbränsleförbrukningen visas kan du återställa mätaren genom att hålla ned multiinformationsdisplayens knapp.
- När motorknappen eller funktionsläget är i följande lägen, återställs visningen av snittförbrukning automatiskt.
  [Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
  Tändningslåset är i läge “ACC” eller “LOCK” i minst 4 timmar.
  [Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]
  Funktionsläget är i ACC eller OFF i minst 4 timmar.

OBSERVERA

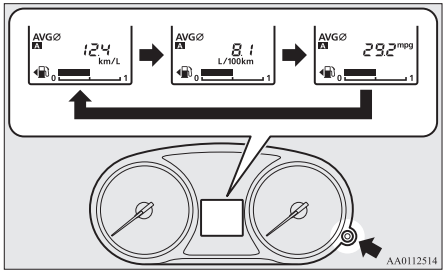
- Medelförbrukningen kan nollställas separat både i läget automatisk nollställning och i läget manuell nollställning.
- Om batteriet kopplas bort raderas metoden för nollställning av den genomsnittliga bränsleförbrukningen från minnet.
- Grundinställningen (standard) är “Auto-återställningsläge”.

Ändra visningsenhet för bränsleförbrukning

Visningsenheten för bränsleförbrukning kan växlas. Enheterna för körsträcka och bränslemängd ändras också för att stämma överens med den enhet som väljs för bränsleförbrukningen.

1. När du trycker lätt på multiinformationsdisplayens knapp några gånger växlar displayen till att visa snittförbrukningen.
   Se “Informationsdisplay” på sid 5-20.
2. Håll multiinformationsdisplayens knapp intryckt i minst 5 sekunder tills summern ljudit två gånger.

3. Håll ned multiinformationsdisplayens knapp för att växla mellan “km/L” → “L/100 km” → “mpg” → “km/L”.



OBSERVERA

- Visningsenheterna för återstående körsträcka, medelbränsleförbrukning växlas, medan enheterna för hastighetsmätare, vägmätare, trippmätare och servicepåminnelse är oförändrade.
- Minnet raderas om batteriet kopplas loss och återgår automatiskt till fabriksinställningarna.

Enheterna för avstånd växlas också i följande kombinationer för att matcha den valda bränsleförbrukningsenheten.

Bränsleförbrukning	Avstånd (körsträcka)
km/l	km
L/100 km	km
mpg	mile (s)

Ändra temperaturenheten

Visningsenheten för utomhustemperatur kan växlas.

1. När du trycker lätt på multiinformationsdisplayens knapp några gånger växlar displayen till att visa utomhustemperaturen. Se “Informationsdisplay” på sid 5-20.
2. Varje gång du trycker på multiinformationsdisplayens knapp under minst 2 sekunder på temperaturdisplayen växlar du mellan °C - °F eller °F - °C för visning av utomhustemperatur.

OBSERVERA

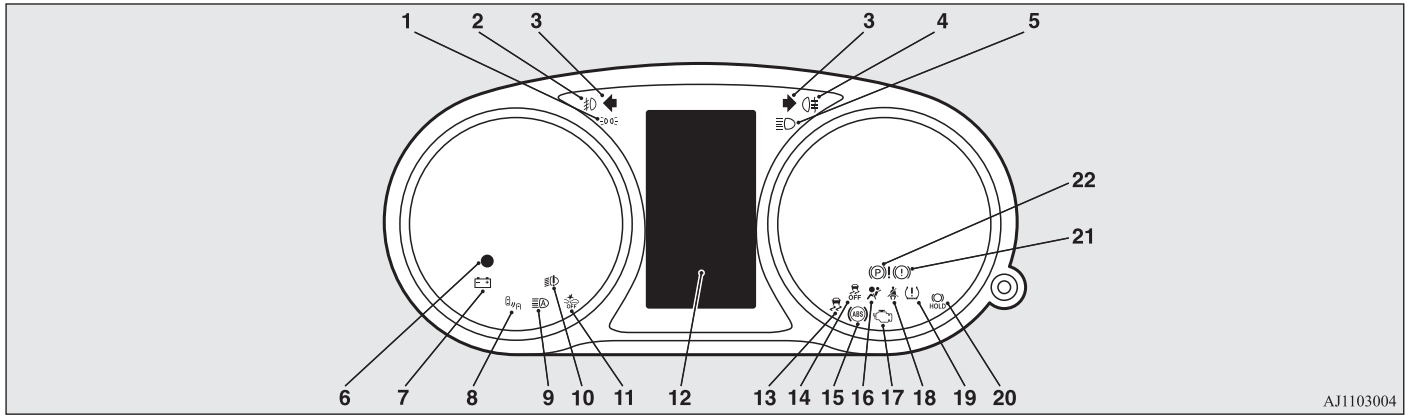
- Temperaturvärdet på klimatanläggningens panel ändras samtidigt som utomhustemperaturenheten på multiinformationsdisplayen. Men "°C" eller"°F" visas dock inte på klimatanläggningens temperaturdisplay.

OBSERVERA

- På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem ändras temperaturvärdet som visas på klimatanläggningens skärm i ljudsystemet samtidigt med enheten för utomhustemperatur på multiinformationsdisplayen.

Lista över indikatorlampor, varningslampor och informationsdisplayer (multiinformations-display - typ 1)

Lista över kontroll- och varningslampor



1- Indikeringslampa för positionslamporna → sid. 5-51
2- Indikeringslampa för främre dimstrål-kastare* → sid. 5-51
3- Indikeringslampor för blinkers/varnings-blinkers → sid. 5-51
4- Indikeringslampa för bakre dimljus → sid. 5-51
5- Indikeringslampa för helljus → sid. 5-51
6- Säkerhetsindikator* → sid. 3-31
7- Varningslampa för dålig laddning → sid. 5-53
8- Indikeringslampa för BSW (Blind Spot Warning)* → sid. 6-104
9- Indikatorlampa för automatiskt helljus-system (AHB)* → sid. 5-59
10- Varningslampa för LED-strålkastare* → sid. 5-58
11- Indikatorlampa för FCM-system (Forward Collision Mitigation) OFF (av)* → sid. 6-93
Indikatorlampa för UMS-system (Ultrasonic Misacceleration System) OFF (av)* → sid. 6-93
12- Informationsskärmens displaylista → sid. 5-28
13- Indikator för avstängt aktivt stabiliseringssystem (ASC)* → sid. 6-65

OGFW20E1

14- Indikator för avstängt aktivt stabiliseringssystem (ASC)* → sid. 6-65
15- Varningslampa för låsningsfritt bromssystem (ABS) → sid. 6-61
16- Varningslampa för kompletterande säkerhetssystem (SRS) → sid. 4-39
17- Indikeringslampa för motorkontroll → sid. 5-53
18- Varningslampa för säkerhetsbälten → sid. 4-13
19- TPMS-varningslampa (Tyre Pressure Monitoring System)* → sid. 6-114
20- Indikeringslampa automatiskt bromstopp* → sid. 6-55
21- Varningslampa för bromssystemet → sid. 5-52
22- Varningslampa för det elektriska parkeringsbromssystemet* → sid. 5-53

Informationsskärmens displaylista

När det finns information som ska visas, t.ex. lamppåminnelser, hörs en ljudsignal och skärmen växlar till de displayer som visas nedan. Se motsvarande sida och vidta nödvändiga åtgärder.
När orsaken till varningsmeddelandet har åtgärdats försvinner varningsmeddelandet automatiskt.
Se “Varningsdisplaylista” på sid 5-29.
Se “Navigeringsinformationsdisplay” på sid 5-45.
Se “Övriga avbrottsdisplayer” på sid 5-46.

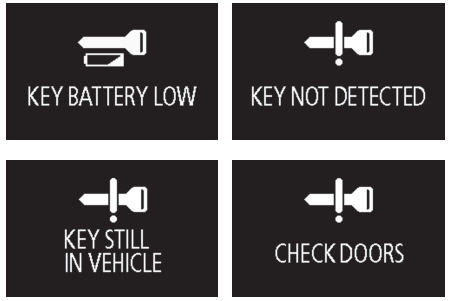
OBSERVERA

- Ett varningsmeddelande kan visas på informationsskärmen och summern höras i följande sällsynta fall.
  Detta orsakas av att systemet reagerar på störningar som brus eller kraftiga elektromagnetiska vågor och är inget funktionsproblem.
  - En extremt kraftig elektromagnetisk våg tas emot från en källa, t.ex. en olaglig radiosändare, en gnista från en ledning eller en radarstation.
  - Onormala spänningar eller en urladdning av statisk elektricitet genereras av användningen av installerad elektrisk utrustning (inklusive eftermarknadstillbehör).

  Om varningen visas flera gånger rekommenderar vi att du vänder dig till en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

OGFW20E1

Varningsdisplaylista

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● Du har glömt att stänga av lamporna.	● Se “Auto-släckning av lampor (strålkastare, dimljus etc.)” på sid 5-56
	● Spolarvätskan börjar ta slut.	● Fyll på behållaren med spolarvätska. Se “Spolarvätska” på sid 10-08. Se “Volymer” på sid 11-14.
	● Det finns ett fel i LED-strålkastarna.	● Vi rekommenderar att du konsulterar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad. Se “LED-strålkastarvarningslampan” på sid 5-58.
	● Det finns ett fel i det fjärrstyrda manöversystemet.	● Se “Fjärrstyrt manöversystem*” på sid 3-09.

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
		
	● Den trådlösa manövernyckeln har inte upptäckts.	● Sätt in den trådlösa manövernyckeln i uttaget. Se “Om den trådlösa manövernyckeln inte fungerar på rätt sätt” på sid 6-24.
	● Du har glömt att ta bort den trådlösa manövernyckeln från uttaget.	● Ta ut den trådlösa manövernyckeln från uttaget. Se “Påminnelse om trådlös manövernyckel” på sid 6-25.
	● Ratten är låst.	● Tryck på motorknappen medan ratten vrids. Se “Rattlås” på sid 6-18.
	● Motorn är avstängd medan växelväljaren är i ett annat läge än “P” (PARKERING).	● Placera växelväljarspaken i läge “P” (PARKERING) för att ställa funktionsläget i OFF.

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● Förardörren öppnas när ratten är olåst.	● Se “Rattlås” på sid 6-18.
	● Det finns ett fel i EPS.	● Låt kontrollera bilen hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad snarast möjligt. Se “Elektrisk servostyrning (EPS)” på sid 6-62.
	● Det finns ett fel i ABS-systemet.	● Undvik plötslig bromsning och körning i hög fart. Stanna bilen på en säker plats och vidta lämpliga åtgärder. Se “ABS-varningslampa/display” på sid 6-61.
	● Lufttrycket i ett av däcken är låg.	● Se “TPMS-varningslampa/display (Tyre pressure monitoring system)” på sid 6-114.
	● Det finns ett fel i TPM-Systemet.	● Se “TPMS-varningslampa/display (Tyre pressure monitoring system)” på sid 6-114.

Lista över indikatorlampor, varningslampor och informationsdisplayer (multiinformationsdisplay - typ 1)

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● En av dörrarna eller bakluckan är inte helt stängd. Den öppna dörren visas.	● Stäng dörren eller bakluckan. Se “Varningsskärm för dörr på glänt” på sid 5-07.
	● Huven är öppen.	● Stäng huven. Se “Motorhuv” på sid 10-04.
	● Ett fel har uppstått i den elektroniska startspärren (startsystem med stöldskydd).	● Ställ funktionsläget i OFF och starta sedan motorn igen. Om varningen inte försvinner, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
	● Förardörren är öppen när funktionsläget är i ett annat läge än OFF (av).	● Ställ funktionsläget i OFF (av). Se “Påminnelsesystem för funktionsläge ON” på sid 6-18.
	● Ett försök gjordes att låsa alla dörrarna och bakluckan när funktionsläget är i något annat läge än OFF (av).	● Ställ funktionsläget i OFF (av). Se “Påminnelsesystem för funktionsläge OFF” på sid 6-18.
	● Det finns ett fel i rattlåset.	● Stanna genast bilen på en säker plats. Vi rekommenderar att du konsulterar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● Det finns ett fel i elsystemet.	● Stanna genast bilen på en säker plats. Vi rekommenderar att du konsulterar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
	● Motorn är överhettad.	● Stanna bilen på en säker plats och vidta nödvändiga åtgärder. Se “Överhettad motor” på sid 8-10.
	● Den automatiska växellådans (automatisk växellåda eller CVT-växellåda) oljetemperatur är för hög.	● Se “Automatisk växellåda INVECS-II 6A/T” på sid 6-31. ● Se “Automatisk växellåda INVECS-III 6CVT” på sid 6-37.
	● Vrid tändningslåset till läge “ON” eller ställ funktionsläget i ON och sätt inte på dig säkerhetsbältet.	● Koppla säkerhetsbältet rätt. Se “Påminnelse för säkerhetsbälten” på sid 4-13.
	● Det finns ett fel i bränslesystemet.	● Vi rekommenderar att du konsulterar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● Bränslet börjar ta slut.	● Fyll bränsle snarast möjligt. Se “Varningsdisplay för återstående bränsle” på sid 5-08.
	● Du kör med parkeringsbromsen åtdragen.	● Lossa parkeringsbromsen. Se “Bromsvarningsdisplay” på sid 5-55.
	● Det är för lite bromsvätska i bromsvätskebehållaren. ● Det finns ett fel i bromssystemet.	● Stanna genast bilen på en säker plats. Vi rekommenderar att du konsulterar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad. Se “Bromsvarningsdisplay” på sid 5-55.
	● Det har uppstått ett fel med den elektriska parkeringsbromsen.	● Vi rekommenderar att du låter kontrollera det genast. Se “Elektrisk parkeringsbroms” på sid 6-07
	● Parkeringsbromsen kan temporärt inte användas på grund av upprepad användning av knappen för den elektriska parkeringsbromsen, inom en kort period.	● Se “Elektrisk parkeringsbroms” på sid 6-07

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● Du försöker att lossa på knappen till den elektriska parkeringsbromsen utan att trycka ner bromspedalen.	● Se “Elektrisk parkeringsbroms” på sid 6-07
	● Den elektriska parkeringsbromsen har lagts till automatiskt.	● Se “Automatiskt bromsstopp” på sid 6-55.
	● Bromsens automatiska stopp har avbrutits automatiskt.	● Se “Automatiskt bromsstopp” på sid 6-55.
	● Bromsens automatiska stopp finns inte tillgängligt.	● Se “Automatiskt bromsstopp” på sid 6-55.

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● Den elektriska parkeringsbromsen används inte automatiskt eftersom det finns ett fel i systemet för den elektriska parkeringsbromsen.	● När tändningen stängs av eller motorn är avstängd placeras växelväljaren i “P” (parkering) och bromspedalen trycks ner bestämdare än vanligt, med höger fot. Använd sedan tändningslåset eller motorknappen. ● Vi rekommenderar att du låter en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad inspektera det automatiska bromsstoppet. Se “Automatiskt bromsstopp” på sid 6-55.
	● Bromsens automatiska stopp-system startar inte för att förarens bälte inte är i satt.	● Tryck på knappen för det automatiska bromsstoppet efter att bältet har satts i på förarplatsen. Se “Automatiskt bromsstopp” på sid 6-55.
	● Systemet för det automatiska bromsstoppet stängs inte av eftersom bromspedalen inte är intryckt.	● Trampa på bromspedalen hårdare än vanligt, med högra foten. Tryck sedan på knappen för det automatiska bromsstoppet. Se “Automatiskt bromsstopp” på sid 6-55.
	● Det finns ett fel i motorns oljecirkulationssystem.	● Stanna genast bilen på en säker plats. Vi rekommenderar att du låter kontrollera den. Se “Varningsdisplay för oljetryck” på sid 5-56.

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● Det finns ett fel i laddningssystemet.	● Stanna genast bilen på en säker plats. Vi rekommenderar att du konsulterar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad. Se "Laddningsvarningsdisplay" på sid 5-55.
	● Det finns ett fel i krockkudde- eller bältessträckarsystemet.	● Vi rekommenderar att du låter kontrollera det genast. Se "SRS varningslampa/display" på sid 4-39.
	● Det finns ett fel i ASC-systemet.	● Vi rekommenderar att du låter kontrollera den. Se "Aktiv stabilitetskontroll (ASC)*" på sid 6-63.
	● Det finns ett fel i backstartsassistenten.	● Vi rekommenderar att du låter kontrollera den. Se "Backstartsassistent" på sid 6-58.
	● Det är fel på den elektroniskt styrda fyrhjulsdriften.	● Vi rekommenderar att du låter kontrollera den. Se "Elektroniskt styrt 4WD-system" på sid 6-45.
	● Det finns ett fel i S-AWC-systemet.	● Vi rekommenderar att du låter kontrollera den. Se "S-AWC (Super-All Wheel Control)" på sid 6-47.

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● Det finns ett fel i den automatiska växellådan eller CVT-växellådan.	● Vi rekommenderar att du låter kontrollera den. Se “Automatisk växellåda INVECS-II 6A/T” på sid 6-31. Se “Automatisk växellåda INVECS-III 6CVT” på sid 6-37.
	● Det elektroniskt styra 4WD-systemet är för varmt.	● Se “Elektroniskt styrt 4WD-system” på sid 6-45.
	● S-AWC-systemet är överhettat.	● Se “S-AWC (Super-All Wheel Control)” på sid 6-47.
	● Utomhustemperaturen är 3°C eller lägre.	● Se upp för is på vägen. ● Vägen kan isig även när denna varning inte visas, så kör försiktigt.
	● Den adaptiva farthållaren (ACC) har upptäckt annalkande fordon framför bilen.	● Öka avståndet genom att trycka på bromspedalen eller på annat sätta minska farten. Se “Adaptiv farthållare (ACC): Avståndslarm” på sid 6-80.
	● FCM-systemet har upptäckt en kollisionsrisk.	● Vidta lämpliga åtgärder för att undvika en kollision, t.ex. bromsa. Se “Varningsfunktion för förlig kollision” på sid 6-90.
	● Den adaptiva farthållaren (ACC) har upptäckt att bilen framför dig stannat och därför stoppat din bil men bromsen kommer snart att släppas.	● Trampa ned bromspedalen så snart bilen stannat. Se “När ACC-systemet upptäcker ett framförvarande fordon inom det angivna avståndet” på sid 6-79.

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● Den elektriska parkeringsbromsen kan inte läggas till automatiskt.	● Tryck ner bromspedalen så snart det är möjligt. Se “Automatiskt bromsstopp” på sid 6-55.
	● Den adaptiva farthållaren (ACC) avbryts automatiskt och systemet placeras i “standbyläge”.	● Se “Hur man använder ACC-funktionen” på sid 6-82.
	● Villkor för start av kontrollen är inte uppfyllda och den adaptiva farthållaren (ACC) kan inte startas.	
	● Den adaptiva farthållaren (ACC) kan inte starta kontrollen eftersom hastigheten ligger utanför tillåtet intervall.	
	● Den adaptiva farthållaren (ACC) kan inte starta kontrollen eftersom den känt av annalkande bilar framför bilen.	
Det finns ett fel i ACC-systemet.		

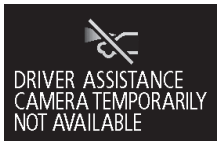
Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● Den adaptiva farthållaren (ACC) är inte tillgänglig för tillfället pga. nedsmutsad givare. Detta är inte en felfunktion.	
	● Det finns ett fel i ACC-systemet.	● Vi rekommenderar att du låter kontrollera den. Se “Avaktivera ACC-kontrollen” på sid 6-80.
	● Det finns ett fel i FCM-systemet.	● Vi rekommenderar att du låter kontrollera den. Se “FCM-bromsfunktion” på sid 6-90.
	● FCM-bromsfunktionen i FCM-systemet har aktiverats.	● Se “FCM-bromsförfyllningsfunktion” på sid 6-90.
	● FCM-systemet (Forward Collision Mitigation System) är av någon anledning tillfälligt inte tillgängligt. Detta är inte en felfunktion.	

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● LDW-systemet har upptäckt att bilen är på väg att lämna eller har lämnat körfältet.	● Se“ Lane Departure Warning (LDW)” på sid 6-110.
	● Det finns ett fel i LDW-systemet.	● Vi rekommenderar att du låter kontrollera den. Se “LDW-avstängning på grund av fel” på sid 6-111.
  	● UMS-sensorn(det automatiska inbromsningsystemet) är för närvarande ur funktion t.ex. på grund av miljöförhållande eller ökad sensortemperatur.	● Om varningsmeddelandet inte försvinner efter en stund ska du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad. Se “Automatiskt inbromsningssystem: Varningsdisplay” på sid 6-104.

Lista över indikatorlampor, varningslampor och informationsdisplayer (multiinformationsdisplay - typ 1)

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
  	● UMS (det automatiska inbromsningssystemet) fungerar inte normalt eftersom det är något fel på sensorn eller systemet.	● Vi rekommenderar att du låter kontrollera det genast. Se “Automatiskt inbromsningssystem: Varningsdisplay” på sid 6-104.
 	● Det automatiska inbromsningssystemet (UMS) är aktiverat.	● Se “UMS (Automatiskt inbromsningssystem)” på sid 6-99.

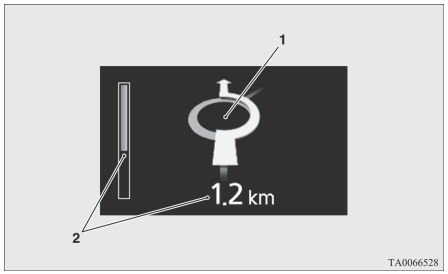
Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● BSW-sensorerna (Blind Spot Warning) är för närvarande ur funktion t.ex. på grund av miljöförhållande eller ökad sensortemperatur.	● Om varningsmeddelandet inte försvinner efter en stund ska du kontakta en auktoriserad MITSUBISHIMOTORS-verkstad. Se “Varning för döda vinkeln (BSW)” på sid 6-104.
	● BSW (Blind Spot Warning) fungerar inte normalt eftersom det är något fel på sensorn eller systemet.	● Vi rekommenderar att du låter kontrollera det genast. Se “Varning för döda vinkeln (BSW)” på sid 6-104.
	● Främmande föremål så som smuts, snö eller is, fastnar på ytan av stötfångaren runt sensorn.	● Ta bort saker som fastnat på stötfångarens yta runt sensorn. Om varningsmeddelandet inte försvinner efter att du rengjort stötfångaren runt sensorn, ska du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad. Se “BSW (Blind Spot Warning): När sensorn inte är ren” på sid 6-107.
	● RCTA (Rear Cross Traffic Alert) har upptäckt ett fordon som närmar sig ditt fordon.	● Var extra noga bak på ditt fordon. Se “RTCA (Rear Cross Traffic Alert)” på sid 6-108.

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● Det finns ett fel i sensorn.	● Vi rekommenderar att du konsulterar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad. Se “FCM-system (Forward Collision Mitigation): Varning för problem i systemet” på sid 00 Se “LDW (Lane Departure Warning): Varning om problem i systemet” på sid 6-111. Se “Automatiskt helljus (AHB): Varning för problem i systemet” på sid 5-61.
	● FCM-systemet (Forward Collision Mitigation), LDW (Lane Departure Warning) och AHB (det automatiska helljussystemet) är tillfälligt inte tillgängliga på grund av hög eller låg temperatur på sensorn.	● När sensorns temperatur är rätt kommer systemet automatiskt att återtas i drift. Se “FCM-system (Forward Collision Mitigation): Varning för problem i systemet” på sid 00 . Se “LDW (Lane Departure Warning): Varning om problem i systemet” på sid 6-111. Se “Automatiskt helljus (AHB): Varning för problem i systemet” på sid 5-61.
	● Sensorn är temporärt otillgänglig på grund av villkor, så som smuts som fastnat på sensorn eller vindrutan. Detta är inte en felfunktion.	● Se “FCM-system (Forward Collision Mitigation): Varning för problem i systemet” på sid 00 . Se “LDW (Lane Departure Warning): Varning om problem i systemet” på sid 6-111. Se “Automatiskt helljus (AHB): Varning för problem i systemet” på sid 5-61.

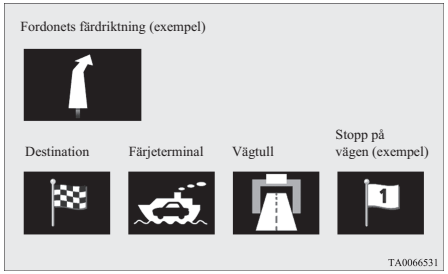
Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● Det har uppstått ett fel i det automatiska helljussystemet (AHB).	● Vi rekommenderar att du konsulterar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad. Se “Automatiskt helljus (AHB): Varning för problem i systemet” på sid 5-61.

Navigationsinformationsdisplay*

På bilar med SDA-navigeringssystem (Smartphone-link Display Audio) visas följande information om navigering när vägledningsplatser som korsningar och resmål närmar sig efter att du har ställt in destination och påbörjat ruttvägledning.



1- Vägledningsdisplay
Visar fordonets körriktning och vägledningsplats.



2- Återstående sträcka
Visar avståndet till den plats där vägledning visas.

OBSERVERA

● Läs det här avsnittet och den separata användarhandboken för SDA-navigeringssystemet.

Övriga avbrottsdisplayer

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● När du startar motorn tryckte du på motorknappen utan att trampa ned kopplingspedalen (M/T).	● Ställ växelväljaren i läge “N” (Friläge) och trampa ned kopplingspedalen helt och trampa sedan ned bromspedalen med höger fot. Tryck sedan på motorknappen. Se “Starta och stänga av motorn” på sid 6-20.
	● När du startar motorn är växelväljaren i ett annat läge än P” (PARKERING) eller “N” (FRILÄGE) eller så har du tryckt på motorknappen utan att ha hållit bromspedalen nedtrampad (A/T eller CVT).	● Ställ växelväljaren i läge “P” (PARKERING) och trampa ned bromspedalen med höger fot. Tryck sedan på motorknappen. Se “Starta och stänga av motorn” på sid 6-20.

Funktionsstatus för varje system visas på informationsskärmen. Se motsvarande sida för mer information.

Skärm	Systemfunktionsstatus	Referens
	● När “4WD ECO”-läget är valt.	Se “Elektroniskt styrt 4WD-system” på sid 6-45.
	● När “4WD AUTO”-läget är valt.	

OGFW20E1

Skärm	Systemfunktionsstatus	Referens
	● När “4WD LOCK”-läget är valt.	
	● När “AWC ECO”-läget för S-AWC har valts.	Se “S-AWC (Super-All Wheel Control)” på sid 6-47.
	● När “NORMAL”-läget för S-AWC har valts.	
	● När “SNOW”-läget för S-AWC har valts.	
	● När “GRAVEL”-läget för S-AWC har valts.	

Skärm	Systemfunktionsstatus	Referens
	● När backsensorsystemet känner av ett hinder.	Se “Backsensorsystem” på sid 6-119.
	● När parkeringssensorerna upptäcker ett hinder.	Se “Parkeringssensorer (fram/bak)” på sid 6-123.
	● När ECO-läget är aktiverat.	Se “ECO-lägesomkopplare” på sid 5-66.
 	● När FCM-systemet är aktiverat eller timinginställningarna för ett larm ändras.	Se “FCM och UMS ON/OFF-strömställare (PÅ/AV)” på sid 6-93.

Skärm	Systemfunktionsstatus	Referens
	● När FCM-systemet är avaktiverat.	Se “FCM och UMS ON/OFF-knapp (på/av)” på sid 6-93.
	● När UMS är avaktiverat.	Se “Slå på/stänga av UMS” på sid 6-104

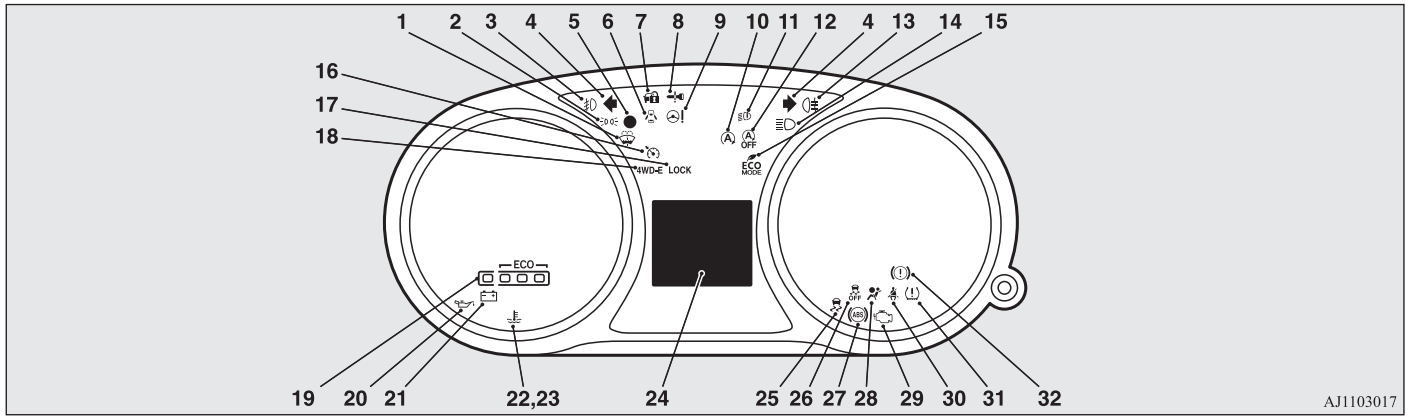
Detta informerar dig om att en service måste bokas in.

Skärm	Åtgärd
	Vi rekommenderar att du låter kontrollera den. Se “Servicepåminnelse” på sid 5-09 för mer information.

Inställningen för rast-intervall kan ändras.

Skärm	Åtgärd
	Stanna bilen på en säker plats, stäng av motorn och vila en stund. Använd den här displayen som en fingervisning för när du bör ta rast under långa körningar. Intervallet från resans start tills att detta meddelande visas kan ställas in. Se “Ändra tiden tills “REST REMINDER” visas” på sid 5-18. Meddelandet och summersignalen uppmärksammar föraren på att den inställda tiden har nåtts. Om du fortsätter att köra utan att ta rast repeteras summern ungefär var 5:e minut som en uppmaning för dig att ta rast. ● I följande fall återställs den körda tiden och displayen återgår till föregående skärm. Efter detta, när den inställda tiden nås igen, påminner summern och meddelandet dig att ta en rast. • Summern ljuder 3 gånger. • Vrid tändningslåset till läge “LOCK” eller ställ funktionsläget i OFF. • Multiinformationsdisplayens knapp hålls intryckt i minst 2 sekunder.

Indikerings- och varningslampor [multiinformationsdisplay - typ 2]

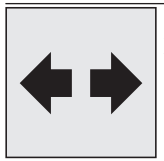


1- Varningslampan för nivån av spolarvätska → sid. 5-54
2- Indikeringslampa för positionslamporna → sid. 5-51
3- Indikeringslampa för främre dimstrålkastare* → sid. 5-51
4- Indikeringslampor för blinkers/varningsblinkers → sid. 5-51
5- Säkerhetsindikator* → sid. 3-31
6- Varningslampa för öppen dörr → sid. 5-54
7- Mer information finns i "Rattlås" på sid 6-18. (i förekommande fall)
8- Mer information finns i "Varningsaktivering" på sid 3-14. (i förekommande fall)
9- Varningslampa för elektrisk servostyrning (EPS) → sid. 6-62
10- Auto Stop & Go (AS&G) OFF-indikatorlampa* → sid. 6-25
11- Varningslampa för LED-strålkastare* → sid. 5-58
12- Auto Stop & Go (AS&G) OFF-indikatorlampa* → sid. 6-25
13- Indikeringslampa för bakre dimljus → sid. 5-51
14- Indikeringslampa för helljus → sid. 5-51
15- Indikeringslampa för ECO-läge* → sid. 5-66
16- Indikeringslampa för farthållare* → sid. 6-66
17- Indikeringslampa för 4WD LOCK-läge* → sid. 6-45
18- Indikeringslampa för 4WD ECO-läge* → sid. 6-45
19- ECO Drive Assist* → sid. 5-52
20- Varningslampa för lågt oljetryck → sid. 5-54
21- Varningslampa för dålig laddning → sid. 5-53
22- Varningslampa för hög kylvätsketemperatur (röd) → sid. 5-54

23- Indikatorlampa för låg kylvätsketemperatur (blå) → sid. 5-51
24- Multiinformations display → sid. 5-19
25- Indikator för avstängt aktivt stabiliseringssystem (ASC)* → sid. 6-65
26- Indikator för avstängt aktivt stabiliseringssystem (ASC)* → sid. 6-65
27- Varningslampa för låsningsfritt bromssystem (ABS) → sid. 6-61
28- Varningslampa för kompletterande säkerhetssystem (SRS) → sid. 4-39
29- Indikeringslampa för motorkontroll → sid. 5-53
30- Varningslampa för säkerhetsbälten → sid. 4-13
31- TPMS-varningslampa (Tyre Pressure Monitoring System)* → sid. 6-114
32- Varningslampa för bromssystemet → sid. 5-52

Indikeringslampor

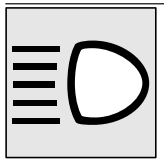
Indikeringslampor för blinkers/varningsblinkers



Dessa indikatorlampor blinkar i följande situationer.

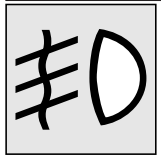
- När blinkersspaken flyttas för att aktivera en blinkers.
  Se “Spak för blinkers” på sid 5-65.
- När varningsblinkersomkopplaren trycks in.
  Se “Strömställare för varningsblinkers” på sid 5-65.
- När varningsblinkerserna aktiveras automatiskt p.g.a.. en plötslig inbromsning. (Fordon utrustade med nödstoppsignalsystem) Se“Nödstoppssignalsystem” på sid 6-60

Indikeringslampa för helljus



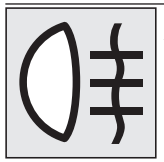
Indikeringslampan lyser när helljuset är tänt.

Indikeringslampa för främre dimstrålkastare*



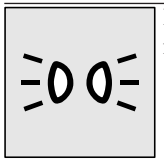
Denna indikeringslampa lyser när de främre dimlamporna är tända.

Indikeringslampa för bakre dimljus



Denna lampa lyser när dimbakljuset är tänt.

Indikeringslampa för positionslamporna



Denna kontrollampa tänds när parkeringsljuset används.

Indikatorlampa för låg kylvätsketemperatur - blå (bil utrustad med multiinformationsdisplay - typ 2)



Den här lampan lyser med blått sken när kylvätsketemperaturen är låg.

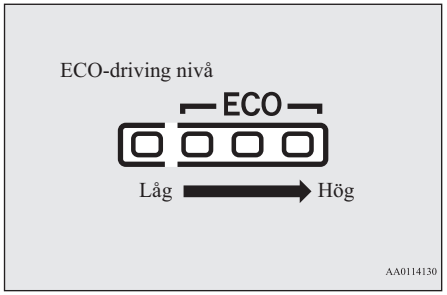
OBSERVERA

- När lampan slocknar ska det tas som en grov indikation på när värmen börjar fungera.

OGFW20E1

ECO Drive Assist*

Denna funktion visar hur bränsleeffektivt du kör under olika körförhållanden.
ECO Drive Assist-displayen ändras enligt följande om du kör bränslesnålt med hjälp av gaspedalen på ett sätt som överensstämmer väl med bilens hastighet.



OBSERVERA

- I fordon med A/T eller CVT visas ECO Drive Assist-displayen endast när fordonet körs med växelväljaren i läge "D" (KÖRLÄGE) eller när fordonet kör i sportläge (för fordon utrustade med växelpaddlar).

Varningslampor

Varningslampa för bromssystemet



Denna lampa tänds när du vrider tändningslåset till "ON" eller ställer funktionsläget i ON och slocknar efter några få sekunder.
Kontrollera alltid att lampan slocknar innan du kör iväg.
När tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON tänds bromsvarningslampan i följande fall:

- När parkeringsbromsen är tilldragen.
- När bromsvätskenivån är för låg.
- När bromskraftfördelningen inte fungerar korrekt.

När tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON ljuder en summer i följande fall:

- Bilen rör sig snabbare än 8 km/h med parkeringsbromsen ansatt.

VIKTIGT

- I följande situationer kan bromsförmågan vara sämre och därför skall du inte köra med hög hastighet och undvika att bromsa hårt. Lämpligen bör bilen parkeras på en säker plats och vi rekommenderar att du låter kontrollera den.
  - Om bromsvarningslampan inte tänds när du drar till parkeringsbromsen eller om den inte slocknar när parkeringsbromsen lossas.
  - Om ABS-varningslampan och varningslampan för bromssystemet lyser samtidigt Mer information finns i "ABS-varningslampa/display" på sid 6-61.
  - Om bromsvarningslampan fortsätter att lysa under körning.
- Bilen skall stannas på följande sätt när bromsförmågan är nedsatt.
  - Trampa ned bromspedalen hårdare än vanligt.
    Även om bromspedalen går ned till sitt absoluta bottenläge, skall du fortsätta att hålla den nedtryckt.
  - Om bromsförmågan helt uteblir skall du bromsa med motorn för att minska hastigheten och följa följande instruktioner.
    [Vehicles with the parking brake of the lever type] (Fordon med parkeringsbroms av spaktyp)
    Dra försiktigt i parkeringsbromsen
    [Vehicles with the Electric parking brake] (bilar med elektrisk parkeringsbroms)
    Fortsätt att dra i knappen för den elektriska parkeringsbromsen. (Se "Elektrisk parkeringsbroms" på sid 6-07)

    Trampa på bromspedalen för att tända bromslamporna och varna bakomvarande trafikanter.

Varningslampa för det elektriska parkeringsbromssystemet*

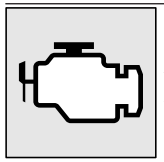


Varningslampan tänds när det föreligger ett fel i det elektriska parkeringsbromssystemet.
Normalt tänds denna lampa när du vrider tändningslåset till “ON” (på) eller ställer funktionsläget i ON (på) och slocknar efter några få sekunder.

⚠ VIKTIGT

- Det kan vara så att parkeringsbromsen inte kan användas eller släppas när varningslampan fortsätter lysa, eller inte börjar lysa. Kontakta genast en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad. När varningslampan lyser under körning ska du genast stanna bilen på en säker plats och kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad. Om du måste parkera, parkera då fordonet på plan mark, sätt växelväljaren på “P” (Parkering) och placera stoppklossar eller block framför hjulen.

Indikeringslampa för motorkontroll



Denna lampa tillhör ett diagnossystem som övervakar utsläpp, motorstyrningssystemet eller automatlådans styrsystem/CVT-lådans styrsystem.
Om det skulle uppstå ett fel i något av dessa system, lyser eller blinkar denna lampa.
Även om bilen normalt kan köras och inte kräver omedelbar bogsering, rekommenderar vi att du låter kontrollera systemet så snart som möjligt.
Denna lampa tänds när du vrider tändningslåset till “ON” eller ställer funktionsläget i ON och slocknar när motorn har startat. Om den inte slocknar när motorn har startat rekommenderar vi att du låter kontrollera bilen.

⚠ VIKTIGT

- Om du fortsätter att köra länge när denna lampa lyser kan det bli ytterligare skador i systemet för avgaskontroll. Även bränsleförbrukning och körbarhet kan försämras.
- Om lampan inte tänds när du vrider tändningslåset till “ON” eller ställer funktionsläget i ON, rekommenderar vi att du låter kontrollera systemet.

⚠ VIKTIGT

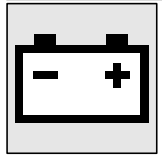
- Om lampan tänds medan motorn går ska du undvika att köra i hög hastighet och låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera systemet snarast möjligt. Responsen från gaspedal och bromspedal kanske påverkas negativt under dessa förhållanden.

OBSERVERA

- Motorns elektroniska styrmodul innehåller också ett diagnossystem där data om eventuella felfunktioner lagras (gäller speciellt fel i avgassystemet).

Dessa data raderas ur minnet om batteriet kopplas bort och därmed blir det svårt att ställa en snabb diagnos. Koppla inte bort batterikablarna när varningslampan för motorkontroll lyser.

Varningslampa för dålig laddning



Denna lampa tänds när du vrider tändningslåset till "ON" eller ställer funktionsläget i ON och slocknar när motorn har startat.
För bilar med multiinformationsdisplay - Typ 1: Ett varningsmeddelande visas även på multiinformationsdisplayen.

⚠ VIKTIGT

- Om lampan tänds under körning är det fel på laddningssystemet. Parkera bilen omedelbart på en säker plats och vi rekommenderar att du låter kontrollera bilen.

Varningslampa för oljetryck (bilar med multiinformationsdisplay - typ 2)



Denna lampa tänds när du vrider tändningslåset till "ON" eller ställer funktionsläget i ON och slocknar när motorn har startat. Om den tänds när motorn går är oljetrycket för lågt.
Stäng av motorn och låt kontrollera den.

⚠ VIKTIGT

- Denna varningslampa indikerar inte oljenivån i motorn. Kontroll av oljenivån skall göras med mätstickan när motorn är avstängd.
- Om denna lampa tänds när oljenivån i motorn är låg, skall du kontrollera nivån.
- Om du fortsätter att köra med för låg oljenivå eller när denna lampa lyser kan motorn skadas mycket allvarligt.

Indikatorlampa för hög kylvätsketemperatur - röd (bil utrustad med multiinformationsdisplay - typ 2)



Denna lampa tänds med rött sken om kylvätsketemperaturen blir för hög.

⚠ VIKTIGT

- Om lampan tänds under körning indikerar det att motorn kan vara på väg att överhettas. Att fortsätta att köra kan orsaka motorskador. Stanna bilen omedelbart på en säker plats och vidta nödvändiga åtgärder. (Se "Överhettad motor" på sid 8-10.)

OBSERVERA

- Varningslampan för hög kylvätsketemperatur kan tändas när bilen har körts i höga hastigheter eller på branta vägar. Lampan kan lysa utan att det måste föreligga ett fel. Det bör upphöra om du håller motorn igång en stund eller fortsätter att köra bilen.

Varning för dörr på glänt (Bilar med multiinformationsdisplay - typ 2)



Denna lampa lyser när någon dörr eller bakluckan är öppen eller inte är helt stängd.
Om bilens hastighet ökar till ca 8 km/h med en dörr eller bakluckan öppen eller dåligt stängd, kommer en summer att avge 4 signaler som varning.

⚠ VIKTIGT

- Innan du börjar köra skall du kontrollera att varningslampan är släckt.

Varningslampa för nivån på spolarvätska (Bilar utrustade med multiinformationsdisplay - typ 2)



Spolarvätskan börjar ta slut. Fyll på spolarvätska om lampan lyser.
Se "Spolarvätska" på sid 10-08.
Se "Volymer" på sid 11-14.

Informationsskärmsvisning (Bilar med multiinformationsdisplay - typ 1)

Bromsvarningsdisplay



Varningen visas om du kör med parkeringsbromsen åtdragen. Varningslampan på instrumentpanelen tänds bara när parkeringsbromsen är åtdragen.

⚠ VIKTIGT

- Om bilen körs utan att lossa parkeringsbromsen, kommer bromsarna att bli överhettade och därmed blir bromsen mindre effektiv eller slutar fungera.
  Om den här varningen visas ska du lossa parkeringsbromsen.



Varningen visas om bromsvätskenivån är låg när tändningslåset är i “ON”-läge eller funktionsläget ställs i ON.
Även varningslampan på instrumentpanelen tänds.

⚠ VIKTIGT

- Om den här varningen lyser och inte slocknar under körning finns det risk för ineffektiv bromsning. I detta fall skall du omedelbart parkera på en lämplig plats och vi rekommenderar att du låter kontrollera systemet.
- Om bromsvarningsmeddelandet visas och bromsvarningslampan och ABS-varningslampan tänds samtidigt, fungerar inte bromskraftsfördelningen, vilket innebär att bilen kan bli instabil under plötslig inbromsning Undvik häftiga inbromsningar och körning i hög hastighet. Stanna bilen på en säker plats se till att den blir kontrollerad.
- Bilen skall stannas på följande sätt när bromsförmågan är nedsatt.
  - Trampa ned bromspedalen hårdare än vanligt.
    Även om bromspedalen går ned till sitt absoluta bottenläge, skall du fortsätta att hålla den nedtryckt.

⚠ VIKTIGT

- Om bromsförmågan helt uteblir skall du bromsa med motorn för att minska hastigheten och följa följande instruktioner.
  [Vehicles with the parking brake of the lever type] (Fordon med parkeringsbroms av spaktyp)
  Dra försiktigt i parkeringsbromsen
  [Vehicles with the Electric parking brake] (bilar med elektrisk parkeringsbroms)
  Fortsätt att dra i knappen för den elektriska parkeringsbromsen. (Se “Elektrisk parkeringsbroms” på sid 6-07)
  Trampa på bromspedalen för att tända bromslamporna och varna bakomvarande trafikanter.

Laddningsvarningsdisplay



Om ett fel har uppstått i laddningssystemet visas varningsdisplayen på informationsdisplayen. Även varningslampan på instrumentpanelen tänds.

⚠ VIKTIGT

- Om varningen visas medan motorn är igång ska du omedelbart parkera bilen på en säker plats. Vi rekommenderar att du låter kontrollera den.

Varningsdisplay för oljetryck



Om det droppar olja när motorn är igång visas varningsdisplayen på multiinformationsdisplayen.

⚠ VIKTIGT

- Om bilen körs med låg oljenivå, eller om oljenivån är normal men varningen visas, kan motorn skadas.
- Om varningsmeddelandet visas när motorn är igång måste du genast stanna och parkera bilen på en säker plats och sedan kontrollera oljenivån.
- Om varningen visas trots att oljenivån är normal låter du kontrollera bilen.

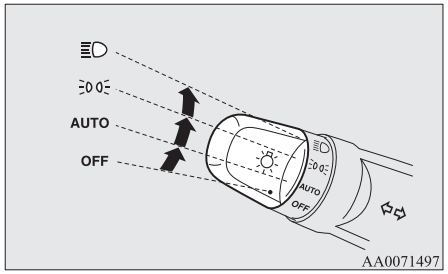
Spak för hel- och halvljus

Strålkastare

OBSERVERA

- När du kör in i ett land där man kör på den sida av vägen som bilen inte är anpassad till, måste du vidta nödvändiga åtgärder för att undvika mötande trafik. Däremot behöver strålkastarna på den här bilen inte justeras.
- Lämna inte lyset på en längre tid när motorn inte är igång. Risk att batteriet blir urladdat.
- När det regnar eller när bilen har tvättats, kan linsens insida ibland bli immig, men detta är inget funktionsproblem.
  När lampan tänds, gör värmen att imman försvinner. Om emellertid vatten samlas inne i lampan, rekommenderar vi att du låter kontrollera den.

Vrid strömställaren i änden av spaken för att tända lamporna.



OGFW20E1

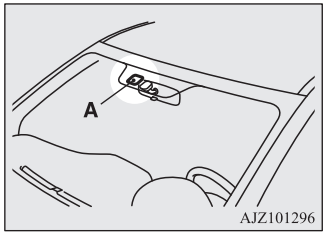
OFF	Alla lampor släckta {utom för halvljus}
AUTO	När tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON tänds och släcks strålkastarna, positionsbelysningen, baklysena, nummerskyltsbelysningen, instrumentpanelen och den nedåtriktade lampan automatiskt utifrån de yttre ljusförhållandena. {Varselljusen kommer att starta när baklamporna är avstängda.} Alla lampor slocknar automatiskt när tändningslåset är på OFF (av) eller driftsläget är i läge OFF (av).
	Positionsljus, bakljus, nummerskyltsbelysning, instrumentpanelens lampor och nedåtriktad lampa på
	Strålkastare och övriga lampor tänds

OBSERVERA

- Känsligheten för den automatiska påslagningen/avstängningen kan justeras. För ytterligare information, kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare.
  På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen.
  Mer information finns i den separata användarhandboken.

OBSERVERA

- När strålkastarna släcks av av den automatiska styrningen och startnyckeln är i läge “ON” eller lägesväljaren är i ON, släcks även de främre dimljusen (om bilen är utrustad med sådana) och de bakre dimljusen. När strålkastarna sedan slås på igen av den automatiskt styrningen slås även de främre dimljusen på, men de bakre förblir släckta. Om du vill slå på de bakre dimljusen igen trycker du på strömställaren igen.
- Täck inte över givaren (A) för den automatiska styrningen med ett klistermärke eller liknande på vindrutan.



- Om lamporna inte tänds eller släcks när strömställaren är i läge “AUTO”, trycker du på strömställaren och rekommenderas sedan lämna in bilen på kontroll.

Auto-släckning (av strålkastare, dimljus, etc.)

- Om följande åtgärd utförs när lampomkopplaren är i läge “≡D”, släcks lamporna automatiskt när förardörren öppnas.
  [Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
  Tändningslåset vrids till “LOCK” eller “ACC” eller nyckeln tas ur.
  [Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]
  Funktionsläget är i OFF eller ACC.
- Om följande åtgärd utförs när lampomkopplaren är i läge “≡D”, förblir lamporna tända i ca. 3 minuter när förardörren stängs och släcks därefter.
  [Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
  Tändningslåset vrids till “LOCK” eller “ACC” eller nyckeln tas ur.
  [Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]
  Funktionsläget är i OFF eller ACC.

OBSERVERA

- Funktionen auto-släckning fungerar ej när strömställaren för lamporna är i läge “≡DOE”.

OBSERVERA

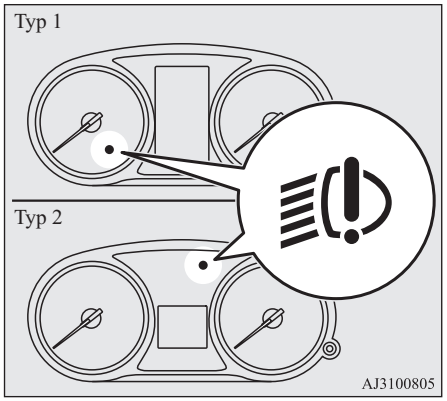
- Funktionen för autosläckning av lampor kan även inaktiveras.
  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen.
  Mer information finns i den separata användarhandboken.

Om du vill ha lamporna tända:

1. I följande fall vrider du lampomkopplaren till läge “OFF”.
   [Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
   Tändningslåset är i läge “LOCK” eller “ACC”.
   [Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]
   Funktionsläget är i OFF eller ACC.
2. Slå på lamporna med strömställaren i läge “≡DOE” eller “≡D” igen, så förblir lamporna påslagna.

Varningslampa för LED-strålkastare*

Den här varningslampan tänds när det föreligger ett fel med LED-strålkastarna.



OBSERVERA

- Om varningslampan tänds kan det vara fel på enheten. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera bilen.

Varningssummer för lamporna

Om följande moment utförs ljuder en summer för att påminna föraren om att stänga av lamporna.

[Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
Om förardörren öppnas när nyckeln är i läge "LOCK" eller "ACC" eller tas ut ur tändningslåset när lamporna är tända.

[Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]
Om förardörren öppnas när funktionsläget är ACC eller OFF när strålkastarna är tända.

I båda fallen stängs summern automatisk av om auto-släckningen av lampor aktiveras, lampströmställaren ställs i avstängt läge eller dörren stängs.

Halvljuslampor

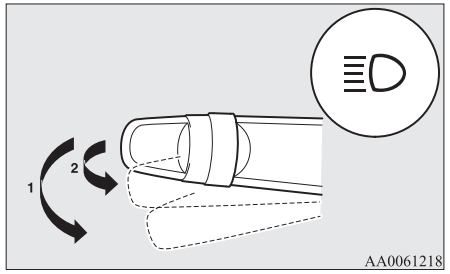
Halvljusen tänds när motorn körs och lampknappen är i "AV"- eller "AUTO"-läge, och när baklyktorna är av.

OBSERVERA

- Om lampknappen är i läget "≡D◊" eller "≡D" eller om baklyktorna är på och när lampknappen är i läget "AUTO", startar halvljusen som positionslampor.

Avbländning (Hel-/Halvljus)

När lampströmställaren är i läge "≡D", växlar strålkastarna från hel- till halvljus (eller från halv- till helljus) varje gång du drar spaken till (1). När helljuset är tänt, lyser också indikeringslampan för helljus i instrumentpanelen.



Helljusblink

Du kan blinka med helljuset när du drar lätt i spaken (2) tills du släpper spaken.
När helljuset är tänt, lyser också indikeringslampan i instrumentpanelen.

OBSERVERA

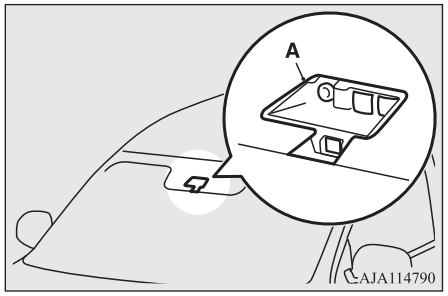
- Det går att blinka med helljuset även när lampströmställaren är i läge "OFF".

OBSERVERA

- Om du stänger av belysningen med strålkastarna inställda på helljus kommer de automatiskt att tändas på halvljus nästa gång du vrider lampströmställaren till "≡D".

Automatiskt helljus (AHB)*

AHB-systemet (det automatiska helljussystemet)växlar strålkastarna (hel/halvljus) när kameralinsens sensor (A) känner av belysning, såsom strålkastare ifrån bilar i motsatt körriktning, eller gatlyktor.

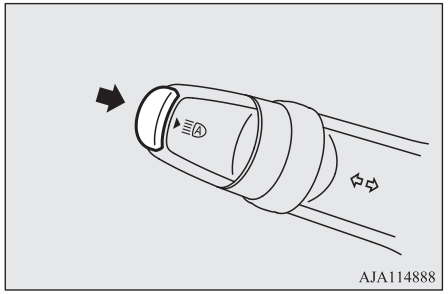


VARNING

- **Strålkastarna (hel/halvljus) kanske inte växlar automatiskt i vissa lägen. Förlita dig inte för mycket på systemet. Det är förarens ansvar att växla strålkastarna (hel/halvljus) manuellt så att det passar körvillkoren.**
  Se "Avbländning (Hel-/Halvljus)" på sid 5-58

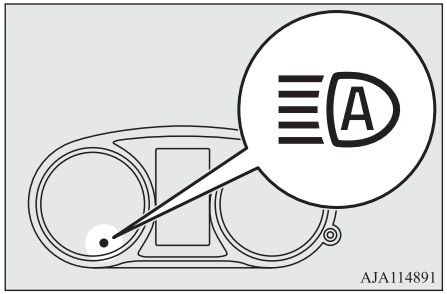
Hur man använder AHB

1. Vrid lampknappen till läge "≡D" eller "AUTO" när motorn är igång.
2. Tryck på AHB-knappen.



AHB är aktiverat och indikatorn kommer att lysa.

Om AHB-knappen trycks in igen kommer AHB att avaktiveras och AHB-indikatorn stängs av.



OBSERVERA

- Om strålkastarna är på när lampknappen är i läget "AUTO" kommer AHB att starta.
- Du kan växla strålkastarna (hel/halvljus) manuellt genom att använda spaken, även om AHB arbetar.
  Se "Avbländning (Hel-/Halvljus)" på sid 5-58.
  Om spaken används manuellt kommer AHB-indikatorn att slockna, och AHB kommer att avaktiveras.
  Se "Manuellt byte" på sid 5-59.
- AHB är inte avaktiverat när du drar spaken för strålkastarlampan lätt.

Manuellt byte

Byta till halvljus

1. Drag spaken mot dig.
2. AHB-indikatorn stängs av.
3. AHB-knappen trycks in igen och ABH aktiveras.

Byta till helljus

1. Drag spaken mot dig.
2. Indikatorn för AHB släcks och helljusindikatorn kommer att lysa.
3. AHB-knappen trycks in igen och ABH aktiveras.

Automatiska växelvillkor

Det aktiveras när alla följande villkor uppfylls:

- Din fordonshastighet överskrider cirka 40 km/h.
- Det är mörkt framför ditt fordon.
- Det finns inga fordon framför eller i motsatt riktning, samt att ingen av deras innerlampor är tända.

Halvljuset lyser när något av följande villkor inträffar:

- Din fordonshastighet överskrider inte cirka 30 km/h.
- Det är ljust framför fordonet.
- En lampa på ett fordon framför eller i mötande trafik lyser.

OBSERVERA

- Strålkastarna kanske inte kan inte växlas ifrån helljus till halvljus under följande omständigheter.
  - Ett fordon framför eller mötande fordon förhindras av något objekt så som kurvor, höjder median/öar, trafikljus, träd vid vägkanten.
  - Ditt fordon passerar plötsligt ett mötande fordon i en kurva eller med skymd sikt.
  - Ett annat fordon korsar ditt fordons väg
- Helljuset kanske fortsätter som halvljus (eller växlar ifrån helljus till halvljus) när ett reflekterande objekt (t.ex. gatulykta, trafiksignal, anslagstavla eller informationstavla) reflekterar ljuset.
- Alla följande faktorer kan ha betydelse för strålkastarens växling.
  - Hur ljusa ytterlamporna på fordonet framför eller fordonen i mötande trafik är.
  - Rörelser eller riktningen för fordon framför eller i motsatt körriktning.
  - Endast höger eller vänster ytterlampa på ett fordon framför eller i motsatt körfält, lyser upp.
  - Ett fordon framför eller i motsatt körfält är en motorcykel.
  - Vägens beskaffenhet (lutning, kurvor, yta).
  - Antalet passagerare och bagagelasten.
- AHB upptäcker miljövillkor genom att känna av en ljuskälla framför ditt fordon. Därför kan det kännas som om något inte riktigt stämmer när strålkastarna växlar automatiskt.

OBSERVERA

- Systemet kan inte upptäcka ljus på fordon så som en cykel.
- Systemet kanske inte heller kan upptäcka omgivande ljus exakt. Detta orsakar att trafiken kan bländas av helljuset eller att halvljuset hålls kvar på. I sådana fall behöver du växla strålkastarna manuellt.
  - I dåligt väder (mycket regn, dimma, snö eller sandstorm).
  - Vindrutan är smutsig eller igen immad.
  - Vindrutan har spruckit eller är trasig.
  - Sensorn är deformerad eller smutsig.
  - Ett ljus som påminner om strålkastare eller baklyktor ryser runt ditt fordon.
  - Ett fordon framför eller mötande trafik körs utan lyser, ytterlamporna är smutsiga eller felfärgade, eller strålkastarna är felriktade.
  - Det blir ljust och mörkt snabbt ofta, runt ditt fordon.
  - Ditt fordon körs på ojämna ytor.
  - Ditt fordon körs på en slingrande väg.
  - Ett reflekterande objekt såsom anslagstavlor eller spegelreflexer av ett ljus framför fordonet
  - När lamporna ifrån fordonet framför, eller helljuset på ett mötande fordon bländar de andra lamporna.
  - Bakre delen på fordonet framför (så som en lastbil) reflekterar ett starkt ljus.
  - Ditt fordons strålkastare är trasig eller smutsig.

OGFW20E1

OBSERVERA

- Ditt fordon lutar på grund av punktering eller släp.
- Visas varningsdisplayen. (Se "Varning för systemproblem" på sid 5-61.

● Ha nedanstående åtgärder i åtanke, för att upprätthålla goda användarvillkor:
- Försök inte demontera sensorn.
- Sätt inte fast klistermärken eller etiketter på vindrutan nära sensorn.
- Undvik överbelastning.
- Förändra inte bilen.
- När skärmen byts ut, använd MITSUBISHI MOTORS ORIGINAL-delar.

Varning för systemproblem

Om ett problem uppstår i systemet kommer följande varningsskärm att visa sortens problem.

AHB-avstängning på grund av fel

Om ett fel upptäcks i systemet kommer följande varningsskärmen att visas och AHB kommer att stängas av automatiskt.
Om varningsskärmen kvarstår även efter att tändningen är i läget "LOCK" (låst) eller när driftsläget är satt till OFF (av) och sedan startat till ON (på) igen, kontakta då en godkänd MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad.
[När AHB inte fungerar]



[När sensorn inte fungerar]



OBSERVERA

● Om sensorn, eller dess omgivning når extremt höga temperaturer när fordonet parkeras i stekande sol, visas meddelandet "AHB SERVICE REQUIRED" (AHB service krävs).
Om varningsskärmen kvarstår även efter att sensorns temperatur eller dess omgivande område har normal temperatur ska en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad kontaktas.

Sensorn är för varm eller för kall

Om systemet tillfälligt blir inaktiverat på grund av hög eller låg temperatur för sensorn, då visas följande varningsskärm.
När sensorns temperatur är rätt kommer systemet automatiskt att återtas i drift.

OGFW20E1

Om varningsskärmen inte försvinner efter ett tag kan det vara så att AHB är defekt. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för inspektion av systemet.



Vindrutan är smutsig

Om det automatiska helljussystemet (AHB) avgör att dess prestanda har minskat kan varningsskärmen visas.
Det kan ske när:
- Främmande föremål så som smuts, snö eller is, fastnar på vindrutan där sensorn sitter.
- Det förekommer dåliga väderförhållanden så som regn, snö- och sandstorm m.m.
- Ett fordon framför eller mötande fordon skvätter vatten, snö eller smuts.

När sensorn återgår till att fungera kommer AHB att återgå i drift.
Om varningsskärmen inte försvinner efter ett tag kan det vara så att sensorn är defekt. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för inspektion av sensorn.



Välkomstbelysning

Den här funktionen slår på positions- och bakljusen i ca. 30 sekunder efter att knappen UNLOCK (lås upp) på fjärrkontrollen trycks ned när kombinationsomkopplaren för strålkastarna är i läge “OFF” (av) eller “AUTO”. Välkomstbelysningen fungerar bara om det är mörkt ute.

OBSERVERA

- När välkomstbelysningen lyser kan du stänga av den på följande sätt.
  - Tryck på knappen LOCK på fjärrkontrollen.
  - Vrid strålkastarnas kombinationsomkopplare till läge “” eller “”.
  - Vrid tändningslåset till läge “ON” eller ställ funktionsläget i ON.
- Det går att ändra dessa funktioner på följande sätt:
  - Strålkastarna kan ställas in på att tändas i halvljusläge.
  - Välkomstbelysningen kan avaktiveras.

  För ytterligare information kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

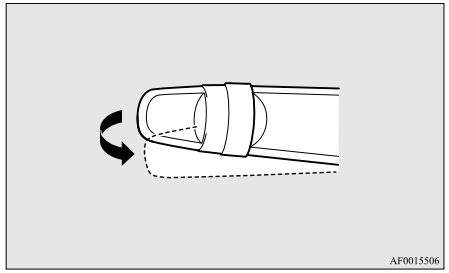
OBSERVERA

På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.

Kom hem-belysning

Den här funktionen slår på halvljuset i ca. 30 sekunder när tändningslåset vrids till läge “LOCK” eller funktionsläget ställs i OFF.

1. Vrid strålkastarnas kombinationsomkopplare till läge “OFF” (av) eller “AUTO”.
2. Vrid tändningslåset till läge “LOCK” eller ställ funktionsläget i OFF. Om du startade motorn med nyckel måste du ta ur nyckeln ur tändningslåset.
3. Vrid tändningslåset till “LOCK” eller ställ funktionsväljaren i OFF och dra sedan blinkersspaken mot dig inom 60 sekunder.



4. Halvljuset tänds i ca. 30 sekunder. När strålkastarna slocknar, kan du slå på dem igen i ca. 30 sekunder genom att dra blinkersspaken mot dig inom 60 sekunder efter att har vridit tändningslåset till läge “LOCK” eller ställa funktionsläget i OFF.

   Om du vill slå på strålkastarna igen efter 60 sekunder efter att ha vridit startnyckeln till “LOCK” eller ställt funktionsläget i OFF, upprepar du processen från steg 1.

OBSERVERA

- När kom hem-belysningen är aktiverad, kan du avbryta funktionen på följande sätt.
  - Drag spaken mot dig.
  - Vrid strålkastarnas kombinationsomkopplare till läge "≡D◊≡" eller "≡D".
  - Vrid tändningslåset till läge "ON" eller ställ funktionsläget i ON.
- Det går att ändra dessa funktioner på följande sätt:
  - Tiden som strålkastarna lyser kan ändras.
  - Kom hem-belysningen kan avaktiveras.

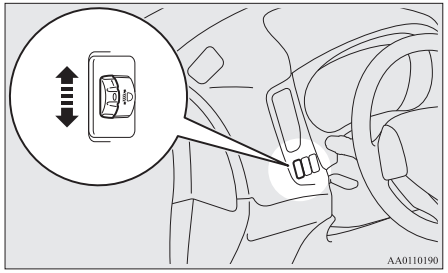
  För ytterligare information kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad. På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.

Strålkastarinställning

Omkopplare för strålkastarhöjd (förutom bilar med strålkastare av LED-typ)

Strålkastarnas vinkel varierar beroende på den last som finns i bilen.
Strömställaren för strålkastarinställningen kan användas till att justera strålkastarkäglans avstånd (vid halvljus) så att strålkastarskenet inte bländar andra förare.

Ställ in enligt följande tabell.



VIKTIGT

- Utför alltid justeringar innan körning. Försök aldrig justera under körning eftersom det kan orsaka olyckor.

5-sitsig

2000-modeller

Bilens kondition	Ström- ställa- rens läge
	"0"
	"0"

Bilens kondition	Ström- ställa- rens läge
	"1"
	"2"
	"3"

●:1 person
▨:Fullt i bagageutrymmet

Strömställarens läge 0-	Endast föraren/Föraren + 1 passagerare fram
Strömställarens läge 1-	5 personer (inkl. föraren)
Strömställarens läge 2-	5 personer (inkl. föraren) + Fullt i bagageutrymmet
Strömställarens läge 3-	Föraren + Fullt i bagageutrymmet

2400-modeller, 3000-modeller

OGFW20E1

Bilens kondition	Ström- ställa- rens läge
	"0"
	"0"
	"1"
	"3"
	"3"

●:1 person
:Fullt i bagageutrymmet

Strömställarens läge 0-	Endast föraren/Föraren + 1 passagerare fram
Strömställarens läge 1-	5 personer (inkl. föraren)
Strömställarens läge 3-	5 personer (inkl. föraren) + Fullt i bagageutrymmet/ föraren + Fullt i bagageutrymmet

7-sitsig

Bilens kondition	Ström- ställa- rens läge
	"0"
	"0"
	"1"
	"2"
	"3"*1, "2"*2

*1: Utom GF7WXTCXL6
*2: GF7WXTCXL6

Bilens kondition	Ström- ställa- rens läge
	"3"

*1: Utom GF7WXTCXL6
*2: GF7WXTCXL6

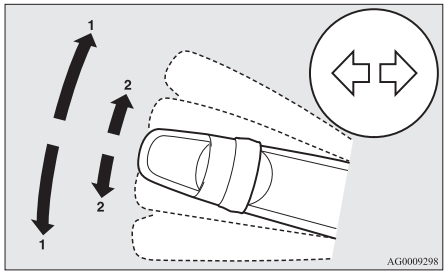
●:1 person
:Fullt i bagageutrymmet

Strömställarens läge 0-	Endast föraren/Föraren + 1 passagerare fram
Strömställarens läge 1-	Föraren + 1 person fram + 2 personer i 3:e sätet
Strömställarens läge 2-	7 personer (inkl. föraren)/7 personer (inkl. föraren) + Fullt i bagageutrymmet
Strömställarens läge 3-	Föraren + Fullt i bagageutrymmet/ 7 passagerare (inkl. föraren) + Fullt i bagageutrymmet

Omkopplare för strålkastarhöjd (bilar med strålkastare med LED-typ)

Den här mekanismen justerar automatiskt riktningen av strålkastarna (ljuskäglans position) beroende på ändringar av bilens förhållanden, t.ex. antalet passagerare eller lastens vikt. När strålkastarna är tända och tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON justeras nivån på strålkastarnas ljusstråle automatiskt när bilen stannar.

Spak för blinkers



1- Blinkers
Vid en normal sväng, använd läge (1). Spaken återgår då automatiskt efter svängen.

2- Signal för körfältsbyte
Om du trycker lätt på spaken till (2) vid filbyte blinkar körriktningsvisarna och lampan på instrumentpanelen bara medan du håller i spaken.
När du trycker spaken mot (2) och sedan släpper den, blinkar blinkerserna och indikeringslamporna på instrumentpanelen 3 gånger.

OBSERVERA

- Om lampan blinkar ovanligt snabbt kan glödlampan i en blinkerslampa ha gått sönder. Ve rekommenderar att du låter inspektera bilen.

OBSERVERA

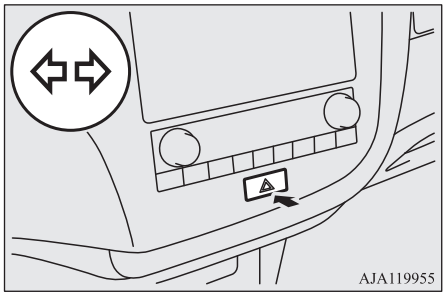
- Det går att aktivera följande funktioner.
  - Blinkning med blinkerslamporna när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ACC.
  - Inaktivera funktionen med 3 blinkningar vid filbyte
  - Den tid som krävs för att aktivera 3-blinkningsfunktionen med spaken kan justeras.

  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.
- Det är möjligt att ändra tonen för summern som ljuder tillsammans med körriktningsvisarna.
  [Bilar med multiinformationsdisplay - typ 1]
  Se "Ändra blinkersljudet" på sid 5-18.
  [Bilar med multiinformationsdisplay - typ 2]
  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Strömställare för varningsblinkers

Använd strömställaren för varningsblinkers om bilen måste parkeras på körbanan i ett nödfall.
Varningsblinkersen kan alltid användas, oavsett vilket läge tändningslåset eller funktionsläget står i.

Tryck på strömställaren för att tända varningsblinkers, alla blinkerslampor kommer då att blinka kontinuerligt. Stäng av genom att trycka på strömställaren en gång till.



OBSERVERA

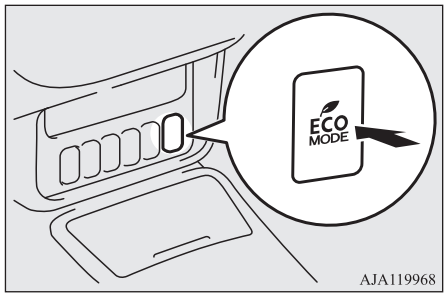
- På bilar utrustade med nödstoppsignalsystem aktiveras inte nödstoppsignalsystemet när varningsblinkrarna blinkar pga. att knappen tryckts in för hand.
  Se “Nödstoppsignalsystem” på sid 6-60.

ECO-lägesknapp*

ECO-läget är ett system som automatiskt reglerar motorn, luftkonditioneringen och 4WD-systemet (4WD-bilar) och S-AWC (om bilen är utrustad med detta) för att förbättra bränsleeffektiviteten.

Se “Elektroniskt styrt 4WD-system” på sid 6-45.
Se “S-AWC (Super-All Wheel Control).” på sid 6-47
Se “Automatisk klimatkontroll och luftkonditionering” på sid 7-05.

ECO-läget aktiveras när du trycker på ECO-lägesknappen när tändningen är i funktionsläget ON (på). Tryck igen på knappen om du vill avbryta ECO-läget.
När ECO-läget är aktiverat visas en ECO-lägesindikator.



OBSERVERA

- Om du stänger av tändningen eller funktionsläget och därefter startar bilen igen är ECO-läget avstängt även om ECO-läget var valt innan du stängde av motorn.

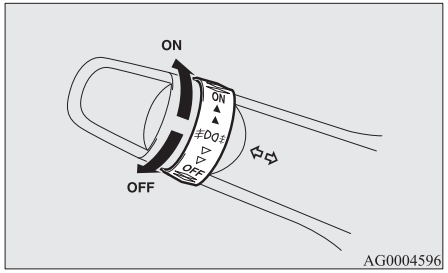
OBSERVERA

- Du kan välja normal luftkonditioneringsfunktion även när ECO-läget är aktiverat.
  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  I bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem är det möjligt att ändra inställningen via skärmen.
  Mer information finns i den separata användarhandboken.

Strömställare för dimlampa

Strömställare för främre dimljus*

De främre dimljusen kan användas när strålkastarna eller bakljusen är på. Vrid knappen i riktning “ON” för att tända de främre dimljusen. En indikeringslampa i instrumentpanelen tänds samtidigt. Vrid knappen i riktning “OFF” för att släcka de främre dimljusen. Vredet går automatiskt tillbaka till viloläget när du släpper det.



OBSERVERA

- Dimljusen fram släcks automatiskt när strålkastarna och positionslamporna bak släcks. För att åter tända dimljusen fram skall du vrida vredet i riktning “ON” efter att du tänt strålkastarna och positionslamporna bak.

OBSERVERA

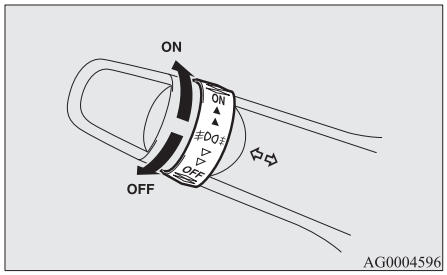
- Använd inte dimstrålkastare utom i dimmiga förhållanden. Det starka skenet kan annars blända mötande förare.

Strömställare för dimbakljus

Det bakre dimljuset kan tändas när strålkastarna eller de främre dimstrålkastarna (i förekommande fall) är tänt.
En indikeringslampa i instrumentpanelen lyser när dimljuset bak är tänt.

[Modeller utan främre dimljus]
Vrid vredet en gång i riktning “ON” för att tända dimljusen bak. För att släcka dimljusen bak skall du vrida vredet en gång i riktning “OFF”. Vredet går automatiskt tillbaka till viloläget när du släpper det.

[Modeller med främre dimljus]
Vrid vredet en gång i riktning “ON” för att tända dimljusen fram. Vrid vredet en gång i riktning “ON” för att tända dimljusen bak. För att släcka dimljusen bak skall du vrida vredet en gång i riktning “OFF”. Vrid vredet en gång i riktning “OFF” för att släcka dimljusen fram. Vredet går automatiskt tillbaka till viloläget när du släpper det.



OBSERVERA

- Det bakre dimljuset stängs automatiskt av när strålkastarna och de främre dimstrålkastarna (i förekommande fall) släcks.
- För att tända dimljusen bak igen, skall du vrida vredet en gång i riktning “ON” efter att du tänt strålkastarna. (Bil utan dimljus fram)
- För att tända dimljusen bak igen, skall du vrida vredet två gånger i riktning “ON” efter att du tänt strålkastarna. (Bil med dimljus fram)

Strömställare för vindrutetorkare och spolare

⚠ VIKTIGT

- Om vindrutespolaren används när det är kallt kan spolarvätskan omedelbart frysa på vindrutan och blockera sikten. Värm, om möjligt, först upp vindrutan eller bakrutan med defrostern innan du använder spolaren.

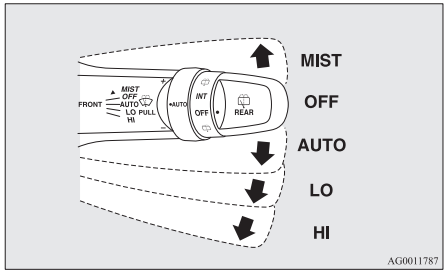
Vindrutetorkare

OBSERVERA

- För att säkerställa en klar bakåtsikt, slår den bakre torkaren automatiskt flera slag när växelspaken placeras i läge “R” när vindrutetorkarna är igång.
  Se “Bakrutetorkare och spolare” på sid 5-71.

Vindrutetorkarna kan användas med tändningslåset eller funktionsläget i läge ON eller ACC.

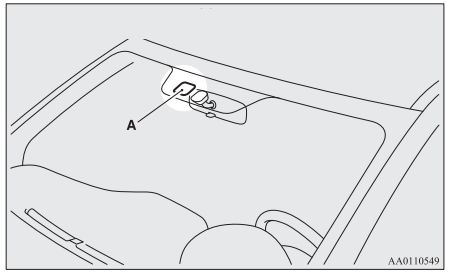
Om bladen frusit fast på vindrutan eller bakrutan får du inte starta torkarna förrän isen smält och bladen är fria, i annat fall kan torkarmotorerna skadas.



MIST-	Enslagsfunktion Torkarna gör endast ett slag.
OFF-	Avstängd
AUT O-	Automatisk torkarstyrning Regnsensor Torkarna fungerar automatiskt beroende på hur blöt vindrutan blir.
LO-	Långsam
HI-	Snabb

Regnsensor
Kan bara använda när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON (på).

Om spaken ställs i läge “AUTO”, känner regnsensorn (A) av mängden regn (eller snö, annan fukt, damm etc.) och aktiverar sedan torkarna automatiskt.
Ha spaken i läge “OFF” om vindrutan är smutsig och vädret är torrt.
Användning av torkarna under dessa förhållanden kan repa vindrutan och skada torkarna.



⚠ VIKTIGT

- Om tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON och spaken i läge “AUTO”, kan det hända att torkarna slår automatiskt i de situationer som beskrivs nedan.
  Om dina händer fastnar kan du skadas eller torkarna sluta fungera på rätt sätt. Se till att tändningslåset är i läge “OFF” eller flytta funktionsläget till OFF, eller flytta spaken till läge “OFF” om du vill avaktivera regnsensorn.
  - Vid rengöring av vindrutans yttersida, om du rör vid regnsensorn.

⚠ VIKTIGT

- Vid rengöring av vindrutans yttersida, om du torkar av regnsensorn med en trasa.
- Vid användning av en automatisk biltvätt.
- En fysisk stöt på vindrutan.
- En fysisk stöt på regnsensorn.

OBSERVERA

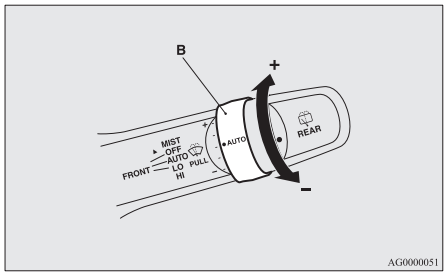
- För att skydda torkarnas gummidelar slår inte torkarna när bilen står stilla och utomhustemperaturen är runt 0 °C eller lägre, även om spaken är placerad i läget “AUTO”.
- Täck inte över sensorn med ett klistermärke på vindrutan. Behandla heller inte vindrutan med något vattenavstötande skikt. Regnsensorn kan då inte känna av hur mycket det regnar och torkarna kan sluta fungera på rätt sätt.
- I följande fall kan regnsensorn sluta fungera. Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  - När torkarna slår med konstant intervall trots att regnets intensitet ändras.
  - När torkarna inte slår trots att det regnar.

OBSERVERA

- Torkarna kan slå automatiskt när saker som insekter eller främmande föremål hamnar på vindrutan ovanpå regnsensorn eller när vindrutan är frusen. Föremål som fastnar på vindrutan innebär att torkarna stannar när de inte lossnar. Om du vill använda torkarna igen ställer du spaken i läge “LO” eller “HI”.
  Det kan dessutom hända att torkarna slår automatiskt p.g.a.. starkt direkt solljus eller elektromagnetiska vågor. För att stoppa torkarna, ställ spaken i läge “OFF” (av).
- Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad när du byter vindruta eller förstärker glaset runt sensorn.

Justera regnsensorns känslighet

När spaken är i läge “AUTO” går det att justera regnsensorns känslighet med ratten (B).



“+”- Högre känslighet för regn

“-”- Lägre känslighet för regn

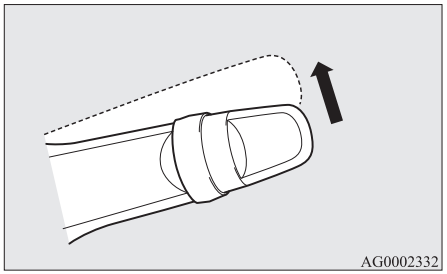
OBSERVERA

- Det går att aktivera följande funktioner.
  - Automatisk funktion (känslighet för regndropp) kan ändras till intervallfunktion (bilhastighetsberoende).
  - Automatisk funktion (känslighet för regndropp) kan ändras till intervallfunktion (utom bilhastighetsberoende).
- Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.

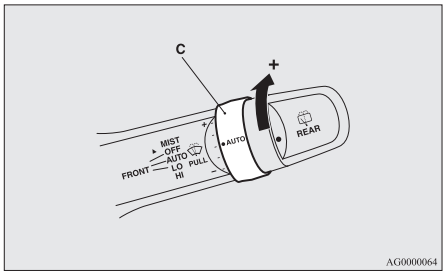
Enslagsfunktion

Tryck spaken i pilens riktning och släpp, om du vill att torkarna ska slå ett slag.
Använd denna funktion när du kör i dimma eller dis.

Torkarna fortsätter att slå när spaken höjs till läget “MIST” och släpps när startnyckeln eller funktionsläget är i läge “ON” eller “ACC”. Torkarna fortsätter slå så länge spaken hålls i läge “MIST”.



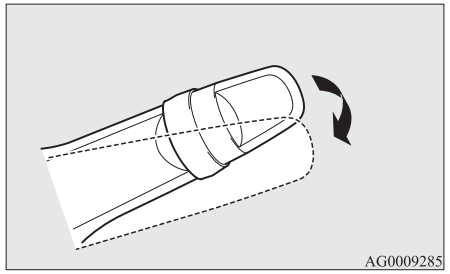
Torkarna fortsätter att slå när spaken trycks till läget “AUTO” och ratt (C) vrids i riktningen “+” när startnyckeln är i läge “ON” eller funktionsläget är i ON.



Vindrutespolare

Vindrutespolarna kan användas med tändningslåset eller funktionsläget i läge ON eller ACC.
Spolarvätska sprutas på vindrutan när du drar torkar-/spolarspaken mot dig.
När torkarna inte används eller används i intervalläge slår de flera slag när du drar spaken mot dig och spolarvätskan spolas på rutan. Utom för bilar för Ryssland, Kazakstan, Vitryssland, Ukraina och Moldavien, ca 6 sekunder senare slår torkarna ett slag till.
På bilar utrustade med strålkastarspolare kommer även strålkastarna att spolas med spolarvätska när du vindrutespolningen aktiveras, så länge som strålkastarna är tända.
Dessutom, utom för bilar till Ryssland, Kazakstan, Vitryssland, Ukraina och Moldavien, om du släpper spaken strax efter att ha dragit den mot dig, kommer flera duschningar i följd samtidigt som torkarna slår flera slag. (Intelligenta torkare) Ca. 6 sekunder senare slår torkarna ännu ett slag.

Den här funktionen avbryts om du rör spaken igen.



⚠ VIKTIGT

- Om vindrutespolaren används när det är kallt kan spolarvätskan omedelbart frysa på vindrutan och blockera sikten. Värm, om möjligt, först upp vindrutan med defrostern innan du använder spolaren.

OBSERVERA

- Det går att ändra dessa funktioner på följande sätt:
  - Gör att torkaren inte slår när spolarvätska sprutas.
  - Utom för bilar för Ryssland, Kazakstan, Vitryssland, Ukraina och Moldavien, inaktivera den intelligenta spolfunktionen.

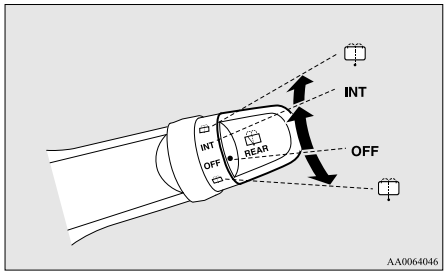
OBSERVERA

- Utom för bilar för Ryssland, Kazakstan, Vitryssland, Ukraina och Moldavien, inaktivera funktionen som gör att torkarna slår ett extra slag ca 6 sekunder senare.
- Bilar för Ryssland, Kazakstan, Vitryssland, Ukraina och Moldavien, aktivera den intelligenta spolfunktionen.
- Bilar för Ryssland, Kazakstan, Vitryssland, Ukraina och Moldavien, torkarna kan ställas in på att fungera igen efter ca 6 sekunder.

Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.

Bakrutetorkare och spolare

Bakrutetorkaren och bakrutespolaren kan användas när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON eller ACC.



INT - Torkaren arbetar kontinuerligt under många sekunder och övergår sedan till att gå intermittent med 8 sekunders intervall.

OFF - Avstängd

- Spolarvätska sprutas på bakrutan när du vrider vredet så långt det går åt någondera hållet.
  Torkarna gör automatiskt flera slag samtidigt som spolarvätska sprutas på rutan.

OBSERVERA

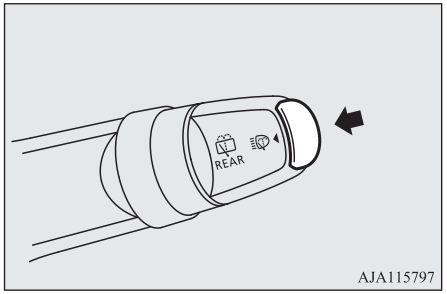
- Den bakre torkaren slår automatiskt flera slag när växelspaken placeras i läge “R” när vindrutetorkarna eller den bakre torkaren är igång. (automatiskt läge)
  Efter de automatiska slagen, stannar den bakre torkaren om knappen är i läge “OFF”. Om knappen är i läge “INT”, återgår den bakre torkaren till intervalläge.
  Det går att ställa in att den bakre torkaren går automatiskt bara när växelspaken placeras i läge “R” när den bakre vindrutetorkaren är igång med knappen i läge “INT”.
  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS service.
- Om knappen är i läge “OFF”, trycker du den mot läge “INT” två gånger för att köra den bakre torkaren i intervalläge. (kontinuerligt läge)
  Vrid knappen till läge “OFF” för att stoppa den bakre torkarens intervalläge.
- Tiden för intervallfunktionen kan justeras.
  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.

Strömställare för strålkastarspolare*

Strålkastarspolarna kan användas när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON eller ACC och belysningsströmställaren är i läge "≡D".

5

Tryck en gång på strömställaren så sprutas spolarvätska på strålkastarna.



OBSERVERA

- Om tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON eller ACC och strålkastarna är tända, startar strålkastarspolarna och vindrutespolarna omedelbart när du drar i spolarspaken.

Försiktighet vid användning av torkare och spolare

- Om de rörliga torkarna blockeras mitt i ett svep, av is eller andra objekt på glaset kommer torkarbladet att stanna temporärt för att förhindra att motorn överhettas. I så fall ska du parkera fordonet på en säker plats, stänga av motorn eller sätta driftläget på "LOCK" (LÅS). Ta sedan bort isen eller de hindrande objekten.
  Efterom torkarna kommer starta så snart torkarmotorn har kylts av bör du kontrollera att torkarna fungerar innan du använder dem.
- Använd inte torkarna när glasytan är torr.
  Glasytan kan bli repig och torkarbladen slits ut i förtid
- Innan du använder torkarna när det är kallt, skall du kontrollera att de inte är fastfrusna på glasytan. Torkarmotorn kan brännas sönder om torkarbladen är fastfrusna.
- Kör inte spolaren kontinuerligt längre än 20 sekunder. Kör inte spolaren om spolartanken är tom.
  Pumpmotorn kan brännas sönder.
- Kontrollera regelbundet nivån i spolartanken och fyll på om nödvändigt.
  När det är fryskallt skall du använda en spolarvätska som inte fryser i spolartanken. I annat fall kan följden bli att spolaren inte fungerar och att systemet fryser sönder.

Strömställare för avisning av vindrutetorkarna*

Strömställaren för bakrutedefrostern kan användas när motorn är igång.
Om vindrutetorkarna frusit fast i parkeringsläget kan vindrutan värmas upp med denna strömställare så att de lossnar. Tryck på strömställaren för bakrutedefrostern så aktiveras avvisaren.

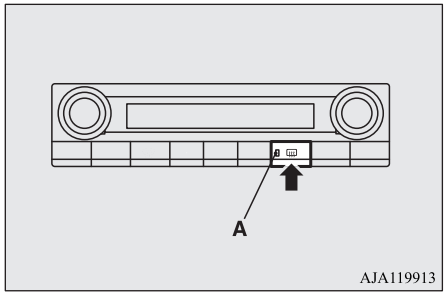
OBSERVERA

- Torkaravisaren aktiveras/avaktiveras, beroende på bakrutedefrosterns funktion. Se "Strömställare för bakrutedefroster" på sid 5-72.

Strömställare för bakrutedefroster

Strömställaren för bakrutedefrostern kan användas när motorn är igång.

Tryck på strömställaren för att koppla på bakrutedefrostern. Den stängs av automatiskt efter cirka 15 till 20 minuter beroende på yttertemperaturen. Stäng av den medan den är påkopplad genom att trycka en gång till på strömställaren.
Indikeringslampan (A) lyser när bakrutedefrostern är påkopplad.



OBSERVERA

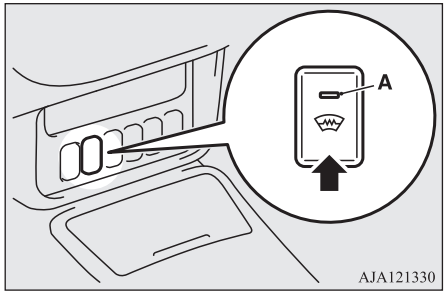
- Om bilen är utrustad med eluppvärmda backspeglar avfrostas de samtidigt med bakrutan. Se “El-värmd spegel” på sid 6-14.
- Om bilen har elektrisk avfrostning av torkarna och strömställaren för bakrutedefrostern är intryckt blir glaset varmt och torkarna kan användas. Se “Strömställare för avisning av vindrutetorkarna” på sid 5-72.

OBSERVERA

- Det går att ändra inställningen så att bakrutedefrostern aktiveras automatiskt när omgivningstemperaturen blir låg när motorn är igång, även om du inte trycker på bakrutedefrosterns strömställare. Den fungerar automatiskt endast en gång efter att tändningslåset vridits till läge “ON” eller att funktionsläget ställts i läge ON.
  Om du väljer den här inställningen aktiveras de eluppvärmda backspeglarna (om bilen är utrustad med sådana) och torkaruppvärmningen (om bilen är utrustad med sådan) automatiskt på samma gång.
  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.
- Defrostern skall inte användas för att smälta snö utan bara för att ta bort imma. Tag bort snön innan du kopplar på defrostern.
- Vid rengöring av bakrutans insida skall du använda en mjuk trasa och bara torka längs med värmetrådarna och vara försiktig så att du inte skadar dem.
- Låt inte något komma mot insidan av bakrutan, följden kan bli skadade eller avbrutna värmetrådar.

Strömställare för vindruta med värme*

I kallt väder kan vindrutan värmas med elektriska enheter.
Den kommer öka hastigheten på borttagandet av frost och kondens.
Knappen för den värmda vindrutan kan användas när motorn körs och utomhustemperaturen är under 5 grader C, eller lägre.
Tryck på strömställaren för att koppla på funktionen för den uppvärmda vindrutan. Den stängs av automatiskt efter cirka 5 till 10 minuter beroende på yttertemperaturen. Stäng av den värmda vindrutan medan den är påkopplad genom att trycka en gång till på strömställaren.
Indikeringslampan (A) lyser när värmen i den värmda vindrutan är påkopplad.



⚠ VIKTIGT

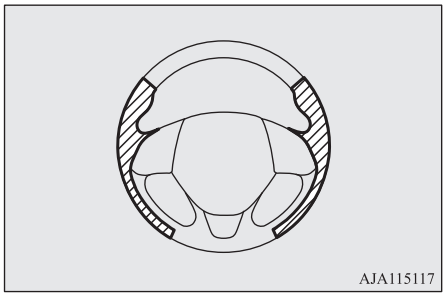
- Medan den värmda vindrutan används kommer den yttre ytan av vindrutan att bli varm. Rör inte vindrutan, man kan bränna sig.

OBSERVERA

- Tag bort snön innan du kopplar på funktionen för den uppvärmda vindrutan. Det är inte möjligt att smälta stora mängder ansamlad snö med den uppvärmda vindrutan.
- För att undvika att batteriet tar slut ska den uppvärmda vindrutan inte användas konstant.

Knapp för rattvärme*

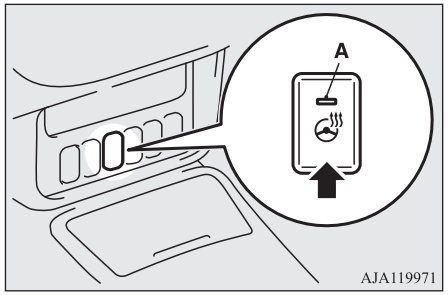
Rattvärmen värmer upp de delar av ratten som man håller i på vänster och höger sida.



: Värmeintervall

Rattvärmen kan bara kopplas på när strömbrytaren, eller tändningen är i läge ON (på).

Tryck på knappen för att koppla på funktionen för den uppvärmda ratten. Den stängs av automatiskt efter ca 30 minuter. Stäng av rattvärmen medan den är påkopplad genom att trycka en gång till på knappen.
Indikeringslampan (A) lyser när värmen i rattvärmen är påkopplad.

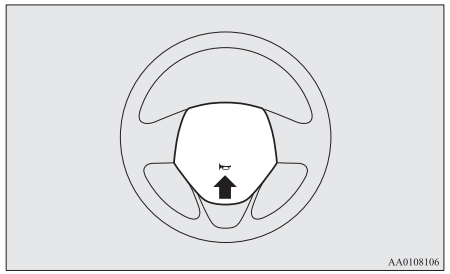


⚠ VIKTIGT

- Om någon av nedanstående använder rattvärmen finns risk för att de blir för varma eller får mindre brännskador (rodnader i huden, brännblåsor m.m.):
  - Äldre eller sjuka människor
  - Personer med ömtålig hud
  - Någon som är mycket trött
  - Någon som är påverkad av medicin som orsakar trötthet (förkylningsmedicin m.m.)
- Om vatten eller någon annan vätska skulle råka komma på ratten måste det torkas av innan du använder rattvärmen. Stäng omedelbart av rattvärmen om du misstänker att den inte fungerar riktigt.
- Långvarig användning av rattvärmen utan att motorn är i gång kan göra att batteriet blir urladdat.

Signalhorn

Tryck på ratten på eller runt markeringen "".



Starting and driving

Ekonomisk körning....6-02
Bilkörning, alkohol och droger....6-02
Råd för säker körning....6-03
Inkörning....6-04
Parkeringsbroms....6-05
Parkering....6-09
Höjd- och längdjustering av ratten....6-10
Inre backspegel....6-11
Utvändiga backspeglar....6-12
Startlås*....6-15
Motorknapp*....6-16
Rattlås....6-18
Starta och stänga av motorn....6-20
Auto Stop & Go-system (AS&G)*....6-25
Manuell växellåda*....6-29
Automatisk transmission INVECS-II 6A/T (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System II)*....6-31
Automatisk växellåda INVECS-III 6CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)*....6-37
Elektroniskt styrt 4WD-system*....6-45
S-AWC (Super All Wheel Control)*....6-47
4-hjulsdrivning....6-51
Kontroll och underhåll efter körning på dåliga vägar....6-53
Försiktighet vid körning av 4-hjulsdrivna bilar....6-53
Bromsning....6-54
Dragläge*....6-55
Hjälp för start i backe*....6-58
Bromsassistanssystem*....6-59
Nödstoppsignalsystem*....6-60
Låsningsfritt bromssystem (ABS)....6-60
Elektrisk servostyrning (EPS)....6-62
Aktiv stabilitetskontroll (ASC)*....6-63
Farthållare*....6-66
Fartbegränsare*....6-70
Adaptiv farthållare (ACC)*....6-76
FCM-system*....6-89
Automatiskt inbromsningssystem (UMS) *....6-99
BSW (Blind Spot Warning) (med assistans vid körfilsbyte)*....6-104
RTCA (Rear Cross Traffic Alert)*....6-108
LDW-system*....6-110
Funktionen för visning av hastighetsbegränsning (bilar med Smartphone-link Display Audio (SDA) navigeringssystem)....6-113
TPM-System (Tyre Pressure Monitoring System)*....6-114
Backsensorsystemet*....6-119
Parkeringssensorer (fram/bak)*....6-123
Bakåtriktad kamera*....6-127
Multi Around Monitor*....6-130
Lastning....6-137
Körning med släp....6-138

Ekonomisk körning

För att möjliggöra ekonomisk körning måste vissa tekniska krav vara uppfyllda. Förutsättningen för låg bränsleförbrukning är att motorn är rätt justerad. För att bilen skall få lång livslängd och lägsta möjliga driftkostnader, rekommenderar vi att du låter bilen få service enligt serviceschemat.
Bränsleekonomi liksom mängden avgaser och oljudet från bilen är i högsta grad beroende på ditt körsätt och aktuella körförhållanden. Följande punkter skall observeras för att minska förslitningen av bromsar, däck och motor liksom för att minska föroreningen av miljön.

Fartökning eller fartminskning.

Kör efter trafikförhållandena och undvik plötslig acceleration och plötsliga inbromsningar, då dessa ökar bränsleförbrukningen.

Växling

Växla bara vid lämplig hastighet och lämpligt motorvarvtal. Använd alltid högsta möjliga växel.

Körlägesväljaren ska vara inställd på “4WD ECO” (elektroniskt kontrollerad 4WD) eller “AWC ECO” (S-AWC vid körning med 4WD-fordon) för att erhålla bästa möjliga bränsleekonomi.

Stadskörning

Körning med ständiga starter och stopp ökar medelförbrukningen. Använd vägar där trafiken flyter jämnt när så är möjligt. Om det är bilköer ska du undvika att använda låg växel vid högt motorvarvtal.

Tomgång

Bilen förbrukar bränsle även vid tomgång. Undvik långvarig tomgångskörning när så är möjligt.

Hastighet

Vid högre hastighet förbrukas mer bränsle. Undvik att köra med bilens högsta hastighet. Även en liten minskning av trycket på gaspedalen spar mycket bränsle.

Lufttryck i däcken

Kontrollera lufttrycket i däcken regelbundet. För lågt lufttryck i däcken ökar rullmotståndet och därmed bränsleförbrukningen. Dessutom har lågt lufttryck allvarlig inverkan på däckslitage och bilens stabilitet.

OGFW20E1

Lastning

Kör inte med onödig last i bagageutrymmet. Speciellt i stadstrafik med ständiga starter och stopp har bilens ökade vikt stor inverkan på bränsleförbrukningen. Undvik också att köra med onödig last eller lasthållare, etc. på taket; det ökade luftmotståndet ökar bränsleförbrukningen.

Kallstart

Start med kall motor kräver mer bränsle.
Onödig bränsleförbrukning orsakas också när en varm motor hålls i gång. När motorn startat skall du börja köra så snart som möjligt.

Luftkonditionering

Vid användning av luftkonditioneringen ökar bränsleförbrukningen.

Bilkörning, alkohol och droger

Rattfylleri är en av de vanligaste orsakerna till bilolyckor.
Din förmåga att köra kan vara allvarligt nedsatt även med en alkoholhalt i blodet långt under minimun enligt lag. Om du har druckit, låt bli att köra. Låt en nykterist köra, tag en taxi, ring en bekant eller åk med allmänna transportmedel.

Att dricka kaffe eller ta en kall dusch kan inte göra dig nykter.
På motsvarande sätt försämrar både receptbelagda och receptfria läkemedel din uppmärksamhet, fattningsförmåga och reaktionstid. tala med din läkare eller ditt apotek innan du kör under påverkan av någon av dessa mediciner.

⚠ VARNING

- **ALDRIG SPRIT VID KÖRNING.**
  Din uppfattningsförmåga är mindre god, dina reflexer är långsammare och ditt omdöme är försämrat.

Råd för säker körning

Absolut säker körning och skydd mot olyckor kan inte helt garanteras. Men vi rekommenderar att du tänker extra noga på följande:

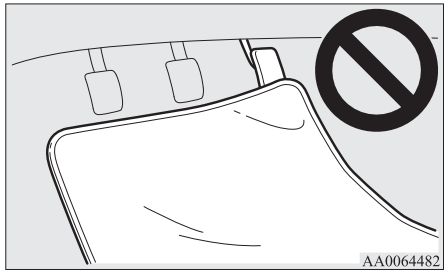
Säkerhetsbälten

Innan du startar skall du själv och alla eventuell passagerare, även i baksätet, ta på säkerhetsbältena.

Golvmattor

⚠ VARNING

- **Se till att golvmattorna inte hindrar pedalerna genom att välja mattor lämpliga för bilen och lägga dem korrekt.**
  För att hindra att mattorna glider ur läge, skall du sätta fast dem med krokarna, etc.
  Observera att om en matta ligger över en pedal eller om en matta ligger uppe på en annan matta kan det hindra pedalernas rörelser och leda till en allvarlig olycka.



Körning med barn i bilen

- Lämna aldrig bilen utan tillsyn med nyckeln i om det sitter barn i bilen. Det finns risk att barnen leker med reglagen, startar bilen och orsakar en olycka.
- Småbarn och spädbarn måste enligt lag sitta väl fastspända i för deras storlek lämpliga bilbarnstolar eller på bälteskuddar för maximalt skydd vi en eventuell olycka.
- Låt aldrig barn leka i bagageutrymmet. Det är mycket farligt att låta dem leka där när bilen är i rörelse.

Lastning av bagage

När du lastar bagage, var noga med att inte lasta något över höjden på ryggstöden. Detta är farligt inte bara för att bakåtsikten begränsas, utan också för att bagaget kan kastas in i passagerarutrymmet vid en hård bromsning.

Inkörning

Kör extra varsamt och iaktta följande under de första 1.000 km, körning med din nya bil, så ökar bilens livslängd och både driftsekonomi och prestanda förbättras.

- Rusa inte motorn på höga varvtal.
- Undvik snabba starter, kraftiga accelerationer, hårda bromsningar och hög hastighet utom för något kort moment.
- Överskrid inte de inkörningshastigheter som anges nedan.
  Följ alltid gällande hastighetsbestämmelser.
- Lasta inte bilen över tillåten max. last.
- Kör inte med hus- eller släpvagn.

Bilar med manuell växellåda

Växlingspunkt	Max. hastighet
1e växeln	30 km/h
2a växeln	60 km/h
3e växeln	90 km/h
4e växeln	115 km/h
5e växeln	125 km/h
6e växeln	-

Bilar med automatisk växellåda

Växlingspunkt	Max. hastighet
1e växeln	25 km/h
2a växeln	55 km/h
3e växeln	90 km/h

Växlingspunkt	Max. hastighet
4e växeln	130 km/h
5e växeln	130 km/h
6e växeln	130 km/h

Bilar med CVT-växellåda

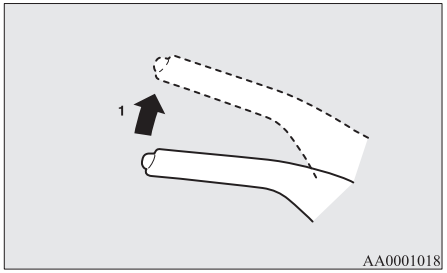
Växlingspunkt		Max. hastighet
"D" (KÖRLÄGE)		120 km/h
med växelpaddlar	1a läget	30 km/h
	2a läget	50 km/h
	3e läget	70 km/h
	4e läget	90 km/h
	5e läget	120 km/h
	6e läget	120 km/h

Parkeringsbroms

Vid parkering av bilen skall du först stanna den helt och sedan ansätta parkeringsbromsen tillräckligt hårt för att hålla bilen stilla. Kontrollera att bromslampan lyser.

Parkeringsbroms av spaktyp*

Drag till



1- Trampa ned bromspedalen utan att släppa den och drag sedan spaken uppåt utan att trycka in knappen i änden av spaken.

⚠ VIKTIGT

- När du avser att använda parkeringsbromsen, skall du först trampa hårt på bromspedalen för att stanna bilen helt innan du drar i spaken till parkeringsbromsen.
  Om du drar i spaken till parkeringsbromsen medan bilen är i rörelse kan bakhjulen låsas, och därmed blir bilen svår att styra. Det kan också leda till att parkeringsbromsen skadas.

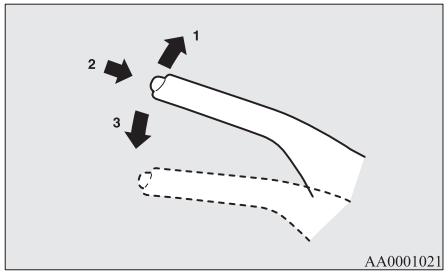
OBSERVERA

- Drag uppåt i bromsspaken med tillräcklig kraft för att hålla bilen stillastående efter att du släppt bromspedalen.

OBSERVERA

- Om parkeringsbromsen inte kan hålla bilen stillastående efter att du släppt bromspedalen, skall du låta kontrollera bilen omedelbart.

Lossa



1- Håll ned bromspedalen och dra sedan upp spaken något.
2- Tryck in knappen i änden av spaken.
3- Släpp ned spaken helt.

⚠ VIKTIGT

- Innan du börjar köra skall du kontrollera att parkeringsbromsen är helt lossad och att varningslampan för bromsen slocknat.
  Om du kör utan att ha lagt ur parkeringsbromsen helt visas en varning på informationsskärmen i multiinformationsdisplayen och en varningssignal ljuder när bilens hastighet överskrider 8 km/h.
  Om bilen körs utan att lossa parkeringsbromsen, kommer bromsarna att bli överhettade och därmed blir bromsen mindre effektiv eller slutar fungera.

  Varningslampa

  Varningsdisplay

- Om varningslampan för bromssystemet inte slocknar när parkeringsbromsen är helt lossad, kan det vara något fel i bromssystemet. Låt kontrollera din bil omedelbart.
  Mer information finns i “Varningslampa för bromssystemet” på sid 5-52.

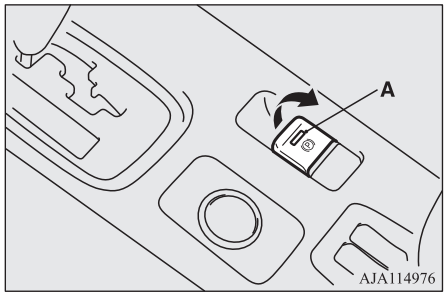
Elektrisk parkeringsbroms*

Den elektroniska parkeringsbromsen är det system som tillför parkeringsbromsen genom elmotorn.

OBSERVERA

- Du kan höra driftsljud ifrån fordonet när den elektriska parkeringsbromsen används. Detta inträffar när den elektriska parkeringsbromsen fungerar som den ska och är inte ett tecken på fel.
- När batteriet är svagt eller har laddats ur kan den elektriska parkeringsbromsen inte användas eller släppas. Se “Start med startkablar” på sid 8-09.
- Du kanske upplever att bromspedalen rör sig när den elektriska parkeringsbromsen används.
  Det är inget fel.

Drag till



1. Stanna fordonet helt.
2. Lossa på knappen till den elektriska parkeringsbromsen medan du trycker ner bromspedalen.

När du drar åt parkeringsbromsen tänds bromsvarningslampan på instrumentpanelen och indikatorlampan (A) på knappen för den elektriska parkeringsbromsen.

VIKTIGT

- Använd inte den elektriska parkeringsbromsen medan fordonet är i rörelse. Att göra så kan orsakar överhettning och/eller onaturligt slitage på bromsdelar och minska bromsens prestanda.

OBSERVERA

- Under följande villkor lyser bromsvarningslampan i cirka 15 sekunder för att sedan slockna.
  - När den elektriska parkeringsbromsen är i och tändningslåset ställts i läge “LOCK” (lås) eller funktionsläget ställts i OFF (av).
  - När tändningen är i läget “LOCK” (lås) eller funktionsläget ställts i OFF (av), och den elektriska parkeringsbromsen är åtdragen.

OBSERVERA

- Om den elektriska parkeringsbromsen måste användas i en nödsituation, dra och håll inne knappen för den elektriska parkeringsbromsen för att tillämpa den elektriska parkeringsbromsen. Då kommer följande varningsskärm att visas på multiinformationsskärmen, och en summer kommer att låta, så länge du fortsätter att dra i, samt hålla knappen för den elektriska parkeringsbromsen.



- Vid parkering i branta backar, dra upp den elektriska parkeringsbromsen två gånger (en gång till efter att åtgärden genomförts). Parkeringsbromsens maximala effekt kommer då att ske.
- Om parkeringsbromsen inte håller fordonet stillastående efter att fotbromsen har släppts ska du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
- När tändningen eller strömknappen inte är på, och om man använder den elektriska parkeringsbromsen så lyser indikatorlampan för den elektriska parkeringsbromsen en stund.

OBSERVERA

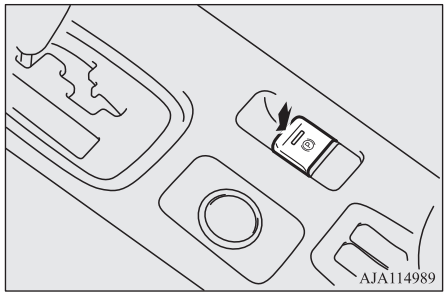
- Om den elektriska parkeringsbromsen används flera gånger under en kortare tid kommer följande varningsskärm att visas på multiinformationsskärmen och den elektriska parkeringsbromsen kommer temporärt att sluta fungera. I sådana fall kan man vänta i cirka 1 minut, tills varningsskärmen visas och sedan använda den elektriska parkeringsbromsen igen.



- Bromsvarningslampan och indikatorlampan på knappen till den elektroniska parkeringsbromsen kan eventuellt blinka. Det påvisar inte ett fel, lampan slocknar när/om den elektroniska parkeringsbromsen släpps.
- Beroende på situationen kan den elektriska parkeringsbromsen startas automatiskt. Se “Automatiskt bromsstopp” på sid 6-55.

Lossa

Manuell funktion



1. Kontrollera att tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON (på).
2. Dra upp knappen till den elektriska parkeringsbromsen medan du trycker ner bromspedalen.

Automatisk funktion

När gaspedalen trycks ned långsamt medan alla följande villkor har mötts, släpps den elektriska parkeringsbromsen automatiskt.

- Motorn är igång.
- Växelväljaren står i läge “D” (körläge) eller “R” (BACK).
- Förarens säkerhetsbälte sitter fast.

När parkeringsbromsen lossas släcks bromsvarningslampan och indikatorlampan på knappen för den elektriska parkeringsbromsen.

Innan du börjar köra, skall du kontrollera att elektriska parkeringsbromsen är uppsläppt och att varningslampan för bromsen slocknat.

⚠ VIKTIGT

- Om bromsvarningslampan och indikatorlampan på knappen för den elektriska parkeringsbromsen fortsätter att blinka, eller om varningslampan för den elektriska parkeringsbromsen fortsätter att lysa, efter att du har använt knappen för den elektriska parkeringsbromsen för att dra åt eller lossa bromsen kan det vara fel på den elektriska parkeringsbromsen och den kan eventuellt inte användas. Stanna genast din bilen på en säker plats och kontakta närmaste auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
- Om bilen körs med den elektriska parkeringsbromsen åtdragen kommer bromsen att överhettas. Bromsverkan blir då sämre och bromsarna kan sluta fungera.
- Om bromsvarningslampan inte slocknar när du har lossat parkeringsbromsen kan det bero på fel i bromssystemet.
  Kontakta närmaste auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

⚠ VIKTIGT

- Om fordonets acceleration verkar onormalt långsam efter att fordonet varit parkerat med den elektriska parkeringsbromsen i och det är kallt väder, stanna fordonet på en säker plats och lägg i och sedan ur den elektriska parkeringsbromsen. Om fordonets acceleration fortfarande är långsam, kontakta närmaste auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

OBSERVERA

- Om tändningen eller strömbrytaren är i något annat läge än ON (på) kan inte parkeringsbromsen släppas.
- Om den elektriska parkeringsbromsen inte släpper automatiskt kan den släppas manuellt.
- När växelväljarens position är någon annan än "P" (PARKERING) när du försöker släppa på den elektriska parkeringsbromsen utan att trycka in bromspedalen, då visas varningsskärmen.



OBSERVERA

- Om du börjar köra utan att släppa på den elektriska parkeringsbromsen kommer varningsskärmen att visas.



- Om förarens fot kommer i kontakt med gaspedalen kan den elektriska parkeringsbromsen släppas automatiskt.

Varningsdisplay

Varningslampa



Varningsdisplay



Om det är fel på systemet tänds varningslampan. Dessutom visas varningsdisplayen på informationsdisplayen för multiinformationsskärmen.

Under normala omständigheter tänds varningslampan endast när tändningslåset vrids till läge "ON" eller funktionsläget ställs i ON och slocknar igen efter några sekunder.

⚠ VIKTIGT

- När varningslampan för den elektriska parkeringsbromsen inte tänds, eller fortsätter vara tänd när tändningslåset vrids till läget "ON" eller funktionsläget ställs på ON, eller tänds under körning, kanske den elektriska parkeringsbromsen inte kan användas. Kontakta genast en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad. För mer information, se "Varningslampa för elektrisk parkeringsbroms" på sid 5-53.
  När du parkerar ditt fordon medan varningslampan för den elektriska parkeringsbromsen lyser ska du parkera på en jämn och stabil yta, ställa växelväljaren på läget "P" (PARKERING) och placera stoppklossar, block, eller stenar bakom och framför hjulen för att förhindra att bilen rullar.

Parkering

När du parkerar bilen ska du dra åt parkeringsbromsen helt och sedan flytta växelspaken till 1:an eller "R" (Back) i bilar med M/T, eller ställa växelväljaren i läge "P" (PARKERING) i bilar med A/T eller CVT.

Parkering i backar

För att hindra bilen att rulla, gör på följande sätt:

Parkering i nedförsbacke

Vrid framhjulen mot trottoarkanten och låt bilen rulla framåt tills hjulet på trottoarsidan går lätt mot kantstenen.
På bilar med manuell växellåda drar du åt parkeringsbromsen och lägger i backväxeln (“R”).
På bilar med A/T eller CVT drar du åt parkeringsbromsen och flyttar växelväljaren till läge “P” (PARKERING).
Om nödvändigt – lägg stoppklossar vid hjulen.

Parkering i uppförsbacke

Vrid framhjulen bort från trottoarkanten och låt bilen rulla bakåt tills hjulet på trottoarsidan går lätt mot kantstenen.
På bilar med manuell växellåda drar du åt parkeringsbromsen och lägger i 1:ans växel.
På bilar med A/T eller CVT drar du åt parkeringsbromsen och flyttar växelväljaren till läge “P” (PARKERING).
Om nödvändigt – lägg stoppklossar vid hjulen.

OBSERVERA

- Om din bil är utrustad med automatlåda eller CVT-låda är det viktigt att först dra åt parkeringsbromsen innan du för väljarspaken till läge “P” (PARKERING). Om du flyttar växelväljaren till “P” (PARKERING) innan du drar till parkeringsbromsen, kan det bli svårt att flytta växelväjaren från “P” (PARKERING) nästa gång du skall köra bilen, det kommer då att krävas stor kraft för att flytta växelväljaren från “P” (PARKERING).

Parkering med motorn igång

Låt aldrig motorn vara i gång om du stannar för att sova/vila. Likaså, låt aldrig motorn gå i ett stängt eller ett dåligt ventilerat utrymme.

⚠ VARNING

- **Om motorn får gå kan allvarlig eller dödlig skada uppstå om växelspaken (M/T) eller väljarspaken (automatlåda eller CVT-låda) förflyttas av misstag. Dessutom kan det samlas giftiga avgaser i kupén.**

Var bör du parkera

⚠ VARNING

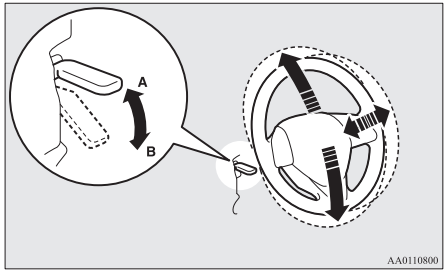
- **Parkera inte på platser där det finns brännbart material såsom torrt gräs eller torra löv som kan komma i kontakt med heta avgaser och börja brinna.**

När du går från bilen

Ta alltid med dig nyckeln och lås alla dörrar och bakluckan när du lämnar bilen utan uppsikt.
Försök att alltid parkera på en väl upplyst plats.

Höjd- och längdjustering av ratten

1. Frikoppla spaken samtidigt som du håller upp ratten.
2. Ställ in ratten i önskat läge.
3. Lås fast ratten så den sitter säkert genom att dra spaken helt upp.



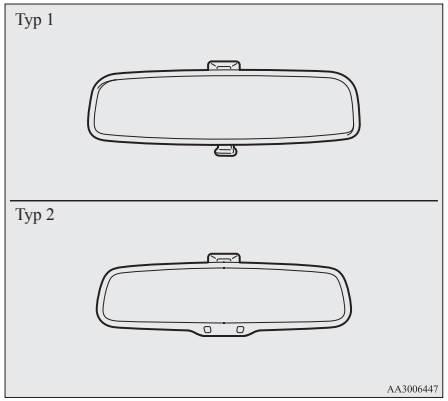
A- Låst
B- Frikopplad

⚠ VARNING

- **Försök aldrig justera ratten under körning.**

Inre backspegel

Ställ in backspegeln först efter att du gjort eventuella justeringar av förarsätet så, att du får bra sikt bakåt.



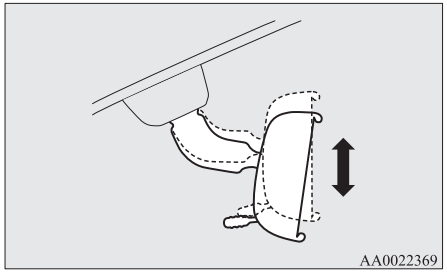
⚠ VARNING

- **Försök aldrig justera backspegeln under körning. Det kan bli farligt.**
  Justera alltid backspegeln innan du börjar köra.

Ställ in backspegeln så att du får maximal sikt genom bakrutan.

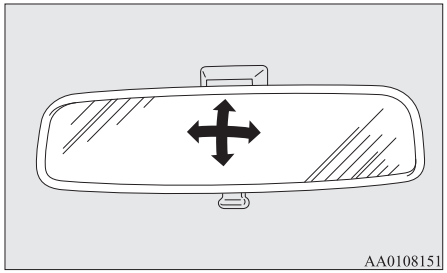
Justera spegelns läge i vertikalled

Det går att flytta spegeln upp eller ner för att justera läget.



Ställ spegeln så här

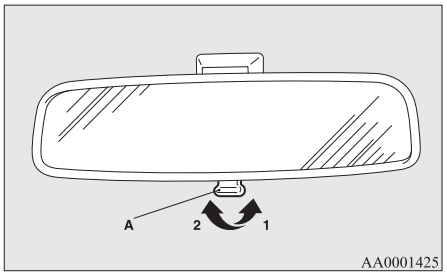
Det går att flytta spegeln upp eller ner och vänster eller höger för att justera läget.



Minska bländningen

Typ 1

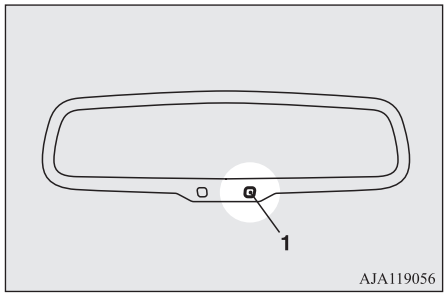
Reglaget (A) i nederkanten av spegeln kan användas för att ställa om spegeln för att minska bländning från strålkastarna på bakomvarande fordon vid mörkerkörning.



1- Normalt
2- Avbländad

Typ 2

När strålkastarna på bakomvarande fordon lyser mycket starkt, kommer reflektionsfaktorn i backspeglarna att automatiskt reducera bländningen.



När tändningsnyckeln är i läge “ON” eller funktionsläget är i ON, ändras reflektionsfaktorn i spegeln automatiskt.

OBSERVERA

- Häng inte något över och spreja inte fönstertvättmedel på sensorn (1), eftersom detta kan reducera känsligheten.

Utvändiga backspeglar

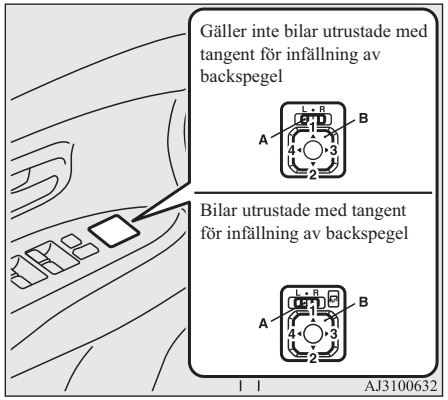
Ställ spegeln så här

De yttre backspeglarna kan justeras när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON eller ACC.

⚠ VARNING

- **Försök aldrig justera backspeglarna under körning. Det kan bli farligt.**
  Justera alltid backspeglarna innan du börjar köra.
- **Din bil är utrustad med backspeglar av konvex typ.**
  Tänk på att det du ser i spegeln ser ut att vara mindre och längre bort jämfört med en normal, plan spegel.
  Använd inte denna spegel för att bedöma avståndet till en bakomvarande bil vid byte av körfält.

1. Skjut väljaren (A) åt samma sida som den backspegel du vill justera.



L- Justering av vänstra, utvändiga backspegeln
R- Justering av högra, utvändiga backspegeln

2. Tryck på strömställaren (B) till vänster, till höger, upp eller ned för att justera backspegeln.
   1- Upp
   2- Ned
   3- Höger
   4- Vänster
3. Återställ väljaren (A) till mittläget (•).

In- och utfällning av de yttre backspeglarna

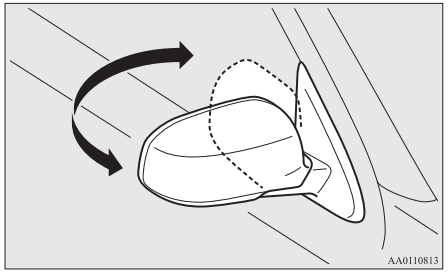
De yttre backspeglarna kan fällas in mot sidofönstren så att de inte skadas vid parkering på trånga platser.

⚠ VIKTIGT

- Kör inte bilen med speglarna i infällt läge. Olyckor kan inträffa till följd av bristande uppsikt bakåt.

[Utom bilar utrustade med infällningsknapp]

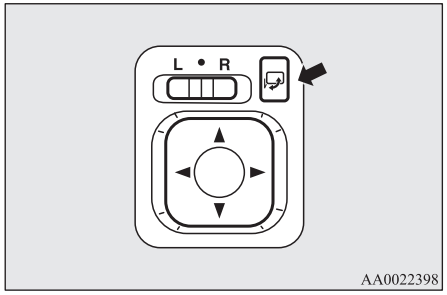
Tryck backspegeln bakåt med handen för att dra in den. När du fäller ut backspegeln drar du den framåt tills den klickar på plats.



[För bilar utrustade med infällningsknapp]

In- och utfällning av speglarna med strömställaren för infällning av speglarna

Med tändningslåset eller funktionsläget i läge "ON" eller "ACC" skall du trycka på strömställaren för speglarna för att fälla in speglarna. Tryck en gång till för att fälla ut speglarna till normalläget.
Efter att du vridit tändningslåset till "LOCK" eller ställt funktionsläget i OFF, är det möjligt att fälla in eller ut speglarna med strömställaren under ca 30 sekunder.



⚠ VIKTIGT

- Det går att fälla in eller ut speglarna för hand. Efter att du fällt in en spegel med strömställaren, måste du emellertid också använda strömställaren för att fälla ut den igen, inte för hand. Om du fäller ut spegeln för hand efter att du fällt in den med strömställaren, kanske den inte låses fast korrekt i utfällt läge. Följden kan bli, att speglarna rör sig av fartvinden eller vibrationerna under när du kör och det kan begränsa förarens sikt bakåt.

OBSERVERA

- Var försiktig så att du inte klämmer händerna när speglarna är i rörelse.
- Om du fäller en spegel för hand eller om den flyttats efter att den slagit mot en person eller något annat, kanske det inte går att återföra den till normalläge med strömställaren. Om detta händer, skall du trycka på strömställaren för att fälla in backspeglarna till infällt läge, tryck sedan en gång till på strömställaren för att fälla ut dem till normalläget.
- Om backspeglarna frusit fast och inte fungerar som vanligt, får du absolut inte trycka på strömställaren upprepade gånger, eftersom detta kan resultera i att motorerna för backspeglarna bränns sönder.

In- och utfällning av speglarna utan att använda strömställaren för infällning av speglarna

[Fordon med fjärrstyrt centrallås]
Speglarna fälls in och ut automatiskt när alla dörrar låses eller låses upp med fjärrkontrollen för det fjärrstyrda centrallåset.
Se “Fjärrstyrt centrallåssystem” på sid 3-04.
[Fordon med fjärrstyrt manöversystem]
Speglarna fälls in och ut automatiskt när alla dörrar låses eller låses upp meddet fjärrstyrda nyckelsystemet, eller det fjärrstyrda centrallåset.
Se “Fjärrstyrt centrallås” på sid 3-04 eller “Fjärrstyrt manöversystem: Använda funktionen fjärrstyrt centrallås” på sid 3-11.

OBSERVERA

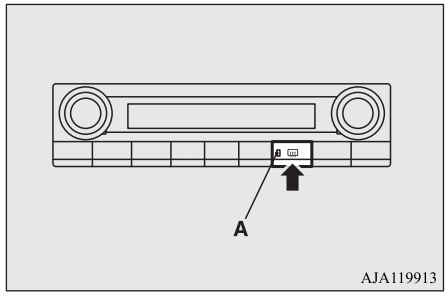
- Funktionerna kan modifieras enligt nedanstående. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.
  - Fäll ut automatiskt när tändningslåset vrids till läge “ON” eller lägesväljaren ställs i ON fäll in automatiskt när förardörren öppnas efter att tändningslåset vridits till “LOCK”-läge eller funktionsläget ställts i OFF.

OBSERVERA

- Fäll ut automatiskt när bilens hastighet når 30 km/h.
- Inaktivera den automatiska utfällningsfunktionen.

El-värmd backspegel*

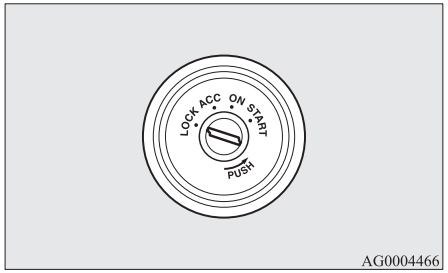
För att ta bort imma eller frost från de yttre backspeglarna skall du trycka på strömställaren för bakrutedefrostern.
Indikeringslampan (A) lyser när bakrutedefrostern är påkopplad.
Värmaren stängs av automatiskt efter cirka 15 till 20 minuter beroende på omgivningens temperatur.



OBSERVERA

- Den uppvärmda spegeln kan ställas in så att den endast kan startas automatiskt när den omgivande temperaturen är låg, och när tändningslåset är instället å "ON" eller driftsläget är inställt på ON.
  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.

Startlås*



AG0004466

LOCK

Motorn är avstängd och ratten låst. Tändningsnyckeln kan endast sättas i och tas ur i detta läge.

ACC

Motorn är avstängd men radion och andra elkomponenter kan användas.

ON

Alla bilens elektriska apparater kan användas.

START

Startmotorn kopplas in. Släpp nyckeln omedelbart när motorn startar, nyckeln återgår då automatiskt till läge "ON".

OBSERVERA

- Din bil är utrustad med en elektronisk startspärr.
  För att bilen ska kunna startas måste koden som sändaren i nyckeln skickar ut stämma överens med den kod som finns registrerad i startspärrens dator.
  Se "Elektronisk immobilizer (Startsystem med stöldskydd)" på sid 3-03.

Funktion för automatisk avstängning av ACC-ström

När cirka 30 minuter har gått med tändningslåset i läge "ACC" stänger funktionen automatiskt av strömmen till ljudanläggningen och andra elektriska enheter som kan styras i det läget.
När tändningslåset vrids från läge "ACC" kommer strömmen tillbaka igen.

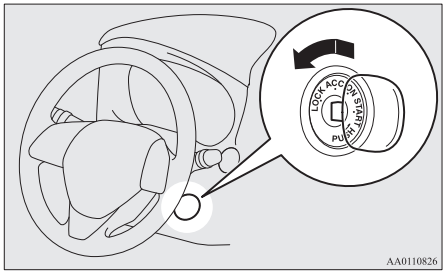
OBSERVERA

- Det går att ändra dessa funktioner på följande sätt:
  - Tiden tills strömmen stängs av kan ändras till cirka 60 minuter.
  - Funktionen för automatisk avstängning av ACC-strömmen kan avaktiveras.
    Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
    På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen.
    Mer information finns i den separata användarhandboken.

Tag bort startnyckeln så här

På fordon med manuell växellåda: avlägsna nyckeln genom att trycka in den i läget "ACC", hålla den intryckt tills den vrids till läget "LOCK" och ta ut den.

För bilar utrustade med A/T-, eller CVT-växellåda, när du tar ur nyckeln ställer du först växelväljaren i läge “P” (PARKERING) och trycker sedan in nyckeln i läge “ACC” och håller den intryckt tills den vrids till läge “LOCK” där den kan tas ut.



AA0110826

⚠ VIKTIGT

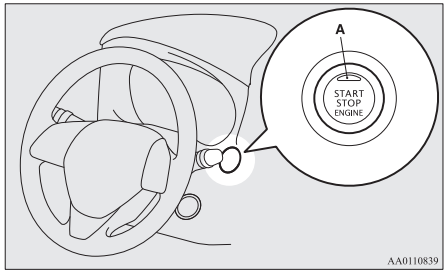
- Tag aldrig bort startnyckeln ur startlåset/rattlåset när bilen är i rörelse. Ratten låses och bilen kan inte styras.
- Om motorn stannar under körning upphör servohjälpen till bromsarna och det krävs hårdare tryck på bromspedalen vid bromsning. Även servohjälpen till styrningen upphör att fungera varför det krävs större kraft än vanligt att vrida ratten.
- Låt inte nyckeln vara kvar i läge “ON” någon längre stund när motorn inte är i gång - batteriet urladdas.

⚠ VIKTIGT

- Vrid inte nyckeln till läget “START” medan motorn är igång. Det kan leda till att startmotorn skadas.

Motorknapp*

För att förhindra stöld startar inte motorn såvida inte en förregistrerad trådlös manövernyckel används. (Motorstartspärr)
Om du har den trådlösa manövernyckeln på dig kan du starta motorn.



AA0110839

⚠ VIKTIGT

- Indikatorlampan (A) blinkar med orange sken om det föreligger ett problem eller fel med det fjärrstyrda startsystemet. Kör aldrig om indikatorlampan på motorknappen blinkar med orange sken. Kontakta genast en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

⚠ VIKTIGT

- Om motorknappen inte känns normal, som om den skulle fastna, får du inte använda den. Kontakta genast en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

OBSERVERA

- Tryck alltid motorknappen hela vägen in. Om knappen inte trycks in helt kan det ändra att motorn inte startar eller att funktionsläget inte ändras. Om du trycker in motorknappen på rätt sätt behöver du inte hålla den intryckt.
- När batteriet i fjärrkontrollen är slut, eller du tar ut fjärrkontrollen från bilen, blinkar en varningslampa i 5 sekunder eller så visas en varningsdisplay.

Varningslampa (svartvit LCD-display)



Varningsdisplay (LCD-färgdisplay)



OGFW20E1

Användningsläge för motorknappen och dess funktion

OFF

Indikatorlampan på motorknappen slocknar.
Funktionsläget kan inte ställas i OFF med växelväljaren i ett annat läge än "P" (PARKERING) (automatisk eller CVT-växellåda).

ACC

Elektriska apparater som ljud och 12 V-uttag kan användas.
Indikatorlampan på motorknappen lyser med orange sken.

ON

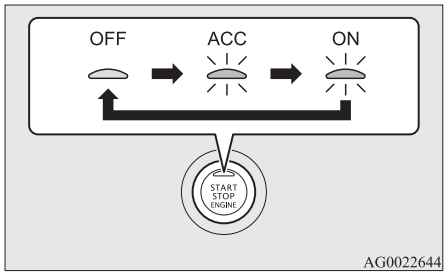
Alla bilens elektriska apparater kan användas.
Indikatorlampan på motorknappen lyser med grönt sken. Indikatorlampan släcks när motorn är igång.

OBSERVERA

- Din bil är utrustad med en elektronisk startspärr.
  För att bilen ska kunna startas måste koden som sändaren i nyckeln skickar ut stämma överens med den kod som finns registrerad i startspärrens dator. Se "Elektronisk immobilizer (Startsystem med stöldskydd)" på sid 3-03.

Ändra funktionsläget

Om du trycker på motorknappen utan att samtidigt trampa ned bromspedalen (A/T, CVT) eller kopplingspedalen (M/T), kan du ändra funktionsläget i ordningen OFF, ACC, ON, OFF.



VIKTIGT

- När motorn inte är igång ställer du funktionsläget i OFF. Om du lämnar funktionsläget i ON eller ACC under en längre period när motorn inte är igång, kan batteriet laddas ur, vilket gör det omöjligt att starta motorn, låsa och låsa upp ratten.
- När batteriet är bortkopplat behålls det aktuella funktionsläget i minnet. När du har återanslutit batteriet, väljs det lagrade läget automatiskt. Innan du återansluter batteriet, vid reparation eller byte, måste du ställa funktionsläget i OFF.
  Var försiktig om du inte vet vilket funktionsläge bilen var i när batteriet tog slut.
- Funktionsläget kan inte ändras från OFF till ACC eller ON om den trådlösa manövernyckeln inte känns av att vara i bilen. Se "Fjärrstyrt manöversystem: funktionsräckvidd för att starta motorn" på sid 3-11.
- När det finns ett fjärrnyckelsystem i fordonet och driftsläget inte förändras kan fjärrnyckelns batteri ha slitits ut. Se "Varningsaktivering" på sid 3-14.

OBSERVERA

- Om driftsläget inte kan ändras till OFF (av), utför följande.
  1 Sätt växelväljaren i läge "P" (PAR-
  . KERING) och byt läge till OFF (av). (För fordon med A/T- eller CVT-växellåda)

OBSERVERA

2. En av de andra orsakerna kan vara låg batterispänning. Om detta sker kommer nyckelfria systemet, tillsammans med funktionen för nyckelfri drift, och rattlåset, inte att fungera. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

Funktion för automatisk avstängning av ACC-ström

Efter ca. 30 minuter med funktionsläget i ACC stänger funktionen automatiskt av strömmen till ljudanläggningen och andra elektriska funktioner som kan drivas i det läget.
Strömmen slås på igen när du trycker på motorknappen.

OBSERVERA

- Det går att ändra dessa funktioner på följande sätt:
  - Tiden tills strömmen stängs av kan ändras till cirka 60 minuter.

OBSERVERA

- Funktionen för automatisk avstängning av ACC-strömmen kan avaktiveras.
  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen.
  Mer information finns i den separata användarhandboken.

Påminnelsesystem för funktionsläge OFF

Varningslampa (svartvit LCD-display)



Varningsdisplay (LCD-färgdisplay)



När funktionsläget är i ett annat läge än OFF, och du försöker att låsa dörrarna och bakluckan genom att trycka på någon av förar- eller passagerardörrens låsknapp, eller bakluckans LOCK-knapp, visas en varningslampa eller en varningsdisplay och den yttre summern ljuder och du kan inte låsa dörrarna och bakluckan.

Påminnelsesystem för funktionsläge ON

Om förardörren öppnas när motorn är avstängd och funktionsläget är i ett annat läge än OFF, avges en intermittent summerton som påminnelse att du bör ställa funktionsläget i OFF.

Varningsdisplay (LCD-färgdisplay)



Rattlås

[Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]

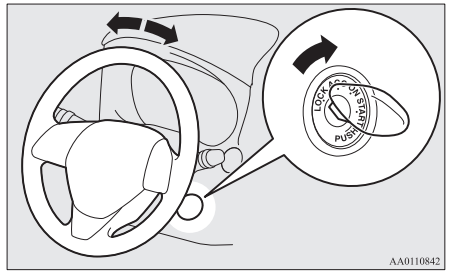
Att låsa

Tag ur nyckeln i läge “LOCK”.

Vrid ratten tills den låses fast.

Att låsa upp

Vrid nyckeln till “ACC” samtidigt som du vrider ratten litet fram och tillbaka.



⚠ VIKTIGT

- Tag bort nyckeln när du lämnar bilen.
  I vissa länder är det förbjudet att lämna kvar nyckeln i en parkerad bil.

[Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]

Att låsa

När du har tryckt på motorns strömbrytare och funktionsläget är OFF, låses ratten när förardörren öppnas.

OBSERVERA

- När följande åtgärd utförs med funktionsläget i OFF (av) och växelspaken är i läget P (parkering) (A/T eller CVT), låses ratten.
  - Öppna eller stäng någon av dörrarna (ej bakluckan)
  - Lås dörrarna och bakluckan med det fjärrstyrda centrallåset eller den trådlösa systemfunktionen.
- När förardörren öppnas och ratten inte är låst visas en varningsdisplay och summern ljuder för att uppmärksamma föraren på att ratten är olåst.

Varningsdisplay



Att låsa upp

Du kan låsa upp rattlåset med följande metoder.

- Ställ funktionsläget i ACC.
- Starta motorn.

⚠ VIKTIGT

- Om motorn stängs av under körning, öppnar aldrig någon dörr eller tryck på LOCK-knappen på fjärrkontrollen förrän bilen stannats på en säker plats. Det kan annars leda till att ratten låses vilket gör det omöjligt att manövrera bilen.
- Ta med dig nyckeln när du lämnar bilen.
  Lås upp ratten om bilen måste bogseras.
  Se “Bogsering i nödfall” på sid 8-26.

OBSERVERA

- När ratten inte låses upp blinkar varningslampan, en varningssignal hörs i kupén och varningslampan fortsätter att lysa. Tryck på motorns strömställare igen samtidigt som du vrider ratten litet fram och tillbaka.

  Varningslampa (svartvit LCD-display)



  Varningsdisplay (LCD-färgdisplay)



OBSERVERA

- När det är fel på rattlåset tänds varningslampan eller varningsdisplayen och en varningssignal hörs i kupén. Ställ funktionsläget i OFF och tryck sedan på låsströmställaren för nyckellös funktion. Tryck sedan på motorknappen. Om varningslampan återigen tänds ska du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

Varningslampa (svartvit LCD-display)



Varningsdisplay (LCD-färgdisplay)



OBSERVERA

- Om det är fel på rattlåset tänds varningslampan och den inre summern ljuder eller så visas varningsdisplayen. Stanna genast bilen på en säker plats och kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

Varningslampa (svartvit LCD-display)



Varningsdisplay (LCD-färgdisplay)



Starta och stänga av motorn

Tips för start

[Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]

- Kör inte startmotorn kontinuerligt längre än 10 sekunder; batteriet kan bli urladdat. Om motorn inte startar, vrid startnyckeln tillbaka till “LOCK”, vänta några sekunder och försök igen. Att försöka gång på gång medan startmotorn fortfarande roterar kommer att skada startmekanismen.

⚠ VARNING

- **Kör aldrig motorn i ett stängt garage eller ett dåligt ventilerat utrymme längre tid än det behövs för att köra in eller ut. Kolmonoxid är en osynlig och luktfri gas som kan vara livsfarlig.**

⚠ VIKTIGT

- Försök aldrig starta motorn genom att skjuta eller bogsera bilen.
- Kör inte motorn med högt varvtal och kör inte med hög hastighet innan motorn blivit genomvarm.

⚠ VIKTIGT

- Släpp startnyckeln omedelbart när motorn startat för att undvika skador på startmotorn.

[Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]

- Motorn kan startas i alla funktionslägen.
- Startmotorn körs i högst 15 sekunder om du släpper upp motorknappen med en gång. Om du trycker en gång till på motorknappen medan startmotorn körs, stannar den. Startmotorn körs i högst 30 sekunder om du håller motorknappen nedtryckt.
  Om motorn inte startar väntar du en stund och försöker sedan på nytt. Att försöka gång på gång medan startmotorn fortfarande roterar kommer att skada startmekanismen.

⚠ VARNING

- **Kör aldrig motorn i ett stängt garage eller ett dåligt ventilerat utrymme längre tid än det behövs för att köra in eller ut. Kolmonoxid är en osynlig och luktfri gas som kan vara livsfarlig.**

⚠ VIKTIGT

- Försök aldrig starta motorn genom att skjuta eller bogsera bilen.
- Kör inte motorn med högt varvtal och kör inte med hög hastighet innan motorn blivit genomvarm.

Start av motorn

[Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]

Starta på följande sätt:

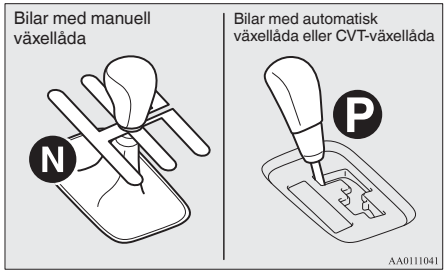
1. Sätt i startnyckeln och tag på säkerhetsbältet.
2. Kontrollera att parkeringsbromsen är ansatt.
3. Håll ned bromspedalen.
4. Tryck ned kopplingspedalen helt (M/T).

OBSERVERA

- För bilar med manuell växellåda fungerar inte startmotorn om inte kopplingspedalen är helt nedtryckt.

5. På fordon utrustade med M/T, placera växelspaken i läget “N” (Neutral).

På bilar med automatisk växellåda eller CVT-låda måste väljarspaken vara i läge “P” (PARKERING).



OBSERVERA

- På bilar med automatisk växellåda eller CVT-växellåda kan inte startmotorn användas om inte växelspaken är i “P” (PARKERING) eller “N” (FRILÄGE).
  Av säkerhetsskäl bör du starta motorn i “P” (PARKERING) så att hjulen är låsta.

6. När du vridit startnyckeln till “ON” skall du först kontrollera att alla varningslampor fungerar på rätt sätt innan du startar motorn.
7. Vrid startnyckeln till “START” utan att trampa på gaspedalen och släpp sedan nyckeln omedelbart när motorn startar.

OBSERVERA

- Mindre oljud kan höras när motorn startar. Dessa försvinner när motorn värms upp.
- Till 2000-modellerna med Auto Stop & Go-system (AS&G), om du byter batteriet åtgår mer tid för att starta motorn strax efter batteribytet.

Vid startsvårigheter

Det kan inträffa att motorn inte startar trots flera försök.

1. Kontrollera att alla elektriska enheter, t.ex. lampor, luftkonditionering och bakrutans elvärme, är avstängda.
2. Tryck ned bromspedalen på fordon med A/T eller CVT, eller kopplingspedalen på fordon med M/T-växellåda, tryck ned gaspedalen halvvägs och försök sedan starta motorn. Släpp gaspedalen så fort motorn startar.
3. Om motorn ändå inte vill starta kan den ha fått för mycket bensin. Tryck ned bromspedalen på fordon med A/T- eller CVT, eller kopplingspedalen på fordon med M/T, tryck ned gaspedalen helt och försök sedan starta motorn under 5 - 6 sekunder. Vrid tillbaka tändningslåset till läget “LOCK” och släpp gaspedalen. Vänta några sekunder och försök sedan starta motorn igen under 5 - 6 sekunder medan du håller bromspedalen eller kopplingspedalen nedtryckt. Rör inte gaspedalen. Släpp tändningsnyckeln om motorn startar. Upprepa hela sekvensen om motorn inte startar. Om den ändå inte startar bör du låta kontrollera bilen.

Körning med MIVEC-motor

MIVEC-motorn styr automatiskt ventiltiderna enligt körförhållandena för maximala motorprestanda.

[Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]

Starta på följande sätt:

1. Ta på säkerhetsbältet.
2. Kontrollera att parkeringsbromsen är ansatt.
3. Tryck och håll ned bromspedalen ordentligt med höger fot.

OBSERVERA

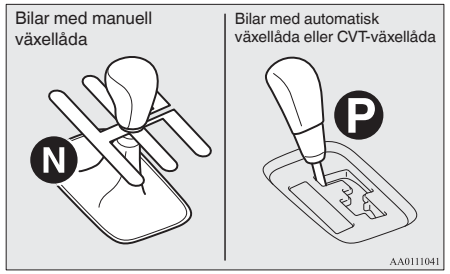
- Efter att motorn inte har startat på en stund behöver trycket på bromspedalen vara större, för att starta motorn.
  Om detta sker, tryck då hårdare än vanligt på bromspedalen.

4. Tryck ned kopplingspedalen helt (M/T).

OBSERVERA

- För bilar med manuell växellåda fungerar inte startmotorn om inte kopplingspedalen är helt nedtryckt.

5. I bilar med manuell växellåda skall du sätta växelspaken i läge “N” (Friläge).
   På bilar med automatisk växellåda eller CVT-låda måste väljarspaken vara i läge “P” (PARKERING).



6. Tryck på motorknappen.

7. Kontrollera att alla varningslampor fungerar som de ska.

OBSERVERA

- Mindre oljud kan höras när motorn startar. Dessa försvinner när motorn värms upp.
- När du startar motorn tryckte du på motorknappen utan att trampa ned kopplingspedalen (M/T) så försvinner varningsdisplayen.

Varningsdisplay (LCD-färgdisplay)



- När du startar motorn, med växelväljaren i ett annat läge än "P" (PARKERING) eller "N" (FRILÄGE), eller om du har tryckt på motorknappen utan att ha hållit bromspedalen nedtrampad (A/T eller CVT) visas en varningsdisplay.

Varningsdisplay (LCD-färgdisplay)



OBSERVERA

- Till 2000-modellerna med Auto Stop & Go-system (AS&G), om du byter batteriet åtgår mer tid för att starta motorn strax efter batteribytet.

Vid startsvårigheter

Det kan inträffa att motorn inte startar trots flera försök.

1. Kontrollera att alla elektriska enheter, t.ex. lampor, luftkonditionering och bakrutans elvärme, är avstängda.
2. Tryck ned bromspedalen på fordon med A/T eller CVT, eller kopplingspedalen på fordon med M/T-växellåda, tryck ned gaspedalen halvvägs och försök sedan starta motorn. Släpp gaspedalen så fort motorn startar.
3. Om motorn ändå inte vill starta kan den ha fått för mycket bensin. Tryck ned bromspedalen på fordon med A/T eller CVT-växellåda, eller kopplingspedalen på fordon med M/T, tryck ned gaspedalen helt och försök sedan starta motorn under 5 - 6 sekunder. Om motorn inte startar inom 5 till 6 sekunder trycker du på motorknappen för att stoppa startförsöket och släpper gaspedalen. Ställ funktionsläget i OFF (av). Vänta några sekunder och tryck sedan på motorknappen för att starta motorn igen medan du håller bromspedalen eller kopplingspedalen nedtryckt. Rör inte gaspedalen. Upprepa hela sekvensen om motorn inte startar. Om den ändå inte startar bör du låta kontrollera bilen.

Använda MIVEC-motorn (3000-modeller)

I MIVEC-motorn växlar styrningen av inloppsventilerna mellan ett lågvarvsläge och ett högvarvsläge med hänsyn till aktuella körförhållanden för att därmed optimera motorns prestanda.

Stänga av motorn

[Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]

1. Stanna bilen helt.

2. Dra åt parkeringsbromsen ordentligt medan du trampar på bromspedalen.
3. För bilar med manuell växellåda vrider du tändningslåset till “LOCK” för att stänga av motorn och flyttar sedan växelspaken till 1:ans växel (i uppförsbacke) “R” (backen) (i nedförsbacke).
   På bilar med automatisk eller CVT-växellåda, flytta växelväljaren till läge “P” (PARKERING) och stäng av motorn.

[Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]

⚠ VARNING

- **Använd inte motorknapen annat än i nödfall. Om motorn stannar under körning upphör servohjälpen till bromsarna och det krävs hårdare tryck på bromspedalen vid bromsning. Även servohjälpen till styrningen upphör att fungera varför det krävs större kraft än vanligt att vrida ratten. Det kan leda till allvarliga olyckor.**

OBSERVERA

- Om du måste stänga av motorn snabbt under körning håller du motorknappen nedtryckt i minst 3 sekunder eller trycker snabbt på den minst 3 gånger i följd. Motorn stängs av och funktionsläget ställs i ACC.

OBSERVERA

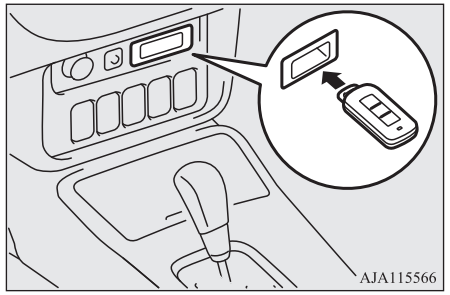
- Stäng inte av motorn med växelväljaren i ett annat läge än “P” (PARKERING) (A/T- eller CVT-växellåda). Om motorn stängs av med växelväljaren i ett annat läge än “P” (PARKERING) ändras funktionsläget till ACC istället för till OFF.
  Ställ funktionsläget i OFF efter att ha flyttat växelväljaren till läge “P” (PARKERING).

1. Stanna bilen.
2. Dra åt parkeringsbromsen ordentligt medan du trampar på bromspedalen.
3. För bilar med manuell växellåda, tryck på motorknappen för att stänga av motorn, flytta sedan växelspaken till ett ans växel (i uppförsbacke) eller till “R” (backen) (i nedförsbacke).
   För bilar med A/T eller CVT flyttar du växelväljaren till läge “P” (PARKERING) och stänger av motorn genom att trycka på motorknappen.

Om den trådlösa manövernyckeln inte fungerar på rätt sätt

Sätt in den trådlösa manövernyckeln i uttaget. Nu bör det gå att starta motorn och ändra funktionsläge.

Ta bort den trådlösa manövernyckeln från nyckeluttaget efter att ha startat motorn eller ändrat funktionsläge.



OBSERVERA

- Sätt in inte något annat än nyckeln i nyckeluttaget. Detta kan orsaka skada eller felfunktion.
- Ta bort föremålet eller extranyckeln från den trådlösa manövernyckeln innan du sätter in nyckeln i uttaget. Bilen kan kanske inte ta emot den registrerade ID-koden från den registrerade nyckeln. Därför kan det hända att motorn kanske inte startar och att funktionsläget inte ändras.
- Den trådlösa manövernyckeln är fäst i uttaget för nickeln, när den sätts in i riktning enligt bilden. Dra helt enkelt ut nyckeln ur hållaren.

Påminnelse om fjärrstyrd manövernyckel*

Varningslampa (svartvit LCD-display)



Varningsdisplay (LCD-färgdisplay)



Om funktionsläget är OFF och förardörren öppnas med den trådlösa nycken i nyckeluttaget, blinkar varningslampan och den yttre summern ljuder i ca. 3 sekunder och den inre summern ljuder i ca. 1 minut eller så visas varningsdisplayen som en påminnelse att ta bort nyckeln.

Auto Stop & Go-system (AS&G)*

Auto Stop & Go-systemet (AS&G) stänger av och startar automatiskt motorn när bilen stannas, t.ex. vid ett trafikljus eller i köer, för att minska avgaser och bränsleförbrukning.

⚠ VIKTIGT

- Om bilen kommer att stå stilla en längre stund eller om du lämnar fordonet oövervakat, stäng av motorn.

OBSERVERA

- Den totala tiden då motorn har varit avstängd pga. Auto Stop & Go-systemet (AS&G) visas i multiinformationsdisplayen. Se “Auto Stop & Go (AS&G)-övervakning” på sid 5-12.
- Om Auto Stop & Go-systemet (AS&G) inte används eller används mindre ofta, kan batterikapaciteten ha minskat. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera bilen.

Stäng av motorn automatiskt

Auto Stop & Go-systemet (AS&G) kopplas automatiskt in när du vrider startnyckeln till “ON” eller funktionsläget är i läge ON.
Du kan avaktivera systemet genom att trycka på “Auto Stop & Go (AS&G) OFF”-knappen.
Se “Koppla bort så här” på sid 6-29.
När Auto Stop & Go-systemet (AS&G) är igång tänds Ⓐindikatorlampan/ Ⓐ displayen för att meddela föraren.

Indikatorlampa för Auto Stop & Go (AS&G)

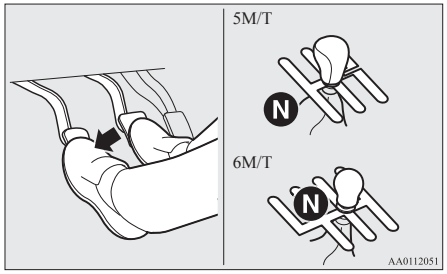


Indikatorskärmen för Auto Stop & Go (AS&G)

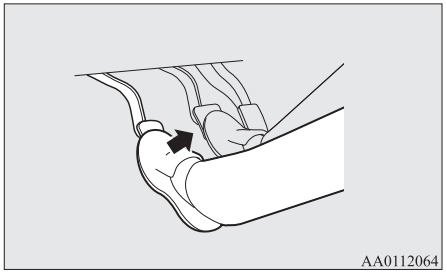


[Bilar med manuell växellåda]

1. Stanna bilen.
2. Trampa ned bromspedalen och kopplingspedalen och lägg växelspaken i “N” (Friläge).

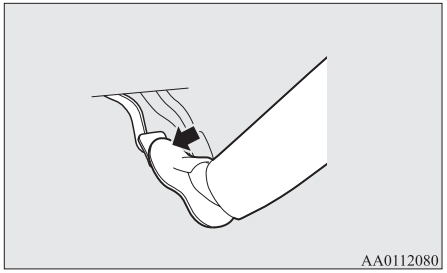


3. Släpp upp kopplingspedalen. Motorn stängs av automatiskt.



[För bilar med CVT-växellåda]

1. Stanna bilen.
2. Trampa på bromspedalen. Motorn stängs av automatiskt.



OBSERVERA

- När motorn stängs av automatiskt, sker ändringar i körförhållandena. Håll noggrann kontroll på följande.
  - Bromsservon fungerar inte och det krävs större tryck på pedalen.
    Om bilen är i rörelse, trampa ned bromsen hårdare än vanligt.
  - Den elektriska servostyrningen (EPS) avaktiveras och det blir tyngre att vrida på ratten.
  - För fordon utrustade med broms-auto-hold-system, är det möjligt att bibehålla motorstoppet medan broms-auto-hold är tänd efter att motorn stängts av automatisk, även om bromspedalen släpps upp.

VIKTIGT

- När motorn har stängts av automatiskt, försök inte att kliva ur fordonet.
  Eftersom motorn startar om automatiskt när förarsätets bälte lösgörs eller när dörren på förarsidan öppnas, kan en oavsiktlig olycka ske när fordonet försätts i rörelse.
- Tänk på följande när motorn stängts av automatiskt. I annat fall kan en olycka inträffa när motorn startar igen.
  - Trampa inte ned gaspedalen för att varva motorn när bilen står stilla (oavsett om motorn är igång eller avstängd).

VIKTIGT

- På bilar med M/T, flytta inte växelspaken till ett annat läge än "N" (Friläge).
  Om växelväljaren flyttas till ett annat läge än "N" (Friläge), blinkar Ⓐindikatorlampan/ Ⓐ displayen och summern ljuder.
  Om växelväljaren återförs till läge "N" (Friläge), slutar Ⓐ indikatorlampan/ Ⓐ displayen att blinka och summern tystnar.
  Motorn startar inte om växelväljaren är i ett annat läge än "N" (Friläge).

OBSERVERA

- I följande fall kommer Ⓐ-indikatorlampan/ Ⓐ indikatorskärmen att blinka för att informera föraren om att motorn inte kommer stängas av automatiskt.
  - Förarens säkerhetsbälte sitter inte fast.
  - Förardörren är öppen
  - Motorhuven är öppen.
- I följande fall fungerar inte Ⓐ-indikatorlampan/ Ⓐ indikatorskärmen och motorn stängs inte av automatiskt även om bilen stoppas.
  - Efter att motorn startas om automatiskt har fordonshastigheten inteöverskridit cirka 5 km/h
  - Efter start av motorn har inte mer än ca 30 sekunder gått.
  - När motorn startar automatiskt och bilen stannar igen inom 10 sekunder.
  - Kylvätskans temperatur är låg.

OBSERVERA

- Omgivningstemperaturen är låg.
- VId användning av värmaren är inte fordonets inre temperatur tillräcklig.
- Luftkonditioneringen är igång och passagerarutrymmet har inte kylts ned tillräckligt
- Defrosterknappen trycks in.
  Se “Borttagning av imma från vindrutan och sidofönstren: För snabb avimning” på sid 7-11.
- När luftkonditioneringen används i AUTO-läge och temperaturratten är inställd på max.värme eller max.kyla.
- Den elektriska strömförbrukningen är hög, t.ex. när bakrutans avimningsfunktion eller andra elektriska komponenter är igång eller när fläkthastigheten är inställd på hög fart.
- Batteriets spänning eller prestanda är låg.
- Kontrollera om motorvarningslampan lyser eller om Ⓐ OFF-indikatorlampan/Ⓐ OFF-indikatordisplayen blinkar.
- Växelväljaren är i ett annat läge än i “D” (KÖRLÄGE) (CVT)
- ASC-funktionsindikatorn och ASC OFF-indikatorn tänds (CVT)
- ABS-varningslampan tänds
- CVT-varningslampan tänds/varningsdisplayen visas (CVT).
- Medan katalysatorn startas automatiskt (diseldrivna fordon).

OBSERVERA

- I följande fall stannar motorn inte automatiskt även om Ⓐindikatorlampan/Ⓐ indikatordisplayen tänds.
  - Trampa ned gaspedalen.
  - Bromsförstärkarens tryck är lågt.
  - Vrid på ratten.
  - Bromspedalen inte är tillräckligt nedtryckt (CVT).
  - Parkering i sluttning (CVT).
  - Parkeringsbromsen fungerar (CVT)
- Vila inte foten på kopplingspedalen under körning, på fordon med manuell-växellåda, eftersom det kommer att identifieras som att kopplingskontakten inte fungerar. Displayen/indikatorn för Auto Stop & Go (AS&G) OFF-systemet blinkar och Auto Stop & Go (AS&G)-systemet fungerar inte.
- För bilar med automatiskt auto-hold-system stängs motorn inte av automatiskt även om Ⓐ-indikatorlampan/Ⓐ-indikatorskärmen tänds när indikatorlampan för auto-hold tänds. I det här fallet, tryck på bromspedalen när motorn stannar automatiskt.
- Om Auto Stop & Go-systemet (AS&G) är igång samtidigt som luftkonditioneringen, stängs både motorn och luftkonditioneringens kompressor av. Därför kan rutorna imma igen. Om detta inträffar, tryck på defrosterknappen för att starta motorn.
  Se “Defrosterknapp” på sid 7-10.

OBSERVERA

- Om rutorna immar igen varje gång motorn stängs rekommenderas det att du avaktiverar AS&G-systemet genom att trycka på “Auto Stop & Go (AS&G) OFF”-omkopplaren. Se “Att inaktivera” på sid 6-29.
- Om luftkonditioneringen är igång, ställer du in temperaturratten på ett högre värde för att förlänga tiden som motorn är avstängd.

Starta motorn automatiskt

[Bilar med manuell växellåda]
Trampa ned kopplingspedalen när växeln är i läge “N” (Friläge).
ⒶIndikatorlampan/Ⓐ indikatordisplayen och motorn startar automatiskt.
[För bilar med CVT-växellåda]
(När indikatorlamporna för bromsens auto-hold inte lyser)
Startas motorn automatiskt när bromspedalen släpps.
(När indikatorlamporna för bromsens auto-hold lyser)
Startas motorn automatiskt när gaspedalen trycks ned.

OBSERVERA

- Flytta inte växelspaken till någon annan position annan än “N” (Neutral) på fordon med M/T, frigör inte heller kopplingen medan motorn startarom automatiskt. Startmotorn kommer stanna och motorn kommer inte starta om automatiskt.
- Om motorn inte startar automatiskt eller om den stannar, tänds varningslamporna för laddning och motorkontroll.
  In det hör sker,
  [Bilar med manuell växellåda]
  Startar inte motorn ens när kopplingen trampas ned igen. Håll bromspedalen nedtryckt, trampa ned kopplingen helt och vrid tändningslåset till läge “START” eller tryck på motorknappen för att starta motorn.
  [För bilar med CVT-växellåda]
  Startar inte motorn ens när bromsen släpps upp igen. Och, A OFF -indikatorlampan/A OFF indikatorskärmen blinkar och summern låter. Håll bromspedalen nedtryckt, flytta växelväljaren till “P” (PARK) eller “N” (NEUTRAL) och vrid tändningslåset till läge “START” eller tryck på motorknappen för att starta motorn. Efter att motorn startar slutar summern ljuda.
  Men A OFF -indikatorlampan/A OFF indikatorskärmen fortsätter att blinka tills dess tändlåset är i “LOCK” (LÅS) läge eller i driftläget “OFF” (AV).
  Mer information finns i “Starta och stänga av motorn” på sid 6-20.

OBSERVERA

- Fordon som är utrustade med CVT har en funktion som förhindrar att fordonet startar oväntat om bilen rullar, m.m. genom att temporärt hålla nere bromsen när motorn startas automatiskt.
  Den här funktionen är avaktiverad om växelväljaren inte är inställd på “N” (NEUTRAL).
  Medan funktionen är aktiverad kan du höra driftsljud ifrån undersidan av fordonet eller att uppleva en ryckning i bromspedalen.
  Det indikerar att systemet inte fungerar på rätt sätt. Det indikerar inte något fel.
- För fordon utrustade med broms-auto-hold-system startar inte motorn om när indikatorlampan för broms-auto-hold är tänd, även om bromspedalen släpps upp.

VIKTIGT

- I följande fall startar motorn automatiskt även om den stängdes av med Auto Stop & Go-systemet (AS&G). Var uppmärksam, i annat fall kan en olycka inträffa när motorn startar.
  - Fordonshastigheten är 3 km/h eller högre när fordonet rullar nedför en sluttning
  - Bromsservons vakuumtryck är lågt eftersom bromspedalen trampats ned flera gånger eller hårdare än vanligt.
  - Kylvätskans temperatur är låg.
  - När luftkonditioneringen används via luftkonditioneringsknappen.

VIKTIGT

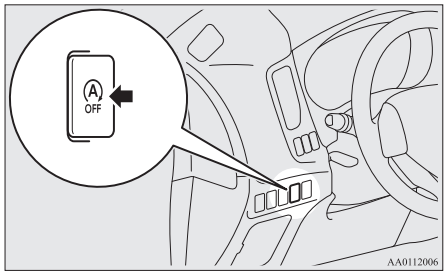
  - När luftkonditioneringens förinställda temperatur ändras markant.
  - När luftkonditioneringen används i AUTO-läge och temperaturratten är inställd på max.värme eller max.kyla.
  - När luftkonditioneringen är påslagen stiger passagerarutrymmets temperatur och luftkonditioneringens kompressor kopplas in för att sänka temperaturen.
  - Defrosterknappen trycks in.
    Se “Tag snabbt bort imma så här” på sid 7-11.
  - Den elektriska strömförbrukningen är hög, t.ex. när bakrutans avimningsfunktion eller andra elektriska komponenter är igång eller när fläkthastigheten är inställd på hög fart.
  - Trampa ned gaspedalen (CVT)
  - Batteriets spänning eller prestanda är låg.
  - Vrid på ratten.
  - När motorn har stannat, vänta i 3 minuter (CVT).
  - Flytta växelväljaren till “R” (BACK) (CVT)
  - Flytta växelväljaren från “N” (FRILÄGE) till “D” (KÖRLÄGE).
  - Förarens bälte är lösgjort
  - Förardörren har öppnats
- När knappen till den elektriska parkeringsbromsen är ilagd genom att använda knappen för den elektriska parkeringsbromsen (på fordon utrustade med elektrisk parkeringsbroms).

OBSERVERA

- I följande fall startar motorn inte igen.
  - Motorhuven är öppen
  - För bilar med manuell växellåda, när motorn har stängts av automatiskt trycker du ned knappen “Auto Stop & Go (AS&G) OFF” för att avaktivera Auto Stop & Go-systemet (AS&G).
- När motorn startar automatiskt, kan det hända att ljudvolymen sänks tillfälligt. Det är inget fel.
- När motorn har stängts av automatiskt, kan luftkonditioneringen tillfälligt ändra luftvolymen. Det är inget fel.
- På fordon med CVT, när motorn har stoppas automatiskt, om växelspaken snabbt flyttas till läge “P” (PARKERING) samtidigt som bromspedalen hålls nedtryckt, förblir motorn avstängd även om du släpper bromspedalen.
  Om detta sker kommer Ⓐ -indikatorlampan/ Ⓐ -indikatorskärmen att blinka för att underrätta föraren.
  Om du vill starta motorn igen trampar du ned bromspedalen.
  Tryck på motorknappen utan att trycka ned bromspedalen om du vill stänga av funktionsläget. (Bilar med fjärrstyrt manöversystem)

Koppla bort så här

Auto Stop & Go-systemet (AS&G) kopplas automatiskt in när du vrider startnyckeln till “ON” eller funktionsläget är i läge ON. Du kan avaktivera systemet genom att trycka på “Auto Stop & Go (AS&G) OFF”-knappen.
När Auto Stop & Go-systemet (AS&G) är avaktiverat, tänds Ⓐ OFF-indikatorn/ Ⓐ OFF -displayen.
Om du vill återaktivera Auto Stop & Go-systemet (AS&G) trycker du på “Auto Stop & Go (AS&G) OFF”-knappen, så slocknar displayen/indikatorn.



Auto Stop & Go (AS&G) OFF-indikatorlampa



Auto Stop & Go (AS&G) OFF-indikatorlam



OBSERVERA

- Displayen/indikatorn tänds även några sekunder när tändningslåset vrids till läge “ON” eller funktionsläget ställs i ON.

Om Ⓐ OFF -indikatorlampan/Ⓐ OFF-indikatorn blinkar under körning

Om Ⓐ OFF -indikatorlampan/Ⓐ OFF-indikatorn blinkar, är det fel på Auto Stop & Go-systemet (AS&G) och det inaktiveras.
Vi rekommenderar att du konsulterar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Manuell växellåda*

Växlingsschemat visas på växelspaksknoppen. Trampa alltid ned kopplingspedalen så långt det går vid växling.

För att starta, tryck ner kopplingspedalen hela vägen ner och växla till 1:ans växel eller läge "R" (Back), och använd växelspaken långsamt. Släpp sedan kopplingspedalen gradvis medan du möter med gaspedalen.

⚠ VIKTIGT

- Lägg inte i backväxeln medan bilen rör sig framåt. Om du gör det kan växellådan skadas.
- Låt inte vänsterfoten vila på kopplingspedalen under körning - följden kan bli att kopplingen slits ut i förtid eller skadas.
- Rulla inte med växelspaken i läge "N" (friläge).
- Använd inte växelspaken som avlastnings för armen eftersom det kan slita ut växelgafflarna.

OBSERVERA

- I kallt väder kan växling vara litet svårt tills oljan i växellådan hunnit värmas upp. Detta är normalt och skadar inte växellådan.
- Om det är svårt att växla till 1:ans växel, tryck ner kopplingspedalen igen; växlingen kommer då att bli enklare att utföra.
- Växelindikatorn visar de rekommenderade växlingspunkterna för bränsleekonomisk körning. Den visar en ⬆ / SHIFT när uppväxling rekommenderas och en ⬇ / SHIFT när nedväxling rekommenderas.

OBSERVERA

Indikeringslampa



Indikatordisplay



Flytta växelspaken till "R" (Back)

För att växla till "R" (Back) från 5:an måste du först föra växelspaken till "N" (Friläge) och sedan föra den till "R" (Back).

Möjlig hastighet

Undvik att växla ned vid hög hastighet eftersom detta kan orsaka för högt motorvarvtal (visaren på varvräknaren når det röda fältet) med motorskador som följd.

Växlingspunkt	Max. hastighet
1ª växeln	50 km/h
2ª växeln	90 km/h
3e växeln	135 km/h
4e växeln	175 km/h

Använd den 5:e växeln när så är möjligt och lämpligt för att få bästa möjliga bränsleekonomi.

Automatisk transmission INVECS-II 6A/T (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System II)*

Automatisk växellåda ändrar automatiskt utväxlingen beroende på väg- och körförhållanden. Det bidrar till en mjuk körning med utmärkt bränsleekonomi.
Det går även att växla upp och ned automatiskt. Se “Sportläge” på sid 6-34

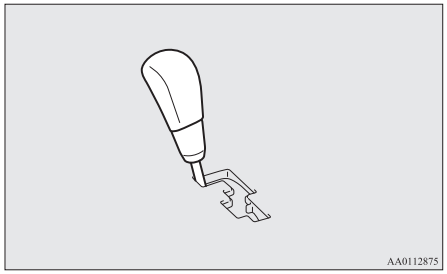
OBSERVERA

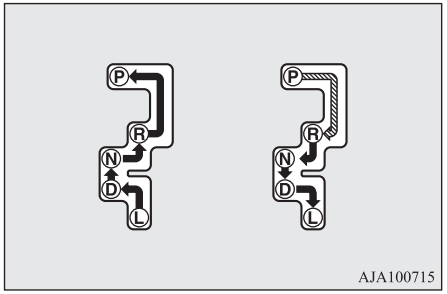
- Under inkörningsperioden eller omedelbart efter inkoppling av batterikablarna, kan det hända att växlingarna inte sker mjukt. Detta tyder dock inte på något fel i växellådan. Växlingarna blir mjukare efter att växellådan växlat ett antal gånger med hjälp av det elektroniska styrsystemet.

Växelväljarens olika lägen

Växellådan har sex framåtväxlar och en backväxel.

De individuella växlarna väljs automatiskt beroende på bilens hastighet och gaspedalens läge.





	Tryck på bromspedalen och flytta växelväljaren genom spåret.
	Flytta växelväljaren i något av spåren.

⚠ VARNING

- **Trampa alltid ned bromspedalen vid växling till något körläge från "P" (PARKERING) eller "N" (FRILÄGE).**
  Sätt aldrig foten på gaspedalen när du flyttar växelväljaren från "P" (PARKERING) till "N" (FRILÄGE).

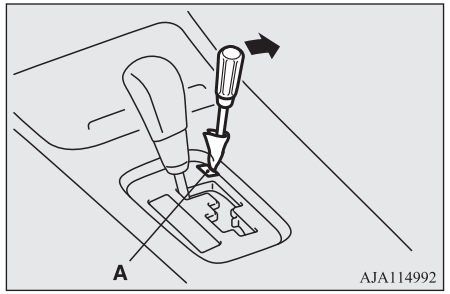
OBSERVERA

- För att undvika felaktiga växlingar skall du alltid flytta växelväljaren med en bestämd rörelse till varje växelläge och stanna där ett kort moment. Kontrollera alltid läget på växelväljardisplayen efter att ha flyttat väljarspaken.
- Om du inte håller ned bromspedalen gör ett växelväljarlås att växelväljaren inte kan flyttas från "P" (PARKERING).

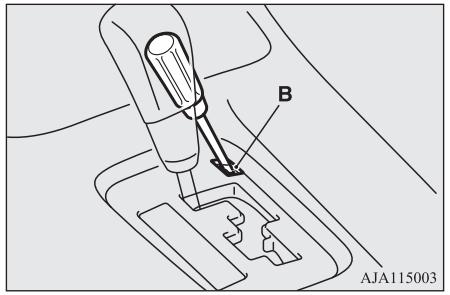
När växelspaken inte kan flyttas från läge "P" (PARKERING)

När växelspaken inte kan flyttas från läge "P" (PARKERING) till ett annat läge medan bromspedalen trampas ned och tändningslåset eller funktionsläget är i läge "ON", kan batteriet vara urladdat eller så kan det vara fel på växelspärrmekanismen. Låt genast en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera bilen.
Om du behöver flytta bilen ställer du växelväljaren i följande läge.

1. Kontrollera att parkeringsbromsen är ansatt.
2. Stäng av motorn om den är igång.
3. Stick in en spårskruvmejsel med spetsen täckt av en tygbit i spåret (A) på kåpan. Bänd försiktigt för att ta bort kåpan.

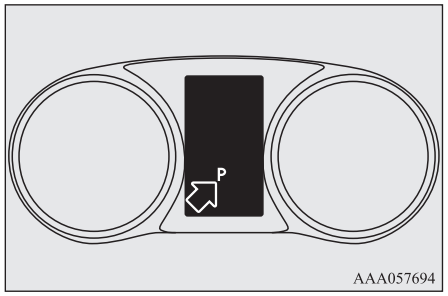


4. Trampa på bromspedalen med högra foten.
5. Stick in en spårskruvmejsel i växelspärrens frigöringshål (B). Ställ växelväljaren i läge "N" (FRILÄGE) och tryck mejseln nedåt



Visning av växelväljarläge

När tändningslåset vrids till läge “ON” eller funktionsläget ställs i ON visas väljarspakens läge i multiinformationsdisplayen.



Växelväljarens lägen

“P” PARKERING

I detta läge är kraftöverföringen spärrad så att bilen inte kan röra sig. Motorn kan startas i detta läge.

⚠ VIKTIGT

- Växla aldrig till läge “P” (PARKERING) när bilen är i rörelse för att undvika skador i växellådan.

“R” BACK

Detta läge är för back.

⚠ VIKTIGT

- Växla aldrig till läge “R” (BACK) eller från “D” (KÖRLÄGE) när bilen är i rörelse för att undvika skador i växellådan.

“N” FRILÄGE

I detta läge är kraftöverföringen frikopplad. Detta läge motsvarar friläget i en manuell växellåda och skall användas när bilen står stilla någon längre stund med motorn i gång, t.ex. vid stopp i trafiken.

⚠ VARNING

- **Flytta aldrig växelväljaren till läge “N” (FRILÄGE) under körning. En allvarlig olycka kan inträffa om du av misstag råkar flytta växelväljaren till “P” (PARKERING) eller “R” (BACK) eller också förlorar du möjligheten till motorbromsning.**
- **I en brant backe skall motorn startas med växelväljaren i läge “P” (PARKERING) och inte i läge “N” (FRILÄGE).**
- **Håll alltid en fot på bromsen för att förhindra att fordonet rullar när växelspaken är i läget “N” (FRILÄGE) eller när du växlar till eller från “N” (FRILÄGE).**

“D” KÖRLÄGE

Det här läget används för vanlig stads- och landsvägskörning. Växellådan ändrar automatiskt utväxlingen beroende på väg- och körförhållanden.

⚠ VIKTIGT

- Växla aldrig till läge “D” (KÖRLÄGE) eller från “R” (BACK) när bilen är i rörelse för att undvika skador i växellådan.

“L” (LÅGVÄXEL)

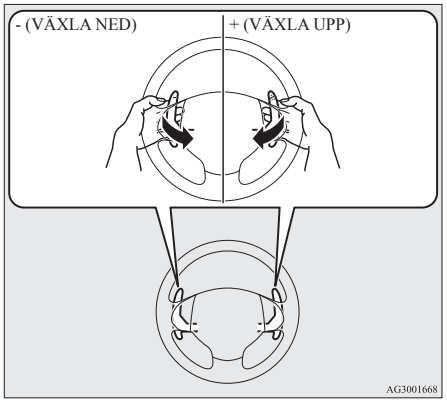
Detta läge är avsett för körning uppför mycket branta backar och för motorbromsning vid långsam körning utför mycket branta backar.

⚠ VARNING

- **Detta läge kan användas för att få maximal motorbromsning.**
  Var försiktig så att du inte av misstag ställer väljaren i “L” (lågväxel).
  Plötslig motorbromsning kan göra att däcken slirar.
  Välj detta läge med hänsyn till vägförhållanden och bilens hastighet.

Sportläge

När bilen står stilla eller körs med växelväljaren i "D" (KÖRLÄGE) eller "L" (LÅG) kan sportläge väljas genom att du drar en av växelpaddlarna mot dig.
I sportläget kan man växla snabbt genom att använda växelpaddeln.
Till skillnad mot en manuell växellåda går det i "Sports Mode" att växla med gaspedalen helt nedtryckt.



+ (VÄXLA UPP)

Växellådan växlar upp ett steg åt gången.

- (VÄXLA NED)

Växellådan växlar ned ett steg år gången.

För att återgå till "D" (KÖRLÄGE) eller "L" (LÅG), dra växelpaddeln till + (VÄXLA UPP) åt sidan i längde än 2 sekunder.
När du återgår till "D" (KÖRLÄGE) eller "L" (LÅG), ändras väljarspakslägets display till läge "D" (KÖRLÄGE) eller "L" (LÅG).

⚠ VIKTIGT

- I sportläge måste föraren växla upp när det behövs och se till att hålla motorvarvtalet under den röda zonen.
- Upprepad kontinuerlig användning av växelpaddlarna växlar kontinuerligt växelläge.
- Använd inte vänster och höger växelpaddel samtidigt. Att göra så kan orsaka ett växelbyte som du inte förväntar dig.

OBSERVERA

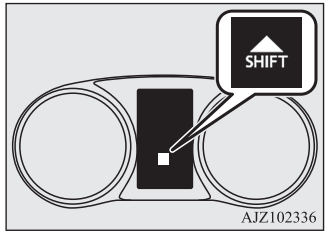
- Bara de 6 framåtväxlarna kan väljas. För att backa eller parkera bilen måste växelväljaren föras till "R" (BACK) resp. "P" (PARKERING).
- För att bibehålla goda köregenskaper, kan växellådan vägra en uppväxling trots att du för växelpaddlarna till "+ (VÄXLA UPP)" vid vissa hastigheter. Dessutom kan det hända att transmissionen heller inte växlar ned när växelväljaren flyttas till läge - (VÄXLA NED) i vissa hastigheter för att förhindra övervarvning av motorn. När detta inträffar ljuder en summer som en indikation på att ingen nedväxling kommer att ske.

OBSERVERA

- Nedväxlingarna sker automatiskt varefter bilen saktar ned. Innan bilen stannar läggs 1:an in automatiskt.
- När växelväljaren står i läget "D" (KÖRLÄGE) och sportläget väljs är sportläget aktivt och återgår inte till "D" (KÖRLÄGE) även om fordonet stannas.
- När växelväljaren står i läget "L" (LOW) och sportläget väljs är sportläget aktivt och återgår inte till "L" (LOW) även om fordonet stannas.
- Uppväxlingar sker automatiskt i sportläge när motorns varvtal närmar sig varvräknarens röda gräns (det rödfärgade området i varvräknaren).
- Vid start på mycket hal vägbana skall du dra växelpaddeln framåt till "+ (VÄXLA UPP)". Detta gör att växellådan växlar upp till 2:an vilket är lämpligare för mjuk start på halt underlag. Dra växelpaddeln åt "- (VÄXLA NED)" sidan för att växla tillbaka till 1:ans växel.
- När växelpaddeln används med växelväljaren i läge "L" (LÅG) sker ingen växling eftersom det valbara växlingsområdet är begränsat.

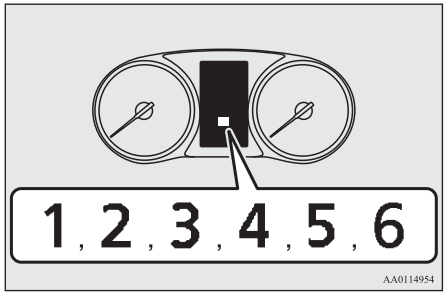
OBSERVERA

- När växelväljaren är i “D” (KÖRLÄGE) och sportläget är valt, kommer växelindikatorn att visa rekommenderade växlingspunkter för en bränsleeffektiv körning.
  Den visar “SHIFT” när en uppväxling rekommenderas. (Utom för Ryssland, Kazakstan, Ukraina och Moldavien)



Visning av växelpaddlarnas läge

Det valda läget visas på multiinformationsdisplayen.



OBSERVERA

- Vid körning i manuellt läge ändras displayen för att visa “D” och växling i sportläge kan bli omöjligt.
  Detta visar att reglagen för att köra i läget “D” (körning) fungerar normalt för att kunna sänka vätsketemperaturen i automatlådan. Det visar alltså inte på något fel. När väl vätsketemperaturen i automatlådan sjunker blir det möjligt att växla i sportläget igen.

När det uppstår något fel i den automatiska växellådan

Det kan ha uppstått ett systemfel om -varningsdisplayen eller -varningsdisplayen visas på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen.



eller



OBSERVERA

- Indikatorn för växelväljarens läge blinkar samtidigt som varningsdisplayen eller när varningsdisplayen visas.
- “A”-indikatorn på växelväljarens positionsskärm kommer endast blinka när det är problem med A/T-positionsväxlaren. Det syns inte vid normal körning.

⚠ VIKTIGT

- Om en felfunktion inträffar i den automatiska växellådan under körning visas varningsdisplayen Ⓓ eller Ⓓ på informationsskärmen i multiinformationsdisplayen.
  Om så sker ska du omedelbart parkera bilen på en säker plats och göra följande:

  När Ⓓ-varningen visas
  Vätskan i den automatiska växellådan är överhettad. Stanna bilen på en säker plats, sätt väljarspaken i läge "P" (PARKERING) och öppna motorhuven med motorn igång för att tillåta att motorn svalnar.
  Efter en stund kontrollerar du att Ⓓ-varningen inte längre visas. Det är säkert att fortsätta köra när meddelandet inte längre visas. Om varningen fortsätter att visas ska du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad omgående.

  När Ⓓ-varningen visas
  Det är möjligt att det har inträffat något ovanligt i den automatiska växellådan, vilket har aktiverat en säkerhetsfunktion. Lämna in bilen på kontroll på en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-service omgående.

Användning av den automatiska växellådan

⚠ VIKTIGT

- Innan du väljer en växel med motorn i gång och bilen stillastående, måste du trampa ned bromspedalen helt för att hindra bilen att röra sig.
  Bilen vill omedelbart börja röra sig så snart en växel ligger i, speciellt om motorvarvtalet är högt, vid snabbtomgång eller med luftkonditioneringen påkopplad; bromsen skall inte släppas förrän du är klar att köra i väg.
- Trampa alltid på bromspedalen med högra foten.
  Användning av den vänstra foten kan fördröja förarens rörelse i en nödsituation.
- För att förhindra en plötslig acceleration, skall du aldrig varva upp motorn under växling från "P" (PARKERING) eller "N" (FRILÄGE).
- Att trampa på gaspedalen samtidigt som den andra foten vilar på bromspedalen kommer att försämra bromsarnas effektivitet och kan leda till utslitning av bromsplattorna i förtid.
- Använd växelväljaren i rätt läge utifrån körförhållandena.
  Rulla aldrig baklänges nedför en backe med växelväljaren i läge "D" (KÖRLÄGE) eller "L" (LÅG) eller rulla framåt med växelväljaren i läge "R" (BACK).
  Motorn kan stanna och det gör det plötsligt svårare att trampa ned bromspedalen och vrida på ratten vilket kan leda till en olycka.

⚠ VIKTIGT

- Rusa inte motorn med bromspedalen nedtryckt när bilen står stilla.
  Det kan skada den automatiska växellådan.
  Om du trampar ned gaspedalen samtidigt som du håller ned bromspedalen med väljarspaken i läge "D" (KÖRLÄGE) kan det dessutom hända att motorvarvtalen inte stiger lika högt som när samma procedur utförs med väljarspaken i läge "N" (FRILÄGE).

Acceleration vid omkörning

För att få extra kraftig acceleration i läge "D" (KÖRLÄGE) skall du trampa ned gaspedalen ända till golvet. Den automatiska växellådan växlar då ned automatiskt.

OBSERVERA

- När växelpaddlarna används sker inte nedväxling när gaspedalen trampas i botten.

Körning uppför/nedför

KÖRNING UPPFÖR

Växellådan förhindrar onödiga uppväxlingar, även om gaspedalen släpps, för att körningen ska bli smidig.

KÖRNING NEDFÖR

Beroende på förhållanden kan växellådan automatiskt växla till en lägre växel för att förstärka motorbromsen. Det kan minska behovet av att bromsa med bromspedalen.

Stillastående

Vid kortare stopp, t.ex. vid trafikljus, kan växeln ligga i och bilen hållas stilla med fotbromsen.

För längre vänteperioder med motorn igång, ställer du växelväljaren i läge "N" (FRILÄGE) och drar åt handbromsen, samtidigt som du håller bilen stilla med färdbromsen.

⚠ VIKTIGT

- Håll aldrig bilen stilla i en uppförsbacke med gaspedalen och växelväljaren på en växel; drag alltid till parkeringsbromsen och/eller håll ned fotbromsen.

Parkering

För att parkera bilen skall du först stanna bilen helt och dra till parkeringsbromsen hårt och sedan flytta växelväljaren till "P" (PARKERING).

Om du ska lämna bilen utan uppsyn ska du alltid stänga av motorn och ta med dig nyckeln.

OBSERVERA

- I en backe skall du först dra till parkeringsbromsen innan du för väljarspaken till "P" (Parkering). Om du flyttar växelväljaren till "P" (PARKERING) innan du drar till parkeringsbromsen, kan det bli svårt att flytta växelväjaren från "P" (PARKERING) nästa gång du skall köra bilen, det kommer då att krävas stor kraft för att flytta växelväljaren från "P" (PARKERING).

Om den automatiska växellådan inte gör några växlingar

Om växellådan inte växlar under körning eller om bilen inte accelererar tillräckligt snabbt vid start i en uppförsbacke, kan det bero på att något ovanligt inträffat i växellådan som gjort att ett säkerhetssystem aktiverats. Vi rekommenderar att du låter kontrollera din bil omgående.

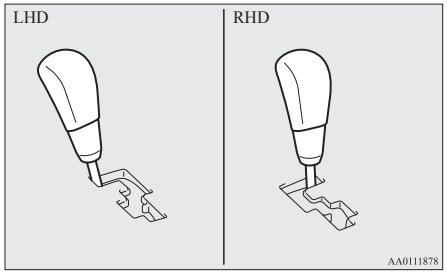
Automatisk växellåda INVECS-III 6CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)*

CVT ändrar automatiskt och kontinuerligt utväxlingen beroende på väg- och körförhållanden. Det bidrar till en mjuk körning med utmärkt bränsleekonomi.

Om ditt fordon är utrustat med växelpaddlar kan du växla upp och ner manuellt. Se "Sportläge." på sid 6-41

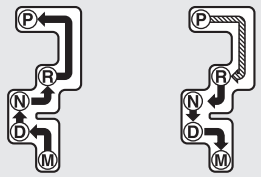
Växelväljarens olika lägen

CVT-växellådan väljer automatiskt ett optimalt utväxlingsförhållande beroende på bilens hastighet och gaspedalens läge.

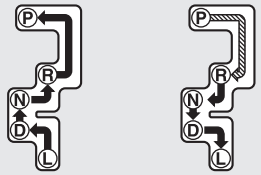


LHD

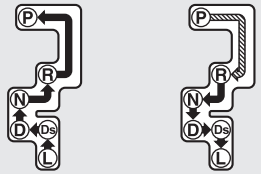
Bilar med växelpaddlar (typ 1)



Bilar med växelpaddlar (typ 2)

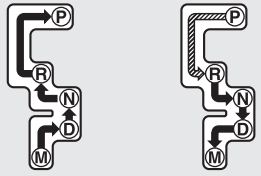


Bilar utan växelpaddlar



AJM107170

RHD



AJA121428

⇓	Tryck på bromspedalen och flytta växelväljaren genom spåret.
↓	Flytta växelväljaren i något av spåren.

⚠ VARNING

- **Trampa alltid ned bromspedalen när du ändrar väljarspaken till ett annat läge från läge "P" (PARKERING) eller "N" (FRILÄGE).**
  Sätt aldrig foten på gaspedalen när du flyttar växelväljaren från "P" (PARKERING) till "N" (FRILÄGE).

OBSERVERA

- För att undvika felaktiga växlingar skall du alltid flytta växelväljaren med en bestämd rörelse till varje växelläge och stanna där ett kort moment. Kontrollera alltid läget på växelväljardisplayen efter att ha flyttat väljarspaken.
- Om du inte håller ned bromspedalen gör ett växelväljarlås att växelväljaren inte kan flyttas från "P" (PARKERING).

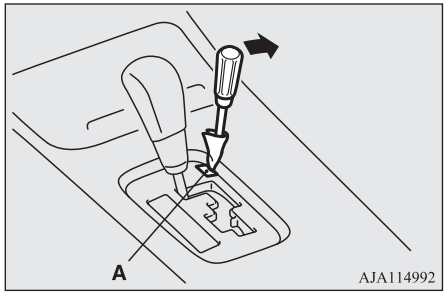
När växelspaken inte kan flyttas från läge "P" (PARKERING)

När växelspaken inte kan flyttas från läge "P" (PARKERING) till ett annat läge medan bromspedalen trampas ned och tändningslåset eller funktionsläget är i läge "ON", kan batteriet vara urladdat eller så kan det vara fel på växelspärrmekanismen. Låt genast en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera bilen.
Om du behöver flytta bilen ställer du växelväljaren i följande läge.

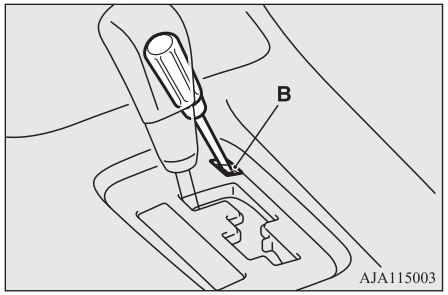
För vänsterstyrda bilar

1. Kontrollera att parkeringsbromsen är ansatt.
2. Stäng av motorn om den är igång.

3. Stick in en spårskruvmejsel med spetsen täckt av en tygbit i spåret (A) på kåpan. Bänd försiktigt för att ta bort kåpan.

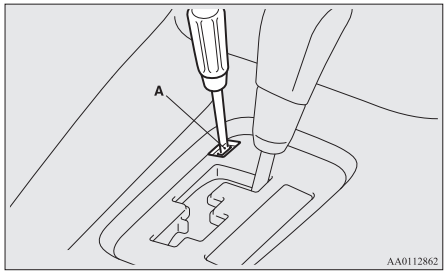


4. Trampa på bromspedalen med högra foten.
5. Stick in en spårskruvmejsel i växelspärrens frigöringshål (B). Ställ växelväljaren i läge “N” (FRILÄGE) och tryck mejseln nedåt



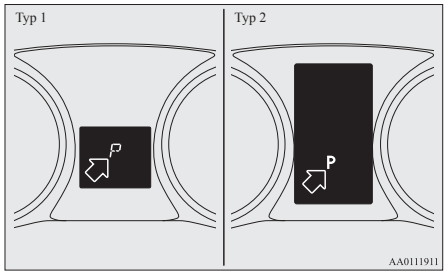
För högerstyrda bilar

1. Kontrollera att parkeringsbromsen är ansatt.
2. Stäng av motorn om den är igång.
3. Trampa på bromspedalen med högra foten.
4. Stick in en spårskruvmejsel i växelspärrens frigöringshål (A). Ställ växelväljaren i läge “N” (FRILÄGE) och tryck mejseln nedåt.



Visning av växelväljarläge

När tändningslåset vrids till läge “ON” eller funktionsläget ställs i ON visas väljarspakens läge i multiinformationsdisplayen.



När växelväljarens positionsdisplay blinkar

⚠ VARNING

- **För att undvika att fordonet rör sig oavsiktligt, håll nere bromspedalen med din högra fot, och tryck inte ner gaspedalen, medan växelväljarens positionsdisplay blinkar.**

Om den omgivande temperaturen är låg kan växelväljarens position på multiinformationsdisplayen blinka när växelväljaren placeras i något annat läge än "N" (NEUTRAL) eller "P" (PARKERING) direkt efter att motorn har startats. Detta indikerar att transmissionen kräver uppvärmning.
Eftersom växellådan är urkopplad medan displayen blinkar går det inte att köra bilen även om du ställer växelväljaren på läget "D", "Ds", "M", "L" eller "R".

Utför följande när växelväljarens positionsdisplay blinkar:

1. Tryck ner bromspedalen med din högra fot och placera växelväljaren i positionen "N" (NEUTRAL) i flera sekunder.
2. Håll bromspedalen nedtryckt och ställ sedan väljarspaken i något annat läge än "P" (PARKERING) eller "N" (FRILÄGE). Om växelväljarens positionsdisplay slutar blinka är uppvärmningen genomförd och transmissionen kommer fungera normalt.
3. Om displayen fortfarande blinkar, repetera steg 1 och 2 som anges ovan.

OBSERVERA

- Medan växelväljarens positionsdisplay blinkar kommer en summer att låta intermittent.

Växelväljarens lägen

"P" PARKERING

I detta läge är kraftöverföringen spärrad så att bilen inte kan röra sig. Motorn kan startas i detta läge.

⚠ VIKTIGT

- Växla aldrig till läge "P" (PARKERING) när bilen är i rörelse för att undvika skador i växellådan.

"R" BACK

Detta läge är för back.

⚠ VIKTIGT

- Växla aldrig till läge "R" (BACK) eller från "D" (KÖRLÄGE) när bilen är i rörelse för att undvika skador i växellådan.

"N" FRILÄGE

I detta läge är kraftöverföringen frikopplad. Detta läge motsvarar friläget i en manuell växellåda och skall användas när bilen står stilla någon längre stund med motorn i gång, t.ex. vid stopp i trafiken.

⚠ VARNING

- **Flytta aldrig växelväljaren till läge "N" (FRILÄGE) under körning. En allvarlig olycka kan inträffa om du av misstag råkar flytta växelväljaren till "P" (PARKERING) eller "R" (BACK) eller också förlorar du möjligheten till motorbromsning.**
- **I en brant backe skall motorn startas med växelväljaren i läge "P" (PARKERING) och inte i läge "N" (FRILÄGE).**
- **Håll alltid en fot på bromsen för att förhindra att fordonet rullar när växelspaken är i läget "N" (FRILÄGE) eller när du växlar till eller från "N" (FRILÄGE).**

"D" KÖRLÄGE

Det här läget används för vanlig stads- och landsvägskörning. Växellådan ändrar automatiskt och kontinuerligt utväxlingen beroende på väg- och körförhållanden.

⚠ VIKTIGT

- Växla aldrig till läge "D" (KÖRLÄGE) eller från "R" (BACK) när bilen är i rörelse för att undvika skador i växellådan.

"Ds" NEDVÄXLING OCH SPORTIG KÖRNING*

Använd när motorbroms behövs eller kraftfull sportig körning.

“M” MANUELL*

Använd det här läget när du väljer sportläget.

“L” LÅGVÄXEL*

Detta läge är avsett för körning uppför mycket branta backar och för motorbromsning vid långsam körning utför mycket branta backar.

⚠ VARNING

- **Detta läge kan användas för att få maximal motorbromsning.**
  Var försiktig så att du inte av misstag ställer väljaren i “L” (lågväxel).
  Plötslig motorbromsning kan göra att däcken slirar.
  Välj detta läge med hänsyn till vägförhållanden och bilens hastighet.

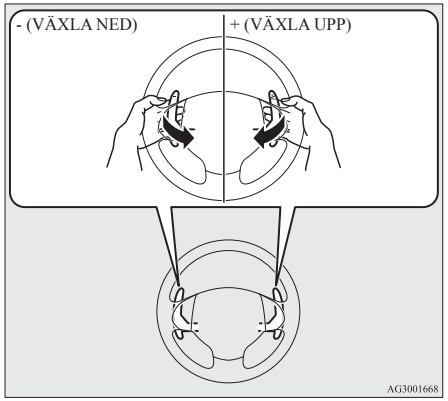
Sportläge (för bilar utrustade med växelpaddlar)

Sport-läget kan väljas enligt följande:

- När bilen står stilla eller körs med växelväljaren i “D” (KÖRLÄGE) drar du en av växelpaddlarna mot dig.
- Ställ växelväljaren i läge “M” (MANUELL).

I sportläget kan man växla snabbt genom att använda växelpaddeln.

Till skillnad mot en manuell växellåda går det i “Sports Mode” att växla med gaspedalen helt nedtryckt.



+ (VÄXLA UPP)
Växellådan växlar upp ett steg åt gången.

- (VÄXLA NED)
Växellådan växlar ned ett steg åt gången.

När du vill återgå till “D” (KÖRLÄGE) och växelväljaren står i läget “D” (KÖRLÄGE) drar du växelpaddeln på +-sidan (VÄXLA UPP) mot dig i mer än 2 sek.
När du vill återgå till “D” (KÖRLÄGE) och växelväljaren står i läge “M” (MANUELL) flyttar du växelväljaren till läge “D” (KÖRLÄGE).

När du återgår till “D” (körläge) ändras väljarspakslägets display till läge “D” (KÖRLÄGE).

⚠ VIKTIGT

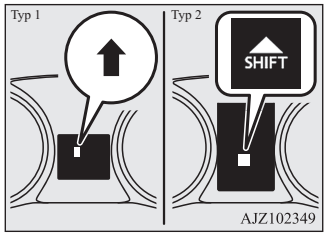
- I sportläge måste föraren växla upp när det behövs och se till att hålla motorvarvtalet under den röda zonen.
- Upprepad kontinuerlig användning av växelväljaren eller växelpaddlarna växlar kontinuerligt växelläge.
- Om bilen är utrustad med växelpaddlar får du inte använda vänster och höger paddel samtidigt. Att göra så kan orsaka ett växelbyte som du inte förväntar dig.

OBSERVERA

- Bara de 6 framåtväxlarna kan väljas. För att backa eller parkera bilen måste växelväljaren föras till “R” (BACK) resp. “P” (PARKERING).
- För att bibehålla goda köregenskaper, kan växellådan vägra en uppväxling trots att du för växelväljaren till “+ (VÄXLA UPP)” vid vissa hastigheter. För att förhindra övervarvning av motorn kan växellådan vägra att växla ned när spaken flyttas till läget “- (VÄXLA NED)” i vissa hastigheter. När detta inträffar ljuder en summer som en indikation på att ingen nedväxling kommer att ske.

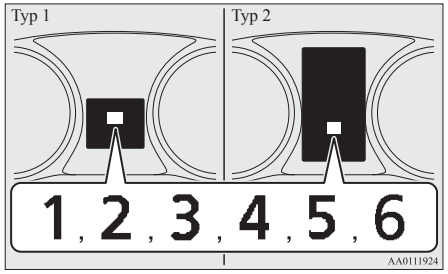
OBSERVERA

- Nedväxlingarna sker automatiskt varefter bilen saktar ned. Innan bilen stannar läggs 1:ans in automatiskt.
- När du kör i sportläget med växelväljaren i läge “D” (KÖRLÄGE) återgår bilen automatiskt till “D” (KÖRLÄGE) när du stannar bilen.
  När växelväljaren står i läget “M” (MANUELL) återgår bilen inte till “D” (KÖRLÄGE) även om fordonet stannas.
- Uppväxlingar sker automatiskt i sportläge när motorns varvtal närmar sig varvräknarens röda gräns (det rödfärgade området i varvräknaren).
- När växelväljaren är i läget “L” (låg) kommer inte sport-läget att väljas även om du använder växelpaddeln.
- I sportläget visar växellägesindikatorn (om sådan finns) de rekommenderade växlingspunkterna för bränsleekonomisk körning. Den visar ⬆ / SHIFT när en uppväxling rekommenderas.



Visning av växelpaddlarnas läge

Det valda läget visas på multiinformationsdisplayen.

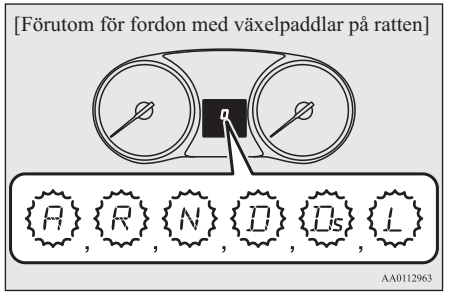


När ett fel uppstår i CVT-växellådan

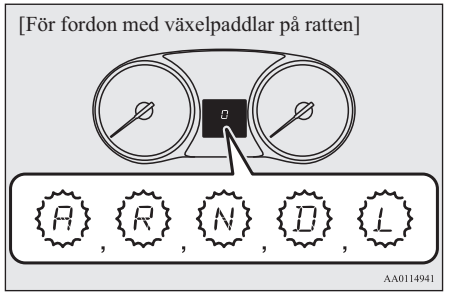
[För bilar med enfärgs-LCD]

Om växelväljarens lägesindikator blinkar under körning, kan det vara något fel i den CVT-växellådan eller så har oljan i den blivit för varm.

[Förutom för fordon med växelpaddlar på ratten]



[För fordon med växelpaddlar på ratten]



OBSERVERA

● "A"-indikatorn på växelväljarens positionsskärm kommer endast blinka när det är problem med CVT-positionsväxlaren.
Det syns inte vid normal körning.

⚠ VIKTIGT

● Om det uppstår något fel i CVT-växellådan under körning börjar indikatorlampan blinka.
Om så sker ska du omedelbart parkera bilen på en säker plats och göra följande:
[Om lampan blinkar snabbt (en gång per sekund) har CVT-växellådans olja överhettats.]
Parkera på en säker plats men stäng inte av motorn. Sätt växelväljaren i läge "P" (PARKERING) och öppna motorhuven. Låt motorn gå på tomgång.
Vänta en stund, flytta växelväljaren till ett annat läge än "P" (PARKERING) och kontrollera att lampan slutar blinka. Det är helt riskfritt att fortsätta körningen när lampan slutat blinka.
Om indikatorlampan fortsätter att blinka ska du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad omgående.
[Om lampan blinkar långsamt (en gång varannan sekund), kan CVT-växellådans säkerhetsfunktion ha aktiverats på grund av ett fel.]
Lämna in bilen på kontroll på en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-service omgående.

[För bilar med flerfärgs-LCD]
Det kan ha uppstått ett systemfel om -varningsdisplayen eller -varningsdisplayen visas på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen.



eller



OBSERVERA

● Indikatorn för växelväljarens läge blinkar samtidigt som -varningsdisplayen eller när -varningsdisplayen visas.
● "A"-indikatorn på växelväljarens positionsskärm kommer endast blinka när det är problem med CVT-positionsväxlaren.
Det syns inte vid normal körning.

⚠ VIKTIGT

● Om en felfunktion inträffar i CVT-lådan under körning visas varningsdisplayen eller på informationsskärmen i informationsdisplayen.
I så fall gör du på följande sätt:
När -varningen visas
CVT-vätskan har överhettats. Motorstyrningen kan aktiveras för att sänka CVT-vätskans temperatur, vilket gör att motorns varvtal och bilens hastighet minskar. I så fall gör du på något av följande sätt.

⚠ VIKTIGT

- Sänk farten.
- Stanna bilen på en säker plats, sätt väljarspaken i läge "P" (PARKERING) och öppna motorhuven med motorn igång för att tillåta att motorn svalnar.

Efter en stund kontrollerar du att -varningen inte längre visas. Det är säkert att fortsätta köra när meddelandet inte längre visas. Om varningen fortsätter att visas ska du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad omgående.
När -varningen visas
Det kan hända att något oväntat sker i CVT-lådan som orsakar att en säkerhetsanordning aktiveras. Lämna in bilen på kontroll på en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-service omgående.

Användning av CVT-växellådan

⚠ VIKTIGT

- Innan du väljer ett läge med motorn igång och bilen stillastående ska du trycka ned bromspedalen helt för att förhindra att bilen börjar rulla.
  Bilen vill omedelbart börja röra sig så snart CVT-lådan kopplar in, speciellt om motorvarvtalet är högt, vid snabbtomgång eller med luftkonditioneringen påkopplad; bromsen skall inte släppas förrän du är klar att köra i väg.
- Trampa alltid på bromspedalen med högra foten.
  Användning av den vänstra foten kan fördröja förarens rörelse i en nödsituation.
- För att förhindra en plötslig acceleration, skall du aldrig varva upp motorn under växling från "P" (PARKERING) eller "N" (FRILÄGE).
- Att trampa på gaspedalen samtidigt som den andra foten vilar på bromspedalen kommer att försämra bromsarnas effektivitet och kan leda till utslitning av bromsplattorna i förtid.

⚠ VIKTIGT

- Använd växelväljaren i rätt läge utifrån körförhållandena.
  Rulla aldrig bakåt nedför en backe med växelväljaren i läge "D" (KÖRLÄGE) eller "Ds" (NEDVÄXLING OCH SPORTIG KÖRNING), "M" (MANUELL) eller "L" (LÅG) och rulla aldrig framåt med växelväljaren i läge "R" (BACK).
  Motorn kan stanna och det gör det plötsligt svårare att trampa ned bromspedalen och vrida på ratten vilket kan leda till en olycka.
- Rusa inte motorn med bromspedalen nedtryckt när bilen står stilla.
  Det kan skada CVT-växellådan.
  Om du trampar ned gaspedalen samtidigt som du håller ned bromspedalen med väljarspaken i läge "D" (KÖRLÄGE) kan det dessutom hända att motorvarvtalen inte stiger lika högt som när samma procedur utförs med väljarspaken i läge "N" (FRILÄGE).

Acceleration vid omkörning

För att få extra kraftig acceleration i läge "D" (KÖRLÄGE) skall du trampa ned gaspedalen ända till golvet. CVT-växellådan växlar ned automatiskt.

OBSERVERA

- När växelpaddlarna används sker inte nedväxling när gaspedalen trampas i botten.

Körning uppför/nedför

KÖRNING UPPFÖR

Växellådan förhindrar onödiga uppväxlingar, även om gaspedalen släpps, för att körningen ska bli smidig.

KÖRNING NEDFÖR

Beroende på förhållanden kan växellådan automatiskt växla till en lägre växel för att förstärka motorbromsen. Det kan minska behovet av att bromsa med bromspedalen.

Stillastående

I korta vänteperioder, såsom vid trafiksignaler, kan bilen lämnas i ett väljarspaksläge och hållas stilla med fotbromsen.
För längre vänteperioder med motorn igång, ställer du växelväljaren i läge "N" (FRILÄGE) och drar åt handbromsen, samtidigt som du håller bilen stilla med färdbromsen.

⚠ VIKTIGT

- Låt aldrig bilen stå stilla i CVT-läget i en backe med gaspedalen i; lägg alltid i parkeringsbromsen och/eller fotbromsen.

Parkering

För att parkera bilen skall du först stanna bilen helt och dra till parkeringsbromsen hårt och sedan flytta växelväljaren till “P” (PARKERING).
Om du ska lämna bilen utan uppsyn ska du alltid stänga av motorn och ta med dig nyckeln.

OBSERVERA

- I en backe skall du först dra till parkeringsbromsen innan du för väljarspaken till “P” (Parkering). Om du flyttar växelväljaren till “P” (PARKERING) innan du drar till parkeringsbromsen, kan det bli svårt att flytta växelväljaren från “P” (PARKERING) nästa gång du skall köra bilen, det kommer då att krävas stor kraft för att flytta växelväljaren från “P” (PARKERING).

När CVT-växellådan inte ändrar hastighet

Om växellådan inte växlar under körning eller om bilen inte accelererar tillräckligt snabbt vid start i en uppförsbacke, kan det bero på att något ovanligt inträffat i växellådan som gjort att ett säkerhetssystem aktiverats. Vi rekommenderar att du låter kontrollera din bil omgående.

Elektroniskt styrt 4WD-system*

Det elektroniskt styrda 4WD-systemet ger bättre acceleration och stabilitet genom att kontrollera momentfördelningen mellan fram- och bakaxeln genom den elektroniskt styrda kopplingen i den bakre differentialen.

Körläge

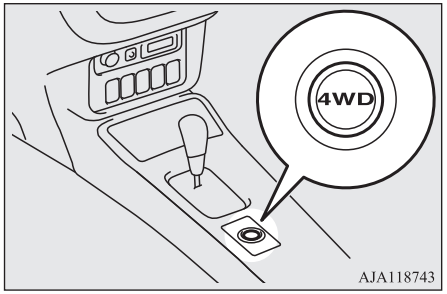
Välj mellan följande tre kontrollägen utifrån körförhållandena.

Körläge	Funktion
4WD ECO	Detta läge används för ekonomisk körning. Det vanligaste körläget är i 2WD för ekonomi men 4WD kommer aktiveras beroende på hjulglidning.
4WD AUTO	Det här läget är för automatisk styrning av fördelningen av drivmomentet till att fyra hjul utifrån körförhållandena.
4WD LOCK	Det här läget är avsett för körning i halt väglag, t.ex. på snötäckta vägar eller på sand. Den stora mängd drivmoment som skickas till bakhjulen gör det lättare att komma loss från hala områden och kraftfull körning är möjligt över alla områden.

Körning med 4-hjulsdrivning kräver speciell körteknik.
Läs noga “4-hjulsdrivning” på sid 6-51 och kör alltid på ett säkert sätt.

Körlägesväljare

Körläget kan väljas genom att du trycker på en knapp när tändningslåset är i läge "ON" eller funktionsläget är ON.



Om du trycker på knappen kan du ändra körläget i ordningen 4WD AUTO, 4WD LOCK, 4WD ECO, 4WD AUTO.

⚠ VIKTIGT

- Flytta inte körlägesväljaren när framhjulen spinner på snöiga vägar eller i liknande förhållanden. Bilen kan dra åt ett oväntat håll.
- Om du kör i "4WD LOCK"-läget på torra asfaltsvägar får du högre bränsleförbrukning och buller.

OBSERVERA

- Även om du har valt ett annat läge än "4WD AUTO" när du stänger av tändningen eller funktionsläget aktiveras körläget "4WD AUTO" när du startar bilen igen.
  På vissa modeller bibehålls dock körläget även när tändningen eller funktionsläget stängs av.
- Du kan växla körläge under körning eller när bilen står stilla.

Körlägesindikator

Indikeringslampan tänds normalt när tändningslåset vrids till läge "ON" eller funktionsläget ställs i ON Därefter visas körläget under några sekunder när motorn har startat. Varje körläges status visas enligt nedan.

Körläge	Körlägesindikator	
	LCD-färg-display	svartvit LCD-display
4WD ECO	4WD ECO	4WD-E
4WD AUTO	4WD AUTO	—
4WD LOCK	4WD LOCK	LOCK

I bilar med LCD-färgskärm visas körläget som en avbrottsdisplay informationsskärmen i multiinformationsdisplayen när körläget växlas.

Efter några sekunder återgår informationsskärmen från visningen av körläget till föregående skärm.

Körläge	Display
4WD ECO	
4WD AUTO	
4WD LOCK	

⚠ VIKTIGT

- Om det valda körlägets indikator blinkar växlar körläget automatiskt för att skydda drivningssystemets komponenter.
  Varningsdisplayen visas också på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen.

  Varningsdisplay (LCD-färgdisplay)

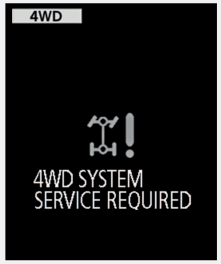


  Minska hastigheten och om indikatorn försvinner efter en stund kan du fortsätta köra som tidigare.
  För bilar utrustade med svartvit LCD-skärm blinkar körlägesindikatorn (“4WD-E”, “LOCK”) växelvis.

⚠ VIKTIGT

- Om körlägesindikatorn “4WD” blinkar har ett problem uppstått med det elektroniskt styrda 4WD-systemet och säkerhetsanordningen har aktiverats. Varningsdisplayen visas också på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen.

  Varningsdisplay (LCD-färgdisplay)



  Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera systemet.
  För bilar utrustade med svartvit LCD-skärm blinkar körlägesindikatorn (“4WD-E”, “LOCK”) samtidigt.
- Se till att använda däck av samma storlek, typ och märke, och kontrollera att alla fyra däcken är ungefär lika mycket slitna.
  Annars fungerar de elektroniska 4WD-systemet kanske inte korrekt och 4WD-systemvarningen (överhettning eller service krävs) kan visas.

När ECO-läget aktiveras*

När körläget är i “4WD AUTO”, om ECO-lägesknappen slås på, ändras körläget till “4WD ECO”-läget.
Om ECO-läget är stängs av, återgår körläget till “4WD AUTO”.
Se “ECO-lägesomkopplare” på sid 5-66

OBSERVERA

- Om du byter körläge efter att ha valt “4WD-ECO” ändras inte körläget även om du stänger av ECO-läget.

S-AWC (Super All Wheel Control)*

S-AWC är ett inbyggt system för fordondynamikkontroll som hjälper till att förbättra körprestanda, kurvtagning och stabilitet i en mängd olika körförhållanden genom integrerad styrning av elektroniskt styrd 4WD, AYC (Active Yaw Control), ABS och ASC.

⚠ VIKTIGT

- Förlita dig inte för mycket på S-AWC. Inte ens S-AWC kan förhindra att fysikens lagar påverkar fordonet. Detta system, liksom alla andra system, har sina begränsningar och kan inte hjälpa dig att bibehåll dragkraft och kontroll över bilen under alla förhållanden. Oförsiktig körning kan leda till olyckor. Det är förarens ansvar att köra försiktigt. Det innebär att tänka på trafikens, vägens och omgivningens förhållanden.

Elektroniskt styrd 4WD

Det elektroniskt styrda 4WD-systemet ger bättre acceleration och stabilitet genom att kontrollera momentfördelningen mellan fram- och bakaxeln genom den elektroniskt styrda kopplingen i den bakre differentialen.

Aktiv lutningskontroll (AYC)

AYC-systemet är en antisladdfunktion som styr vänster-höger driv-/bromskraft genom att använda bromsarna.

Krängningshämmarfunktion

Den här funktionen förbättrar fordonets kurvtagningsförmåga och stabilitet genom att styra bilens svängkraft (krängningsmoment) genom att styra momentfördelningen mellan vänster och höger hjul och bromskraften när bilen inte svarar på styrningens indata, till exempel när ratten vrids snabbt eller vid körning på hala vägar.

⚠ VIKTIGT

- Styrningen av bromskraften förbättrar inte bilens stoppförmåga, därför bör du vara uppmärksam på omgivningen när du kör.

S-AWC-körläg

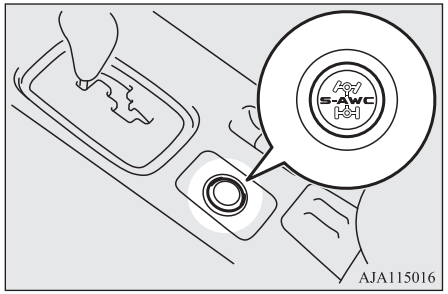
Välj mellan följande fyra körlägen för att passa körförhållandena.

S-AWC-körläg	Funktion
AWC ECO	Detta läge används för ekonomisk körning. Det här läget är normalt för 2WD och ekonomi, men ger 4 WD-prestanda när hjulen glider.
NORMAL	Normalt läge för torra vägar, våta vägar etc. Det här läget styr driv/bromsmomentet mellan höger och vänster framhjul och mellan fram- och bakhjulen utifrån körförhållandena och uppnår en låg bränsleförbrukning och smidig körning.
SNOW (snö)	Detta läge lämpar sig bäst för snöiga vägar. Stabiliteten förbättras på hal väg.
GRAVEL (grus)	Det här läget är i huvudsak lämpligt för att köra på obelagd eller dålig väg. Det här läget är för 4WD med höga körprestanda och stabil kurvtagning.

Körning med 4-hjulsdrivning kräver speciell körteknik.
Läs noga “4-hjulsdrivning” på sid 6-51 och kör alltid på ett säkert sätt.

S-AWC-körlägesväljare

Körläget kan väljas genom att du trycker på en knapp när tändningslåset är i läge "ON" eller funktionsläget är ON.



När du trycker på knappen byter du körläge i ordningen NORMAL, SNOW, GRAVEL, AWC ECO, NORMAL.

⚠ VIKTIGT

- Flytta inte körlägesväljaren när framhjulen spinner på snöiga vägar eller i liknande förhållanden. Bilen kan dra åt ett oväntat håll.
- Om du kör i "GRAVEL"-läget på torra asfaltsvägar ökar bränsleförbrukningen och ljudnivån.

OBSERVERA

- Om du väljer S-AWC-körläget i något annan läge än "NORMAL", och sedan stänger av tändningen eller funktionsläget, ställs körläget "NORMAL" in när du startar bilen igen. På vissa modeller bibehålls dock S-AWC-körläget även om tändningen eller funktionsläget stängs av.
- Du kan växla körläge under körning eller när bilen står stilla.

S-AWC-körlägesdisplay



Exempel: "AWC ECO"-läget är valt.

Det valda körläget visas på multiinformationsdisplayen.
Dessutom, när körläget ändras, visas det valda läget på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen.
Körlägesvisningen visar på informationsskärmen under några sekunder, sedan återkommer originalskärmen.

OGFW20E1

⚠ VIKTIGT

- Om det valda körlägets indikator blinkar växlar körläget automatiskt för att skydda drivningssystemets komponenter.
  Varningsdisplayen visas också på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen.

  Varningsdisplay (LCD-färgdisplay)

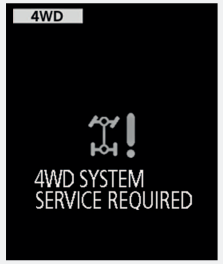


  Minska hastigheten och om indikatorn försvinner efter en stund kan du fortsätta köra som tidigare.

⚠ VIKTIGT

- Om körlägesindikatorn “4WD” blinkar har ett problem uppstått i S-AWC-systemet och säkerhetsanordningen har aktiverats.
  Varningsdisplayen visas också på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen.

  Varningsdisplay (LCD-färgdisplay)



  Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera systemet.
- Se till att använda däck av samma storlek, typ och märke, och kontrollera att alla fyra däcken är ungefär lika mycket slitna. Annars fungerar S-AWC-systemet kanske inte korrekt och 4WD-systemvarningen (överhettning eller service krävs) kan visas.

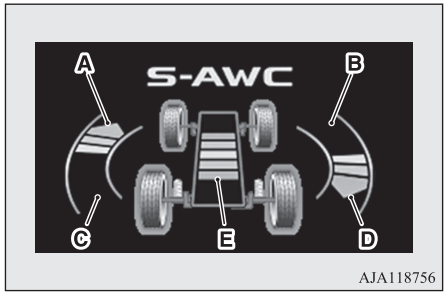
S-AWC-indikering

S-AWC-statusen kan visas på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen.

Om du vill visa statusen trycker du på multiinformationsdisplayens omkopplare för att ändra informationsskärmen.
Se “Informationsskärm (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON (på))” på sid 5-05

Exempel på visning

S-AWC-funktionens status visas.



AJA118756

Visning av krängningshämmarfunktion

Mängden krängningsmoment visas som ett stapeldiagram.

A,D- Medurs krängningsmoment runt bilens mittpunkt

B,C- Moturs krängningsmoment runt bilens mittpunkt

Skärm för antispinnivå

Styrkan på friktionskontrolldriften mellan fram- och bakhjulen visas i sektion E som ett stapeldiagram.

⚠ VARNING

- **Koncentrera dig alltid främst på körningen. Håll ögonen och tankarna på vägen. Distraktioner under körning kan leda till olyckor.**

När ECO-läget aktiveras*

När körläget är i “NORMAL”, om ECO-lägesknappen slås på, ändras körläget till “AWC ECO”-läget.
Om ECO-läget stängs av, återgår körläget till “NORMAL”.
Se “ECO-lägesomkopplare” på sid 5-66

OBSERVERA

- Om du byter körläge efter att ha valt “AWC ECO” ändras inte körläget även om du stänger av ECO-läget.

4-hjulsdrivning

Din bil är huvudsakligen avsedd för körning på goda vägar. Den unika fyrhjulsdriften gör dock att du då och då kan köra på grusvägar, till campingplatser, picknickställen och liknande platser.

Detta ger inte bara bättre egenskaper på torra, permanentade vägar utan ger också bättre dragkraft vid körning på hala, våta eller snötäckta vägar och då bilen fastnat i lera eller snö.

Men det är inte lämpligt för hård off-road körning eller körning med släp under svåra förhållanden.

Det är särskilt viktigt att notera att fyrhjulsdriften eventuellt inte ger tillräcklig backtagningsförmåga och motorbroms i branta sluttningar. Du bör därför undvika att köra på brant sluttande underlag.

Du måste även vara försiktig när du kör på sand och lera och när du kör genom vatten, eftersom väggreppet eventuellt inte är tillräckligt bra under vissa förhållanden.

Undvik att köra där däcken kan sjunka ned i djup sand eller lera.

⚠ VARNING

- **Lita inte för mycket på 4-hjulsdrivningen. Även en bil med 4-hjulsdrivning har systemet begränsningar beträffande förmågan att bibehålla kontrollen och dragkraften. Oförsiktig körning kan leda till olyckor. Kör alltid försiktigt och med hänsyn till vägens kondition.**
- **Felaktig hantering av denna bil, på eller vid sidan av vägbanan, kan leda till en olycka eller vältning varvid du och dina passagerare kan få allvarliga eller dödliga skador.**
  - **Följ alla instruktioner och råd i denna instruktionsbok.**
  - **Håll nere farten och kör inte fortare än vad omständigheterna tillåter.**

⚠ VIKTIGT

- När du väljer körläget “4WD LOCK” (elektroniskt kontrollerad 4WD) eller “GRAVEL” (S-AWC) för körning på torra, asfalterade vägar ökar bränsleförbrukningen och eventuellt även ljudnivån.

OBSERVERA

- Körning på dåliga vägar kan gå mycket hårt åt bilen. Innan du lämnar asfalten, skall du kontrollera att allt underhåll och all service enligt serviceschemat utförts, och du skall ha inspekterat bilen. Ägna speciell uppmärksamhet åt däckens kondition, och kontrollera lufttrycket i däcken.

OGFW20E1

OBSERVERA

- MITSUBISHI MOTORS ansvarar inte för eventuella skador orsakade av felaktig och försumlig användning av bilen. All användning av bilen beror på förarens och andra delaktiga parters kunskaper och erfarenhet. Alla avvikelser från de rekommenderade instruktionerna ovan sker på egen risk.
- Lägg märke till att den bromssträcka som krävs för en fyrhjulsdriven bil skiljer sig mycket lite från en tvåhjulsdriven bil. Vid körning på snötäckt väg eller på hal, lerig vägbana, skall du alltid hålla tillräckligt säkerhetsavstånd mellan din bil och den som kör framför dig.
- Du bör ha en upprätt körställning. Justera därför sätet så att du sitter på ett sätt som underlättar hanteringen av ratt och pedaler. Använd alltid säkerhetsbälte.
- Efter körning på dåliga vägar skall du kontrollera alla delar av bilen och tvätta noggrant med vatten. Se “Kontroll och underhåll efter körning på dåliga vägar” och “Underhåll”.

Körning i tvära svängar

Kurvtagning i läget “4WD LOCK” (elektroniskt kontrollerad 4WD) eller “GRAVEL” (S-AWC) i låga hastigheter kan göra att styrningen upplevs som om man bromsade något. Detta kallas indirekt bromsning i tvära kurvor och beror på att alla fyra hjulen har olika avstånd från kurvans centrum. Fenomenet är typiskt för 4-hjulsdrivna bilar. Om detta inträffar skall du antingen styra rakt fram eller växla till ett annat läge.

På snö och is

Ställ in körlägesväljaren på läge “4WD AUTO”, eller “4WD LOCK” (elektroniskt kontrollerad 4WD) eller “SNOW” (S-AWC) utifrån vägens förhållanden och öka sedan gaspådraget stegvis för en mjuk start.

⚠ VIKTIGT

- Undvik plötslig inbromsning, snabb acceleration och snabba rattrörelser. Bilen kan börjas sladda och du kan förlora kontrollen över den.

OBSERVERA

- Användning av snödäck rekommenderas.

OBSERVERA

- Håll säkert avstånd mellan bilarna, undvik plötsliga bromsningar och bromsa med motorn (växla ned).

Körning på sandiga eller leriga vägar

Ställ in körlägesväljaren på läge “4WD LOCK” (elektroniskt kontrollerad 4WD) eller “GRAVEL” (S-AWC) och öka sedan gaspådraget stegvis för en mjuk start. Håll tryckt på gaspedalen så konstant som möjligt och kör sakta.

⚠ VARNING

- **När du försöker att “gunga” loss en bil som har fastnat, skall du kontrollera att ingen står nära och att området runt bilen är fritt. Den gungande rörelsen kan göra att bilen plötsligt rycker framåt eller bakåt, och orsakar personskador eller andra skador.**

⚠ VIKTIGT

- Pressa inte bilen hårt och kör inte vårdslöst i lös sand. Jämfört med körning på vanliga vägar utsätts motor och andra komponenter i drivsystemet för stora påfrestningar vid körning på sand och lera. Det kan leda till olyckor.

⚠ VIKTIGT

- Om motorn överhettas eller motoreffekten sjunker plötsligt under körning, stanna genast bilen på ett säkert ställe.
  Se “Överhettad motor” på sid 8-10 för mer information om vidta sedan nödvändiga åtgärder.

OBSERVERA

- Undvik häftig inbromsning, snabb acceleration och tvär kurvtagning, eftersom sådana åtgärder kan medföra att bilen fastnar.
- Om bilen fastnat i snö, lera eller lös sand kan den ofta “gungas” loss. Lägg växelvis i D (KÖRLÄGE) och läge “R” (BACKEN) samtidigt som du trycker lätt på gaspedalen.
- Körning på grusvägar kan orsaka rost på bilen. Tvätta bilen noggrant så fort som möjligt efter sådan körning.

Körning uppför/nedför branta backar

Bilen ger kanske inte tillräckligt goda egenskaper i körning i uppförsbackar eller i branta nedförsbackar. Undvik körning i branta slutningar trots att bilen är fyrhjulsdriven.

Körning i vatten

Om el-systemet blir vått kan det bli omöjligt att köra vidare; undvik därför att köra i vatten om det inte är absolut nödvändigt. Om det är omöjligt att undvika körning i vatten skall du göra så här:

Kontrollera hur djupt vattnet är och kontrollera terrängen innan du försöker dig på att köra genom vattnet. Kör sakta så att du undviker att mycket vatten stänker upp.

⚠ VIKTIGT

- Kör aldrig i vatten som är så djupt att det går upp till hjulnaven, axlarna eller avgasröret. Ändra inte läge på väljarspaken när du kör genom vatten.
  Ofta återkommande körning i vatten kan allvarligt inverka på bilens livslängd; vi rekommenderar att du vidtar erforderliga åtgärder för att preparera, inspektera och reparera bilen.
- Efter körning genom vatten bör du kontrollera att bromsarna fungerar ordentligt genom att trampa på bromspedalen. Om bromsarna är våta och inte fungerar riktigt, skall du torka dem genom att köra sakta med bromspedalen lätt nedtryckt. Kontrollera alla delar av bilen mycket noga.

Kontroll och underhåll efter körning på dåliga vägar

Efter att bilen körts under svåra vägförhållanden skall du genomföra följande kontroll och underhållsarbeten:

- Kontrollera att bilen inte skadats av sten, grus, etc.
- Tvätta bilen noga med vatten.
  Kör bilen sakta med bromspedalen lätt nedtryckt för att torka bromsarna. Om bromsarna därefter inte fungerar riktigt, rekommenderar vi att du låter kontrollera bromsarna så snart som möjligt.
- Tag bort insekter, torrt gräs, etc. som täpper till kylaren.
- Efter att du kört i vatten skall du kontrollera oljan i motorn, växellådan och differentialen. Om oljan eller fettet har förorenats av vattnet ser det grumligt ut och måste bytas mot ny olja eller nytt fett.
- Kontrollera bilen invändigt. Om vatten trängt in måste mattor, etc. torkas.
- Kontrollera strålkastarna. Om det finns vatten i strålkastarna rekommenderar vi att du tömmer dem på vatten.

Försiktighet vid körning av 4-hjulsdrivna bilar

Däck och fälgar

Eftersom drivningen sker på alla fyra hjulen påverkas bilens uppförande kraftigt av däckens kondition vid 4-hjulsdrift.

Håll noggrann kontroll på däckens kondition.

- Montera bara specificerade däck på alla fyra hjulen. Se “Däck och fälgar” på sid 11-11.
- Kontrollera att alla fyra däcken och hjulen är av samma storlek och typ.
  Vid byte av ett däck måste därför alla däck bytas samtidigt.
- Däcken ska skiftas så snart en skillnad i förslitning kan märkas mellan fram- och bakdäcken.

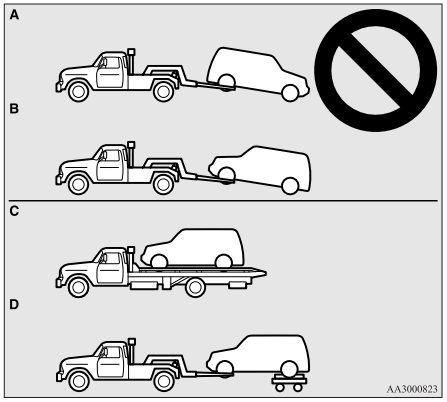
Du kan inte förvänta dig goda prestanda om det är skillnad i förslitningen mellan däcken. Se “Omflyttning av däcken” på sid 10-14.

- Kontrollera lufttrycket i däcken regelbundet.

⚠ VIKTIGT

- Alla däcken skall vara av samma dimension, av samma typ och från samma tillverkare, och de får inte vara olika mycket slitna. Användning av däck med olika dimension, av olika typ och fabrikat eller med olika förslitning kommer att öka differentialoljans temperatur med eventuella skador på drivsystemet som följd. Dessutom kommer kraftöverföringen att utsättas för extrem belastning, som kan leda till oljeläckage, skärning av komponenter eller andra allvarliga skador.

Bogsering



⚠ VIKTIGT

- Bogsera aldrig fyrhjulsdrivna bilar med fram- eller bakhjulen på marken (typ A eller typ B) enligt bilden. Detta kan resultera i skador i drivsystemet eller instabil bogsering.
  Om du bogserar fyrhjulsdrivna bilar använder du utrustning av typ C eller typ D.
- Till och med i "4wd ECO" (Elektroniskt kontrollerad 4WD eller “AWC ECO” (S-AWC), körläge ska bilen inte bogseras med fram- eller bakhjulen på marken även om körlägesväljaren är i läget “4WD”.

Lyft med domkraft av en 4-hjulsdriven bil

⚠ VARNING

- **Kör inte motorn när bilen är upplyft med en domkraft.**
  Hjul som vilar på marken kan rotera med följden att bilen faller av domkraften.

Bromsning

Alla delar i bromssystemet är viktiga för säkerheten. Vi rekommenderar att du låter kontrollera bilen med regelbundna intervaller enligt serviceboken.

⚠ VIKTIGT

- Kör inte så att du ofta måste göra häftiga inbromsningar och låt aldrig foten vila på bromspedalen under körning.
  Det leder till överhettning av bromsarna med sämre bromsverkan som följd.

Bromssystemet

Färdbromsen är uppdelad på två separata bromskretsar. Och din bil har servobromsar. Om en bromskrets skulle skadas, kan bilen stannas med den andra bromskretsen. Även om du av någon anledning skulle förlora servohjälpen, fungerar alltid bromsarna. Om detta händer, även om bromspedalen går hela vägen ned eller inte kan trampas ned, fortsätt trampa hårdare än vanligt; avbryt körningen så snart som möjligt och låt reparera bromssystemet.

⚠ VARNING

- **Stäng inte av motorn medan bilen rör sig. Om du stänger av motorn under körning, slutar bromsservon att fungera och bromsarna fungerar inte lika effektivt.**
- **Om bromsservon inte fungerar eller om någon av de två bromskretsarna inte fungerar riktigt, skall du omedelbart låta kontrollera din bil.**

Varningsdisplay

Bromsvarningslampan tänds om det är något fel i bromssystemet. Ett varningsmeddelande visas även på multiinformationsdisplayen. Se “Varningslampa för bromssystemet” på sid 5-52 och “Bromsvarningsdisplay” på sid 5-55.

När bromsarna blivit våta

Kontrollera vid låg hastighet omedelbart efter start att bromsarna fungerar, speciellt om det finns risk att de blivit våta.
Ett tunt vattenskikt kan samlas på bromsskivorna och hindra normal bromsfunktion efter körning i kraftigt regn, genom stora vattensamlingar eller efter att bilen tvättats. Om detta inträffar, skall du torka bromsarna genom att köra sakta samtidigt som du trycker lätt tryck på bromspedalen.

Körning i nedförsbackar

Det är viktigt att utnyttja motorns bromsförmåga genom att växla till en lägre växel vid körning utför branta backar för att skydda bromsarna mot överhettning.

⚠ VARNING

- **Låt inte något ligga på golvet nära bromspedalen och låt inte en tjock matta glida in under pedalen; detta kan begränsa pedalens slaglängd vilken kan behövs i en nödsituation. Kontrollera att bromspedalen alltid kan röra sig fritt. Kontrollera att golvmattan ligger säkert fast.**

Bromsklossar

- Undvik hårda bromsningar.
  Nya bromsar måste slitas in genom försiktig användning under de första 200 km.
- Skivbromsarna är försedda med en varningsdetalj som avger ett gnisslande metalliskt ljud vid bromsning om bromsklossarna är nedslitna till förslitningsgränsen. Om du hör detta ljud skall du byta bromsklossarna omedelbart.

⚠ VARNING

- **Körning med slitna bromsplattor gör det svårare att stanna och kan leda till en olycka.**

Dragläge*

När fordonet stannar vid en trafiksignal m.m. kan fordonet hållas stillastående med det automatiska bromsstoppsystemet, även om du lyfter foten ifrån bromspedalen.
När gaspedalen är helt nertryckt är bromsarna fria.

⚠ VARNING

- **Förlita dig inte för mycket på bromsstopp-systemet. I en brant sluttning måste du trycka ner bromspedalen ordentligt eftersom systemet kanske inte kan hålla fordonet stillastående.**
- **Lämna aldrig fordonet medan det står stilla med de automatiska bromsstopp-systemet. När du lämnar fordonet ska du lägga i parkeringsbromsen och lägga växelväljaren i position “P” (PARKERING).**
- **Använd inte det automatiska bromsstopp-systemet när du kör på hala vägar. Systemet kanske inte klarar av att hålla fordonet stillastående och en olycka kan ske.**

OBSERVERA

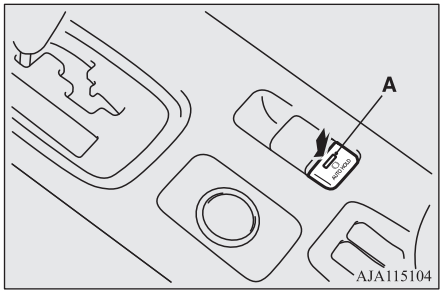
- När du använder det automatiska bromsstopp-systemet kan du höra driftsljud för att öka bromsstyrkan när systemet upptäcker att fordonet rör på sig. Det är inget fel.

hur man använda det automatiska bromsstoppet

För att starta det automatiska bromsstoppet

Om knappen för det automatiska bromsstoppet är intryckt medan alla av följande villkor uppnås, kommer systemet förändra standbyläget och indikatorlampan (A) på knappen lyser.

- Tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON (på).
- Förarens säkerhetsbälte sitter fast.
- Förardörren stängs.



OBSERVERA

- När det automatiska bromsstopp-systemet inte kan användas kommer en summer att höras och varningen kommer visas på informationsskärmen i multiinformationsskärmen.
  - Om den här varningen visas, bekräfta att alla villkor för systemdriften uppnås och att det inte finns något fel i systemet.



  - Om den här varningen visas, sätt i förarens bilbälte.



- Om något av följande sker medan systemet är i standbyläget kommer det automatiska bromsstopp-systemet att stängas av automatiskt och indikatorlampan på knappen kommer att slockna.
  En summer kommer att höras och meddelandet kommer visas på informationsskärmen i multiinformationsskärmen.
  - När förarens bälte lossas.
  - När förardörren öppnas.

OBSERVERA

- När det uppstår något fel på systemet



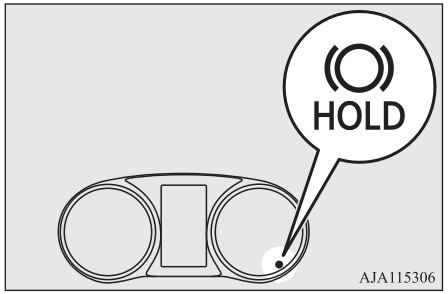
- Om du fortsätter att trycka in knappen för det automatiska bromsstopp-systemet, efter att det har försatts i ON-läget (på), kommer det automatiska bromsstoppet att återgå till OFF-läge (av) som skyddsfunktion.
  Efter att det återgått till OFF-läge (av), kommer det automatiska bromsstoppet inte att växla över till ON (standby), även om knappen för det automatiska bromsstoppet trycks in. För att ställa in det automatiska bromsstoppet på ON (på) måste motorn återstartas och sedan kan knappen för det automatiska bromsstoppet tryckas in igen.

För att aktivera det automatiska bromsstoppet

När fordonet stannas genom att trycka ner bromspedalen och växelväljaren i en annan position är “P” (PARKERING) eller "R (BACK), kommer det automatiska bromsstoppet att aktiveras och fordonet förblir stillastående.

OGFW20E1

Indikatorlampan för det automatiska bromsstoppet, på instrumentpanelen kommer lysa när systemet aktiveras.



⚠ VIKTIGT

- Släpp på bromspedalen efter att indikatorlampan för det automatiska bromsstoppet har tänts.

OBSERVERA

- I följande situationer kanske bromsens automatiska hållsystem temporärt slutar att fungera.
  - Fordonet stannar på en slirig väg.
  - Fordonet stannades medan ratten vreds hela vägen åt vänster eller åt höger.
  - Fordonet styrs på en parkeringsplats med rutor.

  Om det här sker kommer bromsens automatiska hållsystem att återgå till normal drift om du trycker ner gaspedalen, och fordonet börjar att röra sig igen.
- Om följande åtgärd utförs kommer det automatiska bromsstoppet att avaktiveras och det automatiska bromsstoppets indikatorlampa på instrumentpanelen kommer att stängas av.
  - När du placerar växelväljaren i läget "P" (PARKERING) eller "R" (BACK) medan du trycker ner bromspedalen.
  - När den elektriska parkeringsbromsen är i lagd genom att använda knappen till den elektriska parkeringsbromsen.
- Medan fordonet är helt stillastående med det automatiska bromsstopp-systemet kommer den elektriska parkeringsbromsen att läggas till automatiskt under följande villkor, samt att en summer kommer att låta och meddelandet kommer visas på informationsskärmen på multiinformationsskärmen.
  - När cirka 10 minuter har gått efter att det automatiska bromsstopp-systemet använts.
  - När förarens bälte lossas.
  - När förardörren öppnas.
  - När tändningslåset ställts i läge "LOCK" (lås) eller funktionsläget ställts i OFF (av).

OBSERVERA

- När systemet upptäcker att fordonet glider ner för en slänt.



Om den elektriska parkeringsbromsen inte kan läggas till automatiskt på grund av fel i systemet, kommer meddelandet visas på informationsskärmen för multiinformationsskärmen. Trampa på bromspedalen.



OBSERVERA

- Om tändningslåset vrids till läge “LOCK” (lås) eller funktionsläget ställs i “OFF” (av) med väljarspakens läge i en annan position än “P” (Parkering).
  Om meddelandet visas, placera växelväljaren i position “P” (parkering) och tryck in bromspedalen.



För att starta fordonet

Tryck på gaspedalen med växelväljaren i någon position som inte är “P” (PARKERING) eller “N” (NEUTRAL).
Bromsarna har släppts och indikatorlampan för det automatiska bromssystemet, på instrumentbrädan, kommer att tändas.

För att stänga av det automatiska bromsstoppet

Tryck på knappen för det automatiska bromsstoppet, för att stänga av det. Indikatorlampan på lampknappen slocknar.
Om du vill stänga av systemet medan indikatorlampan för det automatiska bromsstoppet lyser, trycker du in knappen medan du trycker på bromspedalen.

OBSERVERA

- Om det automatiska bromsstopp-systemet stängs av utan att bromspedalen trycks ned kommer en summer att höras och meddelandet kommer visas på informationsskärmen i multiinformationsskärmen.



Hjälp för start i backe*

Den här funktionen gör det lätt att starta i branta uppfartsbackar då den förhindrar att bilen rullar bakåt. Den håller bromsen ansatt i ca. 2 sekunder när du flyttar foten från bromspedalen till gaspedalen.

VIKTIGT

- Du bär inte förlita dig för mycket på den här funktionen utan vara beredd på att bilen kan börja röra sig baklänges. Under vissa förhållanden, även när funktionen är aktiverad, kan det hända att bilen kan börja röra sig bakåt om bromspedalen inte är tillräckligt nedtrampad, om bilen är tungt lastad eller om vägen är väldigt brant eller hal.

VIKTIGT

- Den här funktionen är inte avsedd att hålla bilen stilla i branta uppfartsbackar under mer än 2 sekunder.
- När bilen står i en uppförsbacke får du inte använda den här funktionen istället för att trampa på bromspedalen.
  Det kan leda till en olycka.
- Vrid inte tändningslåset till “LOCK” eller “ACC” eller lägesväljaren till ACC eller OFF när funktionen är igång. Bromsen kan släppa vilket kan leda till en olycka.

Användning

1. Stanna bilen helt med bromspedalen.
2. I bilar med manuell växellåda skall du sätta växelspaken i 1:ans växel.
   I bilar med A/T, eller CVT, ställer du växelväljaren i läge “D” (körläge).

OBSERVERA

- Om du backar uppför en backe lägger du i backväxeln.

3. Släpp upp bromspedalen så bibehåller backstarthjälpen bromsen anlagd i ca. 2 sekunder.
4. Tryck ned gaspedalen så släpper backstarthjälpen bromsen gradvis när bilen börjar röra på sig.

OBSERVERA

- Backstarthjälpen aktiveras när alla följande villkor uppfylls.
  - Motorn är igång.
    (Backstarthjälpen aktiveras inte när motorn startar eller omedelbart efter att motorn startat.)
  - I bilar med manuell växellåda skall du sätta växelspaken i följande läge.
    [Om du startar i en uppförsbacke för att köra framåt.]
    Växelväljaren i vilket läge som helst utom "R".
    (Backstarthjälpen aktiveras, även om växelspaken är i läge "N".)
    [Om du startar i en uppförsbacke och ska backa.]
    Växelväljaren är i läge "R" .
    (Backstarthjälpen aktiveras inte när växelspaken är i läge "N".)
  - I bilar med A/T, eller CVT-växellåda är växelväljaren i ett annat läge än "P" eller "N".
  - Bilen står helt stilla medan du trampar på bromspedalen.
  - Parkeringsbromsen släpps.
- Backstarthjälpen aktiveras inte om gaspedalen trycks ned innan bromspedalen släpps.
- Backstarthjälpen aktiveras även när du backar uppför en backe.

Varningsdisplay

Om ett onormalt tillstånd uppstår i systemet tänds följande varningslampa/varningsdisplay.

Varningslampa



Varningsdisplay



⚠ VIKTIGT

- Om varningen visas kan det hända att backstarthjälpen inte kan användas. Starta försiktigt.
- Parkera bilen på en säker plats och stäng av motorn. Starta om motorn och kontrollera om varningsdisplayen/indikatorn slocknar, i så fall fungerar backstarthjälpen som den ska.
  Om de fortsätter visas eller dyker upp ofta, är det inte nödvändigt att stanna bilen genast, men vi rekommenderar att du låter kontrollera bilen så snart som möjligt hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

Bromsassistanssystem*

Bromsassistanssystemet är en enhet som hjälper förare som inte kan trycka ned bromspedalen ordentligt när det behövs (t.ex. i nödbromssituationer) och ger större bromskraft.

Om bromspedalen trampas ned plötsligt ansätts bromsarna med mer kraft än vanligt.

⚠ VIKTIGT

- Bromsassistanssystemet är inte avsedd att ge mer bromskraft än bromssystemets kapacitet. Ha alltid tillräckligt avstånd mellan din bil och bilen framför dig och förlita dig inte för mycket på bromsassistanssystemet.

OBSERVERA

- När bromsassistanssystemet är i drift, behålls bromskraften även när bromspedalen släpps upp något.
  För att avbryta dess funktion släpper du upp pedalen helt.
- När bromsassistanssystemet är aktivt kan det upplevas som att den nedtrampade bromspedalen är mjuk, att pedalen rör sig i små rörelser och att ABS-systemets funktion hörs eller att karossen eller ratten vibrerar. Detta inträffar när bromsassistanssystemet fungerar på vanligt sätt och är inte ett tecken på fel. Fortsätt trampa ned bromspedalen hårt.

OGFW20E1

OBSERVERA

- Ett ljud kan höras om bromspedalen trycks ned plötsligt när bilen står stilla. Detta inträffar när bromsassistanssystemet fungerar på vanligt sätt och är inte ett tecken på fel.
- När det låsningsfria bromssystemets varningslampa eller endast den aktiva stabilitetskontrollens varningslampa tänds, är bromsassistanssystemet ur funktion.

Nödstoppsignalsystem*

Det här är en funktions som minskar risken för kollisioner bakifrån genom att varningslamporna automatiskt blinkar snabbt för att varna ankommande bilar för din plötsliga inbromsning. När systemet aktiveras blinkar varningsblinkerslampan i instrumentpanelen snabbt samtidigt.

VIKTIGT

- Om ABS-varningen eller ASC-varningen visas, kan det hända att nödstoppsignalsystemet inte fungerar.
  Se “ABS-varningslampa/display” på sid 6-61.
  Se “ASC-varningslampa/display” på sid 6-65.

OBSERVERA

- [Aktiveringsförhållande för nödstoppsignalsystemet]
  Det aktiveras när alla följande villkor uppfylls.
  - Fordonets hastighet är cirka 55 km/h eller högre.
  - Bromspedalen har trampats ned och systemet upptäcker en plötslig inbromsning baserat på bilens fartminskning och funktionsförhållanden för ABS-systemet.

  [Avaktiveringsförhållande för nödstoppsignalsystemet]
  Det avaktiveras när något av följande villkor uppfylls.
  - Bromspedalen släpps.
  - Varningsblinkersomkopplaren trycks in.
  - Systemet känner av att detta inte var någon plötslig inbromsning baserat på bilens fartminskning och funktionsförhållanden för ABS-systemet.

Låsningsfritt bromssystem (ABS)

Vägbanans beskaffenhet har stor inverkan vid bromsning. Vid hård bromsning på snö, is, olja, vatten, etc. kan hjulen förlora väggreppet. Då minskar broms- och styrförmågan och bromssträckan blir mycket längre än vanligt. Bilen kan till och med börja sladda okontrollerat.

ABS förhindrar att hjulen låses vid bromsning och därmed bibehålles riktningsstabilitet och kontroll över bilen med möjlighet till maximal bromsning.

Tips för körning med släp

- Håll alltid samma säkerhetsavstånd till framförvarande fordon som du skulle göra med en bil utan ABS-bromsar.
  Jämfört med en bil utan ABS-bromsar kan din bil kräva längre bromssträcka i följande fall:
  - Vid körning grus eller snötäckta vägar.
  - Vid körning på vägbana med mycket hål och stora ojämnheter.
  - Vid körning på mycket gropiga vägar eller på mycket dålig vägbana.
- ABS-funktionen är inte bara begränsad till plötslig och hård bromsning. Systemet kan också gripa in och förhindra hjullåsning vid körning över hala manluckor i gatan och stålplåtar över vägarbeten eller vid körning över ojämnheter och steg i vägbanan, vägmarkeringar eller andra underlag där däcken får dåligt fäste.

- När ABS-bromsarna aktiveras kan det hända att du känner att bromspedalen pulserar och att karossen och ratten vibrerar. Du kan även höra ett karaktäristiskt ljud. Det kan också kännas som om bromspedalen strävar emot att trampas ned.
  Det är normalt och utgör inget fel.
  Om det inträffar trycker du bara ned bromspedalen mer bestämt. Pumpa inte med bromspedalen. Då blir bromssträckan längre.
- Du hör motorljudet från motorrummet så fort du har startat motorn. Om du då trampar på bromspedalen känner du att den pulserar.
  Detta pulserande beror på att ABS-systemet genomför en självtest och är inte tecken på något fel.
- ABS-systemet börjar verka när bilen har nått en hastighet som överskrider ca. 10 km/h. Och upphör att fungera när hastigheten sjunker under ca 5 km/h.

⚠ VIKTIGT

- ABS kan däremot inte upphäva de naturlagar som verkar på bilen när den är i rörelse. ABS kan t.ex. inte förhindra en olycka om du kör för fort in i en kurva, kör alltför nära ett framförvarande fordon och kan inte skydda vid vattenplaning. I alla sådana fall är det förarens skyldighet att, som alltid, köra med gott omdöme och anpassa hastighet och bromsning till rådande förhållanden.
- Däcken måste vara av samma typ och ha samma dimension på alla 4 hjulen.
  Om däck av olika typ och olika dimension blandas kanske inte ABS fungerar normalt.
- Montera aldrig en differentialbroms som inte är MITSUBISHI original eftersom ABS då kanske inte fungerar.
  Vi rekommenderar att du konsulterar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

ABS-varningslampa/display

Varningslampa



Varningsdisplay



Om det uppstår ett fel i systemet, tänds ABS-varningslampan och varningsdisplayen visas på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen.
Under normala omständigheter tänds ABS-varningslampan endast när tändningslåset vrids till läge “ON” eller funktionsläget ställs i ON och slocknar igen efter några sekunder.

⚠ VIKTIGT

- Situationerna nedan indikerar att ABS-systemet inte fungerar och att endast det vanliga bromssystemet fungerar. (Standardbromssystemet fungerar normalt.) Om någon av situationerna inträffar bör du vända dig till en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

OGFW20E1

⚠ VIKTIGT

- När tändningslåset eller funktionsläget är i läge "ON" tänds inte varningslampan, eller den förblir tänd och släcks inte.
- Varningslampan tänds under körning
- Varningsdisplayen visas under körning

Om varningslampan/displayen tänds under körning

Om endast ABS-varningslampan/displayen tänds

Undvik hårda bromsningar och körning med hög hastighet. Parkera på en lämplig plats.
Starta sedan åter motorn och kontrollera om lampan slocknar efter några minuters körning; om lampan då slocknar är det inget fel.
Om lampan däremot inte slocknar eller om den åter tänds under körning, rekommenderar vi att du låter kontrollera bilen så snart som möjligt.

Om ABS-varningslampan/displayen och varningslampan/displayen för bromssystemet tänds på samma gång

Varningslampa



Varningsdisplay



ABS och bromskraftsfördelningen kanske då inte fungerar, varvid bilen kan bli instabil vid en hård bromsning.
Undvik hårda bromsningar och körning med hög hastighet. Stanna bilen på en säker plats. Vi rekommenderar att du lämnar in bilen på kontroll.

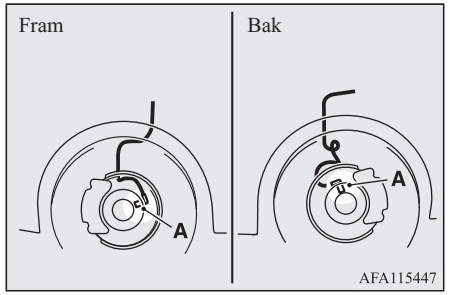
OBSERVERA

- ABS-varningslampan och varningslampan för bromssystemet tänds samtidigt och varningstexterna visas på multiinformationsdisplayen.

Efter körning på isiga vägar

Efter körning på snötäckta vägar skall du ta bort snö och is som fastnat i hjulhusen.

Men var försiktig så att du inte skadar varvtalssensorerna (A) och tillhörande kablar vid samtliga hjul på bilar med ABS.



Elektrisk servostyrning (EPS)

Servostyrningssystemet fungerar när motorn är igång.
Det bidrar till att minska den kraft som åtgår för att vrida på ratten.
Servostyrningssystemet kan fortfarande styras mekaniskt om servostyrningsverkan går förlorad. Om servofunktionen går förlorad av någon anledning, kan du fortfarande styra bilen, men det blir trögare. Om någon av situationerna inträffar bör du vända dig till en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

⚠ VARNING

- **Stäng inte av motorn medan bilen rör sig. Om du stänger av motorn blir styrningen väldigt tung att hantera vilket kan leda till en olycka.**

OBSERVERA

- Vid upprepad vridning fram och tillbaka av ratten (t.ex. när du fickparkerar) kan det hända att en skyddsfunktion aktiveras för att förhindra överhettning av servostyrningssystemet. Den här funktionen gör att det stegvis blir tyngre att vrida på ratten. I så fall begränsar du rattvridandet en stund. När systemet svalnar minskar blir styrningen normal igen.
- Om du vrider ratten medan bilen står stilla och strålkastarna är tända kan strålkastarnas ljusstyrka minska. Detta beteende är inget fel. Strålkastarna återfår sin vanliga ljusstyrka efter en kort stund.

Varningslampa/display för den elektriska servostyrningen

Varningslampa



Varningsdisplay



Om det uppstår ett fel i systemet, tänds varningslampan och varningsdisplayen visas på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen.
Under normala omständigheter tänds varningslampan endast när tändningslåset vrids till läge "ON" eller funktionsläget ställs i ON och slocknar igen när motorn har startat.

⚠ VIKTIGT

- Om varningslampan tänds och varningsdisplayen visas medan motorn är igång lämnar du in bilen till en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad så snart som möjligt.
  Det kan bli trögare att vrida på ratten.

Aktiv stabilitetskontroll (ASC)*

Den aktiva stabilitetskontrollen (ASC) tar över den totala kontrollen av det låsningsfria bromssystemet, antispinnsystemet och stabilitetskontrollsystemet för att hjälpa till att behålla bilens stabilitet och dragkraft. Läs denna sektion parallellt med sidan om låsningsfritt bromssystem, antispinnkontroll och stabilitetskontroll.

Låsningsfritt bromssystem (ABS) → sid. 6-60
Antispinnsystemets funktion → sid. 6-64
Stabilitetskontroll → sid. 6-64

⚠ VIKTIGT

- Lita inte för mycket på ASC. Inte ens ASC kan förhindra att fysikens lagar påverkar fordonet.
  Detta system, liksom alla andra system, har sina begränsningar och kan inte hjälpa dig att bibehåll dragkraft och kontroll över bilen under alla förhållanden. Oförsiktig körning kan leda till olyckor. Det är förarens ansvar att köra försiktigt. Det innebär att tänka på trafikens, vägens och omgivningens förhållanden.
- Använd alltid samma däck av specificerad typ och dimension på alla 4 hjulen. I annat fall fungerar inte ASC som det ska.

⚠ VIKTIGT

- Montera inte differentialbroms (LSD) på bilen som eftermarknadsutrustning. ASC-systemet kan sluta fungera på rätt sätt.

OBSERVERA

- Ett driftsljud kan avges från motorrummet i följande situationer. Ljudet är kopplat till kontrollen av ASC-systemets funktion. Det kan hända att du känner en stöt från bromspedalen om du trycker på den då. Detta är inte tecken på något fel.
  - När tändningslåset ställts i läge "ON" eller funktionsläget ställts i ON.
  - När bilen körs en stund efter att motorn startats.
- När den aktiva stabilitetskontrollen är aktiverad kan du eventuellt känna en vibration i karossen eller höra ett vinande ljud från motorrummet.
  Det indikerar att systemet inte fungerar på rätt sätt. Det indikerar inte något fel.
- När ABS-systemets varningslampa lyser är ASC inte aktivt.

Antispinnsystemets funktion

På halt underlag förhindrar väggreppskontrollfunktionen att drivhjulen spinner onödigt mycket, vilket underlättar när bilen ska köras iväg från stillastående läge. Funktionen bidrar även med tillräcklig drivkraft och styrfunktion när du svänger samtidigt som du trycker på gaspedalen.

⚠ VIKTIGT

- Vid körning på snö eller istäckta vägar skall du använda vinterdäck och köra med måttlig hastighet.

Stabilitetskontroll

Stabilitetskontrollfunktionen är utformad för att hjälpa föraren att behålla kontrollen över bilen på hala vägar och under snabba undanmanövrer. Den fungerar genom att kontrollera motoreffekten och separat bromsa varje hjul.

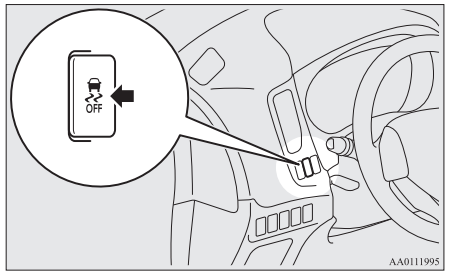
OBSERVERA

- Stabilitetskontrollen fungerar vid 15 km/tim eller högre hastighet.

ASC OFF-strömställare (aktiv stabilitetskontroll av)

ASC kopplas automatiskt in när du vrider startnyckeln till "ON" eller funktionsläget är i läge ON. Du kan avaktivera systemet genom att trycka ner knappen "ASC OFF" (aktiv stabilitetskontroll av)) i 3 sekunder eller längre.

När ASC är avaktiverat tänds -displayen/indikatorn. Om du vill aktivera den aktiva stabilitetskontrollen igen trycker du snabbt på knappen "ASC OFF" (aktiv stabilitetskontroll av) igen. -indikatorn släcks.



⚠ VIKTIGT

- Av säkerhetsskäl bör du bara trycka på "ASC OFF"-knappen (aktiv stabilitetskontroll av) när bilen står stilla.
- Se till att ha ASC aktiverat när du kör i normala förhållanden.

OBSERVERA

- När du startar i lera, sand eller lös snö, kommer motorvarvtalet antagligen inte att öka även om du trampar ned gaspedalen. I sådana situationer kan du stänga av ASC tillfälligt med ASC OFF-knappen så att det blir lättare att komma loss med bilen.

OBSERVERA

- När du trycker på “ASC OFF”-knappen stängs både stabiliseringssystemet och antispinnsystemet av.
- Om du fortsätter trycka på “ASC OFF”-knappen när ASC har stängts av utlöses funktionen för skydd mot av misstag aktiverad funktion, och ASC slås på igen.

ASC-funktionsindikator eller ASC OFF-indikator

- ASC-funktionsindikator
  Indikatorn blinkar när ASC är i funktion.

- ASC OFF-indikator (av)
  Indikatorn tänds när ASC stängs av med “ASC OFF”-knappen.

VIKTIGT

- När -indikatorn blinkar är den aktiva stabilitetskontrollen i drift, vilket innebär att vägbanan är hal eller att hjulen börjar spinna. Om detta inträffar skall du köra långsammare och med mindre gaspådrag.

VIKTIGT

- Om temperaturen i bromssystemet fortsätter att öka till följd av kontinuerlig bromsning på hal vägbana, blinkar -indikatorn.
  För att förhindra att bromssystemet överhettas, stängs bromsstyrningen i antispinnsystemet tillfälligt av.
  Motorstyrningen i antispinnsystemet och den normala bromsfunktionen påverkas inte. Parkera på en säker plats. När temperaturen i bromssystemet har gått ned släcks -indikatorn och väggreppskontrollfunktionen börjar fungera igen.

OBSERVERA

- -indikatorn kan tändas när du startar motorn. Det betyder att batterispänningen föll tillfälligt när motorn startades. Det betyder inte att det är något fel, förutsatt att den slocknar genast.
- När ett nödhjul har monterats på bilen blir däckets greppförmåga sämre, vilket gör det mer sannolikt att -indikatorn blinkar.

ASC-varningslampa/display

Om ett onormalt tillstånd uppstår i systemet tänds följande varningslampor/varningsdisplayer.

Varningslampa

- ASC-funktionsindikator

- ASC OFF-indikator

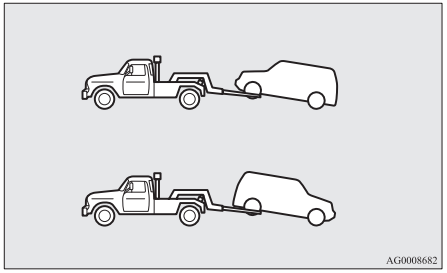
Varningsdisplay



VIKTIGT

- Det kan vara fel på systemet.
  Parkera bilen på en säker plats och stäng av motorn. Starta om motorn och kontrollera om displayen/indikatorn slocknar. Om de slocknar finns det inget onormalt tillstånd. Om de inte försvinner eller om de visas ofta är det inte nödvändigt att stanna bilen genast, men vi rekommenderar att du låter kontrollera bilen.
- Om en 2WD-bil bogseras med tändningslåset i läge “ON” eller med funktionsläget i ON och bara framhjulen, eller bara bakhjulen, är upplyfta från marken kan antispinnsystemet (ASC) aktiveras, vilket kan leda till en olycka. Håll tändningslåset i läge “LOCK” eller “ACC” eller ställer funktionsläget i ACC eller OFF vid bogsering av en bil med tvåhjulsdrift med lyfta framhjul. Om bilen bogseras med bakhjulen lyfta, vrider du tändningslåset till läge “ACC” eller ställer funktionsläget i ACC.
  Se “Bogsering” på sid 8-26.

OGFW20E1



6

Farthållare*

Farthållaren är en funktion som håller bilen i en inställd hastighet. Den kan aktiveras när hastigheten är 40 km/h eller mer.

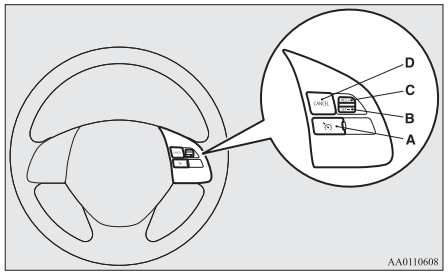
⚠ VIKTIGT

- När du inte vill köra i den inställda hastigheten bör du stänga av farthållaren av säkerhets skäl.
- Använd inte farthållaren när förhållandena inte medger att du kan hålla samma hastighet, t.ex. i tät trafik eller på vägar där det blåser mycket, är halt eller i branta backar.
- På bilar med manuell växellåda får du inte flytta växelväljaren till läge “N” (Friläge) medan du kör i en inställd hastighet utan att trycka ned kopplingen. Motorn kan övervarva och skadas.

OBSERVERA

- Farthållaren kanske inte kan hålla din hastighet i uppförs- och nedförsbackar.
- Din hastighet kan minska i branta uppförsbackar. Du kan använda gaspedalen om du vill behålla den inställda hastigheten.
- Bilens hastighet kan öka över den inställda hastigheten i en brant nedförsbacke. Du måste använd bromspedalen för att kontrollera hastigheten. Det kan leda till att den inställda hastigheten avaktiveras.

Strömställare för farthållaren



A- CRUISE CONTROL PÅ/AV-omkopplare
Används för att aktivera och avaktivera farthållaren.

B- Knapp “SET-”
Används för att minska den inställda hastigheten och ställa in önskad hastighet.

C- “RES +”-knapp
Används för att öka den inställda hastigheten och återgå till den ursprungliga inställda hastigheten.

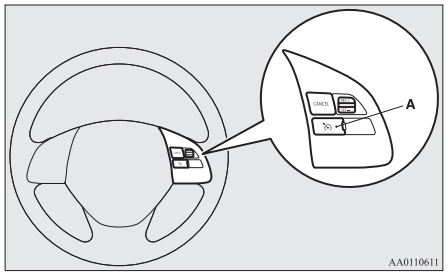
D- “AVBRYT”-knapp
Används för att avaktivera den inställda hastigheten.

OBSERVERA

- Vid användning av farthållarens strömställare måste du trycka på dem på rätt sätt. Den inställda hastigheten kan avaktiveras automatisk om två eller flera av farthållarens strömställare trycks in samtidigt.

Aktivera

1. När tändningslåset eller funktionsläget är i läge “ON” trycker du på CRUISE CONTROL ON/OFF (A) för att aktivera farthållaren. Indikeringslampan/indikeringsdisplayen i mätarklustret tänds.



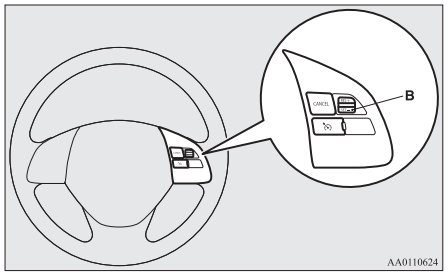
Indikeringslampa



Indikatordisplay



2. Kör i önskad hastighet och tryck sedan knappen SET- (B) nedåt och släpp den sedan medan indikeringslampan/indikeringsdisplayen lyser. Bilen behåller nu den önskade hastigheten. “SET”-indikatorn visas på informationsdisplayen. [För bilar med LCD-färgskärmsmätare]



OBSERVERA

- När du släpper "SET -" (B) ställs bilens hastighet in.

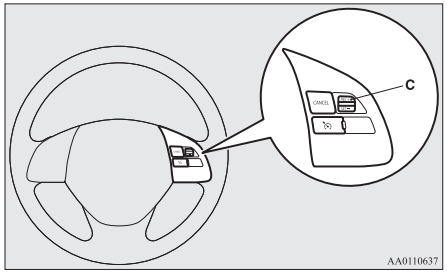
Öka inställd hastighet så här

Det finns två sätt att öka den inställda hastigheten.

Knappen "RES +"

Håll knappen “RES+” (C) tryckt uppåt medan du kör i den inställda hastigheten för att gradvis öka hastigheten.

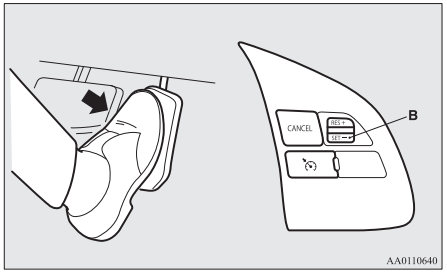
Släpp spaken när bilen kommit till önskad hastighet. Den nya hastigheten ställs nu in.



Om du vill öka hastigheten i små steg trycker du knappen “RES+” (C) uppåt i mindre än 1 sekund och släpper den sedan.
Varje gång du trycker på “RES+” (C) kommer bilen att gå ca 1,6 km/h fortare.

Gaspedal

När du kör i inställd hastighet och vill öka den inställda hastigheten trycker du ned gaspedalen. Tryck sedan knappen "SET- " (B) nedåt och släpp den för att ställa in den nya hastigheten.



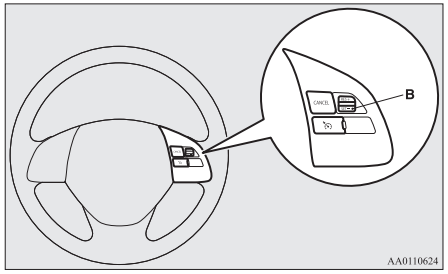
Minska inställd hastighet så här

Du kan sänka den inställda hastigheten på två sätt.

Knappen "SET-"

Håll knappen "SET-" (B) nedtryckt när du kör vid inställd hastighet för att gradvis sänka hastigheten.

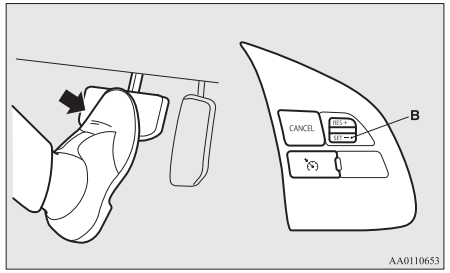
Släpp spaken när bilen kommit till önskad hastighet. Den nya hastigheten ställs nu in.



Om du vill sänka hastigheten i små steg trycker du in "SET-" (B) i mindre än 1 sekund och släpper den sedan.
Varje gång du trycker knappen "SET-" (B) nedåt minskas hastigheten med ca 1,6 km/h.

Bromspedal

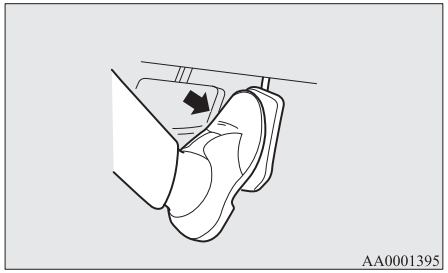
När du kör med den inställda hastigheten använder du bromspedalen för att koppla ur farthållaren, trycker sedan knappen "SET-" (B) nedåt och släpper den när du vill ställa in en ny hastighet.



Öka eller minska hastigheten tillfälligt

Så här ökar du hastigheten tillfälligt

Trampa på gaspedalen så som du skulle göra normalt. När du släpper gaspedalen, återgår bilen till den inställda hastigheten.

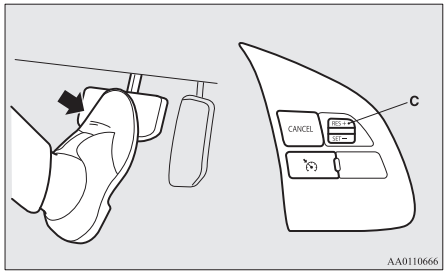


OBSERVERA

- I vissa körförhållanden kan den inställda hastigheten avaktiveras. Om detta händer, se "Aktivera" på sid 6-66 och upprepa proceduren för att ställa in hastigheten.

Så här minskar du hastigheten tillfälligt

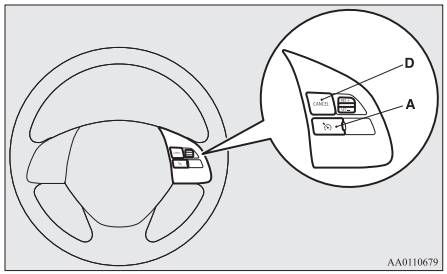
Trampa på bromspedalen för att ta ned farten. Om du vill återgå till den föregående inställda hastigheten trycker du knappen "RES +" (C) uppåt.
Se "Återgå till inställd hastighet så här" på sid 6-70.



Koppla bort så här

Du kan avaktivera körning i den inställda hastigheten på följande sätt:

- Tryck på knappen CRUISE CONTROL ON/OFF (A) (farthållaren stängs av).
- Tryck på "CANCEL" (D).
- Trampa på bromspedalen.



Körning i den inställda hastigheten avaktiveras automatiskt på något av följande sätt.

- När du trampar ned kopplingen (på bilar med manuell växellåda).
- När hastigheten minskar 15 km/h eller mer under inställd hastighet på grund av en uppförsbacke, m.m.
- När bilens hastighet minskat till ca. 40 km/h eller lägre.
- När den aktiva stabilitetskontrollen (ASC) griper in (i förekommande fall)
  Se "Aktiv stabilitetskontroll (ASC)*" på sid 6-63.

⚠ VARNING

- **På bilar med A/T eller CVT får växelväljaren aldrig flyttas till läge “N” (FRILÄGE) under körning även om den inställda hastigheten inaktiveras vid växling till läge “N” (FRILÄGE).**
  Du kan inte få någon motorbromsning vilket kan orsaka en allvarlig olycka.

Du kan även avaktivera körning i den inställda hastigheten på följande sätt:

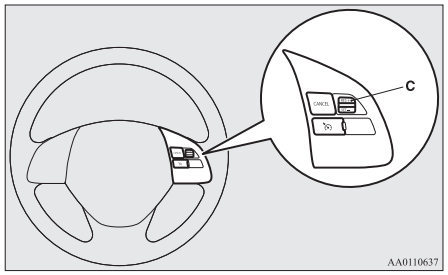
- När motorvarvtalet ökar och närmar sig varvräknarens röda område (den röda zonen i varvräknaren).

⚠ VIKTIGT

- När den inställda hastigheten avaktiveras automatiskt i andra situationer än de som anges ovan kan det bero på fel i systemet.
  Tryck på knappen CRUISE CONTROL ON/OFF för att stänga av farthållaren och låt kontrollera bilen hos en auktoriserad MITSUBISHI-återförsäljare.

Återgå till inställd hastighet så här

Om den inställda hastigheten avaktiveras i den situation som beskrivs i “Koppla bort så här” på sid 6-69 kan du återta den tidigare inställda hastigheten genom att trycka på knappen “RES +" (C) när du kör i ca 40 km/h eller mer. "SET”-indikatorn visas på informationsdisplayen. [För bilar med LCD-färgskärmsmätare]



Under något av följande förhållanden går det emellertid inte att använda knappen för att återgå till tidigare inställd hastighet. I dessa situationer måste du repetera hela proceduren för inställning av hastigheten:

- Du har tryckt på knappen CRUISE CONTROL ON/OFF.
- Tändningslåset stängs av eller funktionsläget ställs i OFF.
- Indikatorlampan släcks.

Fartbegränsare*

Fartbegränsaren är en funktion som förhindrar att den inställda hastigheten överskrids genom att sänka motoreffekten.

⚠ VIKTIGT

- Eftersom systemet inte använda sig av färdbromsen (hydraulisk broms), kan det hända att hastigheten överskrider den inställda hastigheten vid körning i nedförsbacke.
  Om föraren vill behålla hastigheten i en sådan situation måste han/hon trampa på bromsen eller växla ned.

OBSERVERA

- Om kopplingspedalen trampas ned (M/T), aktiveras inte fartbegränsaren.

Om bilens hastighet överskrider den inställda hastigheten (ca. 3 km/h blinkar indikatorn i kombinationsinstrumentet.
Om bilens hastighet överskrider den inställda hastigheten med ca +3 km/h under mer än ca 5 sekunder efter att varningsmeddelandet visats hörs en ljudsignal i högst 10 sekunder.
Om du minskar den inställda hastigheten utan att varningsmeddelandet visas och bilens hastighet överskrider den inställda med ca +3 km/h, visas ett varningsmeddelande, men ljudsignalen fördröjs.

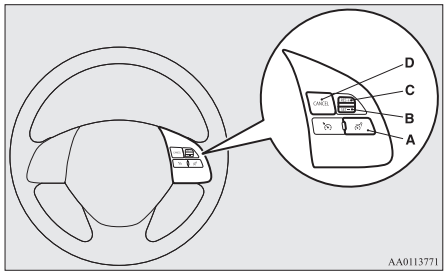
I det här fallet, när bilens hastighet fortsätter att överskrida den inställda hastigheten med ca +3 km/h under mer än 30 sekunder efter att varningsmeddelandet visats hörs en ljudsignal i högst 10 sekunder.
Om bilens hastighet sjunker under den inställda hastigheten efter att meddelandet har visats, försvinner meddelandet. När pipsignalen ljuder tystnar den också.

OBSERVERA

- Detta ger dock prioritet åt ljudsignalen och den visuella signalen av säkerhetsskäl eller efter förarens önskemål.
- Om den inställda hastigheten är för låg för den valda växeln, kan det hända att fartbegränsaren låter bli att ta ned farten för att undvika att motorn stannar.

Fartbegränsarens strömställare

Det finns fyra strömställare som gäller fartbegränsaren på ratten.



A-SPEED LIMITER ON/OFF-strömställare
Slå på/av fartbegränsaren.

B- Knapp “SET -”
Ställ in bilens aktuella hastighet till en inställd hastighet eller minska hastigheten.

C- “RES +”-knapp
Återuppta fartbegränsaren med den inställda hastigheten eller öka hastigheten.

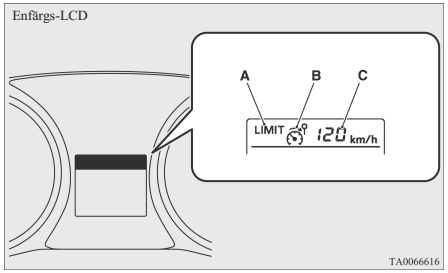
D- “AVBRYT”-knapp
Avbryta fartbegränsaren.

OBSERVERA

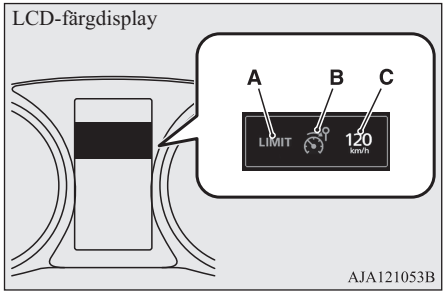
- Tryck på en strömställare åt gången.
- Fartbegränsaren kan avbrytas automatiskt, om två eller flera strömställare trycks in samtidigt.

Fartbegränsarinformation i multiinformationsdisplayen

Fartbegränsarens information visas på multiinformationsområdet i kombinationsinstrumentet.



LCD-färgdisplay



A-Control-läge
Det finns tre kontrollägen, se nedan.

BEGRÄNSNING, AV
När fartbegränsaren är i STANDBY-läge kan fordonets hastighet överskrida den inställda hastigheten

LIMIT
När fartbegränsaren är i funktion. Fartbegränsaren tar över och ser till att du inte överskrider den inställda hastigheten.

ÖVER GRÄNSEN
När bilens hastighet överstiger den inställda hastigheten med mer än ca 2 km/h (med undantag för svartvit LCD-display)

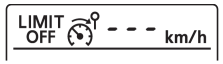
B-SPEED LIMITER ON-indikering
När fartbegränsaren är igång, visas fartbegränsarens symbol.

C-Inställd hastighet
Set speed visas om den inställda hastigheten har lagrats.

Att starta

Börja med att trycka på ON/OFF-knappen för slå på fartbegränsaren när tändningslåset är i läget “ON” eller funktionsläget i ON.
Fartbegränsarens indikering visas i kombinationsinstrumentet.

Svartvit LCD-display

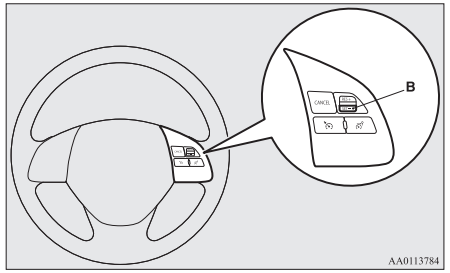


LCD-färgdisplay



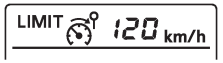
Aktivera

Öka eller minska hastigheten till den önskade hastigheten och tryck knappen “SET -” (B). Hastighetsbegränsaren memorerar den aktuella fordonshastigheten när du släpper knappen “SET -” (B). Nu tar fartbegränsaren över och ser till att du inte överskrider den inställda hastigheten.



Om bilens hastighet är lägre än cirka 30 km/h (inställbar lägsta hastighet), ställs hastigheten in på ca 30 km/h.
Den inställda hastigheten visas i kombinationsinstrumentet.
“LIMIT” visas i kombinationsinstrumentet.

Svartvit LCD-display



LCD-färgdisplay

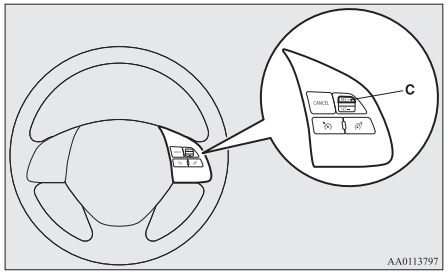


Öka inställd hastighet så här

Genom att använda knappen "RES +"

Tryck flera gånger på knappen “RES +”.

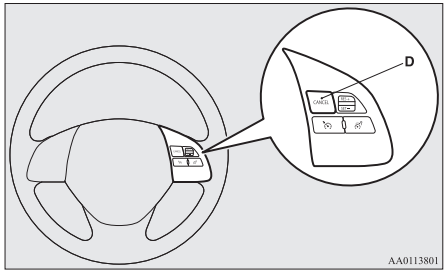
Då ökar den inställda hastigheten som visas i kombinationsinstrumentet gradvis.
När den förinställda hastigheten når din önskade hastighet släpper du knappen "RES +" (C).



Ange hastighetsökningen med cirka 5 km/h per cirka 0,5 sekund.
Om du bara vill öka hastigheten lite håller du upp “RES +” i mindre än en halv sekunder och släpper sedan knappen.
Den inställda hastigheten ökar med ca. 1 km/h för varje tryck.

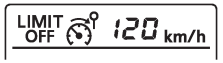
Genom att använda “CANCEL”-knappen, gaspedalen och knappen "SET-"

Tryck på “CANCEL”-knappen (D) för att avaktivera fartbegränsaren.



Styrläget “LIMIT” har försvunnit och läget “LIMIT OFF” visas i kombinationsinstrumentet.

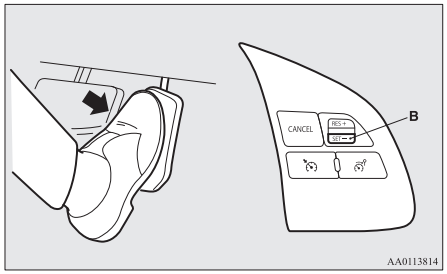
Svartvit LCD-display



LCD-färgdisplay



Öka hastigheten till förarens önskade hastighet och tryck på "SET-" (B) och släpp den.



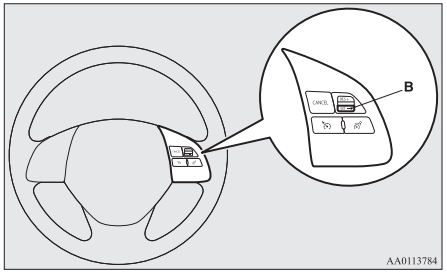
“LIMIT” visas igen och den inställda hastigheten uppdateras.

Minska inställd hastighet så här

Med knappen "SET-"

Tryck ned "SET -" (B).

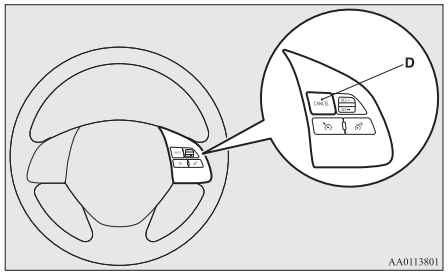
Då sänks den inställda hastigheten som visas i kombinationsinstrumentet gradvis.
När du når önskad hastighet släpper du knappen "SET -" (B).



Ange hastighetsminskningen till cirka 5 km/h per cirka 0,5 sekund.
Om du bara vill sänka hastigheten lite trycker du ned “SET -” (B) i mindre än cirka en halv sekund och släpper sedan knappen.
Den inställda hastigheten sänks med 1 km/h för varje tryck.

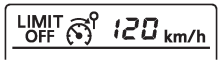
Genom att använda" CANCEL"-knappen, färdbromsen och “SET”-knappen

Tryck på “CANCEL”-knappen (D) för att avaktivera fartbegränsaren.



Styrläget “LIMIT” har försvunnit och läget “LIMIT OFF” visas i kombinationsinstrumentet.

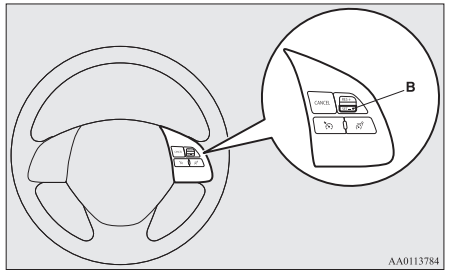
Svartvit LCD-display



LCD-färgdisplay



Sänk hastigheten till förarens önskade hastighet och tryck på “SET”-knappen (B) och släpp den.



Fartbegränsarens indikering visas igen och den inställda hastigheten uppdateras.

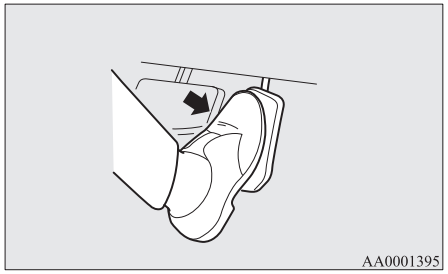
Så här ökar du bilens hastighet tillfälligt

Föraren kan tillfälligt accelerera i nödsituationer.

Fartbegränsaren avaktiveras tillfälligt och bilens hastighet kan ökas.

OGFW20E1

Fartbegränsaren återupptas när bilens hastighet sjunker under den inställda hastigheten.



Fäst en gaspedal när pedalen är i botten (över en spärr som gör pedalens motstånd större innan den går i botten)

⚠ VIKTIGT

- Det finns en risk att fartbegränsaren tillåter plötslig acceleration motsvarande gaspedalens läge. Så var beredd på en plötslig acceleration.

Om bilens hastighet överskrider den inställda hastigheten ca. +3 km/h visas varningsmeddelanden i kombinationsinstrumentet.

Svartvit LCD-display



LCD-färgdisplay



⚠ VIKTIGT

- Var försiktig med hastigheten.

OBSERVERA

- Föraren kan ändra hastigheten under i nödsituationer.

Koppla bort så här

Använda valfritt sätt för att avaktivera.

- Tryck på “CANCEL”-knappen
- Tryck på fartbegränsarens ON/OFF-knapp
- Om CRUISE CONTROL ON/OFF-knappen eller ACC ON/OFF-knappen trycks ned, avbryts fartbegränsaren.

⚠ VIKTIGT

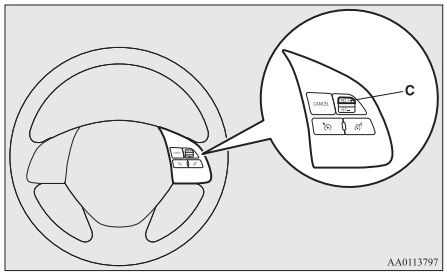
- Det finns en risk att fartbegränsaren tillåter plötslig acceleration motsvarande gaspedalens läge när fartbegränsaren är avaktiverad. Var försiktig.

OBSERVERA

- Om fartbegränsaren avbryts av andra lägen, kan det bero på systemfel.
  Sluta använda fartbegränsaren och stäng av fartbegränsaren. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera bilen.

För att återuppta

Fartbegränsaren memorerar den inställda hastigheten när systemet är avstängt, fartbegränsaren kan återupptas med att trycka på RES + (C).



Men fartbegränsaren tar omedelbart över och minskar farten som om gaspedalen släppts helt när bilens hastighet är högre än den inställda hastigheten.

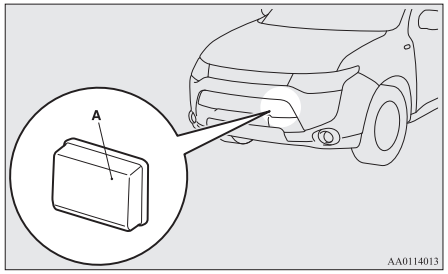
⚠ VIKTIGT

- Det finns en risk för att ryck uppstår, beroende på ett löpande motstånd. Var försiktig.

Adaptiv farthållare (ACC)*

ACC-funktionen behåller hastigheten åt dig utan att du behöver använda gaspedalen. Med hjälp av en givare (A), mäter systemet också den relativa hastigheten och avståndet mellan din bil och fordonet framför dig och behåller ett inställt följdavstånd mellan din bil och fordonet framför dig genom att automatiskt sänka farten om avståndet mellan er blir för kort.
ACC-systemet gör körningen på motorväg bekvämare. Bromslamporna tänds under automatisk bromsning.

Du kan också använda en farthållare som inte arbetar med följavstånd.



OBSERVERA

- Du kan inte använda den regenerativa bromsen medan den adaptiva farthållaren (ACC) är igång. Om du försöker göra det ljuder summern.
- Om du slår på den adaptiva farthållaren (ACC) när det valda läget är “B” (inklusive B0 till B5), ändras det valda läget till “D”.

⚠ VARNING

- **Föraren är ansvarig för att köra säkert. Även om ACC-systemet är igång bör du alltid observera de omgivande omständigheterna och köra säkert.**
  Det är aldrig en ersättning för en säker och försiktig körning. Var alltid beredd att bromsa manuellt.

⚠ VARNING

- **Förlita dig aldrig enbart på ACC. ACC-systemet minskar belastningen på föraren.**
  ACC är inte ett kollisionsundvikande system eller en automatiskt körsystem. Systemet är inte avsett för att kompensera för förarens tappade uppmärksamhet framåt under körning på grund av distraktion eller slarv eller komplettera sämre sikt på grund av regn och dimma.
  Det är aldrig en ersättning för en säker och försiktig körning. Var alltid beredd att bromsa manuellt.
- **Detta system kan inte riktigt identifiera den faktiska situationen beroende på typ av framförvarande fordon och dess förhållanden, vädret och väglaget.**
  Dessutom kan systemet kanske inte bromsa tillräckligt om den framförvarande bilen bromsar plötsligt eller om en annan bil skär in framför dig så din bil närmar sig den framförvarande bilen.
  Felaktig användning av detta system, eller tappad uppmärksamhet framåt genom för stor tillit till ACC-systemet kan resultera i en allvarlig olycka.

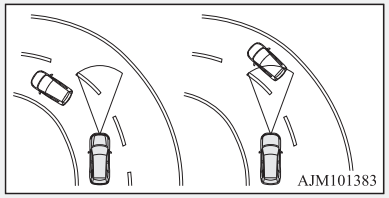
⚠ VIKTIGT

- I följande situationer kan det hända att systemet kanske inte kan känna av ett fordon framför dig eller att det aktiverar kontroll-

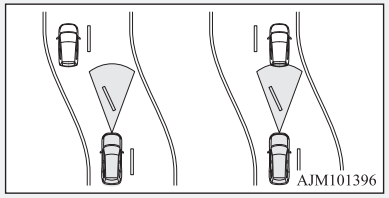
⚠ VIKTIGT

och larmfunktionerna p.g.a. något annat än ett framförvarande fordon.

- Vid körning på kurviga vägavsnitt, inklusive deras kurvingångar/utgångar vid körning vid sidan av ett stängt körfält eller liknande.



- När ditt fordons placering i ett körfält är instabilt, ofta styrs till höger och vänster, eller körs ryckligt pga. olyckor, problem med andra fordon etc.
- Vid körning på vägen där den framförvarande bilen ligger förskjuten i förhållanden till din bil.



● Använd aldrig ACC i följande situationer. Underlåtenhet att följa denna instruktion kan leda till olyckor.

⚠ VIKTIGT

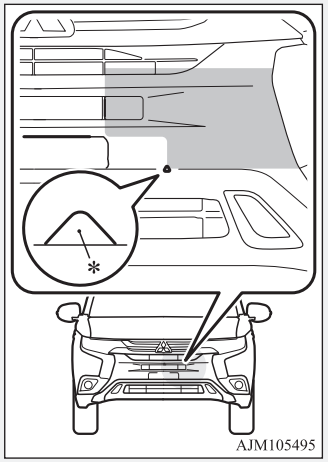
- På vägar med tung trafik, slingriga vägar eller vägar med många tvära kurvor.
- På vägar med halt underlag, t.ex. is- och snötäckta eller leriga vägar.
- Vid dåliga väderförhållanden (regn, snö, sandstorm etc.).
- I branta nedförslut.
- På vägar med branta upp- och nedförsbackar eller många förändringar av lutningen.
- I trafik som kräver tät acceleration och fartminskning.
- När närhetslarmen ljuder ofta.
- När bilen bogseras eller din bil bogserar en annan bil.
- När din bil står på en chassidynamometer eller frilöpande rullar.
- När lufttrycket i ett däck inte är korrekt.
- Vid montering av nödhjulet.

● Följande försiktighetsåtgärder håller systemet i gott skick.
Felaktig hantering av systemets komponenter kan resultera i försämrade givarprestanda.

- Undvik kraftiga stötar på givaren och mixtra aldrig med eller ta bort givarens monteringsskruvar.
- Kåpan framför givaren och givaren bör alltid vara rena.

⚠ VIKTIGT

- Täck inte över området runt givaren på bilen eller givarens kåpa med ett klistermärke eller liknande.



- Den främre delen av givarens kåpa får inte modifieras eller lackas.
- Undvik att använda andra däckstorlekar än de angivna eller däck som är olika slitna.
- Modifiera inte bilens hjulupphängningar.

● När kåpan framför givaren eller givaren deformeras av en olycka, undvik att använda ACC och kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad.

När ACC-systemet inte upptäcker något framförvarande fordon inom det angivna avståndet

Bilen kör i en hastighet som du ställer in. Du kan ställa in hastigheter mellan 40 och 180 km/h.

OBSERVERA

- Om bilens hastighet överstiger den inställda hastigheten i en nedförsbacke, ansätter systemet automatiskt bromsen för att behålla bilens hastighet.
- När du trampar ned bromspedalen medan automatisk broms är aktiverad, kan bromspedalen kännas stum, men det är inte onormalt. Du kan trampa ned pedalen längre och det ger större bromskraft.
  - Ett ljud hörs när den automatiska bromsen används, men det är inte onormalt.

När ACC-systemet upptäcker ett framförvarande fordon inom det angivna avståndet

ACC-systemet försöker bibehålla ett följavstånd (tidsgap) i förhållande till bilens hastighet mellan din bil och fordonet framför dig och aktiverar vid behov bromsarna.



Om det framförvarande fordonet stannar reagerar ACC-systemet genom att stoppa din bil. Trampa ned bromspedalen så snart bilen stannat.



OGFW20E1

OBSERVERA

- Om du inte trampar ned bromspedalen inom 2 sekunder efter att bilen stannat automatiskt ljuder en signal som anger att ACC-systemet stängs av och ett meddelande visas i displayen och ACC-funktionen växlar till "standbyläge".
  Bilen börjar sedan krypa framåt när bromsarna släpps.

⚠ VIKTIGT

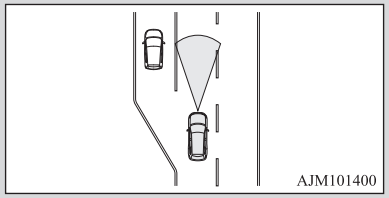
- Lämna aldrig bilen när den stoppats genom automatisk inbromsning.

När ACC-systemet inte längre känner av något fordon framför dig ljuder en summer och symbolen för framförvarande fordon försvinner från skärmen. Bilen accelererar långsamt upp till den inställda hastigheten och fortsätter sedan med den hastigheten.

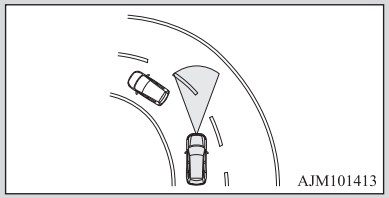


⚠ VARNING

- **Bilen kan accelerera upp till den inställda hastighet i följande situationer. Bromsa, om nödvändigt, för att sakta ner.**
  - **När din bil inte längre följer bilen framför, t.ex. på en motorvägsavfart eller när din bil eller bilen framför dig byter fil.**



  - **Vid körning i en kurva.**



- **Om den framförvarande bilen svänger av eller byter fil och en annan stillastående bil ligger framför den bilen, kan ACC-systemet inte bromsa in för den stillastående bilen.**

När ACC-systemet inte upptäcker något framförvarande fordon inom det angivna avståndet

Bilen kör i en hastighet som du ställer in.
Du kan ställa in hastigheter mellan 40 och 180 km/tim.

OBSERVERA

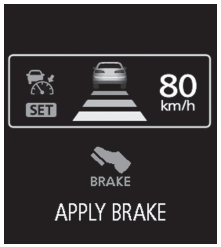
- Om bilens hastighet överstiger den inställda hastigheten i en nedförsbacke, ansätter systemet automatiskt bromsen för att behålla bilens hastighet.
- När du trampar ned bromspedalen medan automatisk broms är aktiverad, kan bromspedalen kännas stum, men det är inte onormalt. Du kan trampa ned pedalen längre och det ger större bromskraft.
- Ett ljud hörs när den automatiska bromsen används, men är inte onormalt.

När ACC-systemet upptäcker ett framförvarande fordon inom det angivna avståndet

ACC-systemet försöker bibehålla ett följavstånd (tidsgap) i förhållande till bilens hastighet mellan din bil och fordonet framför dig och aktiverar vid behov bromsarna.



Om det framförvarande fordonet stannar reagerar ACC-systemet genom att stoppa din bil. Trampa ned bromspedalen så snart bilen stannat.



OBSERVERA

- Om du inte trampar ned bromspedalen inom 2 sekunder efter att bilen stannat automatiskt ljuder en signal som anger att ACC-systemet stängs av och ett meddelande visas i displayen och ACC-funktionen växlar till "standbyläge".
  Bilen börjar sedan krypa framåt när bromsarna släpps.

VIKTIGT

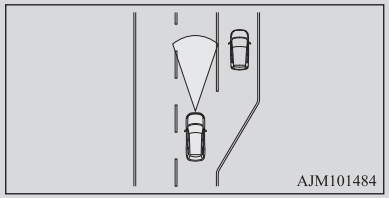
- Lämna aldrig bilen när den stoppats genom automatisk inbromsning.

När ACC-systemet inte längre känner av något fordon framför dig ljuder en summer och symbolen för framförvarande fordon försvinner från skärmen. Bilen accelererar långsamt upp till den inställda hastigheten och fortsätter sedan med den hastigheten.

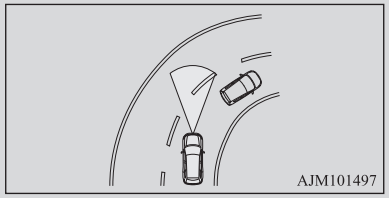


VARNING

- **Bilen kan accelerera upp till den inställda hastighet i följande situationer. Bromsa, om nödvändigt, för att sakta ner.**
  - **När din bil inte längre följer bilen framför, t.ex. på en motorvägsavfart eller när din bil eller bilen framför dig byter fil.**



  - **Vid körning i en kurva**



- **Om den framförvarande bilen svänger av eller byter fil och en annan stillastående bil ligger framför den bilen, kan ACC-systemet inte bromsa in för den stillastående bilen.**

Närhetslarm

Medan ACC-systemet är aktivt och din bil kommer för nära ett framförvarande fordon kan det eftersom att ACC-systemet inte tillåter en snabb fartminskning av fordonet framför dig för risken att det skär in framför din bil, hända att ACC-systemet avger en varning genom en summer och ett meddelande.
Om detta inträffar ökar du följavståndet genom att trampa på bromspedalen eller på annat sätta minska farten.



VIKTIGT

- När ACC-systemet inte används bör du stänga av systemet för att förhindra att det aktiveras av misstag och en oväntad olycka.
- Manövrera aldrig ACC från bilens utsida.
- Varken kontroll eller varningar utförs i följande situation.
  - Något annat än ett fordon närmar sig, t.ex. en fotgängare.

⚠ VIKTIGT

- När det finns ett fel i systemet (när ACC upptäcker ett fel visas "ACC SERVICE REQUIRED".)

● ACC varken ökar eller sänker farten utan avger endast varningar i följande situation.
- Fordonet framför dig är parkerat eller rör sig extremt långsamt.

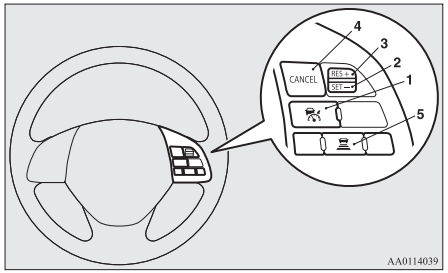
● ACC-systemet kan kanske inte upprätthålla den inställda hastigheten eller avståndet till ett framförvarande fordon och kan inte varna föraren om systemet inte kan detektera det framförvarande fordonet ordentligt, i följande situationer.
- När ett fordon plötsligt skär in nära framför din bil.
- När en framförvarande bil är förskjuten åt vänster eller höger.
- När en framförvarande bil drar en släpvagn.
- Fordonet framför din bil rör sig med en hastighet som är mycket lägre än din bil.
- En motorcykel eller en cykel.
- Ett lastbilssläp utan container.
- Bilen har utskjutande last.
- Bilen är extremt låg.
- Bilen har extremt hög markfrigång.
- När det kommer upprepade branta uppförs- eller nedförsbackar under körning.
- Vid körning på ojämna underlag.
- När du kör i en tunnel.
- När du har extremt tung last i baksätet eller bagaget.
- Efter start av motorn.

⚠ VIKTIGT

- Vid körning på kurviga vägavsnitt, inklusive deras kurvingångar/utgångar vid körning vid sidan av ett stängt körfält eller liknande.
- När kåpan framför givaren och givaren blir smutsig eller är täckt av snö eller is*.
- När vatten, snö eller sand på vägen stänker upp från fordonet framför eller ett mötande fordon*.

*: När ACC-kontrollen har avbrutits automatiskt på grund av detektering av ett läge med nedsatt prestanda, kommer ACC inte att fungera i detta tillfälliga tillstånd och kommer att informera föraren genom en summer och en indikering. När ACC-systemet kan återgå till normalt fungerande tillstånd slocknar indikeringen automatiskt.
Om indikeringarna inte försvinner kan det finnas ett fel i systemet.
Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI-återförsäljare.

Strömställare för farthållaren



OGFW20E1

1- "ACC ON/OFF"-omkopplare
Används för att aktivera och avaktivera ACC eller farthållaren.

2- Knappen "SET -"
Används för att minska den inställda hastigheten och ställa in önskad hastighet.

3- Knappen RES +
Används för att aktivera ACC på den ursprungligt valda hastigheten och för att öka den inställda hastigheten.

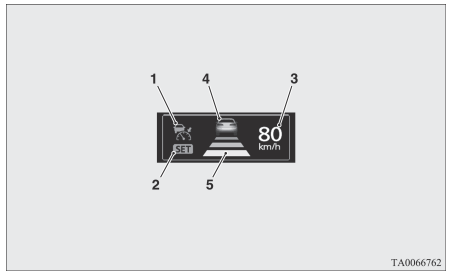
4- "CANCEL"-knapp
Används för att avbryta ACC- eller farthållarfunktionen.

5- ACC-avståndsomkopplare
Används för att ändra inställningen av avståndet mellan din bil och bilen framför.

OBSERVERA

● Styr de individuella omkopplarna på rätt sätt och en efter en.
ACC-systemet kan stängas av eller dess kontrollfunktion avbrytas om två eller flera knappar trycks ned samtidigt.

Körhjälpsvisning



1- **ACC-indikator:**
Anger att ACC-funktionen är på.
2- **Kontrollägesindikator:**
Anger att ACC-funktionen är aktiv.
3- **Inställd hastighet:**
Anger önskad hastighet.
4- **Framförvarande fordon-symbol:**
Tänds när radarn upptäcker ett framförvarande fordon. Två typer av indikering, “standby” och “aktiv”

Skärm	Läge	
	Standby	Aktiv
Framförvarande fordon upptäckt		

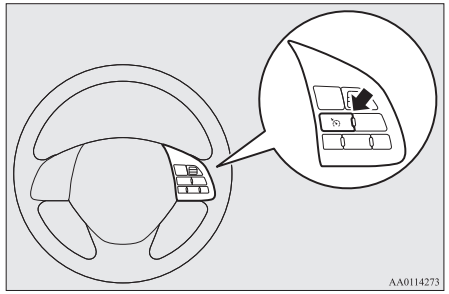
5- **Symbol för inställning av följavstånd:**
Ange det inställda följavståndet. Två typer av indikering, “standby” och “aktiv”

Symbol för inställning av följavstånd	Läge	
	Standby	Aktiv
Lång		
Mellan		
Kort		

Hur man använder ACC-funktionen

Så här startar du (i "standbyläge") systemet

Med tändningen eller funktionsläget inställt på "ON", tryck på "ACC ON/OFF"-knappen för att aktivera ACC.



Visningen på multiinformationsdisplayen växlar till att visa information om ACC.
När ACC-systemet är aktiverat placeras det i "standby-läge" där kontrollfunktionen inte är igång.



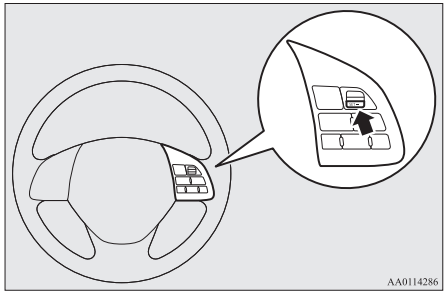
OBSERVERA

- Även om ACC-systemet är i aktiverat läge när tändningen slås på eller funktionsläget är inställt på "OFF", aktiveras inte systemet automatiskt när tändningen slås på eller funktionsläget ställs in på "ON" nästa gång.

Aktivera ACC-kontrollen

Med ACC-systemet påslaget (i "standby"), tryck på "SET -" under körning.

När önskad hastighet har uppnåtts, släpp "SET -" så ställs hastigheten in och ACC initierar farthållaren på den inställda hastigheten.



Den inställda hastigheten visas också på multiinformationsdisplayen.
ACC kan väljas mellan ca 40 km/tim och 180 km/tim.
Du kan ställa in och initiera hastighetskontrollen vid körning i ca. 10-40 km/tim medan en framförvarande bil känns av. I det här fallet ställs målhastigheten in på 40 km/tim. Om du ställer in en hastighet utanför detta område aktiveras inte ACC.

När ACC initieras ljuder en summer och "SET"-indikatorn tänds på skärmen. Samtidigt växlar displayen som visar inställningarna för följavstånd och symbolen för framförvarande fordon (endast när ACC-systemet känner av ett framförvarande fordon) till att visa det kontrollerade läget.



OBSERVERA

- ACC-systemet inte kan starta när något av följande villkor föreligger. Du varnas om detta läge genom en ljudande summer.
  - När bilens hastighet är lägre än 10 km/tim eller 180 km/tim eller mer.
  - När bilen körs i en hastighet mellan 10 och 40 km/tim och ACC inte upptäcker något framförvarande fordon.
  - När ASC är avstängt.
  - När ABS, ASC eller TCL är aktivt.
  - Växelväljaren är i ett annat läge än D (KÖRLÄGE).
  - När bromspedalen är nedtryckt.
  - Parkeringsbromsen är åtdragen.

OBSERVERA

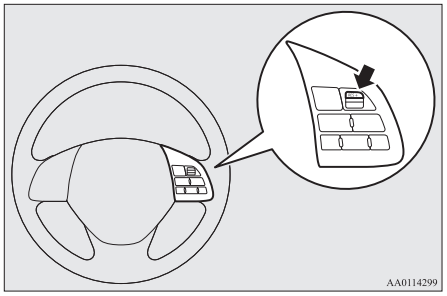
- När systemet upptäcker att dess prestanda har försämrats på grund av föroreningar på givaren.
- När det föreligger något fel i systemet.

Öka inställd hastighet så här

Det finns två sätt att öka den inställda hastigheten.

Genom att använda knappen "RES +":

Den inställda hastigheten ökar med 1 km/tim varje gång du trycker på "RES +" medan ACC-kontrollen är aktiv. Om du håller strömställaren tryckt uppåt ökar den inställda hastigheten ökar i steg om 5 km/tim.



OBSERVERA

- Det finns en viss fördröjning mellan inställningen till en ny hastighet och den faktiska accelerationen till önskad hastighet.
- Det går att ställa in hastigheten även i närvaron av ett framförvarande fordon. I det här fallet ökar den inställda hastighet utan någon egentlig acceleration.
- När strömställaren trycks in ljuder en summer varje gång den inställda hastigheten ändras.

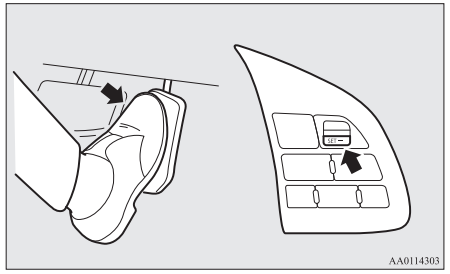
VIKTIGT

- När strömställaren trycks in ljuder en summer varje gång den inställda hastigheten ändras.

Genom att använda gaspedalen:

När gaspedalen trycks ned vid körning med ACC-kontrollfunktionen aktiv, kan du accelerera bilen tillfälligt utanför den för närvarande inställda hastigheten.

När hastigheten når den önskade hastigheten trycker du på "SET -" så ställs den nya hastigheten in i systemet.



VIKTIGT

- ACC-bromsning och närhetslarmfunktionerna fungerar inte när gaspedalen är nedtryckt.

OBSERVERA

- Den inställda hastigheten som visas på displayen växlar till "---" när gaspedalen trampas ned. Denna indikering är kvar så länge pedalen trampas ned.
- ACC-kontrollen vid den ursprungliga hastigheten återupptas så snart du släpper upp gaspedalen. Under vissa förhållanden kan det dock hända att bromsningskontrollen och larmfunktionerna i ACC-systemet inte fungerar under en kort stund efter att gaspedalen släppts.

OBSERVERA

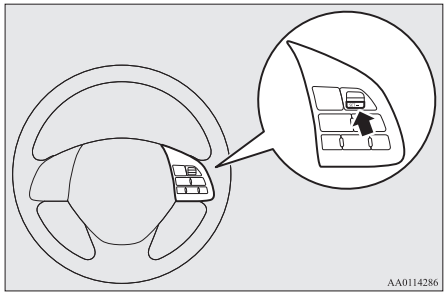
- Det går inte att ställa hastigheten när gaspedalen är i nedtryckt läge.

Minska inställd hastighet så här

Du kan sänka den inställda hastigheten på två sätt.

Med knappen "SET -":

Den inställda hastigheten minskar med 1 km/tim varje gång du trycker på "SET -" medan ACC-kontrollen är aktiv. Om du håller strömställaren tryckt nedåt minskar den inställda hastigheten ökar i steg om 5 km/tim.



OBSERVERA

- Det finns en viss fördröjning mellan inställningen till en ny hastighet och den faktiska fartminskningen till önskad hastighet.

OBSERVERA

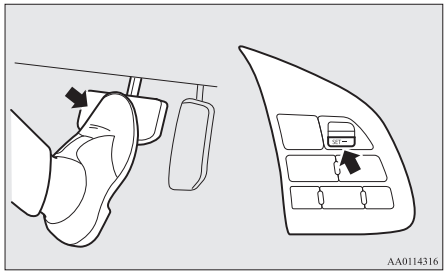
- Om det finns ett fordon framför dig och bilen följer det fordonet med en hastighet lägre än den inställda hastigheten, sänks den inställda hastigheten utan någon egentlig inbromsning.
- När strömställaren trycks in ljuder en summer varje gång den inställda hastigheten ändras.

⚠ VIKTIGT

- Den inställda hastigheten bör vara lämplig för en situation.

Genom att använda bromspedalen:

Om du trampar ned bromspedalen medan ACC-kontrollen är igång, avbryts regleringen och du kan sakta ner bilen.
När du når den önskade hastigheten trycker du på "SET -" så ställs den nya hastigheten in i systemet.

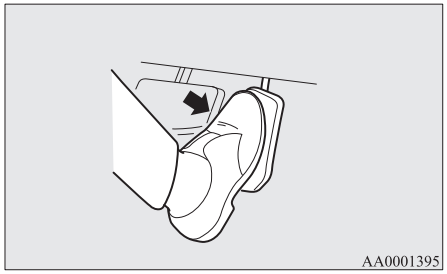


OBSERVERA

- ACC-kontrollen avbryts om du trampar ned bromspedalen och ACC-kontroll kan inte fortsätta när du släpper pedalen.

Så här ökar du hastigheten tillfälligt

Bara tryck på gaspedalen för att tillfälligt accelerera. Om du släpper pedalen saktar bilen automatiskt ned till den inställda hastigheten och ACC-systemet startar sin kontroll.



⚠ VIKTIGT

- ACC-bromsning och närhetslarmfunktionerna fungerar inte när gaspedalen är nedtryckt.
- Den inställda hastigheten bör vara lämplig för en situation.

OBSERVERA

- Den inställda hastigheten som visas på displayen växlar till "---" när gaspedalen trampas ned. Denna indikering är kvar så länge pedalen trampas ned.
- Under vissa förhållanden kan det hända att bromsningskontrollen och larmfunktionerna i ACC-systemet inte fungerar under en kort stund efter att gaspedalen släppts.
- Det går inte att ställa hastigheten när gaspedalen är i nedtryckt läge.

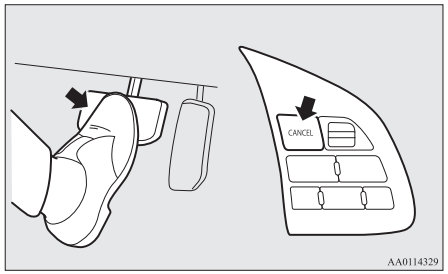
Avaktivera ACC-kontrollen

Avbryta ACC-kontrollen

Du kan avbryta ACC-kontrollen med någon av metoderna nedan.

När kontrollen har avbrutits ställs systemet i "standbyläge". Du kan låta systemet starta om kontrollen med "SET -" eller "RES + " om villkoren för aktivering av kontrollen är uppfyllda.

- Tryck på “CANCEL”-knappen.
- Trampa på bromspedalen.



OBSERVERA

- Du kan även avbryta ACC-kontrollen genom att trycka på "ACC ON/OFF-knappen. Om du trycker på den här knappen stängs ACC-systemet av.

När systemet växlar till "standbyläge" när ACC-kontrollen har avbrutits, slocknar "SET"-indikatorn. Samtidigt växlar displayen som visar inställningarna för följavstånd och symbolen för framförvarande fordon (endast när ACC-systemet känner av ett framförvarande fordon) till att visa standbyläget.



ACC-kontrollen avbryts automatiskt och ACC placeras i "standbyläge" i situationerna som anges nedan. Du aviseras om detta via en summer och ett meddelande på displayen. Du kan låta systemet starta om kontrollen med "SET -" eller "RES + " om villkoren för återupptagning av kontrollen är uppfyllda.



- När bilen stannar för att fordonet framför stannar.
- När ASC stängs av.
- När ABS, ASC eller TCL är igång.
- Parkeringsbromsen är åtdragen.

● När växelväljaren är i ett annat läge än "D" (körläge" och "Ds" (DOWNSHIFT & SPORTY DRIVING).

⚠ VARNING

• När du använder motorbromsning får du aldrig flytta växelväljaren till “N” (FRI-LÄGE), även om den inställda hastigheten inaktiveras då eftersom det kan leda till allvarliga olyckor.

När ACC-sytemet anser att dess prestanda har minskat kommer en summer att låta och ett meddelande kommer visas på multi-informationsskärmen.

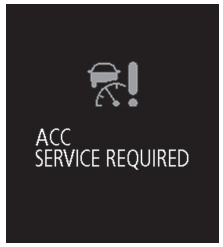


Det kan ske

● Vid dåliga väderförhållanden så som regn, snö- och sandstorm m.m.
● Främmande föremål så som smuts,, ,snö eller is, fastnar på ytan till sensorn.
● Ett fordon framför eller mötande fordon skvätter vatten, snö eller smuts.
● Körning på en stilla väg med få fordon och hinder framför.
● Bromsbeläggen är överhettade.

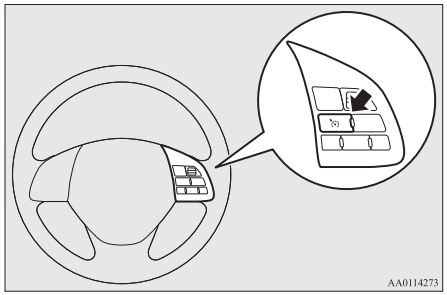
Om skärmen fortsätter att visa meddelandet så finns möjligheten att ACC:n har ett fel. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

När ACC-systemet upptäcker något onormalt i systemet kommer ACC-systemet att stängas av, en summer kommer att låta och ett meddelande kommer att visas i multiinformationsskärmen.
Om meddelandet kvarstår efter att funktionsläget har ställts i läge "OFF" och sedan ställts tillbaka i läge "ON", kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad.



Stänga av ACC-systemet

Tryck på "ACC ON/OFF"-knappen när ACC-systemet är i läge "ON" att stänga av det.

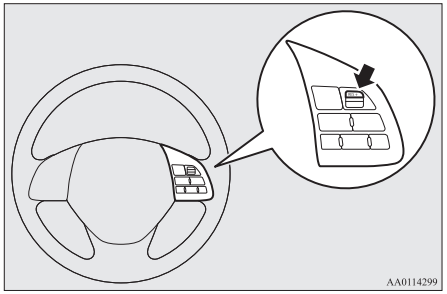


OBSERVERA

● Om du trycker på knappen stängs ACC-systemet av även om det är i funktion.
● Den inställda hastigheten avbryts när ACC-systemet stängs av eller tändningslåset eller funktionsläget ställs i läge “OFF”.
● Om ACC-systemet är i läge “ON” när tändningslåset eller funktionsläget är inställt på “OFF”, aktiveras inte systemet automatiskt när tändningslåset eller funktionsläget ställs in på “ON” nästa gång.

Att återuppta kontrollen

Efter att ha avbrutit ACC-kontrollen (dvs. systemet har placerats i “standbyläge”) genom att trycka på knappen “CANCEL” eller trycka på bromspedalen, kan du återuppta ACC-kontrollen vid den ursprungligt inställda hastigheten genom att trycka på "RES +".

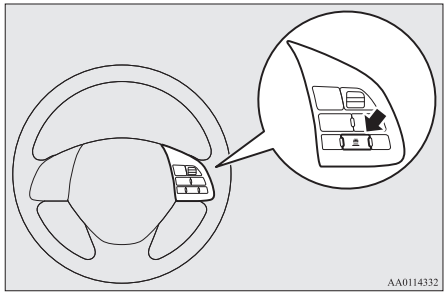


OBSERVERA

- De villkor som ska vara uppfyllda innan ACC-kontrollen kan återupptas är desamma som för att starta ACC-funktionen.

Ändra inställningen för följavstånd

Varje gång du trycker på knappen för inställning av följavstånd ändras inställningen i följande ordning: "lång", "medel" och "kort" och sedan tillbaka till "lång". Avståndsinställningen återställs när tändningen eller funktionsläget ställs in på "OFF" och ställs automatiskt in på "lång" nästa gång du ställer in ACC på "ON".



OBSERVERA

- Följavståndet varierar som en funktion av hastigheten, ju snabbare hastighet, desto längre avstånd.

Inställning av följavstånd: "lång"



Inställning av följavstånd: "medel"



Inställning av följavstånd: "kort"



Så här aktiverar du farthållaren (automatisk farthållare)

Om du håller ner "ACC ON/OFF-knappen medan tändningslåset eller funktionsläget är i läge "ON" och "ACC" är i läge "OFF", aktiveras farthållaren. Informationsskärmen på multiinformationsdisplayen ändras sedan till att visa farthållarens skärm och en summer ljuder samtidigt.
Farthållaren stängs av om du ställer tändningslåset eller funktionsläget på "OFF".
→ “Farthållare (automatiskt farthållarsystem)” på sid 6-66

CRUISE

⚠ VIKTIGT

- Farthållare (automatiskt farthållarsystem) varnar inte med närhetslarm och kontrollerar avstånd mellan fordon till det framförvarande fordonet.

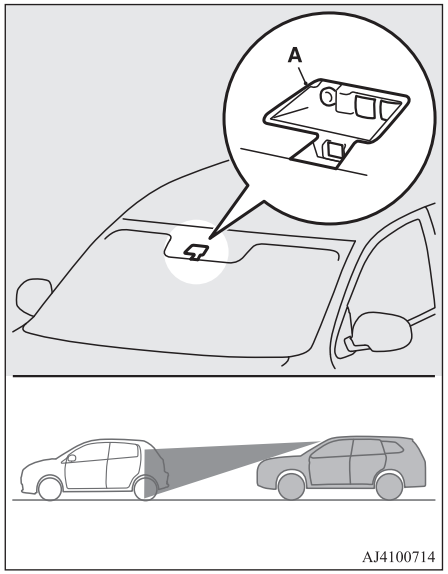
ML05

ange godkännandenummer: POCC DE.ML05.H01162

FCM-system*

FCM (Forward Colliision Mitigation) använder en givare (A) för att avgöra avståndet och den relativa hastigheten, till ett framförvarande fordon, eller en gående När ditt fordon möter ett fordon eller en gående i ditt körfält och FCM avgör att det finns en krockrisk kommer systemet att avge synliga och hörbara larm (FCM-varningsfunktion), öka bromsvätskans tryck (FCM-bromsförfyllningsfunktion) och hjälper dig trampa ned bromspedalen hårdare (FCM-bromsassistansfunktion) för att undvika en krock.

När risken för kollision ökar ytterligare ansätter systemet bromsarna lätt för att uppmuntra dig att bromsa. Om systemet avgör att en kollision är nära förestående inleds nödbromsning för att mildra skador orsakade av kollision eller för att undvika kollisionen helt (FCM-bromsfunktion).
Bromslamporna tänds under automatisk bromsning.
Om du växlar FCM mellan ON och OFF växlar du samtidigt UMS-systemet mellan ON och OFF. (Fordon utrustade med UMS)



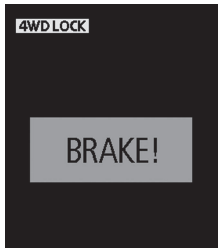
OGFW20E1

⚠ VARNING

- **Föraren är ansvarig för att köra säkert. FCM-systemet mildrar kollisionsorsakade skador eller undviker kollision så mycket som möjligt.**
  Systemet är inte avsett för att kompensera för förarens tappade uppmärksamhet framåt under körning på grund av distraktion eller slarv eller komplettera sämre sikt på grund av regn och dimma.
  Det är aldrig en ersättning för en säker och försiktig körning. Var alltid beredd att bromsa manuellt.
- **FCM försöker undvika frontalkrockar så mycket som möjligt. Dock är effekten av dess funktion varierande beroende på situationer och förhållanden, såsom körförhållanden, vägförhållanden och styrning, accelerationer och inbromsningar, så funktionen presterar inte alltid på samma sätt.**
  Om din bil riskerar att krocka måste du vidta alla nödvändiga åtgärder för att undvika den, t.ex. trampa hårt på bromspedalen oavsett om systemet är aktiverat eller ej.
- **Försök inte att bekräfta FCM-drift. I vissa situationer kan det här orsaka en olycka som kan resultera i allvarliga skador eller dödsfall.**

Varningsfunktion för framåtriktad kollision

Om systemet bedömer att det finns en risk att din bil krockar med en bil eller gående framför dig varnar den här funktionen dig för den potentiella faran med visuella och akustiska larm.
När denna funktion aktiveras ljuder en summer och ett "BRAKE"-meddelande visas på informationsskärmen i multiinformationsdisplayen.



Varningsfunktionen för frontalkrockar används i följande fordonshastighet:

- Mot ett fordon: Cirka 15 km/h till 140 km/h.
- Mot en gående: Cirka 7 km/h till 65 km/h.

⚠ VIKTIGT

- Under vissa förhållanden kan det hända att ljudlarmet inte fungerar eller att det knappt hörs. Förlita dig alltför mycket på systemet. Om din bil riskerar att krocka måste du vidta alla nödvändiga åtgärder för att undvika den, t.ex. trampa hårt på bromspedalen oavsett om systemet är aktiverat eller ej.

FCM-bromsförfyllningsfunktion

Om systemet bedömer att det finns en risk att din bil krockar med en bil eller gående framför dig förfyller den här funktionen bromsledningar med extra bromsvätska för att göra bromsar mer responsiva på bromspedalen.
FCM-bromförstärkningen används i följande fordonshastighet:

- Mot ett fordon: Cirka 5 km/h till 80 km/h.
- Mot en gående: Cirka 5 km/h till 65 km/h.

FCM-bromsassistansfunktion

Om systemet bedömer att det finns en risk att din bil krockar med en bil, eller en gående framför dig aktiverar den här funktionen bromsassistansen tidigare än vanligt.
FCM-bromshjälpen används i följande fordonshastighet:

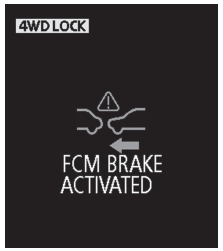
- Mot ett fordon: Cirka 15 km/h till 80 km/h.
- Mot en gående: Cirka 15 km/h till 65 km/h.

⚠ VIKTIGT

- Bromsassistansfunktionen aktiveras kanske inte när bromspedalen används på vissa sätt. Förlita dig alltför mycket på systemet. Om din bil riskerar att krocka måste du vidta alla nödvändiga åtgärder för att undvika den, t.ex. trampa hårt på bromspedalen oavsett om systemet är aktiverat eller ej.

FCM-bromsfunktion

Om systemet bedömer att det finns en risk att din bil krockar med ett fordon, eller en gående, framför dig aktiverar den här funktionen bromsarna lätt så att du ska uppmuntras att bromsa hårdare.
Om systemet avgör att en kollision inte kan undvikas, aktiveras nödbromsfunktionen för att mildra kollisionsrelaterade skador eller om omständigheterna tillåter, för att undvika en kollision.
När nödbromsningsfunktionen aktiveras varnas du för faran genom visuella och hörbara larm, likt FCM-larmfunktionen.
Efter nödbromsningen uppmärksammas du genom ett meddelande på multiinformationsdisplayen.



FCM-bromsfunktionen används i följande fordonshastighet:

- Mot ett fordon: Cirka 5 km/h till 80 km/h.
- Mot en gående: Cirka 5 km/h till 65 km/h.

⚠ VIKTIGT

- Använd inte FCM-funktionen för normal bromsning.
- När bilen har stannat efter aktivering av FCM, frisläpps den automatiska bromsningen. När bilen börjar krypa framåt, trampa ned bromspedalen för att hålla bilen stilla.
- Vid bromsning under automatisk bromsning känns pedalen stum.
  Detta beteende är inget fel.
  Du kan trampa hårdare på pedalen för att bistå vid bromsningen.
- I följande situationer ger systemet varken kontroll eller larm.
  - När ett fordon, eller en gående plötsligt hamnar framför din bil.

⚠ VIKTIGT

  - När avståndet till fordonet, eller en gående framför dig är mycket kort.
  - Mot en mötande bil.
  - Om växelväljaren står i läge ”P” (PARKERING) eller “R” (BACK).
  - När FCM har upptäckt ett problem i systemet.
- Om ASC är avaktiverat kommer funktionen FCM.broms inte att fungera. Se“Aktiv stabilitetskontroll (ASC)” på sid 6-63.
- FCM-systemet kanske inte upptäcker en motorcykel, cykel eller vägg, beroende på situationen. FCM-systemet är inte utformat för att upptäcka dessa föremål.
- Varningsfunktionen för frontkollision och/eller FCM-bromsfunktionen aktiveras kanske inte i följande situationer.
  - När ett fordon plötsligt dyker upp framför din bil.
  - När ett fordon plötsligt skär in nära framför din bil.
  - När den framförvarande bilen är förskjuten åt vänster eller höger.
  - När den framförvarande bilen drar en släpvagn.
  - Ett lastbilssläp utan container.
  - Bilen har utskjutande last.
  - Bilen är extremt låg.
  - Bilen har extremt hög markfrigång.
  - När ett fordon är extremt smutsigt.
  - När fordonet framför är täckt av snö.
  - När fordonet framför har en stor glasyta.

⚠ VIKTIGT

- När ett fordon inte har reflektorer (lampflexer) eller positionen för reflektorn är för låg.
- När ett fordon framför är en bil eller har en liknande form.
- När det finns ett annat föremål nära fordonet.
- Vid körning på allmän väg med många kurvor i följd, inklusive när du passerar deras ingångar och utgångar.
- Vid snabb fartökning eller fartminskning.
- När systemet identifierar förarens styrning, accelerationer, inbromsningar eller växlingar som åtgärder avsedda att undvika kollision.
- När du kör på en väg med branta och omväxlande uppförs- och nedförssluttningar.
- Vid körning på hala vägar täckta av regn vatten, snö, is etc.
- När vägytan böljar och är ojämn.
- Vid körning i mörka områden, så som tunnlar eller nattetid.
- När din bil byter fil och bilen omedelbart hamnat bakom den framförvarande bilen.
- Under en viss tid efter att din bil svängt åt vänster eller höger.
- När du har extremt tung last i baksätet eller bagaget.
- När motorn har varit igång under en längre tid.
- Vid användning av en vindrutespolare.

⚠ VIKTIGT

- Om vindrutespolarna inte är oiginaldelar ifrån MITSUBISHI MOTORS eller motsvarande.
- När motorsensorn blir extremt varm eller kall.
- Om batteriet blir svagt eller laddas ur.
- När sensorn påverkas av starkt ljus, så om direkt solljus eller strålkastarna ifrån ett mötande fordon.
- Vid dåliga väderförhållanden (regn, snö, sandstorm etc.)
- När vindrutan för sensordelen är täckt med smuts, vattendroppar, snö och ism m.m.
- När vatten, snö eller sand på vägen stänker upp från fordonet framför eller ett mötande fordon.

● FCM-systemet kanske inte upptäcker en gående i vissa situationer. Några av dessa inkluderar:

- Om den gående är kortare än cirka 1 meter eller längre än cirka 2 meter.
- Om den gående använder löst åtsittande kläder.
- Om delar av den gåendes kropp är dold, så som när man håller i ett paraply eller en stor väska m.m.
- Om en gående böjer sig framåt, sitter eller ligger på vägen.
- När en gående skjuter något framför sig, drar något bakom sig, så som en barnvagn, cykel eller rullstol.
- När gående samlas i grupp.

⚠ VIKTIGT

- När gåendes kläder upplevs som nästan samma färg eller skärpa som omgivningen.
- När en gående är mycket nära ett föremål, så som ett fordon.
- När en gående är i ett mörkt område, så som nattetid eller i en tunnel.
- När den gående går fort eller springer.
- När ett fordon, eller en gående plötsligt hamnar framför din bil.
- När den gående är nära kanten av fordonet.

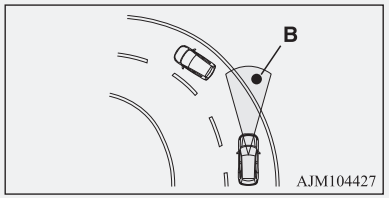
● Faktorer såsom lägesförhållandet mellan din bil, fordonet framför dig, förarens sätt att hantera ratten och oregelbundet rörlig trafik på grund av olyckor eller bilproblem kan göra att FCM-kontrollen och larm inte fungerar som det ska.

● När systemet registrerar förarens styrning eller acceleration, t.ex. vid en åtgärd för att undvika kollision kan det hända att FCM-styrningen och larmfunktioner avbryts.

● FCM-kontrollen och larmfunktioner fungerar kanske inte i följande situationer.

⚠ VIKTIGT

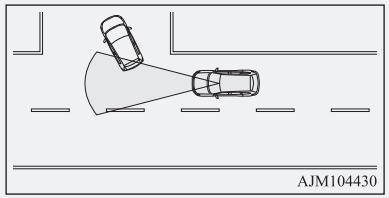
- När det finns en struktur (B) vid sidan av ingången till en kurva eller korsning.



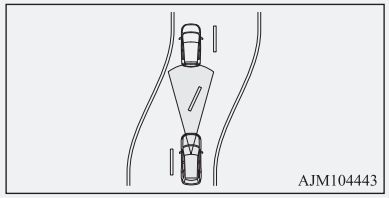
- När du kör på en smal järnbro.
- När du passerar genom en grind med litet utrymme uppåt eller åt sidan.
- När det finns metallföremål, steg eller utskjutande delar på vägbanan.
- När du snabbt närmar dig en bil för att köra om den.
- När du passerar en elektronisk betalstation.
- Vid körning under en bro eller i en mindre tunnel.
- Vid körning i parkeringshus.
- När vägen höjd plötsligt förändras under körning.
- När du stannar mycket nära en vägg eller en framförvarande bil.

⚠ VIKTIGT

- När du passerar nära en bil eller ett föremål.



- Vid körning på vägen där den framförvarande bilen ligger förskjuten i förhållanden till din bil.



- När man passerar genom ett område där föremål kan komma emot fordonet, så som tjockt gräs, trädgrenar eller en skylt.
- När det finns mönster på vägen som kan misstas för att vara ett fordon eller en gående.
- När ett fordon kör in i sensorns avläsningsområde.
- När ett mötande fordon är rakt framför ditt fordon i en sväng.
- När man passerar genom en plastgardin m.m.

⚠ VIKTIGT

- När FCM-systemet upptäcker långa föremål som medförs på ditt fordon, så som skidor eller takbox.
- När man kör i dimma, ånga, rök eller damm.
- När vindrutan för sensordelen är täckt med smuts, vattendroppar, snö och ism m.m.

● Stäng av systemet i förväg när fordonet placeras i någon av följande situationer där systemet kan uppträda oväntat.

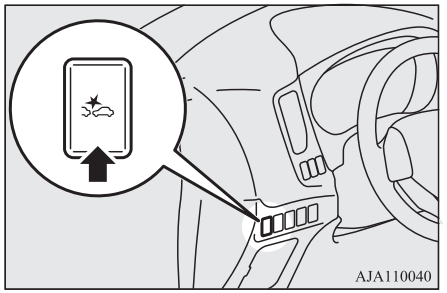
- Vid användning av en automatisk biltvätt.
- När bilens hjul drivs av motorn på en lyft.
- När bilen bogseras eller din bil bogserar en annan bil.
- När bilen transporteras på lastbil.
- Vid sportig körning på en bana.
- När din bil står på en chassidynamometer eller frilöpande rullar.
- När däcktrycket inte är korrekt.
- Vid montering av nödhjulet.
- Om vindrutespolaren på, eller omgivande sensorer är sprucken eller skrapad.

OBSERVERA

● Ett ljud hörs under aktivering av automatisk bromsning. Detta är en normal funktion och är inte något fel.

FCM och UMS ON/OFF-strömställare (PÅ/AV)

Den här strömställaren används för att slå på och stänga av FCM och UMS, samt för att välja önskad kollisionslarmtiming.
När den hålls intryckt, ändras FCM- och UMS-funktionens på-/avläge från på till av och vice versa. Om du trycker kort på strömställaren med FCM-funktionen aktiverad, kan du ändra kollisionslarmtimingen.



OBSERVERA

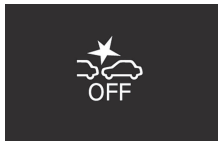
● Om du håller ON/OFF-knappen för FCM och UMS intryckt för att ändra ON/OFF-läget för FCM ändrar du samtidigt ON/OFF-läget för UMS.

Slå på/stänga av systemet

Du kan växla systemet från OFF till ON eller ON till OFF genom att hålla FCM- och UMS ON/OFF-knapp intryckt när funktionsläget är i läge “ON”.
När systemet slås på visar informationsskärmen på multiinformationsdisplayen kollisionslarmets aktuella timinginställning och -indikatorn på instrumentpanelen släcks.



När du slår på systemet och följande meddelande visas på skärmen och -indikatorn tänds.



Om du rullar funktionsläget aktiveras FCM-systemet igen.

OBSERVERA

- Indikatorn kombineras med “UMS OFF” indikatorn (UMS AV).

Ändra larmtiming

Tryck kort på FCM och UMS ON/OFF-knapp för att ändra hur tidigt kollisionslarmet utlöses. Varje gång du trycker på knappen ändras inställningen växlande mellan tre lägen, “FAR” (tidigare larm) och “MIDDLE” (normalt larm), eller “NEAR” (senare larm).
När du gör ditt val visas den valda inställningen på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen. Även när du har stängt av FCM eller ställt funktionsläget i “OFF”, behåller systemet den senast valda inställningen i minnet.

När “FAR” har valts



När “MIDDLE” har valts



När “NEAR” har valts



VIKTIGT

- För FCM-bromsförfyllning, FCM-bromsassistans och FCM-bromsfunktioner, kan inställningarna för tidsgränser inte ändras.

Varning för systemproblem

Om det uppstår ett fel i systemet visas en varning på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen beroende på situation.

När sensorn inte fungerar

När FCM-systemet avgör att dess prestanda har minskat kommer det att sluta fungera.
Det kan ske när:

- Främmande föremål så som smuts, snö eller is, fastnar på vindrutan där sensorn sitter.
- Det förekommer dåliga väderförhållanden så som regn, snö- och sandstorm m.m.
- Ett fordon framför eller mötande fordon skvätter vatten, snö eller smuts.

Följande meddelande visas på multiinformationsdisplayens informationsskärm och -indikatorn tänds på instrumentpanelen.



När sensorn återgår till att fungera kommer FCM-funktionerna att återgå i drift.
Om skärmen fortsätter att visa meddelandet så finns möjligheten att sensorn har ett fel. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för inspektion av sensorn.

OBSERVERA

- Meddelandet "DRIVER ASSISTANCE CAMERA BLOCKED" (förarassistanskameran är blockerad) kan visas temporärt på informationsskärmen när sensorn inte kan avläsa något fordon, en gående, eller ett föremål som är inom avläsningsområdet. Detta är inte en felfunktion. När ett fordon eller föremål kommer inom avläsningsområdet kommer FCM-funktionen att återgå och meddelandet kommer att slockna.
- Meddelandet "DRIVER ASSISTANCE CAMERA BLOCKED" (förarassistanskameran är blockerad) kan visas på skärmen när man kör på en mindre trafikerad väg, med några fordon och hinder framför.

När systemet inte kan fungera temporärt

Om systemet av någon anledning inte fungerar visas följande meddelande på multiinformationsdisplayens informationsskärm, -indikatorn tänds på instrumentpanelen och FCM-systemet stängs automatiskt av.



Om skärmen fortsätter att visa meddelandet så finns möjligheten att FCM-systemet har ett fel. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för inspektion av systemet.

Sensorn är för varm eller för kall

Om systemet inte fungerar på grund av hög eller låg temperatur på sensorn visas följande varningsmeddelande på multiinformationsdisplayens informationsskärm, -indikatorn tänds på instrumentpanelen och FCM-systemet stängs automatiskt av.
När sensorns temperatur är rätt kommer systemet automatiskt att återtas i drift.



Om skärmen fortsätter att visa meddelandet så finns möjligheten att FCM-systemet har ett fel. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för inspektion av systemet.

FCM-avstängning på grund av fel

Om FCM-systemet upptäcker ett fel i systemet visas något av följande meddelanden på multiinformationsdisplayens informationsskärm, -indikatorn tänds på instrumentpanelen och FCM-systemet stängs automatiskt av.





Om meddelandet kvarstår även efter att driftsläget är satt till OFF (av) och sedan startat till ON (på) igen, kontakta då en godkänd MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad.

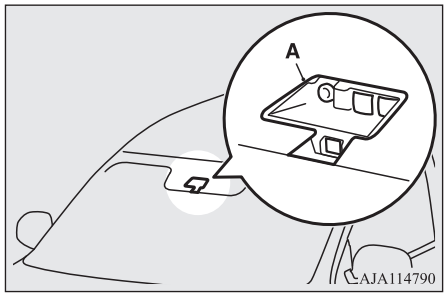
OBSERVERA

- Om sensorn, eller dess omgivning når extremt höga temperaturer när fordonet parkeras i stekande sol, visas meddelandet "FCM SERVICE REQUIRED" (FCM service krävs).
  Efter att sensorns temperatur eller dess omgivande område har normal temperatur, om meddelandet fortfarande finns kvar när motorn startas om, ska en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad kontaktas.

Hantering av sensorn

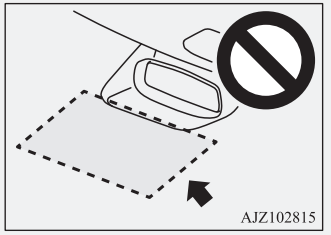
Sensorn (A) är placerad inne i vindrutan så som visas på bilden.
Sensorn delas i följande system:

- FCM
- LDW-system
- Automatiskt helljus (AHB)



VIKTIGT

- För att upprätthålla ordentlig prestanda för FCM, LDW och AHB;
  - Håll alltid vindrutan ren.
    Om insidan av vindrutan där sensorn sitter installerad, blir smutsig eller immig ska du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
  - Lägg inte till tryck eller belastning på sensorn eller dess omgivande område.
  - Placera inte något, inklusive klistermärken eller film framför sensorns lins på yttersidan av vindrutan eller det omgivande området. Placera inre heller någonting, inklusive klistermärken eller plastfilm på inre sidan av vindrutan, under sensorn.



  - Försök inte ta loss eller demontera sensorn.
  - Om vindrutan är immig ska du ta bort imman ifrån vindrutan med hjälp av avimmningsknappen.

⚠ VIKTIGT

- Ha alltid bra torkarblad.
  Se “Torkarblad” på sid 9-05.
  När du byter torkarblad ska du endast använda MITSUBISHI MOTORS-originaldelar.
- Smutsa inte ner eller skada sensorn.
- Spraya inte fönsterputs på sensorn. Spill inte vätska så som dricka, på sensorn.
- Installera inte någon elektronisk enhet så som en antenn eller en enhet som avger elektriska vågor i närheten av sensorn.
- Använd alltid däck med samma dimension, samma typ och varumärke och i princip samma förslitningsgrad.
- Modifiera inte bilens hjulupphängningar.

● Sensorn kanske inte kan upptäcka ett föremål ordentligt om vindrutan där sensorn är, eller i närliggande område där sensorn är, har spruckit eller skrapats. Det kan leda till allvarliga olyckor. Stäng av FCM och låt snarast möjligt kontrollera bilen hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
Om du behöver byta eller reparera vindrutan kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

● Sensorn avger infraröda strålar när tändningen är i läget ON (på). Titta inte in i sensorn med optiska verktyg så som förstoringsglas. De infraröda strålarna kan skada dina ögon.

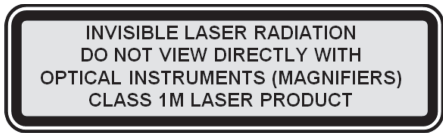
Specifikationer för laserradar

Laserklassifikation

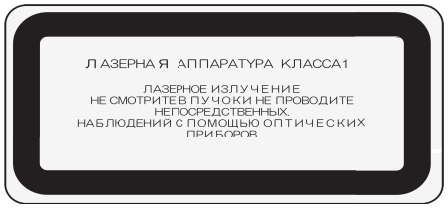
Maximal medelström	45 mW
Pulsintervall	33 ns
Våglängd	905 nm
Divergerande vinkel (horisontell x vertikal)	28 ° x 12 °

Laserklassifikationsetikett

För Europa

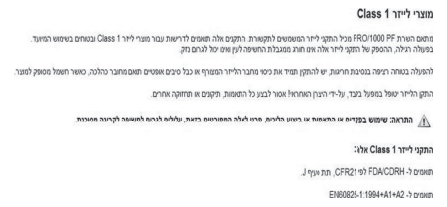


För Ryssland, Kazakstan och Vitryssland

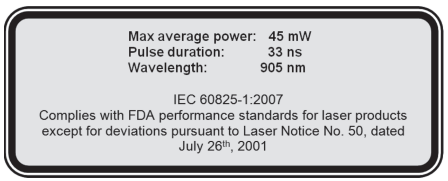


För Israel

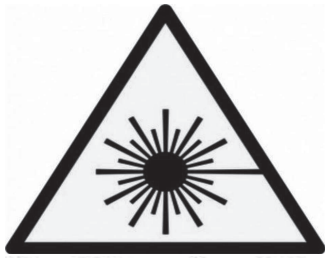




Förklaringsetikett för laser



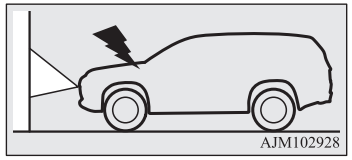
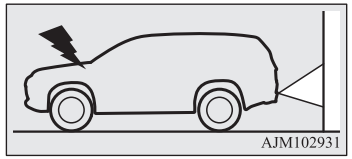
Laservarningsetikett



Sınıf II ve üzeri lazerler için uyarı etiketi

Automatiskt inbromsningssystem (UMS) *

Det automatiska inbromsningssystemet (UMS) är avsett att förhindra snabba starter och förebygga skador från kollisioner genom att dämpa motorns effekt. Motoreffekten dämpas i upp till 5 sekunder när systemet identifierar ett fordon eller hinder inom ca 4 m framför eller bakom fordonet och bedömer att gaspedalen har tryckts ned för hastigt och för kraftigt, dvs. inte använts korrekt. Systemet är aktivt när bilen står stilla eller rör sig framåt eller bakåt i ungefär 10 km/h.
När UMS (automatiska inbromsningssystemet) används visas en varning på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen och en summer hörs i intervaller.
UMS ON/OFF-läge (PÅ/AV) ändras samtidigt som ON/OFF-läget (PÅ/AV) för FCM . (Fordon utrustade med FCM)

Situation	Funktionsdisplay	Summer
Om ett hinder upptäcks framför bilen när “D”-läget (kärläge), “L” (låg växel) eller sportläget är valt och gaspedalen trycks ned hårt och för kraftigt minskas motorns effekt i upp till 5 sekunder.  AJM102928		Pipljud i intervall
Om ett hinder upptäcks bakom bilen när “R”-läget (back) är valt och gaspedalen trycks ned hårt och för kraftigt minskas motorns effekt i upp till 5 sekunder.  AJM102931		Pipljud i intervall

⚠ VARNING

- **Förlita dig inte för mycket på UMS-systemet. Det är aldrig en ersättning för en säker och försiktig körning. Hantera alltid gaspedalen försiktigt med hänsyn till miljön. Felanvändning kan leda till allvarliga olyckor.**
- **Eftersom UMS-systemet inte kan stanna bilen ska bromspedalen användas om situationen kräver det.**
- **I vissa situationer kan systemet vara inaktivt även om ett fordon eller hinder finns framför eller bakom bilen. I dessa fall kan bilen plötsligt starta och orsaka en allvarlig olycka.**
- **Om bilen t.ex. har fastnat på en järnvägsövergång på grund av att systemet har aktiverats efter att bommen har identifierats som ett hinder kan du använda någon av följande metoder för att inaktivera systemet.**
  - **Släpp gaspedalen och tryck därefter ned den igen.**
  - **Stäng av systemet. (Tryck samtidigt på FCM- och UMS- ON/OFF-knapp i mer än 3 sekunder.)**
  - **Tryck ned gaspedalen i mer än 5 sekunder.**
  - **Tryck ned gaspedalen snabbt och helt mer än tre gånger.**
- **Gör inga kontroller av systemet på egen hand. Beroende på situationen kan det få systemet att fungera felaktigt och leda till en allvarlig olycka.**

⚠ VIKTIGT

- UMS-systemet fungerar inte under följande förhållanden:
  - Tändningslåset eller funktionsläget inte är i läge ON (på).
  - UMS-systemet är stängs AV genom att använda ON/OFF-knappen för FCAM och UMS.
  - Växelväljaren är i läge “P” eller “N”.
  - Det aktiva stabiliseringssystemet (ASC) stängs av (OFF) genom att använda “ASC OFF-strömställare (aktiv stabilitetskontroll av)” på sid 6-64.
- Ibland kan en motorcykel, cykel eller fotgängare identifieras som hinder, men detta är inte syftet med UMS-systemet.
- UMS-systemet kanske inte fungerar under följande förhållanden:
  - Sensorerna eller omgivningen har torkats av för hand.
  - Sensorerna eller området runt om har torkats av för hand, eller så har dekaler eller tillbehör monterats.
  - Om du kör på en plats där utetemperaturen ändras snabbt (tunnel eller garage m.m.).
  - I dåligt väder (regn, stark vind, snö, sandstorm m.m.)
  - Om du kör för nära ett hinder.
  - När ett fordon plötsligt skär in i färdriktningen precis framför eller bakom din bil.
  - Om bilen ändrat riktning och direkt kommer nära ett hinder.
  - Om endast en del av hindret är inom sensorns avkänningsområde.
  - När det finns regn, snö, vatten eller smuts på sensorn.
  - När sensorerna är extremt varma eller extremt kalla (efter att bilen stått parkerad en längre stund i stekande sol eller bitande köld).
  - Direkt efter att motorn startat.
  - Vid körning på allmän väg med många kurvor i följd, inklusive när du passerar deras ingångar och utgångar.
  - När du kör på en väg med branta och omväxlande uppförs- och nedförssluttningar.
  - När vägytan böljar och är ojämn.
  - När systemet bedömer förarens styrning eller växlingar som åtgärder avsedda att undvika kollision.
  - En kort stund efter att systemet bedömer upprepad nedtryckning av gaspedalen under några sekunder som att pedalen släpps.
  - När bilens kaross lutar extremt mycket till följd av tung last eller fel däcktryck.
  - Om körningen är instabil på grund av en olycka eller problem.
  - Systemet tar emot ultraljudsstörningar från andra källor (andra bilars signalhorn, mc-motorer, bromsar, radioapparater, rinnande vatten, stänkande vatten osv.).
  - Hindret är inte vinkelrätt mot marken, hindret står inte i rätt vinkel mot fordonets färdriktning eller väggarna är ojämna eller vågiga.

⚠ VIKTIGT

- UMS kan stängas av när systemet bedömer att manövreringen gjordes för att undvika kollision eller om hindret förflyttas ur avkänningsområdet.
- UMS kan startas i följande situationer.
  - När vatten, snö eller sand på vägen stänker upp från fordonet framför eller ett mötande fordon.
  - När det finns föremål, steg eller utskjutande delar på vägbanan.
  - Om garageporten eller järnvägsbommen inte höjs ordentligt.
  - Om vägens lutning ändras plötsligt.
  - Om du kör genom massiv ånga, dimma eller rök.
  - Om du kör för nära framförvarande fordon eller stannar för nära ett framförvarande/bakomvarande fordon eller en vägg.
  - Om det finns ett hinder på en trottoarkant eller korsning.
  - När bilen rättar in sig mot parkeringsriktningen när du fickparkerar.
  - Om det finns ultraljudsstörningar nära bilen från en annan bils signalhorn, motorljud från en motorcykel, ljud från luftbromsar på stora fordon, en fordonsdetektor och ultraljud från en bil osv.
  - Om elektronisk utrustning från tredje part (radioantenn m.m.) installeras nära sensorn.
  - Vid körning på grusväg.
  - Om omgivande miljö är bevuxen med högt gräs.
- Stäng av systemet i förväg när fordonet placeras i någon av följande situationer eftersom systemet kan uppträda oväntat.
  - Vid körning ur gropar eller lera.
  - Vid användning av en automatisk biltvätt.
  - Om en billyft eller mekanikgrop används.
  - När bilen står på en lyft och bilens hjul drivs av motorn.
  - När bilen bogseras eller din bil bogserar en annan bil.
  - När bilen transporteras på lastbil.
  - Vid körning på en bana.
  - När din bil står på en chassidynamometer eller frilöpande rullar.
  - När däcktrycket inte är korrekt.

⚠ VIKTIGT

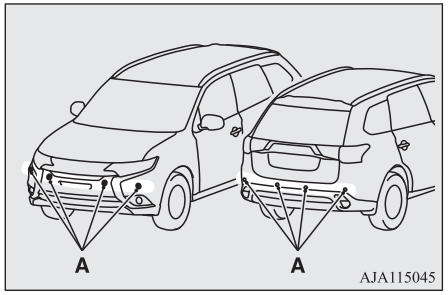
- Felaktig hantering av systemets komponenter kan resultera i problem som försämrade givarprestanda och slutligen i olyckor.
  Följande försiktighetsåtgärder håller systemet i gott skick.
  - Undvik att utsätta sensorn för starka stötar.
  - Sensorn ska hållas ren.
  - Täck inte sensorn med klisterlappar eller annat.
  - Modifiera inte bilens hjulupphängningar.
- Om stötfångaren blivit utsatt för en stöt kanske sensorerna inte fungerar med följden att systemet inte fungerar riktigt. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera bilen.

Kontrollerat område

De kontrollerade områdena för sensorerna är begränsade. Dessutom kan inte sensorerna upptäcka låga eller smala föremål och föremål mycket nära bakre stötfångaren. Du måste alltid kontrollera området runt bilen så att du kan köra på ett säkert sätt.

Sensorpositioner

Det finns sensorer (A) på fyra positioner på den främre respektive bakre stötfångaren.



⚠ VIKTIGT

- UMS kanske inte fungerar eftersom sensorn inte kan upptäcka fordonet eller hindret framför i följande fall.
  - Fordon som drar ett släp t.ex.

OGFW20E1

⚠ VIKTIGT

- Ett lastbilssläp utan container.
- Fordon med utskjutande last.
- Ett lågt hinder.
- Fordon med extremt hög markfrigång.
- Fordon som är extremt smutsigt.
- Fordon eller hinder som är täckt av snö.
- Fordon med en viss form, t.ex. som ett biltransport.
- Hinder i form av en stolpe, t.ex. vägmärken eller gatlyktor.
- Hinder som sitter högt över marken.
- Hinder som är mjuka och som dämpar ultraljud, t.ex. skumgummi eller snö.
- Föremål med skarpa vinklar.
- Nätstaket med stora maskor
- Föremål i rörelse

⚠ VIKTIGT

- Om det finns höga ljud eller ultraljudsstörningar nära bilen från en annan bils signalhorn, motorljud från en motorcykel, ljud från luftbromsar på stora fordon, en fordonsdetektor och ultraljud från en bil osv.
- Om elektronisk utrustning från tredje part (radioantenn m.m.) installeras nära sensorn.
- Om det finns ett hinder som inte upptäcks mellan bilen och det hinder som kan upptäckas.

OBSERVERA

- Sensorerna upptäcker inte föremål som ligger rakt under eller nära stötfångaren. Om höjden på ett föremål är lägre än monteringshöjden på sensorerna kanske sensorerna inte fortsätter att följa föremålet även om det upptäckts tidigare.

Slå på/stänga av UMS

UMS (det automatiska inbromsningssystemet) startar automatiskt genom att starta motorn eller när funktionsläget ställs på ON. Dessutom ändras UMS ON/OFF, samtidigt som ON/OFF-läget för FCM.
Se “FCM och UMS ON/OFF-strömställare (PÅ/AV)” på sid 6-93.

Varningsdisplay

Om sensorn för närvarande inte är tillgänglig

Exempel: Om front-/backsensorerna för närvarande inte är tillgängliga



Om varningsskärmen visas är för närvarande sensorerna ur funktion t.ex. på grund av miljöförhållande eller ökad sensortemperatur. Om varningen fortsätter att visas ska du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

När det uppstår något fel på sensorn eller systemet

Exempel: När det uppstår något fel på båda sensorerna

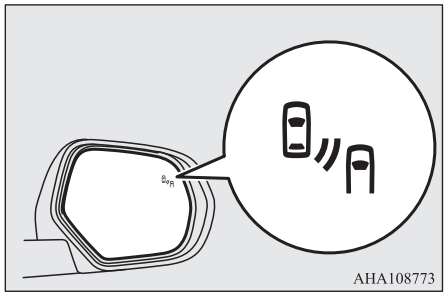


När varningsskärmen visas fungerar inte UMS normalt eftersom det förekommer något fel i systemet. Låt kontrollera bilen hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad snarast möjligt.

BSW (Blind Spot Warning) (med assistans vid körfilsbyte)*

BSW (Varning för döda vinkeln) är ett hjälpsystem vid körning, det underrättar föraren om när andra fordon, som kanske inte syns så bra i de yttre backspeglarna, kommer körandes i körfältet jämte ditt fordon.
Varningslampan för döda vinkeln kommer att lysa på motsvarande yttre backspegel när ett fordon i nästa körfält kör i samma hastighet eller snabbare, inom detektionsområdet. Om blinkersspaken används på sidan där varningslampan för döda-vinkeln är, så kommer varningslampan för döda-vinkeln att blinka och systemet kommer att pipa tre gånger för att göra föraren uppmärksam på detta.

Beroende på ditt fordons hastighet i förhållande till fordonet i nästa fil, kommer varningssystemet för döda vinkeln att avläsa cirka 70 meter ifrån ditt fordon. (Filbytesassistans)

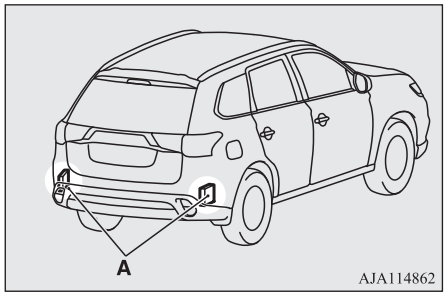

AHA108773

⚠ VARNING

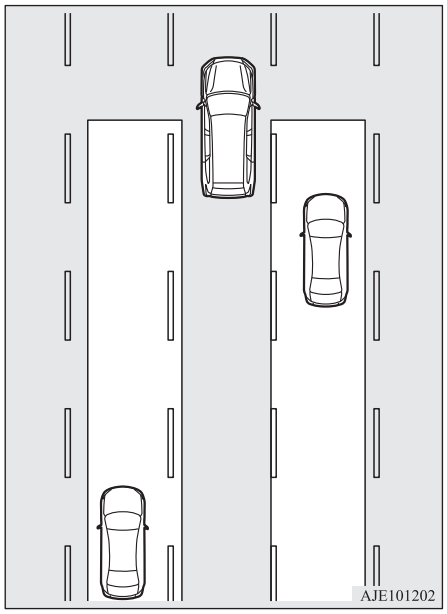
- **Innan du använder BSW ska du läsa den här sektionen i sin helhet för att förstå systemets begränsningar. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till en olycka.**
- **Lita aldrig enbart på BSW-systemet när du kör mellan filer. BSW är endast ett hjälpmedel. Det är inte en ersättning för en säker och försiktig körning. Sök alltid visuellt bakom och runt ditt fordon eter andra fordon.**
  Prestandan på BSW-systemet kan variera beroende på körningen, trafiken och/eller vägbanans tillstånd.

Kontrollerade områden

BSW använder två sensorer (A) som är placerade inne i stötfångaren.
Avläsningsområdena visas i bilden.



AJA114862


AJE101202

⚠ VARNING

- **I vissa situationer kanske inte BSW kan avläsa fordon i avläsningsområdet, eller avläsningen kan bli försenad. Några av dessa inkluderar:**
  - **När en liten motorcykel, eller en cykel är bakom ditt fordon.**

⚠ VARNING

- **När ett fordon kör jämte ditt fordon i nästan samma hastighet under en längre tid.**
- **När det är en höjdskillnad mellan de två körfälten.**
- **Direkt efter att BSW har startats.**
- **Omedelbart efter att strömmen slagits på.**
- **I dåligt väder, så som regn, stark vind, eller sandstormar.**
- **När ditt fordon kommer för nära ett annat fordon.**
- **När flera fordon kör om ditt fordon.**
- **När du kör i närheten av en väggrop och räls.**
- **När ett omgivande fordon eller mötande fordon skvätter vatten, snö eller smuts.**
- **När du kör i en kurva, inklusive början och slutet av kurvan.**
- **Vid körning på en väg med omväxlande uppförs- och branta sluttningar.**
- **Vid körning på gropig eller ojämn väg.**
- **När bakdelen av ditt fordon vägs ned, eller ditt fordon lutar åt vänster eller höger på grund av passagerarnas vikt och bagage eller felaktigt justerat däcktryck.**
- **När området kring sensorn på stötfångaren är täckt med smuts, snö, is etc.**
- **När sensorerna är extremt varma eller extremt kalla (efter att bilen stått parkerad en längre stund i stekande sol eller bitande köld).**

⚠ VARNING

- **När ett cykelställ eller tillbehör är installerade längst bak på fordonet.**

⚠ VIKTIGT

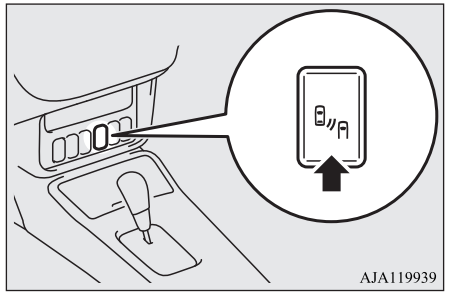
- följ instruktionerna nedan för att upprätthålla BSW-prestandan.
  - Håll alltid stötfångaren runt sensorn.
  - Undvik att komma emot sensorn eller dess närliggande yta.
  - Placera inte något märke på stötfångaren eller den närliggande ytan.
  - Måla inte på sensorn eller den närliggande ytan.
  - Förändra inte sensorn eller dess närliggande yta.
- Om stötfångaren har fått en stöt kan sensorn ha skadats och BSW-systemet kan vara defekt. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera bilen.

Användning

När BSW-knappen är intryckt medan driftsläget är på kommer indikationslampan på instrumentpanelen för BSW att lysa och BSW försätts i ett standbyläge. När BSW-knappen trycks in igen kommer indikatorlampan för BSW på instrumentpanelen att slockna och BSW kommer att stängas av.

Indikeringslampa





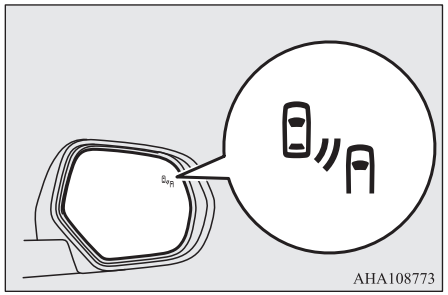
In du stänger av/startar BSW, kommer det samma ske för Rear Cross Traffic Alert (RCTA).

OBSERVERA

- När driftläget är OFF (av) kommer den inställnings om var precis innan avstängningen sker, att gälla.
- BSW aktiveras när alla följande villkor uppfylls.
  - Funktionsläget är i ON (på).
  - Om växelväljaren står i något annat läge än “P” (PARKERING) eller “R” (BACK).
  - Fordonets hastighet är cirka 10 km/h eller högre.

När sensorn upptäcker ett mötande fordon

När BSW-indikatorlampan på instrumentpanelen lyser, om ett fordon är inom detektionsområdet, varningslampan för dödavinkeln på den yttre backspegeln lyser.
Om blinkersspaken används på sidan där varningslampan för döda-vinkeln är, så kommer varningslampan för döda-vinkeln att blinka och systemet kommer att pipa tre gånger för att göra föraren uppmärksam på detta.



OBSERVERA

- Varningslampan för döda vinkeln på den yttre backspegeln kan lysa eller blinka i följande situationer.
  - När föraren är mycket nära ett räcke eller en vägg.
  - När föraren kör i in- och utfart av en tunnel, eller mycket nära en vägg, eller nära evakueringsområdet i en tunnel.
  - Vid sväng i en korsning inne i stadsmiljö.
  - Vid dåliga väderförhållanden (regn, snö, sandstorm etc.)
  - När ditt fordon körs och vatten, snö eller sand blåser upp på vägen.
  - När du kör i närheten av en väggrop och räls.
- Ställ in BSW på OFF (av) när du bogserar.
- Vaningslampan för döda-vinkeln på den yttre backspegeln kanske inte är på, på grund av starkt solljus eller om bakomvarande bils strålkastare lyser direkt på den vid körning nattetid.

Varning för systemproblem

Om det uppstår problem med systemet avges en visuell varning för den aktuella typen av problem tillsammans med ett hörbart larm.
Varningarna är kombinerade med RCTA-systemet (Rear Cross Traffic Alert)

När det uppstår något fel på sensorn eller systemet



OGFW20E1

När varningsskärmen visas om att BSW (Blind Spot Warning) inte fungerar normalt eftersom det är något fel på sensorn eller systemet. Låt kontrollera bilen hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad snarast möjligt.

OBSERVERA

- När varningsskärmen visas kommer BSW att avaktiveras.

Om sensorn för närvarande inte är tillgänglig



Om varningsskärmen visas är för närvarande sensorn ur funktion t.ex. på grund av miljöförhållande eller ökad sensortemperatur. Om varningsmeddelandet inte försvinner efter en stund ska du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

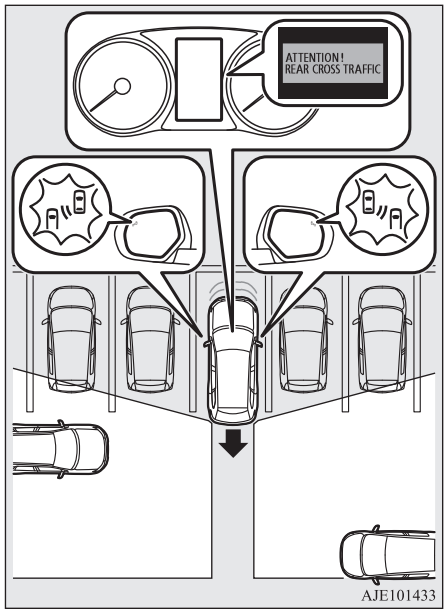
När det finns smuts på sensorn



När varningsskärmen visas kan sensorn inte avläsa ett fordon som körs sida vid sida, eller mötande fordon, eftersom något, så som smuts, snö eller is har fastnat på stötfångaren runt sensorn.
Ta bort smuts, frost eller saker som fastnat på stötfångarens yta runt sensorn.
Om varningsmeddelandet inte försvinner efter att du rengjort sensorn, ska du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

RTCA (Rear Cross Traffic Alert)*

RCTA (Rear Cross Traffic Alert) är ett hjälpmedel. När RCTA-systemet upptäcker fordon som närmar sig ifrån sidorna på ditt fordon när du backar kommer varningslamporna på båda sidorna på de yttre backspeglarna att blinka och en summer kommer att låta för att uppmärksamma föraren. Ett varningsmeddelande kommer visas på informationsskärmen i multiinformationsskärmen.



⚠ VARNING

- **Innan du använder RCTA ska du läsa den här sektionen i sin helhet för att förstå systemets begränsningar. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till en olycka.**

⚠ VARNING

- **Lita aldrig helt på RCTA systemet vid backning. RCTA är ett hjälpsystem. Det är inte en ersättning för en säker och försiktig körning. Sök alltid visuellt bakom och runt ditt fordon efter andra fordon, personer, djur eller hinder.**
  Prestandan på RCTA-systemet kan variera beroende på körningen, trafiken och/eller omgivningens tillstånd.

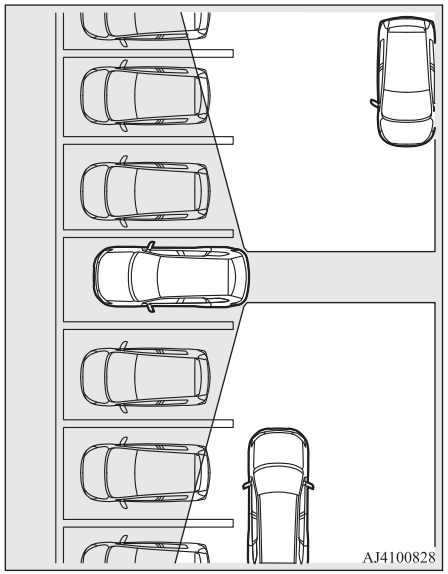
OBSERVERA

- Varningslamporna för den döda vinkeln på de yttre backspeglarna kommer att blink, på båda sidorna, när ett fordon närmar sig från ett håll.

OGFW20E1

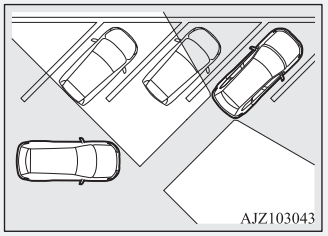
Kontrollerade områden

Avläsningsområdet visas i bilden.



⚠ VIKTIGT

- I vissa situationer kanske inte RCTA kan avläsa fordon i avläsningsområdet. Några av dessa situationer inkluderar:
  - När hastigheten för backningen är cirka 18 km/h eller högre.
  - När ett närmande fordons hastighet är cirka 7 km/h eller mindre.
  - Om sensorns avläsningsområde är blockerat av ett närliggande föremål, så som en vägg eller ett parkerat fordon.
  - När ett fordon närmar sig rakt bakom ditt fordon.
  - När ditt fordon kör ut ifrån en vinklad parkeringsruta.



  - Direkt efter att RCTA har startats.
  - Direkt efter att tändningen har placerats i läget ON (på).
  - När området kring sensorn på stötfångaren är täckt med smuts, snö, is etc.
  - När sensorn blir extremt varm eller kall, så som när fordonet har parkerats under en längre tid i stekande sol eller i kall väderlek.
- Om stötfångaren har fått en stöt kan sensorn ha skadats och RCTA-systemet kan vara defekt. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera bilen.

Användning

1. Tryck på BSW-knappen medan tändningen är i läget ON (på).
   Se “Varning för döda vinkeln (BSW): För att använda” på sid 6-106.)
2. När den växelspaken eller växelväljaren är i läget “R” (BACK) kommer RCTA att fungera.

OBSERVERA

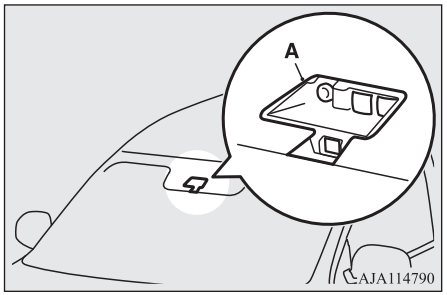
- Ställ in RCTA på OFF (av) när du bogserar.
- Vaningslampan för döda-vinkeln på den yttre backspegeln kanske inte är på, på grund av starkt solljus eller om bakomvarande bils strålkastare lyser direkt på den vid körning nattetid.

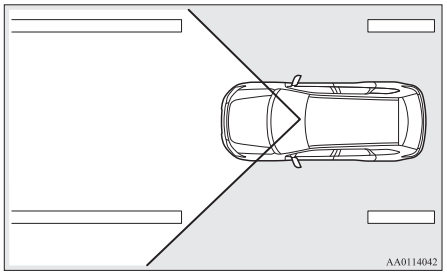
När ett problem har upptäckts i systemet.

Om systemet avläser ett problem visas följande varning på informationsskärmen i informationsdisplayen.
Se “BSW (Blind Spot Warning): Varning om systemproblem” på sid 6-107.

LDW-system*

Genom att känna av den fil bilen befinner sig i genom en sensor (A) ger LDW dig en varning när bilen håller på att driva iväg, via ett ljudlarm och ett visuellt larm på multiinformationsdisplayen.





Användning av LDW

Indikeringen på multiinformationsdisplayen visar ändringar enligt följande beroende på systemets status.

Slå på/stänga av LDW

OBSERVERA

- LDW-funktionen är inte på när bilen levereras från fabriken.
- Den för närvarande LDW-inställningen, (på eller av) lagras även när tändningslåset ställts i läge "LOCK" (lås) eller funktionsläget ställts i OFF (av).

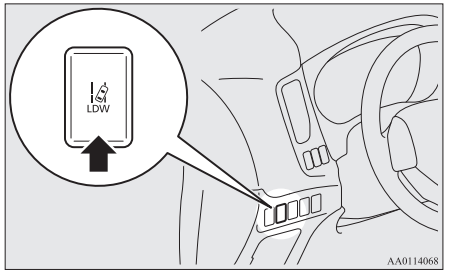
Tryck på LDW-knappen för att starta LDW. "LDW"-indikatorn kommer att visas påinformationsskärmen på multifunktionsdisplayen, och visa att systemet är placerat i läget "ON".



Tryck på LDW-knappen för att stänga av LDW. "LDW"-indikatorn på multiinformationsdisplayen kommer sedan att slockna, som ett tecken på att systemet är avaktiverat.

OGFW20E1

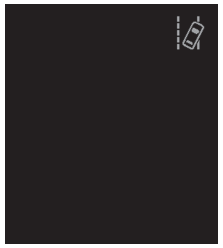
För att återställa LDW till "ON"-läge (på), tryck på LDW-knappen igen.



Standbyläge

I standbyläge kan systemet känna av det körfält som bilen ligger i och avge ljudvarningar när du lämnar körfältet.
Systemet växlar automatiskt från läge "PÅ" till "standbyläge" om alla följande villkor uppfylls samtidigt.
"LDW"-indikatorn i informationsdisplayen ändras till -indikatorn (grön).

- Fordonets hastighet är cirka 65 km/h eller högre.
- Blinkersspaken används inte.
- Varningsblinkers har inte aktiverats.
- Omgivningsförhållandena är tillräcklig bra för att systemet ska känna av körfältsmarkeringarna på båda sidorna.
- Systemet har placerats i läge "ON".



OBSERVERA

- Systemet förblir i läge “ON” (på) i ca 7 sekunder efter att varningsblinkerserna har slutat blinka eller blinkersspaken återgått till utgångsläget.

Lane Departure Warning

En summer ljuder i intervaller och “LANE DEPATURE”-indikatorn visas i informationsdisplayen och -indikatorn blinkar gult när bilen är på väg att lämna eller har lämnat körfältet i standbyläge.



OBSERVERA

- Om varningen kvarstår i minst 3 sekunder växlar systemet till standbyläge innan varningen upphör.
- Om körfältet endast är markerat på en sida av vägen kommer LDW att endast använda den sidan där markeringen finns.

Varning för systemproblem

Om det uppstår problem med systemet avges en visuell varning för den aktuella typen av problem tillsammans med ett hörbart larm.

Sensor för värme och kyla

Nedanstående larm visas om systemet blir tillfälligt inaktiverat på grund av för hög eller för låg temperatur för sensorn.
Om sensorn når den förutbestämda temperaturen, återgår systemet automatiskt till normalläge.
Om skärmen fortsätter att visa larmet så finns möjligheten att LDW-funktionen har ett fel.
Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för inspektion av systemet.



Vindrutan är smutsig

Nedanstående larm visas om systemet blir tillfälligt inaktiverat på grund av smuts på vindrutan på sensorn.
Systemet återgår automatiskt i drift efter att vindrutan har rengjorts.
Om skärmen fortsätter att visa larmet så finns möjligheten att sensor-funktionen har ett fel.
Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för inspektion av sensorn.



LDW-avstängning på grund av fel

Larmet visas nedan visas om LDW-funktionen stängs av på grund av ett fel.
Om detta inträffar, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för inspektion av systemet.





OBSERVERA

- Om sensorn, eller dess omgivning når extremt höga temperaturer när fordonet parkeras i stekande sol, visas meddelandet "LDW SERVICE REQUIRED" (LDW.service krävs).
  Om meddelandet kvarstår även efter att sensorns temperatur eller dess omgivande område har normal temperatur ska en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad kontaktas.

VIKTIGT

- LDW-systemet har sina funktionsbegränsningar. Förlita dig inte för mycket på systemet.
- LDW är inte utformat för att minska riskerna med underlåtenhet att se framåt (uppmärksamheten vid sidan av vägen, okoncentration etc.) eller dålig sikt som orsakas av dåligt väder osv. Fortsätt att styra fordonet korrekt och kör säkert.
- Systemet kan kanske inte fungera korrekt under följande förhållanden. Om det behövs ställer du in LDW-knappen på "OFF".
  - När du kör på en väg vars filmarkeringar (vita eller gula) är så slitna eller nedsmutsade att de inte kan upptäckas av systemet.
  - När filmarkeringarna är svaga, t.ex. vid körning i regn, snö eller dimma eller mörka områden, eller när du kör i motljus.

VIKTIGT

- När bilen är i rörelse på en plats där filmarkeringarna avbryts, t.ex. vid vägtullar och motorvägskorsningar.
- När du kör på en vägdel med ofullständigt borttagna gamla filmarkeringar, skuggor, snöströngar, pölar som kan misstas för filmarkeringar (t.ex. efter regn när vägbanan reflekterar ljus) eller liknande förvirrande faktorer.
- När du kör i en annan fil än den anvisade eller omkörningsfilen.
- När du kör bredvid en stängd fil-sektion eller i en provisorisk fil vid ett vägarbete.
- När du kör i en extremt smal fil.
- När följ-avståndet mellan din bil och det framförvarande fordonet blir mycket mindre (särskilt när en markering döljs av ett framförvarande fordon som kör för nära markeringen).
- När du kör in i en korsning eller på en annan väg där filerna ligger komplicerat.
- När du passerar en vägsträcka där antalet filer ökar/minskar eller där flera filer korsar varandra.
- När filen är märkt med dubbla eller andra speciallinjer.
- Vid körning på kurvig eller ojämn väg.
- Vid körning på hala vägar täckta av regn vatten, snö, is etc.
- När du passerar genom en plats där ljusstyrkan plötsligt förändras, t.ex. in- eller utfarten på en tunnel.
- Vid körning i tvära kurvor.

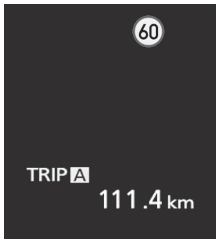
⚠ VIKTIGT

- När vägbanan reflekterar ljuset i motsatt riktning mot körriktningen.
- Fordon som kan skakar till när de körs över gupp eller andra ojämnheter i vägbanan.
- När strålkastarbelysningen är otillräcklig på grund av smutsiga eller defekta linser eller felaktigt riktade strålkastare.
- När bilen lutar mycket åt sidan på grund av tungt bagage eller felaktigt justerat ringtryck.
- När mötande fordons strålkastare lyser rakt på sensorn.
- När bilen är utrustad med icke-standarddäck (inklusive väldigt slitna däck och tillfälligt reservdäck) eller har icke-specificerade komponenter såsom en modifierad fjädring.
- När vindrutan är täckt av regn vatten, snö, damm etc.

● Följ instruktionerna nedan för att behålla ditt LDW-system i gott skick.
- Håll alltid vindrutan ren.
- Utsätt inte sensorn för kraftiga stötar eller tryck. Försök inte ta loss eller demontera den.
- Placera inte klistermärken eller liknande framför sensorns lins på vindrutan.
- Använd endast MITSUBISHI MOTORS-originaldelar vid byte av vindrutetorkare.

Funktionen för visning av hastighetsbegränsning (bilar med Smartphone-link Display Audio (SDA) navigeringssystem)

Funktionen för visning av hastighetsbegränsning bidrar till säkrare körning genom att även visa hastighetsbegränsningen som visas i Smartphone-link Display Audio (SDA) navigeringssystem på multiinformationsdisplayen när bilen körs.



⚠ VIKTIGT

● Hastighetsbegränsningen som visas på multiinformationsdisplayen och SDA navigeringssystem har förberetts baserat på information när kartdata förbereddes, så de kan avvika från faktiska trafikregler. Följ alltid gällande trafikregler.

OBSERVERA

● När hastighetsbegränsningen inte visas i SDA navigeringssystem visas hastighetsbegränsningen på multiinformationsdisplayen på följande sätt.



Inställning av funktion för visning av hastighetsbegränsning

Inställningen av funktion för visning av hastighetsbegränsning går att ändra med följande metod.

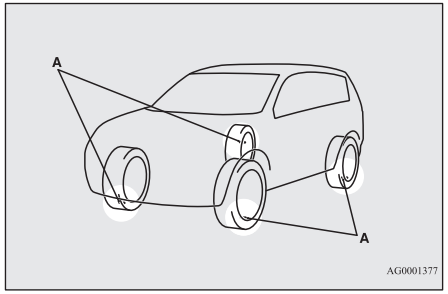
1. Håll multiinformationsdisplayens knapp intryckt i minst 2 sekunder för att växla från inställningslägets skärm till menyskärmen.
   Se “Ändra funktionsinställningarna” på sid 5-13.
2. Tryck lätt på multiinformationsdisplayens knapp för att välja “ 30 ON – OFF ” (inställning av funktion för visning av hastighetsbegränsning).

3. Håll multiinformationsdisplayens knapp intryckt i minst 2 sekunder för att byta från ON (visning på) till OFF (visning av) eller från OFF till ON.
   Inställningen ändras till det valda förhållandet.

TPM-System (Tyre Pressure Monitoring System)*

TPM-Systemet (Tyre Pressure Monitoring System) använder lufttrycksmätare (A) på hjulen för att övervaka lufttrycket i däcket. Systemet indikerar endast när ett däck har ett märkbart dåligt lufttryck.
Baslufttrycket för däcken kan ställas in enligt önskade värden, av föraren, via återställningsfunktionen. (varningströskeln för lågt lufttryck baseras på återställningen.)

Man kan registrera däck-ID för två par lufttrycksmätare hos en av MITSUBISHI MOTORS auktoriserad serviceverkstad, och de giltiga ID-numren kan växlas via multiinformationsmätarknappen (Det är fördelaktigt när man har säsongsdäckbyten mellan sommardäck och vinterdäck.)



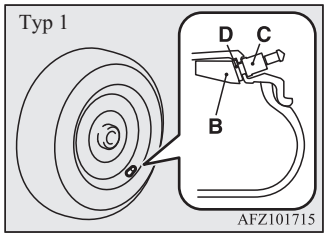
⚠ VARNING

- **Reservhjul med hastighetsetikett har inte någon lufttrycksmätare för däck.**
  När reservhjulet med hastighetsetikett används kommer inte TPM-Systemet att fungera ordentligt. Uppsök en, av MITSUBISHI MOTORS auktoriserad, serviceverkstad snarast och byt ut originaldäcket.

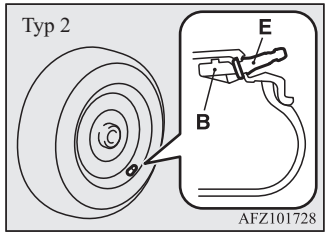
OBSERVERA

- TPM-Systemet är inte ett substitut för att regelbundet kontrollera lufttrycket i däcken. Kontrollera lufttrycket i däcken enligt beskrivningen i “Däck” på sid 10-11.
- Lufttrycksmätaren (B) är installerad på enligt bilden.
  - På fordon med typ 1-sensor, som har luftventil i metall (C) ska öglan och brickan (D) bytas ut mot nya, samtidig som däcken byts ut.
  - På fordon med typ 2-sensor, som har luftventil i gummi (E) ska gummiluftventilen by (E) bytas ut mot nya, samtidig som däcken byts ut.

  För ytterligare information, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.



OBSERVERA



- Reservhjulet har också en TPM-senspr så det han användas för hjulrotering.

Varningslampa/display för TPM-System



När tändningslåset är i “ON”-läge eller driftläget är satt på ON, tänds och släcks varningslampan för TPM-Systemet några sekunder senare.

Om ett eller fler av fordonets däck saknar lufttryck, kommer varningslampan fortfarande att lysa medan tändningen eller driftläget är på ON.
Se “Om varningslampan/displayen tänds under körning” på sid 6-116 och vidta nödvändiga åtgärder.

OBSERVERA

- TPMS-systemet läser inte av trycket i reservhjulet, även om det är utrustat med en lufttryckssensor.
- I fordon med LSD-skärmsmätare, visas varningsdisplayen på informationsskrämen i multiinformationsdisplayen.



VIKTIGT

- Om varningslampan inte tänds när tändningslåset vrids till “ON”-läget eller driftläget är satt till ON, betyder att TPM-Systemet inte fungerar ordentligt. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera systemet.
  I en sådan situation, när ett fel i systemet förhindrar övervakningen av däcktrycket. Undvik hastiga inbromsningar, skarpa rattrörelser och höga hastigheter.

VIKTIGT

- Om ett fel upptäcks i TPM-Systemet kommer varningslampan blinka i ungefär 1 minut och sedan fortsätta att vara tänd.
  Varningslampan kommer att ge ytterligare varningar varje gång motorn starta, så länge felet inte är åtgärdat.
  Se om varningslampan släcks efter några minuters körning.
  Om den släcks under körning är det inga problem.
  Men, om varningslampan inte slutar lysa, eller om den blinkar igen när motorn startas om, ta då fordonet till en av MITSUBISHI MOTORS auktoriserad serviceverkstäder.
  I en sådan situation finns det ett fel i systemet som kan förhindra övervakningen av lufttrycket i däcken. Av säkerhetsskäl, när varningslampan visas vid körning, undvik hastiga inbromsningar, hastiga rattrörelser och att köra i höga hastigheter.

OBSERVERA

- I fordon med LSD-skärmsmätare, visas varningsdisplayen på informationsskrämen i multiinformationsdisplayen.



Alla däck, inklusive reservhjulet, ska kontrolleras månatligen när det är kallt och att däcken är fyllda till det, av fordonstillverkaren, rekommenderade lufttrycket enligt lufttrycksmärkningen på däcket. (Om ditt fordon har däck av en annan dimension än den dimension som anges på lufttrycksmärkningen, ska du använda det korrekta trycket anpassat för dessa däck.)

Som ytterligare en säkerhetsfunktion har ditt fordon utrustats med ett TPM-System (Tyre Pressure Monitoring System), det ger en belyst varning när ett eller flera av dina däck har lågt luft tryck.

Och, när varningen om lågt lufttryck i däcken visas ska du stanna och kontrollera dina däck så snart som möjligt, och pumpa upp dem till ett korrekt tryck. Att köra med däck som har ett lågt lufttryck kan göra däcket överhettat och kan leda till att däcket förstörs.

Dåligt tryck i däcken reducerar bränsleeffektiviteten och däckets liv, och kan påverka fordonets hantering och dess förmåga att stanna.

Vänligen notera att TPM-Systemet inte är ett substitut för ordentligt däckunderhåll, och att det är förarens ansvar att kan rätt lufttryck finns i däcken, även om det dåliga lufttrycket inte har nått nivåer som utlöser TPM-Systemet och varningslampan.

Ditt fordon har också utrustats med en varningslampa för att visa när systemet inte fungerar ordentligt.

Varningslampan är kombinerad med lampan för varning om lågt lufttryck.

När systemet upptäcker en felaktighet kommer varningslampan att blinka i ungefär en minut och sedan hållas tänd. Sekvensen kommer att fortsätta så snart fordonet startas och så länge inte felaktigheten åtgärdas.

När varningslampan är tänd kan systemet kanske inte upptäcka eller signalera om ett lågt lufttryck, såsom avses.

TPM-Systemets felaktigheter kan uppkomma av olika anledningar, inklusive installation, byte eller alternativa däck/hjul på fordonet, som förhindrar att TPM-Systemet fungerar normalt. Kontrollera alltid TPM-Systemets felvarning efter att du bytt ut ett eller flera däck eller hjul på ditt fordon, för att säkerställa att bytet eller de alternativa hjulen tillåter TPM-Systemet fungera normalt.

Om varningslampan/displayen lyser upp vid körning

1. Om varningslampan lyser upp, undvik hårda inbromsningar, hastiga rattrörelser och höga hastigheter. Du ska stanna och justera däckens tryck så snart som möjligt. Justera även reservhjulet samtidigt. Se “Däck” på sid 10-11.

OBSERVERA

- Dessutom visas varningsdisplayen på informationsdisplayen.

OGFW20E1

OBSERVERA

- Var försiktig vid inspektion eller justering av luft trycket i däcken, för att undvika att ventilskaftet skadas.
- Sätt alltid fast ventilhatten på ventilskaftet efter att du inspekterat eller justerat lufttrycket i däcken.
  Utan ventilhatten kan smuts och fukt komma in i ventilen och resultera i skador på lufttrycksmätaren för däcken.
- Använd inte ventilhattar i metall, de kan skapa en metallreaktion som resulterar i rost, samt skador på lufttrycksmätaren för däcken.
- När justeringen har utförts kommer varningslampan att stängas av efter några minuters körning.

2. Om varningslampan förblir tänd när du har kört i cirka 10 minuter efter att du justerat lufttrycket i däcket, då kan ytterligare ett eller flera av däcken ha punktering. Inspektera däcket och om det har en punktering, reparerade hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad så snart som möjligt.

⚠ VARNING

- **Om varningslampan/displayen tänds när du kör, undvik hårda inbromsningar, hastiga rattrörelser och höga hastigheter. Att köra med ett däck med lågt lufttryck har en negativ effekt på fordonets prestanda och kan resultera i en olycka.**

⚠ VIKTIGT

- Varningslampan/displayen kanske inte tänds direkt vid en däckexplosion eller snabbt läckage.

OBSERVERA

- För att undvika risker för skador på sensorerna för däcktrycket ska du låta en av MITSUBISHI MOTORS auktoriserade serviceverkstäder utföra reparationen. Om däckreparationen inte utförs hos en av MITSUBISHI MOTORS auktoriserade serviceverkstäder täcks inte skador på lufttrycksmätaren för däcken av din garanti.
- Använd inte tätningsspray på något däck. Sådan spray kan orsaka skador på lufttrycksmätare för däcken. Alla punkteringar ska repareras av en MITSUBUSHI MOTORS auktoriserade serviceverkstad.

TPM-Systemet (Tyre Pressure Monitoring System) kanske inte fungerar normalt under följande omständigheter:

- En trådlös tjänst eller enhet använder samma frekvens i närheten av fordonet.
- Snö eller is har byggts upp på insidan av stötfångaren och/eller på hjulen.
- Batteriet för lufttrycksmätaren för däcken är utbränt.
- Andra än MITSUBISHI MOTORS ORIGINAL-däck används.
- Hjul som inte är utrustade med lufttrycksmätare för däcken används.
- Hjul vars ID-kod inte kan läsas av fordonet används.
- En fönstertoning som påverkar radiosignalerna har installerats.

OBSERVERA

- Lufttrycket i däcken varierar med omgivande temperatur. Om fordonet är utsatt för stora variationer i omgivande temperatur kan lufttrycket i däcken vara lågt (orsaka att varningslampan/displayen startar) när den omgivande temperaturen är relativt låg. Om varningslampan/displayen startar, justera lufttrycket i däcken.

När helst däcken och hjulen byt ut

Om de nya hjulen med de nya lufttrycksmätarna för däck installeras, måste deras ID-koder programmeras in i TPM-systemet (Tyre Pressure Monitoring System). Låt en av MITSUBISHI MOTOS auktoriserade serviceverkstäder göra hjulbytet, för att undvika risken att skada lufttrycksmätarna. Om hjulbytet inte utförs av en MITSUBISHI MOTORS auktoriserade serviceverkstäder, täcks det inte av din garanti.

⚠ VIKTIGT

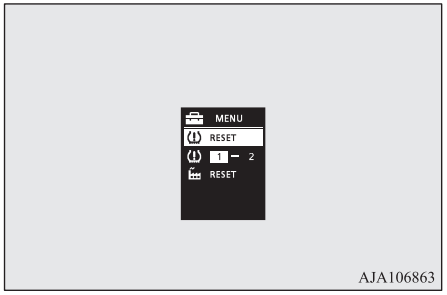
- Användande av hjul, andra än originaldäck, kommer att förhindra att lufttrycksmätarna för däck fästs ordentligt och resultera i luftläckage eller skada på mätarna.

Återställning av varningströskeln för dåligt lufttryck i däcken

Tröskeln är inställd, baserat på lufttrycket i däcket, vid vilket återställningsfunktionen utförs genom följande förfarande.

[För bilar med flerfärgs-LCD]

1. Håll multiinformationsmätarknappen intryckt för att växla ifrån informationsskärmen till menyskärmen.
   Se “Multiinformationsdisplayknappen” på sid 5-04
   Se “Ändra funktionsinställningarna” på sid 5-13
2. Tryck lätt på multiinformationsdisplayknappen för att välja “RESET” (återställning av varningströskeln för lågt lufttryck i däcken).
3. Håll inne multiinformationdisplayknappen under cirka 3 sekunder eller mer, summern låter.



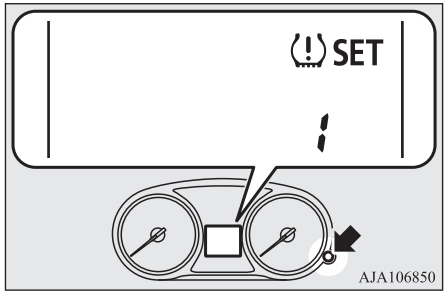
4. Varningslampan börjar blinka långsamt.
5. Kör en stund. Återställningen är genomförd när varningslampan slocknar.

OBSERVERA

- Återställningsfunktionen ska genomföras varje gång lufttrycket i däcken, eller däckrotationen justeras.
- Återställningsfunktionen ska genomföras när däcket är kallt. Om den utförs när däcket är varmt (d.v.s. efter körning), kan varningen om dåligt lufttryck i däcken uppkomma tidigare än vanligt.

[För bilar med enfärgs-LCD]

1. Gå igenom displayen via multiinformationssdisplaylknappen till dess "TPMS SET"- (the tyre pressure monitoring system inställt) indikatorn visas.
2. Håll multiinformationsdysplayknappen intryckt i minst 3 sekunder. (Ett ljud hörs.)



3. Varningslampan börjar blinka långsamt.
4. Kör en stund. Återställningen är genomförd när varningslampan slocknar.

OBSERVERA

- Återställningsfunktionen ska genomföras varje gång lufttrycket i däcken, eller däckrotationen justeras.
- Återställningsfunktionen ska genomföras när däcket är kallt. Om den utförs när däcket är varmt (d.v.s. efter körning), kan varningen om dåligt lufttryck i däcken uppkomma tidigare än vanligt.

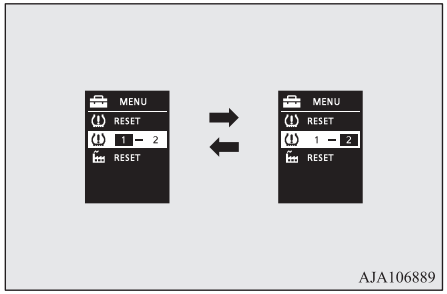
Inställningsbyte för däck-id

I fall då 2 par lufttrycksensorers ID är registrerade i mottagaren, kan de giltiga däck-id-inställningarna bytas genom följande förfarande.

[För bilar med flerfärgs-LCD]

1. Håll multiinformationsdisplayknappen intryckt för att växla ifrån informationsskärmen till menyskärmen.
   Se “Multiinformationsdisplayknappen” på sid 5-04
   Se “Ändra funktionsinställningarna” på sid 5-13
2. Tryck lätt på multidisplayknappen för att välja “1 – 2” (inställningar för byte av däck-id).

3. Håll multiinformationsdysplayknappen intryckt i cirka 3 sekunder. Inställningarna förändrar den valda däck-id-inställningen.



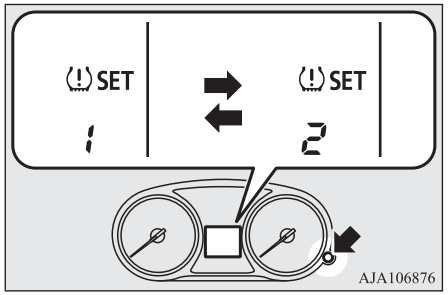
4. Inställningen för det giltiga däck-idt förändras och numret på indikatorn för "TPMS-SET" har ändrats.

OBSERVERA

- Varje gång proceduren utförs förändras däck-id-inställningarna. (1 - 2 - 1 - 2 …)
- Däck-id har INTE förändrats, om endast 1 par id är registrerade.
- Vid byte av däck-id-inställningar kommer varningströskeln för trycket automatiskt att starta. (Varningslampan börjar blinka långsamt.) Om däcket är varmt när detta sker ska återställningsfunktionen genomföras igen när däcket är kallt.

[För bilar med enfärgs-LCD]

1. Gå igenom displayen via multiinformationssdisplaylknappen till dess "TPMS SET"- (the tyre pressure monitoring system inställt) indikatorn visas.
2. Håll multiinformationsdysplayknappen intryckt i minst 10 sekunder. (Ett ljud hörs.)
   (Trots att utförandet av återställningen startar när du håller nere knappen i 3 sekunder, fortsätt att hela tiden hålla nere knappen.)



3. Inställningen för det giltiga däck-idt förändras och numret på indikatorn för "TPMS-SET" har ändrats.

OBSERVERA

- Varje gång proceduren utförs förändras däck-id-inställningarna. (1 - 2 - 1 - 2 …)
- Däck-id har INTE förändrats, om endast 1 par id är registrerade.

OBSERVERA

- Vid byte av däck-id-inställningar kommer varningströskeln för trycket automatiskt att starta. (Varningslampan börjar blinka långsamt.) Om däcket är varmt när detta sker ska återställningsfunktionen genomföras igen när däcket är kallt.

Backsensorsystemet*

Detta system fungerar när du backar bilen. Det utnyttjar sensorer i hörnen och mitt bak för att upptäcka eventuella hinder varvid en informationsskärm i multiinformationsdisplayen och summern informerar föraren om det ungefärliga avståndet till hindret.

⚠ VIKTIGT

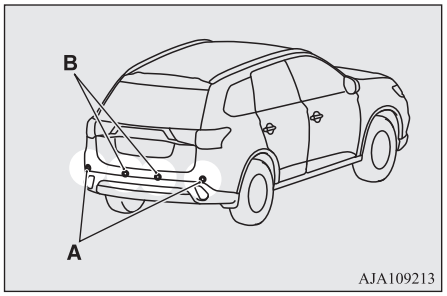
- Backsensorerna hjälper dig att bedöma det ungefärliga avståndet mellan bilen och ett hinder bakom bilen. Det har begränsningar i fråga om kontrollerat område och typ av föremål, och kanske inte riktigt upptäcker vissa föremål. Därför skall du inte lita alltför mycket på detta backsensorsystem utan köra lika försiktigt som du skulle göra med en bil utan detta system.
- Du måste alltid kontrollera området runt bilen med dina egna ögon för att vara helt säker. Lita inte enbart på sensorsystemet när du backar bilen.

Kontrollerat område

Det område som kontrolleras av sensorerna i hörnen och mitt bak är begränsat till det som visas i bilden. Dessutom kan inte sensorerna upptäcka låga eller smala föremål och föremål mycket nära bakre stötfångaren. Därför måste du alltid kontrollera området runt bilen så att du kan köra på ett säkert sätt.

Placering av sensorerna i hörnen och mitt bak

Det finns två sensorer i hörnen (A) av bakre stötfångaren och två sensorer (B) i mitten av stötfångaren.

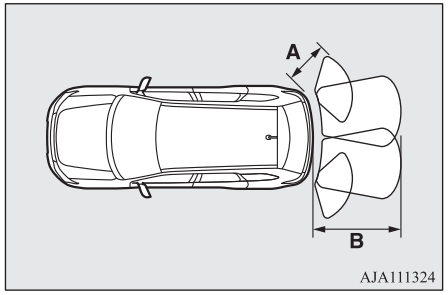


Av sensorerna kontrollerat område.

Om bilen är utrustad med dragkrok kan du växla backsensorerna mellan standardläge och dragkroksläge. Placeringen för dragkrok ändrar systemet så att området där dragkroken sitter inte ingår i det kontrollerade området.

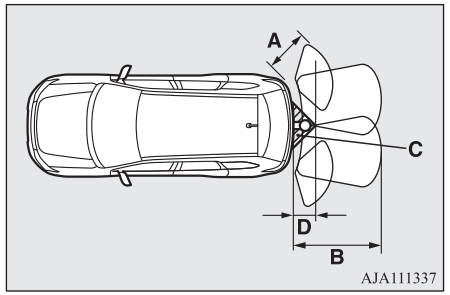
Bilar utan dragkrok

De kontrollerade områdena ligger inom ca 60 cm (A) från hörnsensorerna och 125 cm (B) från backsensorerna.



Bilar med dragkrok

De kontrollerade områdena ligger inom ca 60 cm (A) från hörnsensorerna och 125 cm (B) från backsensorerna. Det område som inte kontrolleras (C) ligger inom ca 20 cm (D) från stötfångaren.



OBSERVERA

- Sensorerna upptäcker inte föremål som ligger rakt under eller nära stötfångaren. Om höjden på ett föremål är lägre än monteringshöjden på hörn- eller mittsensorerna, kanske sensorerna inte fortsätter att följa föremålet även om det upptäckts tidigare.

Mer information om hur du ändrar avkänningsområdena finns i “Ändring av det kontrollerade området” på sid 6-122.

⚠ VIKTIGT

- Backsensorsystemet kanske inte fungerar korrekt i följande fall:
  - Sensorerna eller omgivningen har torkats av för hand.
  - Sensorerna eller området runt om har torkats av för hand, eller så har dekaler eller tillbehör monterats.
  - Sensorerna eller angränsande paneler är täckta med regndroppar, is, snö eller lera m.m.
  - Om temperaturskillnaden är för stor.
  - Sensorerna är frusna.
  - Systemet störs av ultraljud från andra ljudkällor (signalhorn i andra bilar, motorcykelmotorer, bromsar, radioapparater, kraftigt regn, stänkande vatten, snökedjor, etc.).
  - Sensorerna är extremt varma eller extremt kalla (efter att bilen stått parkerad en längre stund i stekande sol eller bitande köld).
  - Bilen lutar mycket.
  - Bilen körs på en dålig väg (vägbana med gropar, grus, gupp eller gräs).
  - Bilen är för nära föremålet.
  - Direkt efter att motorn startat.
- Backsensorerna kanske inte upptäcker ett hinder i följande föremål:
  - Hinder som är tunna, såsom ståltrådsnät eller rep.
  - Hinder som absorberar ljudvågor, t.ex. snö.
  - Föremål som står i skarp vinkel.

⚠ VIKTIGT

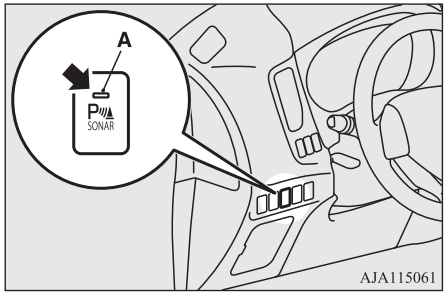
  - Föremål som har mycket slät yta, t.ex. glas.
  - Hinder som är låga, t.ex. trottoarkanter.
- Om stötfångaren blivit utsatt för en stöt kanske sensorerna inte fungerar med följden att systemet inte fungerar riktigt. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera bilen.

OBSERVERA

- Summern kan låta svagare än den normala varningstonen när backsensorerna fångar upp ultraljud från andra ljudkällor men detta är inte något fel. Summern tystnar och systemet kommer att återgå till normal funktion när störningen inte längre inte längre uppfångas.

Användning

Om du vill använda systemet ställer du växelspaken i läge “R” när tändningslåset eller funktionsläget är i läge “ON” eller funktionsväljaren i ON. När backsensorsystemet är igång tänds motsvarande indikeringslampa (A). Om du vill stänga av funktionen trycker du på “SONAR”-knappen så släcks lampan.

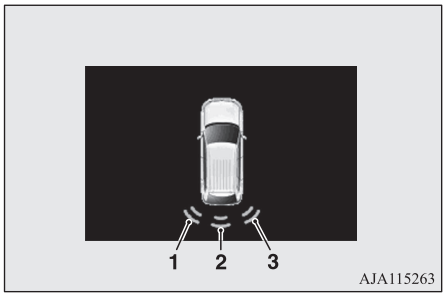


OBSERVERA

- Det är bara när växelspaken är i “R” som backsensorsystemet kan användas eller stängas av “SONAR”-knappen.

Varning för hinder

Om det finns ett hinder bakom bilen visas en varning på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen och en summer ljuder.



1- Hörnsensor (vänster)
2- Backsensor
3- Hörnsensor (höger)

Hörnsensor

Avstånd från bilen till hindret	Varningsdisplay/ ljudcykel
Ca 60 till 40 cm	Intermittent
Ca 40 till 30 cm	Snabbt intermittent
Mindre än ca 30 cm	Kontinuerligt

Mittsensor (bilar utan dragkrok)

Avstånd från bilen till hindret	Varningsdisplay/ ljudcykel
Ca. 125 till 80 cm	Intermittent
Ca 80 till 40 cm	Snabbt intermittent
Mindre än ca 40 cm	Kontinuerligt

Mittsensor (bilar med dragkrok)

Avstånd från bilen till hindret	Varningsdisplay/ ljudcykel
Ca. 125 till 100 cm	Intermittent
Ca 100 till 60 cm	Snabbt intermittent
Mindre än ca 60 cm	Kontinuerligt

⚠ VIKTIGT

- De avstånd som anges här är endast ungefärliga, eftersom variationer kan orsakas av många olika faktorer, såsom temperatur och fuktighet eller formen på hindret.

OBSERVERA

- När sensorerna känner av olika hinder samtidigt, anger informationsskärmen på multiinformationsdisplayen riktningen för de hinder resp. sensor känner av. Däremot får närmare hinder prioritet före andra upptäckta hinder och summern ljud för att uppmärksamma dig på de närmare hindren.

Ändring av det kontrollerade området

Det kontrollerade området kan ändras på följande sätt:

Bilar med dragkrok

När systemet är avstängt med knappen “SONAR”, skall du hålla in knappen “SONAR” under ca 3 sekunder eller längre, och sedan släppa den. Summern ger två signaler för att indikera att det kontrollerade området har ändrats.

Bilar utan dragkrok

När systemet är avstängt med knappen “SONAR”, skall du hålla in knappen “SONAR” under ca 3 sekunder eller längre, och sedan släppa den. Summern ger en signal för att indikera att det kontrollerade området har ändrats.

OBSERVERA

- Det kontrollerade området kommer inte att ändras om du håller in knappen “SONAR” under ca 10 sekunder eller längre.
- Efter att du tryckt på knappen “SONAR”, kommer backsensorsystemet att fungera men fungerar litet olika beroende på inställningen av den kontrollerade ytan.
  - Inställning utan dragkrok
    När växelspaken flyttas till “R” aktiveras backsensorsystemet, även om det stängts av “SONAR”-knappen.
  - Inställning med dragkrok
    När backsensorsystemet stängts av “SONAR”-knappen, aktiveras det inte förrän motorn stängts av även om växelspaken flyttas till “R” .
    Om du vill aktivera backsensorsystemet igen trycker du “SONAR”-knappen eller stänger av och startar motorn och flyttar sedan växelspaken till “R” .

Backsensorsystemets varningsdisplay

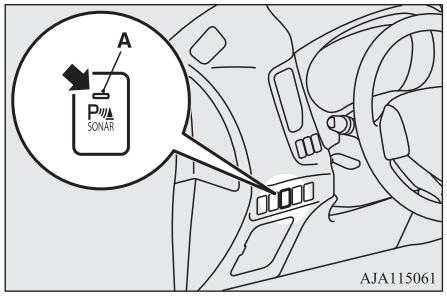
Om det skulle uppstå ett fel i backsensorsystemet blinkar displayen för den trasiga sensorn och varningssummern ljuder i ca 5 sekunder.

Exempel: Hörnsensor (vänster) fungerar inte



AJA115276

Indikatorlampan (A) på “SONAR”-strömställaren fortsätter att blinka även när summern tystnat och displayen inte varnar längre tills systemet återställts till normalt läge. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera bilen.



AJA115061

Parkeringssensorer (fram/bak)*

Vid parkering i garage eller vid fickparkering hjälper sensorerna föraren att upptäcka föremål nära bilen och anger på vilket avstånd de finns genom en summer och visning på multiinformationsdisplayen.

⚠ VIKTIGT

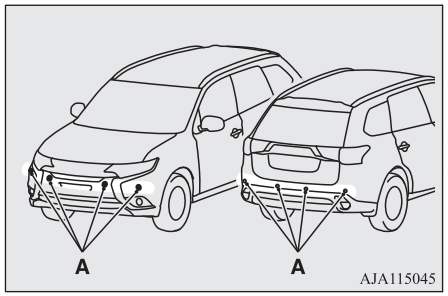
- Parkeringssensorerna hjälper dig att bedöma det ungefärliga avståndet mellan bilen och hindret. Det har begränsningar i fråga om kontrollerat område och typ av föremål, och kanske inte riktigt upptäcker vissa föremål. Därför skall du inte lita alltför mycket på parkeringssensorerna, utan köra lika försiktigt som du skulle göra med en bil utan detta system.
- Du måste alltid kontrollera området runt bilen med dina egna ögon för att vara helt säker. Lita inte enbart på parkeringssensorerna när du styr bilen.

Kontrollerat område

Det område som kontrolleras av sensorerna i hörnen och mitt bak är begränsat till det som visas i bilden. Dessutom kan inte sensorerna upptäcka låga eller smala föremål och föremål mycket nära den främre eller bakre stötfångaren. Därför måste du alltid kontrollera området runt bilen så att du kan köra på ett säkert sätt.

Placering av sensorerna i hörnen och mitt bak

Det finns åtta sensorer (A) på den främre och bakre stötfångaren.

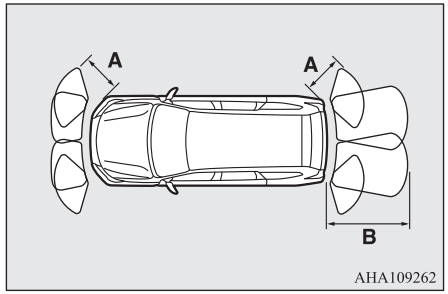


Kontrollerade områden

Om bilen är utrustad med dragkrok kan du växla mellan standardplacering av sensorerna och placering anpassad för dragkrok. Placeringen för dragkrok ändrar systemet så att området där dragkroken sitter inte ingår i det kontrollerade området.

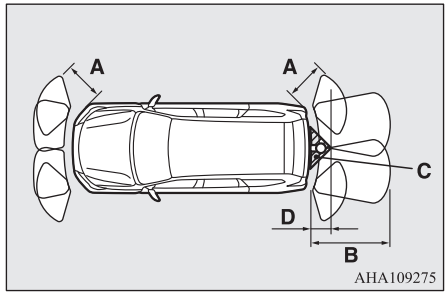
Bilar utan dragkrok

De kontrollerade områdena ligger inom ca 60 cm (A) från front- och hörnsensorerna och 125 cm (B) från backsensorerna.



Bilar med dragkrok

De kontrollerade områdena ligger inom ca 60 cm (A) från front- och hörnsensorerna och 125 cm (B) från backsensorerna. Det område som inte kontrolleras (C) ligger inom ca 20 cm (D) från stötfångaren.



OBSERVERA

● Sensorerna upptäcker inte föremål som ligger rakt under eller nära stötfångaren. Om höjden på ett föremål är lägre än monteringshöjden på sensorerna kanske sensorerna inte fortsätter att följa föremålet även om det upptäckts tidigare.

Mer information om hur du ändrar avkänningsområdena finns i “Ändring av det kontrollerade området” på sid 6-126.

VIKTIGT

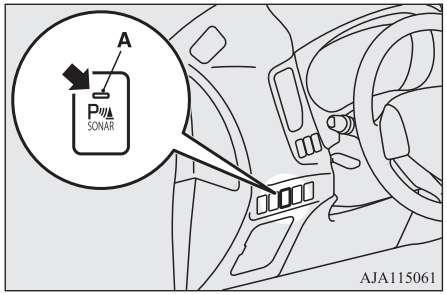
● Parkeringssensorerna kanske inte fungerar korrekt i följande fall:
  • Sensorerna eller omgivningen har torkats av för hand.
  • Sensorerna eller området runt om har torkats av för hand, eller så har dekaler eller tillbehör monterats.
  • Sensorerna eller angränsande paneler är täckta med regndroppar, is, snö eller lera m.m.
  • Om temperaturskillnaden är för stor.
  • Sensorerna är frusna.
  • Systemet tar emot ultraljudsstörningar från andra källor (andra bilars signalhorn, mc-motorer, bromsar, radioapparater, rinnande vatten, stänkande vatten osv.).
  • Sensorerna är extremt varma eller extremt kalla (efter att bilen stått parkerad en längre stund i stekande sol eller bitande köld).
  • Bilen lutar mycket.
  • Bilen körs på en dålig väg (vägbana med gropar, grus, gupp eller gräs).
  • Bilen är för nära föremålet.
  • Direkt efter att motorn startat.
● Parkeringssensorerna kanske inte upptäcker följande hinder:
  • Hinder som är tunna, såsom ståltrådsnät eller rep.
  • Hinder som absorberar ljudvågor, t.ex. snö.
  • Föremål som står i skarp vinkel.
  • Föremål som har mycket slät yta, t.ex. glas.
  • Hinder som är låga, t.ex. trottoarkanter.
● Om stötfångaren blivit utsatt för en stöt kanske sensorerna inte fungerar med följden att systemet inte fungerar riktigt. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera bilen.

OBSERVERA

● Om sensorn utsätts för ultraljudsstörningar utifrån blinkar motsvarande sensor med konstant frekvens. När störningen är borta blir funktionen normal igen.

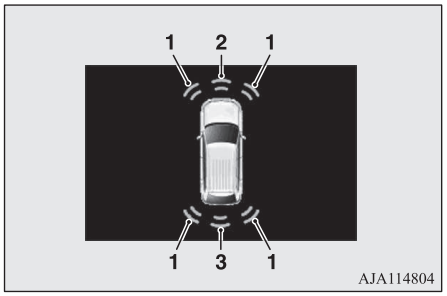
Användning

För att systemet ska fungera måste funktionsläget vara ON (på). När parkeringssensorerna används kommer indikatorlampan (A) att lysa. Om du vill stänga av funktionen trycker du på “SONAR”-knappen så släcks lampan (A).



Varning för hinder

Om det finns ett hinder i bilens närhet visas en varning på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen och en summer ljuder.



1- Hörnsensor
2- Sensor framtill
3- Backsensor

Sensor framtill och i hörn

Avstånd från bilen till hindret	Varningsdisplay/ ljudcykel
Ca 60 till 40 cm	Intermittent
Ca 40 till 30 cm	Snabbt intermittent
Mindre än ca 30 cm	Kontinuerligt

Mittsensor (bilar utan dragkrok)

Avstånd från bilen till hindret	Varningsdisplay/ ljudcykel
Ca. 125 till 80 cm	Intermittent
Ca 80 till 40 cm	Snabbt intermittent
Mindre än ca 40 cm	Kontinuerligt

Mittsensor (bilar med dragkrok)

Avstånd från bilen till hindret	Varningsdisplay/ ljudcykel
Ca. 125 till 100 cm	Intermittent
Ca. 100 till 60 cm	Snabbt intermittent
Mindre än ca 60 cm	Kontinuerligt

⚠ VIKTIGT

- De avstånd som anges här är endast ungefärliga, eftersom variationer kan orsakas av många olika faktorer, såsom temperatur och fuktighet eller formen på hindret.

OBSERVERA

- När sensorerna känner av olika hinder samtidigt, anger informationsskärmen på multiinformationsdisplayen riktningen för de hinder resp. sensor känner av. Däremot får närmare hinder prioritet före andra upptäckta hinder och summern ljud för att uppmärksamma dig på de närmare hindren.

Ändring av det kontrollerade området

Det kontrollerade området kan ändras på följande sätt:

Bilar med dragkrok

När systemet är avstängt med knappen “SONAR” ska du hålla in knappen “SONAR” under ca 3 sekunder eller längre, och sedan släppa den. Summern ger två signaler för att indikera att det kontrollerade området har ändrats.

Bilar utan dragkrok

När systemet är avstängt med knappen “SONAR” ska du hålla in knappen “SONAR” under ca 3 sekunder eller längre, och sedan släppa den. Summern ger en signal för att indikera att det kontrollerade området har ändrats.

OBSERVERA

- Läget för det kontrollerade området kan enbart bytas då växelväljaren står på “R”-läget (BACK).
- Det kontrollerade området kommer inte att ändras om du trycker på knappen “SONAR” under ca 10 sekunder eller längre.
- Efter att du tryckt på knappen “SONAR” kommer parkeringssensorerna att fungera, men fungerar litet olika beroende på inställningen av det kontrollerade området.
  - Inställning utan dragkrok
    När du flyttar växelväljaren till “R” (BACK) fungerar parkeringssensorerna även om parkeringshjälpen tidigare kopplats bort genom att man tryckt på knappen “SONAR”.
  - Inställning med dragkrok
    När parkeringssensorerna har kopplats bort genom att trycka på “SONAR”-knappen kommer inte parkeringssensorerna att fungera förrän motorn har stängts av, även om växelväljaren har flyttats till “R” (Back).
    För att åter koppla in parkeringssensorerna skall du trycka på SONAR-knappen eller stanna och åter starta motorn och sedan flytta växelväljaren till “R” (BACK).

Varningsdisplay

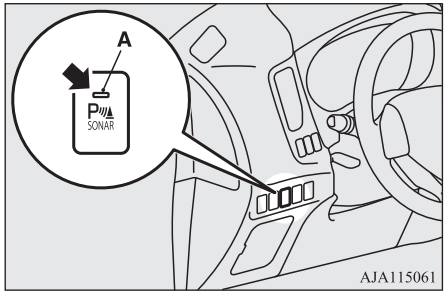
Om det skulle uppstå ett fel i sensorsystemet blinkar displayen för den trasiga sensorn och varningssummern ljuder i ca 5 sekunder.

Exempel: Hörnsensor (vänster) fungerar inte



AJA115276

Indikatorlampan (A) på “SONAR”-strömställaren fortsätter att blinka även när summern tystnat och displayen inte varnar längre tills systemet återställts till normalt läge. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera bilen.



AJA115061

Bakåtriktad kamera*

Backkameran är ett system som visar vyn bakom bilen på skärmen för DISPLAY AUDIO, SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystemet.

⚠ VIKTIGT

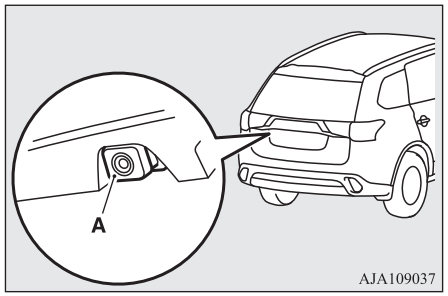
- Den bakåtriktade TV-kameran är ett hjälpmedel, som gör att föraren kan kontrollera om det finns några hinder bakom bilen. Kamerans siktfält är emellertid begränsat, så du skall inte lita för mycket på den. Kör precis så försiktigt som du skulle göra om bilen inte hade backkamera.
- Kom ihåg att alltid kontrollera säkerheten runt bilen med dina egna ögon. Lita inte enbart på den bakåtriktade TV-kameran.

Den bakåtriktade TV-kamerans synfält

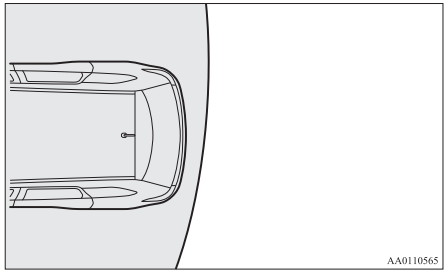
Den bakåtriktade TV-kamerans synfält är begränsat till det område som visa i bilden. Den kan inte visa bägge sidor eller nedre delen av bakre stötfångaren etc.
När du backar, kom då ihåg att visuellt kontrollera säkerheten runt bilen.

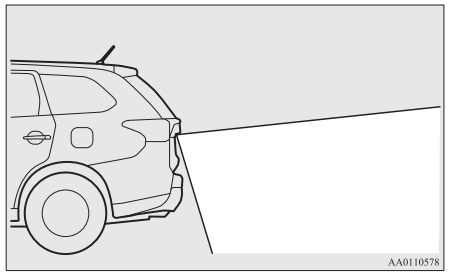
Placering av den bakåtriktade TV-kameran

Backkameran (A) är integrerad i delen nära bakluckans handtag.



Den bakåtriktade TV-kamerans synfält





Användning av den bakåtriktade TV-kameran

När du flyttar växelspaken eller väljarspaken till läge “R” och tändningslåset eller funktionsläget är i läge “ON” visas vyn bakom bilen automatiskt på skärmen för DISPLAY AUDIO, SDA eller SDA-navigeringssystemet. När du för växelspaken eller väljarspaken till ett annat läge återgår skärmen till sin ursprungliga visning.

⚠ VIKTIGT

- Den bakåtriktade TV-kameran har en speciell lins som kan göra att föremål som visas på bildskärmen verkar vara närmare eller längre bort än de verkligen är.

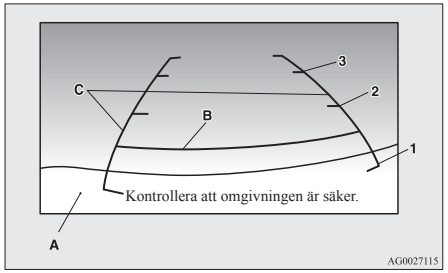
OBSERVERA

- På grund av att TV-kameran har en speciell lins, kanske inte linjerna på marken kring parkeringsrutorna ser parallella ut på bildskärmen.
- I följande fall kan det vara svårt att se bilden på bildskärmen. Ingen felvisning.
  - För svagt ljus (nattetid)
  - När solen eller ljuset från en bilstrålkastare lyser direkt in i kameralinsen
- Om kameran är varm och sedan blir avkyld av regn eller i en biltvätt, kan det bli imma på linsen. Detta tyder inte på något fel.
- Det är inte möjligt att se alla hinder när linsen är smutsig. Om linsen blir förorenad av vattendroppar, snö, lera eller olja, skall du torka av linsen; men var noga med att inte repa linsen.
- Observera följande försiktighetsåtgärder. Om du inte följer dem kan det leda till att kameran inte fungerar.
  - Utsätt inte kameran för störar eller slag.
  - Stryk inte bilvax på kameran.
  - Spola inte kameran med hett vatten.
  - Tag inte isär kameran.

Referenslinjer på skärmen

Referenslinjer och den övre ytan på den bakre stötfångaren (A) visas på skärmen.

- Röd linje (B) anger ungefär 50 cm bakom den bakre stötfångaren.
- Två gröna linjer (C) anger ungefär 20 cm utanför bilens kaross.
- Korta tvårgående linjer (1 till 3) anger avståndet från den bakre stötfångaren.



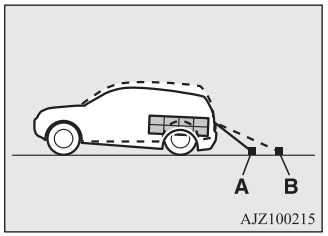
1. Ungefär vid den bakre kanten av den bakre stötfångaren (i förekommande fall)
2. Ungefär 100 cm
3. Ungefär 200 cm

OBSERVERA

- På bilar med SDA eller SDA-navigeringssystem går det att ändra språk för skärmen. Mer information finns i bruksanvisningen till MMCS.
- Om bilen lutar på grund av antalet personer i bilen, vikt och placering av bagage, och/eller konditionen på vägbanan, kanske linjerna i bilden från TV-kameran inte är korrekt placerade i förhållande till den verkliga vägen. Referenslinjerna för avstånd och bilbredd baseras på en plan och platt vägyta. I följande fall verkar föremål på skärmen vara längre bort än de egentligen är.

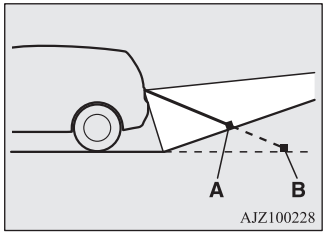
OBSERVERA

- När bilens bakände tyngs ned av passagerare och bagage i bilen.



A- Faktiska föremål
B- Föremål som visas på skärmen

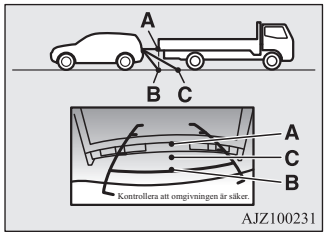
- När det lutar uppåt bakom bilen.



A- Faktiska föremål
B- Föremål som visas på skärmen

OBSERVERA

- Referenslinjerna för avstånd och bilens bredd avser att ange avståndet till ett platt föremål, t.ex. en plan vägyta. Detta kan göra att avståndet till ett utstickande föremål på skärmen skiljer sig från det faktiska avståndet till föremålet. Använd dem inte för att bedöma avståndet till fasta föremål.
  Exempel: på skärmen verkar punkt B vara närmast följt av punkt C och A. Punkterna A och B är egentligen lika långt från bilen och punkt C är längre bort än punkterna A och B.



Multi Around Monitor*

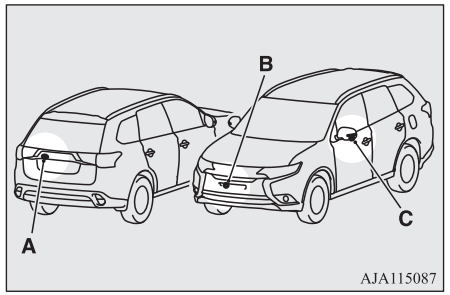
Multi Around Monitor är ett system som visar en kombinerad vy från de fyra kamerorna, dvs. “Framåtriktad kamera”, “Sidokameror (höger och vänster)” och “Bakåtriktad kamera”, på skärmen för DISPLAY AUDIO, SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystemet. Det hjälper föraren att parkera i parkeringsrutor och fickparkera.

VIKTIGT

- Multi Around Monitor är ett hjälpmedel som gör att föraren kan kontrollera säkerheten runt bilen. Området som kan visas på bilden är begränsat. Lita inte helt på Multi Around Monitor och försök att köra lika försiktigt som med en bil som inte är utrustad med Multi Around Monitor.
  Kamerans siktfält är emellertid begränsat, så du skall inte lita för mycket på den. Kör precis så försiktigt som du skulle göra om bilen inte hade Multi Around Monitor.
- Kom ihåg att alltid kontrollera säkerheten runt bilen med dina egna ögon. Bilens fyra hörn blir döda vinklar eftersom de inte visas på Multi Around Monitor. Lita inte enbart på Multi Around Monitor.
- Använd inte Multi Around Monitor när ytterbackspeglarna är infällda eller med öppna dörrar/öppen baklucka. Det hindrar Multi Around Monitor från att visa rätt område.

Kamerornas platser

Kamerorna är integrerade på de platser som visas nedan.



A- Bakåtriktad kamera
B- Framåtriktad kamera
C- Sidokamera

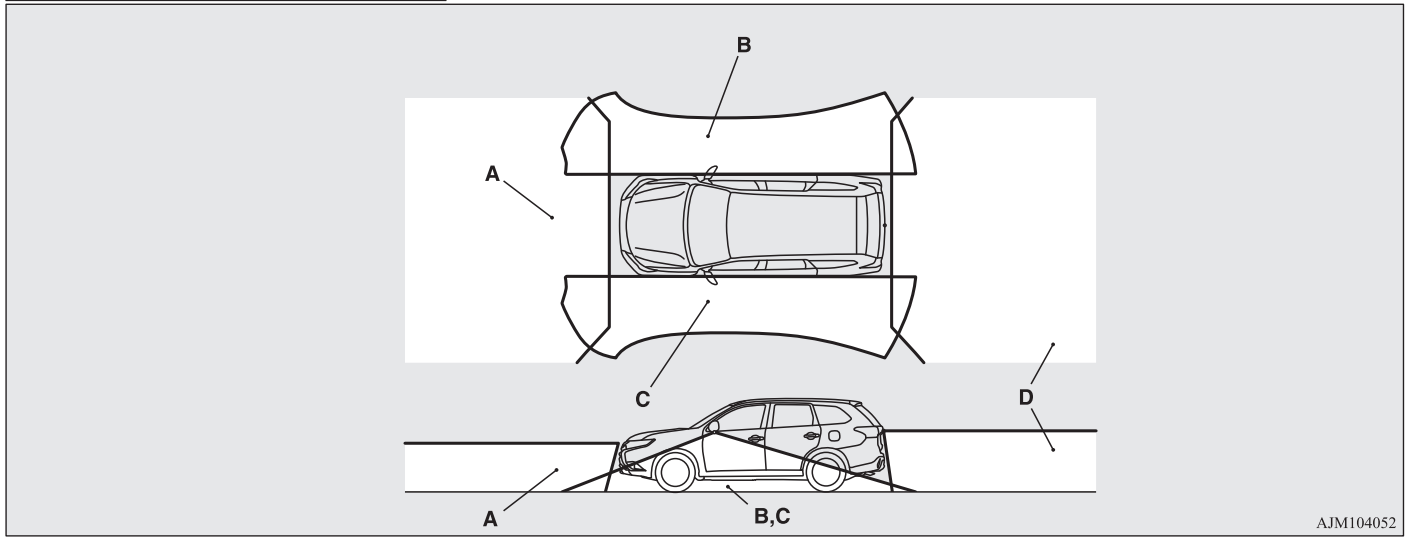
VARNING

- **Installera inget runt kamerorna som kan störa deras funktion.**

Synfält för Multi Around Monitor

Multi Around Monitor-kamerans synfält är begränsat till det område som visas i bilden. Den kan inte visa runt bägge sidor eller nedre delen av fronten och bakre stötfångaren m.m. När du kör, kom då ihåg att visuellt kontrollera säkerheten runt bilen.

Synfält för Multi Around Monitor-kameror



A: Framåtriktad kamera

B: Sidokamera (höger)

C: Sidokamera (vänster)

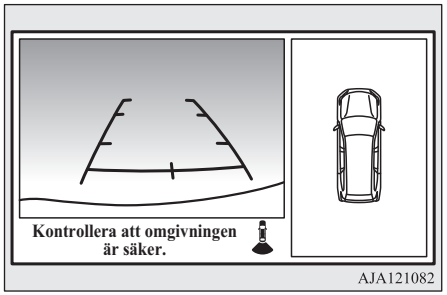
D: Bakåtriktad kamera

Vytyper för Multi Around Monitor

Två olika vyer visas på vänster respektive höger sida.

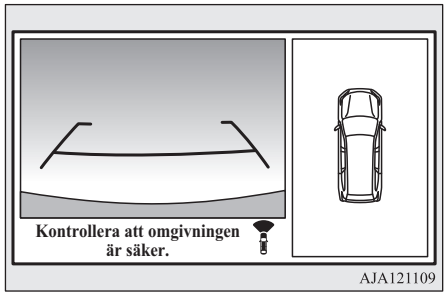
Översiktsvy/Bakåtvy

Vyer visas runt bilen och bakom bilen.



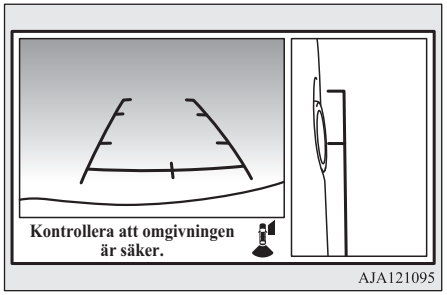
Översiktsvy/Framåtvy

Vyer visas runt bilen och framför bilen.



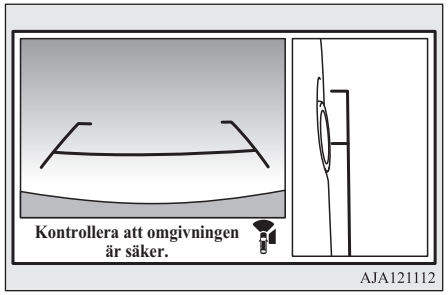
Sidovy/Bakåtvy

Vyer visas över passagerarsidan och bakom bilen.



Sidovy/Framåtvy

Vyer visas över passagerarsidan och framför bilen.



⚠ VIKTIGT

- Kamerorna har speciella linser som kan göra att föremål som visas på bildskärmen verkar vara närmare eller längre bort än de verkligen är.

OBSERVERA

- På grund av att kamerorna har speciella linser kanske inte linjerna på marken kring parkeringsrutorna ser parallella ut på bildskärmen.
- I följande fall kan det vara svårt att se bilden på bildskärmen. Ingen felvisning.
  - För svagt ljus (nattetid)
  - När solen eller ljuset från en bilstrålkastare lyser direkt in i kameralinsen.
  - Om ett florucerande ljus lyser direkt på linsen kan skärmindikatorn blinka. Ingen felvisning.
- Om kameran är varm och sedan blir avkyld av regn eller i en biltvätt, kan det bli imma på linsen. Detta tyder inte på något fel.
- Om lufttemperaturen är extremt hög eller extremt låg kan kamerabilden vara otydlig. Ingen felvisning.
- Om det finns en radio nära kameran kan kamerabilderna orsaka störningar i det elektriska systemet och systemet kan sluta fungera ordentligt.

OBSERVERA

- Det är inte möjligt att se alla hinder när linsen är smutsig. Om linsen blir förorenad av vattendroppar, snö, lera eller olja, skall du torka av linsen; men var noga med att inte repa linsen.
- Observera följande försiktighetsåtgärder. Om du inte följer dem kan det leda till att kameran inte fungerar.
  - Utsätt inte kameran för fysisk chock så som att slå på den hårt eller kasta saker på den.
  - Lägg inte på organiska ämnen, vax eller avfettningsmedel, samt glasrengöring på kameran.
    Om det lagts på, ta genas bort det.
  - Spola inte kameran med hett vatten.
  - Spraya aldrig, eller skvätt vatten på kameran eller runt den.
  - Kameran får inte kopplas bord, monteras isär eller konstrueras om.
  - Skrapa inte kameran eftersom det ger fel på kamerans bilder.

Så här använder du Multi Around Monitor

Multivyskärmen kan endast användas när tändningslåset ställts i läge “ON” eller funktionsläget ställts i ON (på).

Användning med växelväljaren

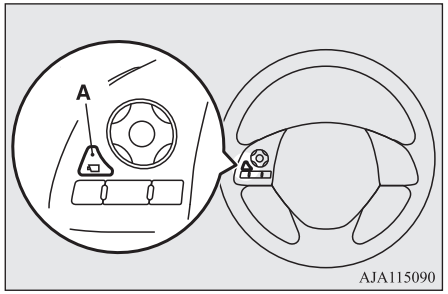
När du ställer växelväljaren på läget “R” (BACK) visas översiktsvyn/bakåtvyn på skärmen för DISPLAY AUDIO, SDA eller navigeringssystemet SDA. Skärmen försvinner när du flyttar växelväljaren till något annat läge.

OBSERVERA

- Skärmen för passagerarsidan kan bytas till sidovy genom att trycka på knappen.

Använda knappen

Om du trycker på knappen (A) visas översiktsvyn/framåtvyn.



OBSERVERA

- Skärmen försvinner om inget händer inom 3 minuter efter att Multi Around Monitor har visats genom att trycka på knappen och växelväljaren är i något annat läge än “R”.

Stänga av skärmen (växelväljaren är i läge “R”)

När du trycker på knappen ändras läget för Multi Around Monitor på följande sätt.

Översiktsvy/Bakåtvy → Sidovy/Bakåtvy

Stänga av skärmen (växelväljaren är i annat läge än “R”)

När du trycker på knappen ändras läget för Multi Around Monitor på följande sätt.

Översiktsvy/Frontvy → Sidovy/Front-vy → OFF (av)

OBSERVERA

- När du väljer “R” (BACK)-läget och har valt framåtvy på skärmen på förarsidan visar förarsidans skärm bakåtvyn. När du flyttar växelväljare till ett annat läge visar förarsidans skärm framåtvyn.
- Om du trycker på knappen när bilen körs i ungefär 10 km/heller mer kan enbart sidovyn visas på passagerarsidans skärm.

OBSERVERA

- Framåtvyn visas inte om bilen körs i högre hastighet än ungefär 10 km/h.
- Visning på skärmen kan bli fördröjd när skärmen växlar vy.

Hur skärmen fungerar

I andra lägen än översiktsläget ger linjerna på skärmen följande information. Använd dem enbart som hjälpmedel.

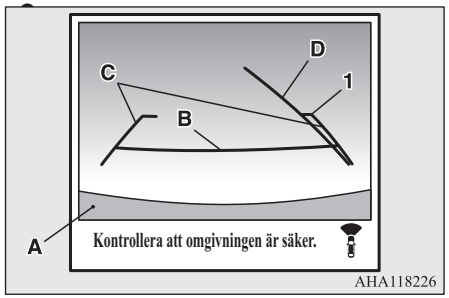
VIKTIGT

- Om kameran eller dess omgivning utsätts för stötar kanske inte vyn och linjerna stämmer längre. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera systemet.

Framåtvy

Referenslinjer för avstånd och bilens bredd och den övre ytan på den främre stötfångaren (A) visas på skärmen.

- Den röda linjen (B) visar ungefär 50 cm från den främre stötfångarens framkant.
- De två gröna linjerna (C) visar den ungefärliga bredden på bilen.
- Den orange linjen (D) visar förväntad kurs om bilen körs framåt med ratten i nuvarande läge. Den visas inte när ratten hålls i neutralt läge.
- Ungefärligt avstånd till bilens kaross är följande:

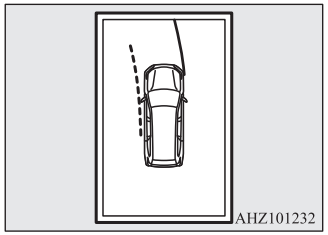


AHA118226

1- Ungefär 100 cm från den främre stötfångarens framkant.

OBSERVERA

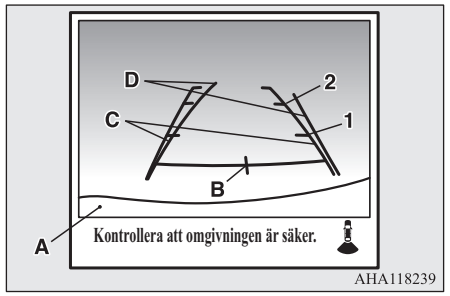
- Om linjer för förväntad kurs visas i framåtvyn visas de även i översiktsvyn (fram: heldragen linje, bak: streckad linje).


AHZ101232

Bakåtvy

Referenslinjer för avstånd och bilens bredd och den övre ytan på den bakre stötfångaren (A) visas på skärmen.

- Den röda linjen (B) visar ungefär 50 cm bakom den bakre stötfångarens bakkant.
- De två gröna linjerna (C) visar den ungefärliga bredden på bilen.
- Den orange linjen (D) visar förväntad kurs om bilen backas med ratten i nuvarande läge. Den visas inte när ratten hålls i neutralt läge.
- Ungefärligt avstånd till bilens kaross är följande:



AHA118239

1- Ungefär 100 cm från den bakre stötfångarens bakkant.
2- Ungefär 200 cm från den bakre stötfångarens bakkant.

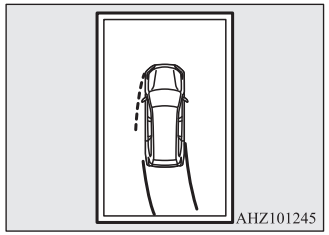
OGFW20E1

⚠ VIKTIGT

- På grund av antalet personer i bilen, vikt och placering av bagage, och/eller konditionen på vägbanan, kanske linjerna i bilden från TV-kameran inte är korrekt placerade i förhållande till den verkliga vägen.
  Använd referenslinjerna endast som just referenslinjer och kontrollera alltid bakom fordonet och omgivningen, medan du kör.

OBSERVERA

- Om linjerna för förväntad kurs visas i bakåtvyn visas de även i översiktsvyn (fram: streckad linje, bak: heldragen linje).

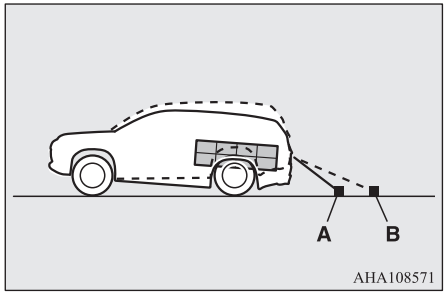


Fel mellan skärmen och den faktiska vägbanan

Referenslinjerna för avstånd och bilbredd baseras på en plan och platt vägyta.
I följande fall kan fel uppkomma mellan skärmens referenslinjer och det faktiska avståndet till vägytan.

När bilens bakände tyngs ned av passagerare och bagage i bilen.

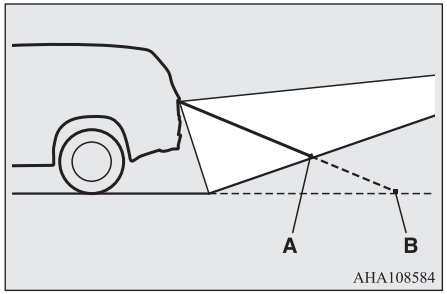
Referenslinjerna visas närmare än det faktiska avståndet.
Därför, när det är ett hinder i uppförsbacke, ser det ut att vara längre bort än vad det faktiskt är.



A- Faktiska föremål
B- Föremål som visas på skärmen

När det finns en uppförsbacke bakom fordonet.
Referenslinjerna visas närmare än det faktiska avståndet.

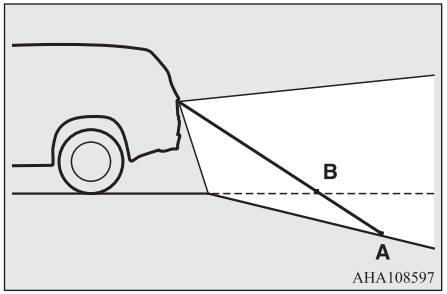
Därför, när det är ett hinder i uppförsbacke, ser det ut att vara längre bort än vad det faktiskt är.



A- Faktiska föremål
B- Föremål som visas på skärmen

När det finns en nedförsbacke bakom fordonet.
Referenslinjerna visas längre bort än det faktiska avståndet.

Därför, när det är ett hinder i nedförsbacke, ser det ut att vara närmre bort än vad det faktiskt är.



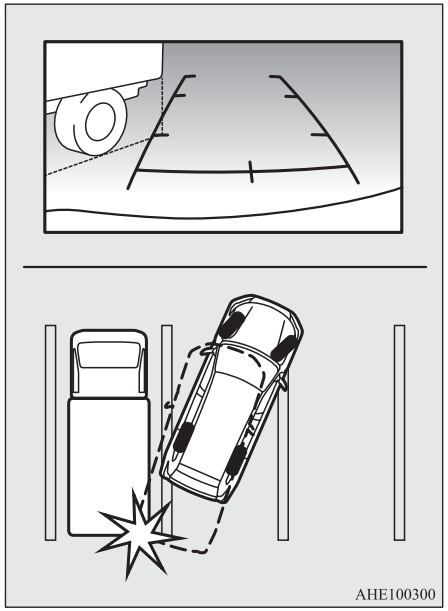
A- Faktiska föremål
B- Föremål som visas på skärmen

När fasta föremål är placerade nära fordonet.

När fasta föremål är placerade nära fordonet, kan avståndet på skärmen skilja sig ifrån verkligheten.

Eftersom referenslinjerna inte är i kontakt med karossen på lastbilen ser det ut som om de inte skulle träffa fordonet i följande bild.

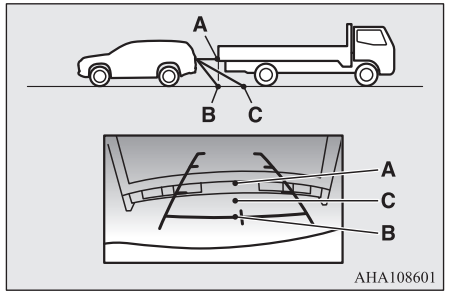
Men, fordonet kan stöta i lastbilen eftersom karossen på lastbilen är i samma riktning.



När man närmar sig fasta objekt

Referenslinjerna för avstånd och bilens bredd avser att ange avståndet till ett platt föremål, t.ex. en plan vägyta. Detta kan göra att avståndet till ett utstickande föremål på skärmen skiljer sig från det faktiska avståndet till föremålet. Använd dem inte för att bedöma avståndet till fasta föremål.

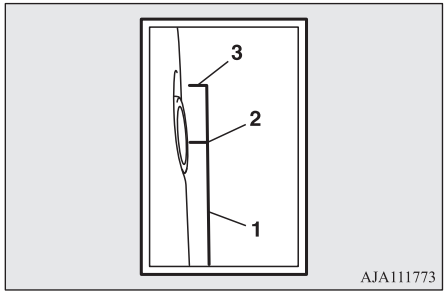
Exempel: på skärmen verkar punkt B vara närmast följt av punkt C och A. Punkterna A och B är egentligen lika långt från bilen och punkt C är längre bort än punkterna A och B.



Sidovy

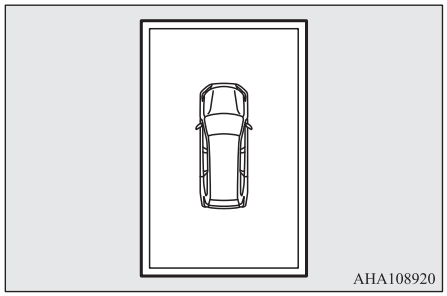
Referenslinjer för bilens bredd och främre delen av bilen visas på skärmen.

1- Ungefärlig bredd för bilen inklusive ytterbackspeglarna.
2- Ungefärlig plats för framhjulets hjulaxel.
3- Ungefär 50 cm från den främre stötfångarens framkant.



Översiktsvy

En vy ovanifrån bilen visas så att du lätt kan identifiera var bilen är och hur du ska köra in på parkeringsplatsen.



⚠ VIKTIGT

- Översiktsvyn är en simulering av kombinationen av "Framåtriktad kamera", "Sidokameror (höger och vänster)" och "Bakåtriktad kamera". På grund av det här visas föremålen längre bort på skärmen än de egentligen är. Dessutom finns det döda vinklar i närheten av bilen som inte visas på skärmen. Du kan kollidera med bilen även om det verkar finnas lite utrymme mellan bilen och föremålet, och det kan finnas föremål i området även om inget visas. Kom ihåg att alltid kontrollera säkerheten runt bilen med egna ögon.
- Bilikonen som visas på översiktsvyn har annan form och färg än den verkliga bilen. På grund av det här kan ett föremål nära bilen se ut att vara i kontakt med bilen och förhållandet mellan bilens och föremålets placering kan skilja sig från verkligheten.
- De områden som måste extrapoleras sitter i de fyra hörnen i översiktsvyn och är i allmänhet gränsområden mellan kamerorna. Av den här anledningen kan skärpan i vyn försämras i dessa områden och föremål kan försvinna för att sedan visas igen på skärmen.

OBSERVERA

- Eftersom vyn i översiktsläget byggs upp av de fyra kamerorna är "Framåtriktad kamera", "Sidokameror (höger och vänster)" och "Bakåtriktad kamera" kalibrerade för plan mark och bilden kan visas på följande sätt:

OBSERVERA

  - Ett föremål kan se ut som det har fallit ner och ser längre eller större ut.
  - Ett förmål i höjd med vägen kan verka uppstå i de extrapolerade delarna av bilden.
- Ljusstyrkan i de olika kameravyerna kan variera beroende på rådande ljusförhållanden.
- Ett föremål över kameran visas inte.
- Föremålet som visas i framåtvyn eller bakåtvyn kanske inte visas i översiktsvyn.
- Bilden i översiktsvyn kan förskjutas från rätt läge om monteringsplatsen och vinkeln för någon kamera ändras.
- Vägmarkeringarna kan verka felplacerade eller böjda där vyerna möts.

Lastning

Försiktighetsåtgärder vid lastning

⚠ VIKTIGT

- Lägg varken last eller bagage högre än överkant på ryggstödet. Se till att last eller bagage inte kan röra sig när du börjar köra. Om bakåtsikten är hindrad och lasten kastas runt i kupén om du tvingas bromsa, kan en allvarlig olycka inträffa.

⚠ VIKTIGT

- Lägg stor och/eller tung last långt fram i bilen. Om lasten långt bak i bilen är mycket tung, kan styrningen bli försämrad.

Lastning på taket

⚠ VIKTIGT

- Använd en lasthållare som exakt passar din bil. Lägg ingen last direkt på taket.
  Beträffande montering, se den monteringsanvisning som medföljer lastbäraren.

OBSERVERA

- Vi rekommenderar att du använder MITSUBISHI MOTORS GENUINE-takräcke, eftersom de fästen som skall användas har en speciell utformning. Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Varning vid användning av lastbärare

⚠ VIKTIGT

- Kontrollera att vikten av taklasten inte överstiger tillåten belastning på taket.
  Om tillåten taklast överskrids, kan det orsaka skador på bilen.
  Taklast är den totalt tillåtna belastningen på taket (dvs. vikten av lastbäraren plus vikten av lasten på lastbäraren).
  För specifika värden, se “Max taklast” på sid 11-05.
- När det ligger last på biltaket bör du köra sakta och undvika häftiga manövrer såsom hårda bromsningar och snabba svängar.
  Dessutom - placera lasten på lastbäraren så att belastningen fördelas jämnt och med de tyngsta sakerna underst. Lasta inte något på taket som är bredare än lastbäraren.
  Den extra vikten på taket kan göra att bilens tyngdpunkt höjs och därmed påverkas bilens köregenskaper.
  Det kan leda till att förarfel eller manövrer i nödsituationer leder till förlorad kontroll och kanske olyckor.
- Både före körningen och efter att du bara kört ett kort stycke måste du kontrollera att lasten ligger säkert fast på lastbäraren.
  Kontrollera regelbundet under körningen att lasten fortfarande ligger säkert fast.

OBSERVERA

- För att minska vindbruset och minska bränsleförbrukningen skall du ta av lastbäraren när den inte används.
- Ta av takräcket om du ska tvätta bilen i en automatisk biltvätt.
- Kontrollera att det finns tillräcklig plats för att tippa upp takluckan vid montering av ett takräcke.
- Kontrollera att det finns tillräcklig plats för att öppna bakluckan när du lastar på takräcket.

Körning med släp

Om du avser att köra med släp måste bilen ha ett släpvagnsdrag, som uppfyller gällande lagar och förordningar; låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad göra monteringen.
Lagar och förordningar för körning med släp varierar mellan olika länder. Kontrollera noga före en eventuell utlandsresa.

⚠ VIKTIGT

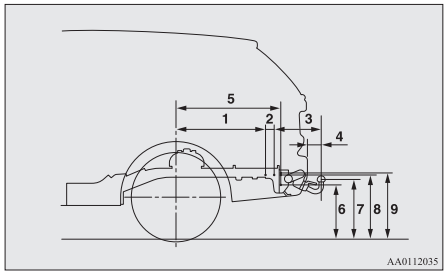
- Risk för olyckor!
  En dragkrok skall monteras enligt MITSUBISHI MOTORS:s anvisningar.

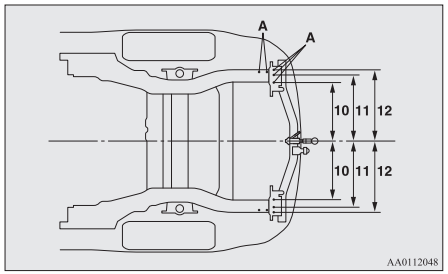
Max. vikt för släpvagn med bromsar och max. kultryck

Kör aldrig med högre släpvagnsvikt än max tillåten vikt för släpvagn med bromsar och aldrig med högre kultryck än tillåtet.
(Se sidan 11-05.)
Om du kör med släpvagn på en höjd av över 1.000 m över havet måste den högsta sammanlagda bruttovikten minskas med 10 för var 1.000:e meter över havsnivån. Det beror på att motoreffekten sjunker då atmosfärtrycket minskar.

Specifikation för montering av släpvagnsdrag

Se följande tabell över fästpunkter (A) för montering av släpvagnsdrag.





1	698 mm
2	69 mm
3	369 mm
4	102 mm
5	815 mm
6	448 mm (i körklart skick)
7	496 mm (i körklart skick)
8	534 mm (i körklart skick)
9	544 mm (i körklart skick)
10	473 mm
11	528 mm
12	583 mm

Tips för körning med släp

- Slira inte på kopplingen (endast med manuell växellåda) och öka inte motorns varvtal mer än nödvändigt vid start.
- Kör inte fortare än 100 km/h med släp- eller husvagn.
  Du måste naturligtvis alltid följa de lokala hastighetsbegränsningar som gäller för körning med hus- eller släpvagn om de är lägre än 100 km/h.
- Börja med att trampa ned bromspedalen lätt och sedan allt hårdare för att undvika stötar från påskjutsbromsen vid bromsning.
- För maximal användning av motorbromsningen bör du växla ned före en nedförsbacke.

Överhettning

Detta inträffar normalt p.g.a.. något mekaniskt fel. Om bilen blir överhettad stannar du den genast och kontrollerar om vattenpumpen eller drivremmen lossnat eller gått sönder, om kylarens luftintag blockerats eller om det är låg kylvätskenivå. Om du inte finner några problem med dessa, kan överhettningen bero på flera mekaniska saker, som måste kontrolleras på en serviceverkstad.

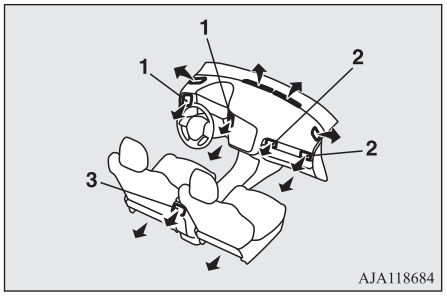
⚠ VIKTIGT

- Om motorn överhettas bör du läsa avsnittet "Överhettad motor" i "I nödfall" innan du vidtar några åtgärder.
- I bilar med automatisk, eller CVT-växellåda, om -varningsdisplayen visas är växellådsoljans temperatur hög.
  Läs referenssidan och vidta nödvändiga åtgärder.
  Se "När det uppstår något fel i den automatiska växellådan" på sid 6-35, "När ett fel uppstår i CVT-växellådan" på sid 6-42.

For pleasant driving

Luftmunstycken 7-02
Automatisk klimatkontroll och luftkonditionering 7-05
Goda råd för användning av luftkonditioneringen 7-12
Luftrenare 7-12
LW/MW/FM-radio/CD-spelare* 7-13
Hantering av skivor 7-17
Ljudfiler (MP3/WMA/AAC) 7-18
Viktigt om kundernas säkerhet 7-21
Funktionsknappar 7-22
Lyssna på radion 7-26
Lyssna på DAB* 7-27
Lyssna på trafikmeddelanden 7-28
Lyssna på CD-skivor 7-28
Lyssna på MP3 7-29
Lyssna på iPod 7-31
Lyssna på ljudfiler på en USB-enhet 7-32
Spela upp USB-minnesenhetens spår via röststyrning (bilar med Bluetooth® 2.0-gränssnitt) 7-35
Lyssna på Bluetooth® Audio* 7-38
Displayindikator 7-40
Inställning av ljudkvalitet och högtalarbalans 7-41
Systeminställningar 7-42
Felsökning 7-46
Link System* 7-48
Bluetooth® 2.0-gränssnitt* 7-48
USB-ingång* 7-70
Solskydd 7-73
Askkopp* 7-73
Cigarettändare* 7-74
Extra el-uttag 7-75
USB-port (för laddning)* 7-75
Invändiga lampor 7-76
Förvaringsutrymmen 7-78
Mugghållare 7-81
Flaskhållare 7-82
Skydd över lastutrymme* 7-83
Takhandtag 7-84
Klädkrok 7-84
Lastkrokar 7-84

Luftmunstycken



1- Förarens luftintag
2- Passagerarens luftintag
3- 2:a sätets ventilation*

OBSERVERA

- Ställ inga dryckesbägare uppe på instrumentbrädan. Om något spills in i munstyckena för luftkonditioneringen, kan det skada systemet.

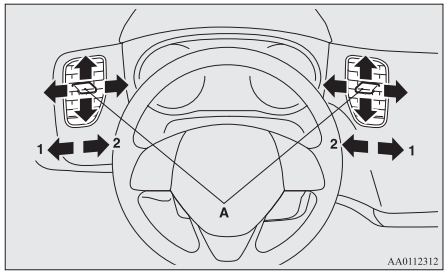
Knopp för justering av luftflöde och riktning

OBSERVERA

- Var noga med att inte spilla drycker eller annat i luftintagen.
  Om du gör det kan luftkonditioneringen sluta att fungera som den ska.

Förarens luftintag

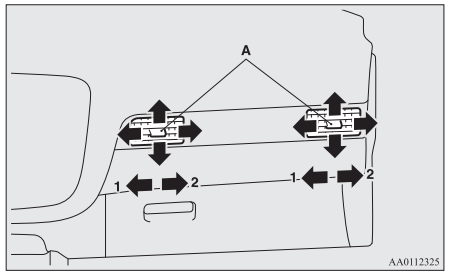
Flytta reglaget (A) för att ändra riktningen på luftflödet.
Om du vill stänga luftintaget skjuter du reglaget (A) mot ytterkanten.



1- Stängd
2- Öppen

Passagerarens luftintag

Flytta reglaget (A) för att ändra riktningen på luftflödet.
Om du vill stänga luftintaget skjuter du reglaget (A) mot vänster.

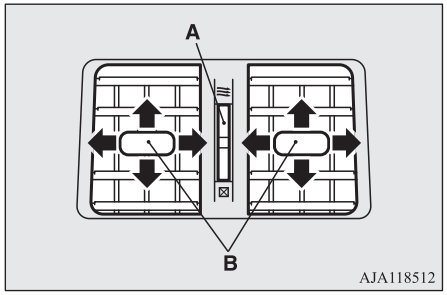


1- Stängd
2- Öppen

2:a sätets ventilation*

Luftmunstyckena kan öppnas och stängas med ratten (A).
≋ - Öppen
⊠ - Stängd

Justera riktningen på luftströmmen med knoppen (B).



Ändra valet av funktion

För att ändra riktning och luftmängd som strömmar ut ur ventilerna skall du trycka på MODE-knappen eller defrosterknappen. (Se “Strömställare för MODE (funktion)” på sid 7-10, “Strömställaren för defroster” på sid 7-10.

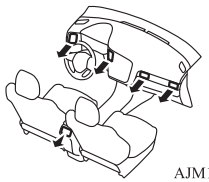
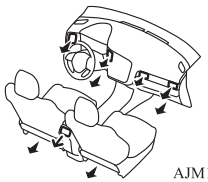
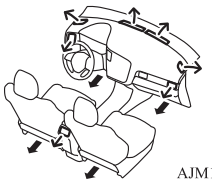
För lägesval och luftflöde ifrån ventilatorerna.

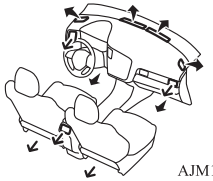
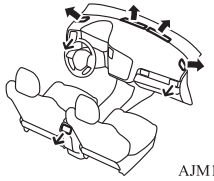
Dessa symboler används i de följande bilderna för att visa mängden luft som strömmar ut ur ventilerna.

→ : Svag luftström ut ur ventilerna

➔ : Medelstark luftström ut ur ventilerna

➡ : Stark luftström ut ur ventilerna

Huvudhöjd	Golv/Huvudhöjd	Golv
 AJM105509	 AJM105512	 AJM105525

Golv/Defroster	Defrosterläge
 AJM105538	 AJM105541

OBSERVERA

- För bilar med AS&G-system (Auto Stop & Go) kan det hända att rutorna immar igen medan AS&G-systemet är igång. Om detta inträffar, tryck på defrosterknappen för att ta bort dimma från rutorna.
- Luftflödesförhållandet mellan fötter/ansikte kan justeras med lägesväljaren i “ ”-läget och mellan fötter/vindruta med lägesväljaren i “ ”-läget.
  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.

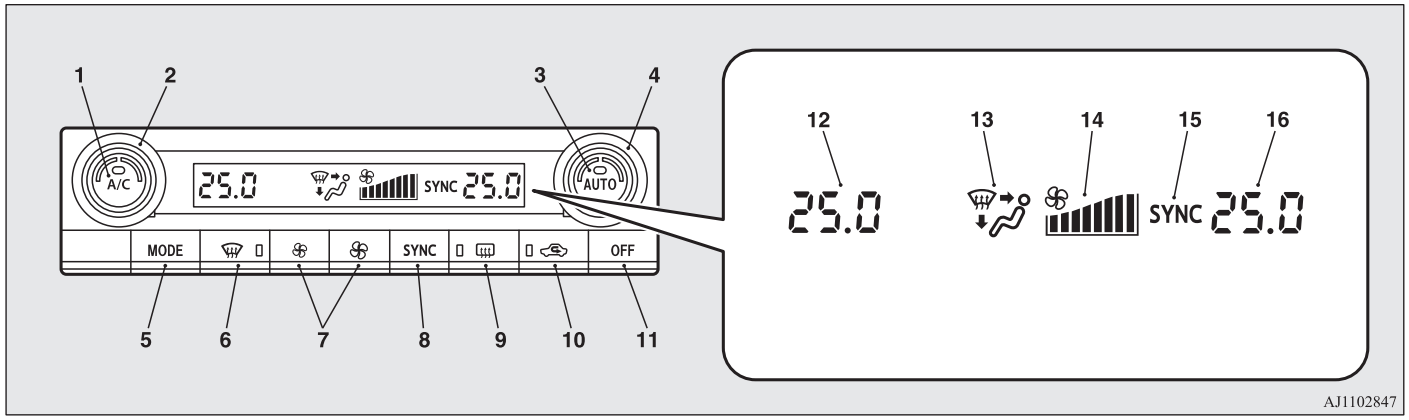
Automatisk klimatkontroll och luftkonditionering

Luftkonditioneringen kan bara användas när motorn är i gång.

⚠ VIKTIGT

- Motorhastigheten kan öka när AC:n är igång.
  Med ökad motorhastighet kommer ett A/T- eller CVT-fordon att krypa mer än med lägre motorhastighet. Håll ned bromspedalen för att hindra att bilen kryper framåt.

Kontrollpanel



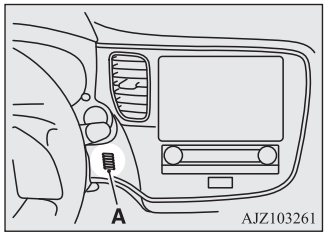
1- Strömställare för luftkonditioneringen
2- Förarsidans temperaturreglage (vänsterstyrda bilar)
   Passagerarsidans temperaturreglage (högerstyrda bilar)
3- AUTO-omkopplare
4- Passagerarsidans temperaturreglage (vänsterstyrda bilar)
   Förarsidans temperaturreglage (högerstyrda bilar)
5- Strömställare för MODE (funktion)
6- Strömställaren för defroster
7- Strömställare för fläkthastighet
8- SYNK-knapp
9- Strömställare för bakrutedefroster → sid. 5-72
10- Luftintagsväljare
11- Strömställare OFF (av)
12- Förarsidans temperaturvisning (vänsterstyrda bilar) → sid. 7-10
    Passagerarsidans temperaturvisning (högerstyrda bilar) → sid. 7-10
13- Display för funktionsval
14- Visning av fläkthastighet
15- SYNC-indikator

OGFW20E1

16- Passagerarsidans temperaturvisning (vänsterstyrda bilar) → sid. 7-10
Förarsidans temperaturvisning (högerstyrda bilar) → sid. 7-10

OBSERVERA

- Det sitter en temperaturgivare för kupéluften (A) på den visade platsen.
  Ställ aldrig något på givaren eftersom det förhindrar att det fungerar på rätt sätt.



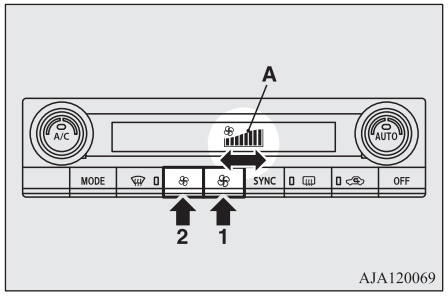
- Eftersom luftkonditioneringen styrs medan ECO-läget är aktiverat, kan det hända att du upplever effekten hos luftkonditioneringen som svag.
  ECO-lägesknapp → sid. 5-66
- Du kan välja normal luftkonditioneringsfunktion även när ECO-läget är aktiverat.
  På bilar utrustade med SDA-navigeringssystemet (Smartphone-link Display Audio) kan du ändra inställningar via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.

OBSERVERA

- Vid extrem kyla kan det hända att klimatanläggningens manöverpanel reagerar långsamt. Det är inget fel.
  Det försvinner när bilens inre temperatur stiger till normal temperatur.

Strömställare för fläkthastighet

Tryck på väljarknappen (1) för att öka fläkthastigheten.
Tryck på väljarknappen (2) för att sänka fläkthastigheten.
Den valda fläkthastigheten (A) fläkten visas.

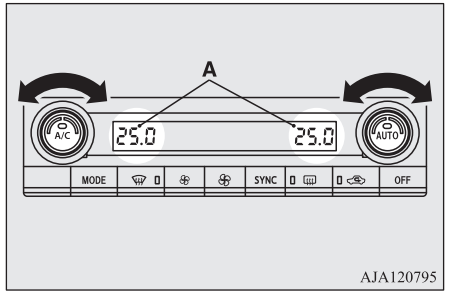


1- Öka
2- Minska

Temperaturratt

Vrid temperaturratten medurs för att få varmare luft. Vrid den moturs för att få kallare luft.

Den valda temperaturen (A) visas i displayen.



OBSERVERA

- Temperaturen på klimatanläggningens panel ändras samtidigt som enheten för utomhustemperatur på multiinformationsdisplayen.
  För bilar med multiinformationsdisplay - Typ 1: se "Ändra temperaturenheten" på sid 5-16.
  För bilar med multiinformationsdisplay - Typ 2: se "Ändra temperaturenheten" på sid 5-50.
- När temperaturen på motorns kylarvätska är låg, kommer luften från värmesystemet att vara kall tills motorn börjar bli varm, även om du ställt in temperaturratten mot varm luft.
  För att förhindra att vindrutan och sidofönstren blir immiga kommer ventilationsläget att ändras till "" och fläkthastigheten att minskas när systemet körs i AUTO-läge.

OBSERVERA

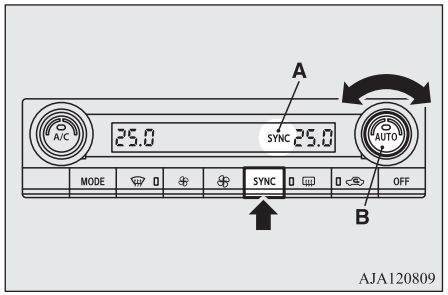
- När du känner att det är för varmt eller kallt för den inställda temperaturen är det möjligt att justera så att det blir mer bekvämt.
  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
- När temperaturen är inställd på högsta eller lägsta, kommer luftintagsväljaren och luftkonditioneringen att automatiskt ändras på följande sätt:
  Om luftfördelningen väljs manuellt vid automatisk funktion, kommer det manuella valet att gälla.
  - Snabb uppvärmning (När temperaturen är inställd på maximum)
    Friskluft utifrån går in i systemet och luftkonditioneringen stängs av.
  - Snabb kylning (När temperaturen är inställd på lägsta värde)
    Luften i kupén återcirkuleras och luftkonditioneringen kopplas på.

Inställningarna som beskrivs ovan är fabriksinställningarna.
Luftväljar- och luftkonditioneringsknapparna kan anpassas (ändrad funktionsinställning krävs) och den automatiska växlingen mellan friskluft och luftkonditionering kan ändras efter önskemål enligt aktuella förhållanden.
Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
Se “Anpassa luftkonditioneringsknappen” på sid 7-09.

Se “Anpassa luftvalet” på sid 7-08.

För att kontrollera förarsidans och passagerarsidans temperatur separat

När “SYNC”-indikatorn (A) släcks ned genom att vrida passagerarsidans temperaturkontroll (B), eller genom att trycka på SYNK-knappen, kan temperaturen på förarsidan och passagerarsidan ställas in var för sig.



AJA120809

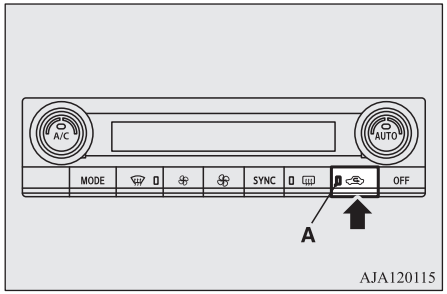
OBSERVERA

- När “SYNC”-indikatorn (A) visas efter att du har tryckt på SYNC-knappen regleras passagerarsidans temperatur efter förarsidans temperaturinställning. När “SYNC”-indikatorn (A) visas och förarsidans temperaturkontroll vrids synkroniseras temperaturinställningen på passagerarsidan med förarsidans inställning.

Luftintagsväljare

Ändra luftintaget genom att bara trycka på tangenten återcirkulation.

- Friskluft: Indikeringslampan (A) lyser ej
  Friskluft utifrån förs in i kupén.
- Luftåtercirkulation: Kontrollampan (A) är tänd
  Luften återcirkuleras inne i passagerarutrymmet.



AJA120115

⚠ VIKTIGT

- Om du använder läge återcirkulation någon längre stund kommer vindrutan och sidofönstren att bli mycket immiga.

OBSERVERA

- Normalt skall läge “friskluft” användas för att hålla vindruta och sidofönster fria från imma och snabbt få bort imma eller frost från vindrutan.
  Om du vill ha snabbast möjliga avkylning, eller om ytterluften är mycket dammig eller förorenad, kan du tillfälligt använda läge återcirkulation. Men sätt med jämna mellanrum luftintagsväljaren i läge “friskluft” för att öka ventilationen och motverka imbildning.
- Om motorns kylvätsketemperatur stiger till en viss nivå växlar luftintagsströmställaren automatiskt till recirkulationsläge och kontrollampan (A) tänds. Då kommer systemet inte att växla till friskluftsläget även om du trycker på luftintagsströmställaren.

Anpassa luftvalet

Funktionerna kan ändras enligt nedanstående.

- Aktivera automatisk luftvalskontroll
  När AUTO-knappen trycks in styrs luftflödet automatiskt.

- Avaktivera automatiskt luftvalskontroll
  Även om AUTO-knappen trycks in, styrs inte luftflödet automatiskt.

- Ställa in ändringsmetod
  Håll luftvalsströmställaren intryckt i minst 10 sekunder.
  - När inställningen ändras från aktiverad till inaktiverad:
    Tre signaler hörs och indikatorlampan (A) blinkar tre gånger.
  - När inställningen ändras från inaktiverad till aktiverad:
    Två signaler hörs och indikatorlampan (A) blinkar tre gånger.

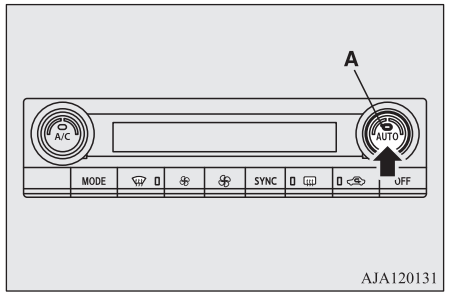
På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du även ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.

OBSERVERA

- Fabriksinställningen är “Aktivera automatiskt luftvalskontroll”.
- När avfrostningsknappen är intryckt, för att förhindra imma på rutorna växlar ventilatorn automatiskt till utsidans luft även om “Avaktivera automatiskt luftvalskontroll” är inställd.

AUTO-omkopplare

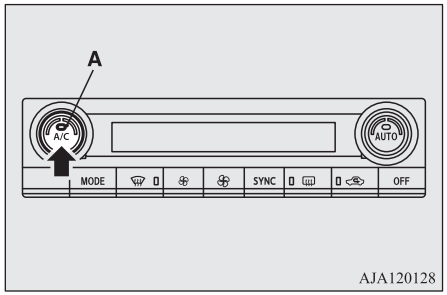
När strömställaren AUTO är intryckt, tänds indikeringslampan (A) och funktionsväljaren, kontrolleras fläkthastighet, val av återcirkulation/friskluft, temperatur och luftkonditionering PÅ/AV automatiskt.



AJA120131

Strömställare för luftkonditioneringen

Tryck på knappen för att starta luftkonditioneringen, indikeringslampan (A) tänds.



AJA120128

Tryck på strömställaren en gång till för att stänga av.

OBSERVERA

- Om det skulle uppstå något problem i luftkonditioneringssystemet börjar indikatorlampan (A) blinka. Tryck på tangenten för luftkonditioneringen för att stänga av, och tryck en gång till för att koppa på den igen. Om indikeringslampan (A) inte blinkar på en stund är det inget fel. Om den börjar blinka igen, rekommenderar vi att du låter kontrollera systemet.

Anpassa luftkonditioneringsknappen

Funktionerna kan ändras enligt nedanstående.

- Aktivera automatisk luftkonditioneringsreglering
  Om du trycker på AUTO-knappen eller ställer temperaturreglaget på lägsta temperatur styrs luftkonditioneringsströmställaren automatiskt.

- Inaktivera automatisk luftkonditioneringsreglering
  Luftkonditioneringsströmställaren styrs inte automatiskt så länge luftkonditioneringsströmställaren inte används.

- Ställa in ändringsmetod
  Håll luftkonditioneringsströmställaren intryckt i minst 10 sekunder.
  - När inställningen ändras från aktiverad till inaktiverad:
    Tre signaler hörs och indikatorlampan (A) blinkar tre gånger.
  - När inställningen ändras från inaktiverad till aktiverad:
    Två signaler hörs och indikatorlampan (A) blinkar tre gånger.

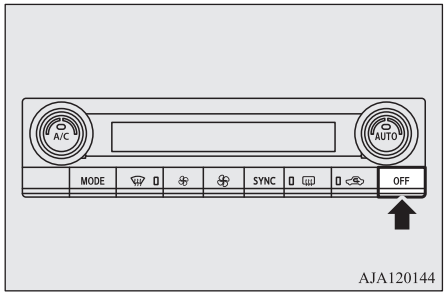
  På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du även ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.

OBSERVERA

- Fabriksinställningen är “Enable automatic air conditioning control”.
- När du trycker på defrosterströmställaren aktiveras luftkonditioneringen automatiskt för att undvika imma på rutorna även om den är inställd på “Inaktivera automatisk luftkonditioneringsstyrning”.

Strömställare OFF (av)

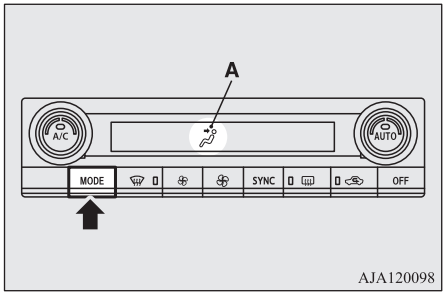
Tryck på OFF (AV) på strömställaren för att stänga av luftkonditioneringen.



AJA120144

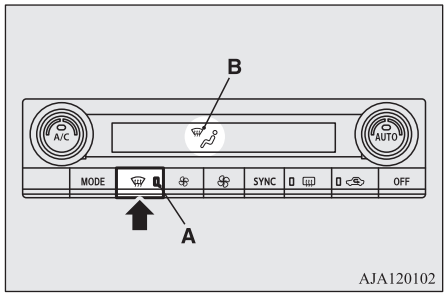
Strömställare för MODE (funktion)

Varje gång MODE-strömställaren trycks in ändras läget till nästa, i följande ordning: “ ” → “ ” → “ ” → “ ” → “ ”. Det valda läget (A) visas i displayen. (Se “Ändra valet av funktion” på sid 7-03.)



Strömställaren för defroster

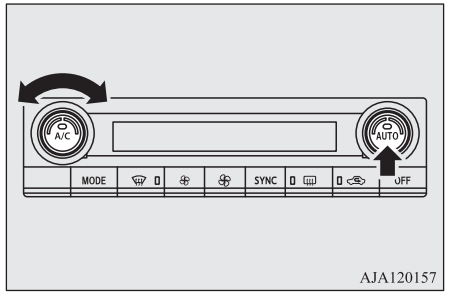
När du trycker på denna knapp ändras funktionen till “ ”. Indikeringslampan (A) tänds. Det valda läget (B) visas i displayen. (Se “Ändra valet av funktion” på sid 7-03.)



OBSERVERA

- När du trycker på strömställaren defrost kommer luftkonditioneringssystemet att fungera automatiskt och läget friskluft väljs (till skillnad mot återcirkulerad luft). Den här automatiska växelkontrollen utförs för att förhindra imma på fönstren trots att “Avaktivera automatiskt luftkonditionerinskontroll” eller “Avaktivera automatisk luftvalskontroll” är inställd. (Se “Anpassa luftkonditioneringsknappen” på sid 7-09, “Anpassa luftvalet” på sid 7-08.

Användning av systemet i automatläge



Under normala förhållanden skall systemet användas i läge AUTO och på följande sätt:

1. Tryck på strömställaren AUTO.
2. Ställ in temperaturväljaren på önskad temperatur.

   Funktionsväljaren, fläkthastighet, val av återcirkulation/friskluft, temperatur och luftkonditionering PÅ/AV kontrolleras alla automatiskt.

OBSERVERA

- Om du rör fläkthastighetsratten, strömställaren för luftkonditioneringen, funktionsväljarratten eller strömställaren för luftintag när systemet är i AUTO-läge, kommer inställningen du själv valt, att ta över motsvarande funktion från den automatiska kontrollen. Alla övriga funktioner kvarstår under automatisk kontroll.

Användning av systemet i manuellt läge

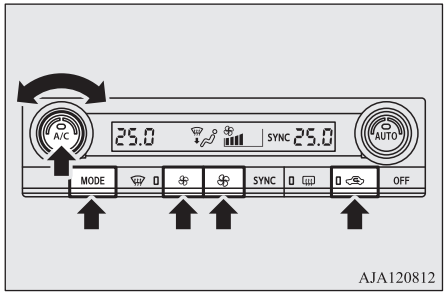
Fläkthastighet och luftfördelning kommer att kontrolleras manuellt genom att sätta fläkthastighetsknappen och luftfördelningsknappen i önskade lägen.
För att återgå till automatisk funktion, välj AUTO.

Borttagning av imma från vindruta och sidofönster

VIKTIGT

- Det är viktigt för säkerheten att du alltid har god sikt genom alla fönster.

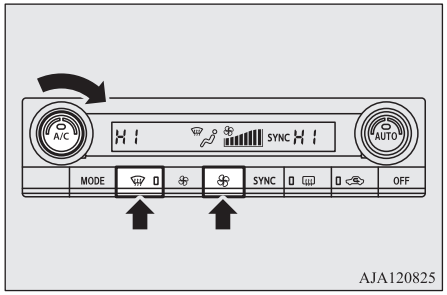
Håll imman borta



AJA120812

1. Sätt luftväljaren i läge friskluft.
2. Sätt lägesväljaren i läge “ ”.
3. Välj önskad hastighet på fläkten genom att trycka på fläkthastighetsknappen.
4. Välj önskad temperatur genom att vrida temperaturreglaget.
5. Tryck på knappen för luftkonditionering

Tag snabbt bort imma så här



AJA120825

1. Tryck på defrosterströmställaren för att växla till läge “ ”
2. Sätt fläkten på maximal hastighet.
3. Sätt temperaturen på högsta värme.

OBSERVERA

- Rikta sidoventilerna mot sidofönstren för att snabbt få bort imma.
- Ställ in temperaturen på maximal kyla. Kall luft kommer då att blåsa mot glasytorna och förhindra imbildning.
- I bilar med Auto Stop & Go-system (AS&G), om avimningsknappen trycks ned, kommer Auto Stop & Go-systemet (AS&G) inte att aktiveras och motorn stängs inte av automatiskt även om bilen stannas. Detta för att tillse att god synbarhet bibehålls.

Goda råd för användning av luftkonditioneringen

- Parkera om möjligt i skugga.
  Vid parkering i starkt solsken kan det bli extremt varmt inne i bilen och då krävs det naturligtvis längre tid för att kyla ned interiören.
  När du börjar köra bör du då köra med alla fönster öppna några minuter samtidigt med luftkonditioneringen för att vädra ut den värsta varmluften.
- Stäng fönstren när luftkonditioneringen är i gång. Om ytterluft tränger in genom ett öppet fönster minskar kyleffekten.
- Alltför kraftig avkylning är inte bra för hälsan. Se till att skillnaden mellan temperaturen inne i bilen och temperaturen utanför är högst 5 och 6°C.
- När du använder systemet skall du kontrollera att luftintaget, som sitter framför vindrutan, är fritt från löv, snö och liknande. Löv som samlats i luftintaget kan minska luftflödet och täppa till dräneringshålen för regnvatten.

Rekommenderat kylmedium och smörjmedel för luftkonditioneringssystemet

Om luftkonditioneringssystemet verkar mindre effektivt än vanligt, kan det bero på att kylmediet läcker ut. Vi rekommenderar att du låter inspektera systemet.
[Utom för Ryssland, Kazakstan, Vitryssland, Ukraina och Moldavien]
Klimatanläggningen i ditt fordon måste laddas med kylmedlet HFO-1234yf och smörjmedlet PAG46A.
[Fordon i Ryssland, Kazakstan, Vitryssland, Ukraina och Moldavien]
Klimatanläggningen i ditt fordon måste laddas med kylmedlet HFC-134a och smörjmedlet PAG46A.
Användning av annat kylmedium eller andra smörjmedel kommer att orsaka så allvarliga skador att hela systemet måste bytas ut. Att släppa ut kylmediet direkt i luften rekommenderas inte.
Vi rekommenderar att du lämnar kylmedlet för återvinning och återanvändning.

Om systemet inte används under en längre period

Luftkonditioneringen skall köras minst fem minuter varje vecka även under den kalla årstiden. Detta för att förhindra att kompressorn skär ihop och hålla luftkonditioneringssystemet i bästa skick.

Luftrenare

Ett luftfilter har monterats i denna luftkonditionering så att smuts och damm filtreras bort ur luften.
Byt luftfiltret regelbundet eftersom förmågan att rena luften försämras varefter det samlar upp polen och smuts. Serviceintervallen finns angivna i bilens servicebok.

OBSERVERA

- Körning under speciella förhållanden såsom på dammiga vägar och frekvent användning av luftkonditioneringen kan leda till kortare livslängd på luftfiltret. Om du känner att luftflödet är lägre än normalt, eller om vindrutan eller sidorutorna börjar imma igen alltför lätt, bör du byta ut luftfiltret.
  Vi rekommenderar att du låter kontrollera den.

LW/MW/FM-radio/CD-spelare*

Ljudanläggningen kan bara användas när tändningslåset eller funktionsläget startnyckeln är i läge ON eller ACC.

OBSERVERA

- För att lyssna på ljudanläggningen med motorn avstängd vrider du tändningslåset till läge “ACC” eller ställer funktionsläget i ACC.
  Om tändningslåset eller funktionsläget lämnas i läge ACC, stängs strömmen av automatiskt efter en viss tid och du kan inte längre använda ljudanläggningen. Strömmen slås på igen om du vrider på tändningslåset eller trycker på motorknappen i läge “ACC”. Se “ACC-strömmens automatiska avstängningsfunktion” på sidorna 6-15 och 6-18 .
- Vid användning av en mobiltelefon inne i bilen kan det höras störningar från audiosystemet. Detta tyder inte på något fel i audiosystemet. Håll då telefonen så långt från ljudanläggningen som möjligt.
- Om något främmande föremål eller vatten kommer in i audiosystemet, eller om rök eller ovanlig lukt tränger ut, skall du omedelbart stänga av audiosystemet. Vi rekommenderar att du låter kontrollera den. Försök inte själv reparera systemet. Fortsätt inte att använda audiosystemet utan att först låta en kvalificerad person kontrollera det.

Viktigt om användning

Funktionen för iPod/iPhone-uppspelning*

- Den här produkten stöder ljuduppspelning från iPod/iPhone-enheter men olika versioner innebär att uppspelning inte kan garanteras.
- Tänk också på att funktioner kan variera mellan olika modeller och versioner av iPod/iPhone.

Rengöring

- Torka av produkten med en mjuk trasa om den blir smutsig.
- Om smutsen sitter hårt kan du använda en diskmedelslösning och en väl urvriden trasa. Använd inte bensin, thinner eller andra kemikalier. Det kan skada ytan.

Varumärken

- Produktnamn och andra egennamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina respektive ägare.
- Även om det saknas särskilda beteckningar för varumärken eller registrerade varumärken ska dessa iakttas till fullo.

Made for iPod iPhone

“Made for iPod”, “Made for iPhone” betecknar ett elektroniskt tillbehör som har konstruerats för att kunna anslutas till iPod respektive iPhone och har certifierats av konstruktören för att uppfylla Apples standarder.
“iPod”, “iPod classic”, “iPod nano” och “iPod touch” är registrerade varumärken som tillhör Apple Inc. och är registrerade i USA och andra länder.
Apple ansvarar inte för enhetens funktion eller för att den uppfyller säkerhetsstandarder eller lagar och föreskrifter.

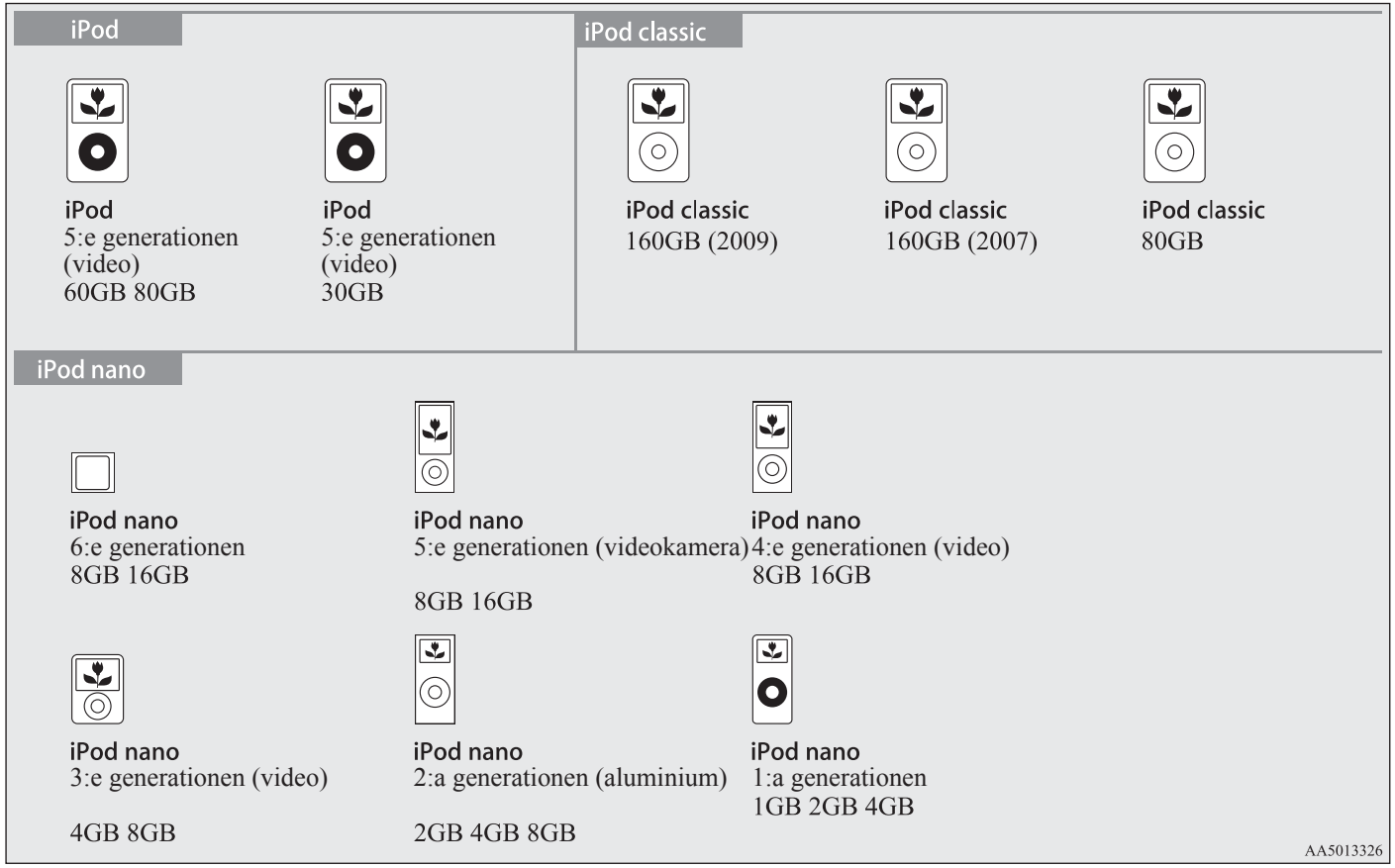
OBSERVERA

- iPod- och iTunes-licenser tillåter enskilda användare att för eget bruk reproducera och spela material som inte är upphovsrättsskyddat samt material som enligt lag får kopieras och reproduceras.
  Överträdelser mot upphovsrätten är förbjudna.

OBSERVERA

- För fordon med ett Bluetooth® 2.0-gränssnitt, kan enheterna som går att ansluta variera.
  För information, gå till MITSUBISHI MOTORS webbplats.
  Läs och acceptera “Warning about Links to the Web Sites of Other Companies” (Varning om länkar till andra företags webbplatser). Ovan nämnda webbplatser kan ansluta dig till webbplatser som inte tillhör MITSUBISHI MOTORS.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html

  Bluetooth® är ett registrerat varumärke som tillhör BLUETOOTH SIG, INC.


iPod
iPod
5:e generationen
(video)
60GB 80GB
iPod
5:e generationen
(video)
30GB
iPod classic
iPod classic
160GB (2009)
iPod classic
160GB (2007)
iPod classic
80GB
iPod nano
iPod nano
6:e generationen
8GB 16GB
iPod nano
5:e generationen (videokamera)
8GB 16GB
iPod nano
4:e generationen (video)
8GB 16GB
iPod nano
3:e generationen (video)
4GB 8GB
iPod nano
2:a generationen (aluminium)
2GB 4GB 8GB
iPod nano
1:a generationen
1GB 2GB 4GB
AA5013326

7


iPod touch
iPod touch
4:e generationen
8GB 32GB 64GB
iPod touch
3:e generationen
32GB 64GB
iPod touch
2:e generationen
8GB 16GB 32GB
iPod touch
1:e generationen
8GB 16GB 32GB
iPhone
iPhone 4S
16GB 32GB 64GB
iPhone 4
16GB 32GB
iPhone 3GS
8GB 16GB 32GB
iPhone 3G
8GB 16GB
AJ5100128

Hantering av skivor

Följande beskriver hur skivor ska hanteras med omsorg.

Viktigt om hantering

- Fingeravtryck eller andra märken på skivans läsyta kan resultera i inläsningsproblem. Vidrör inte läsytan när du hanterar skivan utan håll i skivans kanter eller kanten och mitthålet.
- Fäst inte klisterpapper eller etiketter på skivan och håll skivan i gott skick.
- Försök inte sätta i en skiva när det redan finns en skiva i enheten. Det kan skada skivorna eller leda till funktionsfel.

Rengöring

- Rengör skivans läsyta regelbundet. Torka inte med cirkulära rörelser. Torka istället försiktigt från mitten av skivan och utåt kanten.
- Nya skivor kan ha grader runt ytterkant och mitthål. Kontrollera om detta förekommer på din skiva. Ta bort eventuella grader eftersom dessa kan orsaka funktionsfel.

Viktigt om förvaring

- Förvara skivorna i sina fodral när de inte används och låt dem inte ligga i direkt solsken.
- Förvara inte skivor i produkten. Ta ut skivor som du inte tänker spela under en längre tid.

Uppspelningsmiljö

I kallt klimat som t.ex. mitt i vintern kan fordonskupén vara kall. Om du då slår på värmen och samtidigt försöker använda produkten kan det bildas kondens (vattendroppar) på skivan och de inre komponenterna, vilket kan leda till felfunktioner.
Ta i så fall ut skivan och vänta en kort stund.

Copyright

Åtgärder andra än för personligt bruk som t.ex. obehörig kopiering, utsändning, uppträdanden inför publik eller uthyrning av skivor är inte tillåtet enligt upphovsrättslagen.

Spelbara skivtyper

Följande märkning finns på skivetiketter, förpackningar eller fodral.

Typ	Dimension	Maximal uppspelningstid	Kommentar
CD-DA	12 cm	74 minuter	—
CD-TEXT	12 cm	74 minuter	—
CD-R/RW	12 cm	—	•Skiva med MP3-filer

Ospelbara skivor

- Det kan inte garanteras att andra skivor än de som beskrivs i “Spelbara skivtyper” kan spelas.
- 8 cm skivor kan inte användas.
- Försök inte spela oregelbundet formade skivor (t.ex. hjärtformade) eftersom det kan orsaka fel. Inte heller skivor som har genomskinliga partier kan spelas.

- Skivor som inte har finaliserats kan inte spelas upp.
- Även om inspelningen har gjorts med rätt format på en inspelare eller dator kan programinställningar och -miljö, defekter, skador eller märken på skivan eller smuts och kondens på linsen i produkten göra skivan ospelbar.
- Det kan också hända att en skiva inte kan spelas alls eller att vissa funktioner inte går att använda för skivan.
- Använd inte spruckna eller skeva skivor.
- Använd inte en skiva med klisteretiketter eller rester från borttagna etiketter.
- Skivor med dekorationer får inte användas.

CD-skivor av ej standardtyp

När du spelar ljud-CD-skivor på produkten ska du beakta följande CD-standarder.

- Kontrollera att du använder skivor som är märkta med .
- Det kan inte garanteras att CD-skivor av ej standardtyp kan spelas. Även om ljud kan höras finns det inga garantier för ljudkvaliteten.
- Följande kan inträffa när en CD-skiva av ej standardtyp spelas.
  - Brus kan höras under uppspelning.
  - Det kan förekomma hack i uppspelningen.
  - Skivan kan inte identifieras.
  - Det första spåret spelas inte upp.
  - Det kan ta längre tid än vanligt innan uppspelningen börjar.
  - Uppspelningen startar mitt i ett spår.
  - Vissa partier spelas inte upp.
  - Det blir oväntade stopp i uppspelningen.
  - Fel spår visas.

Ljudfiler (MP3/WMA/AAC)

Du kan spela upp ljudfiler i MP3/WMA/AAC-format inspelade på CD-ROM, CD-R/RW och USB-enheter på den här produkten.

Det finns begränsningar för vilka filer och media som kan användas. Läs därför följande information innan du spelar in ljudfiler i MP3/WMA/AAC-format på skivor eller USB-enheter. Läs även användarhandboken till CDR/RW-enheten och brännarprogrammet för att vara säker på att du använder dem rätt.
Om ljudfiler i MP3/WMA/AAC-format innehåller information om titel och andra data kan dessa data visas.

⚠ VIKTIGT

- CD-ROM- och CD-R/RW-media kan endast spela upp ljudfiler i MP3-format.

⚠ VIKTIGT

- Åtgärder som t.ex. att kopiera ljud-CD eller filer och distribuera dessa gratis eller mot en avgift, eller ladda upp filer via Internet eller via servrar, innebär brott mot upphovsrättslagen.
- Använd inte filnamnstillägget ".mp3", ".wma", eller ".m4a" för andra format än MP3/WMA/AAC. Om du spelar skivor med sådana typer av filer kan filerna felaktigt identifieras som uppspelningsbara filer, vilket kan orsaka kraftiga störningar som kan skada både högtalare och hörsel.

OBSERVERA

- Korrekt uppspelning kan vara omöjligt beroende på tillståndet för skivinspelaren eller programmet som används. Mer information finns i bruksanvisningen till produkten eller programmet.
- Filnamnstillägg kan eventuellt saknas beroende på datorns operativsystem, version, program eller inställningar. Lägg i så till filnamnstillägget ".mp3", ".wma" eller ".m4a" när du kopierar filerna.
- Filer större än 2 GB kan inte spelas upp.

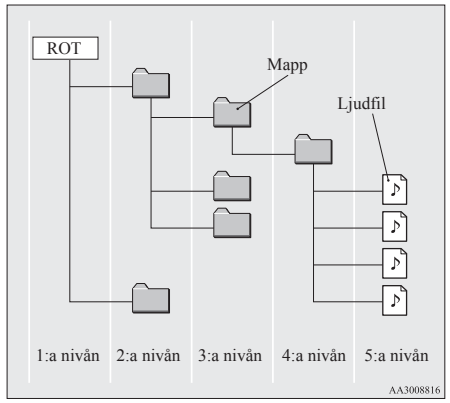
Spelbara dataformat

Spelbara dataformat är olika för skivor (CD-ROM, CDR/RW) och USB-enheter.

Dataformat	DISC	USB-enhet
MP3	○	○
WMA	X	○
AAC	X	○

Mappstruktur

Upp till 8 mappnivåer kan identifieras.
Du kan skapa en mappstruktur som t.ex. Genre - Artist - Album - Spår (ljudfiler i MP3/WMA/AAC-format) för att hantera spår.



Namn	Tekniska specifikationer	Förklaring	
Formatspecifikationer	ISO9660	Nivå 1	Filnamn med maximalt 8 tecken och filnamnstillägg med 3 tecken. (versala tecken, siffror och "_" i enkelbyte kan användas)
	ISO9660-tillägg	Joliet	Filnamn på maximalt 64-tecken kan användas.
Multisession	Stöds inte (endast första sessionen stöds)		
Maxantalet nivåer	8 nivåer (med roten som 1:a nivån)		
Maxantalet mappar	700 mappar (inklusive rot)		
Maxantalet filer*1	65,535 filer (totalt antal på media. Endast MP3-, WMA- och AAC-filer räknas)		

Namn	Tekniska specifikationer	Förklaring
Begränsningar för fil- och mappnamn	Maximalt 64 byte (för Unicode, 32 tecken), filer/mappar med längre fil-/mappnamn visas inte och kan inte spelas upp.	
USB-format som stöds	Lämpligt filsystem är FAT32. Endast partition 1	

*1: Inkludera inte annat än MP3/WMA/AAC-filer. Om många spår sparas i samma mapp kan det hända att de inte kan identifieras trots att antalet understiger maxantalet spår. Dela i så fall upp spåren på flera mappar.

OBSERVERA

- Mappar och ljudfiler kan visas i en annan ordning på den här produkten än på en dator.

Vad är MP3?

MP3 är en förkortning av “MPEG-1 Audio Layer 3”. MPEG är en förkortning av "Motion Picture Experts Group" och det är en komprimeringsstandard som används för video-CD osv.
MP3 är en av ljudkomprimeringsmetoderna i MPEG-ljudstandarden. Den sänker den del av ljudkvaliteten som ligger utanför det hörbara området eller som döljs av kraftigare ljud och skapar på så vis hög kvalitet med en mindre datastorlek.
En ljud-CD kan på detta sätt komprimeras till ca 1/10 av den ursprungliga datastorleken utan att några förluster upplevs. Ungefär 10 CD-skivor får plats på en enda CD-R/RW-skiva.

⚠ VIKTIGT

- MP3-filer som inte uppfyller standarderna till höger kanske inte spelas upp på rätt sätt. Det kan också hända att fil-/mappnamn inte visas på rätt sätt.

Standarder för uppspelningsbara MP3-filer

Specifikationer för de MP3-filer som kan spelas upp visas nedan.

Punkt	Detaljer
Tekniska specifikationer	MPEG-1 AUDIO LAYER3
	MPEG-2 AUDIO LAYER3
Samplingsfrekvens [kHz]	MPEG-1: 32/44,1/48
	MPEG-2: 16/22,05/24
Bithastighet [kbps]	MPEG-1: 32 - 320
	MPEG-2: 8 - 160
VBR (variabel bithastighet)	Stöds
Kanalläge	Stereo/sammanslagen stereo/två kanaler/mono
Filnamnstillägg	mp3
Etikettinformation som stöds	ID3-etikett Ver. 1.0, Ver. 1.1, Ver. 2.2, Ver. 2.3, Ver. 2.4 (ISO-8859-1, UTF-16 (Unicode)), titlar, artistnamn, albumnamn
Maxantalet tecken som kan visas på displayen	64 tecken

Vad är WMA?

WMA är en förkortning av Windows Media Audio och det är ett ljudkomprimeringsformat från Microsoft. Det här komprimeringsformatet har en högre komprimeringsgrad än MP3.

OBSERVERA

- Microsoft, Windows Media och Windows är registrerade varumärken som tillhör Microsoft Corporation (USA) och andra länder.

⚠ VIKTIGT

- WMA stöder DRM (Digital Rights Management). Den här produkten kan inte spela upp WMA-filer som har detta kopieringsskydd.
- WMA-filer som inte uppfyller standarderna till höger kanske inte spelas upp på rätt sätt. Det kan också hända att fil-/mappnamn inte visas på rätt sätt.
- "Pro", "Lossless" och "Voice" stöds inte.

Standarder för uppspelningsbara WMA-filer

Specifikationer för de WMA-filer som kan spelas upp visas nedan.

Punkt	Detaljer
Tekniska specifikationer	Windows Media Audio Version 7.0/8.0/9.0

Punkt	Detaljer
Samplingsfrekvens [kHz]	32/44,1/48
Bithastighet [kbps]	48 till 320
VBR (variabel bithastighet)	Stöds
Kanalläge	Stereo/mono
Filnamnstillägg	wma
Etikettinformation som stöds	WMA-etiketter Titel, artistnamn, albumnamn
Maxantalet tecken som kan visas på displayen	64 tecken

Vad är AAC?

AAC är en förkortning för Advanced Audio Coding och det är en ljudkomprimeringsstandard som används i “MPEG-2” och “MPEG-4”. Den ger 1,4x komprimeringen i MP3 med jämförbar ljudkvalitet.

⚠ VIKTIGT

- AAC stöder DRM (Digital Rights Management). Den här produkten kan inte spela upp AAC-filer som har detta kopieringsskydd.
- AAC-filer som inte uppfyller standarderna till höger kanske inte spelas upp på rätt sätt. Det kan också hända att fil-/mappnamn inte visas på rätt sätt.

Standarder för uppspelningsbara AAC-filer

Specifikationer för de AAC-filer som kan spelas upp visas nedan.

Punkt		Detaljer
Tekniska specifikationer		Advanced Audio Coding MPEG4/AAC-LC MPEG2/AAC-LC
Samplingsfrekvens [kHz]	MPEG4	8/11.025/12/16/22.05/24/32/44.1/48
	MPEG2	8/11.025/12/16/22.05/24/32/44.1/48
Bithastighet [kbps]	MPEG4	8 till 320
	MPEG2	8 till 320
VBR (variabel bithastighet)		Stöds
Kanalläge		Stereo/mono
Filnamnstillägg		m4a

OGFW20E1

Punkt	Detaljer
Etikettinformation som stöds	AAC eller ID3-etiketter Titel, artistnamn, albumnamn
Maxantalet tecken som kan visas på displayen	64 tecken

Viktigt om kundernas säkerhet

Den här produkten är utrustad med en rad ikoner samt punkter om handhavandet för att du ska kunna använda produkten rätt och säkert och undvika person- eller materialskador.

⚠ VARNING

- **Föraren får aldrig vara koncentrerad på displayen under körning.**
  Sämre uppmärksamhet på vägen kan det leda till en olycka.
- **Föraren ska inte utföra komplicerade åtgärder under körning.**
  Komplicerade åtgärder under körning kan medföra sämre uppmärksamhet på vägen och leda till en olycka.
  Stanna därför fordonet på en säker plats innan sådana åtgärder utförs.

⚠ VARNING

- **Stäng av om det uppstår fel på produkten, t.ex. om ljudet inte hörs.**
  Fel kan orsaka olyckor, bränder eller elektriska stötar.
- **Skydda produkten så att vatten eller främmande föremål inte tränger in i produkten.**
  I annat fall kan rökutveckling, brand, elektriska stötar eller felfunktioner uppkomma.
- **För inte in främmande föremål i skivfacket.**
  Det kan orsaka brand, elektriska stötar eller felfunktioner.
- **Om främmande föremål eller vatten tränger in i produkten och du uppmärksammar något onormalt ska du genast stänga av produkten och kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.**
  Fortsatt användning av produkten kan leda till olycka, brand eller elektriska stötar.
- **Produkten får inte monteras isär eller konstrueras om.**
  Det kan det orsaka felfunktioner, brand eller elektriska stötar.
- **Vidrör inte antennen eller instrumentpanelen under åska.**
  Blixtarna kan ge elektriska stötar.

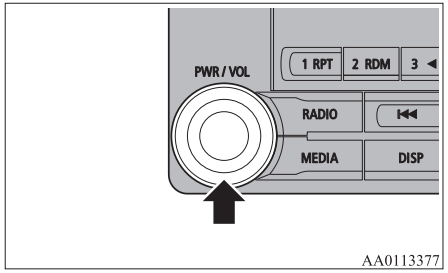
⚠ VIKTIGT

- Blockera inte ventilationshål eller kylflänsar på produkten.
  Om ventilationshål eller kylflänsar på produkten blockeras kan det förhindra att värme leds bort från produkten, vilket kan medföra brand eller felfunktioner.
- Vrid inte upp volymen mer än att du kan höra ljudet från trafikmiljön medan du kör.
  I annat fall riskerar du att en olycka uppkommer.
- Stick inte in handen eller fingrarna i skivfacket.
  Det kan orsaka en olycka.

Funktionsknappar

Slå på och stänga av strömmen

1. Tryck på PWR/VOL-knappen.



Slå på strömmen och fortsätta uppspelningen från den tidigare positionen.

OGFW20E1

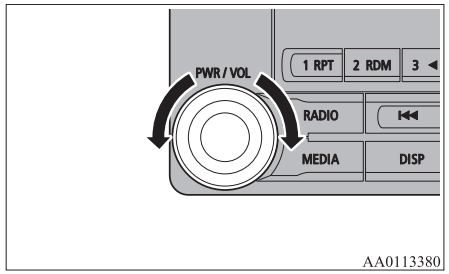
2. Tryck på PWR/VOL-knappen.
   Stänga av strömmen.

OBSERVERA

- Du kan också hålla MODE-knappen på ratten nedtryckt för att slå på/stänga av ljudfunktionen.

Ställa in volymen

1. Vrid på PWR/VOL-ratten för att ställa in volymen.



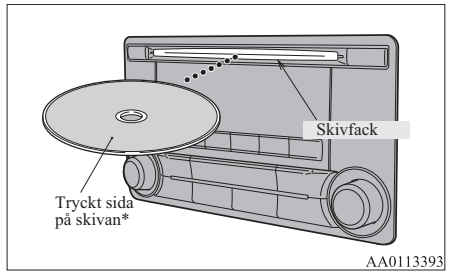
Vrid PWR/VOL-ratten medurs för att höja och moturs för att sänka volymen.

OBSERVERA

- Det högsta värdet för volymen är 45 och det lägsta 0.
- Initial volyminställning är “17”.

Sätta in/ta ut skivor

1. Sätt i skivor i skivfacket med den tryckta sidan uppåt.



   Skjut in skivan något tills den dras in automatiskt och uppspelningen startar.

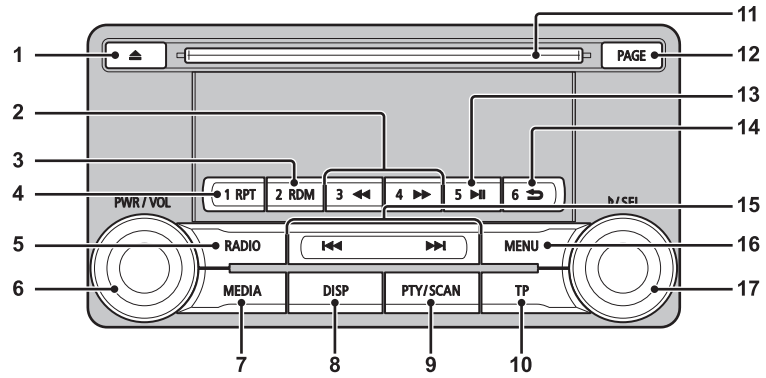
2. Tryck på knappen ⏏.
   Skivan matas ut. Ta ut skivan.

⚠ VIKTIGT

- Stanna fordonet på lämplig plats innan du byter skiva.
- Stick inte in handen, fingrarna eller något främmande föremål i skivfacket. Du kan bli skadad eller rökutveckling eller brand kan uppstå.
- 8 cm CD-skivor kan inte användas.

Förklaring till knapparna

Följande anger namn och funktioner för de olika delarna.



AA1008825

1- Knappen ⏏
Används för att ta ut en CD-skiva.

2- 3Knappen ◀◀/knappen 4▶▶
För ljudmedia: snabbspolning framåt/bakåt.
För radio: används som snabbvalsknapp 3 och 4.

3- 2RDM-knapp
För ljudmedia: slumpmässig uppspelning; för radio: används som snabbvalsknapp 2.

4- 1RPT-knapp
För ljudmedia: upprepad uppspelning; för radio: används som snabbvalsknapp 1.

5- RADIO-knapp
Växla mellan radions olika frekvensband.

6- PWR/VOL-knapp
Ställa in volymen och slå på och av strömmen.

7- MEDIA-knapp
Växla mellan CD och andra källor.

8- DISP-knapp
Byta visning på displayen.

9- PTY/SCAN-knapp
För ljudmedia: sökuppspelning; för radio: PTY-sökning.

10- TP-knapp
Ta emot trafikmeddelanden.

11- Skivfack

12- PAGE-knapp
Bläddra vidare på displayen.

13- 5 ⏯ -knapp
Spela/pausa Bluetooth®-media*; används som snabbvalsknapp 5 för radio.

OGFW20E1

14- 6 ⮌-knapp
Gå tillbaka under spårsökning och stoppa Bluetooth® Audio*.
För radio: används som snabbvalsknapp 6.

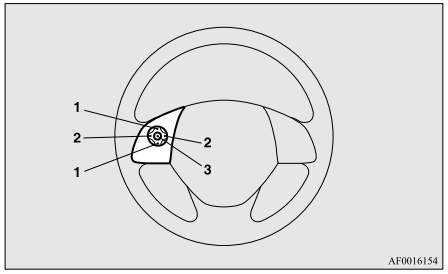
15- ⏮ knapp/⏭-knapp
För ljudmedia: välja ljudspår/fil; för radio: automatiskt val eller samla/service stationsinställning.

16- MENU-knapp
Växla till Menu-läge.

17- Knappen ♪/SEL
Ställa in ljudkvalitet och välja inställningar.
För radio: manuell stationsinställning.

*: Kräver en separat inköpt Bluetooth®-förberedd ljudenhet (bilar med Bluetooth® 2.0-gränssnitt).

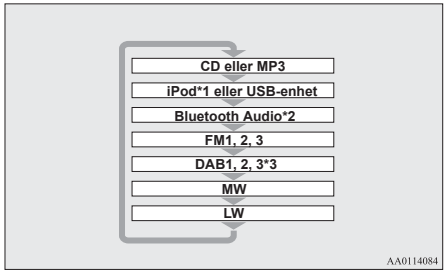
Fjärrkontrollreglage för ljudanläggningen på ratten*



1- ▲ knapp, ▼ knapp
Ställa in volymen för ljud- och mobiltelefonfunktioner.

2- ❮ knapp, ❯ knapp
Välja spår på CD-skivor och andra ljudkällor samt radiostationer.
Håll nedtryckt för att flytta snabbt mellan spåren.

3- LÄGES-knapp
Håll nedtryckt för att stänga av och slå på ljudfunktionen. Dessutom byter du ljudkälla varje gång du trycker på knappen.
Ordningen visas nedan.
Om en enhet inte är ansluten hoppas den över och nästa källa väljs.



*1: En iPod-kabel (säljs separat) krävs.

*2: Kräver en separat inköpt Bluetooth®-förberedd ljudenhet (fordon med Bluetooth® 2.0-gränssnitt).

*3: Kräver en DAB-mottagaranslutning.

Lyssna på radion

Följande beskriver hur du lyssnar på radiosändningar på FM, MW och LW.

7

Lyssna på radio

Tryck på knappen RADIO när du vill byta frekvensband.

Växla mellan FM1-, FM2-, FM3-, MW- och LW-bandet.
Det valda bandet visas på displayen.

OBSERVERA

- Banden visas i ordningen FM1, FM2, FM3, DAB1*, DAB2*, DAB3*, MW och LW.
  *: När en DAB-mottagare är ansluten.

Manuell inställning/stationssökning

Vrid på knappen ♪/SEL till den frekvens du vill lyssna på.

Knappen ♪/SEL (moturs)	Lägre frekvenser tas emot.
Knappen ♪/SEL (medurs)	Högre frekvenser tas emot.
Knappen ▶▶| (håll nedtryckt)	Släpp knappen för att starta en stationssökning. Sökningen avbryts när en station hittas.
Knappen |◀◀ (håll nedtryckt)	Släpp knappen för att starta en stationssökning. Sökningen avbryts när en station hittas.

Snabbvalsminne

Registrera radiostationen i förväg och välj den längre fram.

1. Ställ in frekvensen för att registrera den.
2. Tryck ned någon av knapparna 1RPT - 6 ⮌.

   Ett pip hörs när snabbvalsknappen har registrerats.

OBSERVERA

- Snabbvalsminnet kan registrera upp till 6 stationer på respektive band (FM1, FM2, FM3).
- Om det redan finns en station registrerad på snabbvalsknappen skrivs den över med det nya snabbvalet.
- När du trycker på snabbvalsknappen väljs den nyss registrerade frekvensen.

Autominne (automatisk lagring)

De 6 radiostationerna med de starkaste signalerna kan automatiskt registreras i följd för snabbvalsknapparna.
Håll RADIO-knappen nedtryckt.

Efter att den automatiska stationslagringen är avslutad tas stationen för snabbvalsknapp [1] emot.

⚠ VIKTIGT

- Tänk på att tidigare registrerade frekvenser i minnet skrivs över.

OBSERVERA

- När automatisk lagring används för FM1 och FM2 växlas till FM3.

PTY-sökning

Välj PTY (programinnehåll) och sök automatiskt efter stationer.

1. Tryck på PTY/SCAN-knappen när du lyssnar på FM.
   Läget för PTY-val aktiveras.
2. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja PTY.
   Indikatorn PTY (programinnehåll) blinkar och sökningen startar automatiskt. Stationsnamnet visas när en station hittas.

OBSERVERA

- Den första station som hittas ställs in.
- 10 sekunder efter att den har ställts in avbryts läget för PTY-sökning.

Lyssna på DAB*

Följande beskriver hur du lyssnar på DAB.

Lyssna på DAB

1. Tryck på knappen RADIO när du vill byta frekvensband.
   Du växlar mellan DAB1, DAB2 och DAB3.
   Det valda bandet visas på displayen.

OBSERVERA

- Banden visas i ordningen FM1, FM2, FM3, DAB1, DAB2, DAB3, MW och LW.

Välja tjänst

1. Håll knappen ⏮ eller ⏭ nedtryckt.
   Du tar emot huvudtjänsten i de ensembler som kan hämtas.
2. Tryck på knappen ⏮ eller ⏭ för att välja tjänst.

Knappen ⏮ (håll nedtryckt)	De tjänster som ligger på lägre nivå i ensemblen tas emot automatiskt.
Knappen ⏭ (håll nedtryckt)	De tjänster som ligger på högre nivå i ensemblen tas emot automatiskt.
Knappen ⏮	Byter till tjänster som ligger på lägre nivå.
Knappen ⏭	Byter till tjänster som ligger på högre nivå.

OBSERVERA

- Om du flyttar till den första eller sista tjänsten i en ensemble byter du till nästa ensemble.

Registrera tjänsten

Registrera tjänsten i förväg och välj den längre fram.

1. Ställ in tjänsten för att registrera den.
2. Tryck ned någon av knapparna 1RPT - 6 ⮌.
   Ett pip hörs när snabbvalsknappen har registrerats.

OBSERVERA

- Om det redan finns en tjänst registrerad på snabbvalsknappen skrivs den över med det nya snabbvalet.
- När du trycker på snabbvalsknappen väljs den nyss registrerade tjänsten.

Söka efter en tjänst

Sök efter ensembler och tjänster som kan tas emot.

1. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja ensemble.
2. Tryck på ♪/SEL-knappen.
   Tjänstens namn inom den valda ensemblen visas.
3. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja tjänst.
4. Tryck på ♪/SEL-knappen.
   Ta emot den valda tjänsten.

OBSERVERA

- Om textinformation inte kan hämtas för tjänstnamnet visas ingenting.
- Om ingen funktion används inom 10 sekunder avbryts läget för sökning.

PTY-sökning

Välj PTY (programinnehåll) och sök automatiskt efter tjänster.

1. Tryck på PTY/SCAN-knappen.
   Läget för PTY-val aktiveras.
2. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja PTY.
3. Tryck på knappen I◀◀ eller ▶▶I.
   PTY-sökningen startar.

Knappen I◀◀	PTY-sökning startas nedåt.
Knappen ▶▶I	PTY-sökning startas uppåt.

OBSERVERA

- Tryck på någon av knapparna 1RPT - 6 ⮌ för att välja den PTY som har registrerats som snabbval.
- När du vill registrera en PTY som snabbval väljer du PTY och håller någon av knapparna 1RPT- 6 ⮌ nedtryckt.
- Om ingen funktion används inom 2 sekunder efter att du har valt PTY-valstatus börjar en sökning uppåt inom den valda PTY:n.

Lyssna på trafikmeddelanden

Följande beskriver hur du lyssnar på trafikmeddelanden.

Lyssna på trafikmeddelanden

1. Tryck på TP-knappen om du inte har läget MW eller LW inställt.
   Om trafikmeddelanden sänds tas de emot.

⚠ VIKTIGT

- Trafikmeddelanden kan inte tas emot via MW- eller LW-signaler.

OBSERVERA

- Mottagning av trafikmeddelanden indikeras med "TRAF INF" på displayen och om textinformation kan tas emot visas stationsnamnet.
- När ett trafikmeddelande tas emot ändras volyminställningen till samma inställning som vid föregående trafik- eller nödmeddelande. Volymen som är inställd när ett trafik- eller nödmeddelande tas emot kommer att gälla även för efterföljande meddelanden.

Standby-läge för trafikmeddelanden

När en utsändning av ett trafikmeddelande börjar byter du automatiskt till den station som sänder ut trafikmeddelandet.

1. Tryck på TP-knappen om du inte har läget MW eller LW inställt.
   "TP" visas på displayen och produkten ställs i standby-läge.
   Om trafikmeddelanden sänds tas de emot.
2. Tryck på TP-knappen om du inte har läget MW eller LW inställt.
   "TP" släcks på displayen och standby-läget avbryts.

⚠ VIKTIGT

- Standby-läget för trafikmeddelanden avbryts när MW- eller LW-signaler tas emot.

Lyssna på CD-skivor

Följande beskriver hur du lyssnar på ljud-CD (CD-DA/CD-TEXT).

Spela CD-skivor

Sätt i skivan.

Lägg i en skiva för att starta uppspelningen automatiskt. → “Sätta in/ta ut skivor” på sid 7-23
Om det redan finns en skiva i produkten kan du trycka på MEDIA-knappen för att välja CD som källa.

Välja spår

Tryck på knappen ⏮ eller ⏭ för att välja spår.

På så vis kan föregående eller nästa spår väljas.

Snabbspolning framåt eller bakåt

Håll 3◀◀- eller 4▶▶-knappen nedtryckt.

Det är möjligt att snabbspola framåt/bakåt.

Byta uppspelningsläge

Du kan välja mellan upprepad uppspelning, slumpmässig uppspelning och sökuppspelning.

Upprepad uppspelning (RPT)

Tryck på 1RPT-knappen.

Upprepa uppspelningen av det aktuella spåret.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.
- Du avbryter också när du väljer spår, matar ut skivan eller snabbspolar framåt eller bakåt.

Slumpmässig uppspelning (RDM)

Tryck på 2RDM-knappen.

Spåren på skivan spelas i slumpmässig ordning.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.
- Du avbryter även då du matar ut skivan.

Sökuppspelning (SCAN)

Tryck på PTY/SCAN-knappen.

Spela 10 sekunder av varje spår på skivan i tur och ordning.

OBSERVERA

- Tryck på knappen en gång till om du vill spela upp hela det aktuella spåret på vanligt sätt.

OGFW20E1

Lyssna på MP3

Följande beskriver hur du lyssnar på ljudfiler på en skiva.

⚠ VIKTIGT

- CD-ROM- och CD-R/RW-media kan endast spela upp ljudfiler i MP3-format.

Lyssna på MP3

Sätt i skivan.

Lägg i en skiva för att starta uppspelningen automatiskt. → “Sätta in/ta ut skivor” på sid 7-23
Om det redan finns en skiva i produkten kan du trycka på MEDIA-knappen för att välja CD som källa.

OBSERVERA

- Beroende på filstrukturen kan det ta en stund att läsa innehållet på skivan.

Välja spår (fil)

Tryck på knappen ⏮ eller ⏭ för att välja spår.

På så vis kan föregående eller nästa spår väljas.

Snabbspolning framåt eller bakåt

Håll 3◀◀- eller 4▶▶-knappen nedtryckt.

Det är möjligt att snabbspola framåt/bakåt.

Byta uppspelningsläge

Du kan välja mellan upprepad uppspelning, slumpmässig uppspelning och sökuppspelning.

Upprepad uppspelning (RPT)

Tryck på 1RPT-knappen.

Upprepa uppspelningen av det aktuella spåret.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.
- Du avbryter också när du väljer fil, matar ut skivan eller snabbspolar framåt eller bakåt.

Upprepad uppspelning av mapp

Håll 1RPT-knappen nedtryckt.

Upprepa uppspelningen av spåren i den aktuella mappen.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.
- Även om du väljer en fil avbryts inte den upprepade uppspelningen av mappen.

Slumpmässig uppspelning (RDM)

Tryck på 2RDM-knappen.

Spåren i mappen spelas i slumpmässig ordning.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.

Slumpmässig mappuppspelning

Håll 2RDM-knappen nedtryckt.

Alla spår i mapparna på skivan spelas upp i slumpmässig ordning.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.

Sökuppspelning (SCAN)

Tryck på SCAN-knappen.

Spela 10 sekunder av varje spår i aktuell mapp i tur och ordning.

Söka efter spår

Sök mappar och filer och välj ett spår.

1. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja mapp.
2. Tryck på ♪/SEL-knappen.

   Filerna i den valda mappen visas.
3. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja fil.
4. Tryck på ♪/SEL-knappen.

   Den valda filen (spåret) spelas upp.

OBSERVERA

- Tryck på knappen 6 ⮌ när du har valt mapp och vill avbryta läget för spårsökning.
- Om ingen funktion används inom 10 sekunder efter att du har valt mapp avbryts läget för spårsökning.
- Välj mapp och håll ♪/SEL-knappen nedtryckt för att börja uppspelningen från det första spåret i mappen.
- Medan filen är markerad trycker du på knappen 6 ⮌ om du vill återgå till föregående funktion.
- Medan filen är markerad håller du knappen 6 ⮌ nedtryckt om du vill avbryta läget för spårsökning.

OBSERVERA

- Om du inte väljer någon funktion inom fem sekunder efter att du har valt en fil spelas filen upp.
- Skivfunktioner som t.ex. välja spår avbryter spårsökläget.

Lyssna på iPod

Du kan ansluta iPod/iPhone-enheter (säljs separat) och spela upp spår från dem på den här produkten.

VIKTIGT

- Lämna inte iPod/iPhone-enheten obevakad i fordonet.
- Det är farligt att använda sådana enheter under körning.
- Inga garantier gäller för eventuella dataförluster när din iPod/iPhone är ansluten till den här produkten.
- Hanteringen av enheterna kan medföra att ljudfiler skadas eller förloras och de bör därför säkerhetskopieras.

OBSERVERA

- Det går eventuellt inte att spela upp spår på den här produkten beroende på generation, modell eller programversion för din iPod/iPhone. (→ sidan 7-13) Det kan dessutom vara omöjligt att spela upp av orsaker som förklaras i det här dokumentet.

OBSERVERA

- För fordon med ett Bluetooth® 2.0-gränssnitt, kan enheterna som går att ansluta variera.
  För information, gå till MITSUBISHI MOTORS webbplats.
  Läs och acceptera "Warning about Links to the Web Sites of Other Companies" (Varning om länkar till andra företags webbplatser). Ovan nämnda webbplatser kan ansluta dig till webbplatser som inte tillhör MITSUBISHI MOTORS.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
- Det är lämpligt att använda den senaste programversionen för iPod/iPhone.
- Information om hur du ansluter iPod/iPhone-enheter finns på "Ansluta en iPod" på sid 7-71.
- Använd en särskild iPod-anslutningskabel (säljs separat) när du ansluter din iPod/iPhone.
- Förbered användningen av enheten så att inga riskfyllda åtgärder behöver göras som t.ex. att sätta i kontakten under körning.
- Av säkerhetsskäl ska du stanna fordonet innan du kopplar i och ur en iPod/iPhone.
- Beroende på iPod/iPhone-enhetens status kan det ta en stund innan enheten identifieras och uppspelningen startar.
- Knapparna på produkten fungerar inte medan en iPod/iPhone-enhet är ansluten.
- iPod/iPhone-enhetens specifikationer eller inställningar kan medföra att det inte går att ansluta den eller orsaka slumpmässig funktion eller textvisning.

OGFW20E1

OBSERVERA

- Ljuddata på iPod/iPhone-enheten kan medföra att spårinformation inte visas på rätt sätt.
- Fordonets eller enhetens status kan medföra att iPod/iPhone inte kan spelas efter att motorn har startats.
- Det är inte säkert att det går att spela upp data som innehåller upphovsrättsskyddat material.
- Det är lämpligt att låta equalizerinställningarna i iPod/iPhone vara helt lika.
- Använd funktionerna på iPod/iPhone när den är ansluten till den här produkten.
- Om du ansluter din iPod/iPhone via Bluetooth® som en Bluetooth®-förberedd ljudenhet ska du inte ansluta iPod/iPhone med en iPod-kabel. I annat fall kommer du att få funktionsfel på grund av dubbla metoder.
- Om en iPod/iPhone inte fungerar rätt kopplar du loss den från produkten och ansluter den sedan på nytt.

Spela iPod

Tryck på MEDIA-knappen och ställ in iPod som källa.

Den valda källan visas på displayen.

Välja spår (fil)

Tryck på knappen ⏮ eller ⏭ för att välja spår.

På så vis kan föregående eller nästa spår väljas.

Snabbspolning framåt eller bakåt

Håll 3◀◀- eller 4▶▶-knappen nedtryckt.

Det är möjligt att snabbspola framåt/bakåt.

Byta uppspelningsläge

Du kan använda upprepad och slumpmässig uppspelning.

Upprepad uppspelning (RPT)

Tryck på 1RPT-knappen.

Upprepa uppspelningen av det aktuella spåret.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.

Slumpmässig uppspelning (RDM)

Tryck på 2RDM-knappen.

Spela upp spåren i den aktuella kategorin i slumpmässig ordning.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.

Slumpmässig uppspelning av album

Håll 2RDM-knappen nedtryckt.

Spela upp ett album i slumpmässig ordning (spåren på albumet i slumpmässig ordning).

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.

Söka efter spår

Sök efter kategorier eller spårnamn och välj ett spår.

1. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja kategori.
2. Tryck på ♪/SEL-knappen. Kategorier eller spår inom den valda kategorin visas.
3. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja kategori eller spår.
4. Tryck på ♪/SEL-knappen.
   Upprepa steg 1 - 4 och sök efter spår.
   Välj ett spår och tryck på knappen ♪ /SEL för att spela upp.

OBSERVERA

- Tryck på knappen ⮌6 när du har valt kategori (1:ans nivån) och vill avbryta läget för spårsökning.
- Om ingen funktion används inom 10 sekunder efter att du har valt kategori avbryts läget för spårsökning.
- Välj kategori och håll ♪/SEL-knappen nedtryckt för att börja uppspelningen från det första spåret i kategorin.
- Medan spåret är markerat trycker du på knappen 6 ⮌ om du vill återgå till föregående funktion.
- Medan spåret är markerat håller du knappen 6 ⮌ nedtryckt om du vill avbryta läget för spårsökning.
- Om du inte väljer någon funktion inom fem sekunder efter att du har valt ett spår spelas filen upp.
- iPod-funktioner som t.ex. välja spår avbryter spårsökläget.

Lyssna på ljudfiler på en USB-enhet

Du kan ansluta en vanlig USB-enhet, t.ex. ett USB-minne, till den här produkten för att spela upp ljudfiler.

⚠ VIKTIGT

- Lämna inte USB-enheten obevakad i fordonet.
- Det är farligt att använda sådana enheter under körning.
- Använd inte hårddiskar, kortläsare eller minnesläsare eftersom dessa kan skadas eller data på dem förloras. Om dessa är felaktigt anslutna, vrid tändningsnycke. ln till läge “LOCK” eller ställ lägesomkopplaren i OFF och ta sedan bort.
- På grund av risken för dataförluster är det lämpligt att säkerhetskopiera data.
- Ingen garanti gäller för förlorade data eller skador på USB-enheter.
- Hanteringen av enheterna kan medföra att ljudfiler skadas eller förloras och de bör därför säkerhetskopieras.

OBSERVERA

- Digital ljudspelare som hanterar specifikationer för masslagringsklass kan anslutas.
- För information om typer av USB-enheter som kan anslutas och typer av filer som kan spelas upp i fordon med Bluetooth® 2.0-gränssnitt, se “ Typer av anslutningsbara enheter och filspecifikationer som stöds” på sid 7-72.
- Information om hur du ansluter USB-enheter finns på “Ansluta en USB-minnesenhet” på sid 7-71.

OBSERVERA

- Använd en anslutningskabel för att ansluta USB-enheten. Om du inte använder en anslutningskabel kan USB-kontakten belastas på ett ogynnsamt sätt och skadas.
- Förbered användningen av enheten så att inga riskfyllda åtgärder behöver göras som t.ex. att sätta i kontakten under körning.
- Av säkerhetsskäl ska du stanna fordonet innan du kopplar i och ur en USB-enhet.
- Anslut inte någon annan utrustning än ljudenheter till USB-porten. Det kan i annat fall uppstå skador på enheten eller utrustningen.
- Beroende på USB-enhetens status kan det ta en stund innan enheten identifieras och uppspelningen startar.
- Knapparna på produkten fungerar inte medan en USB-enhet är ansluten.
- USB-enhetens specifikationer eller inställningar kan medföra att det inte går att ansluta den eller orsaka slumpmässig funktion eller textvisning.
- Ljuddata på USB-enheten kan medföra att spårinformation inte visas på rätt sätt.
- Fordonets eller enhetens status kan medföra att iPod/iPhone inte kan spelas efter att motorn har startats.
- Det är inte säkert att det går att spela upp data som innehåller upphovsrättsskyddat material.
- Det går att spela upp ljudfiler i MP3-, WMA- och AAC-format på den här produkten.
- Det är inte säkert att alla funktioner i USB-enheten kan användas och vissa typer kanske inte går att använda alls.

OBSERVERA

- Rekommenderat filsystem för en USB-minnesenhet är FAT32.
- USB-minnesenheter på högst 32 GB kan användas.
- Använd funktionerna på USB-enheten med inspelade ljudfiler när den är ansluten till den här produkten.

Uppspelning av ljudfiler på en USB-enhet

Tryck på MEDIA-knappen för att ange

USB som källa. Den valda källan visas på displayen.

Välja spår (fil)

Tryck på knappen ⏮ eller ⏭ för att välja spår.

På så vis kan föregående eller nästa spår väljas.

Snabbspolning framåt eller bakåt

Håll 3◀◀- eller 4▶▶-knappen nedtryckt.

Det är möjligt att snabbspola framåt/bakåt.

OGFW20E1

Byta uppspelningsläge

Du kan välja mellan upprepad uppspelning, slumpmässig uppspelning och sökuppspelning.

Upprepad uppspelning (RPT)

Tryck på 1RPT-knappen.

Upprepa uppspelningen av det aktuella spåret.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.
- Funktionen avbryts även när en fil väljs.

Upprepad uppspelning av mapp

Håll 1RPT-knappen nedtryckt.

Upprepa uppspelningen av spåren i den aktuella mappen.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.
- Även om du väljer en fil avbryts inte den upprepade uppspelningen av mappen.

Slumpmässig uppspelning av mapp (RDM)

Tryck på 2RDM-knappen.

Spela spåren i den aktuella mappen i slumpmässig ordning.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.
- Även om du väljer en fil avbryts inte den slumpmässiga uppspelningen av mappen.

Slumpmässig uppspelning av alla mappar

Håll 2RDM-knappen nedtryckt.

Spår från alla mappar spelas i slumpmässig ordning.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.
- Även om du väljer en fil avbryts inte den slumpmässiga uppspelningen av mapparna.

Sökuppspelning (SCAN)

Tryck på PTY/SCAN-knappen.

Spela 10 sekunder av varje spår på USB-enheten i tur och ordning.

OBSERVERA

- Tryck på knappen en gång till om du vill spela upp hela det aktuella spåret på vanligt sätt.

Sökuppspelning i mappar

Håll PTY/SCAN-knappen nedtryckt.

Spela 10 sekunder av det första spåret i varje mapp på USB-enheten i tur och ordning.

OBSERVERA

- Tryck på knappen en gång till om du vill spela upp hela det aktuella spåret på vanligt sätt.

Söka efter spår

Sök mappar och filer och välj ett spår.

1. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja mapp.
2. Tryck på ♪/SEL-knappen.

   Filerna i den valda mappen visas.
3. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja fil.
4. Tryck på ♪/SEL-knappen.

   Den valda filen (spåret) spelas upp.

OBSERVERA

- Tryck på knappen 6 ⮌ när du har valt mapp och vill avbryta läget för spårsökning.
- Om ingen funktion används inom 10 sekunder efter att du har valt mapp avbryts läget för spårsökning.
- Välj mapp och håll ♪/SEL-knappen nedtryckt för att börja uppspelningen från det första spåret i mappen.
- Medan filen är markerad trycker du på knappen 6 ⮌ om du vill återgå till föregående funktion.
- Medan filen är markerad håller du knappen 6 ⮌ nedtryckt om du vill avbryta läget för spårsökning.
- Om du inte väljer någon funktion inom fem sekunder efter att du har valt en fil spelas filen upp.
- Funktioner som t.ex. välja spår avbryter spårsökläget.

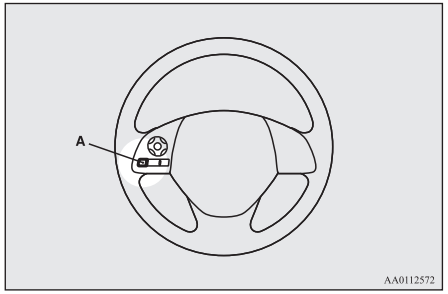
Spela upp USB-minnesenhetens spår via röststyrning (bilar med Bluetooth® 2.0-gränssnitt)

Önskade spår i en iPod eller på ett USB-minne som är kontaktad till USB-ingången kan väljas och spelas genom att använda röststyrning.

Mer information om röstigenkänningsfunktionen eller röstinlärningsfunktionen finns i “Bluetooth® 2.0-gränssnitt” på sid 7-48.
Nedan beskrivs hur du förbereder för röststyrning och spelar upp spåren.

Förberedelse för röststyrning

Om du vill använda röststyrning trycker du först på SPEECH-knappen (A).



Söka efter artistnamn

1. Säg “Play” (Spela upp) på huvudmenyn.

OBSERVERA

- Bluetooth® 2.0-gränssnittet börjar upptäckten av den anslutna enheten.
  Om den anslutna enheten inte kan kännas igen eller om ett anslutningsfel uppstår startar Bluetooth® 2.0-gränssnittet en lämplig röstguide. Följ röstguiden.

2. När röstguiden säger “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Vill du spela upp efter artist, album, spellista eller genre?), säger du “Artist” (Artist).

OBSERVERA

- Om du säger “Artist <namn>”, kan du hoppa över steg 3.

3. När röstguiden säger “What Artist would you like to play?” (Vilken artist vill du spela upp?), säger du artistnamnet.
4. Om det bara finns en träff, fortsätter systemet till steg 6.
5. Om det finns två eller fler träffar säger röstguiden “More than one match was found, would you like to play <artistnamn>?” (Det finns flera träffar, vill du spela upp <artistnamn>?). Om du säger “Yes” (Ja), fortsätter systemet till steg 6.
   Om du säger “No” (Nej), uttalas nästa matchande artist av systemet.

OBSERVERA

- Om du säger “No” (Nej) till tre eller alla artistnamn som uttalas av systemet, säger röstguiden “Artist not found, please try again” och systemet återgår till steg 2.

OBSERVERA

- Söktiden beror på antalet låtar på den anslutna enheten. Enheter som innehåller ett stort antal låtar kan ta längre tid på sig att returnera sökresultat.

6. När röstguiden säger "Playing <artist name>" (Spelar upp <artistnamn>), skapar systemet ett spellistindex för artisten.

OBSERVERA

- Om bekräftelsefunktionen är aktiv, bekräftar röstguiden att artistnamnet är rätt. Om artistnamnet är rätt, säg "Yes" (Ja). I annat fall, säg "No" (Nej). När röstguiden säger "Artist not found, please try again", återgår systemet till steg 2.

7. Systemet avslutar röstigenkänningsläget och startar uppspelningen.

Söka efter albumtitel

1. Säg "Play" (Spela upp) på huvudmenyn.

OBSERVERA

- Bluetooth® 2.0-gränssnittet börjar upptäckten av den anslutna enheten.
  Om den anslutna enheten inte kan kännas igen eller om ett anslutningsfel uppstår startar Bluetooth® 2.0-gränssnittet en lämplig röstguide. Följ röstguiden.

2. När röstguiden säger "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (Vill du spela upp efter artist, album, spellista eller genre?), säger du "Album" (Album).

OBSERVERA

- Om du säger "Album <titel>", kan du hoppa över steg 3.

3. När röstguiden säger "What Album would you like to play?" (Vilken album vill du spela upp?), säger du albumtiteln.
4. Om det bara finns en träff, fortsätter systemet till steg 6.
5. Om det finns två eller fler träffar säger röstguiden "More than one match was found, would you like to play <album title>?" (Flera träffar hittades, vill du spela upp <albumtitel?>). Om du säger "Yes" (Ja), fortsätter systemet till steg 6. Om du säger "No" (Nej), uttalas nästa matchande album av systemet.

OBSERVERA

- Om du säger "No" (Nej) till tre eller alla albumtitlar som uttalas av systemet, säger röstguiden "Album not found, please try again" och systemet återgår till steg 2.

6. När röstguiden säger "Playing <albumtitel>", skapar systemet ett spellistindex för albumtiteln.

OBSERVERA

- Om bekräftelsefunktionen är aktiv, bekräftar röstguiden att albumtiteln är rätt. Om albumtiteln är rätt, säg "Yes" (Ja). I annat fall, säg "No" (Nej). När röstguiden säger "Album not found, please try again", återgår systemet till steg 2.

7. Systemet avslutar röstigenkänningsläget och startar uppspelningen.

Söka efter spellista

1. Säg "Play" (Spela upp) på huvudmenyn.

OBSERVERA

- Bluetooth® 2.0-gränssnittet börjar upptäckten av den anslutna enheten.
  Om den anslutna enheten inte kan kännas igen eller om ett anslutningsfel uppstår startar Bluetooth® 2.0-gränssnittet en lämplig röstguide. Följ röstguiden.

2. När röstguiden säger "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (Vill du spela upp efter artist, album, spellista eller genre?), säger du "Playlist" (Spellista).

OBSERVERA

- Om du säger "Playlist <playlist>" (Spellista <spellista>), kan du hoppa över steg 3.
  Om enheten saknar spellista, säger röstguiden "There are no playlists stored on device" (Det finns inga spellistor på enheter) och systemet återgår till steg 2.

3. När röstguiden säger "What Playlist would you like to play?" (Vilken spellista vill du spela upp), säger du spellistans namn.
4. Om det bara finns en träff, fortsätter systemet till steg 6.
5. Om det finns två eller fler träffar säger röstguiden "More than one match was found, would you like to play <playlist>?" (Flera träffar hittades, vill du spela upp <spellista>?). Om du säger "Yes" (Ja), fortsätter systemet till steg 6.
   Om du säger "No" (Nej), uttalas namnet på nästa matchande spellista av systemet.

OBSERVERA

- Om du säger "No" (Nej) till tre eller alla namn på spellista som uttalas av systemet, säger röstguiden "Playlist not found, please try again" och systemet återgår till steg 2.

6. När röstguiden säger "Playing <playlist>" (Spelar upp <spellista>), skapar systemet ett index för spellistan.

OBSERVERA

- Om bekräftelsefunktionen är aktiv, bekräftar röstguiden att spellistenamnet är rätt. Om spellistenamnet är rätt, säg "Yes" (Ja). I annat fall, säg "No" (Nej). När röstguiden säger "Playlist not found, please try again" (Spellistan hittades inte, försök igen), återgår systemet till steg 2. Se "Bekräftelsefunktionsinställning" på sid 7-51.

7. Systemet avslutar röstigenkänningsläget och startar uppspelningen.

Söka efter genre

1. Säg "Play" (Spela upp) på huvudmenyn.

OBSERVERA

- Bluetooth® 2.0-gränssnittet börjar upptäckten av den anslutna enheten.
  Om den anslutna enheten inte kan kännas igen eller om ett anslutningsfel uppstår startar Bluetooth® 2.0-gränssnittet en lämplig röstguide. Följ röstguiden.

2. När röstguiden säger "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (Vill du spela upp efter artist, album, spellista eller genre?), säger du "Genre" (Genre).

OBSERVERA

- Om du säger "Genre <typ>", kan du hoppa över steg 3.

3. När röstguiden säger "What Genre would you like to play?" Vilken genre vill du spela upp?), säger du musiktypen.
4. Om det bara finns en träff, fortsätter systemet till steg 6.
5. Om det finns två eller fler träffar säger röstguiden "More than one match was found, would you like to play <genre>?" (Flera träffar hittades, vill du spela upp <genre>?). Om du säger "Yes" (Ja), fortsätter systemet till steg 6.
   Om du säger "No" (Nej), uttalas nästa matchande genre av systemet.

OBSERVERA

- Om du säger "No" (Nej) till tre eller alla genrer som uttalas av systemet, säger röstguiden "Genre not found, please try again" och systemet återgår till steg 2.

6. När röstguiden säger "Playing <genre>" (Spelar upp <genre>), skapar systemet ett spellistindex för genren.

OBSERVERA

- Om bekräftelsefunktionen är aktiv, bekräftar röstguiden att genren är rätt. Om genren är rätt, säg “Yes” (Ja). I annat fall, säg “No” (Nej). När röstguiden säger “Genre not found, please try again” (Genren hittades inte, försök igen), återgår systemet till steg 2. Se “Bekräftelsefunktionsinställning” på sid 7-51.

7. Systemet avslutar röstigenkänningsläget och startar uppspelningen.

Lyssna på Bluetooth® Audio*

Produkten kan användas för uppspelning från Bluetooth®-förberedda ljudenheter (säljs separat).

⚠ VIKTIGT

- Det är farligt att använda sådana enheter under körning.
- Lämna inte Bluetooth®-ljudenheten obevakad i fordonet.
- Hanteringen av enheterna kan medföra att ljudfiler skadas eller förloras och de bör därför säkerhetskopieras.

OBSERVERA

- Det är inte säkert att alla funktioner i den Bluetooth®-förberedda ljudenheten kan användas och vissa typer kanske inte går att använda alls.
- Se bruksanvisningen för den Bluetooth®-förberedda ljudenheten.
- Beroende på typ av Bluetooth®-förberedd ljudenhet kan volymnivån variera. Sänk därför ljudnivån innan du startar enheten.
  → “Ställa in volymen” på sid 7-22
- Beroende på Bluetooth®-ljudenhetens status kan det ta en stund innan enheten identifieras och uppspelningen startar.
- Bluetooth®-ljudenhetens specifikationer eller inställningar kan medföra att det inte går att ansluta den eller orsaka slumpmässig funktion eller textvisning.
- Ljuddata på Bluetooth®-enheten kan medföra att spårinformation inte visas på rätt sätt.
- Fordonets eller enhetens status kan medföra att iPod/iPhone inte kan spelas efter att motorn har startats.

Anslut a Bluetooth®-förberedd ljudenhet

Information om hur du ansluter Bluetooth®-enheter finns på “Ansluta Bluetooth® 2.0-gränssnittet och Bluetooth®-enhet” på sid 7-54.
I de funktioner som beskrivs nedan har en anslutning redan upprättats.

OBSERVERA

- Om du ansluter din iPod/iPhone via Bluetooth® som en Bluetooth®-förberedd ljudenhet ska du inte ansluta iPod/iPhone med en iPod-kabel. I annat fall kommer du att få funktionsfel på grund av dubbla metoder.

Spela Bluetooth® Audio

1. Tryck på MEDIA-knappen och ställ in Bluetooth® Audio som källa.

   Den valda källan visas på displayen.

2. Tryck på knappen 5 ⏯. Bluetooth Audio®-uppspelningen startar.

OBSERVERA

- Håll 5 ⏯ -knappen nedtryckt för att pausa.
- Tryck på knappen 6 ⮌ för att stoppa.

Välja spår (fil)

Tryck på knappen ⏮ eller ⏭ för att välja spår.

På så vis kan föregående eller nästa spår väljas.

Snabbspolning framåt eller bakåt

Håll 3◀◀- eller 4▶▶-knappen nedtryckt.

Det är möjligt att snabbspola framåt/bakåt.

Byta uppspelningsläge

Du kan välja mellan upprepad uppspelning, slumpmässig uppspelning och sökuppspelning.

Upprepad uppspelning (RPT)

Tryck på 1RPT-knappen.

Upprepa uppspelningen av det aktuella spåret.

OBSERVERA

- Varje gång du trycker på 1RPT-knappen växlar du mellan Repeat OFF, 1 track repeat, All track repeat och Repeat OFF i angiven ordning.

Slumpmässig uppspelning (RDM)

Tryck på 2RDM-knappen.

Spåren på Bluetooth® Audio-enheten spelas upp i slumpmässig ordning.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.

Sökuppspelning (SCAN)

Tryck på PTY/SCAN-knappen.

Spela 10 sekunder av varje spår på Bluetooth Audio®-enheten i tur och ordning.

OBSERVERA

- Tryck på knappen en gång till om du vill spela upp hela det aktuella spåret på vanligt sätt.

Displayindikator

Följande beskriver innehållet i displayindikatorn.



AA1008779

Ändra visningsläge

Du kan ändra innehållet på displayen.
Tryck på knappen DISP när du vill byta innehåll.

Varje gång du trycker på DISP-knappen växlar innehållet.

⚠ VIKTIGT

- Att ändra innehållet på displayen kan försvåra en säker körning. Prioritera alltid säker körning.

OBSERVERA

- Upp till 11 tecken kan visas samtidigt. Tryck på PAGE-knappen för att visa 12 eller fler tecken.

Under DAB-mottagning*

Du byter mellan “Service name”, “Ensemble name” och “CH no. (CH ID)” i angiven ordning.

OBSERVERA

- Om textinformation inte kan hämtas för tjänstnamnet och ensemblenamnet visas ingenting.

Under CD-DA-uppspelning

Du byter mellan “Disc title”, “Track title” och “Operating status” i angiven ordning.

OBSERVERA

- Om det inte finns någon textinformation visas “NO TITLE”.

Under MP3/WMA/AAC-uppspelning

Du byter mellan “Folder title”, “File title” och “Operating status” i angiven ordning.

OBSERVERA

- Om det inte finns någon textinformation visas “NO TITLE”.

Visa ID3-etiketten

Håll DISP-knappen nedtryckt.

Visningen av ID3-etiketten ändras.
Visningsordningen är “Album name”, “Track name”, “Artist name”, “Genre name”* och “Operating status”.

*: Visas när ljudfiler spelas upp på en USB-enhet (fordon med Bluetooth® 2.0-gränssnitt).

OBSERVERA

- Håll DISP-knappen nedtryckt medan ID3-etiketten visas om du vill se mapptiteln.
- Genrenamn kan eventuellt inte visas.

Under iPod-uppspelning

Visningsordningen är “Albums”, “Track name”, “Artist name”, “Genre name”* och “Operating status”.

OBSERVERA

- Om det inte finns någon textinformation visas “NO TITLE”.
- Genrenamn visas enligt typen av utrustning (fordon med Bluetooth® 2.0-gränssnitt).
- Genrenamn kan eventuellt inte visas.

Under uppspelning med Bluetooth® 2.0*

Tillämpa användningsinformationen i “Under iPod-uppspelning” på sid 7-41.

Inställning av ljudkvalitet och högtalarbalans

Ändra inställningen av ljudkvaliteten.

Ställa in ljudkvalitet och högtalarbalans

1. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja inställning.
   Varje gång du trycker på knappen ♪/SEL ändras inställningen i ordningen BASS, TREBLE, FADER, BALANCE, SCV (hastighetsanpassad volym) och Cancel.
2. Vrid på ♪/SEL-knappen till lämplig inställning.

Inställning	Vrid moturs	Vrid medurs
BASS	-6 till 0 (låg basvolym)	0 till +6 (hög basvolym)
TREBLE	-6 till 0 (låg diskantvolym)	0 till +6 (hög diskantvolym)
FADER	CENTER till REAR 11 (högre ljud bak)	FRONT 11 till CENTER (högre ljud fram)
BALANCE	LEFT 11 till CENTER (högre ljud till vänster)	CENTER till RIGHT 11 (högre ljud till höger)

Inställning	Vrid moturs	Vrid medurs
SCV	OFF (av), LÅG (SCV-funktionen är AV/låg)	MED., HÖG (SCV-funktionen är medelhög/hög)

Systeminställningar

Ändra systeminställningar, t.ex. tidsinställningen.

1. Tryck på MENU-knappen.
2. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja inställning.

   För varje tryck på ♪/SEL-knappen växlar DAB-inställningen i följande ordningen*1, Gracenote DB*2, AF, REG, TP-S, PI-S, PTY-språkinställning, telefoninställningar, CT, justera tid och Avbryt.
3. Vrid ♪/SEL-knappen till lämplig inställning.
4. Tryck på ♪/SEL-knappen för att bekräfta.

   Inställningen är klar och nästa inställning visas.

*1 Visas när en DAB-mottagare är ansluten.

*2 Visas vid uppspelning av ljudfiler (i bilar med Bluetooth® 2.0-gränssnitt).

DAB-inställning*

Ändra DAB-inställningar

(Inställningsvärdet i fetstilt teckensnitt anger standardinställningen.)

Inställning	Inställningsvärde	Beskrivning
DAB-DAB Link-inställningar	OFF	Byt till en annan tjänst om mottagningen är svag.
	ON	
DAB Band-inställningar	**BAND III**	Frekvensbandet 174 - 239 MHz används.
	L-BAND	Frekvensbandet 1.452 - 1.490 MHz används.
	BOTH	Både frekvensbandet Band III och L-Band används.

RDS-inställning

Ändra RDS-inställningar

(Inställningsvärdet i fetstilt teckensnitt anger standardinställningen.)

Inställning	Inställningsvärde	Beskrivning
AF	**AF ON**	Samma station som du lyssnar på söks automatiskt.
	AF OFF	Samma station som du lyssnar på söks inte automatiskt.

Inställning	Inställnings-värde	Beskrivning
REG	REG ON	Den lokala station som sänder programmet du lyssnar på söks inte automatiskt.
	REG OFF	Den lokala station som sänder programmet du lyssnar på söks automatiskt.
TP-S	TP-S ON	Trafikmeddelanden (TP-stationer) söks automatiskt.
	TP-S OFF	Trafikmeddelanden (TP-stationer) söks inte automatiskt.

Inställning	Inställnings-värde	Beskrivning
PI-S	**PI-S ON**	Samma station eller den lokala station som har registrerats som snabbval söks.
	PI-S OFF	Samma station eller den lokala station som har registrerats som snabbval söks inte.
PTY	**ENGLISH (Engelska)**	Visningsspråket för programinnehållssökningen (PTY-sökning) anges till engelska.
	FRANCAIS	Visningsspråket för programinnehållssökningen (PTY-sökning) anges till franska.

Inställning	Inställnings-värde	Beskrivning
	DEUTSCH	Visningsspråket för programinnehållssökningen (PTY-sökning) anges till tyska.
	SVENSKA	Visningsspråket för programinnehållssökningen (PTY-sökning) anges till svenska.
	ESPANOL	Visningsspråket för programinnehållssökningen (PTY-sökning) anges till spanska.
	ITALIANO	Visningsspråket för programinnehållssökningen (PTY-sökning) anges till italienska.

Inställning	Inställnings-värde	Beskrivning
CT	**CT ON**	Om tidsdata tas emot uppdateras tiden.
	CT OFF	Även om tidsdata tas emot uppdateras inte tiden.

*: Du måste trycka på knappen [TP] och ställa in standby-läget för trafikmeddelanden på “ON”.

Tidsinställning

Om du ställer in RDS-inställningens CT-inställning på “CT OFF” kan du ange tiden manuellt.

1. Välj “YES” på skärmen “Adjust time” och tryck på knappen ♪/SEL.

   Du kan ställa in rätt timme. Tryck på knappen ♪/SEL igen för att ställa in rätt minut.
2. Vrid på ♪/SEL-knappen för att ställa in tiden.
3. Tryck på ♪/SEL-knappen.

   Inställningen är klar.

OBSERVERA

- Håll knappen ♪/SEL intryckt tills sekundinställningen står på “00” för att fininställa tiden.

PHONE-inställningar

Ändra inställningarna för inkommande telefonsamtal och Bluetooth® 2.0-gränssnittspråk.
Telefon-inställningar kan inte anges för alla fordon.

OBSERVERA

- Stäng av funktioner som t.ex. “telefonlås” och anslut från standby-skärmen.
- Om du är ansluten kanske telefonfunktionerna (t.ex. ta emot samtal) inte fungerar på rätt sätt.
- Beroende på avståndet mellan produkten och mobiltelefonen, förhållanden i fordonet och typen av avskärmning kanske det inte är möjligt att ansluta. Placera i så fall mobiltelefonen så nära produkten som möjligt.
- Även om mobiltelefonen är Bluetooth®-förberedd är det inte säkert att den fungerar på rätt sätt beroende på egenskaper och specifikationer.
- Äventyra inte säkerheten genom att använda mobiltelefonen under körning. När du ska använda mobiltelefonen ska du stanna bilen på en säker plats.

OBSERVERA

- Även om mobiltelefonen är Bluetooth®-förberedd kan telefonspecifikationer och inställningar ge olika displayer eller orsaka att funktioner inte fungerar rätt.
- Vissa modeller kanske inte går att bekräfta anslutningen för medan andra kanske inte går att ansluta alls.

Profiler som stöds

Handsfree	HFP(v1.5)
Telefonboksöverföring	OPP(v1.1), PBAP(v1.0)

Fordon utan Bluetooth® 2.0-gränssnitt

En handsfree-sats (säljs separat) behövs.
(Inställningsvärdet i fetstilt teckensnitt anger standardinställningen.)

Inställnings-värde	Beskrivning
PHONE OFF	Det är inte möjligt att avbryta sändningen vid inkommande telefonsamtal.
PHONE MUTE	Ljudet stängs av vid inkommande telefonsamtal.

Inställnings-värde	Beskrivning
PHONE ATT	Inkommande telefonsamtal tas emot och ljudet hörs från alla högtalare.
PHONE IN-L	Inkommande telefonsamtal tas emot och ljudet hörs från vänster högtalare fram.
PHONE IN-R	Inkommande telefonsamtal tas emot och ljudet hörs från höger högtalare fram.
PHONE IN-LR	Inkommande telefonsamtal tas emot och ljudet hörs från vänster och höger högtalare fram.

Fordon med Bluetooth® 2.0-gränssnitt

(Inställningsvärdet i fetstilt teckensnitt anger standardinställningen.)

Inställning	Inställ-ningsvär-de	Beskrivning
PHONE IN-in-ställningar	**PHONE IN-R**	Inkommande telefonsamtal tas emot och ljudet hörs från höger högtalare fram.
	PHONE IN-L	Inkommande telefonsamtal tas emot och ljudet hörs från vänster högta-lare fram.
Inställningar för HFM-röst-språk i hands-free-modulen	**ENG-LISH (Engel-ska)**	Ändra språket för rösten i handsfree-mo-dulen.
	FRENCH (Franska)	
	GER-MAN (Tyska)	
	SPANISH (Spanska)	
	ITALIAN (Italiens-ka)	
	DUTCH (Neder-ländsk)	
	PORTU-GUESE (Portugis)	
	RUSSI-AN (Rys-ka)	

OBSERVERA

- Detta visas inte i alla fordonsmodeller.

Gracenote DB (fordon med Bluetooth® 2.0-gränssnitt)

Versionsnumret kan kontrolleras.

1. Välj “Gracenote DB” och tryck på knap-pen ♪/SEL.
2. Vrid på ♪/SEL-knappen och välj “DB Version”.
3. Tryck på ♪/SEL-knappen.
   DB-versionen visas.

Felsökning

Kontrollera följande om ett meddelande visas på displayen eller om du misstänker att något är fel.

Om det här meddelandet visas...

Ett meddelande visas på produkten beroende på aktuell situation.

Funktion	Meddelande	Orsak	Svar
CD	CHECK DISC	Skivan är felvänd.	Sätt i den med den tryckta sidan uppåt.
		Det finns kondens på skivan.	Vänta en stund innan du sätter i den igen.
	DISC ERROR	Skivan är skadad.	Rengör läsytan på skivan.
		Skivan är smutsig.	
	INTERNAL E	Enheten fungerar inte av någon orsak.	Kontrollera att det inte är fel på skivan och sätt i den igen. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad om problemet kvarstår.
	HEAT ERROR	Temperaturen inuti produkten är hög.	Ta ut skivan och vänta tills temperaturen sjunker till normal nivå.
USB	FILE ERROR	Du har valt en fil som inte kan spelas upp.	Välj en spelbar fil. → “Ljudfiler (MP3/WMA/AAC)” på sid 7-18
	USB BUS PWR	Strömmen eller spänningen är för hög eller låg.	Stäng av strömmen och vänta en kort stund. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad om problemet kvarstår.
	LSI ERROR	Det finns ett inre fel.	
	UNSUPPORTED FORMAT	Ljudfiler som inte stöds har spelats.	Kontrollera att ljudfilerna går att spela. → “Ljudfiler (MP3/WMA/AAC)” på sid 7-18
	UNSUPPORTED DEVICE	En USB-enhet som inte stöds har anslutits.	Anslut en USB-minnesenhet.
iPod	NO SONG	En iPod/iPhone som inte innehåller något spår har anslutits.	Anslut en iPod/iPhone som innehåller spår.

OGFW20E1

Funktion	Meddelande	Orsak	Svar
	VER ERROR	Programversionen i din iPod/iPhone stöds inte.	Byt till en programversion som stöds.
Other	ERROR DC	En onormal likspänning har sänts till högtalarna.	Stäng av strömmen och vänta en kort stund. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad om problemet kvarstår.

Om du misstänker att något är fel...

Se den här listan med symptom, orsaker och åtgärder om du misstänker att något är fel.

Symptom	Orsak	Svar
Inget hörs eller ljudet är mycket lågt.	Volymen är helt nedskruvad.	Ställ in volymen. → “Ställa in volymen” på sid 7-22
	Balansen eller fadern är inställd på ena sidan.	Ställ in balansen eller fadern. → “Ställa in ljudkvalitet och högtalarbalans” på sid 7-41
Skivan kan inte sättas i.	Det finns redan en skiva i produkten.	Mata ut skivan. → “Sätta in/ta ut skivor” på sid 7-23
	Det finns ingen skiva i produkten, men produkten säger att den laddar.	Tryck en gång på utmatningsknappen. → “Sätta in/ta ut skivor” på sid 7-23
Skivan kan inte spelas upp.	Skivan är felvänd.	Sätt i den med den tryckta sidan uppåt.
	Det finns kondens på skivan.	Vänta en stund innan du sätter i den.
	Skivan är smutsig.	Rengör läsytan på skivan.
Ljudet hackar på ett och samma ställe.	Skivan är skadad eller smutsig.	Kontrollera skivan
Det hörs inget ljud trots att en skiva sitter i.	Skador och smuts kan medföra att data på skivan inte kan läsas.	Kontrollera skivan. Om du använder en CD-R/RW-skiva kan dessutom egenskaper hos skivan göra att den inte kan spelas.

Link System*

Link System tar övergripande kontroll över enheter anslutna via USB-ingången eller Bluetooth® 2.0-gränssnittet så att de anslutna enheterna kan styras via bilens reglage eller med röstkommandon.
Mer information om hur du använder det finns i följande avsnitt.

Se “Bluetooth® 2.0-gränssnitt” på sid 7-48.
Se “SB-ingång” på sid 7-70.
Se “Lyssna på iPod” på sid 7-31.
Se“Lyssna på ljudfiler på en USB-enhet” på sid 7-32.
Se“Spela upp iPod/USB-minnesenhetsspår via röststyrning” på sid 7-35.
Se “Lyssna på Bluetooth® Audio” på sid 7-38.

Bluetooth® är ett registrerat varumärke som tillhör BLUETOOTH SIG, INC.

Link System - licensavtal för slutanvändare

Du har köpt en enhet som innehåller programvara som licensieras av MITSUBISHI MOTORS CORPORATION från Visteon corporation och deras 3e-partsleverantörer. För en fullständig lista över dessa 3e-partsprodukter och deras licensavtal för slutanvändare, gå till följande webbplats.

http://www.jciblueconnect.com/faq/fulldisclosure.pdf

Bluetooth® 2.0-gränssnitt*

Med Bluetooth® 2.0-gränssnittet kan du ringa/ta emot handsfree-samtal i bilen med en Bluetooth®-kompatibel mobiltelefon baserat på den trådlösa kommunikationsteknik som är känd under namnet Bluetooth®. Med det kan du även spela upp musik, sparat i en Bluetooth®-musikspelare, ur bilens högtalare. Systemet är utrustat med en röstidentifieringsfunktion som gör att du kan ringa handsfreesamtal genom enkla knapptryckningar och röstkommandon med hjälp av en definierad röstmeny.

Bluetooth® 2.0-gränssnittet kan användas när tändningslåset eller funktionsläget startnyckeln är i läge ON eller ACC.

Innan du kan använda Bluetooth® 2.0-gränssnittet måste du para ihop Bluetooth®-enheten och Bluetooth® 2.0-gränssnittet. Se “Ansluta Bluetooth® 2.0-gränssnittet och Bluetooth®-enhet” på sid 7-54.

Bluetooth® är ett registrerat varumärke som tillhör BLUETOOTH SIG, INC.

⚠ VARNING

- **Även om Bluetooth® 2.0-gränssnittet gör det möjligt för dig att ringa handsfree-samtal måste du se till att du inte distraheras från säkert handhavande av bilen under samtal. Allt, inklusive mobiltelefonanvändning, som distraherar dig från säkert handhavande av bilen ökar risken för en olycka.**
- **Du måste alltid följa alla gällande regler och förordningar för ditt land rörande mobiltelefonanvändning i bilen.**

OBSERVERA

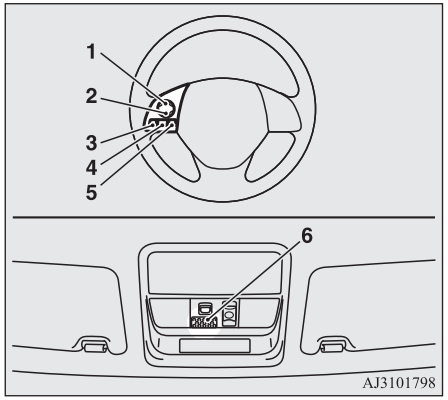
- Om tändningslåset eller funktionsläget lämnas i läge ACC, stängs strömmen av automatiskt efter en viss tid och du kan inte längre använda Bluetooth® 2.0-gränssnittet. Strömmen slås på igen om du vrider på tändningslåset eller trycker på motorknappen.
  Se “ACC-strömmens automatiska avstängningsfunktion” på sidorna 6-15 och 6-18 .
- Bluetooth® 2.0-gränssnittet kan inte användas om Bluetooth®-enhetens batteri är slut eller om enheten är avstängd.
- Handsfree-samtal är inte möjliga om telefonen inte har kontakt med nätet.
- Om du ställer Bluetooth®-enheten i bilens tredje sätesrad eller i bagageutrymmet kan det hända att det inte går att använda Bluetooth® 2.0-gränssnittet.

OBSERVERA

- Vissa Bluetooth®-enheter är inte kompatibla med Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
- Du kan bekräfta Link System-programvarans version genom att trycka på knappen HANG-UP 3 gånger (håll nedtryckt 2 gånger och tryck sedan kort) inom 10 sekunder.
- Mer information om Bluetooth® 2.0-gränssnittet finns på MITSUBISHI MOTORS webbplats.
  Läs och acceptera "Warning about Links to the Web Sites of Other Companies" (Varning om länkar till andra företags webbplatser) eftersom den ansluter till webbplatser som inte tillhör MITSUBISHI MOTORS.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
- Programvaruuppdateringar via tillverkare av mobiltelefoner/digitala ljudenheter kan ändra enhetens anslutningsfunktioner.
- I fordon utrustade med ERA-GLONASS kan inte gränssnittet Bluetooth® 2.0 inte användas när ett nödsamtal är aktiverat

Rattkontrollomkopplare och mikrofon → sid. 7-49
Röstigenkänningsfunktion → sid. 7-50
Användbara röstkommandon → sid. 7-51
Röstregistreringsfunktion → sid. 7-53
Ansluta Bluetooth® 2.0-gränssnittet och Bluetooth®-enhet → sid. 7-54
Styra en musikspelare ansluten via Bluetooth® → sid. 7-60
Hur du ringer eller tar emot handsfree-samtal → sid. 7-60
Telefonboksfunktionen → sid. 7-62

Rattkontrollomkopplare och mikrofon



1- Knapp för att höja volymen
2- Knapp för att sänka volymen
3- SPEECH-knapp
4- PICK-UP-knapp
5- HANG-UP-knapp
6- Mikrofon

Knapp för att höja volymen

Tryck på den här knappen för att höja volymen.

Knapp för att sänka volymen

Tryck på den här knappen för att sänka volymen.

SPEECH-knapp

- Tryck på den här knappen för att växla till röststyrningsläge.
  När systemet är i röststyrningsläge "Listening" (Lyssnar) på ljuddisplayen.
- Om du trycker kort på knappen i röststyrningsläge avbryts uppmaningen och inmatning av röstkommandon blir möjlig.
  Om du trycker längre på knappen avaktiveras röststyrningsläget.
- Om dy trycker kort på knappen under ett samtal aktiveras röststyrningen och röstkommandon kan talas in.

PICK-UP-knapp

- Tryck på den här knappen när ett inkommande samtal tas emot för att svara på telefonen.
- När ett annat samtal tas emot under ett pågående samtal, trycker du på den här knappen för att parkera det första samtalet och tala med den nya uppringaren.
  - I sådana fall kan du trycka kort på knappen för att växla mellan samtalen. Du växlar till det första samtalet och det andra samtalet parkeras.

• Om du vill upprätta ett trepartssamtal i dessa situationer trycker du på knappen SPEECH för att starta röststyrningsläget och säger sedan “Join calls” (Integrera samtal).

HANG-UP-knapp

- Tryck på den här knappen när ett inkommande samtal tas emot för att avvisa samtalet.
- Tryck på den här knappen under ett samtal om du vill avsluta det.
  Om ett annat samtal är parkerat, överförs du till det samtalet.
- Om du trycker på den här knappen i röststyrningsläge, avaktiveras röststyrningsläget.

OBSERVERA

- När du trycker på knappen SPEECH för att starta röststyrningsläget med en mobiltelefon ihopkopplad till systemet, visas aktuella information på mobiltelefonen, t.ex. “återstående batteritid,“signalstyrka” eller “roaminginformation”, på ljudanläggningens display.*
  *: Vissa mobiltelefoner skickar inte denna information till Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
- Samtal väntar och trepartssamtal kan användas av Bluetooth® 2.0-gränssnittet endast om det är möjligt att använda de tjänsterna med mobiltelefonen.

Mikrofon

Din röst tas upp av en mikrofon i takkonsolen så att du kan ringa handsfreesamtal via röstkommandon.

OBSERVERA

- Om en mobiltelefon förs nära nikrofonen kan den skapa oljud i rösten i telefonen. I så fall skall du hålla mobiltelefonen så långt från mikrofonen som möjligt.

Röstigenkänningsfunktion

Bluetooth® 2.0-gränssnittet har en röstigenkänningsfunktion.
Du kan utföra olika funktioner och ringa och ta emot handsfree-samtal genom att ge röstkommandon.

Bluetooth® 2.0-gränssnittet hanterar följande språk: engelska, franska, spanska, italienska, tyska holländska, portugisiska och ryska. Fabriksinställningen är engelska eller ryska.

OBSERVERA

- Om ditt röstkommando skulle skilja sig från det fördefinierade kommandot eller inte kan uppfattas ordentligt på grund av oljud eller annat blir du ombedd av Bluetooth® 2.0-gränssnittet att upprepa röstkommandot upp till tre gånger.

OBSERVERA

- För bästa prestanda och ytterligare minskning av omgivningsbuller, stäng fordonets fönster, sänk fläkthastigheten och undvik att prata med passagerarna under användning av röstigenkänningsfunktionen.
- Vissa röstkommandon har alternativa kommandon.
- Beroende på valt språk kan det hända att vissa funktioner inte är tillgängliga.

Välja språk

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Language” (Språk).
4. Röstguiden säger “Select a language: English, French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian” (Välj ett språk: engelska, franska, spanska, italienska, tyska, holländska, portugisiska eller ryska). Säg önskat språk. (Exempel: Säg “English.”)
5. Röstguiden säger “English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected. (Engelska (franska, spanska, italienska, tyska, holländska, portugisiska eller ryska valt). Is this correct?” (Stämmer det?). Svara “Yes” (Ja). Svara “No” (Nej) för att återgå till steg 4.

OBSERVERA

- Röstguiden upprepar samma meddelande två gånger. Det första meddelandet är på det aktuella språket och det andra meddelandet på det valda språket.
- Om många poster är registrerade i bilens telefonbok tar det längre tid att ändra språket.
- Om du ändrar språket tas den telefonbok bort som importerats från mobiltelefonen till Bluetooth® 2.0-gränssnittet. Om du vill använda den måste du importera den igen.

6. När röstguiden säger "English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected" (Engelska (franska, spanska, italienska, tyska, holländska, portugisiska eller ryska) valt) har språket ändrats och systemet återgår till huvudmenyn.

Användbara röstkommandon

Hjälpfunktionen

Bluetooth® 2.0-gränssnittet har en hjälpfunktion.
Om du säger "Help" (Hjälp) under tiden som systemet väntar på ditt röstkommando får du en lista över kommandon som kan användas i samband med detta.

Avbryta

Det finns två avbrottsfunktioner.
Om du är i huvudmenyn säger du "Cancel" (Avbryt) för att gå ur Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
Om du är någon annanstans inom systemet säger du "Cancel" (Avbryt) för att återgå till huvudmenyn.

OBSERVERA

- Du kan återgå till föregående meny genom att säga "Go Back" (Återgå), (i förekommande fall)

Bekräftelsefunktionsinställning

Bluetooth® 2.0-gränssnittet har en bekräftelsefunktion.
Med bekräftelsefunktionen aktiverad får du fler möjligheter än normalt att bekräfta ett kommando när du gör olika inställningar Bluetooth® 2.0-gränssnittet. Det minskar risken för att du ändrar en inställning av misstag.
Bekräftelsefunktionen kan aktiveras eller avaktiveras på följande sätt.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg "Setup" (Inställningar).
3. Säg "Confirmation prompts" (Bekräftelsefunktion).
4. Röstguiden säger "Confirmation prompts are <on/off>. (Bekräftelsefunktionen är <på/av>). Would you like to turn confirmation prompts <off/on> (Vill du ställa bekräftelsefunktionen på <på/av>)".
   Svara "Yes" (Ja) för att ändra inställningen eller "No" (Nej) för att behålla den nuvarande inställningen.
5. Röstguiden säger "Confirmation prompts are <off/on>" (Bekräftelsefunktionen är <av/på>) och systemet återgår sedan till huvudmenyn.

Säkerhetsfunktion

Det går att ange ett valfritt lösenord som en säkerhetsfunktion för Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
När säkerhetsfunktionen är aktiverad måste du säga ett fyrsiffrigt lösenord för att kunna använda alla funktioner i Bluetooth® 2.0-gränssnittet, förutom för att ta emot samtal.

Ställa in lösenordet

Använd följande procedur för att aktivera säkerhetsfunktionen genom att ange ett lösenord.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg "Setup" (Inställningar).
3. Säg "Password" (Lösenord).

4. Röstguiden säger “Password is disabled. (Lösenordsfunktion är avaktiverad). Would you like to enable it?” (Vill du aktivera den?). Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) för att avbryta lösenordsinställningen och återgå till huvudmenyn.
5. Röstguiden säger “Please say a 4-digit password. (Ange ett fyrsiffrigt lösenord). Remember this password. (Glöm inte detta lösenord). It will be required to use this system” (Det behövs för att kunna använda systemet).
   Säg ett 4-siffrigt tal som du vill ange som lösenord.
6. För att bekräfta säger röstguiden “Password <4-digit password>. (Lösenord <4-siffrigt lösenord>). Is this correct?” (Stämmer det?). Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) för att återgå till inmatning av lösenord i steg 5.
7. När lösenordet har registrerats säger röstguiden “Password is enabled” (Lösenordet är aktiverat) och systemet återgår till huvudmenyn.

OBSERVERA

- Lösenord krävs för åtkomst till systemet nästa gång tändningen slås på.

OBSERVERA

- Det tar en liten stund efter att motorn stängts av tills det inmatade lösenordet registreras i systemet.
  Om tändningslåset eller funktionsläget ställs i läge ACC eller ON eller om motorn startas omedelbart efter att motorn stängts av, finns det en risk för att det inmatade lösenordet inte registreras i systemet. Då kan du försöka mata in lösenordet igen.

Ange lösenordet

Om ett lösenord har angetts och säkerhetsfunktionen är aktiverad, säger röstguiden “Hands-free system is locked. (Handsfreesystemet är låst). State the password to continue” (Ange lösenord för att fortsätta) när du trycker på SPEECH-knappen för att aktivera röstigenkänningsläget. Säg det 4-siffriga lösenordet för att ange lösenordet.
Om det angivna lösenordet är fel säger röstguiden “<4-digit password> Incorrect Password. (<4-siffrigt lösenord> Ogiltigt lösenord). Please try again” (Försök igen). Ange rätt lösenord.

OBSERVERA

- Du kan ange lösenordet igen så många gånger du vill.

OBSERVERA

- Om du har glömt ditt lösenord, säg “Cancel” (Avbryt) för att avbryta röstinmatningsläget och kontakta sedan en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

Avaktivera lösenordet

Använd följande procedur för att avaktivera säkerhetsfunktionen.

OBSERVERA

- Systemet måste vara upplåst om du ska kunna avaktivera lösenordet.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Password” (Lösenord).
4. Röstguiden säger “Password is enabled” (Lösenordet är aktiverat). Would you like to disable it?” (Vill du avaktivera den?). Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) för att avbryta avaktiveringen av lösenordet och återgå till huvudmenyn.
5. När lösenordet har avaktiverats säger röstguiden “Password is disabled” (Lösenordsfunktion är avaktiverad) och systemet återgår till huvudmenyn.

Röstregistreringsfunktion

Bluetooth® 2.0-gränssnittet kan använda röstregistreringsfunktionen för att skapa en röstmodell för en person per språk.

Det gör det lätt för Bluetooth® 2.0-gränssnittet att känna igen röstkommandon som du säger.

Du kan aktivera eller inaktivera en röstmodell när som helst.

Röstregistrering

Det tar ca 2 till 3 minuter att slutföra röstregistreringen.

För att säkerställa bästa resultat utför du processen sittandes i förarsätet, i en miljö som är så tyst som möjlig (det bör inte regna eller blåsa kraftigt och bilens fönster bör vara stängda). Stäng av telefonen under röstregistreringen så att du inte störs.

Använd följande procedur för röstregistrering.

1. Stanna bilen på en säker plats, lägg växelspaken i "N" (M/T) eller växelväljaren i "P" (PARKERING) (automatisk eller CVT-växellåda) och dra åt handbromsen.

OBSERVERA

- Bilen måste vara parkerad för att röstregistrering ska kunna utföras. Se till att du parkerar bilen på en säker plats innan du försöker utföra röstregistreringen.

2. Tryck på SPEECH-knappen.
3. Säg "Voice training" (Röstträning).
4. Röstguiden säger "This operation must be performed in a quiet environment while the vehicle is stopped. (Den här processen måste utföras i en tyst miljö när bilen står stilla). See the owner's manual for the list of required training phrases. (Se bruksanvisningen för lista över nödvändiga utbildningsfraser). Press and release the SPEECH button when you are ready to begin. (Tryck på och släpp knappen SPEECH när du är redo att börja). Press the HANG-UP button to cancel at any time" (Tryck på knappen HANG-UP när du vill avbryta).
   Tryck på SPEECH-knappen för att starta röstregistreringsprocessen.

OBSERVERA

- Om du inte påbörjar röstregistreringsprocessen inom 3 minuter efter att du har tryckt på SPEECH-knappen avbryts funktionen.
  Röstguiden säger "Speaker enrollment has timed out" (Tidsgränsen för röstinlärning överskreds). Systemet piper och röstigenkänningsläget inaktiveras.

5. Röstguiden ber dig läsa upp fras 1. Upprepa motsvarande fras från tabellen "Registreringskommandon" på sid 7-70.
   Systemet registrerar din röst och fortsätter sedan med registreringen av nästa kommando. Fortsätt tills alla fraser har registrerats.

OBSERVERA

- För att upprepa det senaste röstinlärningskommandot trycker du på SPEECH-knappen.
- Om du trycker på HANG-UP-knappen under processen, avger systemet en pipsignal och processen avbryts.

6. När alla registreringskommandon har lästs upp säger systemet "Speaker enrollment is complete" (Talaridentifieringen har avslutats). Systemet avbryter sedan registreringsprocessen och återgår till huvudmenyn.

OBSERVERA

- När du slutför registreringsprocessen aktiveras röstmodellen automatiskt.
- Kommandona "Help" (Hjälp) och "Cancel" (Avbryt) fungerar inte i detta läge.

Aktivera och inaktivera röstmodellen och upprepa inlärningen

Du kan aktivera eller inaktivera en röstmodell när som helst.

Du kan också upprepa inlärningen.

Använd följande procedur för att utföra dessa åtgärder.

OGFW20E1

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Voice training” (Röstträning).
3. Om du har slutfört en registreringsprocess en gång tidigare säger röstguiden antingen “Enrollment is enabled. (Inlärning är aktiverat). Would you like to disable or retrain?” (Vill du avaktivera eller öva igen?) eller “Enrollment is disabled. (Inlärning är avaktiverat). Would you like to enable or retrain?” (Vill du aktivera eller öva igen?).
4. När identifieringen är “enabled” är röstmodellen aktiverad, och när den är “disabled” är röstmodellen avaktiverad. Säg det kommando som passar dina behov.
   Säg “Retrain” (Omdefiniera) för att starta talaridentifieringen och skapa en ny röstmodell. (Se “Röstregistrering” på sid 7-53.)

Ansluta Bluetooth® 2.0-gränssnittet och Bluetooth®-enhet

Innan du kan ringa upp eller ta emot handsfreesamtal eller spela musik med hjälp av Bluetooth® 2.0-gränssnittsfunktionen måste du parkoppla Bluetooth®-enheten och Bluetooth® 2.0-gränssnittet.

OBSERVERA

- Hopparning krävs bara när enheten används för första gången. När enheten har parats ihop med Bluetooth® 2.0-gränssnittet är allt du behöver göra att ta med enheten till bilen nästa gång så ansluts den automatiskt till Bluetooth® 2.0-gränssnittet (om det hanteras av enheten). Enheten måste ha Bluetooth® aktiverat för att kunna ansluta.

Upp till 7 Bluetooth® -enheter kan paras ihop med Bluetooth® 2.0-gränssnittet.

Om flera hopparade Bluetooth®-enheter finns tillgängliga i bilen, är det den mobiltelefon eller musikspelare som senast var ansluten som nu ansluts till Bluetooth® 2.0-gränssnittet.

Du kan också ändra en Bluetooth® -enhet som ska anslutas.

Para ihop

För att para Bluetooth®-enheten med Bluetooth® 2.0-gränssnittet, använd en av följande 2 metoder (Typ 1 eller Typ 2).

Parningsförfarande - typ 1*

1. Stanna bilen på en säker plats, lägg växelspaken i “N” (M/T) eller växelväljaren i “P” (PARKERING) (automatisk eller CVT-växellåda) och dra åt handbromsen.

OBSERVERA

- Du kan bara para ihop en Bluetooth®-enhet med Bluetooth®2.0-gränssnittet när bilen står stilla. Innan du parkopplar en Bluetooth®-enhet med Bluetooth® 2.0-gränssnittet måste du se till att bilen står stilla på en säker plats.

2. Tryck på SPEECH-knappen.
3. Säg “Setup” (Inställningar).
4. Säg “Pairing options” (Anslutningsalternativ).
5. Röstguiden säger “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Välj något av följande: anslut, redigera, ta bort eller lista). Säg “Pair” (Anslut).

OBSERVERA

- Om 7 enheter redan har parats ihop, säger röstguiden “Maximum devices paired” och därefter avbryter systemet hopparningsprocessen. Om du vill registrera en ny enhet tar du bort en enhet och upprepar sedan hopparningsprocessen.
  (Se “Välja en enhet: Ta bort en enhet” på sid 7-57.)

6. Röstguiden säger “Please say a 4-digit pairing code” (Ange en fyrsiffrig anslutningskod)." Säg ett 4-siffrigt nummer.
   När bekräftelsefunktionen är aktiverad bekräftar systemet att numret är godkänt. Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) för att återgå till val av hopparningskod.

OBSERVERA

- Vissa Bluetooth®-enheter kräver en specifik hopparningskod. Se enhetens handbok för krav på hopparningskod.
- Den hopparningskod som anges här används bara för certifiering av Bluetooth®-anslutningen. Det är ett valfritt 4-siffrigt tal som användaren väljer.
  Kom ihåg koden eftersom du behöver ange den senare i Bluetooth®-enheten under hopparningsprocessen.
  Beroende på anslutningsinställningarna i Bluetooth®-enheten måste denna kod ev. anges varje gång du ansluter Bluetooth®-enheten till Bluetooth®2,0-gränssnittet. För standardanslutningsinställningar, se enhetens instruktioner.

7. Röstguiden säger “Start pairing procedure on the device. (Starta anslutningsprocessen för telefonen). See the device manual for instructions” (Instruktioner finns i telefonens bruksanvisning). Ange i Bluetooth®-enheten det 4-siffriga nummer du registrerade i steg 6.

OBSERVERA

- Enligt motsvarande enhet till Bluetooth®, kan det ta några minuter att para ihop Bluetooth®-enheten med Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
- Om Bluetooth® 2.0-gränssnittet inte känner igen Bluetooth®-enheten, säger röstguiden “Pairing has timed out” och hopparningsprocessen avbryts.
  Kontrollera att den enhet du parar ihop stöder Bluetooth® och försök sedan para ihop den igen.
- Om du anger fel nummer säger röstguiden “Pairing failed” och hopparningsprocessen avbryts. Kontrollera att numret är rätt och försök sedan para ihop igen.

8. Röstguiden säger “Please say the name of the phone after the beep” (Ange telefonens namn efter signalen). Du kan ange ett valfritt namn för Bluetooth®-enheten och registrera den som en enhetsetikett. Säg det namn du vill registrera efter pipsignalen.

OBSERVERA

- När bekräftelsefunktionen är aktiverad säger röstguiden “Is this correct?” (Stämmer det?), när du har upprepat enhetsetiketten. Svara “Yes” (Ja).
  Om du vill ändra enhetsetiketten svarar du “No” (Nej) och säger sedan enhetsetiketten igen.

9. Röstguiden kommer säga “Pairing complete” och parningsprocessen kommer att avslutas.

Parningsförfarande - typ 2*

1. Stanna bilen på en säker plats, lägg växelspaken (M/T) i “N” (NEUTRAL) eller växelväljaren i “P” (PARKERING) (automatisk eller CVT-växellåda) och dra åt handbromsen.

OBSERVERA

- Du kan bara para ihop en Bluetooth®-enhet med Bluetooth®2.0-gränssnittet när bilen står stilla. Innan du parkopplar en Bluetooth®-enhet med Bluetooth® 2.0-gränssnittet måste du se till att bilen står stilla på en säker plats.

2. Tryck på SPEECH-knappen.
3. Säg “Pair Device” (Anslut enhet).

OBSERVERA

- Följande förfarande (① för ③) kan också användas istället för att säga "Pair Device" (Anslut enhet). Byt ut det här steg 3 med följande förfarande om du vill.
  ① Säg "Setup" (Inställningar).
  ② Säg "Pairing options" (Anslutningsalternativ).
  ③ Röstguiden säger "Select one of the following: pair, edit, delete, list or set code" (Välj något av följande: anslut, redigera, ta bort, lista eller välja kod).
  Säg "Pair" (Anslut).
- Om 7 enheter redan har parats ihop, säger röstguiden "Maximum devices paired" och därefter avbryter systemet hopparningsprocessen. Om du vill registrera en ny enhet tar du bort en enhet och upprepar sedan hopparningsprocessen.
  (Se "Välja en enhet: Ta bort en enhet" på sid 7-57.)

4. Röstguiden säger "Start pairing procedure on the device. (Starta anslutningsprocessen för telefonen). Se enhetens manual för instruktioner, och säg sedan "The pairing code is <anslutningskod>" (Anslutningskoden).

OBSERVERA

- Vissa Bluetooth®-enheter kräver en specifik hopparningskod. Vänligen se enhetens manual för information om kraven för anslutningskoden och läs följande avsnitt "Om din enhet kräver särskild anslutningskod" på sid 7-57 för att ställa in anslutningskoden.
- Den hopparningskod som anges här används bara för certifiering av Bluetooth®-anslutningen.
  Beroende på anslutningsinställningarna i Bluetooth®-enheten måste denna kod ev. anges varje gång du ansluter Bluetooth®-enheten till Bluetooth®2.0-gränssnittet. För standardanslutningsinställningar, se enhetens instruktioner.

5. Ange i Bluetooth® -enheten det 4-siffriga nummer som lästes upp i steg 4.

OBSERVERA

- Beroende på Bluetooth®-enhet kan det ta några minuter att parkoppla Bluetooth®-enheten med Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
- Om Bluetooth® 2.0-gränssnittet inte känner igen Bluetooth®-enheten, säger röstguiden "Pairing has timed out" och hopparningsprocessen avbryts.
  Kontrollera att den enhet du parar ihop stöder Bluetooth® och försök sedan para ihop den igen.

OBSERVERA

- Om du anger fel nummer säger röstguiden "Pairing failed" och parkopplingsprocessen avbryts.
  Kontrollera att numret är rätt och försök sedan para ihop igen.
  Om din enhet kräver en särskild anslutningskod måste du ställa in anslutningskoden. Vänligen se enhetens manual för information om kraven för anslutningskoden och läs följande avsnitt " Om din enhet kräver särskild anslutningskod" på sid 7-57.

6. Röstguiden säger "Please say the name of the phone after the beep" (Ange telefonens namn efter signalen). Du kan ange ett valfritt namn för Bluetooth®-enheten och registrera den som en enhetsetikett. Säg det namn du vill registrera efter pipsignalen.

OBSERVERA

- När bekräftelsefunktionen är aktiverad säger röstguiden "Is this correct?" (Stämmer det?), när du har upprepat enhetsetiketten. Svara "Yes" (Ja).
  Om du vill ändra enhetsetiketten svarar du "No" (Nej) och säger sedan enhetsetiketten igen.

7. Röstguiden säger “Pariring Complete” (Genomförd anslutning). Would you like to import the contacts from your mobile device now?” (Vill du importera kontakterna ifrån din mobilenhet nu?) Svara “Yes” (Ja), röstguiden kommer då säga “Please wait while the contacts are imported. This may take several minutes to complete”. (Vänligen vänta medan kontakterna importeras. Detta kan ta flera minuter att slutföra). Svara “No” för att avsluta anslutningsprocessen.

Om din enhet kräver en särskild anslutningskod

Om din enhet kräver en särskild anslutningskod måste du ställa in anslutningskoden. Följ nedanstående procedurer.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Pairing options” (Anslutningsalternativ).
4. Säg “Set Codes” (Ställ in kod).
5. Röstguiden kommer säga “Do you want the pairing code to be random or fixed?" (Vill du att anslutningskoden ska vara slumpmässigt utvald eller bestämd). Säg "Fixed” (Bestämd).
6. Röstguiden säger “Please say a 4-digit pairing code” (Ange en fyrsiffrig anslutningskod)." Säg ett 4-siffrigt nummer.
7. Röstguiden säger “Ansultningskoden är inställd på <anslutningskod>".
   När bekräftelsefunktionen är aktiverad bekräftar systemet att numret är godkänt.
   Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej), systemet återgår till steg 6.
8. Röstguiden kommer säga " Do you want to pair a device now?" (Vill du ansluta en enhet nu?) Svara “Yes” (Ja), systemet fortsätter då till steg 3 i anslutningsprocessen. Se “Anslutningsförfarande - typ 2”.

Välja en enhet

Om flera hopparade Bluetooth®-enheter finns tillgängliga i bilen, är det den mobiltelefon eller musikspelare som senast var ansluten som nu ansluts till Bluetooth® 2.0-gränssnittet.

Du kan ansluta till den andra mobiltelefonen eller musikspelaren genom att följa dessa ändringsprocedurer.

Välja en mobiltelefon

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Select phone” (Välj telefon).
4. När röstguiden säger “Please say” (Säg), läses mobiltelefonernas nummer och enhetsetiketterna för motsvarande mobiltelefoner upp i ordning, med början med den mobiltelefon som senast var ansluten.
   Säg numret för den mobiltelefon som du vill ansluta till.
   När bekräftelsefunktionen är aktiverad, frågar systemet dig igen om det är rätt telefon du vill ansluta till. Svara “Yes” (Ja) om du vill fortsätta att ansluta till mobiltelefonen.
   Svara “No” (Nej), så säger röstguiden “Please say” (Säg).
   Säg numret för den telefon som du vill ansluta till.

OBSERVERA

- Du kan när som helst ansluta en telefon genom att trycka på SPEECH-knappen, och säga numret, även innan alla hopparade nummer och enhetsetiketter för motsvarande mobiltelefoner läses upp.

5. Den valda telefonen ansluts till Bluetooth® 2.0-gränssnittet. Röstguiden säger “<device tag> selected” (<enhetsetikett> valgt) och systemet återgår sedan till huvudmenyn.

Välja en musikspelare

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Select music player” (Välj musikspelare).

4. När röstguiden säger “Please say” (Säg), läses musikspelarnas nummer och enhetsetiketterna för motsvarande musikspelare upp i ordning, med början med den musikspelare som senast var ansluten.
   Säg numret för den musikspelare som du vill ansluta till.
   När bekräftelsefunktionen är aktiverad, frågar systemet dig igen om det är rätt musikspelare du vill ansluta till. Svara “Yes” (Ja) om du vill fortsätta att ansluta till musikspelare.
   Svara “No” (Nej), så säger röstguiden “Please say” (Säg).
   Säg numret för den musikspelare som du vill ansluta till.

OBSERVERA

- Du kan när som helst ansluta en musikspelare genom att trycka på SPEECH-knappen, och säga numret, även innan alla hopparade nummer och enhetsetiketter för motsvarande musikspelare läses upp.

5. Den valda musikspelaren ansluts till Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
   Röstguiden säger “<device tag> selected” (<enhetsetikett> valgt) och systemet återgår sedan till huvudmenyn.

Ta bort en enhet

Med följande procedur tar du bort en hopparad Bluetooth®-enhet från Bluetooth® 2.0-gränssnittet.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Pairing options” (Anslutningsalternativ).
4. Röstguiden säger “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Välj något av följande: anslut, redigera, ta bort eller lista.). Säg “Delete” (Radera).
5. När röstguiden säger “Please say” (Säg), läses enheternas nummer och enhetsetiketterna för motsvarande enheter upp i ordning, med början med den enhet som senast var ansluten. När den har läst upp alla par säger röstguiden “or all” (eller alla).
   Säg numret för den enhet som du vill ta bort från systemet.
   Om du vill ta bort alla hopparade telefoner från systemet säger “All” .
6. För att bekräfta säger röstguiden “Deleting <device tag> <number>. (Radera <enhetsetikett> <nummer>). Is this correct?” (Stämmer det?) eller “Deleting all devices. (Radera alla enheter). Is this correct?” (Stämmer det?).
   Svara “Yes” (Ja) för att radera telefonen(erna).
   Svara “No” (Nej) för att återgå till steg 4.
7. Röstguiden säger “Deleted” (Raderat), och systemet avslutar enhetsborttagningen.

OBSERVERA

- Om enhetsborttagningen inte kan slutföras av någon anledning, säger röstguiden “Delete failed” och systemet avbryter borttagningen.

Kontrollera en hopparad Bluetooth®-enhet

Du kan kontrollera en hopparad Bluetooth®-enhet på nedanstående sätt.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Pairing options” (Anslutningsalternativ).

4. Röstguiden säger “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Välj något av följande: anslut, redigera, ta bort eller lista.). Säg “List” (Lista).
5. Röstguiden läser ut enhetsetiketterna för motsvarande enheter i ordning, med början med den Bluetooth®-enhet som senast var ansluten.
6. När enhetsetiketterna för alla hopparade Bluetooth®-enheter har lästs upp säger systemet “End of list, would you like to start from the beginning?” (Slut på listan, vill du starta från början igen?).
   Om du vill höra listan igen från början säger “Yes” (Ja).
   När du är klar, svarar du “No” (Nej) för att återgå till huvudmenyn.

OBSERVERA

- Om du trycker och släpper SPEECH-knappen och säger “Continue” (fortsätt) eller “Previous” (föregående) under tiden som listan läses upp går systemet framåt resp. backar i listan.
  Säg “Continue” för att gå vidare till enheten med näst högsta prioritetsnivå eller “Previous” för att gå tillbaka till föregående prioritetsnivå.
- Du kan ändra enhetsetiketten genom att trycka på SPEECH-knappen och sedan säga “Edit” medan listan läses upp.

OBSERVERA

- Du kan ändra den telefon som ska anslutas genom att trycka på SPEECH-knappen och sedan säga “Select phone” medan listan läses upp.
- Du kan ändra den musikspelaresom ska anslutas genom att trycka på SPEECH-knappen och sedan säga “Select music player” medan listan läses upp.

Ändra en enhetsetikett

Du kan ändra enhetsetiketten för en hopparad mobiltelefon eller musikspelare.
Följ nedanstående procedur för att ändra en enhetsetikett.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Pairing options” (Anslutningsalternativ).
4. Röstguiden säger “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Välj något av följande: anslut, redigera, ta bort eller lista). Säg “Edit” (Redigera).
5. Röstguiden säger “Please say” (Säg) och läser sedan upp numren för Bluetooth®-enheterna och enhetsetiketterna för motsvarande enheter i ordning, med början med den Bluetooth®-enhet som senast var ansluten.
   När alla hopparade enhetsetiketter har lästs upp säger röstguiden “Which device, please?” (Vilken enhet?). Säg numret på den enhetsetikett du vill ändra.

OBSERVERA

- Du kan trycka på och släppa SPEECH-knappen medan listan läses upp och omedelbart säga numret för den enhetsetikett som du vill ändra.

6. Röstguiden säger “New name, please” (Nytt namn tack). Säg det namn som du vill registrera som en ny enhetsetikett.
   När bekräftelsefunktionen är på, säger röstguiden “<New device tag>. (Ny enhetsetikett). Is this correct?” (Stämmer det?). Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) och säg sedan den nya enhetsetikett som du vill registrera igen.
7. Enhetsetiketten ändras.
   När ändringen är klar säger röstguiden “New name saved” (Nytt namn sparat) och systemet återgår sedan till huvudmenyn.

Styra en musikspelare ansluten via Bluetooth®

För användning av en musikspelare som är ansluten via Bluetooth®, se “Lyssna på Bluetooth® Audio*” på sid 7-38. Se separat användarhandbok för DISPLAY AUDIO, SDA (Smartphone-link Display Audio) och SDA-navigeringssystemet (Smartphone-link Display Audio).

7

Hur du ringer eller tar emot handsfree-samtal

Du kan ringa eller ta emot handsfree-samtal med en Bluetooth®-kompatibel mobiltelefon ansluten till Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
Du kan också använda telefonböckerna i Bluetooth® 2.0-gränssnittet för att ringa samtal utan att slå telefonnumren.

Att ringa ett samtal → sid. 7-60
Funktionen SEND → sid. 7-62
Ta emot samtal → sid. 7-62
MUTE-funktionen → sid. 7-62
Växla mellan handsfreeläge och privat läge → sid. 7-62

OBSERVERA

- Handsfreesamtalen kan kanske inte användas på rätt sätt när du ringer eller tar emot samtal genom hantering av mobiltelefonen direkt.

Att ringa ett samtal

Du kan ringa ett samtal på följande 3 sätt med Bluetooth® 2.0-gränssnittet:
Ringa ett samtal genom att säga ett telefonnummer, ringa ett samtal med Bluetooth® 2.0-gränssnittets telefonbok och ringa ett samtal genom återuppringning.

Ringa ett samtal genom att ange telefonnumret

Du kan ringa ett samtal genom att säga telefonnumret.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Dial” (Slå).
3. När röstguiden har sagt “Number please” (Vilket nummer) säger du telefonnumret.
4. Röstguiden säger “Dialing <number recognised>” (Ringer upp <igenkänt nummer>).
   Bluetooth® 2.0-gränssnittet kopplar sedan upp samtalet.
   Om bekräftelsefunktionen är aktiverad får du en bekräftelse på det angivna telefonnumret. Om du vill fortsätta med det numret svarar “Yes” (Ja).
   Om du vill ändra i telefonnumret svarar du “No” (Nej), systemet säger “Number please” (Vilket nummer) säg sedan telefonnumret igen.

OBSERVERA

- Om du använder engelska känner systemet både igen “zero” och “oh” (bokstaven “o”) för numret “0”.
- Bluetooth® 2.0-gränssnittet stöder siffror (0 till 9) och tecken (+, # och *).
- Det längst telefonnummer som kan användas är följande:
  - Utlandsnummer: + och telefonnumret (till 18 siffror).
  - Ej utlandsnummer: och telefonnumret (till 19 siffror).

Ringa ett samtal med en telefonbok

Du kan ringa samtal med bilens telefonbok eller mobiltelefonens telefonbok via Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
Mer information om telefonböcker finns i “Telefonboksfunktionen” på sid 7-62.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Call” (Ringa).

OBSERVERA

- Om du säger “Call” (Ringa) när bilens telefonbok och mobiltelefonens telefonbok är tomma, säger röstguiden “The vehicle phone book is empty. (Bilens telefonbok är tom). Would you like to add a new entry now?” (Vill du lägga till en ny post nu?).
  Svara “Yes” (Ja), så säger röstguiden “Entering the phone book - new entry menu” (Öppnar telefonboken – menyn Ny post). Du kan nu skapa data i bilens telefonbok.
  Säg “No” (Nej) om du vill återgå till huvudmenyn.

3. När röstguiden har sagt “Name please” (Vilket namn) säger du namnet på den som du vill ringa upp och som är registrerad i telefonboken.
4. Om det bara finns en träff, fortsätter systemet till steg 5.
   Om det finns två eller fler träffar säger röstguiden “More than one match was found, would you like to call <returned name>” (Flera träffar hittades, vill du ringa <returnerat namn>). Om den personen är den du vill ringa upp, svarar du “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej), så uttalas namnet på nästa matchande person av röstguiden.

OBSERVERA

- Om du säger “No” (Nej) till alla namn som läses upp av systemet säger röstguiden “Name not found, returning to main menu” (Namnet hittades inte, återgår till huvudmenyn) och systemet återgår till huvudmenyn.

5. Om endast ett telefonnummer har registrerats under det namn du just sa, fortsätter röstguiden till steg 6.
   Om två eller fler telefonnummer är registrerade som matchar det namn du just sa, säger röstguiden “Would you like to call <name> at [home], [work], [mobile], or [other]?” (Vill du ringa <namn> [hem], [arbete], [mobil] eller [övrigt]?). Välj den plats du vill ringa.

OBSERVERA

- Om det namn du valde har matchande data i bilens telefonbok men inget telefonnummer är registrerat under den valda platsen, säger röstguiden “{home/work/mobile/other} not found for <name>. ({hem/arbete/mobil/övrigt} hittas inte för <namn>).
  Would you like to add location or try again?” (Vill du lägga till plats eller försöka igen?).
  Svara “Try again” (Försök igen) så återgår systemet till steg 3.
  Säg “Add location” (Lägg till kontaktställe) så kan du registrera ett ytterligare telefonnummer under den valda platsen.

OGFW20E1

OBSERVERA

- Om det namn du valde har matchande data i mobiltelefonens telefonbok men inget telefonnummer är registrerat under den valda platsen, säger röstguiden “{home/work/mobile/other} not found for <name>. ({hem/arbete/mobil/övrigt} hittas inte för <namn>). Would you like to try again?” (Vill du försöka igen?).
  Svara “Yes” (Ja) så återgår systemet till steg 3.
  Svara “No” (Nej) så avbryts uppringningen. Börja om igen från steg 1.

6. Röstguiden säger “Calling <name> <location>” (Ringer <namn> <kontaktställe>) och systemet slår sedan telefonnumret.

OBSERVERA

- När bekräftelsefunktionen är aktiverad kontrollerar systemet om namnet och platsen för mottagaren är rätt.
  Om namnet är rätt, säg “Yes” (Ja).
  Om du vill ändra namn eller kontaktställe svarar du “No” (Nej). Systemet återgår då till steg 3.

Återuppringning

Du kan ringa upp det senaste numret på nytt utifrån de senast ringda numren i den anslutna mobiltelefonen.
Vid återuppringning gör du så här:

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Redial” (Återuppringning).

Funktionen SEND

Tryck på SPEECH-knappen för att komma till röstidentifieringsläget och säg sedan “<numbers> SEND (<nummer> SÄND)” för att generera DTMF-toner.
Ett exempel: om du under ett samtal behöver simulera nedtryckning av en telefonknapp som ett svar på ett automatiskt system trycker du på SPEECH-knappen och säger sedan “1 2 3 4 pound SEND” så skickas 1234# på mobiltelefonen.

Ta emot samtal

Om du tar emot ett inkommande telefonsamtal när tändningslåset eller funktionsläget är i ON eller ACC, aktiveras ljudsystemet automatiskt för inkommande samtal, även om ljudsystemet ursprungligen var avstängt.
Röstmeddelandet för inkommande samtal spelas upp i framsätespassagerarens högtalare.
Om CD-spelaren eller radion var på när det inkommande samtalet kom in, stänger ljudsystemet av CD-spelarens eller radions ljud och istället hörs det inkommande samtalet.
För att ta emot ett samtal trycker du på PICK-UP-knappen på rattens kontrollreglage.
När samtalet är avslutat återgår ljudsystemet till det föregående läget.

MUTE-funktionen

Du kan när som helst under ett samtal stänga av bilens mikrofon.
Genom att trycka på SPEECH-knappen och sedan säga “Mute (tyst läge)” under ett samtal aktiveras MUTE-funktionen och mikrofonen stängs av.
På samma sätt säger du “Mute off (stäng av tyst läge)” när du vill avaktivera MUTE-funktionen och sätta på mikrofonen igen.

Växla mellan handsfreeläge och privat läge

Bluetooth® 2.0-gränssnittet kan växla mellan handsfree-läge (handsfree-samtal) och privat läge (samtal med mobiltelefonen).
Om du trycker på SPEECH-knappen och säger “Transfer call” (Överför samtal) under ett handsfreesamtal, kan du avbryta handsfree-funktionen och fortsätta tala i privat läge.
För att återgå till handsfreeläget trycker du på SPEECH-knappen igen och säger “Transfer call” (Överför samtal).

Telefonboksfunktionen

Bluetooth® 2.0-gränssnittet har 2 typer av unika telefonböcker som skiljer sig från den telefonbok som är lagrad i mobiltelefonen. De är bilens telefonbok och mobilens telefonbok.
Dessa telefonböcker använder du till att lagra telefonnummer och ringa önskade nummer via röstigenkänningsfunktionen.

OBSERVERA

- Att dra ur batterikabeln betyder inte att informationen som finns i telefonboken raderas.

Bilens telefonbok

Den här telefonboken används när du vill ringa med röstidentifieringsfunktionen.
Upp till 32 namn kan registreras i bilens telefonbok per språk.
Dessutom har varje post 4 platser associerade med sig: hemma, arbete, mobil och övrigt. Du kan registrera ett telefonnummer på varje kontaktställe.

Du kan registrera ett önskat namn som namn för varje telefonbokspost registrerad i bilens telefonbok.
Namn och telefonnummer kan ändras senare.

Bilens telefonbok kan användas med alla hopparade mobiltelefoner.

Registrera ett telefonnummer i bilens telefonbok

Du kan registrera ett telefonnummer i bilens telefonbok på följande 2 sätt: säga ett telefonnummer och välja och överföra 1 telefonbokspost från telefonboken för mobiltelefonen.

Registrera ett telefonnummer genom att läsa upp det

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).
3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “New entry” (Ny post).
4. Röstguiden säger “Name please” (Vilket namn). Säg det namn som du vill registrera.

OBSERVERA

- Om det maximala antalet poster redan har registrerats, säger röstguiden “The phone book is full. (Telefonboken är full). Would you like to delete a name?” (Vill du ta bort ett namn?). Säg “Yes” (Ja) om du vill ta bort ett registrerat namn.
  Säg “No” (Nej) om du vill återgå till huvudmenyn.

5. När namnet har registrerats säger röstguiden: “home, work, mobile, or other?” (hem, arbete, mobil eller annat?). Säg för vilken plats du vill registrera ett telefonnummer.

OBSERVERA

- När bekräftelsefunktionen är på, säger röstguiden “<Location>. (Plats). Is this correct?” (Stämmer det?). Svara “Yes” (Ja).
  Om ett telefonnummer har registrerats för den valda platsen säger röstguiden “The current number is <number>, number please” (Det aktuella numret är <aktuellt nummer>. Ange nummer).
  Om du inte vill ändra telefonnumret säger du “cancel” eller originalnumret för att behålla det registrerat.

6. Röstguiden säger “Number please” (Vilket nummer). Säg telefonnumret för att registrera det.

OBSERVERA

- Om du använder engelska känner systemet både igen “zero” och “oh” (bokstaven “o”) för numret “0”.

7. Röstguiden repeterar telefonnumret som du just läste upp och registrerar sedan numret.
   När telefonnumret har registrerats säger röstguiden “Number saved. (Numret sparat). Would you like to add another number for this entry?” (Vill du lägga till ett annat nummer för denna post?).
   Om du vill lägga till ytterligare ett telefonnummer för den aktuella posten svarar du “Yes” (Ja). Systemet återgår till platsval i steg 5.
   Svara “No” (Nej) för att avsluta registreringen och återgå till huvudmenyn.

OBSERVERA

- När bekräftelsefunktionen är aktiverad säger röstguiden “Is this correct?”, när du har upprepat telefonnumret. Svara “Yes”.
  Säg “No” för att återgå till registrering av telefonnummer i steg 6.

Välja och överföra en telefonbokspost från telefonboken för mobiltelefonen

Du kan välja en 1 telefonbokspost från telefonboken för mobiltelefonen och registrera den i bilens telefonbok.

OBSERVERA

- Överföring tillåts bara när bilen är parkerad. Innan överföring, se till att bilen är parkerad på en säker plats.
- Alla eller delar av data överförs kanske inte, även om mobiltelefonen stöder Bluetooth®, beroende på enhetens kompatibilitet.
- Det längst telefonnummer som kan användas är 19 siffror. Alla telefonnummer med 20 siffror eller mer kortas av till de första 19 siffrorna.
- Om ett telefonnummer innehåller andra tecken än 0 till 9, *, # eller +, tas de tecknen bort innan överföringen.
- För anslutningsinställningar på mobiltelefonsidan, se instruktionerna för mobiltelefonen.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).
3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “Import contact” (Importera kontakt).
4. Röstguiden säger “Would you like to import a single entry or all contacts?” (Vill du importera en post eller andra kontakter?). Säg “Single entry” (En post).
   Bluetooth® 2.0-gränssnittet blir redo att ta emot de överförda telefonboksdata.

OBSERVERA

- Om det maximala antalet poster redan har registrerats, säger röstguiden “The phone book is full. (Telefonboken är full). Would you like to delete a name?” (Vill du ta bort ett namn?). Säg “Yes” (Ja) om du vill ta bort ett registrerat namn.
  Säg “No” (Nej) om du vill återgå till huvudmenyn.

5. När röstguiden säger “Ready to receive a contact from the phone. Only a home, a work, and a mobile number can be imported”, tar Bluetooth® 2.0-gränssnittet emot telefonboksdata från den Bluetooth®-kompatibla mobiltelefonen.
6. Ställ in den Bluetooth®-kompatibla mobiltelefonen så att den telefonbokspost du vill registrera i bilens telefonbok kan överföras till Bluetooth® 2.0-gränssnittet.

OBSERVERA

- Om Bluetooth® 2.0-gränssnittet inte känner igen den Bluetooth®-kompatibla mobiltelefonen eller om anslutningen tar för lång tid, säger röstguiden “Import contact has timed out” och systemet avbryter sedan registreringen. I så fall börjar du om från steg 1.
- Om du trycker på HANG-UP-knappen eller håller ned SPEECH-knappen avbryts registreringen.

7. När mottagningen är klar säger röstguiden “<Number of telephone numbers that had been registered in the import source> numbers have been imported. (<Antal telefonnummer som har registrerats i importkällan> numbers have been imported). What name would you like to use for these numbers?”
   Säg det namn som du vill registrera för denna telefonbokspost.

OBSERVERA

- Om det angivna namnet redan används för en annan telefonbokspost eller liknar ett namn som används för en annan telefonbokspost, kan det namnet inte registreras.

8. Röstguiden säger “Adding <namn>” (Lägger till <namn>).
   När bekräftelsefunktionen är aktiverad frågar systemet om namnet är rätt. Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej), så säger röstguiden “Name please” (Vilket namn). Registrera ett annat namn.
9. Röstguiden säger “Numbers saved” (Numret sparat).
10. Röstguiden säger “Would you like to import another contact?” (Vill du importera en annan kontakt?)
    Svara “Yes” (Ja) om du vill fortsätta med registreringen. Du kan fortsätta registrera en ny telefonbokspost från steg 5.
    Säg “No” (Nej) om du vill återgå till huvudmenyn.

Ändra det innehåll som är registrerat i bilens telefonbok

Du kan ändra eller ta bort ett namn eller telefonnummer som är registrerat i bilens telefonbok.
Du kan också lyssna på listan med namn registrerad i bilens telefonbok.

OBSERVERA

- Systemet måste ha minst en post.

Redigera ett telefonnummer

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).
3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “Edit number” (Redigera nummer).
4. Röstguiden säger “Please say the name of the entry you would like to edit, or say “list names” (Säg namnet på den post som du vill redigera, eller “List names” (Namnlista)). Säg namnet på den telefonbokspost du vill ta redigera.

OBSERVERA

- Säg “List names” (Namnlista) så läses namnen registrerade i telefonboken upp i ordning. Se “Bilens telefonbok: Lyssna på listan med registrerade namn” på sid 7-62.

5. Röstguiden säger “Home, work, mobile or other?” (Hem, arbete, mobil eller annat?).
   Välj och säg den plats där det telefonnummer som du vill ändra eller lägga till är registrerat.
   När bekräftelsefunktionen är aktiverad kontrollerar systemet målets namn och plats igen. Svara “Yes” (Ja) om du vill fortsätta med redigeringen.
   Svara “No” (Nej) för att återgå till steg 3.
6. Röstguiden säger “Number please” (Vilket nummer). Säg det telefonnummer du vill registrera.

OBSERVERA

- Om telefonnumret redan har registrerats för den valda platsen säger röstguiden “The current number is <aktuellt nummer>. (Det aktuella numret är <aktuellt nummer>). New number, please.” Säg ett nytt telefonnummer för att ändra det aktuella numret.

7. Röstguiden repeterar telefonnumret.
   När bekräftelsefunktionen är aktiverad frågar systemet om numret är rätt. Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) för att återgå till steg 3.

8. När telefonnumret är registrerat säger röstguiden “Number saved” (Numret sparat) och systemet återgår sedan till huvudmenyn.

OBSERVERA

- Om platsen där ett telefonnummer redan är registrerat har skrivits över med ett nytt nummer, säger röstguiden “Number changed” (Numret är ändrat) och systemet återgår sedan till huvudmenyn.

Redigera ett namn

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).
3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “Edit name” (Redigera namn).
4. Röstguiden säger “Please say the name of the entry you would like to edit, or say “list names” (Säg namnet på den post som du vill redigera, eller “List names” (Namnlista)). Säg det namn du vill redigera.

OBSERVERA

- Säg “List names” (Namnlista) så läses namnen registrerade i telefonboken upp i ordning. Se “Bilens telefonbok: Lyssna på listan med registrerade namn” på sid 7-62.

5. Röstguiden säger “Changing <name>” (Ändrar <namn>).
   När bekräftelsefunktionen är aktiverad frågar systemet om namnet är rätt. Svara “Yes” (Ja) om du vill fortsätta med redigeringen baserat på denna information.
   Svara “No” (Nej) för att återgå till steg 4.
6. Röstguiden säger “Name please” (Vilket namn). Säg det nya namn du vill registrera.
7. Det registrerade namnet ändras.
   När ändringen är klar återgår systemet till huvudmenyn.

■Lyssna på listan med registrerade namn

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).
3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “List names”.
4. Bluetooth® 2.0-gränssnittet läser upp posterna i telefonboken i ordning.
5. När röstguiden har läst upp hela listan säger den “End of list, would you like to start from the beginning?” (Slut på listan, vill du starta från början igen?). Om du vill höra listan igen från början säger du “Yes” (Ja).
   När du är klar, svarar du “No” (Nej) för att återgå till föregående meny eller huvudmenyn.

OBSERVERA

- Du kan ringa upp, redigera eller ta bort ett namn som läses upp.
  Tryck på SPEECH-knappen och “Call” (Ringa) om du vill ringa upp namnet, “Edit name” (Redigera namn) om du vill redigera det eller “Delete” (Radera) om du vill ta bort det.
  Systemet piper och utför sedan kommandot.
- Om du trycker på SPEECH-knappen och säger “Continue” (Fortsätt) eller “Previous (Föregående) under tiden som listan läses upp går systemet framåt resp. backar i listan. Säg “Continue” (Fortsätt) för att gå vidare till nästa post eller “Previous” (Föregående) för att gå tillbaka till föregående post.

■Ta bort ett telefonnummer

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).

3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “Delete” (Radera).
4. Röstguiden säger “Please say the name of the entry you would like to delete, or say list names” (Ange namnet på den post som du vill radera, “List names” (Namnlista)). Säg namnet på den telefonbokspost som innehåller det telefonnummer du vill ta bort.

OBSERVERA

- Säg “List names” (Namnlista) så läses namnen registrerade i telefonboken upp i ordning. Se “Bilens telefonbok: Lyssna på listan med registrerade namn” på sid 7-62.

5. Om det bara finns ett telefonnummer registrerat för den valda telefonboksposten säger röstguiden “Deleting <name> <location>” (Radera <namn> <plats>).
   Om det finns flera telefonnummer registrerade för den valda telefonboksposten säger röstguiden “Would you like to delete [Home], [Work], [Mobile], [Other] or all” (Vill du radera [Hem], [Arbete], [Mobil], [Övrig] eller alla).
   Välj den plats du vill ta bort så säger röstguiden “Deleting <name> <location>” (Radera <namn> <plats>).

OBSERVERA

- Om du vill ta bort telefonnumren från alla platser säger du “All”.

6. Systemet frågar dig om du verkligen vill ta bort valda telefonnummer. Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) om du vill avbryta och återgå till steg 4.
7. När raderingen av telefonnummer är avslutad säger röstguiden “<name> <location> deleted” (<namn> <plats> raderad) och systemet återgår till huvudmenyn.
   Om alla platser tas bort säger systemet “<name> and all locations deleted” och namnet tas bort från telefonboken. Det fortfarande finns nummer kvar under posten behåller namnet de numren.

Radera telefonboken

Du kan ta bort all registrerad information från bilens telefonbok.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).
3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “Erase all” (Radera alla).
4. För att bekräfta frågar röstguiden “Are you sure you want to erase everything from your handsfree system phone book?” (Är du säker på att du vill radera hela din telefonbok?). Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) för att avbryta raderingen av all registrerad information i telefonboken och återgå till huvudmenyn.
5. Röstguiden säger “You are about to delete everything from your hands-free system phone book. Do you want to continue?” Svara “Yes” (Ja) för att fortsätta.
   Svara “No” (Nej) för att avbryta raderingen av all registrerad information i telefonboken och återgå till huvudmenyn.
6. Röstguiden säger “Please wait, erasing the handsfree system phone book” och systemet tar sedan bort alla data i telefonboken.
   När borttagningen är klar säger röstguiden “Hands-free system phone book erased” och system återgår sedan till huvudmenyn.

Mobiltelefonbok

Alla poster i telefonboken från mobiltelefonen kan överföras i grupp och registreras i mobiltelefonboken.
Upp till 7 mobiltelefonböcker, med 1.000 namn vardera, kan registreras.

Bluetooth® 2.0-gränssnittet konverterar automatiskt från text till röst de namn som registreras i de överförda telefonboksposterna och skapar namn.

OBSERVERA

- Det är bara den mobiltelefonbok som överförs från den anslutna mobiltelefonen som kan användas med den mobiltelefonen.
- Du kan inte ändra namnen och telefonnumren i de telefonboksposter som är registrerade i mobiltelefonboken. Du kan inte välja och ta bort specifika telefonboksposter heller.
  Om du vill ändra eller ta bort något av ovanstående, ändrar du informationen i källtelefonboken för mobiltelefonen och överför sedan telefonboken igen.

Importera en enhets telefonbok

Följ stegen nedan för att överföra den telefonbok som är lagrad i mobiltelefonen till mobiltelefonboken.

OBSERVERA

- Överföringen ska slutföras medan bilen är parkerad. Innan överföring, se till att bilen är parkerad på en säker plats.
- Den redan sparade telefonboken i mobiltelefonens telefonbok skrivs över av den sparade telefonboken i handenheten.
- Alla eller delar av data överförs kanske inte, även om mobiltelefonen stöder Bluetooth®, beroende på enhetens kompatibilitet.
- Endast ett hem-, arbets- och mobilnummer kan importeras.
- Det längst telefonnummer som kan användas är 19 siffror. Alla telefonnummer med 20 siffror eller mer kortas av till de första 19 siffrorna.
- Om ett telefonnummer innehåller andra tecken än 0 till 9, *, # eller +, tas de tecknen bort innan överföringen.
- För anslutningsinställningar på mobiltelefonsidan, se instruktionerna för mobiltelefonen.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).
3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “Import contact” (Importera kontakt).
4. Röstguiden säger “Would you like to import a single entry or all contacts?” (Vill du importera en post eller andra kontakter?). Säg “All contacts” (Alla kontakter).
5. Röstguiden säger “Importing the contact list from the mobile phone book. (Importerar kontaktlistan från mobiltelefonens telefonbok). This may take several minutes to complete. (Detta kan ta flera minuter att slutföra). Would you like to continue?” (Vill du fortsätta?). Svara “Yes” (Ja), så startar överföringen till mobiltelefonboken av den telefonbok som är lagras i mobiltelefonen.
   Säg “No” (Nej) om du vill återgå till huvudmenyn.

OBSERVERA

- Överföringen kan ta lite tid att slutföra beroende på antalet kontakter.
- Om Bluetooth® 2.0-gränssnittet inte kan ansluta till den Bluetooth®-kompatibla mobiltelefonen, säger röstguiden “Unable to transfer contact list from phone” och systemet återgår till huvudmenyn.
- Om du trycker på HANG-UP-knappen eller håller ned SPEECH-knappen under dataöverföringen, avbryts överföringen och systemet återgår till huvudmenyn.

OBSERVERA

- Om ett fel inträffar under dataöverföringen, avbryts all överföring och röstguiden säger "Unable to complete the phone book import" och systemet återgår sedan till huvudmenyn.
- Om det inte finns några kontakter i telefonboken, säger röstguiden "There are no contacts on the connected phone."

6. När överföringen är klar säger röstguiden "Import complete" och system återgår sedan till huvudmenyn.

Registreringskommandon

Fras	Engelska	Franska	Spanska	Italienska	Tyska	Nederländska	Portugisiska	Ryska
1	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789
2	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212
3	Call	Appeler	Llamar	Chiama	Anrufen	Bellen	Ligar	Вызов
4	Dial	Composer	Marcar	Componi	Wählen	Nummer keuze	Marcar	Набор
5	Setup	Configurer	Configuración	Configura	Einrichtung	Setup	Configurar	Настройка
6	Cancel	Annuler	Cancelar	Annulla	Abbrechen	Annuleren	Cancelar	Отмена
7	Continue	Continuer	Continuar	Continua	Weiter	Doorgaan	Continuar	Продолжить
8	Help	Aide	Ayuda	Aiuto	Hilfe	Help	Ajuda	Справка

USB-ingång*

Du kan ansluta din USB-minnesenhet eller iPod* och spela upp musikfiler lagrade på USB-minnesenheten eller din iPod.

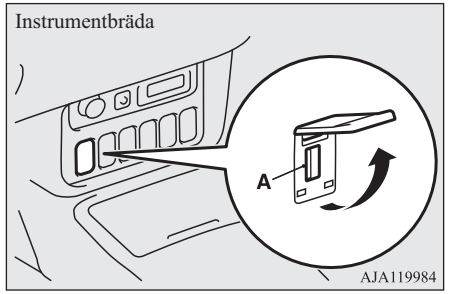
*: “iPod” är ett registrerat varumärke som tillhör Apple Inc. i USA och andra länder.

Nedan beskrivs hur du ansluter och tar bort en USB-minnesenhet eller en iPod. Se följande avsnitt för detaljer om hur du spelar upp musikfiler:

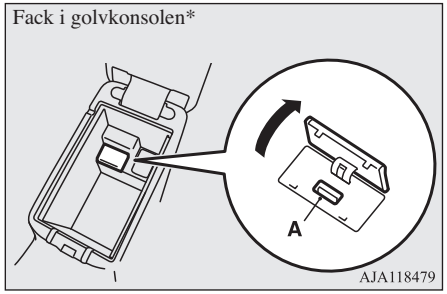
Se “Lyssna på iPod” på sid 7-31.
Se“Lyssna på ljudfiler på en USB-enhet” på sid 7-32.
Se“Spela upp iPod/USB-minnesenhetsspår via röststyrning” på sid 7-35.

USB-ingångar

USB-ingången (A) är placerad i angivna positioner.



Fack i golvkonsolen*



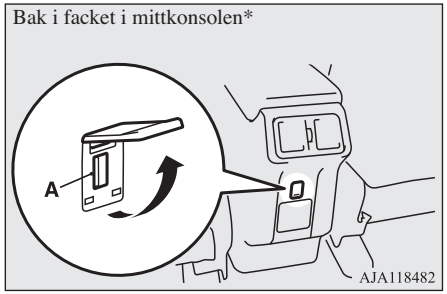
⚠ VIKTIGT

- Håll golvkonsolfackets lucka stängd under körning. Ett lock eller innehållet i golvkonsolfacket kan i annat fall orsaka skador.

OBSERVERA

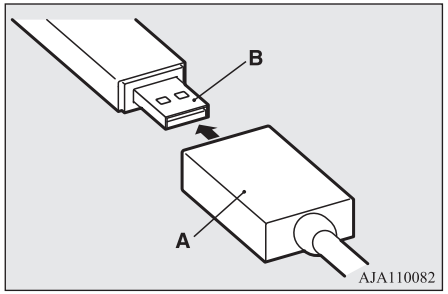
- När du stänger golvkonsolfacket måste du vara försiktig så att anslutningskabeln inte kommer i kläm.

Bak i facket i mittkonsolen*



Ansluta en USB-minnesenhet

1. Parkera bilen på en säker plats och vrid tändningslåset till läge “LOCK” eller ställ funktionsläget i OFF.
2. Öppna locket över USB-ingången.
3. Anslut en vanlig USB-kontakt (A) till USB-minnet (B).



4. Anslut USB-anslutningskabeln till USB-ingången.

OBSERVERA

- Anslut inte USB-minnesenheten direkt till USB-ingången.
  USB-minnesenheten kan skadas.

5. Om du vill ta bort USB-kabeln vrider du först tändningslåset till läge “LOCK” eller ställer funktionsläget i OFF och utför sedan installationsstegen i bakvänd ordning.

Ansluta en iPod

1. Parkera bilen på en säker plats och vrid tändningslåset till läge “LOCK” eller ställ funktionsläget i OFF.
2. Öppna locket över USB-ingången.
3. Anslut anslutningskabeln till iPod:en.

OBSERVERA

- Använd en originalkabel från Apple Inc.

4. Anslut anslutningskabeln till USB-ingången.
5. Om du vill ta bort anslutningskabeln vrider du först tändningslåset till läge “LOCK” eller ställer funktionsläget i OFF och utför sedan installationsstegen i bakvänd ordning.

Typer av anslutningsbara enheter och filspecifikationer som hanteras

Fordon utan Bluetooth® 2.0-gränssnitt

För information om de olika typerna av anslutningsbara enheter och specifikationer över filformat som stöds, se följande sidor och manualer.

[För fordon som är utrustade med LW/MW/FM-radio/CD-spelare]
Se “Lyssna på iPod” på sid 7-31, “Lyssna på ljudfiler på en USB-enhet” på sid 7-32 och “Ljudfiler (MP3/WMA/AAC)” på sid 7-18.

[Utom för bilar med LW/MW/FM-radio/CD-spelare]
Mer information finns i den separata användarhandboken.

För fordon som är utrustade med Bluetooth® 2.0-gränssnittet
För information om de olika sorters anslutningsbara enheter som finns, samt specifikationer över filformat som stöds, se följande avsnitt.

Enhetstyper

Enheter av följande typer kan anslutas.

Modellkod	Läge
USB-minnesenhet	Lagringskapacitet om 256 Mbyte eller mer (Arkivsystem är FAT 16/32)
Andra modeller än USB-minnesenheter och iPod	Digital ljudspelare som hanterar masslagringsklass

Gå in på MITSUHISHI MOTORS webbplats för information om anslutningsbar enhetstyp för "iPod*", "iPod classic*", "iPod nano*"; "iPod touch*" och "iPhone*,".
Läs och acceptera “Warning about Links to the Web Sites of Other Companies” (Varning om länkar till andra företags webbplatser). Ovan nämnda webbplatser kan ansluta dig till webbplatser som inte tillhör MITSUBISHI MOTORS.
http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
*: “iPod,” “iPod classic,” “iPod nano,” “iPod touch” och “iPhone” är registrerade varumärken som tillhör Apple Inc. i USA och andra länder.

OBSERVERA

- Beroende på vilken typ av USB-minnesenhet eller annan enhet som är ansluten, kan det hända att den anslutna enheten inte fungerar på rätt sätt eller att tillgängliga funktioner är begränsade.
- Det rekommenderas att du använder en iPod med senast tillgängliga firmware.

OBSERVERA

- Du kan ladda din iPod genom att ansluta den till USB-ingången när tändningslåset är i läge “ACC” eller “ON”.
- Förvara inte din USB-minnesenhet eller iPod i bilen.
- Det rekommenderas att du säkerhetskopierar filerna för den händelse att data skulle skadas.
- Anslut inte någon annan enhet (hårddisk, kortläsare, minnesläsare etc.) till USB-ingången än de godkända enheter som anges i föregående avsnitt. Enheten och/eller data kan skadas. Om någon av dessa enheter ansluts av misstag tar du bort den efter att ha vridit tändningslåset till läge “LOCK”.

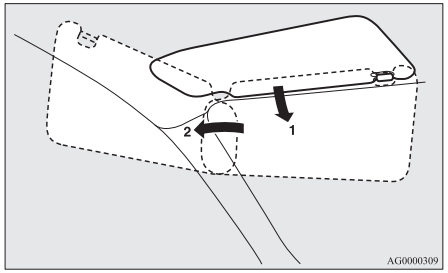
Filspecifikationer

Du kan spela upp musikfiler med följande specifikationer som har sparats på en USB-minnesenhet eller annan enhet som stöder masslagringsklass. Vilka typer av filer som kan spelas upp när du ansluter din iPod beror på vilken iPod du har.

Punkt	Läge
Filformat	MP3, WMA, AAC, WAV
Maximalt antal nivåer (inklusive roten)	Nivå 8
Antal mappar	700

Punkt	Läge
Antal filer	65.535

Solskydd

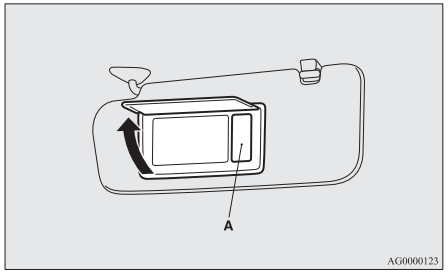


1- För att hindra bländning framifrån
2- För att hindra bländning från sidan

Makeup-spegel

En makeup-spegel sitter på baksidan av solskyddet.

Om du öppnar locket över makeup-spegeln tänds spegellampan (A) automatiskt.

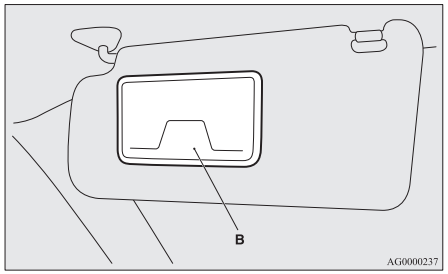


⚠ VIKTIGT

- Om locket över makeup-spegeln är öppet länge, kommer batteriet att bli urladdat.

Biljetthållare

Hållaren (B) sitter på baksidan av solskyddet.



⚠ VIKTIGT

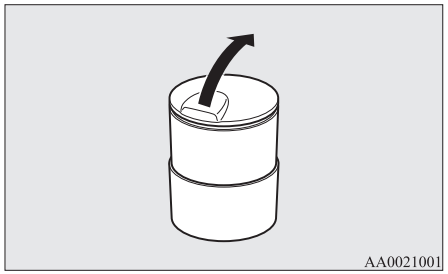
- Förvara inte plastkort i biljetthållaren. Eftersom bilens kupé kan bli mycket varm om bilen står parkerad i starkt solsken kan ett kort bli deformerat eller sprucket.

Askkopp*

⚠ VIKTIGT

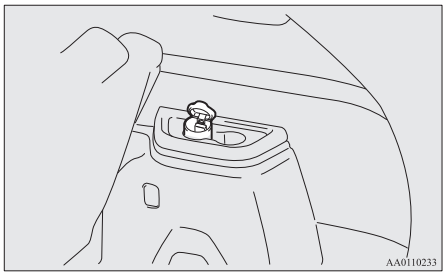
- Släck tändstickor och cigaretter innan de läggs i askkopparna.
- Lägg inte papper och annat brännbart i askkopparna. Risk att de antänds av glödande fimpar och orsakar brand.
- Håll alltid askkopparna stängda. Om en askkopp lämnas öppen kan glödande cigarettfimpar åter börja brinna.

Öppna locket vid användning av askkoppen.



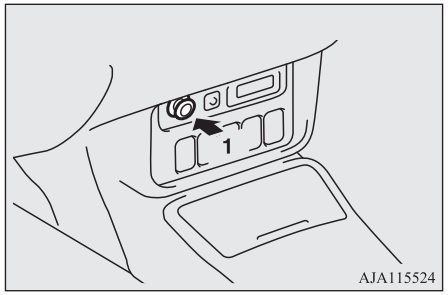
Fästpunkt för den flyttbara askkoppen

Den flyttbara askkoppen kan monteras på den angivna platsen.



Cigarettändare*

Cigarettändaren kan användas när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON eller ACC.



1- Tryck in den helt

Tändaren återgår till sitt normalläge med ett "klick" när den är klar för användning. Drag ut den vid användning.
Efter användning, sätt in tändaren till sitt normalläge i hylsan.

OBSERVERA

- Tag inte bort cigarettändaren definitivt ur sin hylsa, därför att det då kan komma in främmande material i hylsan och orsaka kortslutning.

⚠ VIKTIGT

- Vidrör aldrig glödtråden eller plåthylsan, håll endast i själva knoppen så att du inte bränner fingrarna.
- Låt inte barn använda eller leka med cigarettändaren, de kan bränna sig.
- Det är något fel med cigarettändaren om den inte poppar ut inom ca 30 sekunder efter att den tryckts in.
  Dra ut den och låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare rätta till problemet.
- Använd inte något elektriskt tillbehör som inte är godkända av MITSUBISHI MOTORS. Det finns risk att strömuttaget skadas. Om du använder cigarettändaren efter att strömuttaget skadats, kanske cigarettändaren ramlar ut eller inte alls poppar ut efter att den tryckts in.
- Om cigarettändarens hylsa används som eluttag, måste du vara säker på att tillbehöret är avsett för 12 V och har max. effekt av 120 W. Dessutom kan långvarig användning av något elektriskt tillbehör utan att motorn är i gång göra att batteriet blir urladdat.

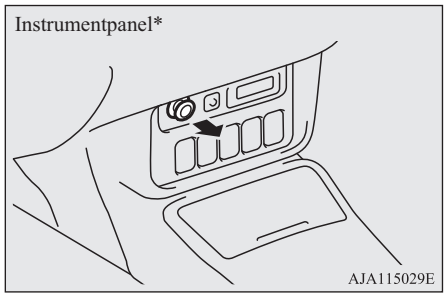
Extra el-uttag

⚠ VIKTIGT

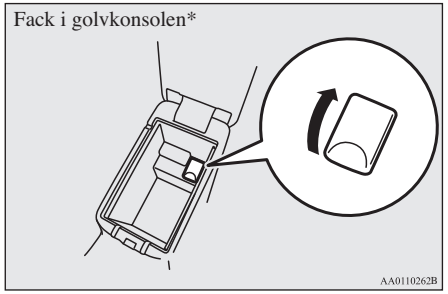
- Kontrollera att endast “plug-in”-tillbehör för 12 V och max 120 W används.
  När du använder uttaget till flera elektriska tillbehör samtidigt bör du se till att den totala effektförbrukningen inte överskrider 120 W och att alla tillbehören är avsedda för 12 V.
- Långvarig användning av något elektriskt tillbehör utan att motorn är i gång kan göra att batteriet blir urladdat.
- Var noga med att sätta tillbaka locket eller cigarettändaren när eluttaget inte används. Annars kan uttaget täppas till av smuts eller annat som kan orsaka kortslutning.

Du ansluter ett elektriskt tillbehör genom att öppna locket eller ta bort cigarettändaren och sätta in kontakten i uttaget.
Eluttaget kan användas när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON eller ACC.

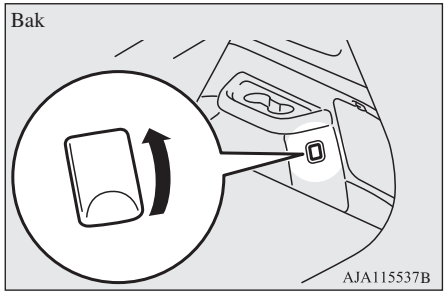
Instrumentpanel*



Fack i golvkonsolen*



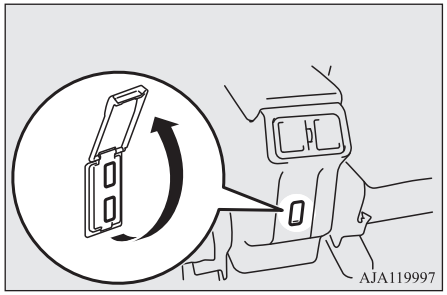
Bak



USB-port (för laddning)*

USB-porten (för laddning) kan användas som strömkälla för USB-enheter när tändningslåsets läge eller funktionsläget är ON eller ACC.
Det finns två USB-portar (för laddning) placerade baktill på mittkonsolen.

När du använder USB-porten (för laddning) öppnar du locket och ansluter USB-kontakten till porten.



⚠ VIKTIGT

- När USB-porten (för laddning) inte används ska locket vara stängt, eftersom USB-porten (för laddning) kan kortslutas av t.ex. smuts och anslutna enheter och USB-porten (för laddning) kan skadas.
- Sätt i USB-kontakten i USB-porten (för laddning) ordentligt.
  Om USB-kontakten inte sitter ordentligt i uttaget kan den bli mycket varm och en säkring utlösas.
- Kontrollera att effektförbrukningen inte överskrider 10,5 W {Maxström/-spänning för USB-porten (för laddning) är DC 5 V-2,1 A}.
  Den anslutna enheten eller USB-porten (för laddning) kan skadas.

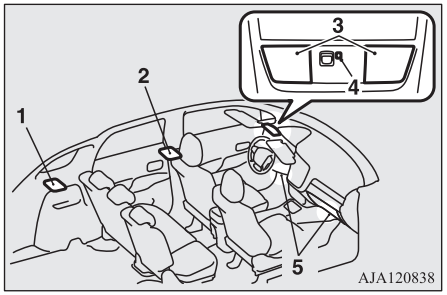
⚠ VIKTIGT

- Använd inte den reversibla USB-kabeln på USB-kontaktkortet som sitter i konsolen. USB-porten (för laddning) kan skadas.
- Långvarig användning av något elektriskt tillbehör utan att motorn är i gång kan göra att batteriet blir urladdat.

OBSERVERA

- USB-portarna (för laddning) kan endast användas som strömkälla. De ansluts inte till bilens ljudenheter.
- Ladda inte flera mobila enheter samtidigt genom att använda en hubb i USB-porten (för laddning).
- Använd inte USB-portarna (för laddning) om vatten eller annan dryck spillts ut på dem. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera bilen.

Invändiga lampor

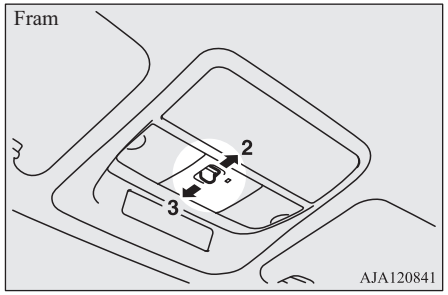


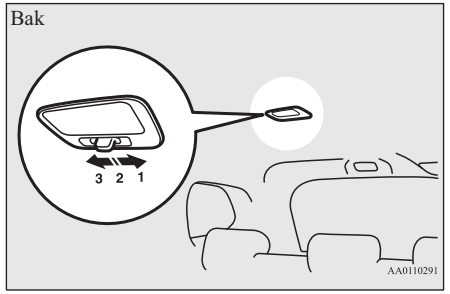
1- Bagagerumslampa
2- Taklampa (bak)
3- Kart- och kupélampor (fram)
4- Nedåtriktad lampa
5- Golvlampor fram

OBSERVERA

- Om du låter lamporna lysa när motorn inte är i gång kommer batteriet att urladdas. Kontrollera att alla lampor är släckta innan du lämnar bilen.

Taklampor





Placering av lampströmställare	Strömbrytare
1-PÅ (⛆)	Lampan lyser oavsett om en dörr eller bakluckan öppnas eller stängs.
2-DÖRR (•)	Lampan tänds när en dörr eller bakluckan öppnas. Den slocknar ca. 15 sekunder efter att alla dörrar och bakluckan stängts. Däremot släcks lampan omedelbart när alla dörrar och bakluckan stängts i följande fall:
	● När tändningslåset ställts i läge “ON” eller funktionsläget ställts i ON.
	● När bilen låses med centrallåsfunktionen.

Placering av lamp-ströms-tällare	Strömbrytare
	● När bilens låses med fjärr-kontroll.
	● Om bilen är utrustad med fjärrstyrt startsystem och fjärrkontrollen används för att låsa bilen.
3-AV (◯)	Lampan slocknar oavsett om en dörr eller bakluckan öppnas eller stängs.

OBSERVERA

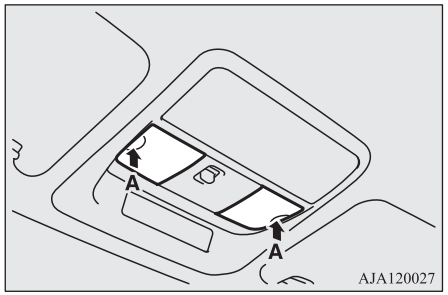
- Om motorn startats med en nyckel och dörrarna eller bakluckan sedan stängs, lyser lampan i ca 15 sekunder efter att nyckeln har tagits ur.
- Om motorn startades med hjälp av det fjärrstyrda startsystemet tänds lampan under cirka 15 sekunder när dörrarna och bakluckan stängs och funktionsläget ställs i läge OFF (i förekommande fall)

OBSERVERA

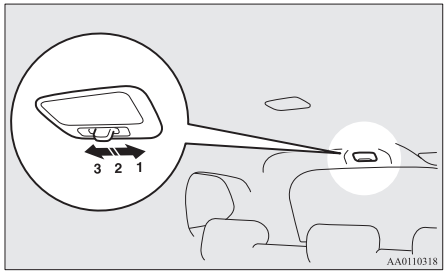
- Det går att ändra tiden tills lampan slocknar. Mer information kan lämnas av auktoriserade MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
  På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.

Läslampor

Tryck på glaset (A) för att tända lampan. Tryck en gång till för att släcka.



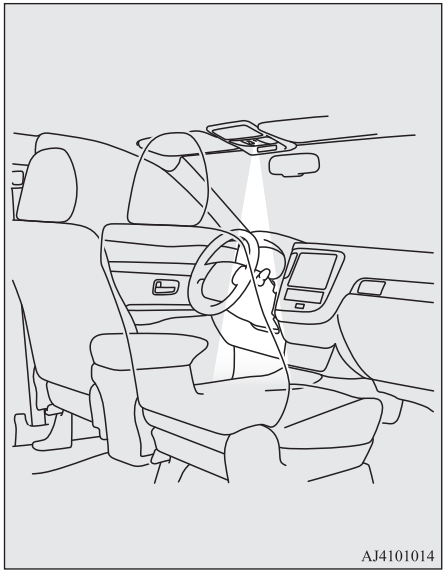
Bagagerumslampa



1- (⚿)
Lampan tänds oavsett om bakluckan öppnas eller stängs.
2- (●)
Lampan tänds när bakluckan öppnas och släcks när bakluckan stängs.
3- (◯)
Lampan släcks oavsett om bakluckan öppnas eller stängs.

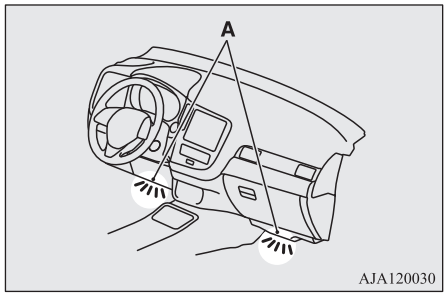
Nedåtriktad lampa

De neråt riktade ljusen tänds när lampknappen är i läget ≡DC≡ eller ≡D. När lampknappen är i läget "AUTO" tänds det nedåtriktade ljuset när positionslamporna tänds.



Golvlampor fram

Golvlamporna fram (A) tänds när framdörren öppnas och släcks när dörren stängs.



Kupélampa* automatisk avstängningsfunktion

*: Kartlampa & taklampa (fram), taklampa (bak) och bagagerumslampa

Om någon av de invändiga lamporna lämnas tänd när tändningslåset är i läge "LOCK" eller funktionsläget är i OFF kommer de att släckas automatiskt efter ca 30 minuter.

Lamporna tänds igen när de släckts automatiskt om tändningslåset eller motorknappen används, eller om någon av dörrarna eller bakluckan öppnas eller stängs, eller om det nyckellösa manöversystemet används.

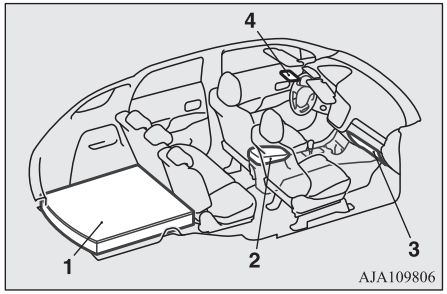
OBSERVERA

- Funktionen auto-släckning av de invändiga lamporna kan kopplas bort. Tiden innan lamporna släcks automatiskt kan justeras. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad om du vill ha mer information eller hjälp.
  På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.

Förvaringsutrymmen

⚠ VIKTIGT

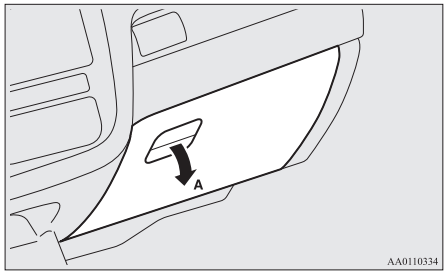
- Lämna aldrig cigarettändare, läskburkar och glasögon inne i kupén vid parkering i starkt solsken. Kupén blir extremt varm så att tändare och andra lättantändligt saker kan ta eld och oöppnade dryckesburkar kan explodera. Glasögon med bågar eller linser av plast kan förlora formen eller spricka.
- Håll locken på förvaringsutrymmena stängda under körning. Ett lock eller innehållet i förvaringsutrymmet kan i annat fall orsaka skador.



1- Fack under bagagerumsgolvet*
2- Fack i mittkonsolen
3- Handskfack
4- Hållare för solglasögon*

Handskfack

Öppna genom att dra i spärren (A).

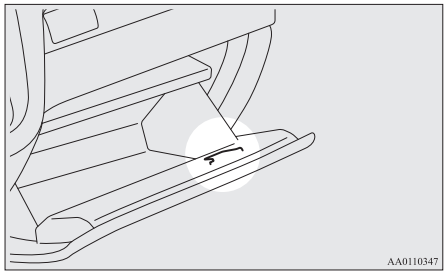


OBSERVERA

- När lamporna lyser med lampströmställaren i "≡DC≡", "≡D" eller "AUTO"-läget, tänds handskfackets lampa.

Korthållare

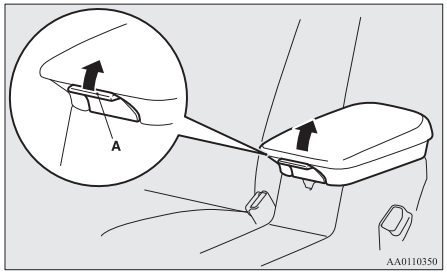
På insidan av handskfacket sitter en korthållare.



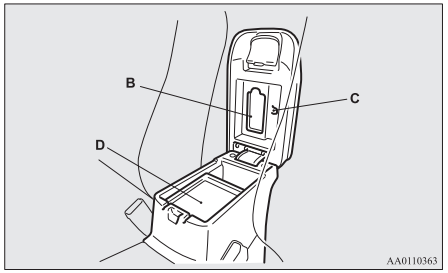
Fack i mittkonsolen

Öppna konsolfacket genom att lyfta på frigöringsspaken (A) och sedan lyfta på locket.

Mittkonsolen kan också användas som armstöd.



Näsdukshållare (B), pennhållare (C) och fack (D) är placerade som på bilden (utom i bilar med ventilation för 2:a sätesraden).



B- Näsdukshållare
C-Pennhållare
D- Bricka

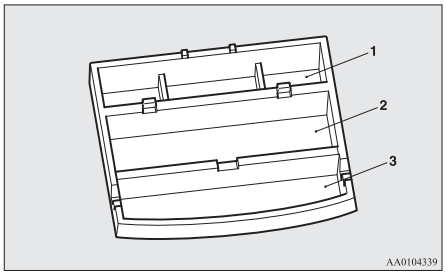
OBSERVERA

- När lamporna lyser med lampströmställaren i läge "≡D", "≣D" eller "AUTO" tänds lampan i golvkonsolen (utom i bilar med ventilation för 2:a sätesraden).
- USB-ingången sitter i golvkonsolboxen (om sådan finns). Mer information finns i "USB-ingång" på sid 7-70.

Fack under bagagerumsgolvet*

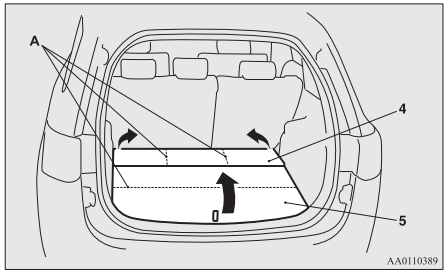
Det finns ett förvaringsfack under golvet i bagageutrymmet.
Lyft upp golvskivan i bagageutrymmet för att komma åt facket.

5 personer



1- Förvaringsfack (främre)
2- Förvaringsfack (mitten)
3- Förvaringsfack (bakre)

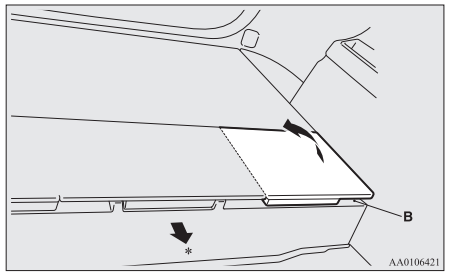
Bagagegolvskivan kan vikas vid de angivna positionerna (A).



4- Bagagegolvskiva (främre)
5- Bagagegolvskiva (bakre)

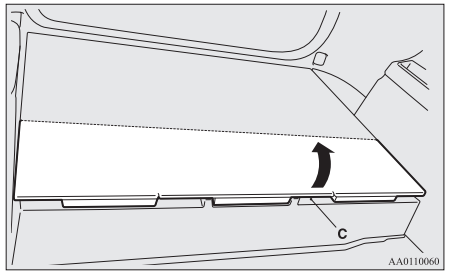
Så här kommer du åt förvaringsfacket (främre)

1. Fäll den andra sätesradens ryggstöd framåt.
   Se "Nedfällning av andra sätet" på sid 4-08.
2. För in handen i gapet (B) och vik skivan som på bilden.



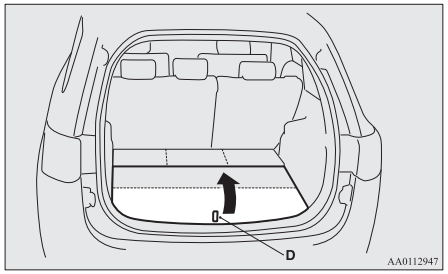
*: Bilens front

3. Om du vill komma åt mitten av förvaringsfacket (främre) sätter du in handen i mellanrummet (C) och lyfter av skivan som i bilden.

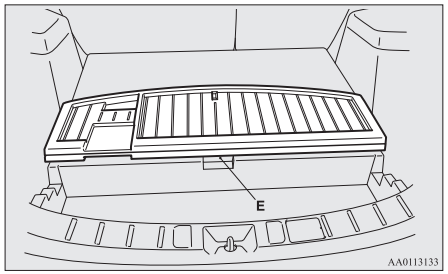


Så här kommer du åt förvaringsfacket (mitten)

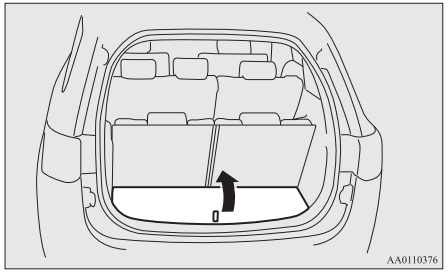
1. Lyft upp bagagegolvskivan (bak) genom att dra i remmen (D).



2. För in handen i mellanrummet (E) och vik skivan som på bilden.

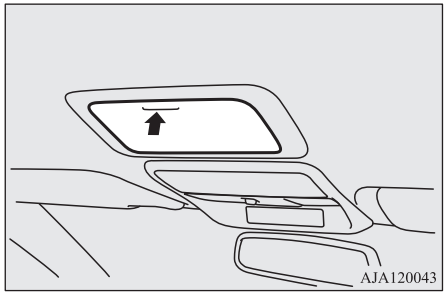


7 personer



Hållare för solglasögon*

Öppna genom att trycka på locket.



⚠ VIKTIGT

- Facket skall inte användas för att förvara något som är tyngre än ett par solglasögon. Sådana föremål kan falla ur.

OBSERVERA

- Facket kanske inte kan rymma solglasögon av varje tänkbar form och storlek; det är därför lämpligt att kontrollera för användning.

Mugghållare

⚠ VARNING

- **Spraya inte vatten eller spill dricka inuti fordonet. Om brytarna, kablarna eller de elektroniska komponenterna blir våta kan de sluta att fungera, eller orsaka brand i fordonet. Om du av misstag spiller dricka, torka upp så mycket vätska som går och rådgör omgående med en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad.**

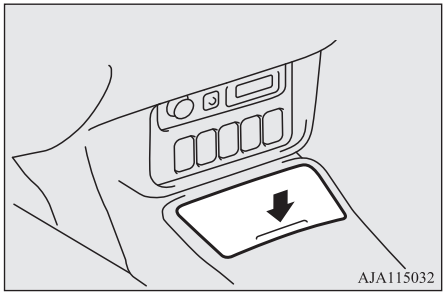
⚠ VIKTIGT

- Drick inga drycker medan du kör. Det tar bort uppmärksamheten från körningen och kan orsaka en olycka.

För framsätet

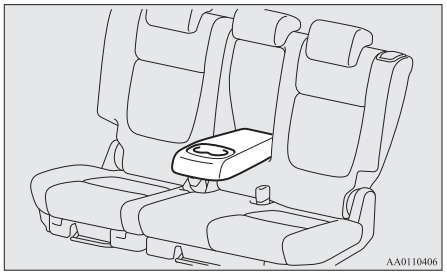
Mugghållaren sitter i framkant av mittkonsolen.

Om du vill använda mugghållaren trycker du locket.



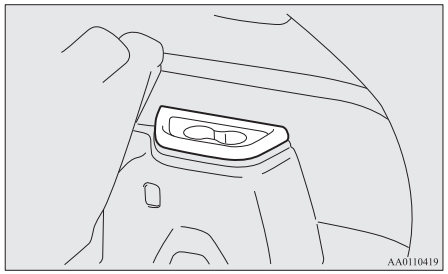
Nedfällning av andra sätet

För att kunna använda mugghållaren måste du låt armstödet svänga ned.



Nedfällning av tredje sätet

Mugghållaren sitter på höger sida i tredje sätet.



Flaskhållare

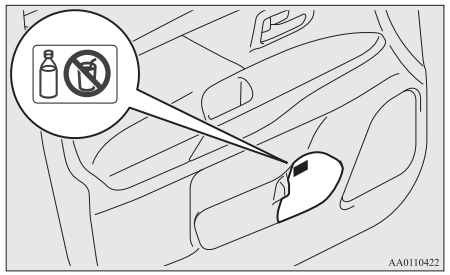
⚠ VARNING

- **Spraya inte vatten eller spill dricka inuti fordonet. Om brytarna, kablarna eller de elektroniska komponenterna blir våta kan de sluta att fungera, eller orsaka brand i fordonet. Om du av misstag spiller dricka, torka upp så mycket vätska som går och rådgör omgående med en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad.**

⚠ VIKTIGT

- Drick inga drycker medan du kör. Det tar bort uppmärksamheten från körningen och kan orsaka en olycka.
- Drycker kan spillas ut på grund av stötar och vibrationer under körning. Om du spiller varma drycker kan du bränna dig.

Det finns flaskhållare på båda sidorna av fram- och bakdörrarna.



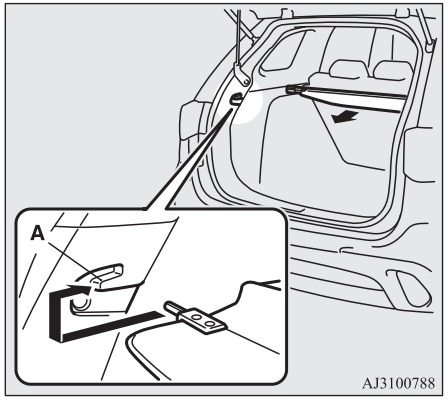
OBSERVERA

- Förvara inte muggar eller läskburkar i flaskhållaren.
- Stäng korken ordentligt på flaskorna innan du ställer dem i flaskhållaren.
- Vissa flaskor är för stora eller har fel form för att passa i hållaren.

Skydd över lastutrymme*

Använd den så här

1. Drag ut det fjäderbelastade insynsskyddet och koppla fast det i fästena (A).



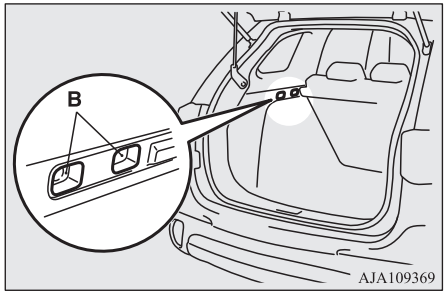
2. Lossa insynsskyddet från fästena och låt det rulla in helt.

OBSERVERA

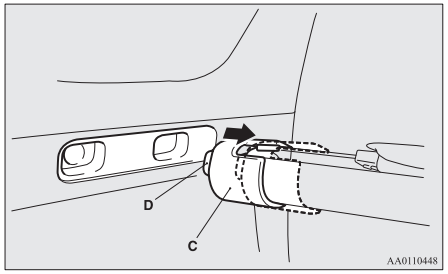
- Lägg inget bagage på insynsskyddet.

Ändra läge

Det finns två monteringshål (B) för insynsskyddet.



1. Flytta ett av skjutreglagen (C) mot bilens insida och fäst fliken (D) i det monteringshål som ska användas. Flytta den andra styrningen på samma sätt.



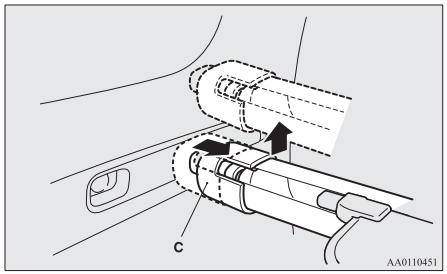
2. Efter att du bytt läge skall du slå litet försiktigt på insynsskyddet för att kontrollera att det sitter fast.

OBSERVERA

- Om det bakre ryggstödet stöter mot insynsskyddet, skall du flytta insynsskyddet bakåt. Insynsskyddet kan gå sönder om det måste stöda upp ryggstödet.

Tag bort

1. Rulla in insynsskyddet.
2. Flytta en av styrningarna (C) inåt och lyft upp för att lossa insynsskyddet.



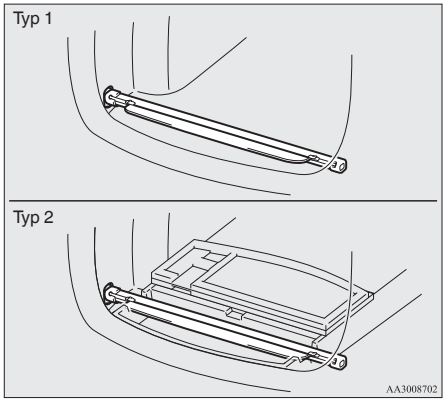
Sätt tillbaka

Sätt tillbaka insynsskyddet genom att göra alla momenten vid demonteringen i omvänd ordning.

Skaka litet försiktigt på insynsskyddet efter att du monterat det för att kontrollera att det sitter fast.

Lägg tillbaka*

Skyddet kan monteras i det angivna läget när det inte används.
På fordon med förvaringsfack i golvet lyfter du upp bagagegolvskivan och lägger i skyddet.

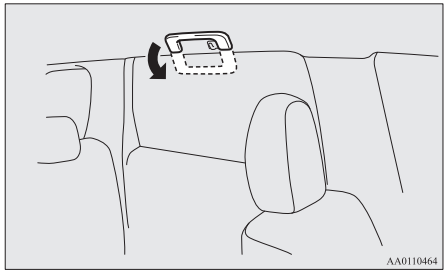


OBSERVERA

- På bilar med premium sound-system kan du inte använda detta förvaringsläge.

Takhandtag

Takhandtagen (placerade ovanför dörrarna i huvudlisten) är inte konstruerade att klara en människas vikt. De är avsedda att användas endast när du sitter i bilen.

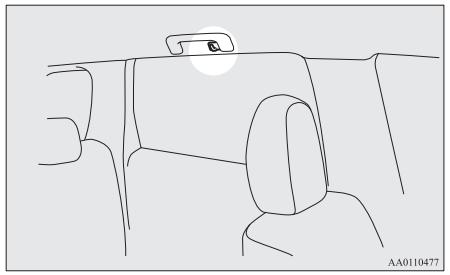


VIKTIGT

- Använd dem inte för att komma i och ur bilen. Takhandtagen kan lossna och göra att du ramlar.

Klädkrok

Det sitter en klädkrok vid den andra sätesradens takhandtag på förarsidan.



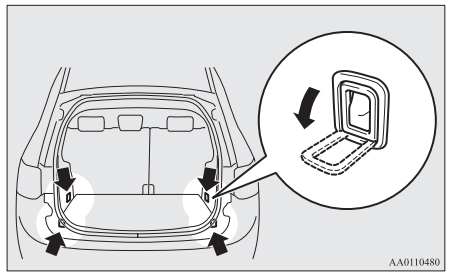
VARNING

- **Häng inte en klädgalge eller något tungt eller vasst föremål på klädkroken. Om sidoskyddsgardinen blåses upp, kan det som hänger på klädkroken kastas iväg med stor kraft och likaså hindra att sidskyddsgardinen blåsas upp på rätt sätt. Häng kläderna direkt på klädkroken (utan att använda en klädgalge). Kontrollera att det inte finns några tunga eller vassa föremål i fickorna på de kläderna du hänger upp på klädkroken.**

Lastkrokar

Det finns fyra krokar på bagageutrymmets sidoväggar.

Använd krokarna för säkring av bagaget.



⚠ VIKTIGT

- Lasta inte bagage högre än överkant på ryggstöden. Fäst bagage på säkert sätt.
  Bagage som ligger högt eller inte ligger riktigt fast kan skymma bakåtsikten och kastas framåt vid en hård bromsning.

For emergencies

ERA-GLONASS*....8-02
Om bilen får ett allvarligt fel....8-08
Om driftläget inte kan ändras till OFF (för bilar utrustade med trådlöst manöversystem)....8-08
Start med startkablar....8-09
Överhettad motor....8-10
Verktyg och domkraft....8-12
Lagningssats för däck*....8-13
Byt ett hjul så här....8-19
Bogsering....8-26
Körning under svåra förhållanden....8-30

ERA-GLONASS*

ERA-GLONASS är ett system som är utformat att minska graden av olyckor. Platsen och fordonsinformationen skickas ifrån systemet till nödcentralen om en olycka sker, eller vid plötslig sjukdom, och nödcentret sänder ut de utryckningsfordon som kan behövas.

⚠ VARNING

- **Om en olycka sker och du upptäcker att det luktar bränsle, eller luktar illa, sanna då inte i fordonet utan ta skydd på en lämplig plats.**
- **Medan du väntar på räddningstjänsten efter samtalet, kan sekundära olyckor förhindras genom att förebygga kollisioner med bakomvarande och mötande trafik, samt rädda sig till en säker plats.**
- **Om systemet är defekt på grund av en kollision kommer det inte att fungera. Påkalla, i det här fallet, omedelbart ett akutfordon eller nödfordon med mobiltelefon.**

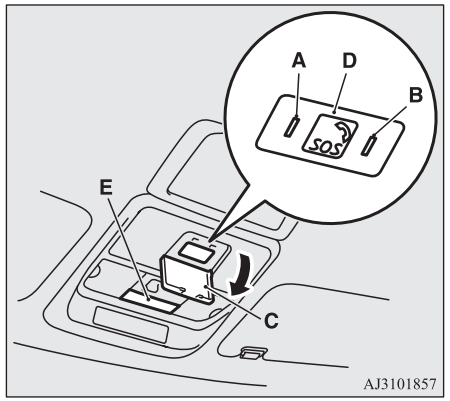
⚠ VARNING

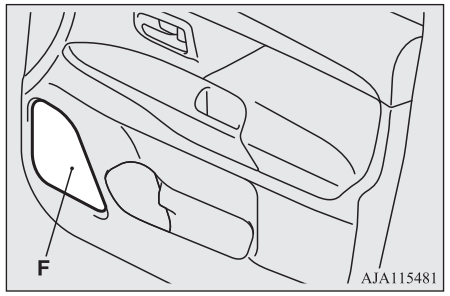
- **Du kan inte ringa nödcentralen ifrån en plats där radiovågor inte kan mottas, eller sändas (t.ex. inomhus, en källare, parkeringsgarage, i bergstrakter, i en tunnel m.m.)**
  Samt, om det är upptaget när du ringer till nödcentralen kan det vara svårt att komma fram, även i ett område där du har täckning och tar emot radiovågor. Påkalla, i det här fallet, omedelbart ett akutfordon eller nödfordon med mobiltelefon.

OBSERVERA

- Det här systemet rapporterar till nödcentrat men arrangerar inte direkt ett akutfordon eller lämnar över till trafiktjänsten.
- Det här systemet hjälper till att göra ett nödsamtal vid en trafikolycka eller plötslig sjukdom, men har inte någon funktion som skyddar passagerarna.

Nödsamtalets flöde





A- Röd lampa
B- Grön lampa
C- Kåpa
D- SOS-knapp

E- Mikrofon
F- Dörrhögtalare (endast fram på passagerarsidan)

⚠ VARNING

- **Ta inte bort, eller installera de övre delarna. Det kan leda till kontaktsvårigheter, eller problem med utrustningen, samt att systemet kanske inte fungerar normalt.**
- **Byt inte ut högtalarna. Om de byts ut kanske summern, eller operatörsrösten ifrån nödcentralen inte hörs. Om högtalarna behöver bytas ut på grund av fel, m.m. rekommenderar vi att du konsulterar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.**

1. Efter att tändningslåset eller funktionsläget försatts i läget "ON" (på) kommer den röda lampan (A) och den gröna lampan (B) att tändas i cirka 10 sekunder. När cirka 10 sekunder har passerat efter att lampan släckts är systemet i standbyläge.

⚠ VARNING

- **Om den röda lampan och/eller den gröna lampan inte lyser, efter att tändningslåset eller funktionsläget försatts i läget "ON" (på), kan det vara fel i systemet. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera systemet omgående.**

⚠ VARNING

- **Om den röda lampan fortsätter att lysa, eller lyser igen efter att cirka 20 sekunder har gått när tändningslåset eller funktionsläget är på "ON", kan ett fel ha uppkommit i systemet, eller batteriet kan ha använts med ERA-GLONAS och laddats ur. Batteritiden är cirka 3 år.**
  Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad byta ut batteriet eller kontrollera systemet omgående.
- **När systemet inte är i standby-läge fungerar inte systemet. Kontrollera att systemet är i standbyläget när du kör.**

2. Systemet fungerar enligt följande.
   [Automatic Report] (Automatisk rapport)
   När fordonet får en stöt över en viss nivå.

OBSERVERA

- Beroende på stötens trycknivå eller kollisionsvinkeln kanske systemet inte fungerar.

   [Manual Report] (Manuell rapport)
   När du öppnar kåpan (C), och tryck på SOS-knappen (D).

⚠ VARNING

- **Stanna alltid bilen på en säker plats innan du använder SOS-knappen. Om du använder den medan du kör finns det risk för att du förlorar koncentrationen och orsakar en oväntad olycka.**

⚠ VIKTIGT

- Öppna inte kåpa utom när du trycker på SOS-knappen. Du kan trycka på SOS-knappen av misstag. Vidare, om kåpan är öppnad under körning kan kåpan orsaka skada vid en olycka.

OBSERVERA

- Innan den manuella rapporten kopplas in kan den avbrytas genom att trycka på SOS-knappen igen, längre än 2 sekunder.
- Tryck inte på SOS-knappen utom när det är nödfall så som en olycka eller plötslig sjukdom. När ett utryckningsfordon m.m. skickas ut på grund av falsklarm kommer en kostnad att tas ut.

3. Den gröna lampan blinkar och systemet ringer till nödcentralen.

⚠ VARNING

- **Om den röda lampan lyser enligt följande ska du omedelbart att ringa efter rädd-**

OGFW20E1

⚠ VARNING

ningsfordon eller trafiktjänst med din mobil mm.
- **När den röda lampan fortsätter att lysa. (Det finns ett möjligt fel i systemet.)**
- **När den röda lampan lyser i 60 sekunder. (Fordonet kan vara på en plats där radiovågor inte kan överföras eller tas emot.)**

4. Den gröna lampan blinkar långsamt, och plats- och fordonsinformationen överförs till nödcentralen.
5. När den gröna lampan går ifrån att blinka till att lysa och summern låter en gång kommer en dialog med operatör ifrån nödcentralen att vara möjlig.

⚠ VARNING

- **Ett fel kan uppstå mellan den faktiska rapportpunkten och punkten som rapporterats till nödcentralen. Bekräfta med varandra om den rapporterade punkten stämmer, via dialogen med operatören ifrån nödcentralen.**

OBSERVERA

- Om fordonets sidomikrofon (E) och/eller högtalare inte fungerar kan du inte prata med operatören på nödcentralen.
- Ett samtal kan inte kopplas ifrån på fordonssidan.

6. Nödcentralen arrangerar ett utryckningsfordon vid behov.

Indikatorlista

Situation	Indikeringslampa		Orsak	Åtgärd	Summer-ljud
	Röd lampa	Grön lampa			
När tändningslåset eller funktionsläget är i läge “ON” (på)	Lyser (i cirka 10 sekunder)	Lyser (i cirka 10 sekunder)	Systemkontrollen pågår	Vänta en stund. Indikatorlampan släcks när systemkontrollen är klar. Om den röda lampan och/eller den gröna lampan inte lyser kan det vara fel i systemet. Då bör du låta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera systemet.	Inget ljud
Cirka 20 sekunder efter att tändningslåset eller funktionsläget är “ON” (på)	Släcks	Släcks	Systemet fungerar normalt.	–	Inget ljud
	Tänds	Släcks	Det finns ett möjligt fel i systemet, eller är batteriet urladdat.	Då bör du omedelbart låta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera systemet.	3 gånger

Situation	Indikeringslampa		Orsak	Åtgärd	Summer-ljud
	Röd lampa	Grön lampa			
Medan nödsamtalet aktiveras	Släcks	Blinkar (med cirka 0,5-sekundersintervall)	Systemet ringer till nödcentralen.	–	Inget ljud
	Släcks	Blinkar (med cirka 2-sekundersintervall)	Systemet överför plats- och fordonsinformationen till nödcentralen.	–	Inget ljud
	Släcks	Tänds	En dialog är möjlig med en operatör på nödcentralen.	Bekräfta båda två att informationen för nödsamtalet med operatören på nödcentralen. Om den gröna lampan inte släcks efter att nödsamtalet har avslutats ska systemet inspekteras av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.	En gång

Situation	Indikeringslampa		Orsak	Åtgärd	Summer-ljud
	Röd lampa	Grön lampa			
När nödsamtalet misslyckats	Lyser (i cirka 60 sekunder)	Släcks	Nödsamtalet har misslyckats.	Gör om nödsamtalet, eller ring efter utryckningsfordon eller trafikassistans ifrån närmaste telefon m.m.	3 gånger

Testläge

Systemet kan kontrolleras om det är det normala standbyläget, genom följande process. Innan du börjar ska du stanna fordonet på en säker plats, med god synlighet och där radiovågor kan överföras och tas emot.

OBSERVERA

- Test-nödsamtalet får endast utföras av utbildad personal.
  Därför, om du vill kontrollera systemet, vänligen kontakta en MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

Byt till testläge

1. När tändningslåset eller funktionsläget är "OFF" (av), byt till "ON" (på) medan du trycker på SOS-knappen.
2. Efter att ha satt tändningslåset eller funktionsläget på "ON" (på), utför steg 3 och 4 inom 10 sekunder.
3. Släpp fingret ifrån SOS-knappen.
4. Tryck på SOS-knappen 3 eller fler gånger.
5. Efter cirka 10 sekunder efter steg 2 kommer den röda och den gröna lampan att släckas. Eter det så låter summern 3 gånger.

OBSERVERA

- Om summern inte låter ska du repetera stegen ifrån steg 1.

6. Cirka 60 sekunder senare blinkar den gröna lampan. Om du trycker på SOS-knappen inom 20 sekunder kommer läget att bytas till testläge.

OBSERVERA

- När den röda lampan blinkar istället för den gröna lampan ska du föra fordonet till en säker plats, med god sikt och där radiovågor kan överföras och tas emot och upprepa processen ifrån steg 1.

7. Inom cirka 20 sekunder efter att läget har förändrats till testläge ska du trycka på SOS-knappen under en av följande perioder för att välja önskad testtyp.
   - 10 sekunder eller längre: Rapportera test till nödcentralen
   - Mindre än 10 sekunder: Test av ERAGLONASS-systemet i fordonet

OBSERVERA

- Om du inte trycker på SOS-knappen inom cirka 20 sekunder avslutas testläget.

OBSERVERA

- Om du kör en viss sträcka i testläget kommer det att avslutas.

Rapportera testet till nödcentralen

1. Den gröna lampan tänds och rapporttesten till nödcentralen startas.

OBSERVERA

- Om den röda lampan lyser i cirka 60 sekunder är fordonet på en plats där radiovågor inte kan sändas eller tas emot. Därför kan du inte rapportera till nödcentralen.

2. När den gröna lampan har slocknat är testläget klart.

Test av fordonets ERA-GLONASS-utrustning

1. Tryck på SOS-knappen efter att summern låtit en gång.
   [Lamp Check] (Lampkontroll)
   När summern låter en gång och både den röda och gröna lampan lyser blinkande, fungerar de normalt.
2. Tryck på SOS-knappen när lamporna är normala. Vänta i cirka 20 sekunder när lamporna inte lyser normalt.
   [Speaker Check] (Högtalarkontroll)
   De fungerar normalt när summern låter två gånger och fortsätter att låta.
3. Tryck på SOS-knappen när högtalarna är normala. Vänta i cirka 20 sekunder när summern inte låter normalt.
   [Microphone Check] (Mikrofonkontroll)
   Säg något i mikrofonen efter att summern har låtit 3 gånger.
   Om din röst hörs i högtalarna så fungerar de som de ska.
4. Tryck på SOS-knappen när mikrofonen är normal. Vänta i cirka 20 sekunder när den inte fungerar normalt.
5. Om alla kontrollresultat är normala tänds den gröna lampan (i cirka 5 sekunder) och summern låter en gång.

⚠ VARNING

- **Om något av kontrollresultaten inte är normalt lyser den röda lampan (i crika 5 sekunder) och summern låter 3 gånger. I det här fallet kan det finnas ett fel i systemet. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera systemet omgående.**

6. Nä den gröna lampan har slocknat är testläget klart.

OGFW20E1

Om bilen får ett allvarligt fel

Om bilen får ett allvarligt fel under körning, skall du flytta den till sidan av vägen, tända varningsblinkers och sätta ut varningstriangeln, etc.
Se “Strömställare för varningsblinkers” på sid 5-65.

Om motorn stannar/inte fungerar

Manövrering och kontroll av bilen försvåras om motorn stannar.
Innan du flyttar bilen till ett säkert område, skall du vara medveten om följande:

- Bromsservon fungerar inte och det krävs större tryck på pedalen. Trampa ned bromspedalen hårdare än vanligt.
- Eftersom styrservon inte längre fungerar är ratten tyngre att vrida.

Om driftläget inte kan ändras till OFF (för bilar utrustade med trådlöst manöversystem)

Om driftsläget inte kan ändras till OFF (av), utför följande.

1. Sätt växelväljaren i läge “P” (PARKERING) och byt läge till OFF (av). (För fordon med A/T- eller CVT-växellåda)
2. En av de andra orsakerna kan vara låg batterispänning. Om detta sker kommer nyckelfria systemet, tillsammans med funktionen för nyckelfri drift, och rattlåset, inte att fungera. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

Start med startkablar

Om det inte går att starta motorn för att batteriet är urladdat kan du ta hjälp med startkablar från batteriet i en annan bil.

⚠ VARNING

- **För att starta motorn med hjälp av startkablar kopplade till en annan bil, måste du koppla exakt rätt enligt instruktionen nedan. Felaktig koppling kan orsaka brand, batteriexplosion eller andra skador på bilarna.**
- **Orsaka inga gnistor, tänd ingen cigarrett i närheten av batteriet, det kan explodera.**

⚠ VIKTIGT

- Försök aldrig starta bilen genom att skjuta eller bogsera i gång den. Stor risk att bilen skadas.

⚠ VIKTIGT

- Kontrollera batteriet i den andra bilen. Det måste vara ett 12-volts batteri. Om det inte är ett 12-volts batteri kan båda bilarna skadas.
- Använd felfria kablar med en dimension lämplig för batteriets kapacitet för att undvika överhettning av kablarna.
- Kontrollera att startkablarna inte är skadade eller korroderade innan du använder dem.
- Använd alltid skyddsglasögon när du arbetar nära batteriet.
- Håll barn borta från batteriet.

1. Ställ bilen med hjälpbatteriet så nära att startkablarna räcker väl men utan att bilarna står i kontakt med varandra.
2. Släck alla lampor, stäng av värmesystemet och övriga strömförbrukare.
3. Dra åt parkeringsbromsen i båda bilarna. Sätt en automatisk eller CVT-växellåda i läge “P” (PARKERING) eller en manuell växellåda i läge “N” (Friläge). Stäng av motorn.

⚠ VARNING

- **Startnycklarna i båda bilarna skall vara i läge “OFF” innan ni börjar. Kontrollera att varken startkablarna eller dina kläder kan fastna i fläkten eller drivremmen. Risk för personskador.**

4. Kontrollera att batterielektrolyten har rätt nivå.
   Se “Batteri” på sid 10-09.

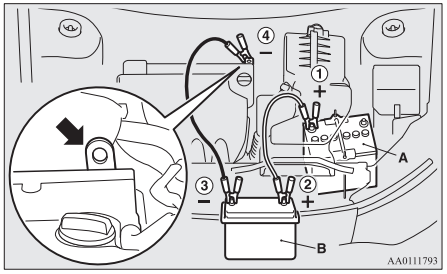
⚠ VARNING

- **Om det inte syns någon elektrolyt eller om den verkar frusen: Försök INTE starta med startkablar!**
  Ett batteri kan spricka eller explodera om temperaturen är under fryspunkten och det inte är fyllt till rätt nivå.
- **Elektrolyten innehåller svavelsyra som är starkt frätande.**
  Om du får elektrolyt (batterisyra) på händerna, i ögonen eller på bilen skall du omedelbart spola av med mycket vatten. Om du skulle få elektrolyt (batterisyra) i ögonen måste du omedelbar spola med mycket vatten och sedan åka direkt till närmaste akutmottagning för vård.

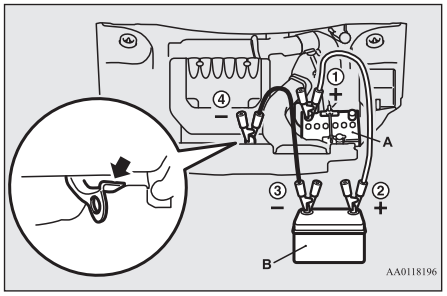
5. Börja med att koppla ena änden på en startkabel ① till pluspolen (+) på det urladdade batteriet (A) och den andra änden ② till pluspolen (+) på hjälpbatteriet (B).
   Koppla sedan den ena änden av den andra startkabeln ③ till minuspolen (-) på hjälpbatteriet och den andra änden ④ till föreskriven plats i bilen med det urlad-

dade batteriet så långt från batteriet som möjligt.

2000- och 2400-modeller



3000-modeller



8

⚠ VARNING

- **Kom ihåg att koppling ④ skall göras på angivet ställe (som visas i bilden). Om också den kabelklämman kopplas direkt till minuspolen (-) på batteriet kan det bli en gnista så att batteriet exploderar av de mycket explosiva gaser som bildas i batteriet vid laddning.**
- **Vid koppling av startkablarna, koppla inte pluskabeln (+) till minuspolen (–) på batteriet. Det kan bli gnistor som gör att batteriet exploderar.**

⚠ VIKTIGT

- Se till att startkablarna inte kan fastna i kylfläkten eller andra roterande delar i motorrummet.

6. Starta motorn i bilen med det laddade batteriet och låt motorn gå på tomgång några minuter. Starta sedan motorn i bilen med det urladdade batteriet.

⚠ VIKTIGT

- Låt motorn i bilen med hjälpbatteriet vara i gång.

OBSERVERA

- För bilar utrustade med Auto Stop & Go-system (AS&G), tryck på “Auto Stop & Go (AS&G) OFF”-omkopplaren för att avaktivera Auto Stop & Go-systemet (AS&G) och förhindra att motorn stängs av automatiskt innan batteriet är tillräckligt laddat.
  Se “Koppla bort så här” på sid 6-29.

7. Efter att motorn startat skall du koppla bort kablarna i omvänd ordning och låta motorn vara i gång under många minuter.

OBSERVERA

- Om du börjar köra innan batteriet är fulladdat kan följden bli att motorn går ojämnt och att varningslampan för ABS-bromsarna tänds.
  Se “Låsningsfritt bromssystem (ABS)” på sid 6-60.

Överhettad motor

När motorn överhettas visas varningen i kombinationsinstrumentet på följande sätt.

- Informationsskärmen på multiinformationsdisplayen avbryts och ett varningsmeddelande om motorns kylvätsketemperatur visas. Dessutom blinkar “”. (Färg-LCD-display)

OGFW20E1

● Varningslampan för hög kylvätsketemperatur tänds. (Svartvit LCD-display)

Om detta skulle inträffa gör då så här:

1. Parkera på en lämplig plats.
2. Kontrollera om det kommer ut ånga ur motorrummet.

   [Om det inte kommer ut ånga ur motorrummet]
   Låt motorn vara i gång och öppna motorhuven för att vädra ut värmen ur motorrummet.

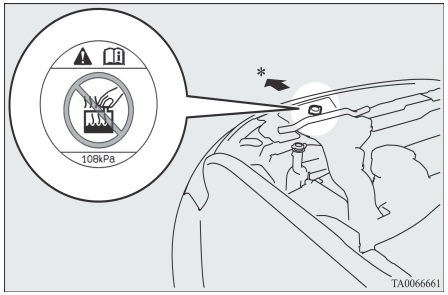
OBSERVERA

● För bilar utrustade med Auto Stop & Go-system (AS&G), tryck på "Auto Stop & Go (AS&G) OFF"-omkopplaren för att avaktivera Auto Stop & Go-systemet (AS&G) innan du stannar bilen.
Se "Koppla bort så här" på sid 6-29.

   [Om ånga kommer ut ur motorrummet]
   Stäng av motorn och när ångan slutat komma ut, skall du öppna motorhuven för att ventilera motorrummet. Starta motorn igen.

⚠ VARNING

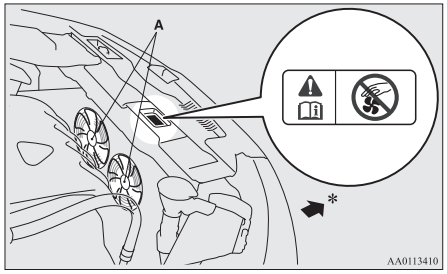
● **Öppna inte motorhuven medan det kommer ut ånga från motorrummet. Det kan innebära att ånga eller hett vatten sprutar ut och orsakar brännskador. Hett vatten kas spruta ut även om det inte kommer ut någon ånga, och vissa delar kan vara mycket heta. Var mycket försiktig när du öppnar motorhuven.**
● **Var försiktig, het vattenånga kan spruta ut ur expansionstanken.**
● **Tag inte av kylarlocket när motorn är mycket varm.**



*: Bilens front

3. Kontrollera att kylarfläktarna (A) är igång.
   [Om kylarfläktarna går]
   Stäng av motorn när varningslampan för hög kylarvätsketemperatur har slocknat.
   [Om kylarfläktarna inte går]
   Stäng omedelbart av motorn och kontakta en MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

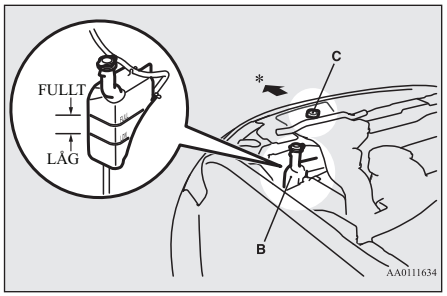
*: Bilens front



⚠ VARNING

● **Var försiktig så att du inte skadar händer eller fastnar med kläder i kylarfläkten.**

4. Kontrollera kylarvätskenivån i expansionstanken (B).



*: Bilens front

5. Fyll på kylarvätska i kylaren och/eller i expansionstanken om nödvändigt. (Se "Underhåll".)

⚠ VARNING

- **Kontrollera att motorn svalnat innan du öppnar kylarlocket (C), annars kan het ånga och hett vatten spruta ut med risk att du brännar dig.**

⚠ VIKTIGT

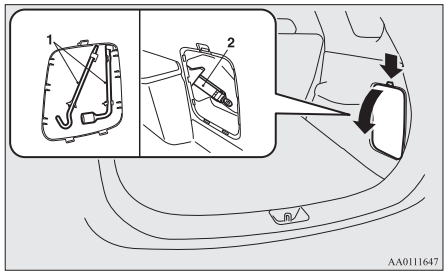
- Fyll inte på kylarvätska när motorn är varm. Snabb påfyllning av kall kylarvätska kan skada motorn. Vänta tills motorn kallnat och fyll sedan på kylarvätska litet åt gången.

6. Kontrollera om kylarslangarna läcker vätska och om fläktremmen sitter lös eller gått av.
   Om det är något fel i kylsystemet eller om fläktremmen är skadad, rekommenderar vi att du låter kontrollera och reparera.

Verktyg och domkraft

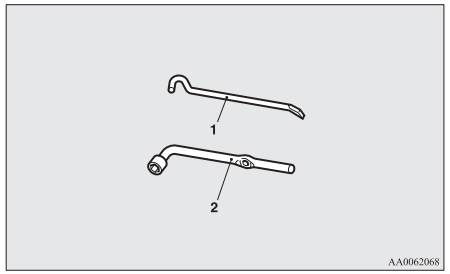
Placering

Verktyg och domkraft förvaras på höger sida i bagageutrymmet.
Du skall lära dig placeringen av verktyg och domkraft så att du hittar dem vid en punktering.



1- Verktyg
2- Domkraft

Verktyg



1- Domkraft
2- Hjulmutternyckel

Domkraft

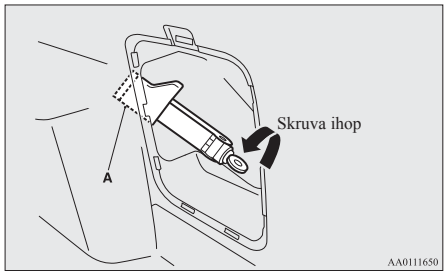
Uttaget används endast vid laddning av ett ljud när ett hjul har punkterats.

OBSERVERA

- Domkraften är underhållsfri.
- Domkraften är överrensstämmande med EC-lagar och i enlighet med Maskindirektivet 2006/42/EC.
- EC-deklarationen av konformitet är bifogad till sektionen "Deklaration av konformitet" i slutet på den här användarmanualen.
  - Företagsnamn, adresser till tillverkare och hans godkända represenanter och utmärkandet av uttaget beskrivs i EC-deklarationen om konformitet.

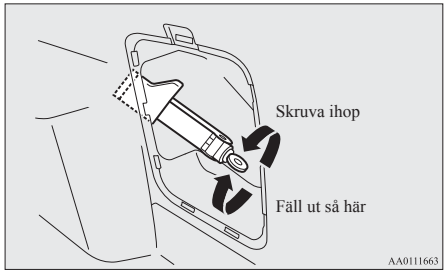
Tag bort

1. Tag bort domkraftens lock.
2. Fäll ihop domkraften och ta bort den från fästet (A).



Lägg tillbaka

1. Skruva ihop domkraften och sätt tillbaka den på sin plats.
2. Fäll ut domkraften och spänn fast den, montera sedan locket.



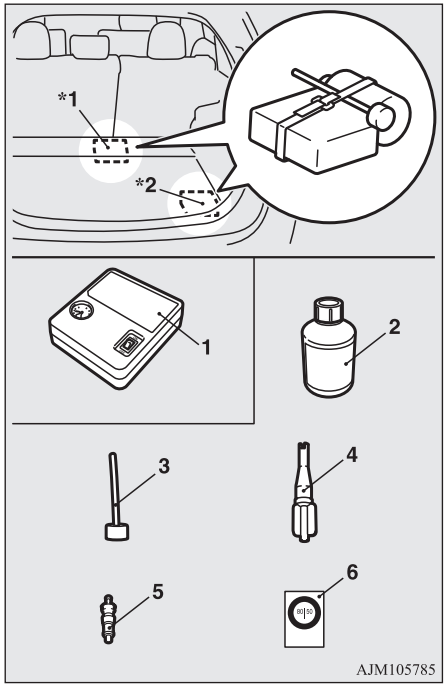
Lagningssats för däck*

Denna sats gör det möjligt att i nödfall laga en mindre punktering i slitbanan om däcket kört över en spik, en skruv eller liknande föremål.

Placering

Däckreparationssatsen ligger under golvskivan i bagageutrymmet.

Lär dig placeringen av lagningssatsen för däck så att du hittar den vid en punktering.



*1: Utom för fordon utrustade med tredje sätena

*2: Fordon utrustade med tredje sätena

1- Kompressor för däck

2- Flaska med tätningsvätska för däck

3- Påfyllningsslang
4- Demonteringsverktyg för ventil
5- Insats för ventil (tillbehör)
6- Hastighetsbegränsningsmärke

Använda lagningssatsen för däck

⚠ VARNING

● **Att använda kittet för däckreparation kan skada hjulet och/eller lufttryckssensorn i däcket.**
Fordonet måste kontrolleras omgående och repareras av en MITSUBISHI MOTORS-verkstad efter att däckreparationskittet använts.

⚠ VIKTIGT

● Tätningsvätska för däck kan vara hälsovådlig om den skulle sväljas. Om du sväljer lagningsmedel av misstag ska du dricka så mycket vatten som möjligt och kontakta genast läkare.
● Om du får lagningsvätska i ögonen eller på huden skall du skölja bort den med rikligt med vatten. Om du inte känner dig bra, kontaktar du läkare.
● Kontakta en läkare omedelbart om någon allergisk reaktion skulle uppstå.
● Se till att barn inte får tag på lagningsmedlet.
● Andas inte in ångorna från tätningsvätska för däck.

⚠ VIKTIGT

● Använda MITSUBISHI MOTORS GENUINE-däcktätning.

OBSERVERA

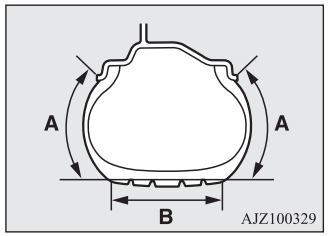
● Denna tätningsvätska för däck kan inte användas i följande fall. Om någon av detta inträffar, skall du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad eller annan specialist.
  • Tätningsvätskans sista användningsdatum har passerat. (Sista användningsdatum anges på etiketten på flaskan.)



  • Om mer än ett däck ar punkterat.
  • Om hålet har en längd eller bredd av 4 mm eller mer.

OBSERVERA

  • Om däcket är punkterat i skuldran (A), eller inte i slitbanan (B).



  • Om bilen körts med däcket nästan helt tomt.
  • Om däcket krängts helt över kanten och lossnat från fälgen.
  • Om fälgen är skadad.

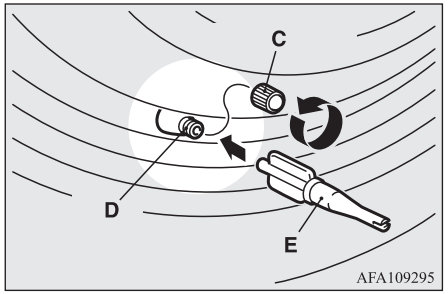
● Använd tätningsvätskan för däck bara vid omgivningstemperatur av –30 C till +60 C.
● Om du gör en nödfallslagning utan att först dra ut föremålet (en spik, en skruv, etc.) som fastnat i däcket.
● Använd inte tätningsvätskan om däcket har skadats genom att det körts med för lågt lufttryck (t.ex. svällningar, skärskador, sprickor, etc. i däcket).
● Torka omedelbart bort eventuell tätningsvätska från lacken med en fuktig trasa.
● Tvätta omedelbart av kläder om de kommer i kontakt med tättningsmedel för däck.

OBSERVERA

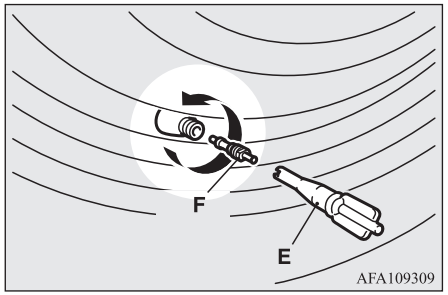
- Kontrollera däcktätningsmedlets utgångsdatum regelbundet, var noga med att köpa ett nytt ifrån en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad innan utgångsdatum.

Innan du lagar ett däck, skall du parkera på en säker plats med plan mark.

1. Parkera bilen på plan och fast mark.
2. Ansätt parkeringsbromsen hårt.
3. På bilar med manuell växellåda, stäng av motorn och dra åt parkeringsbromsen och lägg i backväxeln (“R”).
   På bilar med CVT-växellåda, flytta växelväljaren till läge “P” (PARKERING) och stäng av motorn.
4. Tänd varningsblinkers och sätt ut en varningstriangel, en blinkande lampa, etc. på tillräckligt avstånd bakom bilen och se till att alla passagerare går ut ur bilen.
5. Ta ut lagningssatsen för däck.
6. Tag ventilhatten (C) av däckventilen (D), tryck sedan ventilnyckeln (E) på ventilen så som visas. Låt all luft i däcket pysa ut.



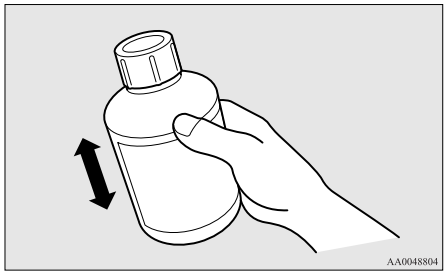
7. Ta bort ventilsatsen (F) genom att vrida den moturs, med hjälp av ventilnyckeln (E). Lägg den uttagna ventilen på en ren plats så att den inte blir smutsig.



VIKTIGT

- Om det finns luft kvar i däcket när du skruvar ur ventilen kan den flyga ut och skada dig. Kontrollera att det inte finns någon luft kvar i däcket innan du skruvar ur ventilen.

8. Skaka flaskan med tätningsmedel väl.

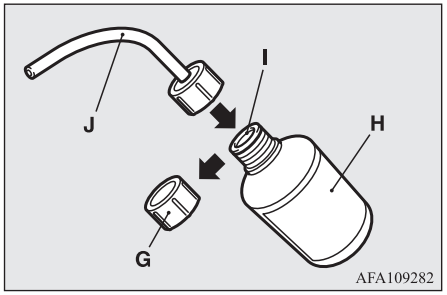


OBSERVERA

- I kallt väder (när omgivningstemperaturen är 0 °C eller kallare), kan det hända att däcktätningsmassan blir hårdare och därigenom svårare att klämma ur flaskan. Värm upp flaskan inuti bilen.

9. Tag av locket på flaskan (G) med tätningsmedel för däck. (H). Ta inte bort förseglingen (I). Skruva fast påfyllningsslangen (J) på flaskan (H). När du skruvar fast slangen på flaskan bryts förseg-

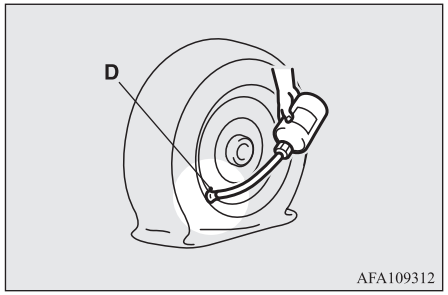
lingen så att lagningsvätskan kan användas.



⚠ VIKTIGT

- Om du skakar flaskan efter att du skruvat fast slangen, kan tätningsvätska spruta ut ur slangen.

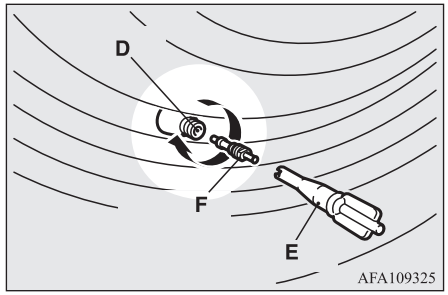
10. Tryck fast slangen på ventilen (D). Håll flaskan med tätningsvätska upp och ned, och krama den gång på gång för att trycka in all tätningsvätska i däcket.



OBSERVERA

- När du sprutar in tätningsvätskan, skall du vrida hjulet så att ventilen inte står nedåt, dvs. bort från den punkt där däcket går mot marken.
  Om ventilen är nära den punkt där däcket står på marken, kanske tätningsvätskan inte kommer in i däcket så lätt.

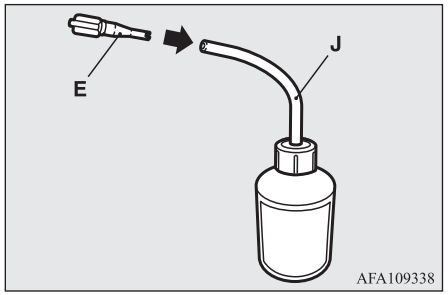
11. Efter att du sprutat in tätningsvätskan, skall du dra av slangen från ventilen och ta bort all kvarvarande tätningsvätska från ventilen, fälgen och/eller däcket. Fäst ventilnyckeln (F) på ventilen (D), och skruva fast ventilnyckeln ordentligt med hjälp av ventilborttagaren (E).



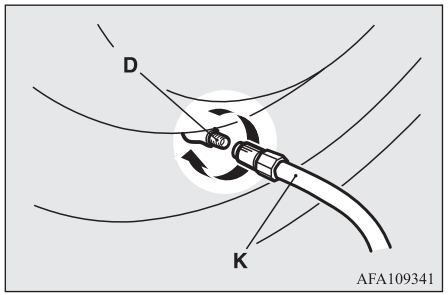
OBSERVERA

- När du skruvar ur och i ventilen, skall du vrida ventilnyckeln för hand. Om du använder något extra verktyg för att vrida ventilnyckeln kan den skadas.

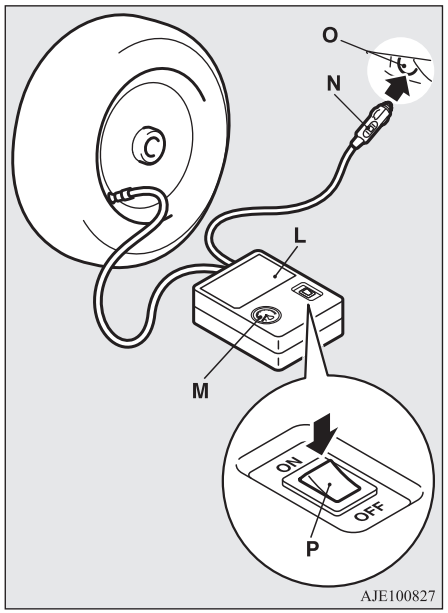
12. Efter att du sprutat in tätningsvätskan, fäst ventilborttagaren (E) ordentligt på fyllningsslangen (J) för att förhindra att tätningsmedlet läcka ifrån den tomma flaskan.



13. Dra ut kompressorslangen (K) ifrån sidan av däckkompressorn och sätt sedan fast slangen på däckventilen (D) ordentligt.



14. Placera kompressorn (L) med lufttrycksmätaren (M) uppåt.
    Dra ut kompressorns strömkabel (N), sätt i kontakten till kabeln i extrauttaget (O), och placera sedan driftsläget i ACC. (Se “Extra el-uttag” på sid 7-75.)
    Starta kompressorn med strömställaren (P) och fyll däcket till angivet lufttryck. (Se “Lufttryck i däcken” på sid 10-12.)



⚠ VIKTIGT

- Den medföljande kompressorn är avsedd endast för pumpning av dina fordonsdäck.
- Kompressorn är avsedd att drivas från bilens 12 V-uttag. Anslut den inte till något annan strömkälla.
- Kompressorn är inte vattentät. Om du använder den i regnväder, skall du se till att det inte kommer vatten på den.
- Om sand eller damm sugs in i kompressorn kan den skadas. Placera inte kompressorn direkt på sandig eller dammig mark vid användning.
- Demontera eller modifiera inte kompressorn. Likaså, utsätt inte lufttrycksmätaren för stötar. Det kan visa fel.

15. Kontrollera och justera lufttrycket i däcket enligt lufttrycksmätaren på kompressorn. Om du fyller för mycket i däcket, skall du lossa slangen från kopplingen.
    Om det är en springa mellan däcket och fälgen för att däcket flyttat sig inåt på fälgen, skall du trycka däcket mot fälgen för att stänga springan innan du startar kompressorn. (Om det inte finns några springor kommer lufttrycket att öka.)

⚠ VIKTIGT

- Var försiktig så att du inte fastnar med fingrarna mellan däcket och fälgen när däcket pumpas upp.
- Ytan på kompressorn blir het när kompressorn är i gång. Låt inte kompressorn gå kontinuerligt mer än 10 minuter. Efter användning av kompressorn, skall du låta den svalna innan du använder den igen.
- Om kompressorn börjar gå ojämnt eller blir mycket varm vid användning, är den överhettad. Sätt då omedelbart strömställaren i läge OFF och låt kompressorn svalna under minst 30 minuter.

OBSERVERA

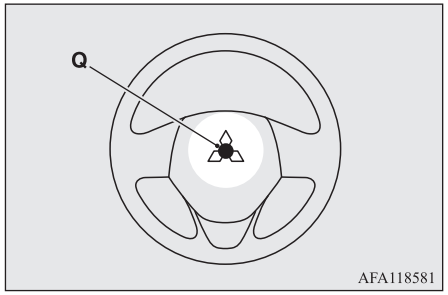
- Om lyfttryckt inte stiger till önskat värde inom 10 minuter, kanske däcket är så skadat att tätningsvätska inte kan användas för en nödfallslagning. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad eller annan specialist i så fall.

16. Stäng av kompressorn med strömställaren, dra sedan ut sladden från eluttaget.

OBSERVERA

- Att bara spruta in tätningsvätska och luft i däcket med lagningssatsen tätar inte punkteringshålet. Luft kommer att läcka ut genom hålet tills hela lagningsproceduren är helt genomförd (till och med steg 19 eller 20 i denna instruktion).

17. Fäst fastighetsbegränsningsskylten (Q) på “tre-diamants”-närket på ratten.



⚠ VIKTIGT

- Sätt inte dekalen på något annat ställe än den angivna platsen på plattan i ratten. Placering av dekalen i ett felaktigt läge kan hindra krockkudden att fungera normalt.

18. När du fyllt på däcket till det angivna trycket stoppar du undan kompressorn, flaskan och andra föremål i bilen och börjar köra med bilen så att tätningsmedlet kan sprida ut sig i däcket. Kör mycket försiktigt. Överskrid inte en hastighet på 80 km/h. Följ lokala hastighetsbegränsningar.

⚠ VIKTIGT

- Om du känner något onormalt under körningen, stanna bilen och kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad eller annan specialist. I annat fall kanske lufttrycket sjunker innan hela proceduren för nödfallslagningen är färdig, vilket kan göra bilen osäker.

OBSERVERA

- Om du kör snabbare än 80 km/h kan fordonet börja vibrera.

19. Efter att du kört 10 minuter eller 5 km skall du kontrollera lufttrycket med mätaren på kompressorn. Om lufttrycket inte märkbart har minskat så är proceduren för nödfallslagning färdig. Fortsätt processen från steg 21.
    Om lufttrycket inte är tillräckligt, skall du öka trycket till specificerat värde och köra försiktigt och utan att överskrida 80 km/h.

⚠ VIKTIGT

- Om lufttrycket i däcket är lägre än det minsta tillåtna (1,3 bar {130 kPa}), kan däcket inte lagas med tätningsmedel. Kör då inte bilen längre. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad eller annan specialist.

OGFW20E1

20. Efter att du kört 10 minuter eller 5 km skall du kontrollera lufttrycket med mätaren på kompressorn. Om lufttrycket inte märkbart har minskat så är proceduren för nödfallslagning färdig. Men du får ändå inte överskrida 80 km/h. Följ lokala hastighetsbegränsningar.

OBSERVERA

- Om lufttrycket sjunkit under specificerat värde när du kontrollerar det i slutet av lagningsproceduren, skall du inte fortsätta körningen. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad eller annan specialist.
- I kallt väder (när omgivningstemperaturen är 0 °C eller lägre), kan tiden och avståndet till en reparation vara längre än i varmt väder, vilket betyder att däcktrycket kan falla under den angivna nivån trots att du fyllt på luft en andra gång. Om detta inträffar fyller du på luft till angivet tryck igen, kör i ca. 10 minuter eller 5 km och kontrollerar sedan däcktrycket igen. Om lufttrycket i däcket återigen fallit under angiven nivå stannar du bilen kontaktar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad eller annan specialist.

21. Sedan skall du omedelbart och med största försiktighet köra till en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för att få däcket reparerat/eller utbytt.

VIKTIGT

- Kom ihåg att mäta lufttrycket i däcket som kontroll av att nödfallslagningen är helt klar.

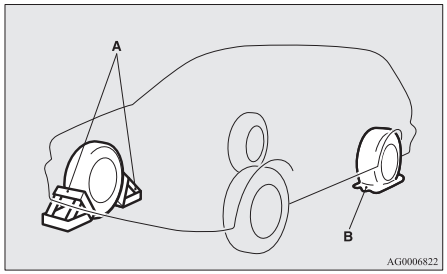
OBSERVERA

- Lämna den tomma tätningsmedelsflaskan till din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad när du köper ny tätningsvätska eller lämna flaskan till närmaste återvinningsstation enligt lokala bestämmelser.
- Ett däck i vilket en punktering lagats med tätningsmedel skall helst ersättas med ett nytt däck. Om du vill få ett sådant däck riktigt reparerat för återanvändning, skall du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad eller annan specialist. Observera att en riktig lagning är omöjlig efter en nödfallslagning om hålet för punkteringen inte kan hittas.
- Tillverkaren kan omöjligt garantera att alla punkteringar kan lagas med lagningssatsen för däck, och detta gäller speciellt skärskador och hål med en diameter av mer än 4 mm eller hål vid sidan av däckets slitbana. Tillverkaren är inte ansvarig för skador som uppstått genom felaktig användning av lagningssatsen för däck.
- Tillverkaren är inte ansvarig för skador som uppkommit vid återanvändning av ett i vilket tätningsvätska har använts.

Byt ett hjul så här

Innan du byter ett hjul skall du parkera på en säker plats där marken är plan.

1. Parkera bilen på plan och jämn yta utan grus och liknande.
2. Ansätt parkeringsbromsen hårt.
3. På bilar med manuell växellåda, stäng av motorn och dra åt parkeringsbromsen och lägg i backväxeln (“R”).
   På bilar med automatisk eller CVT-växellåda, flytta växelväljaren till läge “P” (PARKERING) och stäng av motorn.
4. Tänd varningsblinkers och sätt ut en varningstriangel, en blinkande lampa, etc. på tillräckligt avstånd bakom bilen och se till att alla passagerare går ut ur bilen.
5. För att bilen inte skall glida i väg när du lyfter med domkraften, skall du lägga ett stoppblock eller annat stopp (A) vid det diagonalt motsatta hjulet mot det hjul (B) som skall bytas.



⚠ VARNING

- **Lägg stoppblocket vid rätt hjul innan du lyfter upp bilen med domkraften. Om bilen rör sig när den lyfts upp kan domkraften lossna med en olycka som följd.**

OBSERVERA

- De stoppblock som visas i bilden levereras inte med bilen. Vi rekommenderar att du skaffar ett stoppblock och alltid medför det för eventuell användning.
- Om du inte har någon stoppblock, kan du använda en sten eller något annat som är tillräckligt stort för att hålla hjulet på plats.

6. Ta fram domkraften och hjulmutternyckeln.
   Se “Verktyg och domkraft” på sid 8-12.

Information om reservhjulet*

Reservhjulet förvaras under golvet i bagageutrymmet.
Kontrollera regelbundet lufttrycket i reservdäcket så att det alltid är klart för användning vid en punktering.

Håll lufttrycket i reservdäcket vid högsta tillåtna värde, så kan det användas under alla olika körförhållanden (stadskörning, på motorväg, med olika last, etc.).

⚠ VIKTIGT

- Lufttrycket skall kontrolleras regelbundet när reservhjulet ligger i bilen.
  Körning med för lågt lufttryck i däcken kan leda till en olycka. Om du inte har något annat väl än att köra vidare med för lågt lufttryck, måste du köra sakta och snarast möjligt fylla till rätt lufttryck. (Se “Lufttryck i däcken” på sid 10-12.)

Tillfälligt reservhjul*

⚠ VIKTIGT

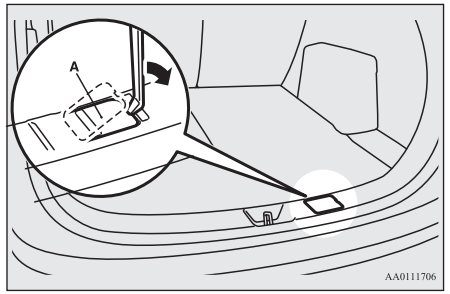
- Nödreservhjulet är endast avsett för tillfälligt bruk och skall snarast möjligt ersättas med det ordinarie hjulet när punkteringen är lagad eller däcket är bytt.
- Fordonet får inte köras i hastigheter som överskrider 80 km/h medan nödreservhjulet används.
- Nödreservhjulet ger inte lika god stabilitet och manövreringsförmåga som ett vanligt reservhjul.
  Med ett nödreservhjul på bilen skall du därför undvika snabba starter, hårda bromsningar och tvära svängar.
- Nödreservhjulet i din bil är speciellt konstruerat för din bil och skall därför inte användas på någon annan bil.
- När du köper ett nödreservhjul måste du köpa den typ som särskilt utformats för din bil av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare.

⚠ VIKTIGT

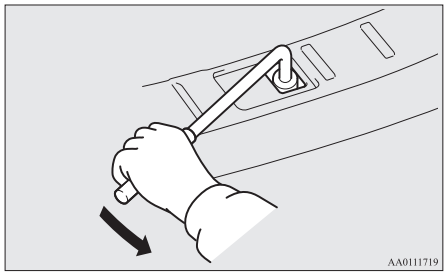
- När nödreservhjulet har monterats är bilens markfrigång lägre eftersom nödhjulet har mindre diameter än ett standardhjul.
  När du passerar fartgupp och liknande måste du vara försiktig så att du inte skadar bilens underrede.
- Kör aldrig med mer än ett nödreservhjul på bilen.

Tag bort reservhjulet

1. Öppna bakluckan och ta bort luckan (A) som täcker bulten till hjulhållaren med hjälp av domkraftsveven.



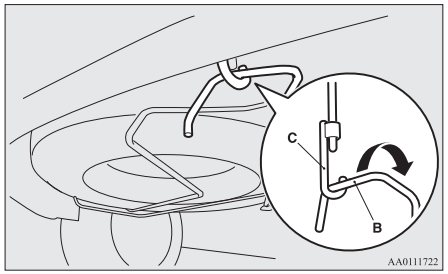
2. Lossa bulten till hjulhållaren genom att vrida den moturs med hjulmutternyckeln.



⚠ VIKTIGT

- Var försiktig när du lossar bulten. Om du lossar den för mycket kan kroken lossna så att nödhjulet faller ned.

3. Lyft upp däckhållaren (B) i den del som anges av pilen i bilden. Ta bort den från kroken (C), sänk ned den och lyft sedan bort hjulet från däckhållaren.

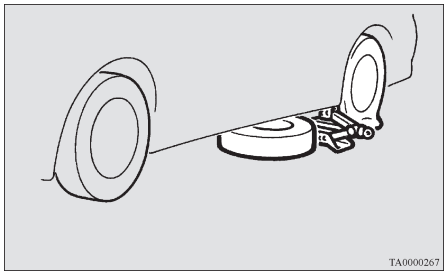


⚠ VIKTIGT

- När du tar bort däckhållaren från kroken eller hänger tillbaka den på kroken ska du hålla i däckhållaren ordentligt så att du inte tappar den på fötterna.

OBSERVERA

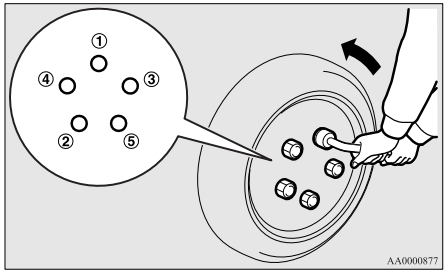
- Lägg reservhjulet under bilen nära domkraften. Detta gör det säkrare om domkraften skulle glida ur sitt läge.



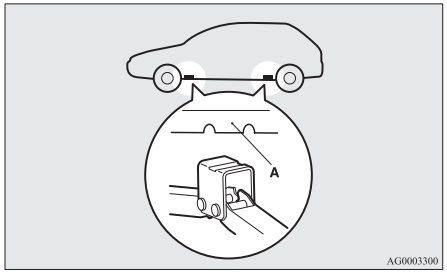
Att byta ett däck

1. Tag först bort eventuell hjulsida (se “Hjulsidor” på sid 8-25).

Lossa sedan hjulmuttrarna ett kvarts varv med hjulmutternyckeln. Men tag inte bort muttrarna ännu.



2. Sätt domkraften under någon av lyftpunkterna (A) som bilden visar. Använd den lyftpunkt som sitter närmast det hjul som skall bytas.

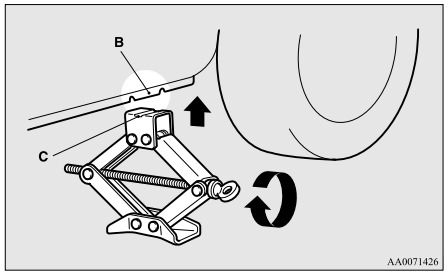


8

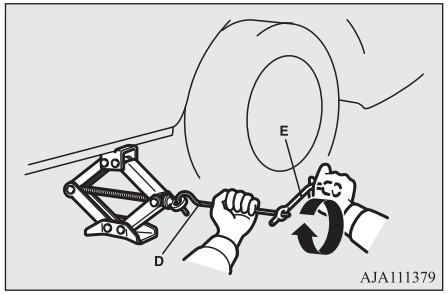
⚠ VARNING

- **Placera domkraften endast i de lyftpunkter som visas här. Om domkraften placeras felaktigt kan bilen bli skev eller också kan domkraften tippa ikull med personskador som följd.**
- **Använd inte domkraften på sluttande eller mjuk mark.**
  Om domkraften placeras på fel plats, kan bilen bli skev eller också kan domkraften välta med personskador som följd. Domkraften skall alltid placeras på en plan, hård yta. Innan du placerar domkraften skall du kontrollera att det inte ligger grus och småsten på marken.

3. Skruva upp domkraften för hand tills flänsen (B) går in i spåret (C) i toppen på domkraften.



4. För in domkraftsveven (D) i hjulmutternyckeln (E). För sedan in domkraftsvevens ände i hålet på domkraften, enligt bilden.
   Veva sakta upp domkraften tills däcket lyfts litet från marken.



⚠ VARNING

- **Avbryt uppvevningen när däcket är helt fritt från marken. Det är farligt att lyfta bilen högre.**
- **Kryp aldrig in under bilen då den bara är upplyft med domkraften.**
- **Gunga inte bilen och lämna den inte upplyft på domkraften någon längre stund. Detta är mycket farligt.**
- **Använd aldrig någon annan domkraft än den som levererades med bilen.**
- **Domkraften får inte användas till något annat än byte av hjul.**
- **Ingen får sitta kvar i bilen när den lyfts med domkraft.**
- **Starta inte och kör inte motorn när bilen är upplyft med domkraften.**

⚠ VARNING

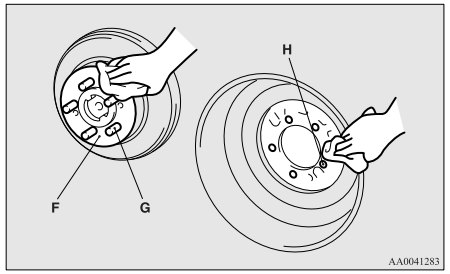
- **Vrid inte det upplyfta hjulet. Hjul som vilar på marken kan rotera med följden att bilen faller av domkraften.**

5. Skruva av alla hjulmuttrarna med hjulmutternyckeln och lyft av hjulet.

⚠ VIKTIGT

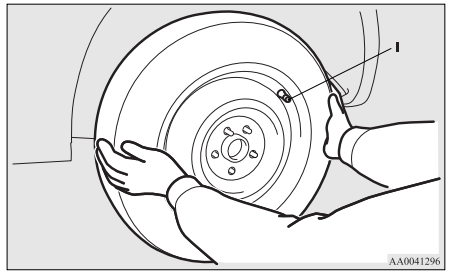
- Var försiktig när du byter däck, så att du inte skada ytan på fälgen.

6. Torka noga bort lera, etc. från navets yta (F), hjulbultarna (G) och i monteringshålen (H) i fälgen och sätt sedan på reservhjulet.

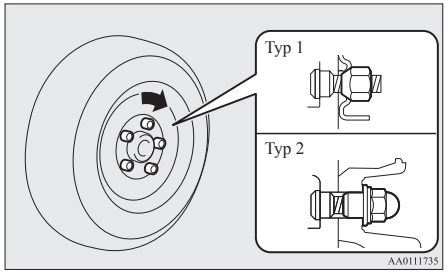


⚠ VARNING

- **Montera reservhjulet med ventilen (I) utåt. Om du inte kan se ventilen (I) har du monterat reservhjulet felaktigt.**
  Att köra med reservhjulet felaktigt monterat kan skada bilen och orsaka en olycka.

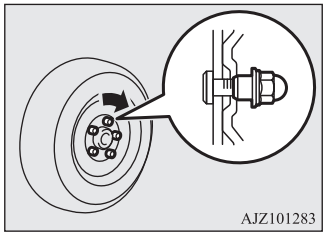


7. Vrid först hjulmuttrarna medurs för hand när du ska dra åt dem.
   [Typ 1: Bilar med stålhjul]
   Drag tillfälligt åt hjulmuttrarna för hand tills den koniska änden på muttrarna kommer i lätt kontakt med sätena i fälghålen så att hjulet inte sitter löst.
   [Typ 2: Bilar med lättmetallfälgar]
   Drag tillfälligt åt hjulmuttrarna för hand tills flänsänden på muttrarna kommer i lätt kontakt med fälgen så att hjulet inte sitter löst.



OBSERVERA

- Flänsmuttrar kan tillfälligt användas på stålreservhjulet (se bilden), men byt till den ursprungliga fälgen och däcket så snart som möjligt.



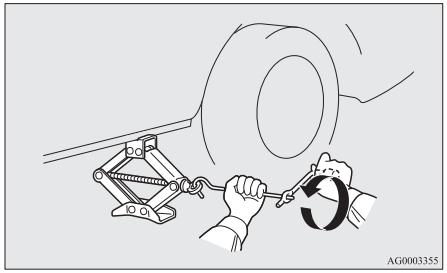
⚠ VIKTIGT

- Smörj aldrig hjulbultar eller muttrar, risken är stor att de då blir för hårt åtdragna.

OBSERVERA

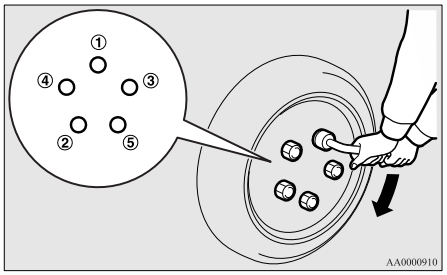
- Om alla fyra lättmetallfälgarna byts mot stålfälgar, t.ex. när du byter till vinterdäck, ska du använda koniska muttrar.

8. Sänk ned bilen långsamt genom att vrida hjulmutternyckeln moturs tills däcket når marken.



9. Dra åt muttrarna i samma ordningsföljd som på bilden tills varje mutter är åtdragen enligt angivet åtdragningsmoment.

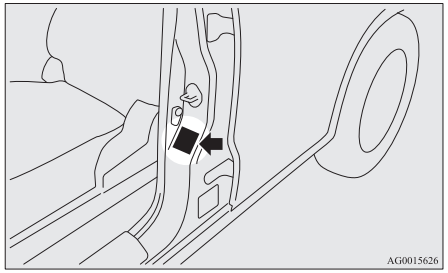
Åtdragningsmoment 88 till 108 Nm



⚠ VIKTIGT

- Tryck aldrig med en fot och sätt aldrig på ett förlängningsrör för att få större kraft med hjulmutternyckeln. Om du gör så kommer muttrarna att bli för hårt fastdragna.

10. Bilar hjulsidor, montera hjulsidorna (se "Hjulsidor" på sid 8-25).
11. Sänk ned bilen och ta bort domkraften. Stuva sedan undan domkraften, det trasiga däcket och hjulklossarna. Låt reparera det punkterade däcket snarast möjligt.
12. Kontrollera lufttrycket i däcken på närmaste bensinstation. Rekommenderat lufttryck framgår av dekalen på förardörrstolpen. Se bilden.



13. På fordon med TPMS (Tyre pressure monitoring system), efter påfyllnad av luft till korrekt tryck, återställ även TPM-systemet.
    Se "TPMS (Tyre pressure monitoring system) Återställning av varningströskeln för dåligt lufttryck i däcken" på sid 6-117.

⚠ VIKTIGT

- Efter att du bytt hjul och sedan kört ca 1.000 km, skall du efterdra hjulmuttrarna för att vara säker på, att de inte lossnar.
- Om ratten vibrerar under körning efter ett hjulbyte, rekommenderar vi att du låter kontrollera balanseringen av hjulen.

⚠ VIKTIGT

- Blanda inte olika typer av däck och använd aldrig andra däck än de specificerade. Detta kan göra att de slits snabbt och att köregenskaperna blir sämre.

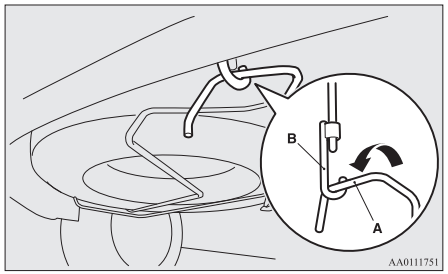
Lägga undan reservhjulet

1. Placera däcket mitt på däckhållaren, med utsidan av hjulet uppåt.

⚠ VIKTIGT

- Om du förvarar däcket med utsidan nedåt kan hjulet eller däckhållaren skadas. Om du ser att reservhjulet är skadat ska du inte använda hjulet utan kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
- Däckupphängningen fungerar inte för det punkterade hjulet. Om du tar med det punkterade hjulet, förvara det säkert i bagageutrymmet.

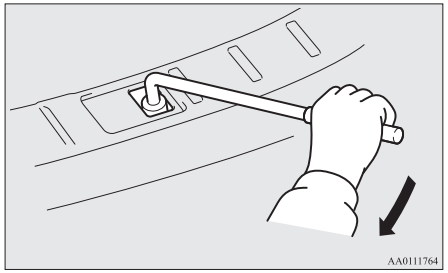
2. Lyft upp däckhållaren (A) och häng den på kroken (B).



⚠ VIKTIGT

- Fäst inte kroken i någon annan del av däckhållaren än där så är avsett. Kroken kan annars skada karossen eller däcket kan falla ned medan du kör och orsaka en olycka.

3. Öppna bakluckan och dra åt bulten till hjulhållaren ordentligt genom att vrida den medurs med hjulmutternyckeln.



⚠ VIKTIGT

- När du har stoppat undan reservhjulet kontrollerar du att däckhållaren sitter ordentligt fast. Om inte däckhållaren sitter ordentligt på plats kan den lossna och falla ned medan du kör och orsaka en olycka.
- När du tar bort däckhållaren från kroken eller hänger tillbaka den på kroken ska du hålla i däckhållaren ordentligt så att du inte tappar den på fötterna.

4. Sätt tillbaka luckan över bulten till däckhållaren.

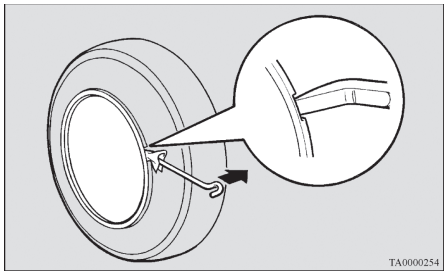
Förvara verktygen och domkraften

Gör borttagningsproceduren i bakvänd ordning när du ska lägga tillbaka domkraften, stången och hjulmutternyckeln.
Se "Verktyg och domkraft" på sid 8-12.

Hjulsidor*

Tag bort

Linda en trasa runt domkraftsvevens spetsiga ände, för in den i urtaget på hjulsidan och bänd loss hjulsidan från fälgen. Fortsätt sedan på samma sätt i de andra urtagen tills hjulsidan lossnar helt.



⚠ VIKTIGT

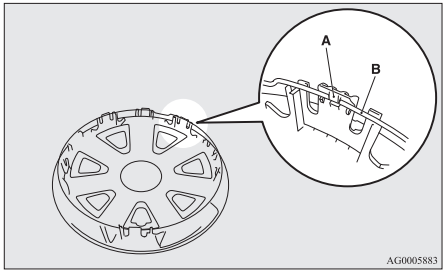
- Försök inta ta bort hjulsidorna för hand, stor risk att du bryter naglarna.

OBSERVERA

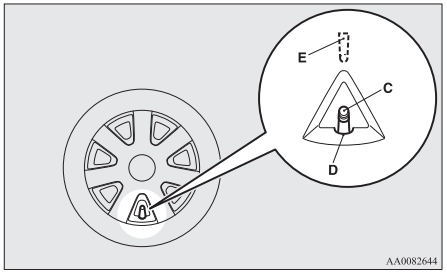
- Hjulsidan är tillverkad av plast. Bänd loss den försiktigt.

Sätt på

1. Var försiktigt så att du inte förstör flikarna (A) på fälgsidans baksida och att de sitter rätt på ringarna (B). Om du är tveksam sätter du inte dit fälgsidan utan kontaktar istället en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.



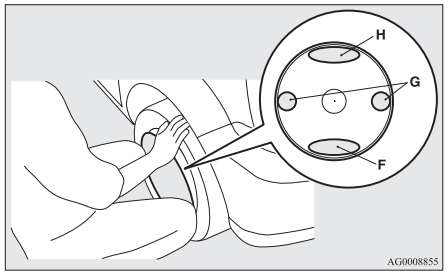
2. Passa in luftventilen (C) mot skåran (D) i fälgsidan.



OBSERVERA

- På baksidan av hjulsidorna finns en symbol (E) som markerar platsen för luftventilen. Kontrollera innan du monterar hjulsidan att den kommer rätt i förhållande till ventilen.

3. Tryck hjulsidans nederkant (F) mot fälgen.
4. Tryck försiktigt in hjulsidans båda sidor (G) och håll fast dem med knäna.
5. Knacka försiktigt på hjulsidan vid toppen (H), och tryck sedan in den på plats.



Bogsering

Om din bil måste bogseras

Om det är nödvändigt med bogsering, rekommenderar vi att du låter en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad eller en professionell bilbärgare göra det.

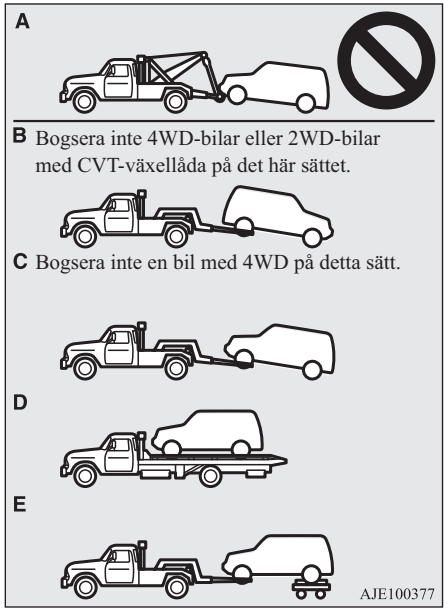
I följande fall skall bilen transporteras med en bärgningsbil.

- Om motorn går men bilen ändå inte rör sig eller om du hör onormala ljud.
- Om inspektion av bilens undersida tyder på att olja eller andra vätskor läcker ut.

Om ett hjul sitter hårt fast i ett dike skall du inte försöka dra upp bilen.
Kontakta närmaste auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Om du inte har möjlighet att anlita en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare eller kommersiell bärgningsfirma, kan bilen bogseras försiktigt enligt anvisningarna i avsnittet “Bogsering i nödfall” i denna del.

Bestämmelserna för bogsering kan variera från land till land. Du måste naturligtvis följa de bestämmelser som gäller där du kör.



Bogsering med bärgningsbil

⚠ VIKTIGT

- Denna bil får inte bogseras av en bärgningsbil som använder utrustning av typen kedja eller vajer (Typ A) enligt bilden. Användning av kedja eller vajer skadar stötfångaren och fronten.
- Bogsera aldrig 2WD-bilar med CVT-växellåda med drivhjulen på marken (typ B) enligt bilden.
  Detta kan leda till skador på drivsystemet.
- Bogsera inte en bil med 4WD med fram- eller bakhjulen på marken (Typ B eller C) som bilderna visar. Detta kan resultera i skador i drivsystemet eller också kan bilen ramla av bogservagnen.
  Om du skall bogsera en bil med 4WD, använd utrustning Typ D eller E.
- Om växellådan i en 2WD-bil inte fungerar eller är skadad, måste bilen transporteras med alla drivhjulen upplyfta på en bogservagn (Typ C, D eller E) enligt bilden.

⚠ VIKTIGT

- [För 2WD-bilar utrustad med Active Stability Control (ASC)]
  Om bilen bogseras med tändningslåset i läge "ON" eller med funktionsläget i ON och bara framhjulen, eller bara bakhjulen, är upplyfta från marken (typ B eller C) kan antispinnsystemet (ASC) aktiveras, vilket kan leda till en olycka. När bilen bogserar med bakhjulen lyfta måste du vrida tändningslåset till läge "ACC" eller ställa funktionsläget i ACC. När du bogserar bilen med framhjulen lyfta har du tändningslåset eller funktionsläget i följande läge.
  [Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
  Tändningslåset är i läge "LOCK" eller "ACC".
  [Fordon med fjärrstyrt manöversystem]
  Funktionsläget är i OFF eller ACC.

Bogsering med bakhjulen lyfta från marken (endast typ B - 2WD-bilar med manuell växellåda)

Sätt växelväljaren i läge "N" (Friläge).
Vrid tändningslåset till "ACC" eller ställ funktionsläget i ACC och säkra ratten i läge rakt fram med ett rep eller ett lastsäkringsband. Placera aldrig tändningslåset i läge "LOCK" eller ställ funktionsläget i OFF vid bogsering.

Bogsering med framhjulen lyfta från marken (endast typ C - 2WD-bilar)

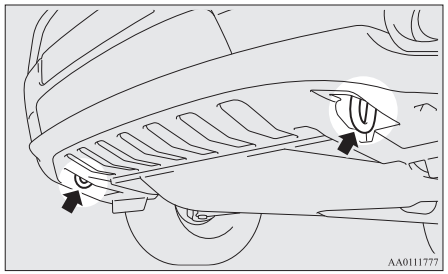
Lossa parkeringsbromsen.
Lägg växelspaken i friläge (M/T) eller ställ växelväljaren i “N” (FRILÄGE) (CVT-växellåda).

Bogsering i nödfall

Om det inte går att få hjälp av en bärgningsbil, kan din bil i nödfall bogseras med ett rep kopplat i bogserkroken.
Om din bil skall bogseras av en annan bil eller om din bil skall bogsera en annan bil, skall du tänka på följande punkter:

Om din bil skall bogseras av en annan bil

1. De främre bogserkrokarna sitter som bilden visar. Fäst bogserlinan i den främre bogserkroken.



OBSERVERA

- Karossen kan skadas om bilen bogseras i någon annan del än bogseröglan.
- Användning av en vajer eller kedja kan skada karossen. Det bästa är att använda ett rep eller band. Om du använder en vajer eller kedja skall du vira en trasa runt varje del som skaver mot karossen.
- Bogserlinan bör fästas vågrätt om så är möjligt. Om linan drar snett kan den skada karossen.
- Koppla bogserlinan på samma sida på de båda bilarna för att linan skall dra så rakt som möjligt.

2. Låt motorn gå.
   Om motorn inte är igång låser du upp ratten på följande sätt.
   [Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
   På bilar med manuell växellåda, vrid tändningslåset till "ACC" eller "ON".
   På bilar med automatisk eller CVT-växellåda, vrid tändningslåset till "ON".
   [För bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
   På bilar med manuell växellåda, ställ funktionsläget i läge ACC eller ON.
   På bilar med automatisk eller CVT-växellåda, ställ funktionsläget i läge ON.

OBSERVERA

- För bilar utrustade med Auto Stop & Go-system (AS&G), tryck på “Auto Stop & Go (AS&G) OFF”-omkopplaren för att avaktivera Auto Stop & Go-systemet (AS&G) innan du stannar bilen.
  Se “Koppla bort så här” på sid 6-29.

⚠ VARNING

- **Eftersom motorn inte går fungerar inte broms- och styrservosystemen. Detta betyder att det krävs större kraft att bromsa och styra än vanligt. Därför blir det väldigt svårt att manövrera bilen.**

⚠ VIKTIGT

- Lämna inte tändningslåset i läge “LOCK” eller funktionsläget i OFF. Ratten låses och bilen kan inte styras.

OGFW20E1

⚠ VIKTIGT

- Om bilen är utrustad med adaptiv farthållare (ACC) och FCM-system, stänger du av dessa system för att förhindra en oväntad olycka eller oväntad aktivering under bogsering. Se “Adaptiv farthållare (ACC)” på sid 6-76 och “FCM-system (Forward Collision Mitigation)” på sid 00 .

3. Lägg växelspaken i friläge (manuell växellåda) eller ställ växelväljaren i “N” (FRILÄGE) (automatisk eller CVT-växellåda).
4. Tänd varningsblinkers om det krävs enligt lag. (Följ gällande lagar och förordningar.)
5. Under bogseringen måste förarna av de båda bilarna hålla god kontakt och hastigheten skall vara låg.

⚠ VARNING

- **Undvik plötsliga inbromsningar, snabb acceleration och hastiga rattrörelser, eftersom bogseringsöglan och bogserlinan kan skadas.**
  Följden kan bli att kringstående personer skadas.
- **Om bilen måste bogseras utför en mycket lång backe kan bromsarna bli överhettade och sluta fungera. Transportera bilen med bärgningsbil.**

⚠ VIKTIGT

- Personen i den bogserade bilen måste hålla uppmärksamheten på bromslamporna på den bogserande bilen och se till att bogserlinan aldrig blir slak.
- När en bil med A/T eller CVT bogseras av en annan bil och har alla hjulen på marken måste du se till att bogseringshastigheten och bogseringsavståndet som anges nedan aldrig överskrids, eftersom det kan leda till skada på transmissionen.

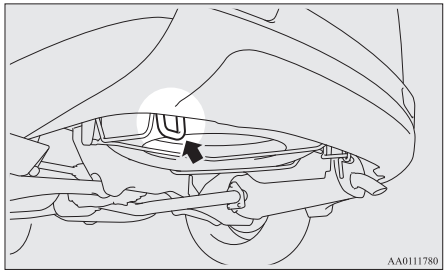
  Hastighet vid bogsering: 20 km/h
  Vägsträcka vid bogsering: 50 km

  Beträffande hastighet och distans vid bogsering, måste du följa gällande bestämmelser.

Om din bil bogserar en annan bil

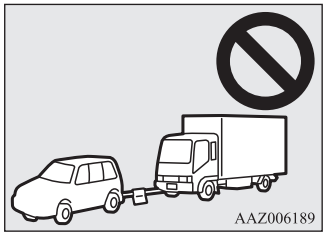
Använd den bakre bogserkroken som bilden visar.
Fäst bogserlinan i den bakre bogserkroken.

För övrigt är instruktionerna desamma som för “Vid bogsering av en annan bil”.



OBSERVERA

- Karossen kan skadas om bilen bogseras i någon annan del än bogseröglan.
- Bogsera aldrig en bil som är tyngre än din egen bil.



Körning under svåra förhållanden

På en översvämmad väg

- Undvik översvämmade vägar. Om det kommer vatten på bromsskivorna kan bromsförmågan tillfälligt upphöra. Om detta hänt skall du trampa ned bromspedalen lätt för att prova om bromsarna fungerar normalt. Om de inte gör det, skall du trampa ned bromspedalen lätt flera gånger medan du kör så att bromsarna torkar.
- Vid körning i regnväder eller på en väg med stora vattensamlingar, kan ett vattenlager bildas mellan däcken och vägbanan.
  Däckens förlorar väggreppet med vattenplaning som följd och du förlorar både styr- och bromsförmåga.

  Tänk på följande för att undvika vattenplaning:

  (a) Kör med långsam hastighet.
  (b) Använd inte slitna däck.
  (c) Håll alltid rätt lufttryck i däcken.

På snö eller is

- Vi rekommenderar att du använder vinterdäck vid körning på en snötäckt eller frusen väg.
  Se avsnittet “Vinterdäck”.
- Undvik hög hastighet, plötslig acceleration, hårda bromsningar och tvära svängar.
- Om du trampar ned bromspedalen vid körning på snöiga eller isiga vägar kan däcken förlora väggreppet. När greppet mellan däcken och vägen minskar kan däcken börja slira och då kan fordonet kanske inte stannas med vanlig bromsteknik. Bromstekniken är annorlunda om bilen har låsningsfria bromsar (ABS). Eftersom din bil har låsningsfria bromsar (ABS), skall du trycka hårt på bromspedalen och hålla den kvar hårt nedtryckt.
- Håll ett extra stort avstånd mellan din egen bil och framförvarande fordon, och undvik häftiga bromsningar.
- Ansamling av is på bromsarna kan göra att hjulen låses. Sätt dig i rörelse från stillastående långsamt efter att ha bekräftat att området runt bilen är säkert.

⚠ VIKTIGT

- Tryck inte ned gaspedalen för fort. Om hjulen bryter sig loss från isen kan bilen plötsligt börja röra sig och orsaka en olycka.

På en ojämn eller gropig väg

Kör så sakta som möjligt när du kör på ojämna eller gropiga vägar.

⚠ VIKTIGT

- Inverkan på däcken och/eller hjulen när du kör på en ojämn eller gropig väg kan skada däcket och/eller hjulet.

Detta fordon är avsett för körning främst på vägar med fast underlag.
4WD-systemet (om det finns på din bil) möjliggör körning på vägar utan särskild beläggning, på plant och fast underlag. Kom ihåg att framkomligheten utanför vanliga vägar är begränsad. Din bil är inte avsedd för körning i svåra offroadförhållanden, svår terräng, djupa hjulspår etc.

Tillverkaren av fordonet gör följande antaganden:
att bilen körs under ovannämnda förhållanden, föraren vidtar alla åtgärder på egen risk, medveten om möjliga konsekvenser.

Vehicle care

Vårda bilen väl.....9-02
Rengöring av bilen invändigt.....9-02
Rengöring utvändigt.....9-03

9

Vårda bilen väl

För att din nya bil skall behålla sitt värde under lång tid framåt är det mycket viktigt att den vårdas på rätt sätt och enligt givna rekommendationer.
Bilen måste alltid hållas i gott skick så att de skadliga avgasutsläppen blir de minsta möjliga.
Välj material noga för tvätting, etc., för att vara säker på att de inte innehåller några frätande kemikalier.
Vid minsta tvekan, rekommenderar vi att du frågar en specialist beträffande val av dessa material.

⚠ VIKTIGT

- Rengöringsmedel kan vara farliga. Följ alltid instruktionerna från tillverkaren av rengöringsmedlen.
- För att undvika skador skall du aldrig använda följande vid rengöring av din bil:
  - Bensin
  - Thinner
  - Bensol
  - Fotogen
  - Terpentin
  - Fotogen
  - Lacknafta
  - Koltetraklorid
  - Nagellacksaceton

⚠ VIKTIGT

- Aceton

Rengöring av bilen invändigt

Efter rengöring invändigt med vatten, rengöringsmedel, etc., skall du torka av och låt torka på skuggig, väl ventilerad plats.

OBSERVERA

- Vid rengöring av insidan på bakrutan skall allid en trasa eller ett mjukt papper användas och torka alltid längs med de tunna värmetrådarna så att de inte skadas.

⚠ VIKTIGT

- Använd inte organiska vätskor (lösningsmedel, bensin, lacknafta, rödsprit etc.) alkaliska eller sura lösningar.
  Dessa kemikalier kan orsaka missfärgning, fläckar eller krackeleringar i ytan.
  Om du använder rengörings- eller polermedel, skall du kontrollera att de inte innehåller någon av ovan nämnda vätskor.

Plast, vinyl, läder, tyg, filt, etc.

1. Torka av lätt med en mjuk trasa som fuktats med en tvållösning.
2. Skölj trasan noga i rent vatten och vrid ur. Torka noga bort alla tvättmedelsrester.

OBSERVERA

- Använd inte rengöringsmedel, vårdande och skyddande produkter som innehåller sillikon eller vax.
  Om sådana produkter används på instrumentpaneler eller andra delar, kan reflexer uppstå i vindrutan som försämrar sikten.
  Om sådana produkter hamnar på omkopplare för elektriska tillbehör kan de sluta fungera.
- Använd inte syntetfibrer eller en torr trasa. De kan orsaka missfärgning eller skada ytan.
- Placera inte en luftfräschare på instrumentpanelen eller nära lampor och instrument. Ingredienserna i luftfräscharen kan orsaka missfärgning eller sprickor.

Klädsel

1. För att bibehålla värdet på din nya bil skall du vara försiktig med klädseln och hålla bilen ren invändigt.
   Använd dammsugare och borste för att rengöra sätena. Om du får fläckar på vinyl och syntetläder ska de tas bort med lämpligt rengöringsmedel. Tyg kan rengöras med antingen klädselrengöring eller en mild tvållösning.

2. Dammsug mattorna och tag bort eventuella fläckar med specialtvättmedel för mattor. Olja och fettfläckar kan tas bort genom försiktig gnidning med en ren, färgsäker trasa fuktad i lämpligt fläckborttagningsmedel.

Läderklädsel*

1. För att rengöra, torka av läder lätt med en mjuk trasa som fuktats med en tvållösning.
2. Skölj trasan noga i rent vatten och vrid ur. Torka noga bort alla tvättmedelsrester.
3. Stryk sedan på något lämpligt skyddsmedel för äkta läder.

OBSERVERA

- Läderklädsel som blivit våt vid tvättning eller av annan orsak måste omedelbart torkas torr med en mjuk, ren trasa. Om den lämnas fuktig kan mögel växa.
- Organiska lösningsmedel såsom tvättbensin, fotogen, rödsprit och bensin, syror eller alkaliska lösningsmedel kan missfärga ytan på äkta läder. Använd endast milda, neutrala rengöringsmedel.
- Ta bort smutsiga trasor eller oljiga substanser snabbt eftersom de kan fläcka äkta läder.
- Äkta läder kan hårdna och krympa om det utsätts för direkt solljus under lång tid. Parkera alltid i skugga när så är möjligt.

OBSERVERA

- När det sommartid blir mycket hett inne i bilen, kan t.ex. plastkassar som ligger på äkta lädersäten (i förekommande fall) färga av sig och orsaka svåra fläckar.

Rengöring utvändigt

Om något av följande får sitta kvar på din bil kan det orsaka korrosion, missfärgning eller fläckar; tvätta bilen snarast möjligt.

- Saltvatten och vägsalt.
- Sot och damm, järnpulver från fabriker, kemiska ämnen (syror, alkaliska ämnen, asfalt, etc.).
- Fågelspillning, döda insekter, sav från träd, etc.

Tvättning

Kemiska ämnen i damm och smuts som stänker upp från vägbanan kan skada både lack och underrede om de får sitta kvar någon längre tid.
Regelbunden tvättning och vaxning är bästa sättet att bevara värdet på din bil. Detta gör också att bilen är bättre skyddad mot regn, snö, vägsalt, etc.

Tvätta inte bilen i direkt solljus. Parkera på en skuggig plats och spola av löst damm. Tvätta sedan hela bilen uppifrån och ned med en mjuk borste eller svamp och mycket vatten.
Använd ett milt bilschampo om nödvändigt. Skölj noga och torka av med en mjuk och ren trasa. När du har tvättat bilen bör du noga rengöra alla skarvar och flänsar på dörrar, motorhuv osv. där smuts gärna vill samlas.

⚠ VIKTIGT

- Vid tvättning av undersidan av bilen eller hjulen skall du vara försiktig så att du inte skadar händerna.
- Eftersom bilen har regnsensor ställer du vindrutetorkarspaken i “OFF” så att regnsensorn stängs av innan du tvättar bilen. I annat fall slår torkarna när det stänker vatten på vindrutan vilket kan leda till att de skadas.
- Du bör helst undvika överdrivet användande av automatiska biltvättar eftersom tvättens borstar kan orsaka repor i lacken som därmed förlorar sin glans. Eventuella repor syns mest på mörka färger.
- Spruta eller stänk aldrig vatten på de elektriska komponenterna i motorrummet. Det kan göra det svårt att starta motorn.
  Var också försiktig när du spolar undersidan; spola inte in i motorrummet.
- Vissa typer av högtryckstvättar använder hett vatten. Det finns då risk att plastkompo-

⚠ VIKTIGT

nenter mjuknar och ändrar form av värmen med följden att det tränger in vatten i bilen. Observera följande:
- Håll ett avstånd av ca 70 cm eller mer mellan karossen och spolmunstycket.
- Vid spolning runt dörrfönstren bör avståndet vara minst 70 cm och spola i rät vinkel mot glasrutan.

- Efter tvättning av bilen, skall du köra bilen sakta och samtidigt trycka ned bromspedalen lätt många gånger för att torka bromsarna. Om du lämnar bromsarna våta kan följden bli försämrad bromsverkan. Likaså finns det en risk att de kan frysa eller bli oanvändbara på grund av rost, som gör att bilen blir omöjlig att flytta.
- Rådfråga personalen vid biltvätten och läs denna handbok noggrant angående möjliga skador innan du kör in i en automatisk biltvätt. Om du inte följer nedanstående råd så kan följden bli skador på bilen.
  - De yttre backspeglarna skall vara infällda.
  - Vindrutetorkararmarna ska tejpas fast.
  - Fråga personalen vid biltvätten om takräcke och takspoiler får vara kvar på bilen, om den är utrustad med det.
  - Eftersom bilen har regnsensor ställer du vindrutetorkarspaken i "OFF" så att regnsensorn stängs av innan du tvättar bilen.
  - Om bilen är utrustad med UMS ska systemet stängas av.
    Se "FCM och UMS ON/OFF-strömställare (PÅ/AV)" på sid 6-93.

Vid kyla

Salt och andra kemikalier sprids på vägen i vissa områden på vintern och kan ha en skadlig effekt på karossen. Tvätta bilen mycket ofta enligt våra anvisningar om du kör på saltade vägar. Vi rekommenderar att du låter lägga på ett skyddsmedel och låter kontrollera underredsbehandlingen före och efter varje vintersäsong.
Torka omedelbart bort alla vattendroppar från gummilisterna runt dörrarna och bakluckan så att de inte fryser fast.

OBSERVERA

- För att förhindra frysning på gummilisterna runt dörrarna och bakluckan bör de behandlas med silikonspray.

Vaxning

God vaxning av bilen gör att damm och vägkemikalier inte fastnar så lätt på lacken. Vaxa bilen efter varje tvättning eller minst var tredje månad så att vatten rinner av lättare.
vaxa inte bilen i direkt solljus. Du skall vaxa först efter att ytorna kallnat.
För information om hur du använder vax, se vaxets instruktionsbok.

⚠ VIKTIGT

- Vax som innehåller slipmedel skall inte användas.
- Om bilen har taklucka skall du vara försiktig vid vaxning av området runt öppningen för takluckan så att det inte kommer vax på tätningslisterna (de svarta gummilisterna). Om det kommer bilvax på tätningslisterna runt takluckan håller de inte tätt.

Polering

Bilen skall bara vaxas när lacken blivit matt eller förlorat sin glans. Polera inte ytor med matt färg eller stötfångare i plast. Om du gör det kan ytfinishen skadas och bli fläckig.

Rengöring av plastdetaljer

Använd en svamp eller ett sämskskinn.
Om det kommer bilvax på den grå eller svarta, gräng ade ytan på stötfångarna, andra plastdetaljer eller lampor, blir ytan vit. Torka i så fall rent med en mjuk trasa eller ett sämskskinn och ljummet vatten.

⚠ VIKTIGT

- Använd inte en hård borste eller något annat slipande eller rivande som kan skada den mjuka plastytan.

OGFW20E1

⚠ VIKTIGT

- Låt aldrig plastkomponenter komma i kontakt med bromsvätska, motorolja, smörjfett, thinner eller svavelsyra (batterielektrolyt) eftersom det kan bli fläckar, sprickor eller missfärgning.
  Om du skulle spilla något på en plastdetalj, måste du omedelbart torka av med en mjuk trasa, ett sämskskinn eller liknande fuktat i en mild neutral tvättmedelslösning, skölj sedan delarna noga med rent vatten.

Förkromade delar

För att undvika fläckar och korrosion på förkromade komponenter skall du tvätta med vatten och torka noga, därefter skall du stryka på något lämpligt skyddsmedel. Detta skall vintertid göras oftare.

Aluminiumfälgar*

1. Tag bort smuts med en tvättsvamp samtidigt som du spolar vatten på hjulen.
2. Använd ett milt tvättmedel på smuts som inte går bort med bara vatten.
   Skölj av allt tvättmedel efter att du tvättat bilen.
3. Torka bilen noga med ett sämskskinn eller en mjuk trasa.

⚠ VIKTIGT

- Använd inte en borste eller något annat hårt verktyg på fälgarna.
  Det finns risk att det blir repor i fälgarna.
- Använd inget rengöringsmedel som innehåller slipmedel, syra eller lut. Det finns risk att ytan på fälgarna blir missfärgad eller skadad.
- Spruta inte hett vatten direkt från ett ångtvättaggregat eller liknande.
- Havsvatten och vägsalt kan orsaka korrosion. Spola av bilen snarast möjligt alla sådana föroreningar.

Fönsterglas

Fönsterglas kan normalt rengöras med en svamp och bara vatten.
Fönstertvättmedel kan användas för att ta bort olja, fett, döda insekter, etc. Efter tvättningen av glasytorna skall du torka torrt med en torr trasa eller ett mjukt papper. Använd aldrig en trasa som används för lackrengöring när du rengör fönsterrutorna. Vax från de lackerade ytorna kan hamna på glasrutorna och försämra sikten genom rutan.

OBSERVERA

- Vid rengöring av insidan på bakrutan skall du alltid använda en trasa eller mjukt papper användas och torka längs med de tunna värmetrådarna för defrostern så att de inte skadas.

Torkarblad

Använd en mjuk trasa och fönstertvättmedel för att tvätta bort fett, döda insekter, etc., från torkarbladen. Byt torkarbladen när de inte längre torkar bra. (Se sidan 10-16.)

Rengöring av takluckan*

Använd en mjuk trasa för att rengöra insidan av takluckan. Hårda fläckar skall torkas bort med en mjuk trasa doppad i en varm, mild tvättmedelslösning. Torka bort tvättmedlet med en tvättsvamp doppad i rent vatten.

OBSERVERA

- Ytbeläggningen på insidan av glasytorna kan tas bort med en grov trasa eller ett organiskt lösningsmedel (benzen, lacknafta, thinner, etc.).

Motorrum

Tvätta motorrummet både före och efter vintern. Ägna speciell uppmärksamhet åt flänsar, kanter och dolda partier där smuts, som innehåller vägsalt och andra skadliga kemikalier, kan samlas.
Om vägsalt och andra kemikalier används på vägarna där du kör, skall du tvätta motorrummet minst var tredje månad.
Spola eller stänk aldrig vatten på de elektriska komponenterna i motorrummet eftersom det kan orsaka skador.

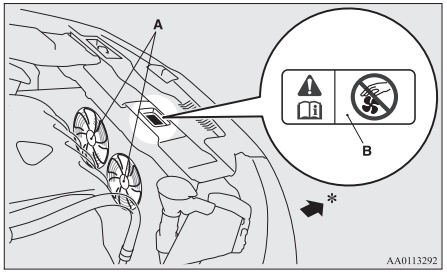
Låt aldrig angränsande delar, plastkomponenter etc. komma i kontakt med svavelsyra (batterielektrolyt) eftersom det kan orsaka sprickor, fläckar eller missfärgning av dem.
Om du skulle spilla på någon del, torka av med en mjuk trasa, ett sämskskinn eller liknande fuktat i en neutral tvättmedelslösning och sedan omedelbart skölja de berörda delarna med mycket vatten.

Maintenance

Riktigt underhåll viktigt....10-02
Katalysator*....10-04
Motorhuv....10-04
Motorolja....10-05
Kylarvätska....10-06
Spolarvätska....10-08
Bromsvätska/Kopplingsvätska*....10-08
Batteri....10-09
Däck....10-11
Byte av torkarbladsgummi....10-16
Normalt underhåll....10-17
Säkringar....10-18
Säkringar....10-18
Byte av glödlampor....10-25

Riktigt underhåll viktigt

Riktigt och regelbundet underhåll gör att din bil behåller utseende och värde under lång tid.
Underhållsarbeten som beskrivs i denna instruktionsbok kan ägaren utföra själv.
Vi rekommenderar att kontroll och service enligt serviceschemat utförs hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad eller annan specialverkstad.
Om något inte skulle fungera eller om du upptäcker något annat problem, rekommenderar vi att du låter kontrollera och reparera det. I detta kapitel beskrivs kontroller och underhållsarbeten som du kan utföra själv. Följ instruktionerna och observera eventuell varningar för varje speciellt arbete.



A- Kylarfläktar

B- Varningsetiketter

*: Bilens front

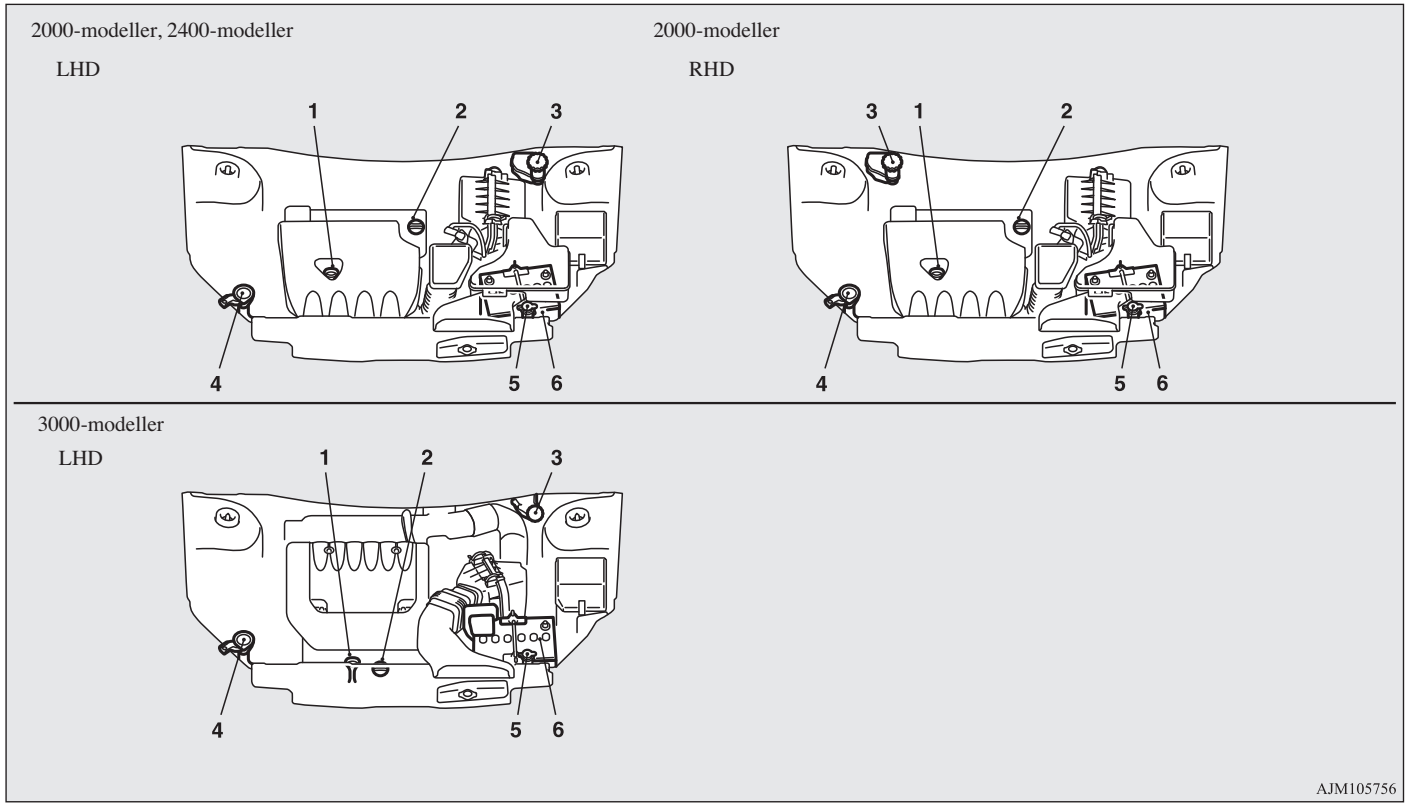
⚠ VARNING

- **Vid kontroll eller underhållsarbete i motorrummet skall motorn vara avstängd och se till att motorn, om den är varm, får tid att svalna innan du börjar arbetet.**
- **Om det är nödvändigt att arbeta med något i motorrummet med motorn i gång, måste du vara speciellt försiktig så att inte kläder, hår, etc., fångas av kylfläktarna, drivremmarna eller andra rörliga delar.**
- **Kylfläktarna kan gå igång automatiskt även om inte motorn är igång. Vrid tändningslåset till läget "LOCK" så att du kan arbeta säkert i motorrummet.**
- **Rök inte, orsaka inga gnistor och tänd ingen tändsticka i närheten av bränsle eller batteriet. Bensinångor och batterigaser är mycket explosiva.**
- **Var mycket försiktig när du arbetar nära batteriet. Det innehåller giftig och korrosiv svavelsyra.**
- **Kryp inte in under bilen när den bara vilar på en domkraft. Använd alltid riktiga pallbockar.**

⚠ VARNING

- **Felaktig hantering av komponenter och material vid arbete med bilen kan vara en säkerhetsrisk. Vi rekommenderar att du konsulterar en specialist för att få erforderlig information.**

Kontrollera att delarna i motorrummet är placerade enligt nedanstående figur.



1. Motorns oljenivåmätare
2. Motoroljelocket
3. Bromsvätskebehållare/kopplingsvätske-behållare*
4. Spolarvätskebehållare
5. Kylvätskebehållare
6. Batteri

Katalysator*

Systemet för rening av avgaserna med hjälp av katalysator är synnerligen effektivt när det gäller att minska mängden skadliga gaser. Katalysatorn är monterad i avgassystemet.
Det är viktigt att motorn alltid är i gott skick för att katalysatorn skall fungera korrekt och för att undvika att katalysatorn skadas.

⚠ VARNING

- **Kör inte över och parkera inte över torrt gräs, torra löv eller annat brännbart material som kan komma i kontakt med heta avgaser eller heta delar i avgassystemet.**
- **Rostskyddsfärg får inte anbringas på katalysatorn.**

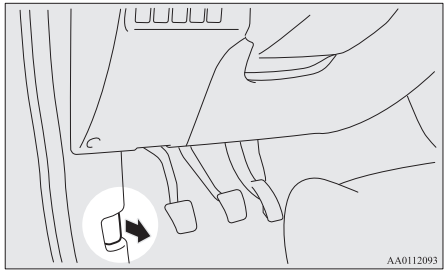
OBSERVERA

- Använd bränsle av den typ som rekommenderas i “Välj rätt bränsle” på sid 2-02.

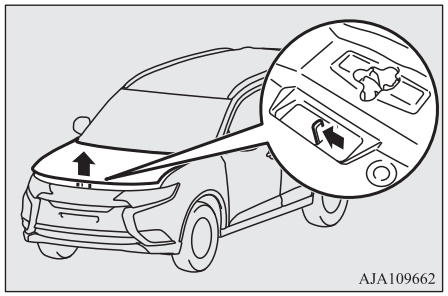
Motorhuv

Öppna

1. Drag låsspaken mot dig för att frikoppla motorhuven.



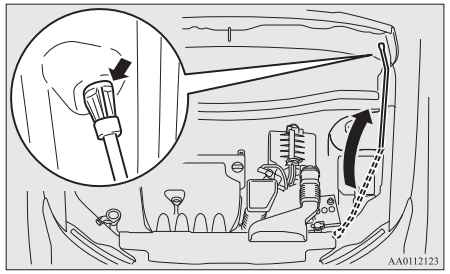
2. Lyft motorhuven samtidigt som du håller säkerhetsspärren åt sidan.



OBSERVERA

- Vindrutetorkarna måste vara i ursprungsläge innan du öppnar motorhuven. I alla andra lägen kan torkarna skada lacken eller motorhuven.

3. Ställ upp motorhuven genom att sätta in änden på stödstången i uttaget i motorhuven.



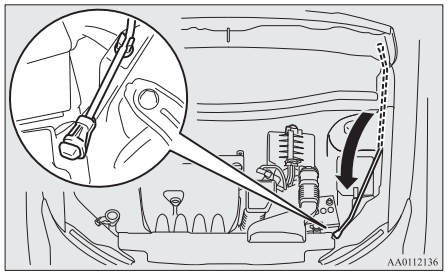
⚠ VIKTIGT

- Observera att stödstången kan lossna om den öppna motorhuven lyfts av en kraftig vindstöt.
- Efter att du satt in stödstången i sitt hål, måste du kontrollera att den med säkerhet hindrar motorhuven mot att falla ned så du inte får den i huvudet eller på kroppen.

OGFW20E1

Stäng

1. Lossa stödstången och sätt fast den i sin hållare.
2. Sänk sakta ned motorhuven tills det är ca 20 cm kvar och låt den sedan falla ned.
3. Se till att huvet är säkert låst genom att lyft försiktigt mitt i dess framkant.



⚠ VIKTIGT

- Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna när du stänger motorhuven.
- Innan du startar måste du kontrollera att motorhuven är riktigt stängd. Om motorhuven inte är riktigt stängd kan den plötsligt blåsa upp under körning. Det kan bli mycket farligt.

OBSERVERA

- Om motorhuven inte går igen riktigt skall du öppna den och släppa den från litet större höjd.
- Tryck inte huven hårt nedåt, eftersom det kan skada huven.
- I bilar med multiinformations-skärm . typ 1, säkerhetslarmsystem eller Auto Stop & Go-systemet (AS&G), visas varningsdisplayen på informationsskärmen i multiinformations-displayen om du kör med huven öppen.

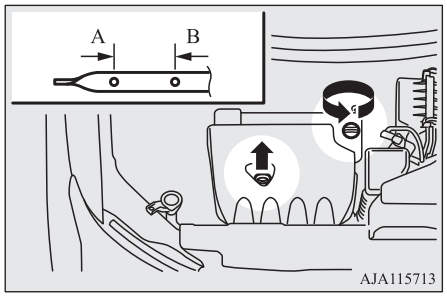


Motorolja

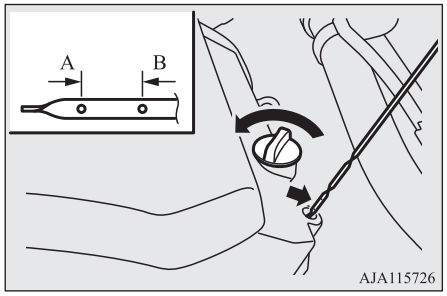
Kontrollera och fyll på motorolja så här

A- Miniminivå
B- Maximinivå
C- Indikatormärke för oljebyte

2000-modeller, 2400-modeller



3000-modeller



Motoroljan har mycket stor betydelse för motorns prestanda, livslängd och startsäkerhet. Använd alltid rekommenderad motorolja och lämplig viskositet.

Alla motorer förbrukar en viss mängd olja under normal körning. Därför är det mycket viktigt att kontrollera oljenivån med regelbundna intervaller och alltid före starten på en längre körning.

1. Parkera fordonet på en horisontell yta.
2. Stäng av motorn.
3. Vänta några minuter.
4. Drag upp mätstickan och torka av den med ett mjukt, rent papper.
5. Sätt tillbaka mätstickan och tryck ned den så långt det går.
6. Drag upp mätstickan och läs av oljenivån. Nivån skall alltid ligga inom markeringarna.
7. Om oljenivån ligger under den nedre gränsen, tag bort påfyllningslocket på ventilkåpan och fyll på olja så att nivån ligger inom specificerad nivå. Fyll inte för mycket för att undvika motorskador. Använd alltid specificerad motorolja och blanda aldrig olika typer av olja.
8. Skruva fast locket ordentligt efter påfyllningen av olja.
9. Kontrollera oljenivån genom att repetera momenten 4 till 6.

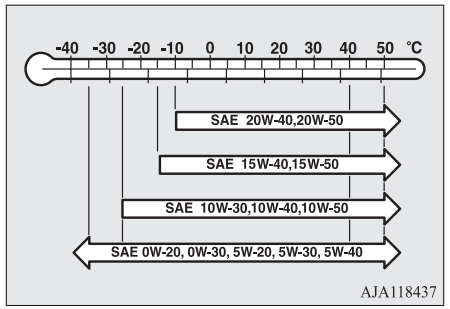
OBSERVERA

- För 3000-modeller: om det är svårt att bekräfta olljenivån, torka av stickan och sätt i den igen. Vänta en stund och kontrollera sedan oljenivån igen genom att se den övre delen av stickan.
- Kontrollera eller fyll på olja enligt följande.
  - När oljenivån kontrolleras i steg 6 ovan, kontrollera den på den låga sidan av mätstickan eftersom det skiljer sig på de två sidorna av mätstickan.
  - Oljenivån ska ligga mellan (A) och (B) på mätstickan.
- Motoroljan försämras snabbt om bilen utsätts för svåra förhållanden, och då krävs oljebyte oftare.
  Se underhållsschemat.
- Beträffande hantering av gammal olja, se sidan 2-05.

Rekommenderad viskositet för motorolja

OBSERVERA

- Användning av tillsatser (additiver) rekommenderas ej eftersom de kan minska effekten av de tillsatser som redan finns i oljan. Följden kan bli skador och mekaniska fel.
- Om dessa klassificeringar inte är tillgängliga kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.



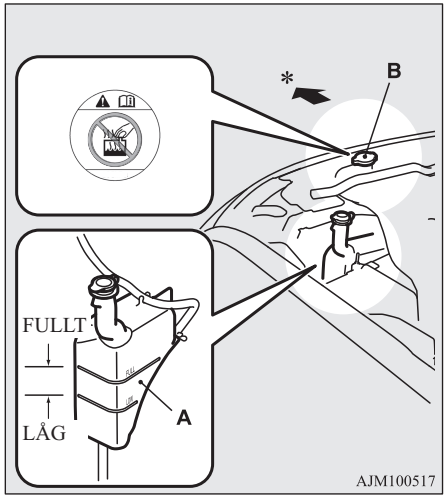
- Välj motorolja med för årstiden lämplig viskositet (SAE-nummer).
- Använd motorolja som överensstämmer med följande klassifikation:
  - API kvalitetsklass: “För service SM” eller högre
  - ILSAC certifierad olja
  - ACEA-klassifikation:
    “För service A3/B3, A3/B4 eller A5/B5”

Kylarvätska

Kontrollera kylarvätskan så här

Det finns ett genomskinligt expansionskärl (A) för kylarvätska i motorrummet.

Vätskenivån i denna tank skall alltid ligga mellan markeringarna “LOW” och “FULL” när motorn är kall.



*: Bilens front

Fyll kylarvätska så här

Kylsystemet är av sluten typ och normalt skall vätskeförlusten vara mycket liten. En tydlig sänkning av vätskenivån tyder på att systemet läcker. Om detta händer, rekommenderar vi att du låter kontrollera systemet så snart som möjligt.

Om nivån skulle sjunka under “LOW”-markeringen på expansionstanken, skall du ta av locket och fylla på kylarvätska.
Om expansionstanken är helt tom skall du också ta av kylarlocket (B) och fylla på kylarvätska tills nivån når upp till påfyllningsröret.

⚠ VARNING

- **Öppna inte kylarlocket (B) medan motorn är varm. Det är övertryck i kylsystemet och utsprutande het kylarvätska kan orsaka allvarliga brännskador.**

Frostskyddsvätska

Kylarvätskan innehåller etylenglykol med en antikorrosions-tillsats. Vissa delar av motorn är tillverkade av aluminiumlegering och för att undvika att dessa delar rostar måste kylvätskan bytas med jämna mellanrum.

Använd "MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM" eller likvärdig*.

*: likvärdigt högkvalitativt etylenglykolbaserat icke-silikat, icke-amin, icke-nitrat och icke-borat kylmedel med långlivslängds hybrid organisk syra-teknik

MITSUBISHI MOTORS GENUINE Coolant ger mycket gott skydd mot rost och korrosion för alla metaller inklusive aluminium och motverkar igensättning av kylaren, värmesystemet, cylinderlocket, cylinderblocket, etc.
Eftersom den antikorrosiva tillsatsen är nödvändig i kylsystemet får den riktiga kylarvätskan inte ersättas med bara vatten, inte ens under sommaren. Den erforderliga koncentrationen av frostskyddsvätska varierar med temperatur och årstid.

Över -35 °C: 50 % koncentration av frostskyddsmedel
Under -35 °C: 60 % koncentration av frostskyddsmedel

⚠ VIKTIGT

- Använd inte kylarsprit eller metanol, eller kylarvätska som innehåller sprit eller metanol som frostskydd. Användning av felaktig kylarvätska kan orsaka korrosion på aluminiumkomponenterna.
- Använd inte vatten för justering av kylvätskans koncentration.
- En koncentration som överskrider 60 resulterar i att både frostskyddet och kyleffekten försämras med åtföljande dålig inverkan på motorn.

⚠ VIKTIGT

- Fyll inte på med bara vatten.
  Vatten har ingen rostskyddande effekt och frostskyddet minskar vid utspädning av kylarvätskan med vatten och dessutom sänks kokpunkten. Om kylarvätskan skulle frysa kan motorn få mycket allvarliga skador. Använd inte kranvatten, eftersom det kan orsaka rost och korrosion.

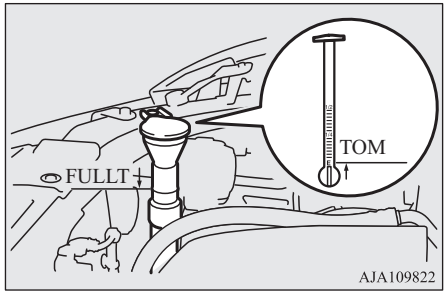
Vid kyla

Om temperaturen sjunker under fryspunkten finns risk att kylarvätskan fryser och orsakar allvarliga skador i motorn och/eller kylaren. Se till att det alltid finns tillräckligt med frostskyddsmedel i kylarvätskan för att förhindra att den fryser.
Koncentrationen skall alltid kontrolleras före vintersäsongen och frostskyddsvätska skall fyllas på om nödvändigt.

Spolarvätska

Öppna locket på behållaren med spolarvätska och kontrollera spolarvätskenivån med mätstickan.

Fyll på med spolarvätska om nivån är låg.



OBSERVERA

- Behållaren med spolarvätska förser vindrutan, bakrutan och strålkastarna (i förekommande fall) med vätska.

Vid kyla

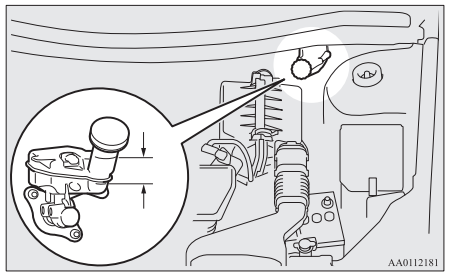
För att spolarna skall kunna användas vid kyla måste spolarvätska med frostskyddsmedel användas.

Bromsvätska/ Kopplingsvätska*

Broms- och kopplingsvätska har gemensam behållare.

Kontrollera vätskenivån så här

Bromsvätskenivån måste ligga mellan markeringarna “MAX” och “MIN” på behållaren.



Vätskenivån kontrolleras med en flottör. När vätskenivån sjunker under “MIN”-markeringen tänds bromsvarningslampan.
Bromsvätskenivån sjunker varefter bromsklossarna förslits och är inte tecken på något fel.

Vätskenivån i huvudcylindern skall kontrolleras samtidigt med annat arbete under motorhuven. Kontrollera också att det inte läcker vätska ur bromssystemet.
Om bromsvätskenivån sjunker tydligt redan efter en kort tid, tyder det på en läcka i systemet.
Om detta händer, rekommenderar vi att du låter kontrollera bilen.

Typ av bromsvätska

Använd endast bromsvätska enligt specifikation DOT3 eller DOT4 direkt ur plomberad burk/flaska. Bromsvätskan är hygroskopisk (dvs. tar upp fukt). För mycket fukt i bromsvätskan har skadlig inverkan på bromssystemet och kan försämra bromsverkan.

⚠ VARNING

- **Var försiktig vid hantering av bromsvätska. Den kan irritera ögon och hud och kommer att skada lackerade ytor. Torka upp eventuellt spill omedelbart.**
  Om bromsvätskan kommer på dina händer, eller i dina ögon, spola medelbart med rent vatten. Uppsök en doktor om det behövs.

⚠ VIKTIGT

- Använd endast specificerad bromsvätska.
  Blanda inte och fyll inte på bromsvätska av olika fabrikat för att undvika kemiska reaktioner.
  Låt aldrig någon petroleumbaserad vätska stänka i, blandas med eller komma ned i bromsvätskan.
  Detta skadar tätningarna.
- Locket skall alltid vara påskruvat, utom vid påfyllning, för att förhindra att bromsvätskan försämras.

⚠ VIKTIGT

- Rengör locket innan du tar av det och sätt fast så det sitter säkert efter påfyllningen.

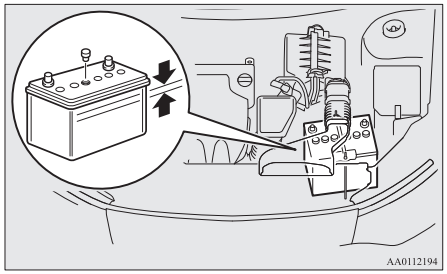
Batteri

Batteriets skick är mycket viktigt för snabb start av motorn och för att bilens elsystem ska fungera. Regelbunden kontroll och riktigt underhåll av batteriet är speciellt viktigt vintertid.

OBSERVERA

- Efter byte av batteri kommer alla data i elektroniksystemet för motorn, den automatiska växellådan, etc. att vara raderade. Följden kan bli att en växling sker.
  Stötarna vid växling blir mindre efter ett antal växlingar.

Kontroll av batteriets elektrolytnivå



Elektrolytnivån skall ligga mellan markeringarna på utsidan av batteriet. Fyll på med destillerat vatten om nödvändigt.
Invändigt är batterikärlet uppdelat i många celler; tag av batteripluggarna och fyll varje cell till den övre markeringen. Men fyll inte över de övre markeringarna elektrolyten kan läcka ut under körning och orsaka skador.
Kontrollera elektrolytnivån åtminstone var fjärde vecka, beroende på aktuella körförhållanden.
Även om ett batteri inte används sker en viss självurladdning med tiden.
Kontrollera det var fjärde vecka och underhållsladda med låg strömstyrka om nödvändigt.

Ta bort och installera luftkanalen (utom för 3000-modeller)

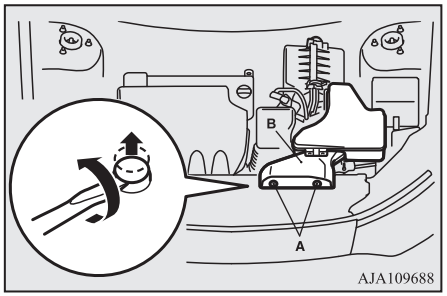
Om du vill fylla på med destillerat vatten tar du bort luftslangen.

⚠ VARNING

- **Vrid tändningslåset till läge "LOCK" eller ställ funktionsläget i OFF.**
  Kontrollera att dina kläder inte riskerar att fastna i fläkt- eller drivrem. Risk för personskador.

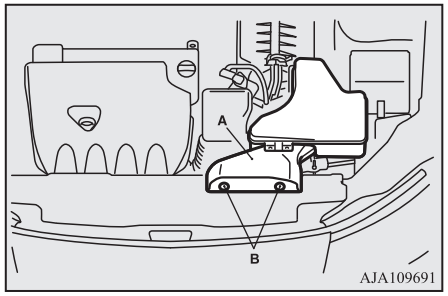
Ta bort

1. Vrid clipset (A) och tag sedan bort sedan luftintaget (B).



Montera

1. Montera luftslangen (A) och montera sedan klipsen (B).



Vid kyla

Batteriets kapacitet minskar vid låg temperatur. Detta är normalt för de kemiska processerna i batteriet. Det är därför som ett mycket kallt, dåligt laddat batteri, endast ger en liten del av den startström som normalt finns tillgänglig.
Vi rekommenderar att du kontrollerar batteriet före vintern, och om nödvändigt, laddar eller byter det.
Det ger inte bara säkrare start utan ett batteri som alltid hålls fulladdat får också längre livslängd.

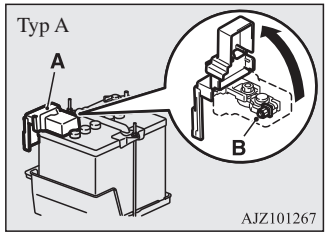
Från- och tillkoppling

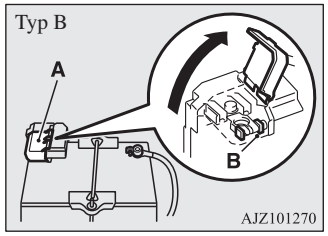
Vid bortkoppling av batterikablarna får motorn inte vara i gång; börja med den negativa (–) kabeln och tag sedan bort den positiva (+) kabeln. Vid tillkoppling av batterikablarna börja med den positiva (+) kabeln och koppla sedan den negativa (–) kabeln.

OBSERVERA

- Tag av skyddet över terminalen (A) innan du kopplar från eller till den positiva (+) terminalen på batteriet.
- Lossa muttern (B) och tag sedan bort batterikabeln från den positiva (+) terminalen.

OBSERVERA





VARNING

- **Orsaka inga gnistor, håll cigaretter och öppen låga långt bort från batteriet därför att det kan explodera.**
- **Elektrolyten innehåller starkt frätande svavelsyra. Var noga med att inte få elektrolyt i ögonen, på händerna eller på kläderna och inte heller på bilen.**
  Spilld elektrolyt skall omedelbart spolas bort med mycket vatten.
  Kontakta läkare omedelbart vid irritation i ögon eller på huden efter kontakt med elektrolyt.

VARNING

- **Det måste vara god ventilation vid laddning eller användning av ett batteri i ett stängt utrymme.**

VIKTIGT

- Håll det utom räckhåll för barn.
- Anslut aldrig batteriet om tändningslåset är i läget “ON”. Då kan elektriska komponenter skadas.
- Kortslut aldrig batteriet. Det kan överhettas och skadas.
- Tag bort batterikablarna om batteriet skall snabbladdas.
- Lossa alltid minuskabeln (–) först för att förhindra kortslutning.
- Använd alltid skyddsglasögon när du arbetar nära batteriet.
- Låt aldrig angränsande delar, plastkomponenter etc. komma i kontakt med svavelsyra (batterielektrolyt) eftersom det kan orsaka sprickor, fläckar eller missfärgning av dem.
  Om du skulle spilla på någon del, torka av med en mjuk trasa, ett sämskskinn eller liknande fuktat i en neutral tvättmedelslösning och sedan omedelbart skölja de berörda delarna med mycket vatten.

OBSERVERA

- Håll polbultarna rena. Stryk på skyddsfett efter tillkoppling av batteriet. Rengör polbultarna med ljummet vatten.

OBSERVERA

- Kontrollera regelbundet att batteriet sitter fast så att det inte kan lossna under körning. Kontrollera också att batterikablarna är väl fastdragna.
- Tag bort batteriet om bilen inte skall användas under en längre tid och förvara batteriet på frostfri plats. Vid lagring skall batteriet vara fulladdat.

Däck

VARNING

- **Om du kör med däck som är slitna, skadade eller felaktigt pumpade, kan du förlora kontrollen över bilen eller snabbt tömma däcken vilket kan leda till en krock med allvarliga skador eller till och med dödsfall.**

Lufttryck i däcken

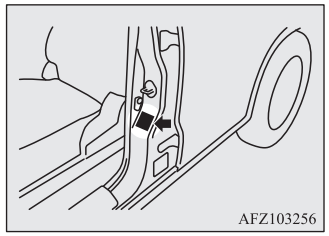
Punkt	Däckdimension	Fram	Bak
Normaldäck	215/70R16 100H	2.4 bar (35 psi) [240 kPa], 2.6 bar (38 psi) [260 kPa]*	
	225/55R18 98H	2.4 bar (35 psi) [240 kPa], 2.6 bar (38 psi) [260 kPa]*	
Nödreservjul	T155/90D16 110M	4,2 bar (60 psi) [420 kPa]	
	T155/80D17 100M	4,2 bar (60 psi) [420 kPa]	

*: över 160 km/h

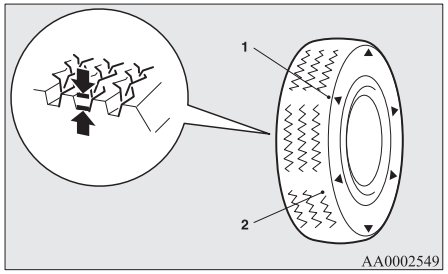
Kontrollera lufttrycket i alla däcken när de är kalla. Om lufttrycket är för högt eller för lågt, justera till specificerat tryck.
Efter att du justerat lufttrycket, skall du kontrollera om däcken har några skador och om luft läcker ut. Kom ihåg att sätta en ventilhatt på varje ventil.

OBSERVERA

- Däcken som kan installeras på ditt fordon visas på förarens dörretikett. För information, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.



Hjulens kondition



1- Markering av platsen för förslitningsvarnare
2- Förslitningsvarnare

Kontrollera om däcken är slitna, har sprickor eller andra fel. Byt ut däcket om det har djupa skärskador eller sprickor. Kontrollera också att det inte fastnat metallbitar eller stenar i däckmönstret.
Det kan vara mycket farligt att använda slitna däck på grund av den ökade risken för slirning och vattenplaning. Mönsterdjupet på däcken måste överskrida 1,6 mm för att däcken skall uppfylla minimikravet enligt lag.
Förslitningsvarnare visas på ytan allt eftersom däcket slits, och anger när däcket inte längre uppfyller minimikraven för användning. När dessa förslitningsvarnare syns måste däcken bytas ut mot nya.
Om bilen är fyrhjulsdriven måste alla däcken bytas samtidigt.

OGFW20E1

⚠ VIKTIGT

- Alla däcken skall vara av samma dimension, av samma typ och från samma tillverkare, och de får inte vara olika mycket slitna. Användning av däck med olika dimension, av olika typ och fabrikat eller med olika förslitning kommer att öka differentialoljans temperatur med eventuella skador på drivsystemet som följd. Dessutom kommer kraftöverföringen att utsättas för extrem belastning, som kan leda till oljeläckage, skärning av komponenter eller andra allvarliga skador.

Byte av däck och fälgar

⚠ VIKTIGT

- Undvik att använda andra däck än de rekommenderade och att kombinera olika typer av däck, eftersom detta kan försämra körsäkerheten.
  Se “Däck och fälgar” på sid 11-11.
- Även om en fälg har samma dimension och offset som den specificerade typen av fälg, kanske formen gör att den ändå inte kan monteras korrekt. Vi rekommenderar att du frågar en specialist innan du använder andra fälgar som du har.

⚠ VIKTIGT

- Endast MITSUBISHI MOTORS ORIGINAL-däck bör användas om ditt fordon är utrustat med ett övervakningssystem för lufttryck i däcken. Användande av andra sorters däck riskerar uppkomst av luftläckor och sensorskador, eftersom det då inte är möjligt att installera tryckmätare ordentligt.
  Se "TPMS (Tyre Pressure Monitoring System)" på sid 6-114.

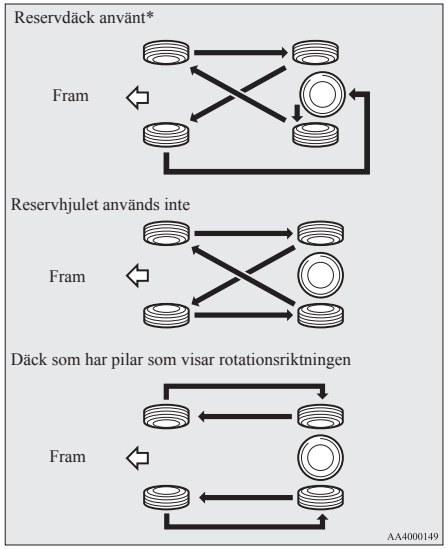
OBSERVERA

- Ett 16-tums stålhjul kan inte användas på fordon med elektrisk parkeringsbroms, eftersom det stör bromsdelarna.
  Dessutom, kan inte ett aluminiumhjul med diametern 16-tum användas på ditt fordon. Det beror på sorten, även om om det är ett originalhjul ifrån MITSUBISHI MOTORS.
  Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad innan du använder hjulen du har.

Omflyttning av däcken

Däckslitaget varierar med bilens kondition, vägbanans beskaffenhet och förarens körsätt. För att fördela däckslitaget och förlänga livslängden på däcken är det lämpligt att flytta om däcken omedelbart om du upptäcker något onormalt slitage eller när skillnaden i förslitning mellan fram- och bakdäck är märkbart stor.

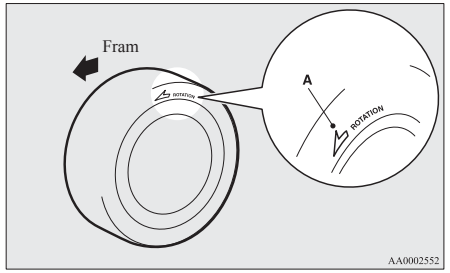
Vid omflyttning skall du samtidigt se om däcken är ojämnt slitna eller har skador. Onormalt slitage orsakas vanligen av felaktigt lufttryck i däcken, felaktig hjulinställning, obalanserade hjul eller hårda bromsningar. Vi rekommenderar att du låter kontrollera det för att fastställa orsaken till den ojämna förslitningen av däcket.



*: Om reservhjulet skiljer sig från de vanliga hjulen, får du inte utföra hjulrotering med ett reservhjul.

⚠ VIKTIGT

- Ett nödreservhjul kan tillfälligt monteras i stället för ett hjul som demonterats vid omflyttning av hjulen. Det får emellertid inte ingå i den regelbundna omflyttningen av hjulen.
- Om däcket har pilar (A) som anger rätt rotationsriktning, skall du bara skifta mellan fram- och bakhjul på vänstra sidan, och mellan fram- och bakhjul på högra sidan. Behåll varje däck på sin ursprungliga sida av bilen. När du monterar däck skall du se till att pilarna pekar i hjulens rotationsriktning när bilen går framåt. Ett däck vars pil pekar i fel riktning kan inte utnyttjas till sin fulla kapacitet.



⚠ VIKTIGT

- Undvik att samtidigt använda olika typer av däck.
  Körning med däck av olika typer kan inverka på bilens köregenskaper och säkerhet.

Vinterdäck

Användning av vinterdäck rekommenderas för körning på snö och is. För att bibehålla stabiliteten i körningen, skall vinterdäck av samma dimension och med samma slitbanemönster monteras på alla 4 hjulen.
Ett vinterdäck har slitits ned till 50 % av mönsterdjupet är inte längre lämpligt att man använder.
Vinterdäck som inte motsvarar specifikationerna får inte användas.

⚠ VIKTIGT

- Kom ihåg tillåten max hastighet för dina vinterdäck och gällande hastighetsbegränsningar.
- Endast MITSUBISHI MOTORS originaltäck bör användas om ditt fordon är utrustat med ett övervakningssystem för lufttryck i däcken. Användande av andra sorters däck riskerar uppkomst av luftläckor och sensorskador, eftersom det då inte är möjligt att installera tryckmätare ordentligt. Se “TPMS (Tyre pressure monitoring system)” på sid 6-114.

OBSERVERA

- Lagar och förordningar beträffande användning av vinterdäck (hastighet, användningstid, typ, etc.) varierar. Tag reda på och följ de lagar och förordningar som gäller i det land du planerar att köra.
- Om flänsmuttrar används på din bil, skall du byta till koniska muttrar när hjul med stålfälgar monteras.

Snökedjor

Om snökedjor ska användas ska de endast monteras på drivhjulen (fram) enligt tillverkarens instruktioner.
På bilar med fyrhjulsdrift där drivkraften fördelas företrädesvis till framhjulen måste snökedjorna monteras framtill.
Använd endast snökedjor som är avsedda för de däck som är monterade på bilen: användning av fel dimension eller fel typ av kedjor kan skada karossen.
Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad innan du monterar snökedjor. Snökedjorna får inte bygga mer än följande.

Däckdimension	Fälgdimension	Max. höjd på snökedjor [mm]
215/70R16 100H	16x6 1/2 J 16x6 1/2 JJ	9 mm
225/55R18 98H	18x7 J	

När du kör med snödragenhet (däckkedjor) på hjulen, kör inte fortare än 50 km/h När du kommer till en väg som inte är täckt av snö måste du genast ta av snökedjorna.

⚠ VIKTIGT

- Välj en lämplig plats där du kan köra åt sidan av vägen och så att du ändå syns när du arbetar med snökedjorna.
- Montera inte snökedjor innan du behöver dem. Det här kommer att slita ut dina snöfriktionsenheter (snökedjor) och vägbanan.
- När du har kört runt 100-300 meter stannar du och drar åt snökedjorna.
- Kör försiktigt och aldrig fortare än 50 km/h. Kom ihåg att snökedjornas syfte inte är att förebygga olyckor.
- Kontrollera noga vid körning med snökedjor att de inte slår mot och skadar fälgar, hjulhus och kaross.
- Montera inte snökedjor på ett kompakt reservhjul. Om du fått punktering på ett av framhjulen skall du först ersätta det med något av bakhjulen och sätta nödreservhjulet bak. Montera sedan snökedjorna på framhjulen.

⚠ VIKTIGT

- Lättmetallfälgar kan lätt skadas av snökedjor. Vid montering av snökedjor skall du kontrollera att ingen del av snökedjan eller fjädrarna kan komma i kontakt med lättmetallfälgen.
- Tag bort hjulsidorna före montering av snökedjor, annars kan de lätt skadas av snökedjorna. (Se sid. 8-25.)
- Var försiktig när du lägger på eller tar av snökedjorna så att du inte skadar händer eller andra kroppsdelar på de vassa kanterna på karossen.

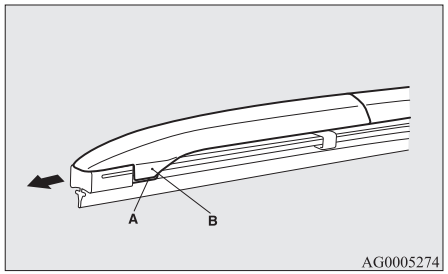
OBSERVERA

- Lagar och förordningar beträffande användning av snökedjor varierar. Följ alltid lokala lagar och förordningar.
  I de flesta länder är det enligt lag förbjudet att köra med snökedjor på snöfria vägar.

Byte av torkarbladsgummi

Vindrutetorkare

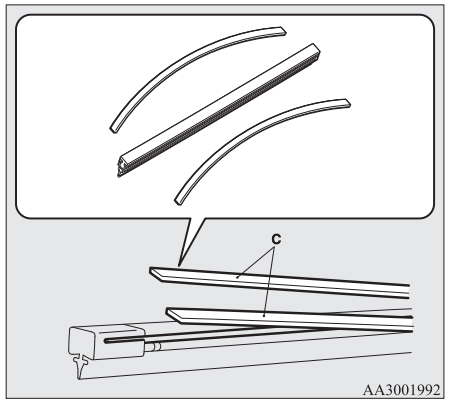
1. Lyft upp torkararmen från vindrutan.
2. Dra i torkarbladet tills dess stopp (A) lossnar från kroken (B). Drag ut bladet helt och tag bort det.



OBSERVERA

- Släpp inte ned torkararmen på vindrutan. Det kan skada glaset.

3. Sätt fast hållarna (C) på det nya torkarbladet. Se på bilden så att du är säker på att hållarna är rätt linjerade när du sätter fast dem.

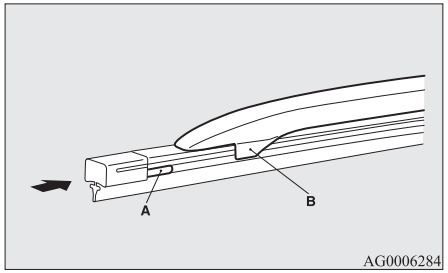


4. Sätt fast torkarbladet på armen, börja med den motsatta änden mot stoppet. Kontrollera att kroken (B) sitter korrekt i spåren i bladet.

OBSERVERA

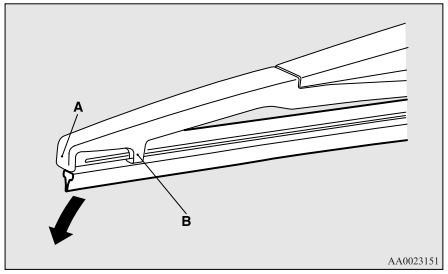
- Om någon hållare inte levererats med det nya bladet –använd hållaren från det gamla bladet.

5. Skjut in torkarbladet tills kroken (B) kopplas säkert fast i stoppet (A).



Bakrutetorkare

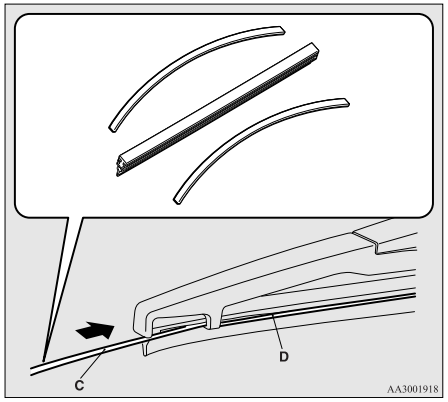
1. Lyft upp torkararmen från glasytan.
2. Drag torkarbladet nedåt för att lossa det från stoppet (A) i änden av torkararmen. Drag ut bladet helt och tag bort det.
3. Skjut in det nya bladet genom kroken (B) på torkararmen.



OBSERVERA

- Var försiktig så att inte torkararmen slår ned på rutan; glaset kan skadas.

4. Sätt in hållaren (C) ordentligt i spåret (D) i torkarbladet.
   Se bilden för att garantera att hållarna är rätt linjerade när du sätter in dem i spåret.



OBSERVERA

- Om någon hållare inte levererats med det nya bladet –använd hållaren från det gamla bladet.

Normalt underhåll

Bränsle, kylarvätska, olja och avgasläckage

Titta under din bil för att se om bränsle, olja och/eller avgaser läcker ut.

⚠ VARNING

- **Om du upptäcker ett misstänkt bränsleläckage eller om du känner bränslelukt, ska du inte starta bilen - kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad för hjälp.**

Yttre och inre lampors funktion

Använd belysnings-/blinkersspaken vid kontroll av att alla lampor fungerar riktigt.
Om någon lampa inte lyser kan det bero på att säkringen är avbränd eller att glödlampan är trasig. Kontrollera först säkringen. Om säkringen är hel, kontrollera glödlampan.
För information om kontroll och byte av säkringar och glödlampor se “Säkringar” på sid 10-18 och “Byte av glödlampor” på sid 10-25.
Om säkringarna och lamporna är hela, rekommenderar vi att du låter kontrollera och reparera bilen.

Instrument, mätare och indikerings-/varningslampor

Starta motorn och kontrollera att alla instrument, mätare samt indikerings- och varningslampor fungerar.
Om något är felaktigt, rekommenderar vi att du låter inspektera din bil.

Smörjning av gångjärn och dörrlås

Kontrollera alla lås och gångjärn, och om nödvändigt, låt smörja dem.

Säkringar

En säkring smälter för att förhindra brand om en hög strömstyrka skulle flyta genom vissa elektriska system.
Om en huvudsäkring brinner av, rekommenderar vi att du låter kontrollera din bil.
Information om smältsäkringar se “Förteckning över placeringen av säkringarna i passagerarutrymmet” på sid 10-20 och “ Tabell över säkringarnas placering i motorrummet” på sid 10-22 .

⚠ VARNING

- **Säkringar får inte ersättas med något annat ledande material. Om inte korrekt säkring monteras kan följden bli brand i bilen, skador på egendom och allvarliga eller dödliga personskador.**

Säkringar

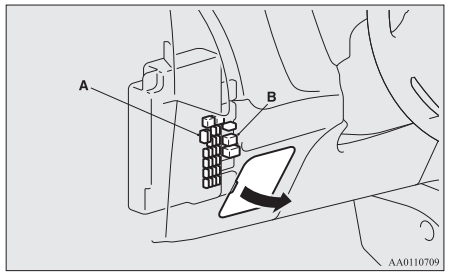
Säkringsblockens placering

För att förhindra skador på elsystemet på grund av kortslutning eller överbelastning är varje enskild krets skyddad med en säkring.
Det finns säkringsblock i passagerarutrymmet och i motorrummet.

Kupén (vänsterstyrda modeller)

Säkringsblocken i kupén är placerade bakom säkringsluckan framför förarsätet som bilden visar.

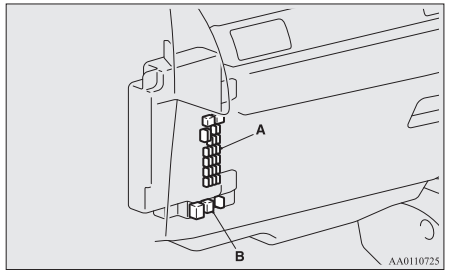
Drag bort säkringslocket.



A- Huvudsäkringsblock
B- Underordnat säkringsblock

Kupén (högerstyrda modeller)

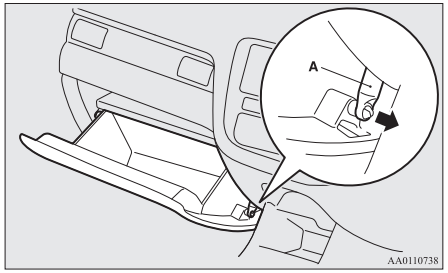
Säkringsblocken i kupén är placerade bakom handskfacket som bilden visar.



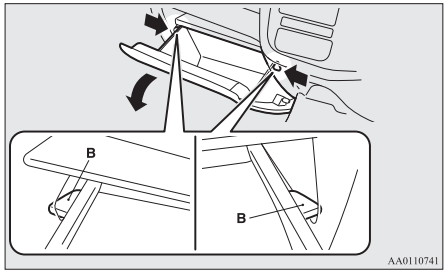
A- Huvudsäkringsblock
B- Underordnat säkringsblock

Huvudsäkringsblock

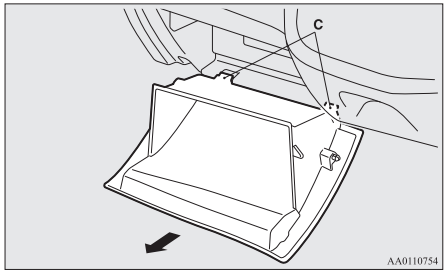
1. Öppna handskfacket.
2. Koppla bort stången (A) till höger om handskfacket.



3. Samtidigt som du trycker på handskfackets sida hakar du av de vänstra och högra krokarna (B) och sänker ned handskfacket.

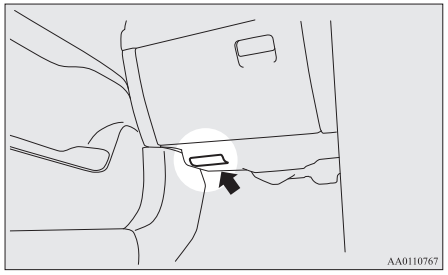


4. Ta bort handskfacksfästet (C) och ta sedan bort handskfacket.



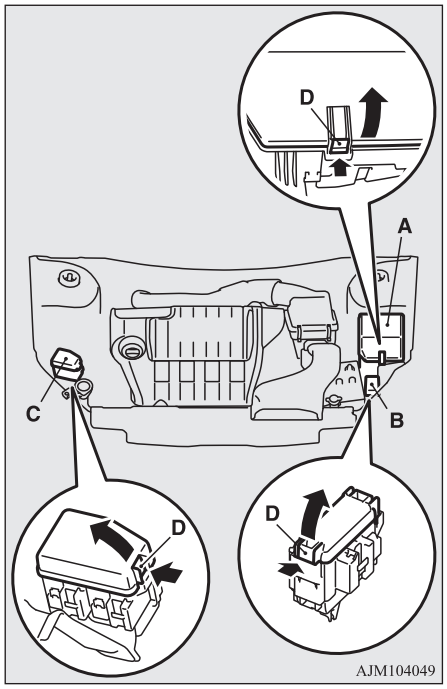
Underordnat säkringsblock

När du byter säkring i det sekundära säkringsblocket, utför det med hålet i den undre kåpan.



Motorrum

I motorrummet är säkringsblocken placerade som bilden visar. Tryck in fliken (D) och dra upp kåpan.



A- Huvudsäkringsblock
B- Underordnat säkringsblock (typ 1)

C- Underordnat säkringsblock (typ 2)

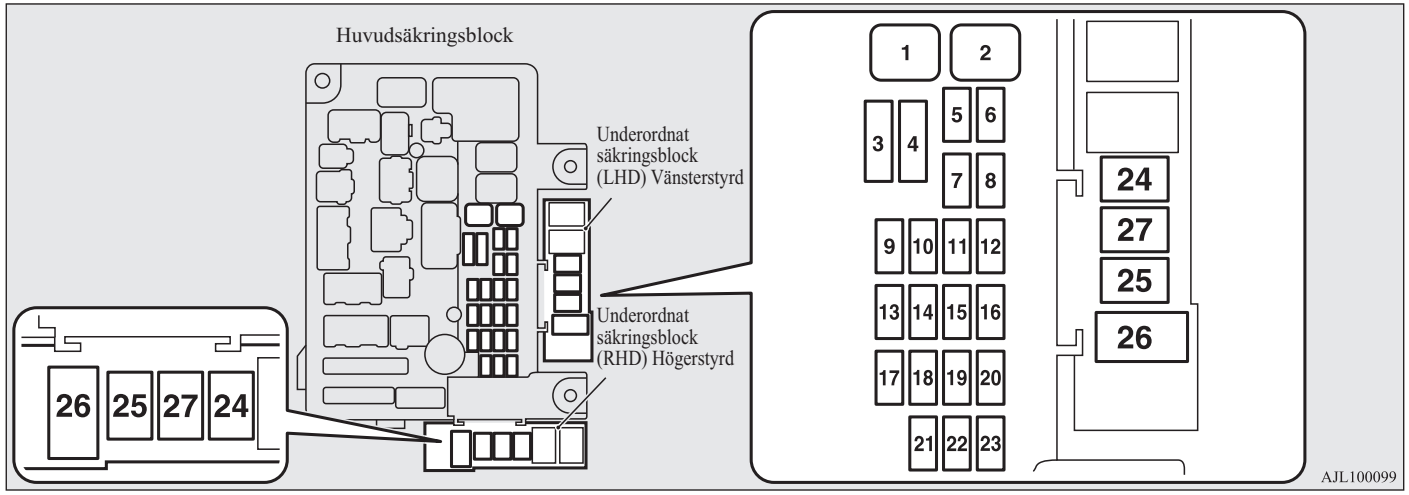
Säkringarnas kapacitet

Säkringarnas amperetal och namnen på de elsystem som skyddas av säkringarna anges på insidan av säkringslocket (vänsterstyrda bilar), insidan av handskfacket (högerstyrda bilar) och insidan av säkringsblockets hölje (i motorrummet).

OBSERVERA

- Reservsäkringar finns i huvudsäkringsblockets lucka i motorutrymmet. Använd alltid en säkring med samma kapacitet som originalet vid säkringsbyte.

Förteckning över placeringen av säkringarna i passagerarutrymmet



OGFW20E1

Nr.	Symbol	El-system	Volymer
1		Elektriska fönsterhissar	30 A*1
2		Bakrutedefroster	30 A*1
3		Värmesystem	30 A
4		Vindrutetorkare	30 A
5		Centrallås	20 A
6		Dimbakljus	10 A*2
7		Extra el-uttag	15 A
8		Bakrutetorkare	15 A
9		Taklucka	20 A
10		Startlås	10 A
11		Tillval	10 A
12		Varningsblinkers	15 A
13		4-hjulsdriftssystem	10 A

*1: Säkring

*2: Även om ditt fordon är utrustat med en dimlampa bak kanske inte säkringen på dimlampan där bak inte är installerad i ditt fordon.

Nr.	Symbol	El-system	Volymer
14	STOP	Bromslampor (Bromslampor)	15 A
15		Instrument	10 A
16		SRS-krockkudde	7,5 A
17		Radio	15 A
18		Styrenhetsrelä	7,5 A
19		Invändiga lampor (Taklampor)	15 A
20		Backlampor (Reservlampor)	7,5 A
21		El-värmd backspegel	7,5 A
22		Utvändiga backspeglar	10 A
23		Cigarettändare/ Extra el-uttag	15 A
24		Laddning	7,5 A

*1: Säkring

*2: Även om ditt fordon är utrustat med en dimlampa bak kanske inte säkringen på dimlampan där bak inte är installerad i ditt fordon.

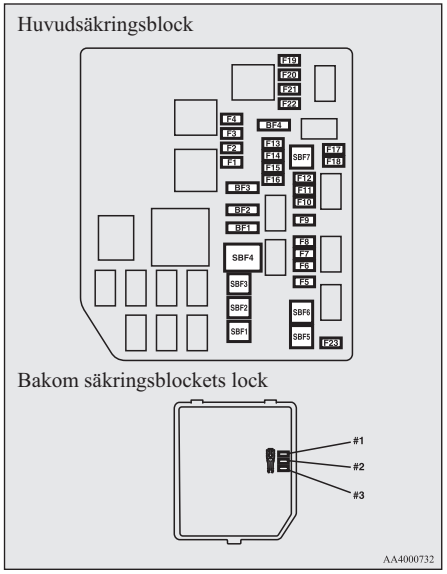
Nr.	Symbol	El-system	Volymer
		Rattvärme	15 A
25		Stol med el-inställning (Förarsäte)	30 A*1
26		Värmesäten	30 A
27		Stol med el-inställning (Passagerarsäte)	30 A*1

*1: Säkring

*2: Även om ditt fordon är utrustat med en dimlampa bak kanske inte säkringen på dimlampan där bak inte är installerad i ditt fordon.

- Beroende på bilens specifikation och utrustningsnivå kanske inte alla säkringar är monterade i just din bil.
- Tabellen ovan visar de huvudkomponenter som skyddas av resp. säkring.

Placering av säkringarna i motorrummet



Nr.	Symbol	El-system	Volymer
SBF1		Luftkonditioneringens kondensorfläktmotor	30 A*

*: Säkring

Nr.	Symbol	El-system	Volymer
		VLC	40 A*
SBF2		Startmotor	30 A*
SBF3		Luftkonditioneringens kondensorfläktmotor	30 A*
SBF4		Motor för kylarfläkt	40 A*
SBF5		ABS låsningsfritt bromssystem	40 A*
SBF6		Elektrisk parkeringsbroms	50 A*
SBF7		ABS låsningsfritt bromssystem	30 A*
BF1	P/GATE	Elektrisk baklucka	30 A
BF2		Ljudanläggningens förstärkare	30 A
BF3	IOD	IOD	30 A
BF4		Diesel	30 A
F1	A/T	Automatisk växellåda	20 A
F2		Elvärme för vindrutetorkarna	15 A

*: Säkring

Nr.	Symbol	El-system	Volymer
F3		Elektrisk parkeringsbroms	7,5 A
F4		Halvljusautomatik	10 A
F5		Dimlampor fram	15 A
F6		Luftkonditionering	10 A
F7		Strålkastarspolare	20 A
F8		Säkerhetstuta	20 A
F9		Signalhorn	10 A
F10		ETV	15 A
F11		Generator	7,5 A
F12		Motor	7,5 A
F13		ENG/POWER	20 A
		Värmare för bränsleledning	25 A
F14		Bränslepump	15 A
F15		Tändspole	10 A
F16		ENG/POWER	10 A
F17		Strålkastare helljus (vänster)	10 A

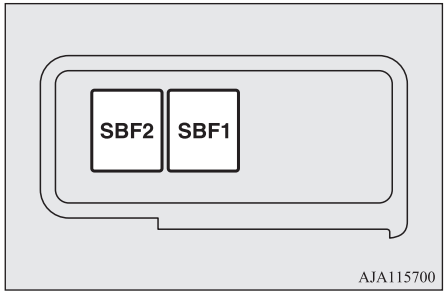
*: Säkring

Nr.	Symbol	El-system		Volymer
F18		Strålkastare helljus (höger)		10 A
F19		Halvljus (vänster)	Lysdiod	20 A
F20		Halvljus (höger)	Lysdiod	20 A
F21		Halvljus (vänster)	Halogen	10 A
F22		Halvljus (höger)	Halogen	10 A
F23		Batteriströmgivare		7,5 A
#1	—	Reservsäkring		10 A
#2	—	Reservsäkring		15 A
#3	—	Reservsäkring		20 A

*: Säkring

- Beroende på bilens specifikation och utrustningsnivå kanske inte alla säkringar är monterade i just din bil.
- Tabellen ovan visar de huvudkomponenter som skyddas av resp. säkring.

Underordnat säkringsblock (typ 1)

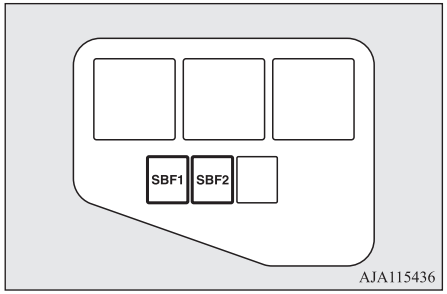


Nr.	Symbol	El-system	Volymer
SBF1	Ⓟ	Elektrisk parkeringsbroms	30 A*
SBF2	Ⓟ	Elektrisk parkeringsbroms	30 A*

*: Säkring

- Beroende på bilens specifikation och utrustningsnivå kanske inte alla säkringar är monterade i just din bil.
- Tabellen ovan visar de huvudkomponenter som skyddas av resp. säkring.

Underordnat säkringsblock (typ 2)



Nr.	Symbol	El-system	Volymer
SBF1		Vindruta med värme	50 A*
SBF2		Vindruta med värme	50 A*

*: Säkring

- Beroende på bilens specifikation och utrustningsnivå kanske inte alla säkringar är monterade i just din bil.
- Tabellen ovan visar de huvudkomponenter som skyddas av resp. säkring.

Säkringsboxen innehåller inga reservsäkringar av styrkan 7,5 A, 25 A eller 30 A. Om någon av dessa säkringar löser ut ersätter du med följande säkring.

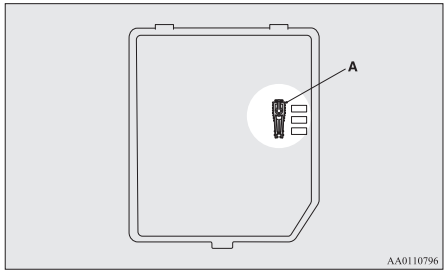
7,5 A: 10 A reservsäkring
25 A: 20 A reservsäkring
30 A: 30 A reservsäkring för audiosystem
När du använder en ersättningssäkring ska du byta den mot en säkring med rätt amperetal så snart som möjligt.

Identifiering av säkringar

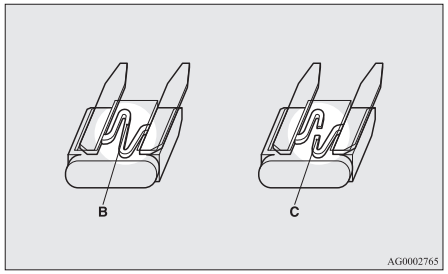
Kapacitet	Färg
7,5 A	Brun
10 A	Röd
15 A	Blå
20 A	Gul
25 A	Normal (vit)
30 A	Grön (säkring) / Rosa (kretsbrytare)
40 A	Grön (säkring)
50 A	Röd (typ huvudsäkring)

Byte av säkringar

1. Innan du byter en säkring skall du alltid stänga av den berörda strömkretsen och vrida startnyckeln till “LOCK” eller ställa funktionsläget i OFF.
2. Ta bort säkringsutdragaren (A) från insidan av säkringsboxens lock i motorrummet.



3. Titta i säkringstabellen och kontrollera sedan säkringen i kretsen med problem.

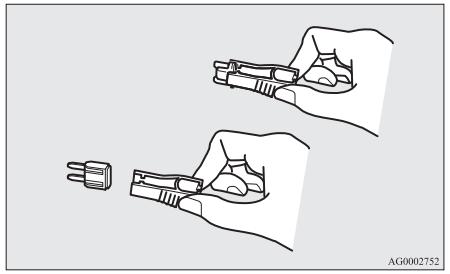


B- Hel säkring
C- Avbränd säkring

OBSERVERA

- Om något system inte fungerar trots att säkringen för systemet är hel, kan det vara något fel i systemet eller annat fel. Vi rekommenderar att du låter kontrollera din bil.

4. Sätt i en ny säkring med samma kapacitet med hjälp av säkringsutdragaren och sätt den på samma plats i säkringsblocket.



VIKTIGT

- Om den nyinsatta säkringen brinner av efter en kort stund, rekommenderar vi att du låter kontrollera elsystemet för att fastställa orsaken och rätta till felet.
- Använd aldrig en säkring med större kapacitet än angivet eller något annat föremål (t.ex. ståltråd eller folie). Om du gör det kan strömkretsen överhettas och brand uppstå.

Byte av glödlampor

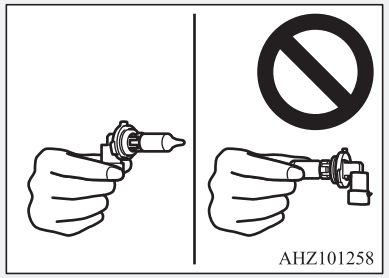
Innan du byter en lampa skall du kontrollera att den är avstängd. Tag inte på glaset på den nya lampan med bara fingrarna; hudfett som fastnar på glaset kommer att förångas när lampan blir varm och ångan kondenseras sedan på reflektorn så att ytan blir matt.

⚠ VIKTIGT

- Installera inte lampor av LED-lamptyp som går att köpa i dagligvaruhandeln.
  LED-glödlampor som finns att köpa i dagligvaruhandeln har en negativ inverkan på bilens funktion. De kan t.ex. förhindra att lampor och annan utrustning i bilen fungerar på avsett sätt.
- Glödlampor är mycket heta omedelbart efter att de släckts.
  Vid byte av en glödlampa skall du vänta tills den svalnat innan du tar i den. I annat fall kan du bränna dig.
- Hantera halogenlampor försiktigt. Gasen i en halogenlampa är under högt tryck. Om du tappar, stöter till eller repar en halogenlampa kan den explodera.
- Vidrör aldrig glaset på en halogenlampa med bara fingrar, smutsiga handskar etc.
  Fett från fingrarna kan göra att glödlampan exploderar nästa gång strålkastarna tänds.

⚠ VIKTIGT

Om glasytan blir smutsig, måste den rengöras med rödsprit, thinner, etc., och sätt därefter in lampan när den är helt torr.



OBSERVERA

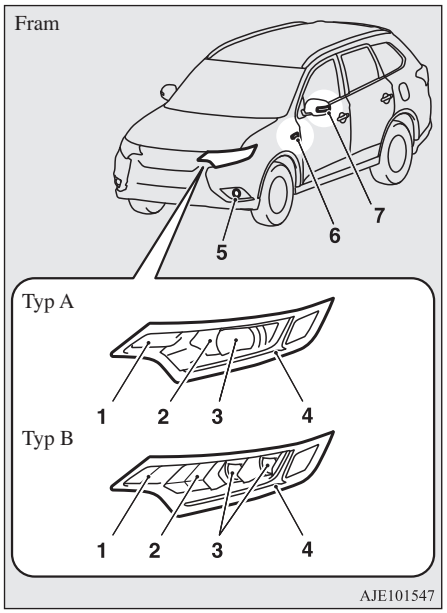
- Om du är osäker på hur du skall utföra det arbete som krävs, rekommenderar vi att du kontaktar en specialist.
- Var försiktig så att du inte repar karossen när du tar bort en glödlampa och ett lampglas.
- När det regnar eller efter att bilen tvättats, blir det ibland imma på insidan av glasen. Detta är samma fenomen som när det blir imma på insidan av vindrutan en fuktig dag, och är inte tecken på något fel.
  När lampan tänds, gör värmen att imman försvinner. Om emellertid vatten samlas inne i lampan, rekommenderar vi att du låter kontrollera den.

Glödlampans placering och kapacitet

⚠ VIKTIGT

- När du byter en glödlampa, var noga med att montera en ny lampa med samma Watt-tal och färg. Om du installerar en annan glödlampa kan glödlampan sluta fungera eller inte tändas, och kan leda till bilbrand.

Utsidan

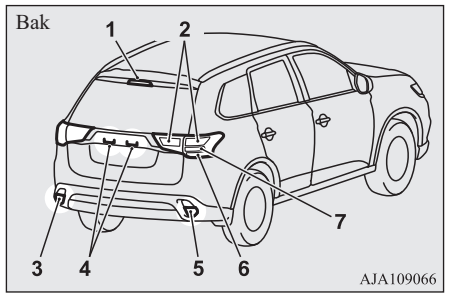


Typ A:Strålkastare av halogentyp
Typ B: Strålkastare av LED-typ
1- Blinkerslampor fram: 21 W((PY21W)
2- Strålkastare, helljus
Halogen: 60 W (HB3)
LED: −
3- Strålkastare, halvljus
Halogen: 55 W (H7)
LED: −
4- Positionslampor/
Halvljuslampor: −
5- Dimlampor fram*
Halogen: 19 W(H16)
LED: −
6- Sidoblinkers (på stötfångare)*: 5 W
7- Sidoblinkers (på sidobackspegel)*

Koder inom parentes anger typ av lampa.

OBSERVERA

- Det går inte att reparera eller byta ut enbart glödlampan för sidoblinkerslampor (på kofångaren.
För reparation eller byte, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
- Följande lampor använder en lysdiod istället för glödlampa.
Om du behöver byta eller reparera dessa lampor kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
  - Strålkastare, helljus (LED-typ)
  - Strålkastare, halvljus (LED-typ)
  - Positionslampor
  - Halvljuslampor
  - Främre dimljus (LED-typ)
  - Sidoblinkers (på sidobackspegel)



1- Högt placerat bromsljus: -
2- Baklampor: -
3- Dimbakljus (vänsterstyrda bilar):
21 W (W21W)
Backlampor (högerstyrda bilar):
16 W (W16W)
4- Nummerskyltslampor: 5 W (W5W)
5- Dimbakljus (högerstyrda bilar):
21 W (W21W)
Backlampor (vänsterstyrda bilar):
16 W (W16W)
6- Blinkerslampor bak:
21 W (WY21W)
7- Bromslampor: -

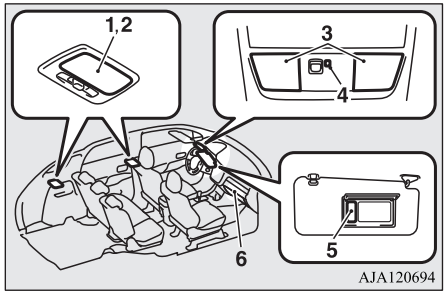
Koder inom parentes anger typ av lampa.

OGFW20E1

OBSERVERA

- Följande lampor använder en lysdiod istället för glödlampa.
  Om du behöver byta eller reparera dessa lampor kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
  - Högt placerat bromsljus
  - Baklampor
  - Bromslampor

Insidan



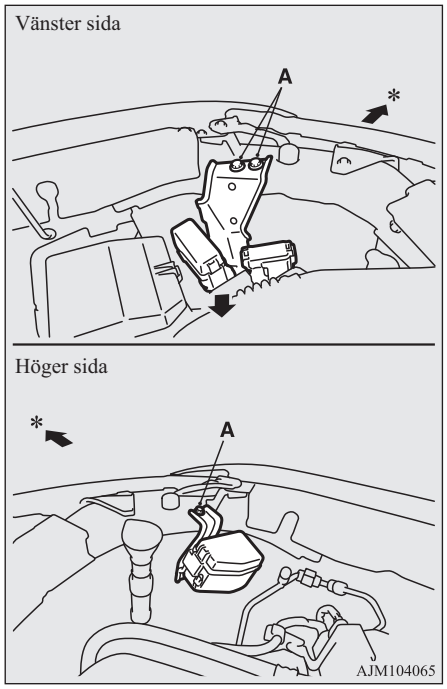
1- Bagageutrymmets lampa: 8 W
2- Taklampa (bakre): 8 W
3- Kart- och kupélampor (fram): 8 W
4- Nedåtriktad lampa
5- Lampor för makeupspegel: 2 W
6- Handsfackslampa: 1,4 W

OBSERVERA

- Följande lampor använder en lysdiod istället för glödlampa.
  Om du behöver byta eller reparera dessa lampor kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
  - Nedåtriktad lampa
  - Golvlampor fram
  - Lampa i golvkonsolfack*

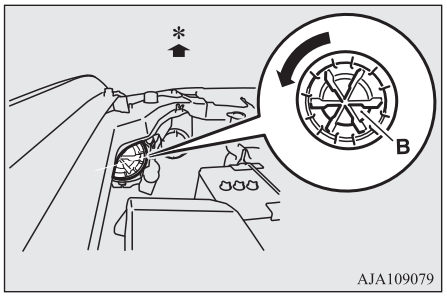
Strålkastare (halvljus, halogenglödlampa)

1. When replacing the bulb, remove the bolts (A) holding down the relay boxes and move the relay boxes towards the rear of the vehicle. (if so equipped)



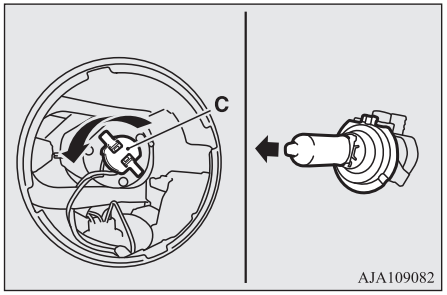
*: Bilens front

2. Vrid locket (B) moturs och ta bort det.



*: Bilens front

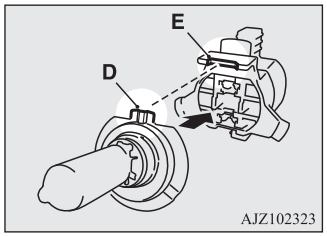
3. Vrid sockeln (C) moturs för att ta bort den och dra sedan ut glödlampan ur sockeln.



4. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

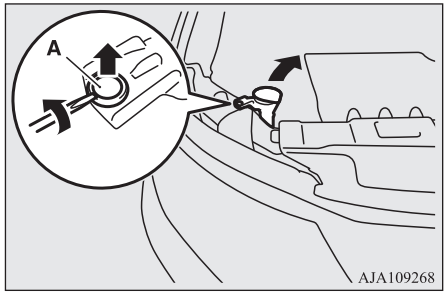
OBSERVERA

- Vid installation av glödlampan, sätt fliken (D) i linje med uttagets nock (E) .

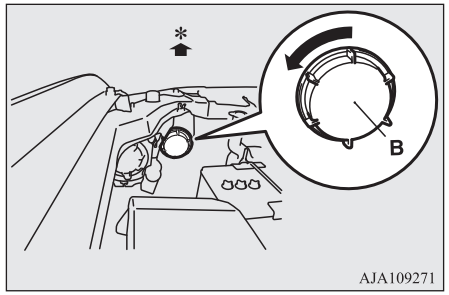


Strålkastare (helljus, halogenglödlampa)

1. När du byter glödlampa på den högra sidan av bilen, tar du bort skruven (A) som håller fast spolartankspipen och flyttar pipen bakåt.

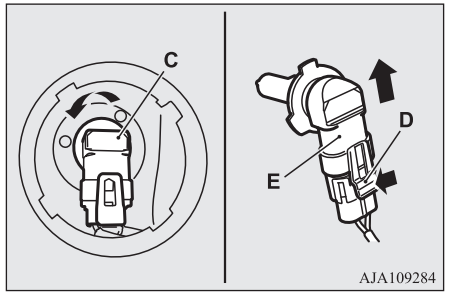


2. Vrid locket (B) moturs och ta bort det.



*: Bilens front

3. Vrid glödlampan (C) moturs för att ta bort den och håll sedan ned fliken (D) och dra ut glödlampan (E).

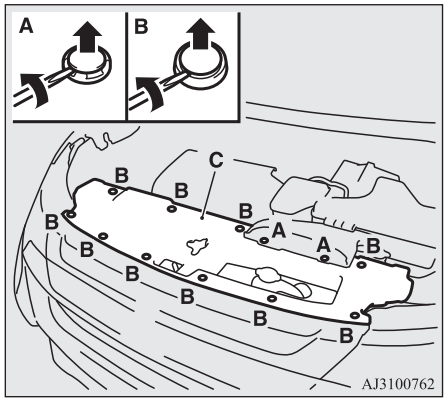


4. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

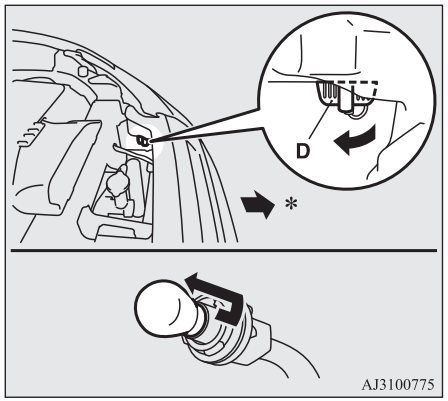
OGFW20E1

Främre blinkerslampor

1. Ta bort de 12 klämmorna (A,B), och ta sedan bort locket (C).



2. Vrid hållaren (D) moturs för att ta bort den, ta sedan bort glödlampan från hållaren genom att vrida den moturs samtidigt som du trycker inåt.

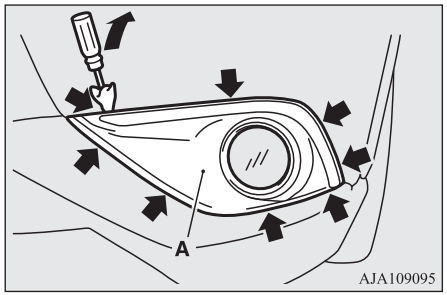


*: Bilens front

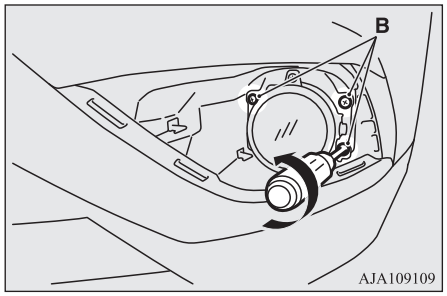
3. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

Främre dimljus (halogen-lamptyp)*

1. Sätt i en rak skruvmejsel (eller minus) med en trasa över toppen på vid punkterna som anges av pilar, och vicka försiktigt för att ta bort locket (A).

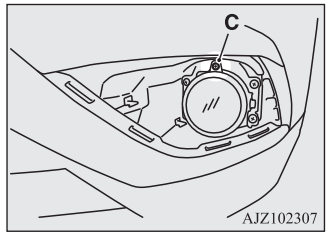


2. Ta bort de tre skruvarna (B) och därefter lampenheten.

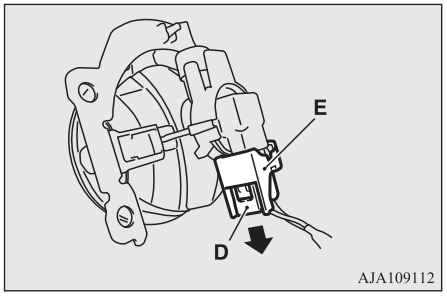


OBSERVERA

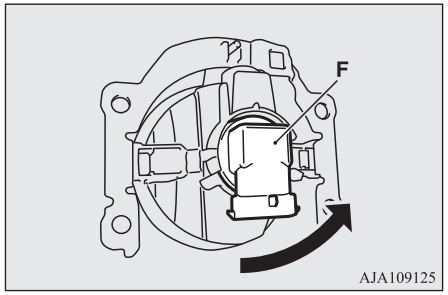
- När du skruvar loss skruvarna för dimljuset måste du vara försiktig så att du inte tar bort justeringsskruven (C).



3. Håll ned fliken (D) och dra ut hållaren (E).



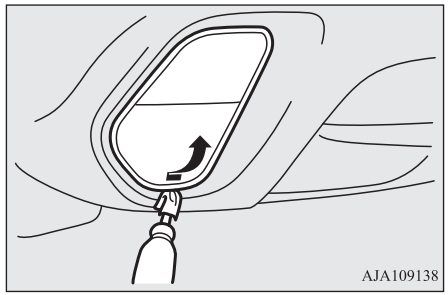
4. Vrid glödlampan (F) moturs och ta bort den.



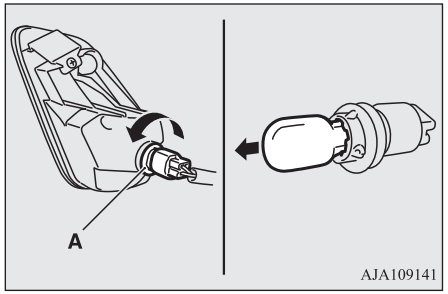
5. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

Bakre dimljus (förarsidan)/ backlampa (passagerarsidan)

1. Sätt i en rak skruvmejsel (eller minus) med en trasa över toppen på kanten av lampenheten och tryck sedan lampenheten uppåt för att ta bort den.



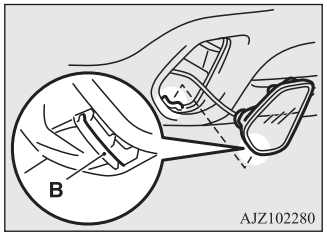
2. Vrid sockeln (A) moturs för att ta bort den och dra sedan ut glödlampan ur sockeln.



3. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

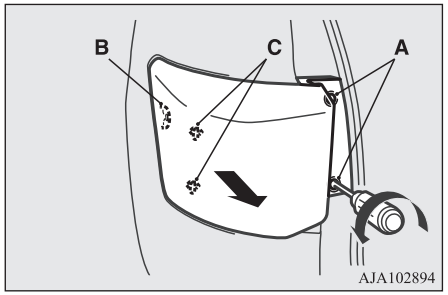
OBSERVERA

- När du monterar lampenheten för du först in flik (B) i hålet i karossen och trycker sedan in lampenheten på plats.

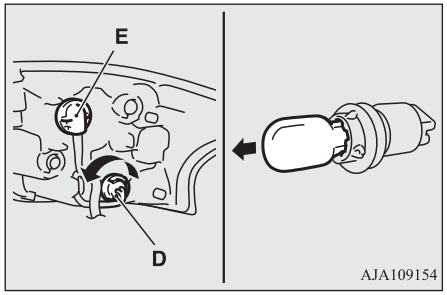


Bakre kombinationslampor

1. Öppna bagageluckan.
2. Ta bort skruvarna (A) och flytta sedan lampenheten mot bilens bakre del för att lossa fästet (B) och stiften (C) på lampenheten.



3. Vrid sockeln moturs för att ta bort den och dra sedan ut glödlampan ur sockeln.



D- Blinkerslampa bak

E- Baklykta och stopplysen (LED) - kan inte bytas ut.

OBSERVERA

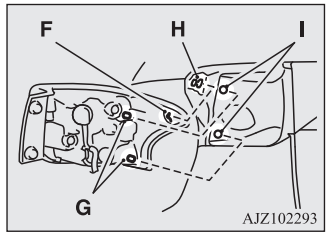
- Baklyktan och stopplyset använder en LED-lampa istället för glödlampa.
  Om du behöver byta eller reparera dessa lampor kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

4. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

OGFW20E1

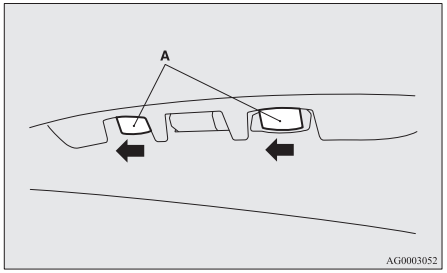
OBSERVERA

- Vid montering av lampenheten, skall du passa in skåran (F) och stiftet (G) på lampenheten med klipset (H) och hålet (I) karossen.

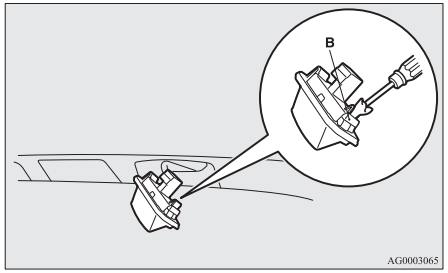


Nummerskyltslampor

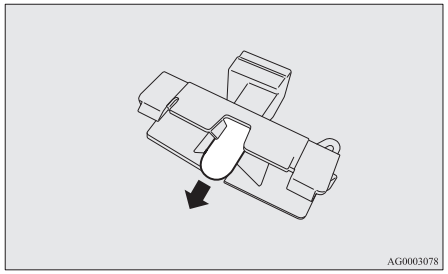
1. Avlägsna lampenheten (A) genom att trycka den i riktning mot bilens vänstra sida.



2. Stick in en rak skruvmejsel med en tygbit över mejseln eller ett annat föremål för att pressa kroken (B) åt sidan och ta sedan bort linsen.



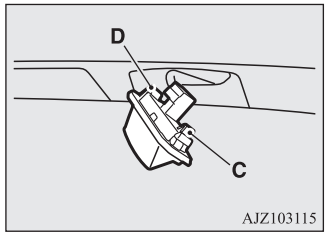
3. Ta ut lampan ur fattningen.



4. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

OBSERVERA

- Vid montering av lampenheten ska du först föra in änden på tungan (C) innan du riktar upp den (D).



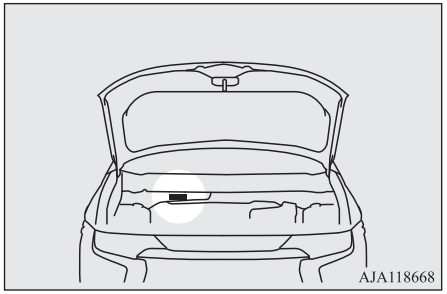
Specifications

Identifiering och märkning....11-02
Bilens dimensioner....11-04
Prestanda....11-05
Bilens vikt....11-05
Motordata....11-09
El-system....11-10
Däck och fälgar....11-11
CO_2-mängdutsläpp....11-12
Kapacitet....11-14

Identifiering och märkning

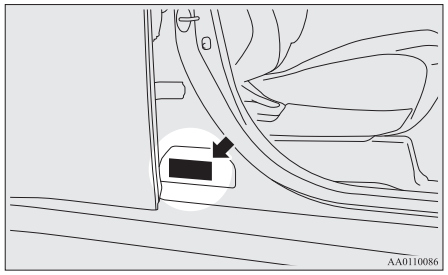
Bilens chassinummer

Bilens chassinummer är instansat i motorrumsväggen som bilden visar.

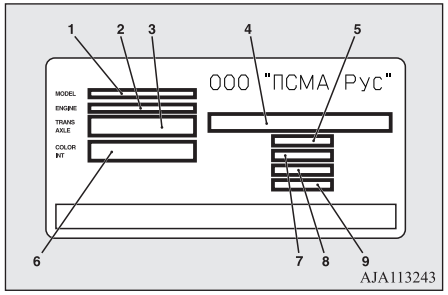


Bilens kodetikett*

Bilens kodtikett sitter fastsatt som bilden visar.



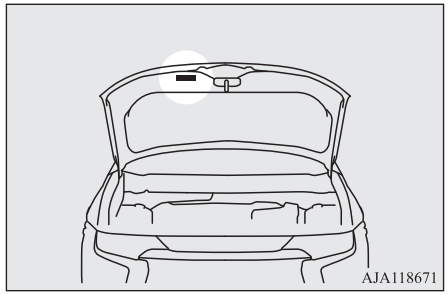
På kodetiketten anges koderna för modell, motor, växellåda/kraftöverföring, utvändig färg, etc.
Uppge alltid detta nummer vid beställning av reservdelar.



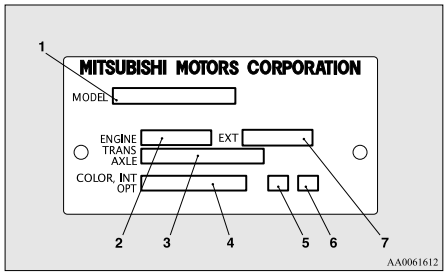
1- Modellkod
2- Motorkod,
Exteriörkod
3- Växellåda/kraftöverföringskod
4- Chassinummer
5- Max totalvikt
6- Utvändig färgkod,
Interiörkod,
Tillvalskod
7- Bruttovikt
8- Max axeltryck (front)
9- Max axeltryck (bak)

Bilens kodplåt*

Bilens plåt med chassinumret sitter fastnitad som bilden visar.



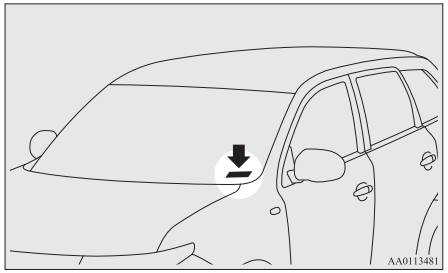
På typskylten anges modellbeteckning, motormodell, växellådstyp, karossfärg osv.
Uppge alltid detta nummer vid beställning av reservdelar.



1- Modellkod
2- Motorkod
3- Växellåda/kraftöverföringskod
4- Utvändig färgkod
5- Interiörkod
6- Tillvalskod
7- Exteriörkod

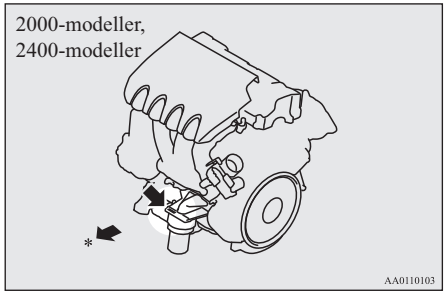
Bilens chassinummer (endast högerstyrda bilar)

VIN-numret är stansat i plåten som sitter fastnitad på främre vänstra kanten av instrumentbrädan. Det är synligt utifrån genom vindrutan.

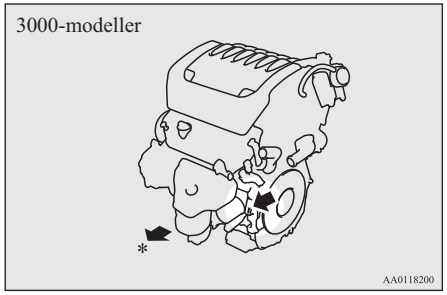


Motormodell/nummer

Motormodell och motornummer är instansat i cylinderblocket så som bilden visar.

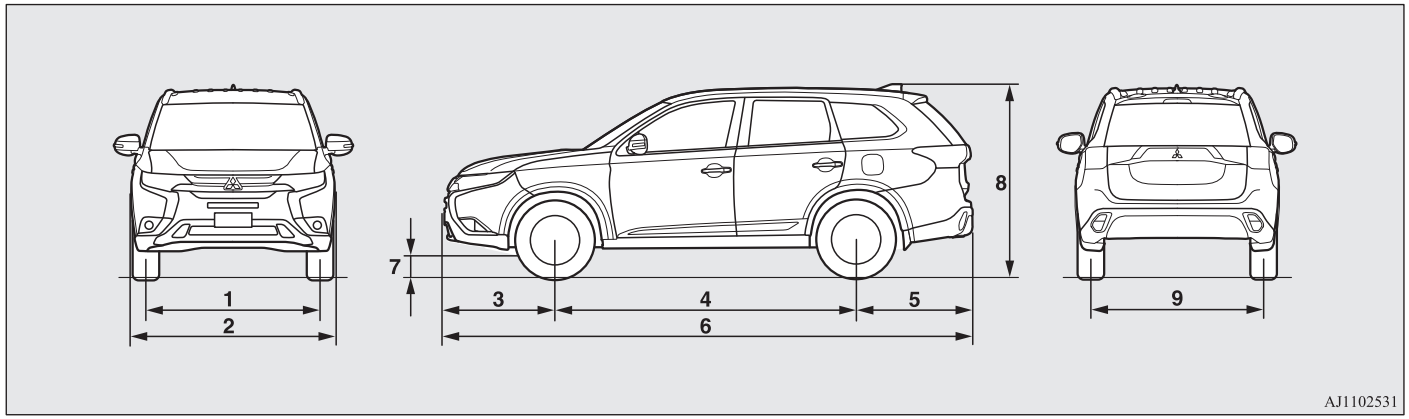


*: Bilens front



*: Bilens front

Bilens dimensioner



1	Spårvidd fram		1.540 mm
2	Bredd		1.810 mm
3	Överhäng fram		990 mm
4	Axelavstånd		2.670 mm
5	Överhäng bak		1.035 mm
6	Längd		4.695 mm
7	Markhöjd (olastad)	Utom för Ryssland, Kazakstan, Vitryssland, Ukraina och Moldavien	190 mm

		Fordon i Ryssland, Kazakstan, Vitryssland, Ukraina och Moldavien	215 mm
8	Total höjd (olastad)		1.710 mm
9	Spårvidd bak		1.540 mm
Min vändradie		Kaross	5,76 m
		Fälgar	5,3 m

Prestanda

Max hastighet	2000-modeller	M/T		190 km/h
		CVT	2WD	193 km/h ,192 km/h*
			4WD	188 km/h , 190 km/h*
	2400-modeller			198 km/h
	3000-modeller			205 km/h

*: 4J11 motormodell

Bilens vikt

2000-modeller (M/T)

Antal platser		5 personer
Vikt körklar	Utan extrautrustning	1.410 kg

*: Vid körning med släp

	Med all extrautrustning	1.446 kg
Max totalvikt		1.900 kg
Max axeltryck	Fram	1.150 kg
	Bak	1.250 kg, 1.360 kg*
Max släpvikt	Med bromsar	1.600 kg
	Utan bromsar	740 kg
Max kultryck		80 kg
Max taklast		80 kg

*: Vid körning med släp

OBSERVERA

- Här angivna släpvagnsvikter är tillverkarens rekommendationer.
- Den här angivna vikten (“kerb weight” vikt körklar) gäller ej vid användning i Sverige; den korrekta tjänstevikten framgår av bilens registreringshandlingar.

2000-modeller (CVT)

Punkt		2WD		4WD	
Antal platser		5 personer	7 personer	5 personer	7 personer
Vikt körklar	Utan extra-utrustning	1.445 kg	1.475 kg	1.510 kg	1.540 kg

*1: Bilar för Ryssland, Kazakstan, Vitryssland, Ukraina och Moldavien
*2: GF7WXTSXL6
*3: GF7WXTCXL6
*4: GF7WXTBXZL6
*5: Vid körning med släp

Punkt		2WD		4WD	
	Med all extrautrustning	1.531 kg, 1.520 kg[*1], 1.506 kg[*2]	1.561 kg, 1.511 kg[*3]	1.596 kg, 1.593 kg[*1], 1.546 kg[*4]	1.626 kg, 1.611 kg[*1]
Max totalvikt		1.980 kg, 1.985 kg[*1], 1.960 kg[*2]	2.160 kg, 2.100 kg[*3]	2.045 kg, 2.060 kg[*1], 1.980 kg[*4]	2.225 kg, 2.210 kg[*1]
Max axeltryck	Fram	1.150 kg			
	Bak	1.250 kg, 1.360 kg[*5]			
Max släpvikt	Med bromsar	1.600 kg			
	Utan bromsar	750 kg			
Max kultryck		80 kg			
Max taklast		80 kg			

[*1]: Bilar för Ryssland, Kazakstan, Vitryssland, Ukraina och Moldavien
[*2]: GF7WXTSXL6
[*3]: GF7WXTCXL6
[*4]: GF7WXTBXZL6
[*5]: Vid körning med släp

OBSERVERA

- Här angivna släpvagnsvikter är tillverkarens rekommendationer.
- Den här angivna vikten (“kerb weight” vikt körklar) gäller ej vid användning i Sverige; den korrekta tjänstevikten framgår av bilens registreringshandlingar.

2400-modeller

Antal platser		5 personer	7 personer
Vikt körklar	Utan extrautrustning	1.525 kg	1.555 kg
	Med all extrautrust-ning	1.606 kg	1.630 kg
Max totalvikt		2.210 kg	
Max axeltryck	Fram	1.150 kg	
	Bak	1.250 kg, 1.360 kg*	
Max släpvikt	Med bromsar	1.600 kg	
	Utan bromsar	750 kg	
Max kultryck		80 kg	
Max taklast		80 kg	

*: Vid körning med släp

OBSERVERA

- Här angivna släpvagnsvikter är tillverkarens rekommendationer.
- Den här angivna vikten (“kerb weight” vikt körklar) gäller ej vid användning i Sverige; den korrekta tjänstevikten framgår av bilens registreringshandlingar.

3000-modeller

Antal platser		5 personer
Vikt körklar	Utan extrautrustning	1.615 kg
	Med all extrautrustning	1.637 kg

*: Vid körning med släp

Max totalvikt		2.270 kg
Max axeltryck	Fram	1.150 kg
	Bak	1.250 kg, 1.360 kg*
Max släpvikt	Med bromsar	1.600 kg
	Utan bromsar	750 kg
Max kultryck		80 kg
Max taklast		80 kg

*: Vid körning med släp

OBSERVERA

- Här angivna släpvagnsvikter är tillverkarens rekommendationer.
- Den här angivna vikten (“kerb weight” vikt körklar) gäller ej vid användning i Sverige; den korrekta tjänstevikten framgår av bilens registreringshandlingar.

Motordata

Punkt	2000-modeller	
Motor modell	4B11	4J11
Antal cylindrar	4 i rad	4 i rad
Cylindervolym	1.998 cc	1.998 cc
Diameter	86,0 mm	86,0 mm
Slaglängd	86,0 mm	86,0 mm
Kamaxel	Dubbla överliggande	Enkel överliggande

Punkt	2000-modeller	
Behandling av bränsleblandningen	Elektronisk insprutning	Elektronisk insprutning
Max effekt (EEC net)	107 kW/6.000 varv/min	110 kW/6.000 varv/min
Max vridmoment (EEC net)	196 Nm/4.200 varv/min	195 Nm/4.100 - 4.200 varv/min

Punkt	2400-modeller	3000-modeller
Motor modell	4B12	6B31
Antal cylindrar	4 i rad	6-V (60°)
Cylindervolym	2.360 cc	2.998 cc
Diameter	88,0 mm	87,6 mm
Slaglängd	97,0 mm	82,9 mm
Kamaxel	Dubbla överliggande	Enkel överliggande
Behandling av bränsleblandningen	Elektronisk insprutning	Elektronisk insprutning
Max effekt (EEC net)	123 kW/6.000 varv/min	167 kW/6.250 varv/min
Max vridmoment (EEC net)	222 Nm/4.100 varv/min	291 Nm/3.750 vpm

El-system

Punkt	2000-modeller	2400-modeller	3000-modeller,
Spänning	12 V		

*1: Bilar med Auto Stop & Go-system (AS&G)
*2: Bilar för Ryssland, Kazakstan, Vitryssland, Ukraina och Moldavien

OGFW20E1

Punkt		2000-modeller	2400-modeller	3000-modeller,
Batteri	Typ (JIS)	75D23 L, Q-85*1		80D26 L
	Kapacitet (5HR)	52 Ah, 55 Ah*1		55 Ah
Generatorns kapacitet		130 A		120 A
Tändstift typ	NGK	DILKR6D11G, FR6FI*2	FR5FI	DILKR7C11

*1: Bilar med Auto Stop & Go-system (AS&G)

*2: Bilar för Ryssland, Kazakstan, Vitryssland, Ukraina och Moldavien

OBSERVERA

- Fordon som är utrustade med AS&G-systemet (Auto Stop & Gp) har en särskild batterityp för AS&G.
  Användnde av andra batteriet kan göra att batteriet förtärs fort, eller att AS&G-systemet inte fungerar som det ska..
  Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad byta ut batteriet.

Däck och fälgar

Däck		215/70R16 100H	225/55R18 98H
Fälgar	Dimension	16x6 1/2 J, 16x6 1/2 J	18x7 J
	Förskjutning (Sätt i)	38 mm	

OBSERVERA

- Däcken som kan installeras på ditt fordon visas på förarens dörretikett, se “Lufttryck i däcken” på sid 10-12. För information, kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

CO_2-mängdutsläpp

Bilar för Ryssland, Kazakstan och Vitryssland

Punkt		Blandad körning
		CO^2 (g/km)
2000-modeller	2WD	173
	4WD	179
2400-modeller		181
3000-modeller		209

Bilar för Ukraina och Moldavien

Punkt		Blandad körning
		CO^2 (g/km)
2000-modeller	2WD	175
	4WD	181
2400-modeller		188

Utom för Ryssland, Kazakstan, Vitryssland, Ukraina och Moldavien

Punkt					Blandad körning
					CO^2 (g/km)
2000-modeller	5 M/T		GF7WXNSXL6	NEDC	169
				WLTPC	173
	CVT	2WD	GF7WXTSXL6	NEDC	156

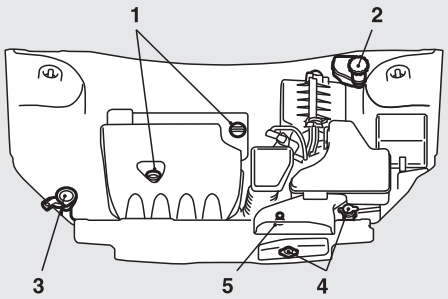
OGFW20E1

Punkt					Blandad körning
					CO^2 (g/km)
			GF7WXTCXL6	WLTPC	174
			GF7WXTHXL6	NEDC	162
			GF7WXTXXL6	WLTPC	184
		4WD	GF7WXTBXZL6	NEDC	164
				WLTPC	182
			GF7WXTHXZL6	NEDC	169
			GF7WXTHXZR6		
			GF7WXTXXZL6	WLTPC	196
			GF7WXTXXZR6		

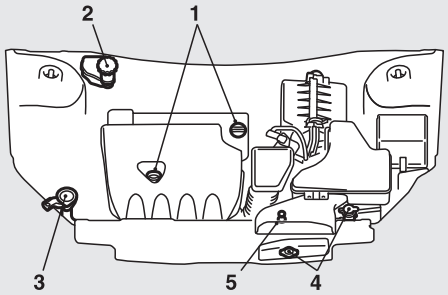
Kapacitet

2000-modeller, 2400-modeller

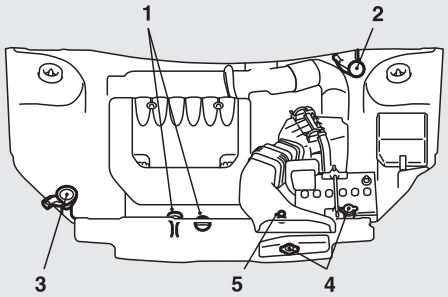
LHD



RHD



3000-modeller



AJ5107547

Nr.	Punkt				Volym	Smörjmedel
1	Motorolja		2000-modeller	Oljetråg	4,0 liter	Se sidan 10-05.
				Oljefilter	0,3 liter	
				Oljekylare*1	0,1 liter	
			2400-modeller	Oljetråg	4,3 liter	
				Oljefilter	0,3 liter	
			3000-modeller	Oljetråg	4,0 liter	
				Oljefilter	0,3 liter	
2	Bromsvätska				Erforderlig mängd	Bromsvätska DOT 3 eller DOT 4
	Kopplingsvätska					
3	Spolarvätska				3,7 liter, 4,5 liter*2	—
4	Kylarvätska	[Inkl. 0,65 liter i reservtanken]	2000-modeller		6,0 liter	MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM eller likvärdig *3
			2400-modeller			
			3000-modeller		9,0 liter	
5	Automatväxelvätska				8,2 liter	MITSUBISHI MOTORS ORIGINAL ATF-J3

*1: I förekommande fall

*2: Bilar för Ryssland, Kazakstan, Vitryssland, Ukraina och Moldavien

*3: Likvärdigt högkvalitativt etylenglykolbaserat icke-silikat, icke-amin, icke-nitrat och icke-borat kylmedel med långlivslängds hybrid organisk syra-teknik

Nr.	Punkt	Volym	Smörjmedel
	CVT-vätska	6,9 litres	MITSUBISHI MOTORS ORIGINAL CVTF-J4

*1: I förekommande fall
*2: Bilar för Ryssland, Kazakstan, Vitryssland, Ukraina och Moldavien
*3: Likvärdigt högkvalitativt etylenglykolbaserat icke-silikat, icke-amin, icke-nitrat och icke-borat kylmedel med långlivslängds hybrid organisk syra-teknik

⚠ VIKTIGT

- Använd bara MITSUBISHI MOTORS GENUINE ATF-J3 (för automatisk växellåda) eller MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF-J4 (för CVT-växellåda). Användning av andra oljor kan skada växellådan.

Nr.	Punkt	Volym	Smörjmedel
6	Manuell växellåda	2,5 liter	MITSUBISHI MOTORS GENUINE NEW MULTI GEAR OIL API GL-3 SAE 75W-80 eller MITSUBISHI MOTORS GENUINE NEW MULTI GEAR OIL ECO API GL-4, SAE 75W-80
7	Transferolja	0,47 liter	MITSUBISHI MOTORS GENUINE Super Hypoid Gear Oil API GL-5 SAE 80
8	Olja för bakre differentialen	0,4 liter	

*1: Bilar för Ryssland, Kazakstan, Vitryssland, Ukraina och Moldavien

Nr.	Punkt	Volym	Smörjmedel
9	Kylmedium (luftkonditionering)	430 - 470 g[*1]	HFC-134a[*1]
		530 - 570 g	HFO-1234yf

[*1]: Bilar för Ryssland, Kazakstan, Vitryssland, Ukraina och Moldavien

A

Adaptiv farthållare (ACC)....6-76
Aktiv stabilitetskontroll (ASC)....6-63
Allmänna data för bilen....11-04
Anvisningar för säker hantering och deponering av gammal olja....2-05
Askkopp....7-73
Att göra en plan yta....4-10
Audiosystem
- CD-spelare....7-13
- Felsökning....7-46
- LW/MW/FM-radio....7-13

Auto Stop & Go-system (AS&G)....6-25
Automatisk växellåda
- Sportläge....6-41
- Sportmodell....6-34
- Vätska....11-14
- Växelväljarens drift....1-19
- Växelväljarens läge....6-33,6-40
- Växelväljarens olika lägen....6-31,6-37

Automatiskt helljussystem....5-59
Automatiskt inbromsningssystem....6-99
Avbländning (Hel-/Halvljus)....5-58

B

Backlampa
- Byte....10-31
- Lampornas effekt....10-25

Backsensorsystemet....6-119
Backspegel
- Insidan....6-11
- Utsidan....6-12

Bagagerumslampa....7-77
- Lampornas effekt....10-27

Baklampor
- Lampornas effekt....10-25

Baklucka....3-22
Bakre kombinationslampor
- Byte....10-31
- Lampornas effekt....10-26

Bakre taklampa....7-76
- Lampornas effekt....10-27

Bakåtriktad kamera....6-127
Barnsäkerhet....4-27
- Varning för montering av en bil-barnstol i framsätet på en bil med krockkudde på passagerarsidan....4-18,4-27

Barnsäkring av bakdörrarna....3-22
Batteri....10-09
- Information om hur man kastar bort förbrukade batterier....2-06
- Tekniska specifikationer....11-10
- Urladdat batteri (Nödstart)....8-09
- Varningslampa för dålig laddning....5-53

Bilens chassinummer....11-02
Bilens dimensioner....11-04
Bilens kodplåt....11-02
Bilens vikt....11-05
Biljetthållare....7-73
Bilkörning, alkohol och droger....6-02
Blinkerslampor bak
- Byte....10-31

Bluetooth® 2.0-gränssnitt....7-48
Bogsering....8-26
Bromsar
- ABS-bromsar....6-60
- Bromsning....6-54
- Parkeringsbroms....6-05
- Vätska....10-08,11-14

Bromsassistanssystem....6-59
Broms
- Automatiskt bromsstopp....6-55
- Elektrisk parkeringsbroms....6-07

Bromslampor
- Lampornas effekt....10-25

Bränsle
- Modifiering/ändring av el- eller bränslesystemen....2-05
- Påfyllning av bränsletanken....2-03
- Tankvolym....2-03
- Varningsdisplay för återstående bränsle....5-08,5-23
- Visning av återstående bränsle....5-08
- Välj rätt bränsle....2-02
- Återstående bränsle....5-23

Byte av glödlampor....10-25

C

CD-spelare....7-13
Centrallås....3-19
Cigarettändare....7-74

D

Defroster (bakrutan)....5-72
Digital klocka
- Tidsinställning....7-44

Dimbakljus
- Byte....10-25
- Lampornas effekt....10-25

Strömställare..... 5-67
Dimensioner..... 11-04
Dimlampor fram
Byte..... 10-29
Lampornas effekt..... 10-25
Strömställare..... 5-67
Domkraft..... 8-12
Placering..... 8-12
Däck..... 10-11
Byt ett hjul så här..... 8-19
Dimensioner (däck och fälgar)..... 11-11
Förslitningsvarnare..... 10-13
Lagningssats för däck..... 8-13
Lufttryck..... 10-12
Omplacering av däcken..... 10-14
Snökedjor..... 10-15
Vinterdäck..... 10-15
Dörrar
Barnsäkerhet..... 3-22
Centrallås..... 3-19
Låsning och upplåsning..... 3-18
Låsspärrsystem (Dead Lock System)..... 3-20

E

Ekonomisk körning..... 6-02
El-system..... 11-10
El-värmd backspegel..... 6-14
Elektrisk baklucka..... 3-24
Elektrisk parkeringsbroms..... 6-07
Elektrisk servostyrning (EPS)..... 6-62
Elektriska fönsterhissar..... 3-37
Elektronisk startspärr (Startsystem med stöldskydd)..... 3-03
Elektroniskt styrt 4WD-system..... 1-21,6-45
ERA-GLONASS..... 8-02
Extra el-uttag..... 7-75
Extra tillbehör (Montering)..... 2-04

F

Fack under bagagerumsgolvet..... 7-80
Fartbegränsare..... 6-70
Farthållare..... 6-66
FCM-system (Forward Collision Mitigation)... 6-89
Fjärrstyrt centrallåssystem..... 3-04
Fjärrstyrt manöversystem..... 3-09
Flaskhållare..... 7-82
Framsätet..... 4-03
Frikoppling av bakluckan inifrån..... 3-30
Främre blinkerslampor
Byte..... 10-29
Lampornas effekt..... 10-29
Funktion för visning av hastighetsbegränsning..... 6-113
Fälgar
Skydd..... 8-25
Tekniska specifikationer..... 11-11
Försiktighet vid användning av torkare och spolare..... 5-72
Försiktighet vid körning av 4-hjulsdrivna bilar. 6-53
Förvaringsutrymmen..... 7-78

G

Gör en större lastyta så här..... 4-08

H

Halvljuslampor..... 5-58
Lampornas effekt..... 10-25
Handskfack..... 7-79
Havande kvinnor..... 4-17
Hjälp för start i backe..... 6-58
Hållare för solglasögon..... 7-81
Högt placerat bromsljus..... 10-26

I

Identifiering och märkning..... 11-02
Indikerings- och varningslampor..... 5-27,5-50
Indikeringslampa för motorkontroll..... 5-53
Indikeringslampor..... 5-51
Indikeringslampor för blinkers..... 5-51
Indikeringslampor för varningsblinkers..... 5-51
Informationsskärm..... 5-05
Inkörning..... 6-04
Inre backspegel..... 6-11
Inspelning av händelseinformation..... 2-06
Instrument..... 5-02
Instrumentbelysningen..... 5-02,5-21
Invändiga lampor..... 7-76

K

Kapacitet..... 11-14
Katalysator..... 10-04
Klädkrok..... 7-84

Kontroll och underhåll efter körning på dåliga vägar....6-53
Koppling
Vätska....10-08
Vätska....11-14
Korthållare....7-79
Kraftöverföring
Automatisk växellåda....6-31,6-37
Manuell växellåda....6-29
Krockkuddesystem (SRS)....4-27
Service....4-39
Krockkuddesystem
Varning för montering av en bilbarnstol i framsätet på en bil med krockkudde på passagerarsidan....4-18,4-27
Krockkudde....4-27
Varning för montering av en bilbarnstol i framsätet på en bil med krockkudde på passagerarsidan....4-18,4-27
Kylarvätska (motorn)....10-06,11-14
Körning med släp....6-138
Körning under svåra förhållanden....8-30
Lampornas effekt....10-29

L

Lagningssats för däck....8-13
Lampa för handskfack
Lampornas effekt....10-27
Lampa för makeup-spegel
Lampornas effekt....10-27
Lampornas effekt....10-25
Lastkrokar....7-84
Lastning....6-137
LDW-system....6-110
Link System....7-48
Luftkonditionering
Automatisk klimatkontroll och luftkonditionering....7-05
Goda råd för användning av luftkonditioneringen....7-12
Luftmunstycken....7-02
Luftrenare....7-12
LW/MW/FM-radio....7-13
Läckage (Bränsle, kylarvätska, olja och avgaser)....10-17
Läslampor....7-77
Lampornas effekt....10-27
Låsa och låsa upp dörrarna och bakluckan....1-15,3-19
Låsningsfritt bromssystem (ABS)....6-60

M

Makeup-spegel....7-73
Manuell växellåda....6-29,11-14
MIVEC-motor....6-21,6-22
Modifiering/ändring av el- eller bränslesystemen....2-05
Motor
Anvisningar för säker hantering och deponering av gammal olja....2-05
Kylarvätska....10-06,11-14
MIVEC....6-21,6-22
Nummer....11-02
Olja....10-05,11-14
Olja och oljefilter....11-14
Tekniska Data....11-09
Varningslampa för hög kylvätsketemperatur 5-54
Överhettning....8-10
Motordata....11-09
Motorhuv....10-04
Motorknapp....6-16
Mugghållare....7-81
Multi Around Monitor....6-130
Multiinformations display....5-03,5-19

N

Nackskydd....4-06
Normalt underhåll....10-17
Nummerskyltslampor
Byte....10-32
Lampornas effekt....10-25
Nycklar....3-02
Nödstoppsignalsystem....6-60

O

Olja för bakre differentialen....11-14
Olja
Manuell växellåda....11-14
Motorolja....10-05,11-14
Olja för bakre differentialen....11-14
Transferolja....11-14
Om bilen får ett allvarligt fel....8-08
Originaldelar....2-05

P

Parkering....6-09

Elektrisk parkeringsbroms..... 6-07
Parkeringsbroms..... 6-05
Parkeringssensorer..... 6-123
Positionslampor
Lampornas effekt..... 10-25
Prestanda..... 11-05
Punktering (Byte av hjul)..... 8-19
Punktering
Lagningssats för däck..... 8-13
Påminnelse för säkerhetsbälten..... 4-13

R

Rengöring
Rengöring invändigt..... 9-02
Utsidan på din bil..... 9-03
Reservhjul..... 8-20
Riktigt underhåll viktigt..... 10-02
RTCA (Rear Cross Traffic Alert)..... 6-108
Råd för säker körning..... 6-03

S

Sidoblinkers
Lampornas effekt..... 10-25
Signal för sväng/körfältsbyte..... 5-65
Signalhorn..... 5-74
Skydd över lastutrymme..... 7-83
Skyltar..... 11-02
Smörjmedel..... 11-14
Smörjning av gångjärn och dörrlås..... 10-18
Snökedjor..... 10-15
Solskydd..... 7-73
Spak för hel- och halvljus..... 5-56
Spegel
Inre backspegel..... 6-11
Utvändiga backspeglar..... 6-12
Spolare
Strömställare..... 5-68,5-71
Vätska..... 10-08,11-14
Start..... 6-20
Start med startkablar..... 8-09
Start med startkablar (Nödstart)..... 8-09
Startlås..... 6-15
Strålkastare
Byte..... 10-27,10-28
Helljusblink..... 5-58
Lampornas effekt..... 10-25
Strömställare..... 5-56
Strömställare för avisning av vindrutetorkarna. 5-72
Strömställare för bakrutedefroster..... 5-72
Strömställare för strålkastarinställning..... 5-63
Strömställare för strålkastarspolare..... 5-72
Strömställare för varningsblinkers..... 5-65
Strömställare för vindruta med värme..... 5-73
Styrning
Höjdinställning av ratten..... 6-10
Rattlås..... 6-18
Super-allhjulsstyrning (S-AWC)..... 1-21,6-47
Systemkontrollskärm..... 5-10
Säkerhetsbälte
Bältessträckare..... 4-17
Säkerhetsbälten..... 4-11
Justerbar övre fästpunkt..... 4-15
Barnsäkerhet..... 4-18
Havande kvinnor..... 4-17
Inspektion..... 4-27
Säkerhetsbälten
Lastbegränsare..... 4-18
Säkerhetslarmsystem..... 3-31
Säkringar..... 10-18
Säte
Andra sätet..... 4-05
Att göra en plan yta..... 4-10
Gör en större lastyta så här..... 4-08
Inställning..... 4-03
Nackskydd..... 4-06
Tredje sätet..... 4-06
Värmestolar..... 4-04
Säten
Framsäten..... 4-03

T

Takhandtag..... 7-84
Taklampa..... 7-76
Taklampa fram..... 7-76
Lampornas effekt..... 10-27
Taklucka..... 3-39
Tankvolym..... 2-03
Tekniska Data..... 11-02
Tidsinställning..... 7-44
Torkare
Bakrutan..... 5-71
Torkarblad..... 10-16
Vindruta..... 5-68
TPMS (Tyre pressure monitoring system)..... 6-114
Transferolja..... 11-14
Tvättning..... 9-03
Tändstift..... 11-10

OGFW20E1

U

USB-ingång....7-70
Ansluta en iPod....7-71
Ansluta ett USB-minne....7-71
USB-port (för laddning)....7-75
Utvändiga backspeglar....6-12

V

Varning för döda-vinkeln (BSW)....6-104
Varning is på vägbanan....5-22
Varning vid användning av lastbärare....6-138
Varningslampa för dålig laddning....5-53
Varningslampa för hög kylvätsketemperatur....5-54
Varningslampa för LED-strålkastare....5-58
Varningslampa för öppen dörr....5-54
Varningslampor....5-52
Varningssummer för lamporna....5-58
Vaxning....9-04
Verktyg....8-12
Placering....8-12
Vikt....11-05
VIN-nummer....11-02
Vinterdäck....10-15
Värmestolar....4-04
Vätska
Automatväxelvätska....11-14
Bromsvätska....10-08,11-14
CVT-vätska....11-14
Kopplingsvätska....10-08,11-14
Kylarvätska....10-06,11-14
Spolarvätska....10-08,11-14
Vätskevolymer och smörjmedel....11-14
Växellåda
Automatisk växellåda....1-19
Vårda bilen väl....9-02

Y

Yttre och inre lampors funktion....10-17

Ö

Överhettning....8-10

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.

6368 Nenjozaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящия документ OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., декларира, че J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 съответстват с Директива 2014/53/ЕС. За подробности посетете следния адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Честотни ленти, на които работи радиооборудването: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Максималната радиочестотна енергия, предавана по честотната лента (честотните ленти) на която/които работи радиооборудването: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBμV/m [@10m]
	ВНИМАНИЕ Риск от експлозия, ако батерията е сменена с неправилния вид. Изхвърлете използваните батерии според инструкциите.
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 cumple con la Directiva 2014/53/UE. Para más información, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(s) de frecuencia en que opera el equipo radioeléctrico: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Máxima potencia radioeléctrica transmitida en la(s) banda(s) de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m]

	GGM-M002 : 62dBμV/m [@10m]
	ADVERTENCIA Existe riesgo de explosión si sustituye la batería por un modelo inadecuado. Deshágase de las baterías usadas siguiendo las instrucciones.
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Společnost OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. tímto prohlašuje, že J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 dodržuje Nařízení 2014/53/EU. Podrobné informace naleznete na následující URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenční pásmo (pásma), ve kterých rádiové zařízení funguje: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Maximální radiofrekvenční energie, přenášené v rámci frekvenčních pásem, ve kterých rádiové zařízení funguje: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBμV/m [@10m]
	UPOZORNĚNÍ Nebezpečí výbuchu, pokud je baterie nahrazena nesprávným typem. Použité baterie zlikvidujte v souladu s pokyny.
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. erklærer herved, at J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU. For detaljer, bedes du adgang til følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Maksimal radiofrekvence effekt transmitteret i frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBμV/m [@10m]]
	FORSIGTIGHED Risiko for eksplosion hvis batteriet udskiftes med et af forkert type. Bortskaf brugte batterier i henhold til instruktionerne.

05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dass J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU steht. Für Einzelheiten greifen Sie auf folgende URL zu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Maximal übertragene Hochfrequenzleistung im Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBμV/m [@10m]
	VORSICHT Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird. Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien gemäß den Anweisungen.
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga teatab OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., et J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 on kooskõlas Direktiiviga 2014/53/EL. Üksikasjade nägemiseks külastage võrguaadressi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusala(d), milles raadioseade töötab: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Maksimaalne saatevõimsus/võimsustihedus sagedusala(de)s, milles raadioseade töötab: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBμV/m [@10m]
	HOIATUS Plahvatuseoht, kui patarei asendatakse valet tüüpi patareiga. Kõrvaldage kasutatud patareid vastavalt juhendile.
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	Με το παρόν, η OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., δηλώνει ότι τα J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 συμμορφώνονται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την εξής ιστοσελίδα:

EE	http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς ραδιοσυχνοτήτων στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBμV/m [@10m]
	ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας με άλλη εσφαλμένου τύπου. Απορρίψτε τις άδειες μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες.
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declares that J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBμV/m [@10m]
	CAUTION Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Par le présent document OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., déclare que J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 sont conformes à la Directive 2014/53/UE. Pour plus d'informations visitez la page suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquence dans lesquelles fonctionne l'appareil à radiofréquence: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz

	GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Puissance radiofréquence maximale transmise dans la (les) bande(s) de fréquence dans laquelle/lesquelles l'appareil à radiofréquence fonctionne: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBµV/m [@10m]
	ATTENTION Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect de pile. Jetez les piles usagées conformément aux instructions.
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., segir að J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 þeir eru í samræmi við Úrskurði 2014/53/ESB. Fyrir frekari upplýsingar, vinsamlegast aðgang að eftirfarandi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBµV/m [@10m]
	VARÚÐ Það er hætta á sprengingu ef rafhlaðan er skipt með rangri tegund. Notuðu rafhlöður eru fargað samkvæmt leiðbeiningum.
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Ovim putem tvrtka OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. objavljuje da je J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 sukladna s Direktivom 2014/53/EU. Za pojedinosti posjetite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (pojasevi) u kojima radi radio oprema: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Maksimalna snaga radio frekvencije prenesena u frekvencijske pojaseve u kojima radi radio oprema: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m]

	GGM-M002 : 62dBμV/m [@10m]
	OPREZ Opasnost oc eksplozije baterije ako se zamijeni s neodgovarajućim tipom. Odbacite baterije u skladu s uputama.
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Con la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dichiara che J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori dettagli, accedere al seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Massima alimentazione a radiofrequenza trasmessa sulla/e banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBμV/m [@10m]
	ATTENZIONE L'utilizzo di una batteria di diverso tipo può provocare esplosioni. Smaltire le batterie usate in conformità con le istruzioni.
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo uzņēmums OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. apstiprina, ka J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. Detalizētu informāciju, lūdzu, skatiet šajā vietrādī URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvences josla(-s), kurās darbojas radio aprīkojums: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Radio aprīkcjuma darbības frekvenču joslā(-s) raidītā maksimālā radiofrekvences jauda: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBμV/m [@10m]
	BRĪDINĀJUMS Ja akumulators tiek aizvietots ar nepareiza veida akumulatoru, pastāvs sprādzienbīstamības risks.

	Izlietotos akumulatorus utilizējiet atbilstoši instrukcijām.
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Šiuo dokumentu OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. pareiškia, kad J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Norėdami išsamesnės informacijos, apsilankykite šiuo URL adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Didžiausia radijo dažnio galia, perduodama dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBμV/m [@10m]
	ĮSPĖJIMAS Pakeitus bateriją netinkamo tipo baterija, kyla sprogimo pavojus. Panaudotas baterijas šalinkite pagal instrukcijas.
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTET T EU-MEGFELELŐS ÉGI NYILATKOZAT	Alulírott, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., kijelenti, hogy J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 megfelel a 2014/53/EU Irányelvnek. A részletekért nyissa meg a következő URL hivatkozást: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok): J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok) maximális rádiófrekvenciás teljesítménye: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBμV/m [@10m]
	VIGYÁZAT A nem megfelelő típusú csereelem robbásveszélyt okozhat. Az utasítások betartásával ártalmatlanítsa a használt elemeket.
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., tiddikjara li J166E, GHR-M001,

SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 huma f'konformità mad-Direttiva 2014/53/UE. Għal dettalji, jekk jogħġbok aċċessa l-URL li ġejja: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Medda(meded) ta' frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Qawwa massima tal-medda ta' frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda(meded) tal-frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBμV/m [@10m]
	ATTENZJONI Hemm ir-riskju ta' splużjoni jekk il-batterija tkun sostitwita bit-tip żbaljat. Armi l-batterji użati skont l-istruzzjonijiet.
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING	Hiermee verklaart OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dat J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 in overeenstemming zijn met Richtlijn 2014/53/EU. Klik voor meer informatie op de onderstaande link: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Maximum radiofrequentie-vermogen doorgegeven in de frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBμV/m [@10m]
	LET OP Risico op explosie als batterij door een onjuist type wordt vervangen. Gooi gebruikte batterijen volgens de instructie weg.
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. niniejszym oświadcza, że produkty J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 spełniają wymogi Dyrektywy 2014/53/UE. Szczegółowe informacje są dostępne pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Pasmo(-a) częstotliwości obsługiwane przez sprzęt radiowy:

	J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Maksymalna przesyłana moc o częstotliwości raciowej w paśmie (pasmach) częstotliwości obsługiwanych przez sprzęt radiowy: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBμV/m [@10m]
	UWAGA Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na nieprawidłowy rodzaj. Zużyte baterie należy zutylizować zgodnie z instrukcjami.
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	Por isto, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para mais detalhes, favor aceder acessar ao seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Potência máxima de radiofrequência transmitida na (s) faixa (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBμV/m [@10m]
	CUIDADO Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto. Descarte as baterias usadas de acordo com as instruções.
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declară că J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 sunt în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Pentru detalii, accesați următorul URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandă/benzi de frecvență în care funcționează echipamentul radio: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Puterea maximă a frecvenței radio transmisă în banda/benzile de frecvență în care funcționează echipamentul radio:

	J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBμV/m [@10m]
	ATENȚIE Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect. Eliminați bateriile uzate conform instrucțiunilor.
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Spoločnosť OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. týmto vyhlasuje, že J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 dodržiava Smernicu 2014/53/EU. Podrobné informácie nájdete na nasledujúcej URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásma, v ktorých toto rádiové zariadenie funguje: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Maximálna rádiofrekvenčná energia prenášaná v týchto rádiových pásmach: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBμV/m [@10m]
	UPOZORNENIE Nebezpečenstvo výbuchu, ak je batéria nahradená nesprávnym typom. Použité batérie zlikvidujte v súlade s pokynmi.
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	S tem podjetje OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavlja, da so J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za podrobnosti odprite naslednji URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas(ovi) v katerih deluje radijska oprema: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Največja radio-frekvenčna moč oddajana v frekvenčnem(ih) pasu(ovih), v katerem radijska oprema deluje: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBμV/m [@10m]
	POZOR Tveganje eksplozije v primeru, da baterijo zamenjate z napačnim tipom. Izpraznjene baterije zavrzite v skladu z navodili.

23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., ilmoittaa täten, että J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 noudattaa Direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia. Saadaksesi lisätietoja, käytä seuraavaa URL-osoitetta: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Taajuusalue(et), joilla radiolaite toimii: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Suurin radiotaajuudella lähetettävä teho taajuusalueella/-alueilla, joilla radiolaite toimi: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBμV/m [@10m]
	HUOMIO Räjähdysvaara, jos paristo vaihdetaan väärään tyyppiin. Noudata ohjeita käytettyjen paristojen hävittämisessä.
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRANOM ÖVERENSSTÄMMELSE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. förklarar jag härmed att J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 är i enlighet med Direktiv 2014/53/EU. För detaljer vänligen använd följande webbläsare: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensband (er) i hvilken radio utrustning en arbetar: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Maximala radiofrekvens makt överförs i frekvens mottagningsläger som driver radioutrustning: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBμV/m [@10m]
	FÖRSIKTIGHET Risk för explosion om batteriet ersätts av fel batterityp. Kassera använda batterier enligt instruktionerna.
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU	Herved OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., erklærer at J166E, GHR-M001,

KONFORMITETSERKLÆRING	G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 samsvar med Resolusjon 2014/53/EU. For ytterligere informasjon, vennligst sjekk følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvens bånd (s) der radioutstyret fungerer: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Maksimal radiofrekvensen strøm ble sendt i frekvensbånd(s) som radioutstyret fungerer: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBμV/m [@10m]
	FORSIKTIG Det er fare for eksplosjon hvis batteriet er erstattet med feil type. I henhold til instruksjonene, er batteriene fjernet.
26_RED_TR_Turkish	
AB UYGUNLUK BASITLEŞTIRILMIŞ BEYAN	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., şirketi J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 ürünlerinin 2014/53/EU Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'yə erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantları: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantlarında iletilen maksimum radyofrekans gücü: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBμV/m [@10m]
	DİKKAT Pil, yanlış tip pille değiştirilirse, patlama riski vardır. Kullanılmış pilleri talimatlara göre imha edin.
27_RED_MK_Macedonian	
ПОЕДНОСТАВЕНА ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СОГЛАСНОСТ НА EU	Со оттука, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. изјавува дека J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 е вс согласност со Директивата 2014/53/ EU. За подетални информации, отворете ја следнава УРЛ: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Радио опремата работи на следниот радиофреквенциски спектар:

	J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Радио опремата функционира на следната максимална моќност на радио фреквенции емитувана во радиофреквенцискиот спектар: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBμV/m [@10m]
	ВНИМАНИЕ Опасност од експлозија ако батеријата се замени со неправилен тип. Фрлете ги употребените батерии во согласност со упатствата.
28_RED_SQ_Albanian	
DEKLARATË THJESHTUAR SË KONFORMITETIT TË BE-SË	Këtu, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., deklaron se J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 janë në përputhje me Direktivën 2014/53/EU. Për hollësi, ju lutem hapni URL-në e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(t) e frekuencës me të cilat punojnë pajisjet radio: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Fuqia maksimale radio-frekuencë e transmetuar në bandën(at) e frekuencave në të cilën punojnë pajisjet radio: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBμV/m [@10m]
	KUJDES Rrezik shpërthimi në qoftë se bateria është zëvendësuar nga një lloj i gabuar. Shkatërro baterinë e përdorura sipas udhëzimeve.
29_RED_XX_Montenegrin	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI	Ovim putem OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavljuje da su J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 u skladu sa Odredbom 2014/53/EU. Za više detalja, pristupite sljedećoj URL adresi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekventni opseg u kojem funkcioniše radio oprema: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Maksimalna prenesena snaga radio frekvencije u frekventnom opsegu u kojem funkcioniše radio oprema :

	J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBμV/m [@10m]
	OPREZ Postoji rizik od eksplozije ako se baterija zamijeni pogrešnom vrstom. Odložite iskorišćene baterije u skladu sa uputstvima.
30_RED_KA_Georgian	
EU გამარტივებული შესაბამისობის განცხადების	კომპანია OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. აცხადებს, რომ J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 არის 2014/53/EU დირექტივის სრულ შესაბამისობაში. დაწვრილებითი ინფორმაციისთვის იხილეთ შემდეგი ბმული: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	სიხშირეს ტალღები, რომლებზეც მუშაობს რადიო: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	რადიო მოწყობილობის რადიო-სიხშირის მაქსიმალური სიმძლავრე: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBμV/m [@10m]
	გაფრთხილება სხვა ტიპის ელემენტით შეცვლის შემთხვევაში არსებობს აფეთქების რისკი. გამოყენებული ელემენტების განკარგვის მოახდინეთ ინსტრუქციის თანახმად.

A) Generic information:

Manfuacturer Postal Address

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH

Peter-Dornier-Strasse 10, 88131 Lindau, Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото ADC Automotive Distance Control Systems GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение ARS 3-B е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://continental.automotive-approvals.com/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 76–77 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 1W (30dBm RMS EIRP)
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico ARS 3-B es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 76–77 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 1W (30dBm RMS EIRP)

03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto ADC Automotive Distance Control Systems GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení ARS 3-B je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 76–77 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 1W (30dBm RMS EIRP)
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSE SERKLÆRING	Hermed erklærer ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, at radioudstyrstypen ARS 3-B er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 76–77 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioucstyret fungerer på: 1W (30dBm RMS EIRP)
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKL ÄRUNG	Hiermit erklärt ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dass der Funkanlagentyp ARS 3-B der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental.automotive-approvals.com/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 76–77 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in

	dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 1W (30dBm RMS EIRP)
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp ARS 3-B vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental.automotive-approvals.com/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 76–77 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 1W (30dBm RMS EIRP)
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ARS 3-B πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΞ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continental.automotive-approvals.com/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 76–77 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 1W (30dBm RMS EIRP)
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declares that the radio equipment type ARS 3-B is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates:

	76–77 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 1W (30dBm RMS EIRP)
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ARS 3-B est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 76–77 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 1W (30dBm RMS EIRP)
10_RED_GA_empty_no_text	
Related RED Directive not released.	
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa ARS 3-B u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 76–77 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (koj ma) radijska oprema radi: 1W (30dBm RMS EIRP)
12_RED_IT_Italian	

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ARS 3-B è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 76–77 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 1W (30dBm RMS EIRP)
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo ADC Automotive Distance Control Systems GmbH deklarē, ka radioiekārta ARS 3-B atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 76–77 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 1W (30dBm RMS EIRP)
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas ARS 3-B atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 76–77 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 1W (30dBm RMS EIRP)
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH igazolja,

EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	hogy a ARS 3-B típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://continental.automotive-approvals.com/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 76–77 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 1W (30dBm RMS EIRP)
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju ARS 3-B huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://continental.automotive-approvals.com/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 76–77 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 1W (30dBm RMS EIRP)
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dat het type radioapparatuur ARS 3-B conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 76–77 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert:

	1W (30dBm RMS EIRP)
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ARS 3-B jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental.automotive-approvals.com/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 76–77 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 1W (30dBm RMS EIRP)
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio ARS 3-B está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 76–77 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 1W (30dBm RMS EIRP)
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declară că tipul de echipamente radio ARS 3-B este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

	http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 76–77 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 1W (30dBm RMS EIRP)
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu ARS 3-B je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 76–77 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 1W (30dBm RMS EIRP)
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme ARS 3-B skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 76–77 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 1W (30dBm RMS EIRP)
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISU	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi ARS 3-B on direktiivin

USVAKUUTUS	2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 76–77 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: 1W (30dBm RMS EIRP)
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar ADC Automotive Distance Control Systems GmbH att denna typ av radioutrustning ARS 3-B överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental.automotive-approvals.com/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 76–77 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 1W (30dBm RMS EIRP)

C) Language Text (EFTA Countries):

01_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér með lýsir ADC Automotive Distance Control Systems GmbH því yfir, að fjarskiptabúnaðurinn að gerð ARS 3-B er í samræmi við tilskipun 2014/53/ ESB. Textinn í fullri lengd um Samræmisyfirlýsingu ESB er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandbreidd(ir), sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 76–77 GHz
	Hámarks fjarskiptatíðni serdistyrkleika í bandbreiddinni/bandbreiddunum sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 1W (30dBm RMS EIRP)

D) Language Text (Custom Union Agreement between EU and Turkey):

01_RED_TR_Turkish	
BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI	Işbu belge ile, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH şirketi ARS 3-B tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki İnternet adresinde mevcuttur: http://continental.automotive-approvals.com/
	Racyo cihazının çalıştığı frekans bandı/bantları: 76–77 GHz
	Racyo ekipmanının çalıştığı frekans bandında/bantlarında iletilen maksimum radio frekansı gücü: 1W (30dBm RMS EIRP)

A) Generic information:

Manfuacturer Postal Address

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH

Peter-Dornier-Strasse 10, 88131 Lindau, Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото ADC Automotive Distance Control Systems GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение SRR 3-A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери наследния интернет адрес: http://continental.automotive-approvals.com/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 24.05–24.25 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico SRR 3-A es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 24.05–24.25 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto ADC Automotive Distance Control Systems GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení SRR 3-A je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 24.05–24.25 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Hermed erklærer ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, at radioudstyrstypen SRR 3-A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Euoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 24.05–24.25 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dass der Funkanlagentyp SRR 3-A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental.automotive-approvals.com/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 24.05–24.25 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die

	Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLA RATSIOON	Käesolevaga deklareerib ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp SRR 3-A vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental.automotive-approvals.com/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 24.05–24.25 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός SRR 3-A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continental.automotive-approvals.com/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 24.05–24.25 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declares that the radio equipment type SRR 3-A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 24.05–24.25 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type SRR 3-A est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 24.05–24.25 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
10_RED_IS_Icelandic	
	Related RED Directive not released.
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJE NA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa SRR 3-A u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 24.05–24.25 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio SRR 3-A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 24.05–24.25 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio:

	100mW (20 dBm) Peak EIRP
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo ADC Automotive Distance Control Systems GmbH deklarē, ka radioiekārta SRR 3-A atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 24.05–24.25 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas SRR 3-A atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 24.05–24.25 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH igazolja, hogy a SRR 3-A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://continental.automotive-approvals.com/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 24.05–24.25 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TALUE	B'dan, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju SRR 3-A huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://continental.automotive-approvals.com/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 24.05–24.25 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dat het type radioapparatuur SRR 3-A conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 24.05–24.25 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego SRR 3-A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental.automotive-approvals.com/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 24.05–24.25 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
19_RED_PT_Portuguese	

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio SRR 3-A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 24.05–24.25 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declară că tipul de echipamente radio SRR 3-A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 24.05–24.25 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu SRR 3-A je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 24.05–24.25 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme SRR 3-A skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 24.05–24.25 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi SRR 3-A on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 24.05–24.25 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar ADC Automotive Distance Control Systems GmbH att denna typ av radioutrustning SRR 3-A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental.automotive-approvals.com/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 24.05–24.25 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

C) Language Text (EFTA Countries):

SRR3-A : OUTLANDER / OUTLANDER PHEV / ECLIPSE CROSS

01_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér með lýsir ADC Automotive Distance Control Systems GmbH því yfir, að fjarskiptabúnaðurinn að gerð SRR 3-A er í samræmi við tilskipun 2014/53/ ESB. Textinn í fullri lengd um Samræmisyfirlýsingu ESB er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandbreidd(ir), sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 24.05–24.25 GHz
	Hámarks fjarskiptatíðni sendistyrkleika í bandbreiddinni/bandbreiddunum sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

D) Language Text (Custom Union Agreement between EU and Turkey):

SRR3-A : OUTLANDER / OUTLANDER PHEV / ECLIPSE CROSS

01_RED_TR_Turkish	
BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI	Işbu belge ile, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH şirketi SRR 3-A tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki İnternet adresinde mevcuttur: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radyo cihazının çalıştığı frekans bandı/bantları: 24.05–24.25 GHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bandında/bantlarında iletilen maksimum radyo frekansı gücü: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

A) Generic information:

Manufacture Postal Address

VISTEON CORPORATION

One Village Center Drive, Van Buren Township, Michigan USA

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото VISTEON CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение MDGMY10 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 2.402-2.480 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 4 dbm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, VISTEON CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico MDGMY10 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 2.402-2.480 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico:

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address
VISTEON CORPORATION
One Village Center Drive, Van Buren Township, Michigan USA

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото VISTEON CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение MDGMY10 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 2.402-2.480 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 4 dbm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, VISTEON CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico MDGMY10 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 2.402-2.480 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de

	frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 4 dbm
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ **EU PROHLÁŠENÍ** **O SHODĚ**	Tímto VISTEON CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení MDGMY10 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 2.402-2.480 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 4 dbm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMM **ELSESERKLÆRI** **NG**	Hermed erklærer VISTEON CORPORATION, at radioudstyrstypen MDGMY10 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 2.402-2.480 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 4 dbm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE **EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG**	Hiermit erklärt VISTEON CORPORATION, dass der Funkanlagentyp MDGMY10 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 2.402-2.480 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 4 dbm
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib VISTEON CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp MDGMY10 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 2.402-2.480 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 4 dbm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η VISTEON CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός MDGMY10 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός*: 2.402-2.480 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 4 dbm

08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, VISTEON CORPORATION declares that the radio equipment type MDGMY10 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 2.402-2.480 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 4 dbm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, VISTEON CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type MDGMY10 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 2.402-2.480 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 4 dbm
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Þannig lýsir VISTEON CORPORATION útvarpsbúnaðinum MDGMY10 í samræmi við tilskipun 2014/53 / ESB. Fullur texti ESB samræmisyfirlýsing er að finna á eftirfarandi netfangi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt:

	2,402-2,480 GHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: 4 dbm
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa MDGMY10 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 2.402-2.480 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 4 dbm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, VISTEON CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MDGMY10 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 2.402-2.480 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 4 dbm
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS	Ar šo VISTEON CORPORATION deklarē, ka radioiekārta MDGMY10 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības

DEKLARĀCIJA	deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 2.402-2.480 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 4 dbm
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, VISTEON CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas MDGMY10 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 2.402-2.480 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 4 dbm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	VISTEON CORPORATION igazolja, hogy a MDGMY10 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 2.402-2.480 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 4 dbm
16_RED_MT_Maltese	

DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, VISTEON CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju MDGMY10 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 2.402-2.480 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 4 dbm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, VISTEON CORPORATION, dat het type radioapparatuur MDGMY10 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 2.402-2.480 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 4 dbm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	VISTEON CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego MDGMY10 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe:

	2.402-2.480 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 4 dbm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) VISTEON CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio MDGMY10 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 2.402-2.480 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 4 dbm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, VISTEON CORPORATION declară că tipul de echipamente radio MDGMY10 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 2.402-2.480 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 4 dbm
21_RED_SK_Slovak	

ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	VISTEON CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu MDGMY10 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 2.402-2.480 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 4 dbm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION potrjuje, da je tip radijske opreme MDGMY10 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 2.402-2.480 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 4 dbm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	VISTEON CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi MDGMY10 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 2.402-2.480 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii:

	4 dbm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar VISTEON CORPORATION att denna typ av radioutrustning MDGMY10 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 2.402-2.480 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 4 dbm

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

Continental Automotive GmbH

Seimensstrasse12 D-93055 Regensburg Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото Continental Automotive GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение S180052094/TIS-03 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 433.92MHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: -17 dBm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, Continental Automotive GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico S180052094/TIS-03 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 433.92MHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: -17 dBm
03_RED_CS_Czech	

ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto Continental Automotive GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení S180052094/TIS-03 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 433.92MHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: -17 dBm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Hermed erklærer Continental Automotive GmbH, at radioudstyrstypen S180052094/TIS-03 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 433.92MHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: -17 dBm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt Continental Automotive GmbH, dass der Funkanlagentyp S180052094/TIS-03 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 433.92MHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. Denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: -17 dBm

06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib Continental Automotive GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp S180052094/TIS-03 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 433.92MHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: -17 dBm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η Continental Automotive GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός S180052094/TIS-03 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός·: 433.92MHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: -17 dBm
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, Continental Automotive GmbH declares that the radio equipment type S180052094/TIS-03 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 433.92MHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: -17 dBm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE	Le soussigné, Continental Automotive GmbH, déclare que

CONFORMITE SIMPLIFIEE	l'équipement radioélectrique du type S180052094/TIS-03 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 433.92MHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de frequencies utilisées par l'équipement radioélectrique: -17 dBm
10_RED_GA_empty_no_text	
Related RED Directive not released.	
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa S180052094/TIS-03 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 433.92MHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: -17 dBm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, Continental Automotive GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio S180052094/TIS-03 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura

	radio: 433.92MHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 10mW
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo Continental Automotive GmbH deklarē, ka radioiekārta S180052094/TIS-03 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 433.92MHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: -17 dBm
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, Continental Automotive GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas S180052094/TIS-03 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 433.92MHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: -17 dBm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	Continental Automotive GmbH igazolja, hogy a S180052094/TIS-03 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 433.92MHz

	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: -17 dBm
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, Continental Automotive GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju S180052094/TIS-03 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 433.92MHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: -17 dBm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, Continental Automotive GmbH, dat het type radioapparatuur S180052094/TIS-03 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 433.92MHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: -17 dBm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	Continental Automotive GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego S180052094/TIS-03 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 433.92MHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: -17 dBm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) Continental Automotive GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio S180052094/TIS-03 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 433.92MHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: -17 dBm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, Continental Automotive GmbH declară că tipul de echipamente radio S180052094/TIS-03 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 433.92MHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: -17 dBm
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Continental Automotive GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu S180052094/TIS-03 je v súlade so smernicou

	2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 433.92MHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: -17 dBm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme S180052094/TIS-03 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 433.92MHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: -17 dBm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	Continental Automotive GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi S180052094/TIS-03 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 433.92MHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: -17 dBm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar Continental Automotive GmbH att denna typ av radioutrustning S180052094/TIS-03 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran

	om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 433.92MHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: -17 dBm
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU-ERKLÆRING	Continental Automotive GmbH erklærer herved at utstyret S180052094/TIS-03 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-deklarasjon finnes på følgende internettadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd der radioutstyr opererer: 433.92MHz
	Maksimal radiofrekvent energi som overføres i de frekvensbånd i hvilke det radioutstyr opererer; -17 dBm
26_RED_IS_Icelandic	
Einfalda ESB LEYFISYFIRLÝSING	Hér með lýsir Continental Automotive GmbH yfir því að S180052094/TIS-03 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EC. The fullur texti af ESB-samræmisyfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffangi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisvið sem þráðlausan búnað starfar: 433.92MHz
	Hámarks útvarp-tíðni máttur send í tíðnisviðum sem þráðlausan búnað starfar: -17 dBm

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

Continental Automotive GmbH

Seimensstrasse12 D-93055 Regensburg Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото Continental Automotive GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение S180052094/TIS-03 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 433.92MHz
	максималната радиочесто¯на мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: -17 dBm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, Continental Automotive GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico S180052094/TIS-03 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 433.92MHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: -17 dBm
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ	Tímto Continental Automotive GmbH prohlašuje, že typ

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	rádiového zařízení S180052094/TIS-03 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 433.92MHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: -17 dBm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Hermed erklærer Continental Automotive GmbH, at radioudstyrstypen S180052094/TIS-03 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 433.92MHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: -17 dBm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt Continental Automotive GmbH, dass der Funkanlagentyp S180052094/TIS-03 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 433.92MHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. Denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: -17 dBm
06_RED_ET_Estonian	

LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib Continental Automotive GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp S180052094/TIS-03 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 433.92MHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: -17 dBm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η Continental Automotive GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός S180052094/TIS-03 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 433.92MHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: -17 dBm
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, Continental Automotive GmbH declares that the radio equipment type S180052094/TIS-03 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 433.92MHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: -17 dBm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE	Le soussigné, Continental Automotive GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type S180052094/TIS-03 est

SIMPLIFIEE	conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 433.92MHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de frequencies utilisées par l'équipement radioélectrique: -17 dBm
10_RED_GA_empty_no_text	
Related RED Directive not released.	
11_RED_HR_Croation	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa S180052094/TIS-03 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 433.92MHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: -17 dBm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, Continental Automotive GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio S180052094/TIS-03 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http //www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio:

	433.92MHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 10mW
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo Continental Automotive GmbH deklarē, ka radioiekārta S180052094/TIS-03 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 433.92MHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: -17 dBm
14_RED_LT_Lithunian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, Continental Automotive GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas S180052094/TIS-03 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 433.92MHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: -17 dBm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	Continental Automotive GmbH igazolja, hogy a S180052094/TIS-03 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 433.92MHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a

	frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendəzés üzemel: -17 dBm
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, Continental Automotive GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju S180052094/TIS-03 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa dispɔnibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 433.92MHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: -17 dBm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, Continental Automotive GmbH, dat het type radioapparatuur S180052094/TIS-03 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 433.92MHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin dɘ radioapparatuur functioneert: -17 dBm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	Continental Automotive GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego S180052094/TIS-03 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje

	urządzenie radiowe: 433.92MHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwośc, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: -17 dBm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) Continental Automotive GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio S180052094/TIS-03 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 433.92MHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: -17 dBm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, Continental Automotive GmbH declară că tipul de echipamente radio S180052094/TIS-03 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 433.92MHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: -17 dBm
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Continental Automotive GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu S180052094/TIS-03 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na

	tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 433.92MHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: -17 dBm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme S180052094/TIS-03 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 433.92MHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: -17 dBm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	Continental Automotive GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi S180052094/TIS-03 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 433.92MHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: -17 dBm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar Continental Automotive GmbH att denna typ av radioutrustning S180052094/TIS-03 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

	http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/	
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 433.92MHz	
		Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: -17 dBm

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address
MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
2-3-33, MIWA, SANDA-CITY, HYOGO, 669-1513, JAPAN

CE

B) Language Text:

Cesk [Czech]	Tímto [Mitsubishi Electric Corporation], prohlašuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Podrobnosti naleznete na následující internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Dansk [Danish]	Hermed, [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer, at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. For yderligere information gå ind på følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Deutsch [German]	Hiermit erklärt [Mitsubishi Electric Corporation], dass [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU stehen. Weitere Informationen erhalten Sie über folgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Eesti [Estonian]	Käesolevaga [Mitsubishi Electric Corporation], teatab, et [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] on kooskõlas direktiivi 2014/53/EL. Üksikasjalikuma teabe saamiseks tutvuda järgmiste URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
English [English]	Hereby, [Mitsubishi Electric Corporation], declares that [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Español [Spanish]	Por este medio, [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] están en conformidad con la Directiva 2014/53/UE. Para obtener más detalles, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Ελληνικά [Greek]	Δια του παρόντος, [Mitsubishi Electric Corporation], δηλώνει ότι [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την παρακάτω διεύθυνση URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Français [French]	Par la présente, [Mitsubishi Electric Corporation], déclare que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sont conformes à la directive 2014/53/UE. Pour plus de détails, veuillez accéder à l'URL suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Italiano [Italian]	Con la presente, [Mitsubishi Electric Corporation], dichiara che [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sono in conformità con la direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori informazioni, si prega di consultare il seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Latviski [Latvian]	Ar šo, [Mitsubishi Electric Corporation], paziņo, ka [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] ir saskaņā ar Direktīvu 2014/53/ES. Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet šādu URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Lietuviu [Lithuanian]	Šiuo [Mitsubishi Electric Corporation], pareiškiu, kad [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] yra laikomasi Direktyvos 2014/53/ES. Dėl išsamesnės informacijos, prašome prisijungti prie šių URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Nederlands [Dutch]	Hierbij [Mitsubishi Electric Corporation], verklaart dat [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] zijn in overeenstemming met Richtlijn 2014/53/EU. Voor meer informatie, neem dan de volgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Malti [Maltese]	Hawnhekk, [Mitsubishi Electric Corporation], jiddikjara li [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] huma konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Għad-dettalji, jekk jogħġbok aċċess għall-URL li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Magyar [Hungarian]	Ezáltal [Mitsubishi Electric Corporation], kijelenti, hogy [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] irányelvnek megfelelő 2014/53/EU. A részleteket lásd az alábbi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Polski [Polish]	Niniejszym [Mitsubishi Electric Corporation], deklaruje, że [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Szczegółowe informacje można znaleźć pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Português [Portuguese]	Por este meio, a [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para obter detalhes, acesse o seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Slovenski [Slovenian]	S tem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavlja, da so [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za več informacij, prosimo, pojdite na naslednji naslov: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

Slovenské [Slovak]	Týmto [Mitsubishi Electric Corporation], vyhlasuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sú v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Podrobnosti nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Suomi [Finnish]	Täten [Mitsubishi Electric Corporation], ilmoittaa, että [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] noudattavat direktiivin 2014/53/EU. Lisätietoja, seuraavassa URL-osoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Svenska [Swedish]	Härmed [Mitsubishi Electric Corporation], förklarar att [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. För mer information, gå in på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Íslenska [Icelandic]	Hér, [Mitsubishi Electric Corporation], segir að [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] eru í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Fyrir upplýsingar, vinsamlegast aðgang eftirfarandi vefslóð: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Norsk [Norwegian]	Herved [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. For flere detaljer, vennligst følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Türk [Turkish]	Burada, [Mitsubishi Electric Corporation], [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] 'in 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Româna [Romania]	Prin prezenta, [Mitsubishi Electric Corporation], declară că [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sunt conforme cu Directiva 2014/53/UE. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să accesa ţi urmă toarea adresă URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
български [Bulgarian]	С настоящото [Mitsubishi Electric Corporation], декларира, че [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] са в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. За повече информация, моля, посетете следния URL адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Hrvatski [Croatian]	Ovime [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] su u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Za detalje, molimo pogledajte sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Македонски [Macedonian]	Со ова, [Mitsubishi Electric Corporation], изјавува дека [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] се во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. За повеќе детали, посетете ја следната веб-адреса: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Shqiptar [Albanian]	Me anë të kësaj, [Mitsubishi Electric Corporation], deklaron se [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Për detaje, vizitoni URL e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Црногорски / Crnogorski [Montenegrin]	Ovim putem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] su u skladu sa Direktivi 2014/53/EU. Za detalje, molimo vas da pristupite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
ქართული [Georgian]	ამასთან, [Mitsubishi Electric Corporation], შეს, აცხადებს, რომ [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] შესაბამისობაში დირექტივა 2014/53/EU. დამატებითი ინფორმაციისათვის, გთხოვთ, ახილოთ შემდეგი URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

COUNTRY	IMPORTER NAME	REGISTERED TRADE NAME OR REGISTERD TRADE MARK	POSTAL ADDRESS
ALBANIA	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
AUSTRIA	DENZEL Autoimport GmbH	DENZEL Autoimport GmbH	A-1230 Wien, Richard Strauss-Straße 14
BELGIUM	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
BULGARIA	Balkan Star Motors EOOD	Balkan Star Motors EOOD	Bulgaria, 1510 Sofia, Rezbarska str. 5
CROATIA	LMG Autokuća d.o.o.	LMG Autokuća d.o.o.	Velikogorička 18a,10419 Staro Ćiće, CROATIA
CYPRUS	FAIRWAYS	Fairways Ltd	100 Arch. Makarios Avenue, P.O. BOX 51023,3021 Limmasol, Cyprus
CZECH	M Motors CZ s.r.o.	M Motors CZ s.r.o.	Na Chodovci 2457/1, Praha 4 Sporilov, ZIP 141 00, Czech Rep.
DENMARK	MMDk	MMC Danmark A/S	Hovedvejen 3 2600 Glostrup, Denmark
ESTONIA	AS SILBERAUTO	Silberaurto	Järvevana tee 11, Tallinn 11314, Estonia
FINLAND	Delta Motor	Delta Motor Group Oy	Vaisalantie 6, 02130 Espoo, Finland
FRANCE	MMAF	M Motors Automobiles France SAS	1, avenue du Fief PA les Béthunes 95310 Saint Ouen L'Aumône FRANCE
GERMANY	MMD Automobile GmbH	MMD Automobile GmbH	Stahlstr. 42-44, 65428 Rüsselsheim Deutschland
GREECE	Saracakis Brothers	SARACAKIS BROTHERS S.A.	71, Athinon Ave., GR-101 73 Athens, Greece
HUNGARY	MM INPORT KFT	MM Import kft	Mogyorodi ut24-40, H-1149 Budapest,Hungary
ICELAND	HEKLA	Hekla Hf.	Laugavegur 172-174, P.O.Box 5310, 125 Reykjavik, Iceland
IRELAND	MMC Commercials	MMC Commercials Unlimited	John F. Kennedy Drive, Naas Road, Dublin 12, Ireland
ITALY	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
LATVIA	MML Imports SIA	MML Imports SIA	32 Lielirbes Street, Riga, LV1046, Latvia.
LITHUANIA	JSC Autovytaras	JSC Autovytaras, company code:126413861	P.Žadeikos str. 1B, Vilnius LT-06319, Lithuania
LUXEMBOURG	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
MALTA	INDUSTRIAL Motors Ltd	Industrial Motors Limited	Mizzi House, National Road,Blata I-Bajda HMR 9010,Malta
MOLDOVA	Auto Space S.R.L.	AUTO SPACE	str. Bucuriei 18a, Chisinau, Republica Moldova, MD-2064
NETHERLANDS	MMSN	Mitsubishi Motor Sales Nederland B.V.	Postbus 9090 1180 MB Amstelveen Bovenkerkerweg 6-8, 1185 XE Amstelveen, The Netherlands
NORWAY	MMCN	MMC Norge AS	Ostre Aker vei 62, 0581 Oslo P.O. Box 6843 Rodelokka, 0504 Oslo, Norway
POLAND	MMCP	MMC Car Poland Sp.z o.o.	ul.,17 Stycznia 45A,02-146,Warsaw,Poland
PORTUGAL	MBP Automoveis Portugal,S.A.	MBP Automoveis Portugal,S.A.	Rua Dr. José Espírito Santo, 38, 1950-097 LISBOA, Portugal
ROMANIA	M CAR TRADING	M CAR TRADING	2nd,Expozitiei Blv,district 1,012103 BUCHAREST,BULGARIA
SLOVAKIA	M Motors SK s.r.o.	M Motors SK s.r.o.	Panonska cesta 33, Bratislava, Slovakia, ZIP 851 04
SLOVENIA	AC-Mobil d.o.o.	AC-Mobil, d.o.o. Ljubljana	Baragova 9, 1113 Ljubljana
SPAIN	B&M Automóviles España, S.A.	B&M Automóviles España, S.A.	calle Alcalá, 65, 28014 Madrid, Spain
SWEDEN	MMCS	MMC Bilar Sverige AB	Bergkallavagen 32, SE-192 07 Sollentuna, Sweden
SWITZERLAND	MM Automobile Schweiz AG	MM Automobile Schweiz AG	Lischmatt 17, 4624 Harkingen, Switzerland
U.K.	CCC	The Colt Car Company Limited	Watermoor, Cirencester Gloucestershire GL7 1LF, The United Kingdom
GEORGIA	Caucasus Motors Ltd.	Caucasus Motors Ltd.	12th km David Agmashenebeli Alley Digomi, 0131 Tbilisi, Georgia
TAHITI	SOPADEP S.A.	SOPADEP S.A.	Route de ceinture de Tipaerui, BP 1617, 98713 Papeete, Tahiti French Polynesia
EGYPT	DIAMOND MOTORS COMPANY	DIAMOND MOTORS COMPANY	Alex Desert Road, Km 28, Cairo, Egypt

MANUFACTURERS DECLARATION OF CONFORMITY

GOODMAN For CE

Pantagraph Car Jack
Models PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200

Manufactured by

Taihei Industrial Co.,Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-Cho,
Fushimi-Ku,
Kyoto 612-8307
Japan

Technical File compiled and held in the EU, on behalf of the manufacturer by

TRac Global Ltd
100 Frobisher Business Park,
Leigh Sinton Road, Malvern,
Worcestershire, WR14 1BX
United Kingdom

Standards used as guidance

Machinery Directive

Annex I of 2006/42/EC with reference to :
EN 1494:2000/A1:2008

Means of Conformity

The Product is in conformity with EC law as approximated by the Machinery Directive 2006/42/EC.
As detailed in Technical Documentation File No **2136 Revision 2, March 2012**

Signature of Responsible Person:

Mr. Masato Nasu
President
Taihei Industrial Co., Ltd.

Signature of the person in the EU holding the Technical File:

Mr Neil Roche
EMC Product Manager
TReC Global Ltd.

MACHINE SERIAL No.

Date: **13th March 2012**

Certificate No. **17-0074-1 DofC Issue 3**

Deutsch (German)	Français (French)	Italiano (Italian)
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DES HERSTELLERS Für Pantagraph Wagenheber, Modelle PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DECLARATION DE CONFORMITE DU FABRICANT Pour Pantagraph Car Jack, modèles PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DEL PRODUTTORE Per Cric a pantografo, modelli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Hergestellt von Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Fabriqué par Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japon	Prodotto da Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Giappone
Technische Dokumentation zusammengestellt und bereitgehalten in der EU, im Namen des Herstellers durch TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Vereinigtes Königreich	Fichier technique compilé et maintenu dans l'UE, au nom du fabricant en TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Royaume-Uni	File tecnico compilato e detenuto nell'UE per conto del produttore da TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regno Unito
Als Leitlinie der Maschinenrichtlinie verwendete Normen Anhang I der 2006/42/EG mit Bezug auf: EN 1494:2000/A1:2008	Normes utilisées pour le guide de l'appareil Annexe I de 2006/42/EC en se reportant à la section : EN 1494:2000/A1:2008	Standard utilizzati come guida della direttiva macchine Appendice I di 2006/42/CE con riferimento a: EN 1494:2000/A1:2008
Konformität Das Produkt steht in Übereinstimmung mit den der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG angeglichenen EG-Gesetzen, Entsprechend der Technischen Dokumentation Akte Nr. 2136 2. Revision, März 2012	Moyens de conformité Le produit est en conformité avec la loi CE comme approximativement par la directive sur la machinerie 2006/42/CE, Comme décrit dans le fichier de la documentation technique n°2136 révision 2, mars 2012	Certificato di conformità Il prodotto è conforme alle leggi della CE poiché rispetta la direttiva macchine 2006/42/CE, Come dettagliato nel file della documentazione tecnica N. 2136, revisione 2 marzo 2012
Unterschrift der verantwortlichen Person: Herr Masato Nasu Präsident Taihei Industrial Co., Ltd.	Signature de la personne responsable : M. Masato Nasu Président Taihei Industrial Co., Ltd.	Firma del responsabile: Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.
Unterschrift der Person, die die technische Dokumentation in der EU bereithält: Herr Neil Roche EMV-Produktmanager TRaC Global Ltd.	Signature de la personne dans l'UE gardant le fichier technique : M. Neil Roche Chef de produit EMC TRaC Global Ltd.	Firma della persona che detiene il file tecnico nell'UE: Neil Roche EMC Product Manager TRaC Global Ltd.
MASCHINENSERIENNR. Datum: 13. März 2012 Zertifikatsnr. 17-0074-1 DofC 3. Ausgabe	N° DE SERIE DE LA MACHINE Date : 13 mars 2012 N° de certificat 17-0074-1 DofC Edition 3	N. SERIALE DELLA MACCHINA Data: 13 marzo 2012 Certificato N. 17-0074-1 DofC Issue 3

Nederland (Dutch)	Dansk (Danish)	Ελληνικά (Greek)
FABRIKANTENVERKLARING VAN CONFORMITEIT Voor Pantagraph Autokrik, Modellen PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	PRODUCENTENS OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING for Pantografisk donkraft i modellerne PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΩΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΩΝ Για Γρύλος Αυτοκινήτου Pantagraph, Μοντέλα PJM700, PJM800, PJM1000 και PJM1200
Geproduceerd door Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Fremstillet af Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Κατασκευάστηκε από την Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Ιαπωνία
Technisch Dossier samengesteld en gehouden in de EU, namens de fabrikant door TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	Teknisk fil kompileret og holdt inden for EU på vegne af producenten TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX England	Τεχνικό Αρχείο συντασσόμενο και διατηρούμενο στην ΕΕ, εξ ονόματος του κατασκευαστή από την TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ηνωμένο Βασίλειο
Normen als leidraad Machinerichtlijn Bijlage I van 2006/42/EG met betrekking tot: EN 1494:2000 / A1: 2008	Standarder anvendt som vejledende maskindirektiv Bilag I i 2006/42/EU med reference til: EN 1494:2000/A1:2008	Πρότυπα που χρησιμοποιούνται ως κατευθυντήρια Οδηγία περί Μηχανημάτων Παράρτημα I της 2006/42/ΕΚ με αναφορά στη: EN 1494:2000/A1:2008
Middel van conformiteit Het product is in overeenstemming met het EG-recht zoals benaderd door de Machinerichtlijn 2006/42/EG, Zoals beschreven in Technische Documentatie Dossier nr. 2136 Revisie 2, maart 2012	Overensstemmelseserklæringens betydninger Produktet er i overensstemmelse med EU-lovgivningen defineret af Maskindirektivet 2006/42/EF, Som beskrevet i fil med teknisk dokumentation nr. 2136 Revidering 2, marts 2012	Μέσα Συμμόρφωσης Το Προϊόν είναι σύμφωνο με την κοινοτική νομοθεσία, όπως προσεγγίζεται από την Οδηγία για τα Μηχανήματα 2006/42/ΕΚ, Όπως αναφέρεται λεπτομερώς στην Τεχνική Τεκμηρίωση με Αρ. Αρχείου 2136 Αναθεώρηση 2, Μαρτίου2012
Handtekening van de bevoegde persoon: De heer Masato Nasu President Taihei Industrial Co., Ltd.	Signatur for ansvarlig: Hr. Masato Nasu Formand Taihei Industrial Co., Ltd.	Υπογραφή του Υπεύθυνου Ατόμου: κ. Masato Nasu Πρόεδρος Taihei Industrial Co., Ltd.
Handtekening van de persoon in de EU die het Technisch Dossier: De heer Neil Roche EMC Product Manager TRaC Global Ltd.	Signatur fra personen i EU, der besidder den tekniske fil: Hr. Neil Roche EMC-produktchef TRaC Global Ltd.	Υπογραφή του ατόμου στην ΕΕ που διατηρεί το Τεχνικό Αρχείο: κ. Neil Roche Διευθυντής Προϊόντων Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας TRaC Global Ltd.
MACHINE Serienummer Datum: 13 maart 2012 Certificaat nr. 17-0074-1 DofC Uitgave 3	MASKINENS SERIENR. Dato: 13. marts 2012 Certifikatnr. 17-0074-1 DofC Problemstilling 3	ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡ. ΣΥΣΚΕΥΗΣ Ημερομηνία: 13 Μαρτίου 2012 Αρ. Πιστοποιητικού 17-0074-1 DofC Έκδοση 3

Español (Spanish)	Português (Portuguese)	Svenska (Swedish)
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DEL FABRICANTE Para Gato pantógrafo para coche, modelos PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DOS FABRICANTES Para Macaco para Carro Pantagraph, Modelos PJM700, PJM800, PJM1000 e PJM1200	TILLVERKARENS FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE För Pantagraph domkraft för bil, modellerna PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. Núm. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japón	Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. N.º 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Quioto 612-8307 Japão	Tillverkad av Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Archivo técnico compilado y mantenido en la UE, en nombre del fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido	Ficha Técnica compilada e mantida na UE, em nome do fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido	Teknisk fil sammanställd och förvarad i EU, å tillverkarens vägnar genom TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Storbritannien
Estándares usados como guía Directiva sobre maquinaria Anexo I de 2006/42/CE con referencia a: EN 1494:2000/A1:2008	Normas usadas como orientação da Diretiva de Maquinaria Anexo I da 2006/42/EC com referência a: EN 1494:2000/A1:2008	Standarder som används som vägledning för maskindirektivet Bilaga I i 2006/42/EG med avseende på: EN 1494:2000/A1:2008
Medidas de conformidad El producto se encuentra en conformidad con la ley de la CE según se aproxima por la Directiva de máquinas 2006/42/CE,	Meios de Conformidade O Produto está em conformidade com a lei CE como aproximado através da Diretiva Relativa a Máquinas 2006/42/CE,	Överensstämmelse Produkten överensstämmer med EG-lagstiftningen som approximeras av Maskindirektivet 2006/42/EG,
Como se detalla en el Archivo de documentación técnica Núm. 2136 Revisión 2, marzo de 2012	Como detalhado na Ficha de Documentação Técnica N.º 2136 Revisão 2, de Março de 2012	I enlighet med Teknisk dokumentationsfil nr. 2136 revision 2, mars 2012
Firma de la persona responsable: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.	Assinatura da Pessoa Responsável: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.	Signatur av ansvarig person: Mr. Masato Nasu Ordförande Taihei Industrial Co., Ltd.
Firma de la persona en la UE que sostiene el Archivo técnico: Sr. Neil Roche Gestor de producto EMC TRaC Global Ltd.	Assinatura da pessoa que detêm a Ficha Técnica na UE: Sr. Neil Roche Gestor de Produto EMC TRaC Global Ltd.	Signatur av den person i EU som förvarar den tekniska filen: Mr Neil Roche EMC Produktchef TRaC Global Ltd.
NÚM. DE SERIE DE LA MÁQUINA Fecha: 13 de marzo de 2012 Núm. de certificado 17-0074-1 DofC Edición 3	N.º DE SÉRIE DA MÁQUINA Data: 13 de Março de 2012 Certificado N.º 17-0074-1 DofC Edição 3	MASKINENS SERIENUMMER Datum: 13 mars 2012 Certifikat nr. 17-0074-1 DofC Utgåva 3

Suomi/Suomen kieli (Finnish)	Čeština (Czech)	Magyar (Hungarian)
VALMISTAJAN VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Malleille Pantagraph-autonosturi, mallit PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	PROHLÁŠENÍ VÝROBCE O SHODĚ Pro Automobilový plošinový zvedák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	GYÁRTÓI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A Pantagraph Autóemelő PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200 modelljeihez
Valmistaja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Vyrobeno společností Taihei Industrial Co., Ltd. Č. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko	Gyártó Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Teknisen asiakirjan on laatinut ja sitä säilyttää EU:ssa valmistajan puolesta TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	Technický soubor sestaven a uložen v EU, jménem výrobce v TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Velká Británie	Az EU-ban összeállított és megtartott Műszaki Akta, a gyártó részéről TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom
Ohjeena käytetyt standardit Konedirektiivi 2006/42/EY:n liite I viitaten standardiin: EN 1494:2000/A1:2008	Doporučené normy k použití Směrnice o strojních zařízeních Dodatek I k 2006/42/EC s odkazem na: EN 1494:2000/A1:2008	Az irányadó Gépészeti irányelvként használt szabványok A 2006/42/EC I. melléklete, az EN 1494:2000/A1:2008-ra hivatkozva
Vaatimustenmukaisuuden sisältö Tuote on EY:n lain mukainen konedirektiivin 2006/42/EY mukaisesti, Kuten on selitetty teknisessä asiakirjassa nro 2136 versio 2, maaliskuuta 2012	Prostředky pro shodu Výrobek vyhovuje předpisům ES vyjádřeným ve směrnici o strojních zařízeních 2006/42/ES, Jak je podrobně uvedeno ve Složce technické dokumentace č. 2136 revize 2, března 2012	A megfelelőség eszközei A Termék megfelel az EK törvényeinek, a Gépi berendezésekre vonatkozó 2006/42/EK irányelvek alapján, A 2136. számú Műszaki Dokumentációs Akta 2., 2012. március javított kiadásában részletezettek szerint
Vastuuhenkilön allekirjoitus: Mr. Masato Nasu Puheenjohtaja Taihei Industrial Co., Ltd.	Podpis odpovědné osoby: p. Masato Nasu Předseda Taihei Industrial Co., Ltd.	Felelős személy aláírása: Mr. Masato Nasu Elnök Taihei Industrial Co., Ltd.
Teknisestä asiakirjasta EU:ssa vastaavan henkilön asiakirjoitus: Mr Neil Roche EMC-tuotepäällikkö TRaC Global Ltd.	Podpis osoby v EU uchovávající Technickou složku: p. Neil Roche EMC Výrobní manažer TRaC Global Ltd.	A Műszaki Aktát az EU-ban betartó személy aláírása: Mr Neil Roche EMC Termékmenedzser TRaC Global Ltd.
KONEEN SARJANRO Päivämäärä: 13. maaliskuuta 2012 Sertifikaatin nro 17-0074-1 DofC-numero 3	SÉRIOVÉ Č. STROJE Datum: 13. března 2012 Certifikát č. 17-0074-1 DofC vydání 3	GÉP SOROZATSZÁMA Dátum: 2012. március 13. Tanúsítvány sz. 17-0074-1 DofC 3. kiadás

Polski (Polish)	Slovenský (Slovak)	Eesti (Estonian)
DEKLARACJA ZGODNOŚCI PRODUCENTA Dotycząca Pantografowy podnośnik samochodowy, modele PJM700, PJM800, PJM1000 i PJM1200	VYHLÁSENIE VÝROBCU O ZHODE pre Automobilový plošinový zdvihák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 a PJM1200	TOOTJATE VASTAVUSDEKLARATSIOON toodetele Autotungraud Pantagraph, mudelid PJM700, PJM800, PJM1000 ja PJM1200
Wyprodukowane przez Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japonia	Výrobca Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko	Tootja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan (Jaapan)
Dokumentacja techniczna sporządzona i przechowywana w UE w imieniu producenta przez TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Wielka Brytania	Technický súbor zostavený a uložený v EÚ v zastúpení výrobcu TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Veľká Británia	Tehnilise toimiku koostaja ja selle hoidja tootja nimel Elis TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom (Ühendkuningriik)
Normy stosowane zgodnie z zaleceniami dyrektywy maszynowej Załącznik I dyrektywy 2006/42/WE w odniesieniu do: EN 1494:2000/A1:2008	Normy použité podľa smerníc o strojových zariadeniach Príloha I 2006/42/ES s odkazom na: EN 1494:2000/A1:2008	Suunistena kasutatud standardid Masinate direktiiv 2006/42/EC lisa I viitematerjaliga standardist EN 1494:2000/A1:2008
Zgodność z przepisami Produkt spełnia wymogi prawa WE zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE, Zgodnie ze szczegółowym opisem w dokumentacji technicznej nr 2136 rewizja 2, marca 2012 r.	Prostriedky pre zhodu Tento výrobok je v súlade so zákonmi EÚ podľa smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES, Ako je uvedené v technickej dokumentácii č. 2136 revízia č. 2, marec 2012	Vastavusnormatiivid Antud toode on vastavuses EÜ seadustega, mis on ühtlustatud masinate direktiiviga 2006/42/EÜ, Vastavalt üksikasjalisele kirjeldusele tehnilise dokumentatsiooni toimikus nr 2136, redaktsioon 2, märts 2012
Podpis osoby odpowiedzialnej: Pan Masato Nasu Prezes Taihei Industrial Co., Ltd.	Podpis zodpovednej osoby: Mr. Masato Nasu Riaditeľ Taihei Industrial Co., Ltd.	Vastutava isiku allkiri: Mr. Masato Nasu President Taihei Industrial Co., Ltd.
Podpis osoby w UE pozostającej w posiadaniu dokumentacji technicznej: Pan Neil Roche Menedżer Produktów EMC TRaC Global Ltd.	Podpis osoby v EÚ držiacej technickú dokumentáciu: Mr Neil Roche Produktový manažér EMC TRaC Global Ltd.	Tehnilise dokumentatsiooni hoidja allkiri ELis: Mr Neil Roche EMC tootejuht TRaC Global Ltd.
Nr SERYJNY MASZYNY Data: 13 marca 2012 r. Nr certyfikatu 17-0074-1 DofC wyd. 3	VÝROBNÉ ČÍSLO ZARIADENIA Dátum: 13. marec 2012 Certifikát č. 17-0074-1 Vyhl. o zhode 3.vydanie	MASINA SEERIANUMBER Kuupäev: 13. märts 2012 Sertifikaat nr 17-0074-1 DofC, väljaanne 3

Lietuvių kalba (Lithuanian)	Latviešu valoda (Latvian)	Slovenščina (Slovenian)
GAMINTOJO ATITIKTIES DEKLARACIJA	RAŽOTĀJA ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	IZJAVA PROIZVAJALCEV O SKLADNOSTI
Skirta šiems modeliams	Izstrādājums	Za
Žirklinis automobilinis domkratas, modeliai PJM700, PJM800, PJM1000 ir PJM1200	Pantogrāfa tipa automobiļa domkrats, modeļi PJM700, PJM800, PJM1000 un PJM1200	Dvigalka Pantagraph, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Pagaminta	Ražotājs	Proizvaja
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kiotas 612-8307 Japonija	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kjoto 612-8307, Japonska
Techninė byla sudaryta ir laikoma ES, gamintojo vardu	Tehniskais fails ir kompilēts un to uzglabā ES ražotāja vārdā	Tehnično dokumentacijo se, v imenu proizvajalca, za EU zbira in hrani na
TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Jungtinė Karalystė	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Združeno kraljestvo
Naudojami Mašinų direktyvoje nurodyti standartai	Standarti, kas izmantoti kā Mehānismu direktīvas vadlīnijas	Standardi se uporabljajo kot vodilo Direktive o strojih
Direktyvos 2006/42/EB I priedas su nuoroda į: EN 1494:2000/A1:2008	direktīvas 2006/42/EK Pielikums I ar atsauci uz EN 1494:2000/A1:2008	Aneks I k 2006/42/ES s sklicem na: EN 1494:2000/A1:2008
Atitikties apibūdinimas	Atbilstības nodrošināšanas līdzekļi	Skladnost
Šis gaminys atitinka EB įstatymus, apibrėžtus Mašinų direktyvoje 2006/42/EB,	Izstrādājums atbilst EK likumiem, kas tuvināti ar Mašīnu direktīvu 2006/42/EK,	Proizvod je v skladu z zakonodajo ES, kot navaja Direktiva o strojih 2006/42/ES,
Kaip nurodyta Techninės dokumentacijos byloje Nr. 2136, 2-iojoje pataisoje, 2012 m. kovo mėn.	Kā detalizēti norādīts Tehniskās dokumentācijas failā Nr. 2136, 2. pārstrādātais izdevums, 2012. g. Marts	Kot je podrobno opisano v Tehnični dokumentaciji številka dokumenta 2136 revizija 2, marec 2012
Atsakingo asmens parašas:	Atbildīgās personas paraksts:	Podpis odgovorne osebe:
P. Masato Nasu	Masato Nasu k-gs	G. Masato Nasu
Prezidentas	Prezidents	Predsednik
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
Asmens, kuriam ES priklauso Techninė dokumentacija, parašas:	Personas, kas glabā tehnisko failu ES, paraksts:	Podpis osebe v EU, ki hrani tehnično dokumentacijo:
P. Neil Roche	Neil Roche k-gs	G. Neil Roche
EMC gamybos vadovas	EMC produktu menedžeris	EMC Produktni vodja
TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.
MAŠINOS SERIJOS Nr.	MEHĀNISMA SĒRIJAS Nr.	SERIJSKA ŠT. STROJA
Data:	Datums:	Datum:
2012 m. kovo 13 d.	2012. gada 13. Marts	13. marec 2012
Sertifikato Nr.	Sertifikāta Nr.	Št. certifikata
17-0074-1 DofC, 3-iasis leidimas	17-0074-1 DofC, 3. izdevums	17-0074-1 DofC Izdaja 3

Български (Bulgarian)	Român (Romanian)	Hrvatski (Croatian)
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ За Авто крик тип пантограф, модели PJM700, PJM800, PJM1000 и PJM1200	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE A PRODUCĂTORULUI Pentru Cric pantograf pentru automobile, modelele PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	PROIZVOĐAČEVA IZJAVA O SUKLADNOSTI Za Pantagrafska auto dizalica, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Произведено от Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Produs de Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonia	Proizvodi Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Техническото досие е изготвено и се съхранява в ЕС от името на производителя от TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	Dosarul tehnic elaborat şi păstrat în UE în numele producătorului de către TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regatul Unit	Tehnički dokument sastavljen i držan u EU, u ime proizvođača TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ujedinjeno Kraljevstvo
Стандартите, използвани като ръководство за директива за машините Приложение I от 2006/42/ЕС с позоваване на:	Standarde utilizate ca linii directoare în Directiva privind echipamentele tehnice Anexa I la Directiva 2006/42/CE cu trimitere la:	Standardi korišteni kao smjernice Direktive o strojevima Dodatak I iz 2006/42/EC s povezivanjem s:
EN 1494:2000/A1:2008 Съответствие с изискванията Продуктът отговаря на законодателството на ЕО, съгласно Директива за машините 2006/42/ЕС, Както е описано подробно в Папка с техническа документация No. 2136 редакция 2, март 2012	EN 1494:2000/A1:2008 Mijloace de asigurare a conformității Produsul respectă legislația CE, astfel cum este aproximată de Directiva Mașini 2006/42/CE şi cum este detaliată în Dosarul de documentație tehnică nr. 2136, revizia 2, martie 2012	EN 1494:2000/A1:2008 Značenje sukladnosti Proizvod je sukladan sa zakonima EK po Direktivi o strojevima 2006/42/EC, Kao što je navedeno u Tehničkoj dokumentaciji dokument broj 2136 revizija 2, ožujka 2012.
Подпис на отговорното лице: Г-н Масато Насу Президент Taihei Industrial Co., Ltd.	Semnătura persoanei responsabile: Dl. Masato Nasu Preşedinte Taihei Industrial Co., Ltd.	Potpis ovlaštene osobe: G. Masato Nasu Predsjednik Taihei Industrial Co., Ltd.
Подпис на лицето в ЕС, притежаващо техническото досие: Г-н Нийл Рош Продуктов мениджър за ЕМС TRaC Global Ltd.	Semnătura persoanei din UE care păstrează Dosarul tehnic: Dl. Neil Roche Manager Produs EMC TRaC Global Ltd.	Potpis osobe iz EU koja posjeduje Tehnički dokument: G. Neil Roche EMC Menadžer proizvoda TRaC Global Ltd.
СЕРИЕН No. НА МАШИНАТА Дата: 13 март 2012г. Сертификат No. 17-0074-1 DofC издание 3	NR. DE SERIE ECHIPAMENT Data: 13 martie 2012 Certificat nr. 17-0074-1 DofC Ediția 3	SERIJSKI BROJ UREĐAJA Datum: 13. ožujka 2012. Certifikat br. 17-0074-1 DofC Broj 3

Norsk (Norwegian)	Türk (Turkish)	Íslenska (Icelandic)
PRODUSENTENS ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE For Pantagraph biljekk, modellene PJM700, PJM800, PJM1000 og PJM1200	AŞAĞIDAKİ ÜRÜNLER İÇİN İMALATÇI UYGUNLUK BEYANI Pantograf Araba Krikosu, Model PJM700, PJM800, PJM1000 ve PJM1200	YFIRLÝSING FRAMLEIÐANDA UM SAMRÆMI Fyrir Bíla-Skæra Tjakkur, Gerðir PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Produsert av Taihei Industrial Co., Ltd Nr. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Üretici : Taihei Industrial Co., Ltd No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonya	Framleitt af Taihei Industrial Co., Ltd Nr.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kýótó 612-8307 Japan
Teknisk fil er satt sammen og lagret i EU, på vegne av produsenten av TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Storbritannia	İmalatçı adına Teknik Dosyayı derleyen ve AB'de muhafaza eden kuruluş TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Birleşik Krallık	Tækniskjal tekið saman og notað í ESB, fyrir hönd framleiðanda TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Bretland
Veiledende standarder, brukt av maskindirektivet Tillegg 1 for 2006/42/EU med henvisning til: EN 1494:2000/A1:2008	Yol Gösterici Makine Yönetmeliği olarak kullanılan standartlar EN 1494:2000/A1:2008 no.lu standarda atıfta bulunan 2006/42/EC no.lu Ek I	Staðlar notaðir sem leiðsögn Tilskipun Vélbúnaðar Viðauki I frá 2006/42/EC með tilvísun til: EN 1494:2000/A1:2008
Betydningen av overensstemmelse Apparatet er i overensstemmelse med EU-lovverket, slik det er tilnærmet i maskindirektiv 2006/42/EU, Som beskrevet i teknisk dokumentasjonsfil nr. 2136, revisjon 2, fra mars 2012	Uyumluluk Aracı Ürün, 2006/42/EC no.lu Makine Yönetmeliği tarafından öngörüldüğü şekilde Avrupa Topluluğu yasalarıyla uyumludur, 2136 No.lu 2. Revizyon, 2012 Mart tarihli Teknik Dokümantasyon Dosyasında detaylandırıldığı şekilde	Uppfylling skilyrða Varan uppfyllir lög ESB eins og mælt er fyrir í tilskipun 2006/42/EC um vélarbúnað, Sem tekið er fram í tækniskjali nr. 2136 2. Endurskoðun, mars 2012
Signatur fra ansvarlig person: Hr. Masato Nasu Direktør Taihei Industrial Co., Ltd.	Sorumlu Kişinin İmzası: Sayın Masato Nasu Başkan Taihei Industrial Co., Ltd.	Undirskrift ábyrgðarmanns: Hr. Masato Nasu Forstjóri Taihei Industrial Co., Ltd.
Signatur til person i EU som oppbevarer teknisk fil: Hr. Neil Roche EMC produktsjef TRaC Global Ltd.	Teknik Dosyayı AB'de muhafaza eden kişinin imzası: Sayın Neil Roche EMC Ürün Müdürü TRaC Global Ltd.	Undirskrift einstaklings í ESB sem heldur um tækniskjalið: Hr. Neil Roche EMC Framleiðslustjóri TRaC Global Ltd.
MASKINENS SERIENR. Dato: 13. mars 2012 Sertifikat nr. 17-0074-1 DofC utgave 3	MAKİNE SERİ No. Tarih: 13 Mart 2012 Sertifika No. 17-0074-1 no.lu Uyum Beyanı Yayın 3	RAÐNÚMER TÆKIS Dagsetning: 13. mars 2012 Númer vottorðs 17-0074-1 DofC útgáfa 3

CE

EC Declaration of Conformity
according to EC Machinery Directive 2006/42/EC

We, **SAMKI IND. CO., LTD.**

 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea

declare under our sole responsibility that the product

Product : Jack Assembly

Product Type : Pantograph Type

Type Designation(s) : Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg

to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s);

EN ISO12100 (2010)	Safety of machinery - General principles for design – Risk assessment and risk reduction
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design, Part 2 : Technical principles
EN 1494/A1 (2008)	Mobile or movable jacks and associated lifting equipment

following the provisions of Directive(s);

2006/42/EC	Directive on the approximation of the laws of Member States relating to machinery (OJ L157 Jun, 9, 2006)

Ulsan , Korea / August .13 .2014 Hyun Duck, Cho President _____

(Place and date of issue)(name and signature or equivalent making of authorized person)

* T.C.F Compiling Person: **Safenet Limited (European Notified body : 1674)**

Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Deutsch(German)

EG Konformitätserklärung
nach EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Wir, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Produkt:	**Heber**
Art des Produktes	**Pantagraph Wagenheber**
Bezeichnung:	**Heber – 1000 kg, Heber – 1200 kg**

auf das diese Erklärung bezieht, in Übereinstimmung mit den folgenden Normen oder anderen normativen Dokumenten ist:

EN ISO 12100 (2010)	Sicherheit von Maschinen – Allgemeine Gestaltungsleitsätze – Risikobewertung und Risikominderung
EN ISO 12100-2/A1 (2009)	Sicherheit von Maschinen – Grundbegriffe, Allgemeine Gestaltungssätze, Teil 2: Technische Leitsätze
EN 1494/A1 (2008)	Fahrbare und ortsveränderliche Hubgeräte und verwandte Einrichtungen

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie(n);

2006/42/EG	Richtlinie zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend die Maschinen (Amtsblatt L 157 9. Juni 2006)

Verfasser der technischen Produktdokumentation:
Safenet Limited (Europäische Benannte Stelle: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Français (French)

Déclaration de conformité
à la Directive relative aux Machines 2006/42/CE

Nous, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corée
déclarons sous notre responsabilité que le produit

Produit	**: Ensemble cric**
Type du produit	**: Type pantographe**

Type de la conception(s): Ensemble cric -1000kg, Ensemble cric -1200kg
auquel se réfère cette déclaration est conforme au(x) standard(s) suivant et autre(s) norme(s);

EN ISO12100 (2010)	Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Appréciation du risque et réduction du risque
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Sécurité des machines - Notions fondamentales, principes généraux de conception - Partie 2 : principes techniques
EN 1494/A1 (2008)	Crics mobiles ou déplaçables et équipements de levage associés

et respecte les provisions de la Directive(s);

2006/42/CE	Directive relative à l'approchement des législations des États Membres concernant les machines (Journal Officiel L157 du 9 juin 2006)

* Personne qui a élaboré le Dossier de Construction Technique:
Safenet Limited (Organisme notifié européen: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Angleterre

Italiano(Italian)

Dichiarazione di conformità CE
ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE

Il produttore **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corea
dichiara, sotto la propria responsabilità, che il prodotto

Prodotto	**: Assieme martinetto**
Tipo di prodotto	**: Tipo pantografo**
Denominazione(i) del tipo	**: Assieme martinetto-1000kg, Assieme martinetto-1200kg**

al quale si riferisce questa dichiarazione è conforme ai seguenti standard e altri normativi:

EN ISO12100 (2010)	Sicurezza del Macchinario - Principi generali di progettazione – Valutazione del rischio e riduzione del rischio
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Sicurezza del Macchinario - Concetti fondamentali, principi generali di progettazione – Parte 2: Principi tecnici
EN 1494/A1 (2008)	Martinetti spostabili o mobili ed apparecchi di sollevamento associati

e osserva le disposizioni della Direttiva(e):

2006/42/EC	Direttiva concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al Macchinario (Gazzetta Ufficiale L157 9 luglio 2006)

* Persona che a reso il dossier tecnico di fabbricazione:
Safenet Limited (Organismo notificato europeo : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inghilterra

Nederlands (Dutch)

EG Verklaring van conformiteit
volgens EG-machinerichtlijn 2006/42/EC

Wij, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-gil, Buk-gu, Ulsan, Korea
verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product

Product	**: Jack Assembly**
Product type	**: Pantograaf type**

Typeaanduiding(en) : Jack Assembly 1000kg, Jack Assembly 1200kg
waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende norm(en) of andere normatieve document(en):

EN ISO12100 (2010)	Veiligheid van machines - Algemene principes voor het ontwerp - Risicobeoordeling en risicoreductie
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Veiligheid van machines - Basisbegrippen, algemene principes voor ontwerp, Deel 2: Technische principes
EN 1494/A1 (2008)	Mobiele of verplaatsbare aansluitingen en soortgelijke hefinrichtingen

volgens de bepalingen van de richtlijn(en):

2006/42/EC	Richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende machines (OJ L157 9 juni 2006)

* T.C.F Rapporterende persoon:
Safenet Limited (Europese Aangemelde Instantie: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Dansk(Danish)

EF Overensstemmelseserklæring
ifølge EF Maskine direktiv 2006/42/EB

Vi, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
bekræfter på eget ansvar, at produkt
Produkt : Donkraft
Produkt type : Pantograf type
Andre mulige produkt typer : 1000kg donkraft, 1200kg donkraft
hvis overensstemmelseserklæring fremlægges hermed, stemmer overens med denne (disse) standard eller anden (andre) myndighedskrav:

EN ISO12100 (2010)	Maskinsikkerhed. Generelle principper for projektering. Risikovurdering og risikonedsættelse.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Maskinsikkerhed. Grundlæggende begreber, generelle principper for projektering. Del 2. Tekniske principper.
EN 1494/A1 (2008)	Mobile eller flytbare donkrafte og tilsvarende lofteudstyr.

Samt Direktivs bestemmelser:

2006/42/EB	Direktiv vedrørende harmonisering af lovgivning af EU medlemsstaterne i forbindelse med maskinanvendelse (OJ L157 af den 9. juni 2006)

* Person, som udarbejdede teknisk dokumentation:
Safenet Limited (Europas akkrediterede myndighed: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Ελληνική (Greek)

Δήλωση πιστότητας ΕΚ
σύμφωνα με την οδηγία 2006/42/ΕΚ

Εμείς, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Κορέα
δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν
προϊόν : Πακέτο γρύλου
Τύπος προϊόντος : Τύπος παντογράφου
Χαρακτηρισμός(-οί) τύπου(-ων): Πακέτο γρύλου-1000kg, Πακέτο γρύλου-1200kg
στον οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνος με το ακόλουθο πρότυπο(-α) ή άλλο(-α) κανονιστικο(-ά) έγγραφο(-α):

EN ISO12100 (2010)	Ασφάλεια μηχανών - Γενικές αρχές για το σχεδιασμό - αξιολόγηση και μείωση κινδύνου
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Ασφάλεια μηχανών - Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού, μέρος 2: Τεχνικές αρχές
EN 1494/A1 (2008)	Κινητός ή κινούμενος γρύλος και σχετικός εξοπλισμός ανύψωσης

σύμφωνα με τις διατάξεις της/των οδηγίας(-ιών):

2006/42/EC	Οδηγία για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις μηχανές (OJ L157 9 Ιουνίου 2006)

* Νομικό πρόσωπο εφαρμογής τεχνικής μονάδας ελέγχου -:
Safenet Limited (Ευρωπαϊκός κοινοποιημένος οργανισμός: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Αγγλία

Español (Spanish)

Declaración de conformidad CE
según la Directiva Comunitaria sobre Maquinaria 2006/42/CE

SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corea
declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto
Producto : ensamble gato
Tipo de producto : tipo pantógrafo
Tipo de designación(es): ensamble gato-1000kg, ensamble gato-1200kg
al que hace referencia esta declaración cumple con el/los estándar(es) siguientes u otro(s) documento(s) :

EN ISO12100 (2010)	Seguridad de las máquinas - Principios generales para el diseño - Evaluación del riesgo y reducción del riesgo
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Seguridad de las máquinas - Conceptos básicos, principios generales para el diseño. Parte 2: Principios técnicos
EN 1494/A1 (2008)	Gatos móviles o portátiles y equipos de elevación asociados.

está siguiendo las disposiciones de la(s) Directiva(s):

2006/42/EC	Directiva relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre máquinas (Diario Oficial L157 9 de junio de 2006)

* Persona que ha elaborado el expediente técnico de construcción:
Safenet Limited (organismo notificado europeo: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglaterra

Português (Portuguese)

EC Declaraçâo de Conformidade
de acordo com com a EC Directiva de Máquinas 2006/42/EC

Nós, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Coréia
Declaramos com nossa única responsabilidade que o presente produto
Produto : Jack Assembly (Montagem de Jack)
Tipo de Produto : Tipo Pantógrafo
Tipo de Designaçâo : Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg
referido nesta declaração está em conformidade com as seguintes normas ou outros documentos normativos:

EN ISO12100 (2010)	Segurança de Máquinas - Princípios gerais para o projeto - Avaliação e redução de risgos.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Segurança de Máquinas - Conceitos básicos, principios gerais para o projeto, Parte 2 : Princípios Técnicos.
EN 1494/A1 (2008)	Macacos hidráulicos móveis ou amovíveis e equipamento associado de elevação.

seguindo as disposições da directiva:

2006/42/EC	Directiva sob aproximação das legislações dos Estados Membros respeitantes às máquinas (OJ L157, 9 de junho de 2006)

* T.C.F Pessoa Compilada:
Safenet Limited (Organismo Europeio Notificado : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglaterra.

Svenska (Swedish)

EG Överensstämmelseförklaring
enligt EG-maskindirektivet 2006/42/EC

Vi, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-gil, Buk-gu, Ulsan, Korea
försäkrar under eget ansvar att produkten
Produkt : Jack Assembly
Produkttyp : Strömavtagarestyp
Typbeteckning(er): Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg
som denna försäkran är i överensstämmelse med följande standard(er)
eller andra normgivande dokument(er);

EN ISO12100 (2010)	Maskinsäkerhet - Allmänna konstruktionsprinciper - Riskbedömning och riskreducering
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Maskinsäkerhet - Grundläggande begrepp, allmänna konstruktionsprinciper, Del 2: Tekniska principer
EN 1494/A1 (2008)	Rörliga eller flyttbara domkrafter och likartad lyftutrustning

enligt villkoren i direktiv(en);

2006/42/EC	Direktiv om tillnärmning av medlemsstaternslagarna om maskiner (OJ L157 den 9 juni 2006)

* T.C.F Sammanställningensperson:
Safenet Limited (Europeiska Anmält Organ: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Suomi (Finnish)

Valmistajan vakuutus tuotteen vaatimustenmukaisuudesta
EY-konedirektiivin 2006/42/EY mukaan

Me, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea,
vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote
Tuote: tunkki
Tuotteen tyyppi: virroittimen muotoinen
Tyyppimerkinnät: tunkki – 1 000 kg, tunkki – 1 200 kg
jota tämä vakuutus koskee, täyttää seuraavien standardien tai muiden normien ehdot:

EN ISO 12100 (2010)	Koneturvallisuus – Yleiset suunnitteluperiaatteet – Riskien arviointi ja vähentäminen
EN ISO 12100-2/A1 (2009)	Koneturvallisuus – Peruskonseptit, yleiset suunnitteluperiaatteet, osa 2: Tekniset periaatteet
EN 1494/A1 (2008)	Siirrettävät tunkit

noudattaen seuraavan direktiivin säännöksiä:

2006/42/EY	Direktiivi koneita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (OJ L157, 9. kesäkuuta 2006)

* Teknisen rakennetiedoston laatija:
Safenet Limited (eurooppalainen ilmoitettu laitos 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Englanti

České (Czech)

ES Prohlášení o shodě
podle Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES
o strojních zařízeních

My, společnost **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
prohlašujeme na svou odpovědnost, že
produkt : sestava zvedáku
typ produktu : pantografový
určení produktu : sestava zvedáku - 1000 kg,
sestava zvedáku - 1200 kg
kterého se toto prohlášení týká, odpovídá následující normě / normám nebo jinému normativnímu dokumentu / dokumentům:

EN ISO12100 (2010)	Bezpečnost strojů - Obecné zásady konstrukce – Hodnocení rizik a snížení rizik
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpečnost strojů - Základní koncepce, obecné p rincipy konstrukce, část 2: Technické principy
EN 1491/A1 (2008)	Mobilní nebo pohyblivé zvedáky a příslušná zve dací zařízení

následujícím ustanovením Směrnic(e)

2006/42/FS	Směrnice o harmonizaci zákonů členských zemí o strojírenství (Úř. věst. L157 9. června 2006)

*Zpracoval:
Safenet Limited (Evropská notifikovaná osoba: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Velká Británie

Magyar(Hungarian)

EK Megfelelőségi Nyilatkozat
A gépekről szóló 2006/42/EK irányelv szerint

Mi, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
saját felelősségünkre nyilatkozzuk
Termék: : emelőszerkezet
Termék típusa : típus áramszedő
Megnevezés : emelőszerkezet-1000kg, emelőszerkezet-1200kg
amire ez a nyilatkozat vonatkozik az alábbi szabványoknak vagy egyéb jogszabályoknak megfelelő:

EN ISO12100 (2010)	Gépek biztonsága – A kialakítás általános elvei – Kockázatfelmérés és kockázatcsökkentés
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Gépek biztonsága – A kialakítás általános elvei, Második rész: Műszaki alapelvek
EN 1494/A1 (2008)	Mozgatható és áthelyezhető emelők és hasonló szerkezetek

amik a következő irányelv cikkelyeit követik:

2006/42/EC	Irányelv a tagállamok gépekre vonatkozó törvényeinek közelítéséről (Hivatalos Közlöny L157 2006. június 9)

* Műszaki Szerkesztési Iratot összeállította:
Safenet Limited (Európai Unióba bejelentett szervezet: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ,
England

Polskie(Polish)

Deklaracja zgodności WE
Zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE

My, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt
Produkt : Lewar
Rodzaj produktu : Pantografowy
Dostępne rodzaje produktu : lewar 1000kg, lewar 1200kg
którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodny z poniższą (-ymi) normą (-ami) lub innym (-ymi) dokumentem (-ami) normatywnym (-ymi):

EN ISO12100 (2010)	Bezpieczeństwo maszyn. Ogólne zasady projektowania. Ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpieczeństwo maszyn. Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania. Cześć 2. Zasady i wymagania techniczne.
EN 1494/A1 (2008)	Podnośniki przejezdne lub przesuwne i urządzenia podnoszące pokrewne

oraz postanowieniami Dyrektywy (Dyrektyw):

2006/42/WE	Dyrektywa 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE (przekształcenie) (DZ UE L157 z dnia 9 czerwca 2006 r.)

* Podmiot, który przygotował dokumentację techniczną:
Safenet Limited (Europejski ośrodek akredytacji: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglia

Slovenský (Slovak)

ES vyhlásenie o zhode
v súlade so smernicou o strojových zariadeniach
ES č. 2006/42/ES

My, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobok
Výrobok : Zdviháková súprava
Typ výrobku : Typ pantograf
Typové určenie(a): Zdviháková súprava – 1 000 kg, Zdviháková súprava – 1 200 kg
na ktorý sa vzťahuje toto vyhlásenie, sa zhoduje s nasledujúcou(imi) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(mi),

EN ISO12100 (2010)	Bezpečnosť strojových zariadení – Všeobecné pr edpisy týkajúce sa návrhu – Hodnotenie rizika a znižovanie rizika
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpečnosť strojových zariadení – Základné kon cepty, všeobecné predpisy týkajúce sa návrhu, ča sť 2: Technické predpisy
EN 1494/A1 (2008)	Mobilné alebo prenosné zdviháky a súvisiace zd vihacie vybavenie

podľa ustanovení smernice(ic),

č. 2006/42/ES	Smernica o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa strojových zariadení (Ú. v. L157 z 9. júna 2006)

* Zostavil(a) T.C.F:
Safenet Limited (európsky oznámený orgán: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglicko

Eesti(Estonian)

EÜ Vastavusdeklaratsioon
Vastavalt Masinadirektiivile 2006/42/EÜ

Meie, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
Kinnitame oma vastutusel, et toode
Toode : Tungraud
Toote tüüp : Trapets
Toote võimalikud versioonid: 1000kg tungraud, 1200kg tungraud
millele väljastatud käesolev deklaratsioon vastab järgmistele standarditele või teistele normdokumentidele:

EN ISO12100 (2010)	Masinaohutus. Konstrueerimise, riskite hindamise ja riskite vähendamise üldpõhimõtted.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Masinaohutus. Põhimõisted, projekteerimise üldpõhimõtted. 2 osa. Tehnilised põhimõtted.
EN 1494/A1 (2008)	Mobiilsed või liikuvtungrauad ja nendega seotud tõsteseadmed.

ning Direktiivide sätetele:

2006/42/EÜ	Direktiiv Liikmeriikide masinatega seotud seadusandluse ühtlustamise kohta (OJ L157 9. juuni 2006 a.)

* Tehnilise dokumentatsiooni koostanud isik:
Safenet Limited (Euroopa akrediteeritud institutsioon : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglismaa

Lietuvos(Lithuanian)

EB Atitikties deklaracija
Pagal EB Mašinų direktyvą 2006/42/EB

Mes, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korėja
savo atsakomybe patvirtiname, kad produktas
Produktas : Domkratas
Produkto tipas : Pantografo tipo
Galimi produkto tipai : 1000kg domkratas, 1200kg domkratas
su kuriuo susijusi ši deklaracija, atitinka šį (-iuos) standartą (-us) ar kitą (-us) norminį (-ius) dokumentą (-us):

EN ISO12100 (2010)	Mašinų sauga. Bendrieji projektavimo principai. Rizikos vertinimas ir jos mažinimas
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Mašinų sauga. Pagrindinės sąvokos, bendrieji projektavimo principai. 2 dalis. Techniniai principai.
EN 1494/A1 (2008)	Judamieji arba kilnojamieji kėlikliai ir susijusi kėlimo įranga

bei Direktyvos (-ų) nuostatas:

2006/42/EB	Direktyva dėl Valstybių narių įstatymų, susijusių su mašinomis, suderinimo (OJ L157 2006 m. birželio 9 d.)

* Techninę dokumentaciją sudarės asmuo:
Safenet Limited (Europos akredituotoji institucija : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglija

Latvijas (Latvian)

EK atbilstības deklarācija
saskaņā ar EK Direktīvu 2006/42/EK par mašīnām

Mēs, *SAMKI IND. CO., LTD.*,
 # 22, *Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan*, Koreja,
uz savu atbildību deklarējam, ka produkts
Produkts: samontēts domkrats
Produkta veids: iekārta ar pantogrāfu
Tipa apzīmējums(-i) : samontēts domkrats – 1000 kg,
samontēts domkrats – 1200 kg,
uz kuru attiecas šī deklarācija, ir atbilstošs tālāk norādītajam(-iem) standartam(-iem) vai citam(-iem) normatīvajam(-iem) dokumentam(-iem):

EN ISO12100 (2010)	Mašīnu drošība – Vispārīgie projektēšanas principi – Risku novērtēšana un risku samazināšana
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Mašīnu drošība – Pamata koncepcijas, vispārīgie projektēšanas principi, 2. daļa: Tehniskie principi
EN 1494/A1 (2008)	Mobili vai pārvietojami domkrati un ar tiem saistīta pacelšana iekārta

ievērojot direktīvas(-u) noteikumus;

Direktīva 2006/42/EK	par dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz mašīnām (OV L157, 09.06.2006.)

* Dokumentus par tehnisko stāvokli apkopojusi:
***Safenet Limited* (Eiropas pilnvarotā iestāde : 1674)**
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ,
Anglija

Slovenščina(Slovenian)

ES – Vyhlásenie zhody
Podľa smernice pre strojné zariadenia 2006/42/ES

My, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Kórea
na svoju zodpovednosť potvrdíme, že výrobok
Výrobok : Zdvihák
Typ výrobku : Typu pantograf
Možné typy výrobku: Zdvihák 1000kg, zdvihák 1200kg
na ktorý sa vzťahuje toto vyhlásenie, je v zhode s týmito normami alebo s inými normatívnymi dokumentmi:

EN ISO12100 (2010)	Bezpečnosť strojových zariadení. všeobecné zásady konštruovania strojov. Hodnotenie rizika a zamedzenie rizika.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpečnosť strojových zariadení. Základné termíny, všeobecné zásady konštruovania strojov. 2. časť. Technické zásady.
EN 1494/A1 (2008)	Mobilné a premiestniteľné zdviháky a súvisiace zdvihacie zariadenia.

a s ustanoveniami smernice:;

2006/42/ES	Smernice o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa strojových zariadení (EÚ L 157, 9.júna 2006)

* Osoba, ktorá spracovala technickú dokumentáciu:
Safenet Limited (európska notifikovaná osoba: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants,
NN14 4EQ, Anglicko

Български (Bulgarian)

ЕО декларация за съответствие
в съответствие с Директива 2006/42/ЕС за машините

Ние, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea (Корея)
декларираме на своя лична отговорност, че продуктът
Продукт : Повдигателен крик
Вид на продукта : Пантограф
Обозначение (я) на вида : Повдигателен крик - 1000kg, повдигателен крик - 1200kg
за който тази декларация се отнася, е в съответствие със следните стандарти или друг (-и) нормативен (-и) документ(-и):

EN ISO12100 (2010)	Безопасност на машините. Общи принципи за проектиране. Оценяване на риска и намаляване на риска
FN ISO12100-2/A1 (2009)	Безопасност на машините. Основни положения, общи принципи за проектиране/ разработване. Част 2: Технически принципи.
FN 1494/A1 (2008)	Мобилни и преносими крикове и свързаното с тях повдигащо оборудване

в съответствие с Директива (-и):

2006/42/ЕО	Директива на Съвета за сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на машините (ОЈ L157 , 9 юни 2006)

*Съставил техническия конструктивен файл:
Safenet Limited (Европейски акредитиран орган: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ,
England (Англия)

Română(Romanian)

EC Declarație de Conformitate
în funcție de EC Directiva Machinery 2006/42/EC

We, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Coreana
Declarăm pe propria răspundere că produsul
Produs: Jack Asamblare
Produs Tipul: pantograf Tip
Tip Denumire (e): Jack asamblare -1000 kg, Jack - asamblare 1200 kg
Se referă această declarație este în conformitate cu standardul următor (e) sau alt document normativ (s);

EN ISO12100 (2010)	Securitatea mașinilor- Principii generale de proiectare– evaluare a riscurilor și de reducere a riscurilor
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Securitatea mașinilor - Concepte de bază, principii generale de proiectare,. Partea 2: Principii tehnice
EN 1494/A1 (2008)	Mufe mobile sau mobile și echipament de ridicare asociat

Umare Dispozițiile Directivei (s);

2006/42/EC	Directiva privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la mașini (OJ L157 Iunie, 9, 2006)

*** T.C.F compilarea Persoana:**
SafeNet Limited (organismul notificat european: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4FQ, England

Hrvatska (Croatian)

EZ Izjava o sukladnosti
prema Direktivi EZ o strojevima 2006/42/EZ

Mi, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Koreja
izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod
Proizvod : Montažna dizalica (Jack Assembly)
Vrsta proizvoda : Vrsta puntografa
Tipska(e) oznaka(e) : Montažna dizalica (Jack Assembly)-1000kg, Montažna dizalica (Jack Assembly)-1200kg
na koji se ova izjava odnosi u skladu sa sljedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima);

EN ISO12100 (2010)	Sigurnost strojeva – Opća načela za projektiranje – Procjena i smanjivanje rizika
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Sigurnost strojeva – Osnovni pojmovi, opća načela za projektiranje – 2. dio : Tehnička načela
EN 1494/A1 (2008)	Mobilne ili pokretne dizalice i pomoćna oprema za podizanje

u skladu s odredbama Direktive(a);

2006/42/EZ	Direktiva o usklađivanju zakona država članica koji se odnose na teška teretna vozila (SL L157, 9. lipanj 2006.)

* T.C.F kompilator:
Safenet Limited (Europsko nadležno tijelo : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Norsk(Norwegian)

EØS samsvarserklæring
Iht. EØS Maskindirektivet 2006/42/EF

Vi, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
etter vårt ansvar bekrefter at produktet
Produktet : Løfteskrue (jack-skrue)
Produkttype : Pantograf type
Mulige produkttyper: løfteskrue på 1000kg, løfteskrue på 1200kg
som denne erklæringen gjelder for, er i samsvar med dette/disse standart eller andre normative dokumenter:

EN ISO12100 (2010)	Maskinsikkerhet. Generelle prinsipper for design. Risikovurdering og dens redusering.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Maskinsikkerhet. Grunnleggende begreper, generelle prinsipper for design. Del 2. tekniske prinsipper.
EN 1494/A1 (2008)	Bevegelige eller portable og tilhørende løfteutstyr.

og bestemmelser i Direktivet:

2006/42/EB	Direktivet om samordning av medlemsstatenes lov som gjelder for maskiner (OJ L157 av den 9. juni, 2006)

* Personen som har forberedt den tekniske dokumentasjonen:
Safenet Limited (det europeiske akkrediteringsorganet: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Türk (Turkish)

2006/42/AT AT Makina Yönetmeliğine göre
AT Uygunluk Beyanı

Biz, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
aşağıda tanımlanmış olan ürün için sorumluluğun alınmış olunduğunu beyan ederiz.
Ürün : Kriko Takımı
Ürün Tipi : Pantograf Tipi
Tip tanımı (lar) : Kriko Takımı -1000kg, Kriko Takımı -1200kg
Bu beyanı ile ilişki olan aşağıdaki standart(lar)ta veya diğer normatif dosya(lar)ya uygun olduğunu beyan ederiz;

EN ISO12100 (2010)	Makinalarda güvenlik - Tasarım için genel prensipler - Risk değerlendirilmesi ve risk azaltılması
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Makinalarda güvenlik – Temel kavramlar için genel prinsipler. Bölüm 2 : Teknik prensipler
EN 1494/A1 (2008)	Taşınabilir veya hareketli krikolar ve ilgili kaldırma ekipmanları

aşağıdaki Yönetmeliğin hüktümleri;

2006/42/AT	Makineler ile ilgili Üye Devletlerin yasalarının yaklaştırılmasına ilişkin Yönergesi (OJ L157 9 Haziran, 2006)

* T.C.F Derleme Kişi:
Safenet Limited (Avrupa Onaylanmış Kuruluş : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, İngiltere

Íslenska(Icelandic)

EB-samræmisyfirlýsing
samkvæmt vélatilskipun 2006/42/EB

Við, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Kóreu,
lýsum því yfir á okkar ábyrgð alfarið að varan
Vara : Tjakkbúnaður
Vörugerð : Skæratjakkur
Heiti gerða(r) : Tjakkbúnaður – 1000 kg, tjakkbúnaður – 1200 kg
sem þessi yfirlýsing tengist er í samræmi við eftirfarandi staðla eða önnur normskjöl:

EN ISO12100 (2010)	Öryggi véla – Almennar grunnreglur um hönnun, áhættumat og áhættuminnkun
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Öryggi véla - Grunnhugtök, almennar grunnreglur um hönnun, 2. hluti: Tæknilegar grunnreglur
EN 1494/A1 (2008)	Fartjakkar eða færanlegir tjakkar og tengdur lyftibúnaður

eftirfarandi ákvæði tilskipunar/tilskipana;

2006/42/EB	Tilskipun um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi vélbúnað (Stjtið. ESB L 157, 9. júní 2006)

* T.C.F samantektaraðili:
Safenet Limited (tilkynntur aðili i Evrópu: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Englandi

א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
כלומר - לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין .
ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.
ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

The approval for Russia, Belarus and Kazachstan

AIM104544



Виробник Поштову Адресу

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.

6368 Nenjozaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. заявляє, що тип радіообладнання J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/rwc/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіообладнання: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz ; GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіообладнання: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW ; GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] ; GGM-M002 : 62dBμV/m [@10m]
	ОБЕРЕЖНО Існує ризик вибуху за встановлення батарей невідповідного типу. Утилізуйте використані батареї відповідно до інструкцій.

Виробник Поштову Адресу

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH

Peter-Dornier-Straße 10

88131 Lindau

Germany

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім (найменування виробника ADC Automotive Distance Control Systems GmbH) заявляє, що тип радіообладнання (позначення типу радіообладнання SRR3-A) відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/rwc/ukraine/index.html
	частотний діапазон(-и), в якому працює радіообладнання: 24.05-24.25ГГц
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(-ах), в якому працює радіообладнання: 100мВт(20дБм) Пікова ефективна потужність випромінювання

UA RF: 1CONT0006

Виробник Поштову Адресу

Visteon Corporation

One Village Center Drive, Van Buren Township, MI, 48111 USA

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім Visteon Corporation заявляє, що тип радіообладнання MDGMY10 відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/rwc/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіообладнання: **2402-2480** МГц
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіообладнання: **4** дБм

Виробник Поштову Адресу

Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works

2-3-33, Miwa, Sanda-city, Hyogo 669-1513 Japan

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works заявляє, що тип радіообладнання DY-1M відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/rwc/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіообладнання: LW:153-279kHz, MW:522-1611kHz, FM: 87.5-108.0MHz
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіообладнання: -

Виробник Поштову Адресу

Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works

2-3-33, Miwa, Sanda-city, Hyogo 669-1513 Japan

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works заявляє, що тип радіообладнання DY-5M відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/rwc/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіообладнання: LW:153-279kHz, MW:522-1611kHz, FM: 87.5-108.0MHz
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіообладнання: -

Виробник Поштову Адресу

Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works

2-3-33, Miwa, Sanda-City, Hyogo 669-1513 Japan

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works заявляє, що тип радіообладнання NR-201 відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/rwc/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіообладнання: Bluetooth 2402-2480MHz GPS 1575.42MHz GLONASS 1598.0625-1605.3750MHz FM 87.5-108.0MHz AM 522-1611kHz
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіообладнання: Bluetooth 4dBm

КРАЇНА	НАЗВА ІМПОРТЕРА	ЗАРЕЄСТРОВАНЕ ТОРГОВЕ ІМ'Я АБО ЗАРЕЄСТРОВАНА ТОРГОВА МАРКА	ПОШТОВА АДРЕСА
УКРАЇНА	ТОВ "ЕМ ЕМ СІ Україна"	ТОВ "ЕМ ЕМ СІ Україна"	Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, причал 4

The approval for Serbia

Blind Spot Warning (BSW) and Rear Cross Traffic Alert (RCTA)



AJM105264

Нотификация ФСБ № RU0000022370 от 17.07.2015, действительна до 09.07.2020, зарегистрирована ФСБ РФ.
Декларация о соответствии средства связи № Д-МДРТ-11741 от 26.10.2018, действительна до 23.10.2023, зарегистрирована Федеральным агентством связи РФ.
Декларация о соответствии техническому регламенту Таможенного союза 020/2011 № ТС № RU Д-JP.МЛ26.В.00353 от 23.10.2015, действительна по 22.10.2020, зарегистрирована органом по сертификации продукции АНО «СЦ Связь-сертификат» (аттестат аккредитации RA.RU.11МЛ26, дата регистрации 10.02.2015).
Декларация о соответствии аккумуляторной батареи FT0098A № РОСС RU Д-JP.АД 37.В.01289/18 от 24.10.2018, действительна до 23.10.2023, зарегистрирована органом по сертификации продукции «Красно Дар» ООО «ИД Контроль» (аттестат аккредитации RA.RU.11АД37, дата регистрации 03.11.2016).